叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父



注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 9 个章节

1. 穹顶之城(the City Of Domes) 000001

2. 穹顶之城(the City Of Domes) 000002

3. 穹顶之城(the City Of Domes) 000003

4. 穹顶之城(the City Of Domes) 000004

5. 穹顶之城(the City Of Domes) 000005

6. 穹顶之城(the City Of Domes) 000006

7. 穹顶之城(the City Of Domes) 000007

8. 穹顶之城(the City Of Domes) 000008

9. 穹顶之城(the City Of Domes) 000009

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

穹顶之城(The City of Domes)
第1/9页

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [dəʊmz]
The **City** **of** **Domes**
这 城市 的 穹顶

圆顶之城

[ə; eɪ] [wɔːk] [wɪð] [æn; ən] ['ɑːkɪtekt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːts] [ænd; ənd] ['pæləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pænəmɑː]
A **Walk** **with** **an** **Architect** **About** **the** **Courts** **and** **Palaces** **of** **the** **Panama**
一个 走 和 一个 建筑师 关于 这 法院 和 宫殿 的 这 巴拿马

与建筑师漫步巴拿马的宫廷和宫殿

[pə'sɪfɪk] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪts] ['ɑːkɪtektʃə(r)] -
Pacific **International** **ExposItion** **with** **a** **Discussion** **of** **Its** **Architecture** **-**
太平洋 国际的 展览 和 一个 讨论 的 它是 建筑学 -

太平洋国际博览会及其建筑探讨 -

[ɪts] ['skʌlptʃə(r)] - [ɪts] ['mjʊərəl] [ˌdekə'reɪʃnz] [ɪts] ['kʌlərɪŋ] - [ænd; ənd] [ɪts] ['laɪtɪŋ] -
Its **Sculpture** **-** **Its** **Mural** **Decorations** **Its** **Coloring** **-** **And** **Its** **Lighting** **-**
它是 雕塑 - 它是 壁画 装饰 它是 染色 - 和 它是 灯光 -

它的雕塑——它的壁画装饰——它的色彩——以及它的灯光——

[priː'siːd, priː-][baɪ][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ɪts] [grəʊθ]
Preceded **by** **a** **History** **of** **Its** **Growth**
之前 经过 一个 历史 的 它是 生长

在它的发展历程之前

[baɪ][dʒɒn][diː] . ['beri]
by **John** **D** **.** **Barry**
经过 约翰 D . 巴里

作者：约翰·D·巴里

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrkəˌtekts] , [ðə; ði] ['ɑːtɪsts] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːtɪzænz][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][men][ɒv; əv]
To **the** **architects** **,** **the** **artists** **and** **the** **artisans** **and** **to** **the** **men** **of**
到 这 建筑师 , 这 艺术家 和 这 工匠 和 到 这 男人 的

致建筑师、艺术家、工匠以及所有.....

[ə'feəz] [huː] [sə'steɪnd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [kəʊ'ɒpərətɪv] [wɜːk] [ðæt] [kri'eɪtɪd]
affairs **who** **sustained** **them** **in** **the** **cooperative** **work** **that** **created**
事务 WHO 持续 他们 在 这 合作社 工作 那 创建

那些在合作工作中支持他们的事务，创造了

[æn; ən]
an
一个

一个

[ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sə'pɑːsɪŋ] ['bjuːti] , [juˈniːk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ekspə'zɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
exposition **of** **surpassing** **beauty** **,** **unique** **among** **the** **expositions** **of** **the**
展览 的 超越 美丽 , 独特的 之中 这 展览 的 这

美轮美奂的展览，在众多展览中独树一帜。

[wɜːld] .
world **.**
世界 .

世界。

['kɒntents]
Contents
内容

内容

['tʃæptə(r)]
Chapter
章

章

['prefəs]
Preface
前言

前言

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
Introduction
介绍

介绍

[aɪ] . [ðə; ði] [vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɪl]
I . The View from the Hill
我 . 这 看法 从 这 爬坡道

一、山顶的景色

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] [ə'prəʊtʃ]
The Approach
这 方法

方法

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['gaːdnz]
In the South Gardens
在 这 南 花园

在南花园

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

['ʌndə(r)][ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv]['dʒuːəlz]
Under the Tower of Jewels
在下面 这 塔 的 珠宝

在珠宝塔下

[viː] . [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]
V . The Court of the Universe
V . 这 法庭 的 这 宇宙

五、宇宙法庭

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ɒn] [ðə; ði] [mə'ri:nə]
On **the** **Marina**
在 这 码头

在码头

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[tə'wɔ:d] [ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔ:(r)] ['si:z(ə)nz]
Toward **the** **Court** **of** **the** **Four** **Seasons**
朝向 这 法庭 的 这 四 季节

前往四季庭院

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔ:(r)] ['si:z(ə)nz]
The **Court** **of** **the** **Four** **Seasons**
这 法庭 的 这 四 季节

四季宫廷

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [faɪn] [a:ts] [frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [lə'gu:n]
The **Palace** **of** **Fine** **Arts** **from** **across** **the** **Lagoon**
这 宫殿 的 美好的 艺术 从 穿过 这 泻湖

从泻湖对岸眺望美术宫

[eks] . [ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [faɪn] [a:ts] [æt; ət] [kləʊz] [reɪndʒ]
X **.** **The** **Palace** **of** **Fine** **Arts** **at** **Close** **Range**
X . 这 宫殿 的 美好的 艺术 在 关闭 范围

X. 近距离观赏艺术宫

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[æt; ət] [ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] ['hɔ:tɪkʌltʃə(r)]
At **the** **Palace** **of** **Horticulture**
在 这 宫殿 的 园艺

在园艺宫

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ðə; ði] [hɑ:f] [kɔ:ts]
The **Half** **Courts**
这 一半 法院

半场

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[nɪə(r)] ['festɪvl; 'festəvəl] [hɔːl]

Near	Festival	Hall
靠近	节日	大厅

靠近节日大厅

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri]

The	Palace	of	Machinery
这	宫殿	的	机械

机械宫

['ɛks'viː] .

XV	.
十五	.

十五、

[ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz]

The	Court	of	the	Ages
这	法庭	的	这	年龄

时代法庭

[ˌɛks'viː'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[ðə; ði]

The	Brangwyns
这	布朗温斯

布朗温一家

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [laɪts] [tʃeɪndʒ]

Watching	the	Lights	Change
观看	这	灯	改变

观看灯光变化

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[ðə; ði] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)nz]

The	Illuminating	and	the	Reflections
这	启发性的	和	这	反思

启迪与反思

['fiːtʃəz] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə][hiː; hi]['nəʊtɪd][baɪ] [deɪ]

Features	that	Ought	to	he	Noted	by	Day
特征	那	应该	到	他	著名的	经过	天

白天应该注意的特点

['fiːtʃəz] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['nəʊtɪd][baɪ] [naɪt]

Features	that	Ought	to	be	Noted	by	Night
特征	那	应该	到	是	著名的	经过	夜晚

夜间应注意的特征

['ɪndeks]
Index
指数

指数

['prefəs]
Preface
前言

前言

[ɪn][ðə; ði] [meɪn] , [ðɪs] ['vɒljuːm] [kən'sɪsts] [ɒv; əv]['ɑːtɪk(ə)lz] [ə'rɪdʒənəli] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði][sæn; sɑːn]
In the main , this volume consists of articles originally published in the San
在 这 主要的 , 这 体积 由 的 文章 起初 已发布 在 这 圣
[fræn'sɪskəʊ] ['bʊlətɪn] .
Francisco BULLETIN .
弗朗西斯科 公告 .

本卷主要收录了最初发表在《旧金山公报》上的文章。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪnk'luːdz] [mə'tɪəriəl] ['gæðəd] [frɒm; frəm] ['meni] ['vɪzɪts] [tuː; tə][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [graʊndz] [ænd; ənd]
It includes material gathered from many visits to the Exposition grounds and
它 包括 材料 聚集 从 许多 访问 到 这 展览 理由 和
[frɒm; frəm] ['meni] [tɔːks] [wɪð] [men] [kən'sɜːnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ]
from many talks with men concerned in the organization and the building
从 许多 会谈 和 男人 担心的 在 这 组织 和 这 建筑
[ænd; ənd] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] .
and ornamentation .
和 装饰 .

它包含了从多次参观世博会场地以及与参与组织、建设和装饰的人员的多次谈话中收集到的资料。

[ðə; ði] [briːf] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ðæt] [fɔːmz] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [gɪvz] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
The brief history that forms the Introduction gives an account of the
这 简短的 历史 那 表格 这 介绍 给予 一个 帐户 的 这
[dɪ'veləpmənt] .
development .
发展 .

引言部分简要介绍了发展历程。

[fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [æz; əz] , [aɪ] [prɪ'zjuːm] , [fɔː(r); fə(r)][məʊst] ['piːp(ə)l] , [ðə; ði] [θɪŋ] [dʌn] ,
For me , as , I presume , for most people , the thing done ,
为了 我 , 作为 , 我 怙 , 为了 最多 人们 , 这 事物 完毕 ,

对我而言，我想对大多数人来说也是如此，事情已经完成了，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hiː; hi] , [ɪz]['nevə(r)][səʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['duːɪŋ] [ɒv; əv]
no matter how interesting it may he , is never so interesting as the doing of
不 事情 如何 有趣的 它 可能 他 , 是 绝不 所以 有趣的 作为 这 正在做 的
[ðə; ði] [θɪŋ] ,
the thing ,
这 事物 ,

无论他本人多么有趣，都比不上做这件事本身有趣。

[ðə; ði] [pleɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːsɪz] [bɪ'haɪnd] .
the play of the forces behind .
这 玩 的 这 力量 在后面 .

幕后力量的博弈。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [tɔːk] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] , [weə(r)] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [ɪt'self] [ɪz] [dɪ'skʌst] ,
Even in the talk with the architect , where the finished Exposition itself is discussed ,
甚至 在 这 讲话 和 这 建筑师 , 在哪里 这 完成的 展览 本身 是 讨论 ,

即使在与建筑师的谈话中，讨论到最终建成的世博会本身时，

[ai][hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn][maɪnd] [ðəʊz] ['fɔːsɪz] , [ænd; ənd][weər'evə(r)][ai][kʊd; kəd][tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt]

I	have	tried	to	keep	in	mind	those	forces	,	and	wherever	I	could	to	indicate
我	有	尝试	到	保持	在	头脑	那些	力量	,	和	无论	我	可以	到	表明

[ðeə(r)] [pleɪ] .

their	play	.
他们的	玩	.

我一直牢记这些因素，并尽可能地指出它们的作用。

[ðə; ði] ['daɪəlɒg] [fɔːm] [ai][hæv; həv] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['riːz(ə)nz] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ;

The	dialogue	form	I	have	used	for	several	reasons	:	it	is	easy	to	follow	;
这	对话	形式	我	有	用过的	为了	一些	原因	:	它	是	简单的	到	跟随	;

我采用对话形式的原因有几个：它易于理解；

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [skəʊp] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][kaɪnd][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] ;

it	gives	scope	for	more	than	one	kind	of	opinion	;
它	给予	范围	为了	更多的	比	一	种类	的	观点	;

它为多种观点提供了空间；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [diːlz] [wɪð] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][æz; əz][wiː; wi][ɔːl][duː; də] ,

and	it	deals	with	the	subject	as	we	all	do	,
和	它	交易	和	这	主题	作为	我们	全部	做	,

它和我们所有人一样，都在探讨这个话题。

[wen] [wɪð] [wʌn] [frend] [ɔː(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][wiː; wi]['vɪzɪt][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [graʊndz] .

when	with	one	friend	or	more	than	one	we	visit	the	Exposition	grounds	.
什么时候	和	一	朋友	或者	更多的	比	一	我们	访问	这	展览	理由	.

当我们和一位或多位朋友一起参观世博会场地时。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [maɪ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə][hiː; hi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][frɒm; frəm]

It	has	been	my	good	fortune	to	he	able	to	see	the	Exposition	from
它	有	到过	我的	好的	财富	到	他	有能力的	到	看	这	展览	从

[pɔɪnts] [ɒv; əv] [vjuː] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][maɪ] [əʊn] [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ænd; ənd]

points	of	view	very	different	from	my	own	and	much	better	informed	and
积分	的	看法	非常	不同的	从	我的	自己的	和	很多	更好的	知情的	和

[ɪ'kwɪpt] .

equipped	.
配备	.

我很幸运能够从与我截然不同的角度，并且掌握更多信息和资料，来观看这次博览会。

[ai][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [pɑːs] [ɒn][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] .

I	am	glad	to	pass	on	the	advantage	.
我	是	高兴的	到	经过	在	这	优势	.

我很高兴能把这个优势传递下去。

[ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ək'nɒlɪdʒd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'tʃiːvmənt] [ʌn'presɪdentɪd] .

The	Exposition	is	generally	acknowledged	to	be	an	achievement	unprecedented	.
这	展览	是	一般来说	已确认	到	是	一个	成就	空前的	.

人们普遍认为，这次博览会是一项前所未有的成就。

['mɪəli] [tuː; tə] [raɪt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [kən'veɪ] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][ɪts] ['kwɒləti] [ɪz]

Merely	to	write	about	it	and	to	try	to	convey	a	sense	of	its	quality	is
仅仅	到	写	关于	它	和	到	尝试	到	传达	一个	感觉	的	它是	质量	是

[ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] .

a	privilege	.
一个	特权	.

能够写到它，并试图传达它的品质，本身就是一种荣幸。

[ai][hæv; həv]['vælju:d][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [nəʊ] [ðæt] ['meni] ['piːp(ə)l] ,

I	have	valued	it	all	the	more	because	I	know	that	many	people	,
我	有	有价值的	它	全部	这	更多的	因为	我	知道	那	许多	人们	,

我更加珍惜它，因为我知道很多人，

[nɒt] [treɪnd] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ænd; ənd] [ɑːt] , [ɑː(r); ə(r)] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'leɪt]

not	trained	in	matters	of	architecture	and	art	,	are	striving	to	relate
不是	受过训练	在	事情	的	建筑学	和	艺术	,	是	努力	到	涉及

[ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [hɪə(r)] ,

themselves	to	the	expression	here	,
他们自己	到	这	表达	这里	,

他们并非受过建筑和艺术方面的专业训练，却努力与这里的表达方式建立联系。

[tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][tuː; tə] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɔːl][ɪts] ['hiərɪŋz] .

to	understand	it	and	to	feel	it	in	all	its	hearings	.
到	理解	它	和	到	感觉	它	在	全部	它是	听证会	.

去理解它，去感受它的一切。

[ɪf] , [æt; ət] [taɪmz] , [də'rektli] [ɔː(r)][ɪn][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] , [aɪ][hæv; həv] [biːn] ['krɪtɪk(ə)l] , [ðə; ðɪ] ['riːz(ə)n] [ɪz]

If	,	at	times	,	directly	or	in	indirectly	,	I	have	been	critical	,	the	reason	is
如果	,	在	时代	,	直接地	或者	在	间接	,	我	有	到过	批判的	,	这	原因	是

[ðæt] [aɪ] [wɪʃt] ,

that	I	wished	,
那	我	希望	,

如果有时我直接或间接地提出批评，那是因为我希望：

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] , [tuː; tə] [pə'sweɪd] ['vɪzɪtəz] [nɒt][tuː; tə] ['swɒləʊ] [ðə; ðɪ][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [həʊl]

in	so	far	as	I	could	,	to	persuade	visitors	not	to	swallow	the	Exposition	whole
在	所以	远的	作为	我	可以	,	到	说服	访客	不是	到	吞	这	展览	所有的

,

,
,

我尽我所能，劝说参观者不要全盘接受世博会，

[bʌt; bət][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd][tuː; tə][beə(r)][ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ðɪ]

but	to	think	about	it	for	themselves	,	and	to	bear	in	mind	that	the
但	到	思考	关于	它	为了	他们自己	,	和	到	熊	在	头脑	那	这

[men] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,

men	behind	it	,
男人	在后面	它	,

但让他们自己思考一下，并记住幕后黑手是这些人，

[ðəʊz] [ɒv; əv] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [deɪz] [rɪ'məʊt] , [wɜː(r); wə(r)]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɪg'zæktli] [laɪk]

those	of	today	and	those	of	days	remote	,	were	human	beings	exactly	like
那些	的	今天	和	那些	的	天	偏僻的	,	是	人类	生物	确切地	喜欢

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

如今的人类和远古时代的人类，都和他们自己一样，是人类。

[ænd; ənd][tuː; tə] [drɔː] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɪn][ðə; ðɪ] [weɪ] [ɒv; əv]['dʒenjuɪn] ['benɪfɪt] .

and	to	draw	from	it	all	they	could	in	the	way	of	genuine	benefit	.
和	到	画	从	它	全部	他们	可以	在	这	方式	的	真的	益处	.

并从中汲取一切可能的真正利益。

[ðəʊ] [ðə; ðɪ] ['vɒljuːm] [ɪz] ['meɪnli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɑː'tɪstɪk] ['fiːtʃəz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð]

Though	the	volume	is	mainly	devoted	to	the	artistic	features	associated	with
尽管	这	体积	是	主要	奉献	到	这	艺术	特征	联系	和

[ðə; ðɪ] [kɔːts] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [meɪn] ['pæləs] ,

the	courts	and	the	main	palaces	,
这	法院	和	这	主要的	宫殿	,

虽然该卷主要致力于与宫廷和主要宫殿相关的艺术特色，

[aɪ][hæv; həv] [ɪn'kluːdɪd] , [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [ɪˌlʌs'treʃən] , ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌkælə'fɔːniə] ['bɪldɪŋ] ,

I	have	included	,	among	the	illustrations	,	pictures	of	the	California	Building	,
我	有	包括	,	之中	这	插图	,	图片	的	这	加利福尼亚州	建筑	,

我在插图中收录了加州大厦的照片。

[bəuθ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] [kləʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ˌkælə'fɔ:niə] [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn] [ɪt'self]
both because of its close relation to California and because it is in itself
两个都 因为 的 它是 关闭 关系 到 加利福尼亚州 和 因为 它 是 在 本身
[mæg'nɪfɪs(ə)nt] ,
magnificent ,
壮丽 ,

既因为它与加利福尼亚州关系密切，也因为它本身就非常壮丽。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [tu:] ['nəʊtəb(ə)l] [ɑ:t] ['fi:tʃəz] , [ðə; ði]['mjʊərəl] ['peɪntɪŋ] [baɪ]['bi'æŋk; 'bjɑ:ŋkə][ɪn][ðə; ði]
and of two notable art features , the mural painting by Bianca in the
和 的 二 值得注意的 艺术 特征 , 这 壁画 绘画 经过 比安卡 在 这
[ɪ'tæliən] ['bɪldɪŋ] ,
Italian Building ,
意大利语 建筑 ,

其中两件值得注意的艺术作品是比安卡在意大利大楼里的壁画，

[ænd; ənd] " [ðə; ði] ['θɪŋkə(r)] " , [baɪ][roʊ'dæn] , [ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [pə'vɪliən] .
and " The Thinker " , by Rodin , in the court of the French Pavilion .
和 " 这 思想家 " , 经过 罗丹 , 在 这 法庭 的 这 法语 亭 .

还有罗丹的《思想者》，位于法国馆的庭院里。

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
Introduction
介绍

介绍

[ðə; ði] [fɜ:st] [steps]
The First Steps
这 第一的 步骤

第一步

[ɪn]['dʒænjuəri] , - , [ɑ:(r)] . [bi:] . [heɪl] [ɒv; əv][sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ] [rəʊt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['feləʊ] -
In January , 1904 , R . B . Hale of San Francisco wrote to his fellow -
在 一月 , - , 拉 . B . 黑尔 的 圣 弗朗西斯科 写道 到 他的 同伴 -
[də'rektər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] - [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
directors of the Merchants ' Association ,
导演 的 这 商人 - 协会 ,

1904年1月，旧金山的RB Hale致信商会其他董事，

[ðæt] , [ɪn] - ,
that , in 1915 ,
那 , 在 - ,

那是在1915年，

[sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ] [ɔ:t] [tu:; tə][həʊld][æn; ən][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv]
San Francisco ought to hold an exposition to celebrate the opening of
圣 弗朗西斯科 应该 到 抓住 一个 展览 到 庆祝 这 开幕 的
[ðə; ði]['pænəmɑ:][kə'næl] .
the Panama Canal .
这 巴拿马 运河 .

旧金山应该举办一个展览来庆祝巴拿马运河的开通。

[ɪn][ðə; ði]['faɪnænsɪŋ; faɪ'nænsɪŋ; fə'nænsɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði][ˌes 'ti:] . ['lu:ɪs] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] , [su:n] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] ,
In the financing of the St . Louis Exposition , soon to begin ,
在 这 融资 的 这 英石 . 路易斯 展览 , 很快 到 开始 ,

在即将开幕的圣路易斯博览会的融资过程中，

['mɪstə(r)] . [heɪl] [faʊnd] [ə; eɪ]['mɒd(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][plæn] .
Mr . Hale found a model for his plan .
先生 . 黑尔 成立 一个 模型 为了 他的 计划 .

黑尔先生找到了一个适合他计划的范例。

[faɪv] ['mɪljən] [d'ɒləz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [reɪzd] [baɪ]['pɒpjələ(r)] [səb'skrɪpʃ(ə)n] ,

Five	million	dollars	should	be	raised	by	popular	subscription	,
五	百万	美元	应该	是	提高	经过	受欢迎的	订阅	,

应通过大众订阅筹集五百万美元。

[faɪv] ['mɪljən] [d'ɒləz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɑːskt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪt] ,

five	million	dollars	should	be	asked	from	the	State	,
五	百万	美元	应该	是	问	从	这	状态	,

应该向州政府申请五百万美元。

[ænd; ənd] [faɪv] ['mɪljən] [d'ɒləz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] [baɪ] ['sɪti] [bɒndz] .

and	five	million	dollars	should	be	provided	by	city	bonds	.
和	五	百万	美元	应该	是	假如	经过	城市	债券	.

其中五百万美元应通过发行市政债券筹集。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][wɒz; wəz] ['prɒmptli] [ɪn'dɔrst] [baɪ][ðə; ði] ['bɪznəs] [ə,səʊsɪ'eɪʃnz] .

The	idea	was	promptly	endorsed	by	the	business	associations	.
这	主意	曾是	及时	认可	经过	这	商业	协会	.

这一想法很快得到了商业协会的认可。

[frɒm; frəm][ðeə(r)] ['tʃeəmən] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [ə; eɪ] [bɔːd] [ɒv; əv] ['gʌvənəz] .

From	their	chairmen	was	formed	a	board	of	governors	.
从	他们的	主席	曾是	形成	一个	木板	的	州长们	.

由各主席组成了一个理事会。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] ,

It	was	decided	that	the	exposition	should	be	held	,
它	曾是	决定	那	这	展览	应该	是	握住	,

最终决定举办此次博览会。

[ænd; ənd]['fɔːm(ə)l][ˌnəʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [baɪ] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] ['ɪntuː] ['kɒŋgres]

and	formal	notification	was	given	to	the	world	by	introducing	into	Congress
和	正式的	通知	曾是	给定	到	这	世界	经过	介绍	进入	国会

[ə; eɪ] [bɪl] [ðæt] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə,prəʊpri'eɪʃn] [ɒv; əv] [faɪv] ['mɪljən] [d'ɒləz] .

a	bill	that	provided	for	an	appropriation	of	five	million	dollars	.
一个	账单	那	假如	为了	一个	拨款	的	五	百万	美元	.

随后，向国会提交了一份拨款五百万美元的法案，正式向全世界宣布了这一消息。

[ðə; ði] [bɪl] [wɒz; wəz] [nɒt] ['æktɪd] [ɒn] ,

The	bill	was	not	acted	on	,
这	账单	曾是	不是	行动	在	,

该法案未获通过。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][daɪ][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['seʃ(ə)n] .

and	it	was	allowed	to	die	at	the	end	of	the	session	.
和	它	曾是	允许	到	死	在	这	结尾	的	这	会议	.

会议结束时，它被允许死亡。

[suːn] ['ɑːftə(r)]['fɔːrmjʊleɪtɪŋ; 'fɔːrmjəleɪtɪŋ][ðə; ði][plæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n]['mɪstə(r)] . [heɪl] [tʃeɪndʒd]

Soon	after	formulating	the	plan	for	the	exposition	Mr	.	Hale	changed
很快	后	制定	这	计划	为了	这	展览	先生	.	黑尔	已更改

[ðə; ði] [deɪt] [frɒm; frəm] , - [tuː; tə] - ,

the	date	from	,	1915	to	1913	,
这	日期	从	,	-	到	-	,

黑尔先生在制定完博览会计划后不久，就将举办日期从1915年改为1913年。

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ˌkəʊɪn'saɪd] [wɪð] [ðə; ði][fɔː(r)] ['hʌndrədθ] [ˌænɪ'vɜːsəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [baɪ]

to	make	it	coincide	with	the	four	hundredth	anniversary	of	the	discovery	by
到	制作	它	重合	和	这	四	百分之一	周年纪念日	的	这	发现	经过

[bæl'bəʊə][ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] .

Balboa	of	the	Pacific	.
巴尔博亚	的	这	太平洋	.

使其与巴尔博亚发现太平洋四百周年纪念日相吻合。

[ɪn] - [keɪm] [ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] [ænd; ənd]['faɪə(r)] .

In	1906	came	the	earthquake	and	fire	.
在	-	来了	这	地震	和	火	.

1906年发生了地震和火灾。

[ðə; ði][nekst] [fjuː] [j'iəz] [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskən] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] ['klɪərɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['debriː] [ænd; ənd]

The	next	few	years	San	Franciscans	were	busy	clearing	away	the	debris	and
这	下一个	很少	年	圣	方济各会	是	忙碌的	清理	离开	这	碎片	和

[ˌriː'bɪldɪŋ] .

rebuilding	.
重建	.

接下来的几年里，旧金山人忙于清理废墟和重建家园。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [maɪt] [rɪ'kʌvə(r)] [ɪn] [ten] [j'iəz] ,

It	was	predicted	that	the	city	might	recover	in	ten	years	,
它	曾是	预测	那	这	城市	可能	恢复	在	十	年	,

据预测，这座城市或许能在十年内复苏。

[ænd; ənd] [maɪt] [nɒt] [rɪ'kʌvə(r)] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] .

and	might	not	recover	in	less	than	twenty	-	five	years	.
和	可能	不是	恢复	在	较少的	比	二十	-	五	年	.

而且可能至少需要二十五年才能恢复。

[ˌnevəðə'les] , [ɪn] [dɪ'sembə(r)] , - , [wɪ'ðɪn] [naɪn] [mʌnθs] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)] ,

Nevertheless	,	in	December	,	1906	,	within	nine	months	of	the	disaster	,
尽管如此	,	在	十二月	,	-	,	之内	九	几个月	的	这	灾难	,

然而，在1906年12月，也就是灾难发生后的九个月内，

[ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] [ʃæk] [ðæt] [sɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['frɑːnsɪs][həʊ'tel] ,

a	meeting	was	held	in	the	shack	that	served	for	the	St	.	Francis	Hotel	,
一个	会议	曾是	握住	在	这	窝棚	那	服务	为了	这	英石	.	弗朗西斯	酒店	,

会议在用作圣弗朗西斯酒店的棚屋里举行。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ['əʊʃ(ə)n][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ['kʌmpəni] [wɒz; wəz] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] .

and	the	Pacific	Ocean	Exposition	Company	was	incorporated	.
和	这	太平洋	海洋	展览	公司	曾是	公司	.

太平洋海洋博览会公司成立。

[ɪn] [θriː] [j'iəz] [ðə; ði] ['sɪti] [rɪ'kʌvəd] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [wiːks] ['festɪvl; 'festəvəl] , [ðə; ði]

In	three	years	the	city	recovered	sufficiently	to	hold	a	week's	festival	,	the
在	三	年	这	城市	恢复	足够	到	抓住	一个	本周	节日	,	这

['pɔːr'toʊlə] ,

Portola	,
波托拉	,

三年后，这座城市恢复到足以举办为期一周的波托拉节的程度。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [sək'ses] .

and	to	make	it	a	success	.
和	到	制作	它	一个	成功	.

并使其获得成功。

[tuː] [deɪz] ['ɑːftəwəd] , [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - ,

Two	days	afterward	,	in	October	,	1909	,
二	天	之后	,	在	十月	,	-	,

两天后，即1909年10月，

['mɪstə(r)] . [heɪl] [geɪv] [ə; eɪ] ['dɪnə(r)] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [gruːp] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [men] ,

Mr	.	Hale	gave	a	dinner	to	a	small	group	of	business	men	,
先生	.	黑尔	给予	一个	晚餐	到	一个	小的	团体	的	商业	男人	,

黑尔先生为一小群商人举办了晚宴。

[ænd; ənd][təʊld][ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] [təˈwɔːd] [prɪˈpeərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌekspəˈzɪʃ(ə)n] .

and	told	of	what	had	been	done	toward	preparing	for	the	Exposition	.
和	讲述	的	什么	有	到过	完毕	朝向	准备	为了	这	展览	.

并介绍了为筹备世博会所做的工作。

[ðeɪ] [əˈgriːd] [tuː; tə][help] .

They	agreed	to	help	.
他们	同意	到	帮助	.

他们同意帮忙。

[ˈʃɔːtli] [ˈɑːftəwəd] [ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [wɒz; wəz][held] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɜːrtʃənt] - [ɪksˈtʃeɪndʒ] .

Shortly	afterward	a	meeting	was	held	at	the	Merchants	'	Exchange	.
不久	之后	一个	会议	曾是	握住	在	这	商人	-	交换	.

不久之后，在商人交易所举行了一次会议。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [æn; ən] [ˈefət] [ʃʊd; ʃəd][æt; ət][wʌns][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [ˈmʌni]

It	was	decided	that	an	effort	should	at	once	be	made	to	raise	the	money
它	曾是	决定	那	一个	努力	应该	在	一次	是	制成	到	增加	这	钱

[ænd; ənd][tuː; tə] [raʊz] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	to	rouse	the	people	of	San	Francisco	to	the	importance	of	the
和	到	唤醒	这	人们	的	圣	弗朗西斯科	到	这	重要性	的	这

[ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt][ɒv; əv] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði][ˈpænəmɑː] - [pəˈsɪfɪk] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [ˌekspəˈzɪʃ(ə)n][ɪn][sæn; sɑːn]

project	of	holding	the	Panama	-	Pacific	International	Exposition	in	San
项目	的	保持	这	巴拿马	-	太平洋	国际的	展览	在	圣

[fræn'sɪskəʊ][ɪn] - .

Francisco	in	1915	.
弗朗西斯科	在	-	.

决定立即努力筹集资金，并唤起旧金山人民对1915年在旧金山举办巴拿马太平洋国际博览会这一项目的重要性的认识。

[æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz] [ˈtwenti] - [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈlɛtəz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ˈbɪznəs] [men] ,

As	many	as	twenty	-	five	hundred	letters	were	sent	to	business	men	,
作为	许多	作为	二十	-	五	百	信件	是	发送	到	商业	男人	,

寄给商界人士的信件多达两千五百封。

[ˈɑːskɪŋ] [ɪf] [ðeɪ] [ˈfeɪvəd] [ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv] [ˈhəʊldɪŋ] [æn; ən][ˌekspəˈzɪʃ(ə)n] .

asking	if	they	favored	the	idea	of	holding	an	exposition	.
问	如果	他们	受青睐	这	主意	的	保持	一个	展览	.

询问他们是否赞成举办展览会的想法。

[aʊt] [ɒv; əv] [əˈbaʊt] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [rɪˈplaɪz] [ˈəʊnli]['sev(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [əˈpəʊzd] .

Out	of	about	eight	hundred	replies	only	seven	were	opposed	.
出去	的	关于	八	百	回复	仅有的	七	是	反对	.

在约八百份回复中，只有七份是反对意见。

['prez(ə)ntli] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [saɪnz] [ɒv; əv][ɪnˈθjuːziæzəm] , [rɪˈflektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] .

Presently	there	were	signs	of	enthusiasm	,	reflected	in	the	newspapers	.
目前	那里	是	标志	的	热情	,	反映	在	这	报纸	.

目前报纸上反映出人们的热情。

[ə; eɪ] [kəˈmɪti] [ɒv; əv][sɪks] [ˌreprɪˈzentətɪv] ['bɪznəs] [men] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]

A	committee	of	six	representative	business	men	was	appointed	and	the
一个	委员会	的	六	代表	商业	男人	曾是	任命	和	这

[əˈnaʊnsmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈmɪti] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][glæd][tuː; tə][hɪə(r)][frɒm; frəm]

announcement	was	made	that	the	committee	should	be	glad	to	hear	from
公告	曾是	制成	那	这	委员会	应该	是	高兴的	到	听到	从

['eniwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [huː] [hæd; həd] [sə'dʒestʃənz] [ɔː(r)] [gɹ'iːvənsɪz] .

anyone	in	the	city	who	had	suggestions	or	grievances	.
任何人	在	这	城市	WHO	有	建议	或者	不满	.

任命了一个由六名具有代表性的商界人士组成的委员会，并宣布该委员会欢迎市内任何有建议或不满的人士提出意见。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] ['evri] [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskən] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [deɪ] [ɪn] [kɔːt] .

It	was	determined	that	every	San	Franciscan	should	have	his	day	in	court	.
它	曾是	决定	那	每一个	圣	方济会	应该	有	他的	天	在	法庭	.

最终决定，每个旧金山居民都应该有在法庭上陈述自己观点的权利。

['leɪtə(r)][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒv; əv][sɪks] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] ,

Later	the	committee	of	six	appointed	a	foundation	committee	of	two	hundred	,
之后	这	委员会	的	六	任命	一个	基础	委员会	的	二	百	,

后来，六人委员会任命了一个由两百人组成的基金会委员会，

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [waɪd] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['ɪntrəsts] .

representing	a	wide	variety	of	interests	.
代表	一个	宽的	种类	的	兴趣	.

代表着广泛的利益。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [θriː] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðeə(r)]

The	committee	of	two	hundred	chose	a	committee	of	three	from	outside	their
这	委员会	的	二	百	选择	一个	委员会	的	三	从	外部	他们的

['nʌmbə(r)] .

number	.
数字	.

由两百人组成的委员会从委员会之外选出了三人组成新的委员会。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [θriː] [tʃəʊz] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tuː] ['hʌndrəd] [ə; eɪ]

The	committee	of	three	chose	from	among	the	two	hundred	a
这	委员会	的	三	选择	从	之中	这	二	百	一个

[də'rektərət; daɪ'rektərət][ɒv; əv] ['θɜːti] .

directorate	of	thirty	.
董事会	的	三十	.

由三人组成的委员会从两百人中选出了三十人的董事会。

[ðə; ði] ['θɜːti] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][də'rektərət; daɪ'rektərət][ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] , [meɪd] [ɪn] - , [ðə; ði]

The	thirty	became	the	directorate	of	a	new	corporation	,	made	in	1910	,	the
这	三十	成为	这	董事会	的	一个	新的	公司	,	制成	在	-	,	这

['pænəmɑː] - [pə'sɪfɪk] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ['kʌmpəni] .

Panama	-	Pacific	International	Exposition	Company	.
巴拿马	-	太平洋	国际的	展览	公司	.

这三十人成为 1910 年成立的新公司——巴拿马太平洋国际博览会公司的董事会成员。

['faɪnænsɪŋ; faɪ'nænsɪŋ; fə'nænsɪŋ]

Financing
融资

融资

[ðə; ði]['pænəmɑː] - [pə'sɪfɪk] ['kʌmpəni] [tuː] ['ləʊk(ə)l] [ˌmiljə'nɛəz] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['krɑːkər] [ænd; ənd]

The	Panama	-	Pacific	Company	two	local	millionaires	,	W	.	H	.	Crocker	and
这	巴拿马	-	太平洋	公司	二	当地的	百万富翁	,	W	.	H	.	克罗克	和

['dʌbljuː] . [biː] . [bɔːn; bʊən] ,

W	.	B	.	Bourn	,
W	.	B	.	伯恩	,

巴拿马太平洋公司由两位当地百万富翁WH Crocker和WB Bourn创立。

['stɑːtɪd] [faɪ'nænʃəli; fə'nænʃəli] [wɪð] ['twenti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [iːtʃ] .

started	financially	with	twenty	-	five	thousand	dollars	each	.
开始	财务方面	和	二十	-	五	千	美元	每个	.

每人最初的启动资金为两万五千美元。

[ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði]['mæksɪməm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [səb'skrɪpʃ(ə)n] .

They	established	the	maximum	individual	subscription	.
他们	已确立的	这	最大限度	个人	订阅	.

他们设定了个人订阅上限。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sɪ'kjʊəd] ['fɔːti] [səb'skrɪpʃnz] [ɒv; əv] ['twenti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [iːtʃ] .

They	also	secured	forty	subscriptions	of	twenty	-	five	thousand	dollars	each	.
他们	还	安全	四十	订阅	的	二十	-	五	千	美元	每个	.

他们还获得了四十份订阅，每份订阅金额为两万五千美元。

[ðen] ['fɒləʊd] [ðə; ðiː] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mæs] ['miːtɪŋ] .

Then	followed	the	call	for	a	mass	meeting	.
然后	随后	这	称呼	为了	一个	大量的	会议	.

随后便号召召开群众大会。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðiː] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] [held] [ðə; ðiː] ['bɪznəs] [men] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)] ['θʌrəli]

Before	the	meeting	was	held	the	business	men	of	the	city	were	thoroughly
前	这	会议	曾是	握住	这	商业	男人	的	这	城市	是	彻底

['kænvəs] .

canvassed	.
拉票	.

会议召开前，对市内各商界人士进行了彻底的调研。

[ðə; ðiː] ['sʌðən] [pə'sɪfɪk] [ænd; ənd] [ðə; ðiː] ['juːniən] [pə'sɪfɪk] [tə'geðə(r)] [səb'skraɪbd] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

The	Southern	Pacific	and	the	Union	Pacific	together	subscribed	two	hundred	and
这	南方	太平洋	和	这	联盟	太平洋	一起	已订阅	二	百	和

['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .

fifty	thousand	dollars	.
五十	千	美元	.

南太平洋铁路公司和联合太平洋铁路公司共认购了25万美元。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] [lɑːdʒ] [səb'skrɪpʃnz] [frɒm; frəm] ['pʌblɪk] - ['sɜːvɪs] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] .

There	were	many	other	large	subscriptions	from	public	-	service	organizations	.
那里	是	许多	其他	大的	订阅	从	民众	-	服务	组织	.

还有许多其他来自公共服务机构的大额订阅订单。

[ɒn] [ðə; ðiː] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] ['miːtɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɪn] [ðə; ðiː] ['mɜːrtʃənt] -

On	the	afternoon	of	the	meeting	there	was	a	crowd	in	the	Merchants	'
在	这	下午	的	这	会议	那里	曾是	一个	人群	在	这	商人	-

[ɪks'tʃeɪndʒ] [bɔːd] [ruːm] .

Exchange	Board	Room	.
交换	木板	房间	.

会议当天下午，商会会议室里挤满了人。

[ðə; ðiː] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [səb'skrɪpʃnz] [kri'eɪtɪd] [ɪn'θjuːziæzəm] .

The	announcement	of	the	subscriptions	created	enthusiasm	.
这	公告	的	这	订阅	创建	热情	.

订阅消息一出，立即引起了热烈反响。

[ɪn] [tuː] ['aʊəz] [ðə; ðiː] [ə'maʊnt] [ræn] [ʌp] [tuː; tə] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [fɔː(r)] ['mɪljən] [d'ɒləz] .

In	two	hours	the	amount	ran	up	to	more	than	four	million	dollars	.
在	二	小时	这	数量	跑	向上	到	更多的	比	四	百万	美元	.

两个小时内，金额就超过了四百万美元。

['djʊərɪŋ] [ðə; ðiː] [nekst] [fjuː] [j'iəz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kriːst] [tuː; tə] [ə'baʊt] $6 , - , - .

During	the	next	few	years	they	were	increased	to	about	$6	,	500	,	000	.
期间	这	下一个	很少	年	他们	是	增加	到	关于	$6	,	-	,	-	.

在接下来的几年里，这些数字增加到了大约 650 万美元。

['miːnwaɪl] , [ðə; ðiː] [steɪt] ['vəʊtɪd] [ə; eɪ] [tæks] ['levi] [ɒv; əv] [faɪv] ['mɪljən] [d'ɒləz] ,

Meanwhile	,	the	State	voted	a	tax	levy	of	five	million	dollars	,
同时	,	这	状态	投票	一个	税	征收	的	五	百万	美元	,

与此同时，该州投票通过了一项五百万美元的税收征收方案。

[ænd; ənd] [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] ['vəʊtɪd] [ə; eɪ] [bɒnd] [ænd; ənd] ['ɪjuː] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [seɪm] [ə'maʊnt] ,

and	San	Francisco	voted	a	bond	and	issue	of	the	same	amount	,
和	圣	弗朗西斯科	投票	一个	纽带	和	问题	的	这	相同的	数量	,

旧金山投票决定发行相同金额的债券。

[ænd; ənd][baɪ][æn; ən][ækt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ledʒɪslətʃə(r)] , [ɪn] ['speʃ(ə)l] ['seʃ(ə)n] ,

and	by	an	act	of	the	Legislature	,	in	special	session	,
和	经过	一个	行为	的	这	立法机关	,	在	特别的	会议	,

并经立法机关在特别会议上通过法案，

[ðə; ði] ['kaunti] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:θəraɪzd] [tu:; tə] ['levi] [ə; eɪ] [smɔ:l] [tæks][fɔ:(r); fə(r)] ['kaʊnti] [pɑ:ˌtɪsɪ'peɪʃn] ,

the	counties	were	authorized	to	levy	a	small	tax	for	county	Participation	,
这	县	是	授权	到	征收	一个	小的	税	为了	县	参与	,

[ə'maunt] ,

amounting	,
金额	,

各县被授权征收少量县级参与税，金额为：

[ɪn]['estɪmət; 'estɪmeɪt] , [tu:; tə] [ə'baʊt] [θri:] ['mɪljən] [d'ɒləz] .

in	estimate	,	to	about	three	million	dollars	.
在	估计	,	到	关于	三	百万	美元	.

据估计，约合三百万美元。

[ˌrekəg'nɪʃn] [frɒm; frəm] ['kɒŋgres]

Recognition	From	Congress
认出	从	国会

国会的认可

[nekst] [keɪm] [ðə; ði][tɑ:sk][ɒv; əv] [sɪ'kjʊr] [frɒm; frəm] ['kɒŋgres] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][sæn; sɑ:n]

Next	came	the	task	of	securing	from	Congress	official	recognition	of	San
下一个	来了	这	任务	的	确保	从	国会	官方的	认出	的	圣

[fræn'sɪskəʊ][æz; əz][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

Francisco	as	the	site	of	the	International	Exposition	in	celebration	of	the
弗朗西斯科	作为	这	地点	的	这	国际的	展览	在	庆典	的	这

['pænəmɑ:][kə'næl] .

Panama	Canal	.
巴拿马	运河	.

接下来，他们面临的任务是争取国会正式承认旧金山为庆祝巴拿马运河开通而举办的国际博览会的举办地。

[ˌhed'kwɔ:təz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] .

Headquarters	were	established	in	Washington	.
总部	是	已确立的	在	华盛顿	.

总部设在华盛顿。

['prez(ə)ntli] ['sɪəriəs] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [dɪ'veləpt] .

Presently	serious	opposition	developed	.
目前	严肃的	反对	发达	.

目前已出现严重的反对声音。

['emisəri] [went] [frɒm; frəm][sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ][tu:; tə] ['wɒʃɪŋtən] ['sɪŋgli] [ænd; ənd][ɪn] [ˌdelɪ'geɪʃənz] .

Emissaries	went	from	San	Francisco	to	Washington	singly	and	in	delegations	.
使者	去	从	圣	弗朗西斯科	到	华盛顿	单独	和	在	代表团	.

使节们单独或组成代表团从旧金山前往华盛顿。

[stres] [wɒz; wəz][leɪd][ɒn][sæn; sɑ:n][fræn'sɪskoʊz] ['pɜ:pəs] [nɒt][tu:; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]

Stress	was	laid	on	San	Francisco's	purpose	not	to	ask	for	an
压力	曾是	铺设	在	圣	旧金山的	目的	不是	到	问	为了	一个

[əˌprəʊpri'eɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gʌvənmənt] .

appropriation	from	the	national	government	.
拨款	从	这	国家的	政府	.

旧金山方面强调，其目的并非向联邦政府申请拨款。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['sɪtɪz] [ɪn] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] - ['bɒstən] , ['wɒʃɪŋtən] , ['bɔːltɪmɔː(r)] [ænd; ənd] [njuː]

There	were	several	cities	in	competition	-	Boston	,	Washington	,	Baltimore	and	New
那里	是	一些	城市	在	竞赛	-	波士顿	,	华盛顿	,	巴尔的摩	和	新的

['ɔːrlənz] .

Orleans	.
奥尔良	.

参与角逐的城市有好几个——波士顿、华盛顿、巴尔的摩和新奥尔良。

[njuː] ['ɔːrlənz] [pruːvd] [ðə; ði][məʊst] [fə'mɪdəb(ə)l] ['raɪv(ə)l] .

New	Orleans	proved	the	most	formidable	rival	.
新的	奥尔良	已证实	这	最多	强大	竞争对手	.

新奥尔良队被证明是最强大的对手。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'laɪd] [ɒn][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ɒv; əv][ə; eɪ][juˈnaɪtɪd] [dɪ'mɒkrəsi] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['sɒlɪd]

It	relied	on	the	strength	of	of	a	united	Democracy	and	of	the	solid
它	依赖	在	这	力量	的	的	一个	团结的	民主	和	的	这	坚硬的

[saʊθ] .

South	.
南	.

它依靠的是团结的民主力量和坚实的南方。

[ɪn][ðə; ði] ['hiərɪŋz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kən'greʃən(ə)l] [kə'mɪti] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [pleɪn] [ðæt] [ðə; ði]

In	the	hearings	before	the	Congressional	Committee	it	was	made	plain	that	the
在	这	听证会	前	这	国会	委员会	它	曾是	制成	清楚的	那	这

[dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [ðə; ði] [best] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['ʃəʊɪŋ] .

decision	would	go	to	the	city	with	the	best	financial	showing	.
决定	会	去	到	这	城市	和	这	最好的	金融的	显示	.

在国会委员会的听证会上，已经明确表示，最终决定权将交给财务状况最好的城市。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'naʊnst] [njuː] ['ɔːrlənz] ['entəd] ['ɪntuː] ['dʒenərəs]

As	soon	as	the	decision	was	announced	New	Orleans	entered	into	generous
作为	很快	作为	这	决定	曾是	宣布	新的	奥尔良	进入	进入	慷慨的

[kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] .

cooperation	with	San	Francisco	.
合作	和	圣	弗朗西斯科	.

决定宣布后，新奥尔良立即与旧金山展开了积极的合作。

[ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [weɪ] .

The	Exposition	was	on	the	way	.
这	展览	曾是	在	这	方式	.

世博会正在筹备中。

['neɪmɪŋ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] .

Naming	the	President	.
命名	这	总统	.

提名总统。

[ðə; ði]['ɒfə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənsi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ['kʌmpəni] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [wel]

The	offer	of	the	presidency	of	the	Exposition	Company	was	made	to	a	well
这	提供	的	这	总统职位	的	这	展览	公司	曾是	制成	到	一个	出色地

- [nəʊn] ['bɪznəs] [mæn][ɒv; əv][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] ,

-	known	business	man	of	San	Francisco	,
-	已知	商业	男人	的	圣	弗朗西斯科	,

博览会公司总裁一职的邀请对象是旧金山一位知名的商人。

[siː] . [siː] . [mɔːr] .

C	.	C	.	Moore	.
C	.	C	.	摩尔	.

CC Moore。

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][ænd; ənd] [ˌenə'dʒetɪk] ,

Besides	**being**	**able**	**and**	**energetic**	**,**
除了	存在	有能力的	和	精力充沛	,

除了能力强、精力充沛之外，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['fækʃənz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][grɑːft][ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][hɑːf]

he	**was**	**agreeable**	**to**	**the**	**factions**	**created**	**by**	**the**	**graft**	**prosecution**	**of**	**a**	**half**
他	曾是	同意	到	这	派系	创建	经过	这	接枝	起诉	的	一个	一半

['dʌz(ə)n] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] .

dozen	**years**	**before**	**.**
打	年	前	.

他同意接受六年前贪污案所造成的派系斗争。

[laɪk] [ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] [də'rektər] , [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [sɜːv] [wɪ'ðaʊt] ['sæləri] .

Like	**the**	**board**	**of**	**directors**	**,**	**he**	**was**	**to**	**serve**	**without**	**salary**	**.**
喜欢	这	木板	的	导演	,	他	曾是	到	服务	没有	薪水	.

与董事会成员一样，他将无薪任职。

[hiː; hi]['stɪpjuːleɪtɪd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][nəʊ] ['pætrənɪdʒ] .

He	**stipulated**	**that**	**in**	**the**	**conduct**	**of**	**the**	**work**	**there**	**should**	**be**	**no**	**patronage**	**.**
他	规定的	那	在	这	执行	的	这	工作	那里	应该	是	不	赞助	.

他规定，在工作过程中不得有任何徇私舞弊行为。

[wɪð] [ðə; ði] [də'rektər] [hiː; hi] ['entəd] ['ɪntuː][æn; ən][ə; eɪ] [ə'griːmənt] [ðæt] [ɔːl] [ə'pɔɪntmənts] [ʃʊd; ʃəd]

With	**the**	**directors**	**he**	**entered**	**into**	**an**	**a**	**agreement**	**that**	**all**	**appointments**	**should**
和	这	导演	他	进入	进入	一个	一个	协议	那	全部	预约	应该

[biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['merɪt] [ə'ləʊn] .

be	**made**	**for**	**merit**	**alone**	**.**
是	制成	为了	优点	独自的	.

他与董事们达成协议，所有任命都应仅凭能力择优录取。

[tʃuːzɪŋ] [ðə; ði] [saɪt]

Choosing	**the**	**Site**
选择	这	地点

选择网站

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [saɪt] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] .

The	**choice**	**of**	**site**	**was**	**difficult**	**.**
这	选择	的	地点	曾是	难的	.

选址很困难。

[ðə; ði] [saɪts] [məʊst] ['feɪvəd] [wɜː(r); wə(r)] [leɪk] [mɜːr'sɛd] , ['gəʊldən] [geɪt] [pɑːk] [ænd; ənd]['hɑːbə(r)] [vjuː] .

The	**sites**	**most**	**favored**	**were**	**Lake**	**Merced**	**,**	**Golden**	**Gate**	**Park**	**and**	**Harbor**	**View**	**.**
这	网站	最多	受青睐	是	湖	默塞德	,	金的	门	公园	和	港口	看法	.

最受欢迎的地点是默塞德湖、金门公园和海港景观。

[leɪk] [mɜːr'sɛd] [wɒz; wəz] [ə'pəʊzd] [æz; əz][ˌɪnæk'sesəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [bəuθ][ɒv; əv]

Lake	**Merced**	**was**	**opposed**	**as**	**inaccessible**	**for**	**the**	**transportation**	**both**	**of**
湖	默塞德	曾是	反对	作为	无法进入	为了	这	运输	两个都	的

['bɪldɪŋ] [mə'tɪərɪəlz] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,

building	**materials**	**and**	**of**	**people**	**,**
建筑	材料	和	的	人们	,

默塞德湖项目遭到反对，原因是其交通不便，不利于建筑材料和人员的运输。

[ænd; ənd] , [θruː] [ɪts]['ɪnlənd; ɪn'lænd] [pə'zɪʃ(ə)n] , [æz; əz][æn; ən] [ˌʌn'waɪz] [tʃɔɪs] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]

and	**,**	**through**	**its**	**inland**	**position**	**,**	**as**	**an**	**unwise**	**choice**	**for**	**an**
和	,	通过	它是	内陆	位置	,	作为	一个	失策	选择	为了	一个

[ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] ,

Exposition	**on**	**the**	**Pacific**	**Coast**	**,**
展览	在	这	太平洋	海岸	,

而且，由于其内陆位置，对于太平洋沿岸地区而言，选择这里举办博览会并非明智之举。

[ɪn] [ɪts] ['neɪtʃə(r)] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['mærɪtaɪm] .

in	its	nature	supposed	to	be	maritime	.
在	它是	自然	据称	到	是	海上	.

它本质上应该是与海洋有关的。

[ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːk] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɑːgjuːd] ,

The	use	of	the	park	,	it	was	argued	,
这	使用	的	这	公园	,	它	曾是	争论	,

有人认为，公园的使用.....

[wʊd] ['desɪkreɪt] [ðə; ði] ['piːplz] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] [graʊnd] [ænd; ənd] [ɪn'teɪl] [ə; eɪ] ['hevi] [kɒst] [ɪn]

would	desecrate	the	peoples	recreation	ground	and	entail	a	heavy	cost	in
会	亵渎	这	人民	娱乐	地面	和	包含	一个	重的	成本	在

['lev(ə)lɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn] [rɪ'stɔːrɪŋ] .

leveling	and	in	restoring	.
水平	和	在	恢复	.

这将亵渎人民的休闲场所，并导致平整和恢复场地需要花费大量资金。

['hɑːbə(r)] [vjuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪ'sɪdɪəʊ] [hæd; həd] ['sevrəl] [əd'væntɪdʒ] .

Harbor	View	and	the	Presidio	had	several	advantages	.
港口	看法	和	这	普雷西迪奥	有	一些	优势	.

海港景和普雷西迪奥有几个优势。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['lev(ə)l] .

It	was	level	.
它	曾是	等级	.

地面是平的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wɪ'ðɪn] [tuː] [maɪlz] [ɔː(r)] ['wɔːkɪŋ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] ['nɪəli] [hɑːf] [ðə; ði] ['sɪtiz] [ɪn'hæbətənt] .

It	was	within	two	miles	or	walking	distance	of	nearly	half	the	city's	inhabitants	.
它	曾是	之内	二	英里	或者	步行	距离	的	几乎	一半	这	城市的	居民	.

它位于距离该市近一半居民两英里或步行可达的范围内。

[ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] [beɪ] , [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gəʊldən] [geɪt] ,

It	stood	on	the	bay	,	close	to	the	Golden	Gate	,
它	站立	在	这	湾	,	关闭	到	这	金的	门	,

它坐落在海湾边，靠近金门大桥。

['feɪsɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['hɑːbəz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,

facing	one	of	the	most	beautiful	harbors	in	the	world	,
面向	一	的	这	最多	美丽的	港口	在	这	世界	,

面向世界上最美丽的海港之一，

['lʊkɪŋ] [ə'krɒs] [tuː; tə] [maʊnt] - [ænd; ənd] [bækt] [baɪ] [ðə; ði] [haɪɪst] [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ]

looking	across	to	Mount	Tamalpias	-	and	backed	by	the	highest	San	Francisco
寻找	穿过	到	山	-		和	支持的	经过	这	最高	圣	弗朗西斯科

[hɪlz] .

hills	.
丘陵	.

远眺塔玛尔皮亚斯山，背后是旧金山最高的山丘。

[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] [saɪts] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] ['lændɪŋ] [mə'tɪərɪəl]

Of	all	the	proposed	sites	,	it	was	the	most	convenient	for	landing	material
的	全部	这	建议的	网站	,	它	曾是	这	最多	方便的	为了	降落	材料

[baɪ] ['wɔːtə(r)] ,

by	water	,
经过	水	,

在所有拟定的地点中，该地点最便于水路卸货。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'reɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [meɪn'teɪnɪŋ] ['sænət(ə)ri] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

for	arranging	the	buildings	and	for	maintaining	sanitary	conditions	.
为了	安排	这	建筑物	和	为了	保持	卫生	状况	.

用于安排建筑物和保持卫生条件。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['sʌmwʊt] ['bɪtə(r)] ['pʌblɪk] ['kɒntrəvɜːsi] [ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [də'rektər] , [ɪn][dʒʊ'laɪ] , - ,

After	a	somewhat	bitter	public	controversy	the	Exposition	directors	,	in	July	,	1911	,
后	一个	有些	苦的	民众	争议	这	展览	导演	,	在	七月	,	-	,

[ə'naʊnst] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

announced	a	decision	.
宣布	一个	决定	.

经过一番激烈的公开争论后，世博会董事们于 1911 年 7 月宣布了一项决定。

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['dʒen(ə)rəl] [sə'praɪz] .

It	caused	general	surprise	.
它	导致	一般的	惊喜	.

这引起了普遍的惊讶。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [θriː] [saɪts] : ['hɑːbə(r)] [vjuː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [strɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [prɪ'sɪdɪəʊ] ,

There	should	be	three	sites	:	Harbor	View	and	a	strip	of	the	adjoining	Presidio	,
那里	应该	是	三	网站	:	港口	看法	和	一个	条	的	这	相邻的	普雷西迪奥	,

应该有三个地点：海港景观区和毗邻的普雷西迪奥地带，

['gəʊldən] [geɪt] [pɑːk] [ænd; ənd] ['lɪŋkən] [pɑːk] , [kə'nektɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['buːləvɑːd] ,

Golden	Gate	Park	and	Lincoln	Park	,	connected	by	a	boulevard	,
金的	门	公园	和	林肯	公园	,	连接	经过	一个	林荫大道	,

金门公园和林肯公园由一条林荫大道连接。

['speʃəli] [kən'strʌktɪd] [tuː; tə] [skɜːt] [ðə; ði] [beɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['feri] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .

specially	constructed	to	skirt	the	bay	from	the	ferry	to	the	ocean	.
特别	建造	到	裙子	这	湾	从	这	渡船	到	这	海洋	.

专门建造的，用于绕过海湾，连接渡轮码头和海洋。

[ðæt] [plæn] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwʊt] [rəʊ'mæntɪk] .

That	plan	proved	to	be	somewhat	romantic	.
那	计划	已证实	到	是	有些	浪漫的	.

事实证明，这个计划颇具浪漫色彩。

[ðə; ði] ['buːləvɑːd] [ə'ləʊn] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] , [wʊd] [kɒst] [ˌeɪ'tiːn] ['mɪljən] [d'ɒlәz] .

The	boulevard	alone	,	it	was	estimated	,	would	cost	eighteen	million	dollars	.
这	林荫大道	独自的	,	它	曾是	估计的	,	会	成本	十八	百万	美元	.

据估计，仅这条林荫大道就要耗资一千八百万美元。

['hærɪs] [diː] . [eɪtʃ] . ['kɑːnɪk] ,

Harris	D	.	H	.	Connick	,
哈里斯	D	.	H	.	康尼克	,

哈里斯 DH 康尼克

[ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['sɪti] [ˌendʒɪ'nɪə(r)][wɒz; wəz] [kɔːld] [ɒn][æz; əz][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd]

the	assistant	city	engineer	was	called	on	as	a	representative	of	the	Board
这	助手	城市	工程师	曾是	称为	在	作为	一个	代表	的	这	木板

[ɒv; əv] ['pʌblɪk] [wɜːks] ,

of	Public	Works	,
的	民众	作品	,

助理城市工程师被召集作为公共工程委员会的代表。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪnəri] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv]['hɑːbə(r)] [vjuː] .

and	asked	to	make	a	preliminary	survey	of	Harbor	View	.
和	问	到	制作	一个	初步的	民意调查	的	港口	看法	.

并被要求对海港景进行初步调查。

[hiː; hi] [ʃəʊd] [ðæt] , [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pəʊzd] [saɪts] , ['hɑːbə(r)] [vjuː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][məʊst]

He	showed	that	,	of	the	proposed	sites	,	Harbor	View	would	be	the	most
他	显示	那	,	的	这	建议的	网站	,	港口	看法	会	是	这	最多

[ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] .

economical	.
经济	.

他指出，在拟建的几个地点中，海港景苑是最经济的选择。

[ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [træn'spɔːrtɪŋ] ['lʌmbə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtli] [rɪ'djuːst] [baɪ] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [kʌm]

The	cost	of	transporting	lumber	would	be	greatly	reduced	by	having	it	all	come
这	成本	的	运输	木材	会	是	非常	减少	经过	拥有	它	全部	来

[θruː] [ðə; ði] ['gəʊldən] [geɪt] [ænd; ənd] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [vjuː] [dɒks] .

through	the	Golden	Gate	and	deposited	on	the	Harbor	View	docks	.
通过	这	金的	门	和	已存	在	这	港口	看法	码头	.

如果所有木材都经由金门大桥运抵海港景观码头卸货，运输成本将大大降低。

[ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] ['fɪlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [smɔːl] [pɒndz] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [slaɪt] [ɪn] [kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð]

The	expense	of	filling	in	the	small	ponds	there	would	be	slight	in	comparison	with
这	费用	的	填充	在	这	小的	池塘	那里	会	是	轻微	在	比较	和

[ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] ['levə)lɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [pɑːk] .

the	expense	of	leveling	the	ground	at	the	park	.
这	费用	的	水平	这	地面	在	这	公园	.

与平整公园地面的费用相比，填平那里的小池塘的费用微不足道。

[ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['leɪtə(r)] ['hɑːbə(r)] [vjuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪ'sɪdɪə] [wɒz; wəz] ['defɪnətli] [dɪ'saɪdɪd] [ɒn] [æz; əz]

A	few	weeks	later	Harbor	View	and	the	Presidia	was	definitely	decided	on	as
一个	很少	周	之后	港口	看法	和	这	总统府	曾是	确实	决定	在	作为

[ðə; ði] [saɪt] ,

the	site	,
这	地点	,

几周后，海港景和普雷西迪亚最终被确定为选址。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['əʊnli] [saɪt] .

and	the	only	site	.
和	这	仅有的	地点	.

而且是唯一的网站。

[fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] ['eɪdʒənts] [hæd; həd] [biːn] [æt; ət] [wɜːk] [sɪ'kjʊr] ['ɒpʃnz] [ɒn] ['liːsɪz] [ɒv; əv] ['prɒpəti]

For	months	agents	had	been	at	work	securing	options	on	leases	of	property
为了	几个月	代理人	有	到过	在	工作	确保	选项	在	租赁	的	财产

[ɪn] ['hɑːbə(r)] [vjuː] ,

in	Harbor	View	,
在	港口	看法	,

几个月来，经纪人一直在努力争取获得海港景苑房产的租赁选择权。

['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] ['eɪkəz] , [ðə; ði] ['liːsɪz] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [dɪ'sembə(r)]

covering	a	little	more	than	three	hundred	acres	,	the	leases	to	run	into	December
覆盖	一个	小的	更多的	比	三	百	英亩	,	这	租赁	到	跑步	进入	十二月

- .

1915	.
-	.

租约覆盖面积略超过三百英亩，租期至 1915 年 12 月。

['riːznəbl] [tɜːmz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒfəd] [ænd; ənd] [ɪn] [wʌn] ['ɪnstəns] ['əʊnli] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə]

Reasonable	terms	were	offered	and	in	one	instance	only	was	there	resort	to
合理的	条款	是	提供	和	在	一	实例	仅有的	曾是	那里	采取	到

[ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] .

condemnation	.
谴责	.

我们提出了合理的条件，只有一次诉诸征用。

[ðə; ði] [suːt] [ðæt] ['fɒləʊd] [fɔːst] [ðə; ði] ['prɒpəti] ['əʊnə(r)] , [huː] [hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] [ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd]

The	suit	that	followed	forced	the	property	owner	,	who	had	refused	fifteen	hundred
这	套装	那	随后	强制	这	财产	所有者	,	WHO	有	拒绝	十五	百

[d'ɒləz] ,

dollars	,
美元	,

随后的诉讼迫使拒绝支付1500美元的房主.....

[tuː; tə] [teɪk] [naɪn] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] .

to	take	nine	hundred	dollars	.
到	拿	九	百	美元	.

拿走九百美元。

['prezɪdənt] [mɔːr] [wɒz; wəz] ['temptɪd] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] ,

President	Moore	was	tempted	to	pay	the	fifteen	hundred	dollars	,
总统	摩尔	曾是	受诱惑	到	支付	这	十五	百	美元	,

摩尔总统一度想支付那1500美元，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðɪs] [kɔːs] [wʊd] ['əʊnli] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['ʌðə(r)] ['prɒpəti] ['əʊnə(r)z] [tuː; tə]

but	he	decided	that	this	course	would	only	encourage	other	property	owners	to
但	他	决定	那	这	课程	会	仅有的	鼓励	其他	财产	所有者	到

[biː; bi] [ɪk'stɔːʃənət] .

be	extortionate	.
是	敲诈勒索	.

但他认为，这种做法只会鼓励其他业主敲诈勒索。

[sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz] [ɪk'spɪərɪənst] [wɪð] [ðə; ði] ['vændəbɪlt] ['prɒpətiz] , [pɑːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ]

Some	trouble	was	experienced	with	the	Vanderbilt	properties	,	part	of	which
一些	麻烦	曾是	经验丰富的	和	这	范德比尔特	特性	,	部分	的	哪个

['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] ['ʌndə(r)] ['wɔːtə(r)] .

happened	to	be	under	water	.
发生	到	是	在下面	水	.

范德比尔特家族的房产遇到了一些麻烦，其中一部分恰好被水淹没了。

['ɑːftə(r)] [kən'sɪdərəb(ə)l] [nɪ'goʊʃieɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ə'piːlz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊnə(r)z] ,

After	considerable	negotiating	and	appeals	to	the	public	spirit	of	the	owners	,
后	大量	谈判	和	上诉	到	这	民众	精神	的	这	所有者	,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'dʒʌstɪd] .

it	was	adjusted	.
它	曾是	调整	.

经过反复协商和呼吁业主们发挥公共精神，最终做出了调整。

[ə'baʊt] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [wɒz; wəz] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['liːsɪz] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [θriː]

About	seven	hundred	thousand	dollars	was	paid	for	leases	and	about	three
关于	七	百	千	美元	曾是	有薪酬的	为了	租赁	和	关于	三

['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [fɔː(r); fə(r)] ['prɒpəti] [bɔːt] ['aʊtraɪt] .

hundred	thousand	dollars	for	property	bought	outright	.
百	千	美元	为了	财产	买	直接	.

租赁费用约70万美元，直接购买房产费用约30万美元。

[ðə; ði] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ɒv; əv] [wɜːks]

The	Director	of	Works
这	导演	的	作品

工程主管

[waɪl] ['prezɪdənt] [mɔːr] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mæn] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [æz; əz]

While	President	Moore	was	looking	for	the	man	he	wanted	to	appoint	as
尽管	总统	摩尔	曾是	寻找	为了	这	男人	他	通缉	到	委	作为

[hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] ,

head	of	the	board	of	construction	,
头	的	这	木板	的	建造	,

在摩尔总统寻找他想任命的建筑委员会主席人选时，

['hærɪs] [diː] . [eɪtʃ] . ['kɑːnɪk] [kɔːld] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ə'nʌðə(r)] [mæn] .

Harris	D	.	H	.	Connick	called	to	suggest	and	to	recommend	another	man	.
哈里斯	D	.	H	.	康尼克	称为	到	建议	和	到	推荐	其他	男人	.

Harris DH Connick 打电话来建议并推荐了另一个人。

['leɪtə(r)][ðə; ði] ['prezɪdənt] ['ɒfəd] ['kɑːnɪk] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv] [wɜːks] .

Later	the	president	offered	Connick	the	position	as	director	of	works	.
之后	这	总统	提供	康尼克	这	位置	作为	导演	的	作品	.

后来，总统向康尼克提供了工程主管的职位。

['kɑːnɪk] [hæd; həd][ɪg'zæktli][ðə; ði] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] ['niːdɪd] : [ɪk'spɪəriəns] , [juːθ] , ['enədʒi] , [skɪl] [ænd; ənd] [ɪg'zekjətɪv] [ə'bɪlətɪ] .

Connick	had	exactly	the	qualifications	needed	:	experience	,	youth	,	energy	,	skill	and	executive	ability	.
康尼克	有	确切地	这	资格	需要	:	经验	,	青年	,	活力	,	技能	和	管理人员	能力	.

康尼克完全具备所需的条件：经验丰富、年轻有活力、技术娴熟、管理能力强。

[hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['pʌblɪk] [wɜːk] [ðæt] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] .

He	hesitated	for	the	reason	that	he	happened	to	be	engaged	in	public	work	that	he	wished	to	finish	.
他	犹豫了一下	为了	这	原因	那	他	发生	到	是	已订婚的	在	民众	工作	那	他	希望	到	结束	.

他犹豫了，因为他碰巧正在从事一项他想完成的公共工作。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] [wɜːk] [wɒz; wəz][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .

But	he	was	made	to	see	that	the	new	work	was	more	important	.
但	他	曾是	制成	到	看	那	这	新的	工作	曾是	更多的	重要的	.

但他逐渐意识到，这项新工作更为重要。

[hiː; hi] [rɪ'muːvd] [ɔːl][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [æt; ət]['hɑːbə(r)] [vjuː] , [ə'baʊt] - , [ænd; ənd][hiː; hi] [fɪld] [ɪn][ðə; ði] [pɒndz] ,

He	removed	all	the	buildings	at	Harbor	View	,	about	150	,	and	he	filled	in	the	ponds	,
他	已移除	全部	这	建筑物	在	港口	看法	,	关于	-	,	和	他	已填	在	这	池塘	,

他拆除了海港景苑的所有建筑物，大约150栋，并且填平了池塘。

['juːzɪŋ] [tuː] ['mɪljən] ['kjuːbɪk][jɑːrdz][ɒv; əv] [mʌd] [ænd; ənd][sænd] , [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [æn; ən] [ɪ'læbərət] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['suːəs; 'sjuːəs] .

using	two	million	cubic	yards	of	mud	and	sand	,	and	building	an	elaborate	system	of	sewers	.
使用	二	百万	立方体	码	的	泥	和	沙	,	和	建筑	一个	精心制作的	系统	的	下水道	.

使用了两百万立方码的泥沙，并建造了一个复杂的下水道系统。

[ðə; ði] ['fɪlɪŋ] [ɪn] [tʊk] [ə'baʊt] [sɪks] [mʌnθs] .

The	filling	in	took	about	six	months	.
这	填充	在	采取	关于	六	几个月	.

整个填充过程大约用了六个月时间。

[ɒn] [ðə; ði][lɑːst] [deɪ] [mjuːlz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] [njuː] [lænd] .

On	the	last	day	mules	were	at	work	on	the	new	land	.
在	这	最后的	天	骡子	是	在	工作	在	这	新的	土地	.

最后一天，骡子在新开垦的土地上干活。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɪə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [wɜːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

And	within	a	year	the	ground	work	and	the	underground	work	was	finished	.
和	之内	一个	年	这	地面	工作	和	这	地下	工作	曾是	完成的	.

.

不到一年，地基和地下工程就全部完工了。

[ðə; ði] ['ɑːrkəˌtekts]
The **Architects**
这 建筑师

建筑师

['miːnwaɪl] ,
Meanwhile **,**
同时 ,

同时，

['prezɪdənt] [mɔːr] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ]['tʃæptə(r)] [ɒv; əv]
President **Moore** **asked** **for** **a** **meeting** **of** **the** **San** **Francisco** **Chapter** **of**
总统 摩尔 问 为了 一个 会议 的 这 圣 弗朗西斯科 章 的
[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪnstɪtjuːt] [ɒv; əv] ['ɑːrkəˌtekts] ,
the **American** **Institute** **of** **Architects** **,**
这 美国人 研究所 的 建筑师 ,

摩尔主席要求召开美国建筑师协会旧金山分会会议。

[wɪð] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['membəz] .
with **more** **than** **250** **members** **.**
和 更多的 比 - 成员 .

拥有超过250名成员。

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] ,
He **explained** **that** **his** **purpose** **was** **to** **have** **them** **,**
他 解释 那 他的 目的 曾是 到 有 他们 ,

他解释说，他的目的是拥有他们。

[sɪ'lekt] [twelv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [frɒm; frəm] [huːm] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hɪm'self] [ə'pɔɪnt] [faɪv] [tuː; tə][ækt]
select **twelve** **representatives** **from** **whom** **he** **should** **himself** **appoint** **five** **to** **act**
选择 十二 代表 从 谁 他 应该 他自己 委 五 到 行为
[æz; əz][æn; ən] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [bɔːd] .
as **an** **architectural** **board** **.**
作为 一个 建筑 木板 .

从中选出十二名代表，由他亲自任命五人组成建筑委员会。

[wen] [ðə; ði] [bɔːd] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [wɪð] ['wɪlɪs] [pɒlk] [æt; ət][ɪts] [hed] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kluːdɪd] [dʒɒn]['geɪlən]
When **the** **board** **was** **formed** **with** **Willis** **Polk** **at** **its** **head** **,** **it** **included** **John** **Galen**
什么时候 这 木板 曾是 形成 和 威利斯 波尔克 在 它是 头 , 它 包括 约翰 盖伦
['haʊəd] ,
Howard **,**
霍华德 ,

威利斯·波尔克担任主席组建董事会时，约翰·加伦·霍华德也是董事会成员之一。

['ælbət] - , ['wɪljəm] [-] , [ænd; ənd] ['klærəns] [ɑː(r)] . [wɔːd] .
Albert **Pissis** **,** **William** **Curlett** **,** **and** **Clarence** **R** **.** **Ward** **.**
阿尔伯特 - , 威廉 柯莱特 , 和 克拉伦斯 拉 . 沃德 .

阿尔伯特·皮西斯、威廉·柯利特和克拉伦斯·R·沃德。

[ðɪs] [bɔːd] [wɒz; wəz] [dɪ'zɒlvd] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪg'zekjətɪv] ['kaʊns(ə)l] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [pɒlk] ,
This **board** **was** **dissolved** **and** **an** **executive** **council** **composed** **of** **Polk** **,**
这 木板 曾是 溶解 和 一个 管理人员 理事会 由 的 波尔克 ,

该委员会被解散，取而代之的是由波尔克等人组成的执行委员会。

[wɔːd] [ænd; ənd]['dʌbljuː] . [biː] . [fɑːvɪl] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
Ward **and** **W** **.** **B** **.** **Faville** **was** **put** **in** **charge** **.**
沃德 和 W . B . 法维尔 曾是 放 在 收费 .

沃德和WB·法维尔被任命负责此事。

['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]['dʌbljuː] . [biː] . [fɑːvɪl] , ['ɑːθə(r)]

Later	it	gave	way	to	a	commission	consisting	of	W	.	B	.	Faville	,	Arthur
之后	它	给予	方式	到	一个	委员会	由	的	W	.	B	.	法维尔	,	亚瑟

[braʊn] ,

Brown	,
棕色的	,

后来，它让位于一个由WB Faville、Arthur Brown等人组成的委员会。

[dʒɔːdʒ] ['dʌbljuː] . ['kɛləm] , ['luːɪs] ['krɪstʃən] - , [ænd; ənd] ['klærəns] [ɑː(r)] . [wɔːd] , [ɒv; əv]

George	W	.	Kelham	,	Louis	Christian	Mullgardt	,	and	Clarence	R	.	Ward	,	of
乔治	W	.	凯勒姆	,	路易斯	基督教	-	,	和	克拉伦斯	拉	.	沃德	,	的

[sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] ;

San	Francisco	;
圣	弗朗西斯科	;

旧金山的乔治·W·凯勒姆、路易斯·克里斯蒂安·穆尔加特和克拉伦斯·R·沃德；

['rɒbət] ['fɑːrkər] , [ɒv; əv] [lɔːs] ['ændʒələs] ; [kə'rɛr] & ['heɪstɪŋz] , [mək'kɪm] , [miːd] & [waɪt] ,

Robert	Farquhar	,	of	Los	Angeles	;	Carrere	&	Hastings	,	McKim	,	Mead	&	White	,
罗伯特	法夸尔	,	的	洛杉矶	洛杉矶	;	卡雷尔	&	黑斯廷斯	,	麦金	,	米德	&	白色的	,

[ænd; ənd] ['henri] ['beɪkən] ,

and	Henry	Bacon	,
和	亨利	熏肉	,

洛杉矶的罗伯特·法夸尔；卡雷尔和黑斯廷斯律师事务所、麦金、米德和怀特律师事务所，以及亨利·培根律师事务所

[ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,

of	New	York	,
的	新的	约克	,

纽约的

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kəm'plitɪd] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] [plænz][ðə; ði] [bɔːd] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] [ɪts] ['miːtiŋz]

When	it	had	completed	the	preliminary	plans	the	board	discontinued	its	meetings
什么时候	它	有	完全的	这	初步的	计划	这	木板	已停产	它是	会议

[ænd; ənd][dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['kɛləm] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tʃiːf] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] .

and	G	.	W	.	Kelham	was	appointed	Chief	of	Architecture	.
和	G	.	W	.	凯勒姆	曾是	任命	首席	的	建筑学	.

完成初步计划后，董事会停止了会议，GW Kelham 被任命为首席建筑师。

[ðə; ði] [blɒk] [plæn]

The	Block	Plan
这	堵塞	计划

街区规划

[æt; ət][ðə; ði][fɜːst] ['miːtɪŋ] ['prezɪdənt] [mɔːr] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] , [æt; ət][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ,

At	the	first	meeting	President	Moore	explained	that	,	at	the	St	.	Louis	Exposition	,
在	这	第一的	会议	总统	摩尔	解释	那	,	在	这	英石	.	路易斯	展览	,

在第一次会议上，摩尔主席解释说，在圣路易斯博览会上，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [waɪd] - [ɪk'sprest] [ə'pɪnjənz] , [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [hæd; həd] [biːn] [tuː] [fɑː(r)] [ə'pɑːt] .

according	to	wide	-	expressed	opinions	,	the	buildings	had	been	too	far	apart	.
根据	到	宽的	-	表达	意见	,	这	建筑物	有	到过	也	远的	除	.

根据普遍的看法，这些建筑物之间的距离太远了。

[hiː; hi] ['feɪvəd] ['mæksɪməm][ɒv; əv] [speɪs] [wɪð] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv] ['dɪstəns] .

He	favored	maximum	of	space	with	minimum	of	distance	.
他	受青睐	最大限度	的	空间	和	最低限度	的	距离	.

他倾向于在最小距离内获得最大的空间。

[ðə; ði] ['ɑːrkəˌtekts] [fɜːst] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [miːt] , ['klaɪmət] [ænd; ənd]

The	architects	first	considered	the	conditions	they	had	to	meet	,	climate	and
这	建筑师	第一的	经过考虑的	这	状况	他们	有	到	见面	,	气候	和

['fɪzɪk(ə)l] [sə'raʊndɪŋz] .

physical	surroundings	.
身体的	周围环境	.

建筑师首先考虑了他们必须满足的条件，包括气候和自然环境。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪnli] ['ɪnfluənst] [baɪ] [wɪnd] , [kəʊld][ænd; ənd] [reɪn] .

They	were	mainly	influenced	by	wind	,	cold	and	rain	.
他们	是	主要	影响	经过	风	,	寒冷的	和	雨	.

它们主要受风、寒冷和雨水的影响。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] ,

The	result	was	that	for	the	Protection	of	visitors	,
这	结果	曾是	那	为了	这	保护	的	访客	,

结果是，为了保护游客，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [wɒt] [wɒz; wəz]['leɪtə(r)][tuː; tə][biː; bi]['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] , [æz; əz][ðə; ði] [blɒk]

they	agreed	to	follow	what	was	later	to	be	generally	known	,	as	the	block
他们	同意	到	跟随	什么	曾是	之后	到	是	一般来说	已知	,	作为	这	堵塞

[plæn] ,

plan	,
计划	,

他们同意采用后来普遍被称为“模块化规划”的方案。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ə'reɪndʒd] [ɪn] , [fɔː(r)] [blɒks] , [dʒɔɪnd][baɪ] ['kʌvəd] ['kɔːrɪdɔːrz] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd]

the	buildings	arranged	in	,	four	blocks	,	joined	by	covered	corridors	and	surrounded
这	建筑物	安排	在	,	四	积木	,	加入	经过	涵盖	走廊	和	包围

[baɪ][ə; eɪ] [wɔːl] ,

by	a	wall	,
经过	一个	墙	,

这些建筑呈四栋楼状排列，由有顶走廊连接，并被围墙环绕。

[wɪð] [θriː] ['sentrəl] [kɔːts] [ænd; ənd] [tuː] [hɑːf] - [kɔːts] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl] .

with	three	central	courts	and	two	half	-	courts	in	the	south	wall	.
和	三	中央	法院	和	二	一半	-	法院	在	这	南	墙	.

设有三个中央球场和南墙上的两个半球场。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [dɪ'veləpt] [ɪn] ['meni] [tɔːks] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɑːrkəˌtekts] .

It	had	been	developed	in	many	talks	among	the	architects	.
它	有	到过	发达	在	许多	会谈	之中	这	建筑师	.

这是建筑师们经过多次讨论后制定出来的。

['væljuəb(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [keɪm] [frɒm; frəm] ['wɪlis] [pɒlk] [ænd; ənd][frɒm; frəm][iː] . [eɪtʃ] . ['benət] , [ɒv; əv]

Valuable	suggestions	came	from	Willis	Polk	and	from	E	.	H	.	Bennett	,	of
有价值的	建议	来了	从	威利斯	波尔克	和	从	E	.	H	.	贝内特	,	的

[ʃɪ'kɑːgəʊ] ,

Chicago	,
芝加哥	,

来自芝加哥的 Willis Polk 和 EH Bennett 提出了宝贵的建议。

['æktɪv] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [ˌkɔnsəl'teɪʃənz] .

active	in	the	earlier	consultations	.
积极的	在	这	早些时候	咨询	.

积极参与了之前的磋商。

[ðə; ði][plæn] ['faɪnəli] [ək'septɪd] [wɒz; wəz][ðə; ði][dʒɔɪnt] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kə'mɪʃ(ə)n] .

The	plan	finally	accepted	was	the	joint	work	of	the	entire	commission	.
这	计划	最后	公认	曾是	这	联合的	工作	的	这	全部的	委员会	.

最终通过的方案是整个委员会共同努力的成果。

[twelv] ['bɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] ['ʌndə(r)]['kɒntrækt; kən'trækt] , [iːtʃ] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [æn; ən]

Twelve	buildings	were	put	under	contract	,	each	designed	to	illustrate	an
十二	建筑物	是	放	在下面	合同	,	每个	设计	到	阐明	一个

['iːpɒk] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ,

epoch	of	architecture	,
时代	的	建筑学	,

共签订了十二栋建筑的建造合同，每栋建筑都旨在展现一个时代的建筑风格。

['reɪndʒɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [sɪ'verəti] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɜːli] ['klæsɪk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɔː'neɪt] [frentʃ] [rɪ'neɪs(ə)ns]

ranging	from	the	severity	of	the	early	classic	to	the	ornate	French	renaissance
范围	从	这	严重性	的	这	早期的	经典的	到	这	华丽	法语	复兴

[ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .

of	to	-	day	.
的	到	-	天	.

从早期古典时期的严谨风格到当今华丽的法国文艺复兴风格，不一而足。

[ðə; ðɪ] ['ɑːkɪtektʃə(r)]

The	Architecture
这	建筑学

建筑

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [stɑːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['riːəlaɪzd] [ðæt] , [vɑːst][æz; əz][ðə; ðɪ][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə]

From	the	start	it	was	realized	that	,	vast	as	the	Exposition	was	to
从	这	开始	它	曾是	已实现	那	,	广阔的	作为	这	展览	曾是	到

[biː; bi] ,

be	,
是	,

从一开始人们就意识到，尽管世博会的规模将非常庞大，

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [staɪlz] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ['ɔːlməʊst] [sen'seɪʃənəli] ['dɪfrənt] ,

representing	styles	of	architecture	almost	sensationally	different	,
代表	风格	的	建筑学	几乎	轰动地	不同的	,

代表着风格迥异的建筑，几乎令人震惊。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ˌnevəðə'les] [sə'dʒest] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] [piːs] .

it	must	nevertheless	suggest	that	it	was	all	of	a	piece	.
它	必须	尽管如此	建议	那	它	曾是	全部	的	一个	片	.

但这表明它们原本是一个整体。

[ðə; ðɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ɔːrient] [prə'vaɪdɪd][ðə; ðɪ] [kluː] .

The	relation	of	San	Francisco	to	the	Orient	provided	the	clue	.
这	关系	的	圣	弗朗西斯科	到	这	东方	假如	这	线索	.

旧金山与东方的联系提供了线索。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɪtɪŋ] [ðæt] [ɒn][ðə; ðɪ] [ʃɔːz] [ɒv; əv][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] [beɪ] ,

It	was	fitting	that	on	the	shores	of	San	Francisco	Bay	,
它	曾是	配件	那	在	这	海岸	的	圣	弗朗西斯科	湾	,

在旧金山湾岸边，这真是再合适不过了。

[weə(r)] [ʃɪps] [tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['ɔːrient] [wɜː(r); wə(r)] [kən'tɪnjuəli] ['plaɪɪŋ] , [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd]

where	ships	to	and	from	the	Orient	were	continually	plying	,	there	should
在哪里	船舶	到	和	从	这	东方	是	持续	合奏	,	那里	应该

[raɪz] [æn; ən][ˌɔːri'ent(ə)l] ['sɪti] .

rise	an	Oriental	city	.
上升	一个	东方	城市	.

在东方船只往来频繁的地方，应该会兴起一座东方城市。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][hæd; həd][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [ə'piːl] [ɪn] [prə'vaɪdɪŋ] [ə; eɪ]['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'stensɪv] ['kʌlə(r)]

The	idea	had	a	special	appeal	in	providing	a	reason	for	extensive	color
这	主意	有	一个	特别的	上诉	在	提供	一个	原因	为了	广泛的	颜色

[ɪ'fekts] .

effects	.
效果	.

这个想法特别吸引人，因为它为运用丰富的色彩效果提供了理由。

[ðə; ði] [beɪ] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkælə'fɔːniə] ['sʌnʃaɪn] , ['sʌmwɒt] [bliːk] , ['niːdɪd] [tuː; tə][biː; bi]

The	bay	,	in	spite	of	the	California	sunshine	,	somewhat	bleak	,	needed	to	be
这	湾	,	在	尽管如此	的	这	加利福尼亚州	阳光	,	有些	苍凉	,	需要	到	是

[helpt] [aʊt] [wɪð] ['kʌlə(r)] .

helped	out	with	color	.
帮助	出去	和	颜色	.

尽管加州阳光明媚，海湾却显得有些萧条，需要一些色彩来增添生机。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['kʌlə(r)][baɪ][ðə; ði] [ˌɔːri'entəlz] [hæd; həd] [ə'bʌndəntli] ['dʒʌstɪfaɪd][ɪt'self][æz; əz][æn; ən]

The	use	of	color	by	the	Orientals	had	abundantly	justified	itself	as	an
这	使用	的	颜色	经过	这	东方人	有	大量	合理的	本身	作为	一个

['ɪntɪgrəl] [pɑːt] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtekʧə(r)] .

integral	part	of	architecture	.
不可缺少的	部分	的	建筑学	.

东方人对色彩的运用，已充分证明了其作为建筑不可或缺的一部分的合理性。

[ðə; ði] [griːks] [ænd; ənd][ðə; ði]['rəʊmənz][hæd; həd] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ə'plaɪd] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n][ɪn]

The	Greeks	and	the	Romans	had	accepted	it	and	applied	it	even	in
这	希腊人	和	这	罗马书	有	公认	它	和	应用	它	甚至	在

[ðeə(r)] ['stætʃuəri] .

their	statuary	.
他们的	雕像	.

希腊人和罗马人接受了这一理念，甚至将其运用到他们的雕像中。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [mɔːr'əʊvə(r)] ,

It	was	,	moreover	,
它	曾是	,	而且	,

而且，

[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðəʊz] ['spæniʃ] [ænd; ənd]['meksɪkən] ['bɪldɪŋz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]

associated	with	those	Spanish	and	Mexican	buildings	characteristic	of	the
联系	和	那些	西班牙语	和	墨西哥	建筑物	特征	的	这

['ɜːli] [deɪz] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

early	days	of	California	history	.
早期的	天	的	加利福尼亚州	历史	.

与加州早期历史上的西班牙和墨西哥建筑风格相关。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'reɪndʒmənt]

The	General	Arrangement
这	一般的	安排

总安排

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [prɪ'zentɪd] [nəʊ] [greɪt] ['dɪfɪkəltɪz] .

The	general	arrangement	of	the	Exposition	presented	no	great	difficulties	.
这	一般的	安排	的	这	展览	呈现	不	伟大的	困难	.

博览会的总体安排没有出现任何重大困难。

[ðə; ði] [leɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [helpt] .

The	lay	of	the	land	helped	.
这	躺	的	这	土地	帮助	.

地形地貌帮了大忙。

['ɪntrəst] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [hæd; həd][tuː; tə]['sentə(r)][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] [hɔːl]

Interest	,	of	course	,	had	to	center	in	the	palaces	and	the	Festival	Hall
兴趣	,	的	课程	,	有	到	中心	在	这	宫殿	和	这	节日	大厅

,

,

,

当然，人们的兴趣主要集中在宫殿和节日大厅上。

[wɪð] [ðeə(r)] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [dɪ'spleɪ] .

with	their	opportunities	for	architectural	display	.
和	他们的	机会	为了	建筑	展示	.

它们为建筑展示提供了机会。

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [tʊk] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [graʊnd] .

They	naturally	took	the	middle	ground	.
他们	自然	采取	这	中间	地面	.

他们自然而然地采取了折中方案。

[ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][nɪə(r)][ðə; ði] [steɪt] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði]

And	,	of	course	,	they	had	to	be	near	the	State	buildings	and	the
和	,	的	课程	,	他们	有	到	是	靠近	这	状态	建筑物	和	这

['fɒrən] [pə'vɪlɪənz] .

foreign	pavilions	.
外国的	亭子	.

当然，它们必须靠近政府大楼和外国展馆。

[ðə; ði] [ə'mjuːzmənt] [kən'seʃ(ə)nz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [felt] , [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['dɪstrɪkt] [baɪ]

The	amusement	concessions	,	it	was	felt	,	ought	to	be	in	a	district	by
这	娱乐	让步	,	它	曾是	毛毡	,	应该	到	是	在	一个	区	经过

[ðəm'selvz] , [æt; ət][wʌn] [end] .

themselves	,	at	one	end	.
他们自己	,	在	一	结尾	.

人们认为，娱乐特许经营场所应该单独设在一个区域内，位于一端。

['iːkwəli] [sɪ'kwestəd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] ['laɪvstɒk] [ɪg'zɪbɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n] [fiːld] [ænd; ənd]

Equally	sequestered	should	be	the	livestock	exhibit	and	the	aviation	field	and
同样地	隔离	应该	是	这	家畜	展览	和	这	航空	场地	和

[ðə; ði] [reɪs] [træk] ,

the	race	track	,
这	种族	追踪	,

牲畜展览馆、航空场地和赛马场也应该同样封闭起来。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒpəli] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [end] .

which	were	properly	placed	at	the	opposite	end	.
哪个	是	适当地	放置	在	这	对面的	结尾	.

它们被妥善地放置在了另一端。

[ðeə(r)] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] [biː; bi] ['meni] ['vɪzɪtəz] [kən'sɜːnd] ['tʃiːfli] , [ɪf] [nɒt] ['həʊlli] , [wɪð] [ðə; ði]

There	would	undoubtedly	be	many	visitors	concerned	chiefly	,	if	not	wholly	,	with	the
那里	会	无疑	是	许多	访客	担心的	主要	,	如果	不是	完全	,	和	这

['sentrəl] ['bɪldɪŋz] .

central	buildings	.
中央	建筑物	.

毫无疑问，会有很多游客主要（如果不是全部）关注中心建筑。

[ɪf] [ðeɪ] [tʃəʊz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd]['vɪzɪt] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ][nɪə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['sekʃənz] ,

If	they	chose	,	they	could	visit	this	section	without	going	near	the	other	sections	,
如果	他们	选择	,	他们	可以	访问	这	部分	没有	去	靠近	这	其他	部分	,

如果他们愿意，他们可以不去其他区域，直接参观这个区域。

['kæriɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn][ðeə(r)][maɪndz] ['meməriz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] [aɪ'di:əl][ɪn] ['aʊtlaɪn] [ænd; ənd][ɪn] ['kʌlərɪŋ] .

carrying	away	in	their	minds	memories	of	a	city	ideal	in	outline	and	in	coloring	.
携带	离开	在	他们的	思想	回忆	的	一个	城市	理想的	在	大纲	和	在	染色	.

他们的脑海中一直萦绕着一座理想城市的轮廓和色彩。

['kən'strʌkʃn]

Construction

建造

建造

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][plænz][wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'saɪdɪd] [ɒn] , [ðə; ði] ['ɑ:rkə,tekts] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [wɜ:k]

As	soon	as	the	plans	were	decided	on	,	the	architects	divided	the	work
作为	很快	作为	这	计划	是	决定	在	,	这	建筑师	分割	这	工作

[ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] .

and	separated	.
和	分开	.

方案确定后，建筑师们便分工合作，各自展开工作。

[ðəʊz] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [went] [həʊm] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs]

Those	who	had	come	from	a	distance	went	home	and	in	a	few	months
那些	WHO	有	来	从	一个	距离	去	家	和	在	一个	很少	几个月

[səb'mɪtɪd] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪnz] [ɪn] ['di:teɪl] .

submitted	their	designs	in	detail	.
提交	他们的	设计	在	细节	.

那些远道而来的人回到家后，几个月内就提交了详细的设计方案。

[ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['mi:tiŋz] [ɒv; əv]

A	few	months	later	they	returned	to	San	Francisco	and	the	meetings	of
一个	很少	几个月	之后	他们	返回	到	圣	弗朗西斯科	和	这	会议	的

[ðə; ði] [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] [bɔ:d] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'zju:md] .

the	architectural	board	were	resumed	.
这	建筑	木板	是	恢复	.

几个月后，他们返回旧金山，建筑委员会的会议也恢复了。

[su:n] [ðə; ði][ˌmɑ:dəfə'keɪʃənz][wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['præktɪkl] [kən'strʌkʃn] [wɒz; wəz] ['redi]

Soon	the	modifications	were	made	and	the	practical	construction	was	ready
很快	这	修改	是	制成	和	这	实际的	建造	曾是	准备好

[tu:; tə] [bɪ'gɪn] .

to	begin	.
到	开始	.

很快，修改工作就完成了，实际施工准备就绪。

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['kɔmprəmaiziz] [ænd; ənd] ['hɑ:t,bɜ:nɪŋ] .

Incidentally	there	were	compromises	and	heartburnings	.
顺便	那里	是	妥协	和	胃灼热	.

顺便提一下，其中也存在一些妥协和令人懊恼的事情。

[bʌt; bət] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv] [fʌndz] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdəd] .

But	limitations	of	funds	had	to	be	considered	.
但	限制	的	资金	有	到	是	经过考虑的	.

但资金限制也是需要考虑的因素。

['faɪnəli] [keɪm] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)] , ['gɪvɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] ['ɑ:rkə,tekts] [kɔ:ld] " [ðə; ði][bɪg]

Finally	came	the	question	of	the	tower	,	giving	what	the	architects	called	"	the	big
最后	来了	这	问题	的	这	塔	,	给予	什么	这	建筑师	称为	"	这	大的

['æksent] .

accent	.
口音	.

最后，我们来谈谈塔楼的问题，建筑师们称之为“重要的点睛之笔”。

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [huː] ['feɪvəd] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] .

"	There	were	those	who	favored	the	north	side	for	the	location	.
"	那里	是	那些	WHO	受青睐	这	北	边	为了	这	地点	.

“有些人更喜欢北面作为选址。”

['ʌðə(r)z] ['feɪvəd] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] .

Others	favored	the	south	side	.
其他的	受青睐	这	南	边	.

其他人则更喜欢南边。

['ɑːftə(r)] [kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] .

After	considerable	discussion	the	south	side	was	chosen	.
后	大量	讨论	这	南	边	曾是	选定	.

经过一番讨论，最终选择了南侧。

[æt; ət] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['miːtiŋz] , ['tɒməs] ['heɪstɪŋz] [dɪd] [kwɪk] [wɜːk] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['pens(ə)l] ,

At	one	of	the	meetings	,	Thomas	Hastings	did	quick	work	with	his	pencil	,
在	一	的	这	会议	,	托马斯	黑斯廷斯	做过	快的	工作	和	他的	铅笔	,

在一次会议上，托马斯·黑斯廷斯迅速地用铅笔做了些工作。

['aʊtlaɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .

outlining	his	idea	of	what	the	tower	should	be	.
概述	他的	主意	的	什么	这	塔	应该	是	.

他概述了自己对这座塔应该是什么样子的想法。

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [æn; ən] [ɪ'læbərət] [plæn] .

Later	,	he	submitted	an	elaborate	plan	.
之后	,	他	提交	一个	精心制作的	计划	.

后来，他提交了一份详尽的计划。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'dʒektɪd] .

It	was	rejected	.
它	曾是	拒绝	.

被拒绝了。

[ə; eɪ] ['sekənd] [plæn] [wɒz; wəz] [rɪ'dʒektɪd] , [tuː] .

A	second	plan	was	rejected	,	too	.
一个	第二	计划	曾是	拒绝	,	也	.

第二个方案也被否决了。

[ðə; ði] [θɜːd] [wɒz; wəz] [ək'septɪd] .

The	third	was	accepted	.
这	第三	曾是	公认	.

第三个方案被接受了。

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .

It	cost	five	hundred	thousand	dollars	.
它	成本	五	百	千	美元	.

花费了五十万美元。

[dɪ'zaɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['geɪtweɪz] ,

Designs	for	two	magnificent	gateways	,
设计	为了	二	壮丽	网关	,

两座宏伟大门的方案

[tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'rektɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði]

to	be	erected	at	the	approaches	to	the	Court	of	the	Ages	and	the
到	是	竖立	在	这	方法	到	这	法庭	的	这	年龄	和	这

[kɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] .

Court	of	the	Four	Seasons	were	considered	.
法庭	的	这	四	季节	是	经过考虑的	.

人们考虑在通往时代庭院和四季庭院的入口处建造纪念碑。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][ʌp][tuː; tə] [seɪv] [ɪk'spens] .

They	had	to	be	given	up	to	save	expense	.
他们	有	到	是	给定	向上	到	节省	费用	.

为了节省开支，不得不放弃它们。

['klɪərɪŋ] [ðə; ði][lænd]

Clearing	The	Land
清理	这	土地

清理土地

[ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['klɪərɪŋ] [ðə; ði][lænd][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] .

The	task	of	clearing	the	land	was	finished	in	a	few	months	.
这	任务	的	清理	这	土地	曾是	完成的	在	一个	很少	几个月	.

清理土地的任务在几个月内就完成了。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [rɪ'zɜːv] , [ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][hæd; həd]['sev(ə)nti] - [sɪks]['sɪti]

In	addition	to	the	government	reserve	,	the	Exposition	had	seventy	-	six	city
在	添加	到	这	政府	预订	,	这	展览	有	七十	-	六	城市

[blɒks] .

blocks	.
积木	.

除了政府储备用地外，世博会还占用了76个街区。

[ðeɪ] [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː] ['hʌndrəd] ['pɑːslz] [ɒv; əv][lænd] , [wɪð] - ['əʊnə(r)z] , [ænd; ənd] [kən'teɪnd] [fɔː(r)]

They	represented	two	hundred	parcels	of	land	,	with	175	owners	,	and	contained	four
他们	代表	二	百	包裹	的	土地	,	和	-	所有者	,	和	包含	四

['hʌndrəd] [dwelɪŋz] ,

hundred	dwellings	,
百	住宅	,

它们代表了200块土地，涉及175位业主，并包含400套住宅。

[bɑːrnz][ænd; ənd] [ɪm'prʊvmənt] .

barns	and	improvements	.
谷仓	和	改进	.

谷仓和附属设施。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːn] [daʊn] .

Most	of	the	buildings	were	torn	down	.
最多	的	这	建筑物	是	撕裂	向下	.

大部分建筑物都被拆除了。

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ˌels'weə(r)] .

A	few	were	used	elsewhere	.
一个	很少	是	用过的	别处	.

少数几件被用在了其他地方。

[priˈkɔːʃənz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][tuː; tə][ˌɑːr ˈiː] - [ɪn'fɔːs] [wɪð] [paɪlz] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Precautions	were	taken	to	re	-	enforce	with	piles	the	foundations	of	the
防范措施	是	已采取	到	关于	-	执行	和	堆	这	基础	的	这

['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['hevi] [ig'zibits] .

buildings	and	of	the	heavy	exhibits	.
建筑物	和	的	这	重的	展品	.

采取了预防措施，用桩基加固建筑物和重型展品的地基。

[ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv] [wɜːks] [bɪ'keɪm] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]

The	director	of	works	became	responsible	for	the	purchase	of	all	the
这	导演	的	作品	成为	负责任的	为了	这	购买	的	全部	这

['lʌmbə(r)][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn] ['bɪldɪŋ] .

lumber	to	be	used	in	building	.
木材	到	是	用过的	在	建筑	.

工程主管负责采购建筑施工所需的所有木材。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [bɔːt] [ˈhəʊlseɪl] , [ʃɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɔːˌmɪlz] [ænd; ənd] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə]

It	was	bought	wholesale	,	shipped	from	the	sawmills	and	delivered	to
它	曾是	买	批发的	,	已发货	从	这	锯木厂	和	发表	到

[ðə; ði][saɪts] .

the	sites	.
这	网站	.

它是从锯木厂批量采购，然后运送到工地的。

[səʊ][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] ['seɪvɪŋ] [hɪə(r)] ,

So	there	was	a	big	saving	here	,
所以	那里	曾是	一个	大的	保存	这里	,

所以这里节省了一大笔钱。

[θruː] [ðə; ði] ['baɪɪŋ] [ɪn] [bʌlk] [ænd; ənd] [θruː] [rɪ'djuːst] [kɒst] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ænd; ənd] ['hɔːlɪŋ] .

through	the	buying	in	bulk	and	through	reduced	cost	in	handling	and	hauling	.
通过	这	购买	在	大部分	和	通过	减少	成本	在	处理	和	运输	.

通过批量采购和降低搬运运输成本。

[ðə; ði][fɜːst]['kɒntrækts; kən'trækts]['gɪv(ə)n][aʊt][wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	first	contracts	given	out	were	for	the	construction	of	the
这	第一的	合同	给定	出去	是	为了	这	建造	的	这

['pæləs] .

palaces	.
宫殿	.

第一批签订的合同是建造宫殿的合同。

[æn; ən]['estɪmət; 'estɪmeɪt][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪg'zækt]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [fiːt] [əˈveɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]

An	estimate	was	made	of	the	exact	number	of	feet	available	for
一个	估计	曾是	制成	的	这	精确的	数字	的	脚	可用的	为了

[ig'zibits] [ænd; ənd] [tʃɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [kləʊz] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒn][ðə; ði]

exhibits	and	charts	were	prepared	to	keep	a	close	record	on	the
展品	和	图表	是	准备	到	保持	一个	关闭	记录	在	这

['prəʊgres] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] .

progress	of	the	work	.
进步	的	这	工作	.

我们估算了可用于展览的确切英尺数，并制作了图表，以便密切记录工作进展情况。

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] , ['ʌðə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] ['wɒtʃɪŋ] ['prəʊgres] [kən'sistid] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'maʊnts] [peɪd] [aʊt]

Incidentally	,	other	means	of	watching	progress	consisted	of	the	amounts	paid	out
顺便	,	其他	方法	的	观看	进步	由……组成	的	这	金额	有薪酬的	出去

[iːtʃ] [mʌnθ] .

each	month	.
每个	月	.

顺便一提，观察进展的其他方法还包括每月支付的金额。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [mʌnθs] [ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃər] [went] [ɒn][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] [ə; eɪ]

During	the	earlier	months	the	expenditures	went	on	at	the	rate	of	a	million	a
期间	这	早些时候	几个月	这	支出	去	在	在	这	速度	的	一个	百万	一个

[mʌnθ] .

month	.
月	.

在前几个月，支出一直保持在每月一百万的速度。

['evri] [θriː] [wiːks] [ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [wʊd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][aʊt] .

Every	three	weeks	a	contract	for	a	building	would	be	given	out	.
每一个	三	周	一个	合同	为了	一个	建筑	会	是	给定	出去	.

每隔三周就会签订一份建筑合同。

[ðə; ði] [seɪm] ['kɑːnˌtræktərz] ['fɪgəd] [ɒn] [iːtʃ] ['bɪldɪŋ] .

The	same	contractors	figured	on	each	building	.
这	相同的	承包商	想	在	每个	建筑	.

所有建筑都由同一批承包商承建。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [baɪ]['juːniən]

From	the	start	it	was	understood	that	the	work	should	be	done	by	union
从	这	开始	它	曾是	理解	那	这	工作	应该	是	完毕	经过	联盟

[men] .

men	.
男人	.

从一开始就明确，这项工作应该由工会成员来完成。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɪk'sepʃnz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] .

The	chief	exceptions	were	the	Chinese	and	the	Japanese	.
这	首席	例外情况	是	这	中国人	和	这	日本人	.

主要的例外是中国人和日本人。

[ðə; ði] [ɪg'zɪbɪtər] [hæd; həd][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [men] .

The	exhibitors	had	the	privilege	of	bringing	their	own	men	.
这	参展商	有	这	特权	的	带来	他们的	自己的	男人	.

参展商有权携带自己的员工前来。

[ɪn] [ɔːl] [ə'baʊt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] , ['wɜːkɪŋ] ['aɪðə(r)] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] ['aʊəz]

In	all	about	five	thousand	men	were	employed	,	working	either	eight	or	nine	hours
在	全部	关于	五	千	男人	是	受雇	,	在职的	任何一个	八	或者	九	小时

[ə; eɪ] [deɪ] .

a	day	.
一个	天	.

总共雇用了约五千名工人，每天工作八到九个小时。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fjuː] ['leɪbə(r)] ['trʌb(ə)lz] .

During	the	progress	of	the	work	there	were	few	labor	troubles	.
期间	这	进步	的	这	工作	那里	是	很少	劳动	麻烦	.

施工过程中几乎没有出现劳工问题。

[wʌn] [waɪz] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plænɪŋ] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv] [speɪs] .

One	wise	feature	of	the	planning	lay	in	the	economy	of	space	.
一	明智的	特征	的	这	规划	躺	在	这	经济	的	空间	.

该规划的一个明智之处在于对空间的经济利用。

[ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['riːtʃɪŋ] [ə; eɪ][kəm'pæktnəs; 'kɒmpæktnəs] [ðæt] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [kən'viːniəns]

It	succeeded	in	reaching	a	compactness	that	made	for	convenience
它	成功了	在	到达	一个	紧凑	那	制成	为了	方便

[wɪ'ðaʊt] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kraʊdɪŋ] .

without	leading	to	overcrowding	.
没有	领导	到	过度拥挤	.

它成功地实现了紧凑的设计，既方便了居住，又没有造成拥挤。

[greɪt] [æz; əz] [ðɪs] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ,

Great	as	this	Exposition	was	to	be	,
伟大的	作为	这	展览	曾是	到	是	,

尽管这次博览会原本应该非常盛大，

[ɪn][ɪts][reɪndʒ] ['wɜːðɪ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ekspə'zɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [klɑːs] ,

in	its	range	worthy	to	be	included	among	the	expositions	of	the	first	class	,
在	它是	范围	值得	到	是	包括	之中	这	展览	的	这	第一的	班级	,

其范围之广，足以跻身一流展览之列。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['wɪəri] [ðə; ði] ['vɪzɪtəz] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [wɔːk] [lɒŋ] ['dɪstənsɪz] [frɒm; frəm] [pɔɪnt]

it	should	not	weary	the	visitors	by	making	them	walk	long	distances	from	point
它	应该	不是	厌倦	这	访客	经过	制作	他们	走	长的	距离	从	观点

[tuː; tə] [pɔɪnt] .

to	point	.
到	观点	.

它不应该让游客因为步行长途跋涉而感到疲惫。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ɪts] ['mægnɪtjuːd] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['ɪntɪməsi] .

In	spite	of	its	magnitude	,	it	should	have	a	kind	of	intimacy	.
在	尽管如此	的	它是	震级	,	它	应该	有	一个	种类	的	亲密关系	.

尽管规模宏大，但它应该具有某种亲切感。

[tʃɔɪs] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl]

Choice	of	Material
选择	的	材料

材料的选择

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)n] ['deɪndʒəz] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪldəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [tuː; tə] [feɪs] .

There	were	certain	dangers	that	the	builders	of	the	Exposition	had	to	face	.
那里	是	肯定	危险	那	这	建筑商	的	这	展览	有	到	脸	.

世博会的建设者们必须面对某些危险。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['sɪəriəs] [wɒz; wəz] [ðæt] ['bɪldɪŋz] [ɪ'rektɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['temprəri] [juːz] ['əʊnli]

One	of	the	most	serious	was	that	buildings	erected	for	temporary	use	only
一	的	这	最多	严肃的	曾是	那	建筑物	竖立	为了	暂时的	使用	仅有的

[maɪt] [lʊk] ['tɔːdri] .

might	look	tawdry	.
可能	看	庸俗的	.

其中一个最严重的问题是，仅供临时使用的建筑物可能会显得俗气。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪm'præktɪkəbl] [tuː; tə] [juːz] [stəʊn] .

It	was	,	of	course	,	impracticable	to	use	stone	.
它	曾是	,	的	课程	,	不切实际	到	使用	石头	.

当然，使用石头是不切实际的。

[ðə; ði] [kɒst] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [prə'hɪbətɪv] ,

The	cost	would	have	been	prohibitive	,
这	成本	会	有	到过	禁止	,

成本会非常高昂。

[ænd; ənd] ['plɑːstə(r)] [maɪt] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] ['gɔːdʒəs] ['pæləs] ['hɑːdli] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tʃiːp]

and	plaster	might	have	made	the	gorgeous	palaces	hardly	more	than	cheap
和	石膏	可能	有	制成	这	华丽的	宫殿	几乎	更多的	比	便宜的

['mɔkəri] .

mockeries	.
嘲讽	.

而石膏可能会使那些华丽的宫殿沦为廉价的仿制品。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [felt] [ðæt] [sʌm; səm] [njuː] [mə'tɪəriəl] [mʌst; məst] [biː; bi]

Under	the	circumstances	it	was	felt	that	some	new	material	must	be
在下面	这	情况	它	曾是	毛毡	那	一些	新的	材料	必须	是

[dɪ'vaɪzd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] .

devised	to	meet	the	requirements	.
设计	到	见面	这	要求	.

在这种情况下，人们认为必须设计一些新材料来满足要求。

[ɔːl'redi] [pɔːl] [iː] . - [hæd; həd] [biːn] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['wɜːkɪŋ] [wɪð] [mə'tɪəriəl] [meɪd] [ɪn]

Already	Paul	E	.	Denneville	had	been	successful	in	working	with	material	made	in
已经	保罗	E	.	-	有	到过	成功的	在	在职的	和	材料	制成	在

[ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] ['trævətɪn] ['mɑːb(ə)l] ,

imitation	of	Travertine	marble	,
模仿	的	石灰华	大理石	,

保罗·E·丹内维尔此前已经成功地使用仿制石灰华大理石的材料进行创作。

[juːst] [ɪn] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv] [rəʊm] ,

used	in	many	of	the	ancient	buildings	of	Rome	,
用过的	在	许多	的	这	古老的	建筑物	的	罗马	,

曾用于罗马的许多古代建筑中。

['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn]['tekstʃə(r)][ænd; ənd] [pɪ'kjuːliəli] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [ðæt]

very	beautiful	in	texture	and	peculiarly	suited	to	the	kind	of	building	that
非常	美丽的	在	质地	和	奇特地	适合	到	这	种类	的	建筑	那

['niːdɪd] ['kʌlə(r)] .

needed	color	.
需要	颜色	.

质地非常漂亮，特别适合需要色彩的那种建筑。

[hiː; hi][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [huː] [hæd; həd] [juːst] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [ɪn][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['steɪʃ(ə)n] , [njuː] [jɔːk]

He	it	was	who	had	used	the	material	in	the	Pennsylvania	Station	,	New	York
他	它	曾是	WHO	有	用过的	这	材料	在	这	宾夕法尼亚州	车站	,	新的	约克

,

,

,

是他曾在纽约宾夕法尼亚车站使用过这些材料。

[ɪn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] .

in	the	upper	part	of	the	walls	.
在	这	上	部分	的	这	墙壁	.

在墙壁的上部。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [ɪk'sperɪməntɪŋ] - [hæd; həd] [faʊnd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

After	a	good	deal	of	experimenting	Denneville	had	found	that	for	his
后	一个	好的	交易	的	实验	-	有	成立	那	为了	他的

['pɜːpəs] ['dʒɪpsəm] [rɒk] [wɒz; wəz][məʊst] ['sɜːvɪsəb(ə)l] .

purpose	gypsum	rock	was	most	serviceable	.
目的	石膏	岩石	曾是	最多	可用	.

经过大量的试验，丹尼维尔发现石膏岩最适合他的用途。

[ɒn] ['biːɪŋ] [graʊnd] [ænd; ənd] ['kʌləd] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['plɑːstə(r)][ænd; ənd] [meɪd]

On	being	ground	and	colored	it	could	be	used	as	a	plaster	and	made
在	存在	地面	和	有色	它	可以	是	用过的	作为	一个	石膏	和	制成

[tuː; tə] [siːm] [ɪn]['tekstʃə(r)][səʊ] [kləʊz] [tuː; tə] ['trævətɪn] ['mɑːb(ə)l][æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['ɔːlməʊst]

to	seem	in	texture	so	close	to	Travertine	marble	as	to	be	almost
到	似乎	在	质地	所以	关闭	到	石灰华	大理石	作为	到	是	几乎

[ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] .

indistinguishable	.
无法区分的	.

经过研磨和着色后，它可以用作石膏，其质地与石灰华大理石非常接近，几乎无法区分。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] ['pɜːfɪktli] ['dʒʌstɪfaɪd][hɪz; ɪz] [feɪθ] .

The	results	perfectly	justified	his	faith	.
这	结果	完美	合理的	他的	信仰	.

结果完全证明了他的信念是正确的。

[æz; əz][ðə; ði] ['pæləs] [rəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [wɔːld] ['sɪti] ,

As	the	palaces	rose	from	the	ground	,	making	a	magnificent	walled	city	,
作为	这	宫殿	玫瑰	从	这	地面	,	制作	一个	壮丽	有围墙的	城市	,

随着宫殿拔地而起，形成了一座宏伟的城墙环绕的城市。

[ðeɪ] [lʊkt] ['sɒlɪd][ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [əʊld][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'stɪŋkt] ['kærəktə(r)] .

they	looked	solid	and	they	looked	old	and	they	had	distinct	character	.
他们	看起来	坚硬的	和	他们	看起来	老的	和	他们	有	清楚的	特点	.

它们看起来很结实，也很古老，而且各具特色。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [θruː] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɪn][ðə; ði]['tekstʃə(r)] , [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [ʃəʊ] ['brəʊkən]

Moreover	,	through	having	the	color	in	the	texture	,	they	would	not	show	broken
而且	,	通过	拥有	这	颜色	在	这	质地	,	他们	会	不是	展示	破碎的

[ænd; ənd] ['rægɪd] ['sɜːrfɪs] .

and	ragged	surfaces	.
和	破烂不堪	表面	.

此外，由于纹理中含有颜色，它们不会显得表面破损粗糙。

[ðə; ði]['kʌlə(r)] [skiːm]

The	Color	Scheme
这	颜色	方案

配色方案

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kʌlə(r)] - [ɪ'fekts] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [felt] [ðæt] [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [mæn][mʌst; məst][biː; bi]

For	the	color	-	effects	it	was	felt	that	just	the	right	man	must	be
为了	这	颜色	-	效果	它	曾是	毛毡	那	只是	这	正确的	男人	必须	是

[faʊnd] [ɔː(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'zɑːstrəs] .

found	or	the	result	would	be	disastrous	.
成立	或者	这	结果	会	是	灾难性的	.

人们认为，在色彩效果方面，必须找到最合适的人选，否则结果将是灾难性的。

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [fel] [ɒn][dʒuːlz] [gɛ'rɪn] ,

The	choice	fell	on	Jules	Guerin	,
这	选择	跌倒	在	朱尔斯	格林	,

最终人选落在了朱尔斯·盖兰身上。

[lɒŋ] [ək'septɪd] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] ['kʌlərist] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pentər] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .

long	accepted	as	one	of	the	finest	colorists	among	the	painters	of	his	time	.
长的	公认	作为	一	的	这	最好的	色彩学家	之中	这	画家	的	他的	时间	.

他长期以来被公认为同时代画家中最优秀的色彩大师之一。

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ,

He	followed	the	guidance	of	the	natural	conditions	surrounding	the	Exposition	,
他	随后	这	指导	的	这	自然的	状况	周围	这	展览	,

他遵循了世博会周边自然环境的指引，

[ðə; ði] [hjʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [beɪ] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] ,

the	hues	of	the	sky	and	the	bay	,	of	the	mountains	,
这	色调	的	这	天空	和	这	湾	,	的	这	山脉	,

天空和海湾的色彩，群山的色彩，

['veərɪɪŋ] [frɒm; frəm] [diːp] [griːn] [tuː; tə] ['tɔːni] ['jeləʊ] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd]

varying	from	deep	green	to	tawny	yellow	,	and	of	the	morning	and
变化	从	深的	绿色的	到	黄褐色	黄色的	,	和	的	这	早晨	和

['iːvnɪŋ] [laɪt] .

evening	light	.
晚上	光	.

颜色从深绿色到黄褐色不等，并呈现出晨光和暮光的颜色。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɜːkt] , [tuː] ,

And	he	worked	,	too	,
和	他	工作	,	也	,

他也工作了。

[wɪð] [æn; ən] [aɪ] [ɒn] [ðəʊz] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði] [siːn] ['feərilænd] [baɪ]

with	an	eye	on	those	effects	of	illumination	that	should	make	the	scene	fairyland	by
和	一个	眼睛	在	那些	效果	的	照明	那	应该	制作	这	场景	仙境	经过

[naɪt] ,

night	,
夜晚	,

着眼于那些能让夜晚的场景宛如仙境的灯光效果，

['juːtɪˌlaɪzɪŋ]['iːv(ə)n][ðə; ði] [təʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɒg] .

utilizing	even	the	tones	of	the	fog	.
利用	甚至	这	音调	的	这	多雾路段	.

甚至连雾气的色调都巧妙地运用了起来。

[ðə; ði] ['plɑːntɪŋ]

The	Planting
这	种植

种植

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [best] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][plæn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [ðæt]

There	was	no	difficulty	in	finding	a	man	best	suited	to	plan	the	garden	that
那里	曾是	不	困难	在	寻找	一个	男人	最好的	适合	到	计划	这	花园	那

[wɒz; wəz][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ðə; ði] [ˌɛkspə'zɪʃənz] ['setɪŋ] .

was	to	serve	as	the	Exposition's	setting	.
曾是	到	服务	作为	这	展览会的	环境	.

找到最适合规划世博会场地花园的人并不难。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [dʒɒn][mə'klærən][hæd; həd] [biːn] [nəʊn] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]

For	many	years	John	McLaren	had	been	known	as	one	of	the	most
为了	许多	年	约翰	迈凯伦	有	到过	已知	作为	一	的	这	最多

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ˌhɔːtɪ'kʌltʃərɪst] [ɪn] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

distinguished	horticulturists	in	this	part	of	the	world	.
杰出的	园艺家	在	这	部分	的	这	世界	.

多年来，约翰·麦克拉伦一直被誉为世界这一地区最杰出的园艺家之一。

[æz; əz] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv]['gəʊldən] [geɪt] [pɑːk] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [faɪn] ['sɜːvɪs] .

As	superintendent	of	Golden	Gate	Park	he	had	given	fine	service	.
作为	校长	的	金的	门	公园	他	有	给定	美好的	服务	.

他担任金门公园主管期间表现出色。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz]

Moreover	,	he	was	familiar	with	the	conditions	and	understood	the	resources
而且	,	他	曾是	熟悉的	和	这	状况	和	理解	这	资源

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] .

and	the	possibilities	.
和	这	可能性	.

此外，他对当地情况很熟悉，了解现有的资源和可能性。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ə; eɪ] [ˌkælə'fɔːniə] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][hæd; həd][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ˌkælɪ'fɔːrniəz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]

Of	course	a	California	exposition	had	to	maintain	California's	reputation	for
的	课程	一个	加利福尼亚州	展览	有	到	维持	加州的	名声	为了

['nætʃ(ə)rəl] ['bjuːti] .

natural	beauty	.
自然的	美丽	.

当然，加州博览会必须维护加州自然美景的声誉。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ɒn][aɪ'diːəl]['gɑːd(ə)n] ,

It	must	be	placed	in	on	ideal	garden	,
它	必须	是	放置	在	在	理想的	花园	,

它必须放置在理想的花园中。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːvələs] [ɪn'daʊmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɪn] [triːz] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] [ænd; ənd]

representing	the	marvelous	endowment	of	the	State	in	trees	and	shrubs	and
代表	这	奇妙	捐赠基金	的	这	状态	在	树木	和	灌木	和

[plɑːnts][ænd; ənd] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] ['klaɪmət] [kʊd; kəd][duː; də]['iːv(ə)n] [wɪð] ['eɪliən]

plants	and	flowers	and	showing	what	the	climate	could	do	even	with	alien
植物	和	花朵	和	显示	什么	这	气候	可以	做	甚至	和	外星人

[grəʊθ] .

growths	.
增长	.

展现了该州丰富的树木、灌木、植物和花卉资源，并展示了即使有外来物种生长，气候也能带来怎样的改变。

[ðə; ði][fɜːst] [step] [ðæt] [mə'klærən] [tʊk] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['ɑːrkəˌtekts] .

The	first	step	that	McLaren	took	was	to	consult	the	architects	.
这	第一的	步	那	迈凯伦	采取	曾是	到	咨询	这	建筑师	.

迈凯伦采取的第一步是咨询建筑师。

[ðeɪ] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði] [kɔːt] [plæn][ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈgriːd] [ɒn][ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv]

They	explained	to	him	the	court	plan	that	they	had	agreed	on	and	they	gave
他们	解释	到	他	这	法庭	计划	那	他们	有	同意	在	和	他们	给予

[hɪm][ðə; ði][daɪˈmenʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈbɪldɪŋz] .

him	the	dimensions	of	their	buildings	.
他	这	方面	的	他们的	建筑物	.

他们向他解释了他们商定的法院规划方案，并给了他他们建筑物的尺寸。

[əˈgenst] [wɔːlz] [ˈsɪksti] [fiːt] [haɪ] [hiː; hi] [plænd] [tuː; tə] [pleɪs] [triːz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [riːtʃ] [ˈnɪəli] [tuː; tə]

Against	walls	sixty	feet	high	he	planned	to	place	trees	that	should	reach	nearly	to
反对	墙壁	六十	脚	高的	他	计划	到	地方	树木	那	应该	抵达	几乎	到

[ðə; ði][tɒp] .

the	top	.
这	顶部	.

他计划在六十英尺高的墙边种植树木，让树木长到几乎顶峰。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈpɜːpəs] [hiː; hi] [faʊnd] [fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [triːz] [məʊst] [ˈsɜːvɪsəb(ə)l] : [ðə; ði] [ˌjuːkəˈlɪptəs]

For	his	purpose	he	found	four	kinds	of	trees	most	serviceable	:	the	eucalyptus
为了	他的	目的	他	成立	四	种类	的	树木	最多	可用	:	这	桉树

,

,

,

他发现有四种树木最适合他的目的：桉树、

[ðə; ði] [ˈsaɪprəs] , [ðə; ði] [əˈkeɪʃə] [ænd; ənd][ðə; ði] [spruːs] .

the	cypress	,	the	acacia	and	the	spruce	.
这	柏	,	这	金合欢	和	这	云杉	.

柏树、金合欢树和云杉。

[ɪn][hɪz; ɪz] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [kənˈfaɪn] [hɪmˈself] [tuː; tə][ˌkæləˈfɔːniə] .

In	his	search	for	what	he	wanted	he	did	not	confine	himself	to	California	.
在	他的	搜索	为了	什么	他	通缉	他	做过	不是	局限	他自己	到	加利福尼亚州	.

为了找到自己想要的东西，他并没有局限于加利福尼亚州。

[ə; eɪ] [gʊd] [ˈmeni] [triːz] [hiː; hi] [brɔːt] [daʊn] [frɒm; frəm] [ˈɒrəgən] .

A	good	many	trees	he	brought	down	from	Oregon	.
一个	好的	许多	树木	他	带来	向下	从	俄勒冈州	.

他从俄勒冈州运来了很多树。

[sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [best] [ˈspesəmən] [ɒv; əv][ɪˈtæliən] [ˈsaɪprəs] [hiː; hi] [sɪˈkjʊəd] [ɪn][ˈsæntə][ˈbɑːb(ə)rə] ,

Some	of	his	best	specimens	of	Italian	cypress	he	secured	in	Santa	Barbara	,
一些	的	他的	最好的	标本	的	意大利语	柏	他	安全	在	圣诞老人	芭芭拉	,

他在圣巴巴拉找到了一些品质最好的意大利柏树。

[ɪn] [ˌmɒntəˈreɪ] [ænd; ənd][ɪn][sæn; sɑːn][həʊˈzeɪ] .

in	Monterey	and	in	San	Jose	.
在	蒙特雷	和	在	圣	何塞	.

在蒙特雷和圣何塞。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [druː] [ˈlɑːdʒli] [ɒn][ˈgəʊldən] [geɪt] [pɑːk] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][prɪˈsɪdɪəʊ] .

He	also	drew	largely	on	Golden	Gate	Park	and	on	the	Presidio	.
他	还	画	很大程度上	在	金的	门	公园	和	在	这	普雷西迪奥	.

他还大量借鉴了金门公园和普雷西迪奥的景色。

[ɪn] [ɔːl][hiː; hi] [juːst] [əˈbaʊt] [ˈθɜːti] [ˈθaʊz(ə)nd] [triːz] , [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] - [θɜːdz] [ˌjuːkəˈlɪptəs] [ænd; ənd]

In	all	he	used	about	thirty	thousand	trees	,	more	than	two	-	thirds	eucalyptus	and
在	全部	他	用过的	关于	三十	千	树木	,	更多的	比	二	-	三分之一	桉树	和

[əˈkeɪʃə] .

acacia	.
金合欢	.

他总共用了大约三万棵树，其中超过三分之二是桉树和金合欢树。

[prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['lændskeɪp]

Preparing	**the**	**Landscape**
准备	这	景观

景观准备

[tuː] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə]['əʊpən][mə'klærən] [bɪlt] [sɪks]['griːnhaʊsˌhaʊzɪz][ɪn]

Two	**years**	**before**	**the**	**Exposition**	**was**	**to**	**open**	**McLaren**	**built**	**six**	**greenhouses**	**in**
二	年	前	这	展览	曾是	到	打开	迈凯伦	建造	六	温室	在

[ðə; ði] [prɪ'sɪdɪə] [ænd; ənd][ə; eɪ][hjuːdʒ] [lɑːθ] [haʊs] .

the	**Presidia**	**and**	**a**	**huge**	**lath**	**house**	**.**
这	总统府	和	一个	巨大的	板条	房子	.

在世博会开幕前两年，麦克拉伦在普雷西迪亚建造了六座温室和一座巨大的板条房。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [ə'sembəld] [hɪz; ɪz] [ʃrʌbz] , [hɪz; ɪz][plɑːnts] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bʌlbz] .

There	**he**	**assembled**	**his**	**shrubs**	**,**	**his**	**plants**	**,**	**and**	**his**	**bulbs**	**.**
那里	他	组装	他的	灌木	,	他的	植物	,	和	他的	灯泡	.

他在那里栽种了他的灌木、植物和球茎。

[ɪn] [ɔːl][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [juːst] ['nɪəli] [ə; eɪ] ['mɪljən] [bʌlbz] .

In	**all**	**he**	**must**	**have**	**used**	**nearly**	**a**	**million**	**bulbs**	**.**
在	全部	他	必须	有	用过的	几乎	一个	百万	灯泡	.

他总共用了将近一百万个灯泡。

[frɒm; frəm] ['hɒlənd] [hiː; hi][ɪm'pɔː(r)tɪd] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] [ɹˌəʊdəd'ɛndɹənz] .

From	**Holland**	**he**	**imported**	**seventy**	**thousand**	**rhododendrons**	**.**
从	荷兰	他	进口	七十	千	杜鹃花	.

他从荷兰进口了七万株杜鹃花。

[frɒm; frəm][dʒə'pæn][hiː; hi] [brɔːt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ə'zeɪliəz] .

From	**Japan**	**he**	**brought**	**two**	**thousand**	**azaleas**	**.**
从	日本	他	带来	二	千	杜鹃花	.

他从日本带来了两千株杜鹃花。

[ɪn] [brə'zɪl] [hiː; hi] [sɪ'kjʊəd] [sʌm; səm] ['wʌndəf(ə)l] ['spesəmən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪnə'reərɪə] .

In	**Brazil**	**he**	**secured**	**some**	**wonderful**	**specimens**	**of**	**the**	**cineraria**	**.**
在	巴西	他	安全	一些	精彩的	标本	的	这	灰盖虫	.

他在巴西获得了一些极好的瓜叶菊标本。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [sent] [tuː; tə]['æfrɪkə][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - , [ðæt] [gruː] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪl] .

He	**even**	**sent**	**to**	**Africa**	**for**	**the**	**agrapanthus**	**,**	**that**	**grew**	**close**	**to**	**the**	**Nile**	**.**
他	甚至	发送	到	非洲	为了	这	-	,	那	生长	关闭	到	这	尼罗河	.

他甚至派人去非洲寻找生长在尼罗河附近的非洲紫菀。

[ə'mʌŋ] ['neɪtɪv] ['flaʊəz] [hiː; hi] [kə'lektɪd] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['pænzɪz] , [ten] ['θaʊz(ə)nd] [və'rɒnɪkə] [ænd; ənd]

Among	**native**	**flowers**	**he**	**collected**	**six**	**thousand**	**pansies**	**,**	**ten**	**thousand**	**veronicas**	**and**
之中	本国的	花朵	他	集	六	千	三色堇	,	十	千	维罗妮卡	和

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['dʒuːnɪpə(r)] ,

five	**thousand**	**junipers**	**,**
五	千	杜松	,

他采集了六千株三色堇、一万株婆婆纳和五千株杜松等本地花卉。

[tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['əʊnli] , [ə; eɪ] [fjuː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ə; eɪ] ['flaʊəz] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]

to	**mention**	**only**	**,**	**a**	**few**	**among**	**the**	**multitude**	**a**	**flowers**	**that**	**he**	**intended**	**to**
到	提到	仅有的	,	一个	很少	之中	这	民众	一个	花朵	那	他	故意的	到

[juːz][fɔː(r); fə(r)][ˌdekə'reɪʃ(ə)n] .

use	**for**	**decoration**	**.**
使用	为了	装饰	.

仅举几例，他打算用其中的几朵花来装饰。

[ðə; ði] [graʊndz] [hiː; hi][hæd; həd] ['keəfəli] [mæpt] [ænd; ənd][hiː; hi] ['stʌdid] [ðə; ði] ['lændskeɪp] [ænd; ənd]

The	grounds	he	had	carefully	mapped	and	he	studied	the	landscape	and
这	理由	他	有	小心	已映射	和	他	研究	这	景观	和

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] ['sekʃ(ə)n] ,

the	shape	and	color	of	the	buildings	section	,
这	形状	和	颜色	的	这	建筑物	部分	,

他仔细绘制了场地地图，并研究了地形地貌以及建筑物的形状和颜色。

[baɪ] ['sekʃ(ə)n] .

by	section	.
经过	部分	.

按章节划分。

[ðə; ði] ['plɑːntɪŋ] [ɒv; əv] [triːz] [kən'sjuːmd] ['meni] [mʌnθs] .

The	planting	of	trees	consumed	many	months	.
这	种植	的	树木	消耗	许多	几个月	.

种树的工作耗时数月。

[ðə; ði] [best] [ɪ'fekts] [mə'klærən] [faʊnd] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][baɪ] ['mæsɪŋ] .

The	best	effects	McLaren	found	he	could	get	by	massing	.
这	最好的	效果	迈凯伦	成立	他	可以	得到	经过	群体	.

迈凯伦发现，通过增肌可以获得最佳效果。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pə'tɪkjələli] [sək'sesf(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [faɪn] [aːts] ['pæləs] ,

He	was	particularly	successful	with	the	magnificent	Fine	Arts	Palace	,
他	曾是	特别	成功的	和	这	壮丽	美好的	艺术	宫殿	,

他尤其成功地设计了宏伟的美术宫。

[bəuθ][ɪn][hɪz; ɪz] ['gruːpɪŋz] [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][juːz][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [triːz] .

both	in	his	groupings	and	in	his	use	of	individual	trees	.
两个都	在	他的	分组	和	在	他的	使用	的	个人	树木	.

无论是在他的分组摆放中，还是在他对单棵树木的运用中。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [lə'guːn] [hiː; hi][dɪd][sʌm; səm] [pə'tɪkjələli] [ə'træktɪv] ['plɑːntɪŋ] , ['juːtɪˌlaɪzɪŋ][ðə; ði]['wɔːtə(r)]

About	the	lagoon	he	did	some	particularly	attractive	planting	,	utilizing	the	water
关于	这	泻湖	他	做过	一些	特别	吸引人的	种植	,	利用	这	水

[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)n] .

for	reflection	.
为了	反射	.

在泻湖边，他进行了一些特别吸引人的植物种植，利用水面倒影营造美感。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['twɪstɪd] ['saɪprəs] [ðæt] [hiː; hi] [pleɪst] [ə'ləʊn] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌkɒlə'neɪd] [wɪð] [ə; eɪ]

There	was	a	twisted	cypress	that	he	placed	alone	against	the	colonnade	with	a
那里	曾是	一个	扭曲	柏	那	他	放置	独自的	反对	这	柱廊	和	一个

[skɪl] [ðæt] [ʃəʊd] [ðə; ði] ['ɪnsaɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] ,

skill	that	showed	the	insight	and	the	feeling	of	an	,
技能	那	显示	这	洞察力	和	这	感觉	的	一个	,

他将一棵扭曲的柏树孤零零地靠在柱廊旁，其精湛的技艺展现了一位大师的洞察力和感悟。

['ɑːtɪst] .

artist	.
艺术家	.

艺术家。

[ɒn] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)][saɪd] , [ðə; ði][mə'riːnə] ,

On	,	the	water	side	,	the	Marina	,
在	,	这	水	边	,	这	码头	,

在水边，也就是码头，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] [triːz] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['beənəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [ˌesplə'neɪd] .

he	used	the	trees	to	break	the	bareness	of	the	long	esplanade	.
他	用过的	这	树木	到	休息	这	裸露	的	这	长的	滨海大道	.

他利用树木打破了长长的滨海大道的单调感。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊndz] , [fɔː(r); fə(r)][pjʊə(r)][ˌdekə'reɪʃ(ə)n] ,

And	here	and	there	on	the	grounds	,	for	pure	decoration	,
和	这里	和	那里	在	这	理由	,	为了	纯的	装饰	,

而场地各处，纯粹是为了装饰，

[hiː; hi] [riːtʃt] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['faɪnɪst] [ɪ'fekts] [wɪð] [ðə; ði] [ˌjuːkə'lɪptəs] ,

he	reached	some	of	his	finest	effects	with	the	eucalyptus	,
他	达到	一些	的	他的	最好的	效果	和	这	桉树	,

他用桉树油创作出了一些最优秀的作品。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['evɪdəntli] [hæd; həd][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [rɪ'gɑːd] .

for	which	he	evidently	had	a	particular	regard	.
为了	哪个	他	显然	有	一个	特别的	看待	.

他显然对这一点格外重视。

[æz; əz][nəʊ][ˌkælə'fɔːniə][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [kəm'pliːt] [wɪ'ðaʊt] [pɑːm] [triːz] ,

As	no	California	Exposition	would	be	complete	without	palm	trees	,
作为	不	加利福尼亚州	展览	会	是	完全的	没有	棕榈	树木	,

如果没有棕榈树，加州博览会就不算完整。

[prə'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dekərətɪv] [juːz][ɒv; əv][pɑːmz] [ə'lɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪn]

provision	was	made	for	the	decorative	use	of	palms	along	of	the	main
条款	曾是	制成	为了	这	装饰性的	使用	的	棕榈树	沿着	的	这	主要的

[wɔːks] .

walks	.
散步	.

主要步道沿线已预留棕榈树作为装饰用。

[ə'baʊt] [tuː] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] , [ðə; ði][fɜːst] ['plɑːntɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gaːdnz] [wɒz; wəz]

About	two	weeks	before	the	opening	,	the	first	planting	of	the	gardens	was
关于	二	周	前	这	开幕	,	这	第一的	种植	的	这	花园	曾是

[kəm'plɪtɪd] ,

completed	,
完全的	,

开幕前大约两周，花园的第一批植物种植工作完成。

[ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [krɒps][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spleɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .

the	first	of	the	three	crops	to	be	displayed	during	the	Exposition	.
这	第一的	的	这	三	农作物	到	是	显示	期间	这	展览	.

这是博览会期间将要展出的三种作物中的第一种。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɪn'kluːdɪd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] ['flaʊəz] [grəʊn] [hɪə(r)][ɪn][ˌkælə'fɔːniə][ɔː(r)]['keɪpəb(ə)l]

The	flowers	included	most	of	the	spring	flowers	grown	here	in	California	or	capable
这	花朵	包括	最多	的	这	春天	花朵	生长	这里	在	加利福尼亚州	或者	有能力的

[ɒv; əv] ['θraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˌkælə'fɔːniə] [sprɪŋ] ['klaɪmət] .

of	thriving	in	the	California	spring	climate	.
的	熙	在	这	加利福尼亚州	春天	气候	.

这些花卉包括加州本地种植的大部分春季花卉，以及能够在加州春季气候下茁壮生长的大部分花卉。

[ɪn][dʒuːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][ˌɑːr 'iː] - [pleɪst] [wɪð] [dʒə'reɪniəmz] , [bɪ'gəʊniə] , ['æstə(r)] , ['gɪli] -

In	June	they	were	to	be	re	-	placed	with	geraniums	,	begonias	,	asters	,	gilly	-
在	六月	他们	是	到	是	关于	-	放置	和	天竺葵	,	秋海棠	,	紫菀	,	吉利	-

['flaʊəz] , ['fɒksglʌv] , ['hɒlihɒk] , ['lɪliz] [ænd; ənd] [ˌɹəʊdəd'ɛndɹənz] .

flowers	,	foxglove	,	hollyhocks	,	lilies	and	rhododendrons	.
花朵	,	毛地黄	,	蜀葵	,	百合花	和	杜鹃花	.

六月份，它们将被替换成天竺葵、秋海棠、紫菀、紫罗兰、毛地黄、蜀葵、百合和杜鹃花。

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [dɪ'spleɪ] , [wʊd] [ɪn'kluːd] ['kɒzmɒs][ænd; ənd] [krɪ'sænθəməmz] [ænd; ənd] [ˌmɑːgə'riːt] .

The	autumn	display	,	would	include	cosmos	and	chrysanthemums	and	marguerites	.
这	秋天	展示	,	会	包括	宇宙	和	菊花	和	雏菊	.

秋季花卉展览将包括波斯菊、菊花和雏菊。

[ðə; ði] [hedʒ]
The Hedge
这 对冲

对冲基金

[æz; əz][ðə; ði] [wɜːk] [prə'siːdid] , ['dʌbljuː] . [biː] . [fɑːvɪl] , [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] , [ɒv; əv] [blɪs] [ænd; ənd] [fɑːvɪl]
As the work proceeded , W . B . Faville , the architect , of Bliss and Faville
作为 这 工作 继续 , W . B . 法维尔 , 这 建筑师 , 的 极乐 和 法维尔
,
,
,

随着工程的进行，建筑师WB Faville（隶属于Bliss and Faville建筑事务所）

[meɪd] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fens] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]
made a suggestion for the building of a fence that should look as if it
制成 一个 建议 为了 这 建筑 的 一个 栅栏 那 应该 看 作为 如果 它
[wɜː(r); wə(r)] [mɒs] - ['kʌvəd] [wɪð] [eɪdʒ] .
were moss - covered with age .
是 苔藓 - 涵盖 和 年龄 .

建议建造一个看起来像是饱经岁月洗礼、长满青苔的围栏。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðæt] [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [mə'klærən] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [njuː] [kaɪnd][ɒv; əv]
The result was that developing the suggestion McLaren devised a new kind of
这 结果 曾是 那 发展 这 建议 迈凯伦 设计 一个 新的 种类 的
[hedʒ] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ðə; ði] [wɜːld] ['əʊvə(r)] .
hedge likely to be used the world over .
对冲 可能 到 是 用过的 这 世界 超过 .

结果是，麦克拉伦提出的建议催生了一种新型对冲工具，这种工具很可能在世界各地得到应用。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv]['bɒksɪz] , [sɪks] [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [tuː] [fiːt] [waɪd] , [kən'teɪnɪŋ] ,
It was made of boxes , six feet long and two feet wide , containing ,
它 曾是 制成 的 盒子 , 六 脚 长的 和 二 脚 宽的 , 包含 ,

它由许多长六英尺、宽两英尺的箱子组成，每个箱子里装着：

[ə; eɪ] [tuː] - [ɪntʃ] ['leɪə(r)][ɒv; əv] [ɜːθ] , [held] [ɪn] [pleɪs] [baɪ][ə; eɪ]['waɪə(r)] ['netɪŋ] ,
a two - inch layer of earth , held in place by a wire netting ,
一个 二 - 英寸 层 的 地球 , 握住 在 地方 经过 一个 金属丝 网 ,

两英寸厚的泥土层，用铁丝网固定住。

[ænd; ənd] ['plɑːntɪd] [wɪð] [saʊθ] ['æfrɪkən] [djuː] [plɑːnt] , [dens] , [griːn] [ænd; ənd] ['hɑːdi] [ænd; ənd]
and planted with South African dew plant , dense , green and hardy and
和 已种植 和 南 非洲 露 植物 , 稠密 , 绿色的 和 耐寒的 和
['θraɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['klaɪmət] .
thriving in this climate .
熙 在 这 气候 .

并种植了南非露珠草，这种植物枝繁叶茂、绿意盎然、生命力顽强，在这种气候下生长旺盛。

[ðəʊz] ['bɒksɪz] , [wen] [paɪld] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] ['sevrəl] [fiːt] , [meɪd] [ə; eɪ] ['rʌstɪk] [wɔːl] [ɒv; əv]
Those boxes , when piled to a height of several feet , made a rustic wall of
那些 盒子 , 什么时候 堆积 到 一个 高度 的 一些 脚 , 制成 一个 乡村 墙 的
[greɪt] ['bjuːti] ,
great beauty ,
伟大的 美丽 ,

这些箱子堆起来几英尺高，形成了一面质朴而美丽的墙。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [kən'tɪnjuəsli] ['ɪrɪgeɪtɪd; 'ɪrəgeɪtɪd][baɪ][ə; eɪ][wʌn] - [ɪntʃ] ['pɜːfəˌreɪtɪd] [laɪn]
Moreover , they could be continuously irrigated by a one - inch perforated line
而且 , 他们 可以 是 持续 灌溉 经过 一个 一 - 英寸 穿孔的 线
[ɒv; əv][paɪp] .
of pipe .
的 管道 .

此外，还可以通过一英寸的穿孔管道进行持续灌溉。

[ɪn] ['sɜːt(ə)n] [laɪts] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['trɪklɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [liːvz] ['ʃɪmə] [laɪk] [dʒemz] .

In	certain	lights	the	water	trickling	through	the	leaves	shimmered	like	gems	.
在	肯定	灯	这	水	涓涓细流	通过	这	树叶	闪闪发光	喜欢	宝石	.

在某些光线下，潺潺流过树叶的水珠闪闪发光，宛如宝石。

[ɪn] ['sʌmə(r)] [ðə; ði][plɑːnt] [wʊd] [prə'djuːs] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [smɔːl] ['pɜːp(ə)l] ['flaʊəz] .

In	summer	the	plant	would	produce	masses	of	small	purple	flowers	.
在	夏天	这	植物	会	生产	群众	的	小的	紫色的	花朵	.

夏天，这种植物会开出大量的紫色小花。

[mə'klærən] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ɪk'sperɪmənt] [səʊ] [sək'sesf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [hedʒ]

McLaren	found	his	experiment	so	successful	that	he	decided	to	build	a	hedge
迈凯伦	成立	他的	实验	所以	成功的	那	他	决定	到	建造	一个	对冲

['twentɪ] [fiːt] [haɪ] ,

twenty	feet	high	,
二十	脚	高的	,

麦克拉伦发现他的实验非常成功，于是决定建造一道20英尺高的树篱。

[ɪk'stendɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] .

extending	more	than	a	thousand	feet	.
扩展	更多的	比	一个	千	脚	.

绵延超过一千英尺。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [juːst] [ðə; ði] [hedʒ] [ɪk'stensɪvlɪ] [ɪn][ðə; ði] ['lændskeɪp] [dɪ'zaɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv]

He	also	used	the	hedge	extensively	in	the	landscape	design	for	the	Palace	of
他	还	用过的	这	对冲	广泛地	在	这	景观	设计	为了	这	宫殿	的

[faɪn] [aːts] .

Fine	Arts	.
美好的	艺术	.

他还大量运用树篱来设计艺术宫的景观。

[ðə; ði] ['skʌlptə(r)]

The	Sculptors
这	雕塑家

雕塑家

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['skʌlptʃə(r)] [wɒz; wəz] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

The	department	of	sculpture	was	placed	under	the	direction	of	one	of	the
这	部门	的	雕塑	曾是	放置	在下面	这	方向	的	一	的	这

[məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['skʌlptə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrɪ] .

most	distinguished	sculptors	in	the	country	.
最多	杰出的	雕塑家	在	这	国家	.

雕塑系由国内最杰出的雕塑家之一担任系主任。

[kɑːl] ['bɪtə(r)] , [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,

Karl	Bitter	,	of	New	York	,
卡尔	苦的	,	的	新的	约克	,

纽约的卡尔·比特

[huːz] [deθ] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] ['æksɪdənt] [tʊk] [pleɪs] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]

whose	death	from	an	automobile	accident	took	place	a	few	weeks	after	the
谁	死亡	从	一个	汽车	事故	采取	地方	一个	很少	周	后	这

[ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ['əʊpənd] .

Exposition	opened	.
展览	打开	.

他在世博会开幕几周后因车祸去世。

[hiː; hi] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [hɪm][æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ə'reɪ] [ɒv; əv][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪtə(r)s] ,

He	gathered	around	him	an	extraordinary	array	of	co	-	operators	,
他	聚集	大约	他	一个	非凡的	大批	的	合作	-	运营商	,

他聚集了一批杰出的合作者，

[ɪn'kluːdɪŋ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['brɪlɪənt] [nems] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [ɑːt] ,

including	many	of	the	most	brilliant	names	in	the	world	of	art	,
包括	许多	的	这	最多	杰出的	姓名	在	这	世界	的	艺术	,

其中包括艺术界许多最杰出的人物，

[wɪð] [ə; eɪ] . ['stɜːlɪŋ] ['kɔːldə(r)][æz; əz][ðə; ði] ['æktɪŋ] [tʃiːf] , [ðə; ði][mæn][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

with	A	.	Stirling	Calder	as	the	acting	chief	,	the	man	on	the	ground	.
和	一个	.	斯特灵	卡尔德	作为	这	表演	首席	,	这	男人	在	这	地面	.

以 A. Stirling Calder 为代理总指挥，他是现场负责人。

[ðəʊ] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [kən'trɪbjuːt] ['eni] [wɜːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,

Though	he	did	not	contribute	any	work	of	his	own	,
尽管	他	做过	不是	贡献	任何	工作	的	他的	自己的	,

虽然他本人并没有贡献任何作品，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['æktɪv] [ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] ,

he	was	active	in	developing	the	work	as	a	whole	,
他	曾是	积极的	在	发展	这	工作	作为	一个	所有的	,

他积极参与了整部作品的创作和发展。

['teɪkɪŋ] ['speʃ(ə)l] [peɪnz] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [ðæt] , ['iːv(ə)n][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪts]

taking	special	pains	to	keep	it	in	character	and	to	see	that	,	even	in	it	its
采取	特别的	疼痛	到	保持	它	在	特点	和	到	看	那	,	甚至	在	它	它是

[daɪ'vɜːsəti] ,

diversity	,
多样性	,

特别注重保持其特色，并且要确保即使在其多样性方面，

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] , [ɒv; əv] ['hɑːməni] .

it	gave	the	impression	,	of	harmony	.
它	给予	这	印象	,	的	和谐	.

它给人一种和谐的感觉。

['kɔːldə(r)] ['welkəm] [ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn][ə; eɪ][bɪg] [skeɪl] [ænd; ənd][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [bɪg][aɪ'diəz]

Calder	welcomed	the	chance	to	work	on	a	big	scale	and	to	carry	out	big	ideas
卡尔德	欢迎	这	机会	到	工作	在	一个	大的	规模	和	到	携带	出去	大的	想法

.

:
.

卡尔德很高兴有机会从事大规模的工作，并实现伟大的想法。

[wɪð] ['bɪtə(r)][hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][ɪn] ['ɔːgəst] , - , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [wɪð]

With	Bitter	he	visited	San	Francisco	in	August	,	1912	,	for	a	consultation	with
和	苦的	他	到访	圣	弗朗西斯科	在	八月	,	-	,	为了	一个	咨询	和

[ðə; ði] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [kə'mɪʃ(ə)n] .

the	architectural	commission	.
这	建筑	委员会	.

1912 年 8 月，他与 Bitter 一起前往旧金山，与建筑委员会进行磋商。

[maɪ'njuːtli] [ðeɪ] [went] ['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪt][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [plænz] .

Minutely	they	went	over	the	site	and	examined	the	architectural	plans	.
精确到分钟	他们	去	超过	这	地点	和	检查	这	建筑	计划	.

他们仔细勘察了现场，并查看了建筑图纸。

[ðen] [ðeɪ] [pɪkt] [ðə; ði] ['skʌlptə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][æz; əz][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪtə(r)s] .

Then	they	picked	the	sculptors	that	they	wished	to	secure	as	co	-	operators	.
然后	他们	挑选	这	雕塑家	那	他们	希望	到	安全的	作为	合作	-	运营商	.

然后他们挑选了他们希望合作的雕塑家。

[ɪn] [dɪ'sembə(r)] , - ,

In	December	,	1912	,
在	十二月	,	-	,

1912年12月，

['bɪtə(r)] [ænd; ənd] ['kɔːldə(r)] [meɪd] [ə'nʌðə(r)] ['vɪzɪt] [tuː; tə][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [kən'fɜːrɪŋ]

Bitter	and	Calder	made	another	visit	to	San	Francisco	for	further	conferring
苦的	和	卡尔德	制成	其他	访问	到	圣	弗朗西斯科	为了	更远	授予

[wɪð] [ðə; ðɪ] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [kə'mɪʃ(ə)n] ,

with	the	architectural	commission	,
和	这	建筑	委员会	,

比特和考尔德再次前往旧金山，与建筑委员会进一步商讨。

['beərɪŋ] ['sketʃɪz] [ænd; ənd] [skeɪl] ['mɒdlz] .

bearing	sketches	and	scale	models	.
轴承	草图	和	规模	模型	.

轴承草图和比例模型。

['bɪtə(r)] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz][plænz][ɪn]['diːteɪl][ænd; ənd] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [əˌprəʊpri'eɪʃn] .

Bitter	explained	his	plans	in	detail	and	asked	for	an	appropriation	.
苦的	解释	他的	计划	在	细节	和	问	为了	一个	拨款	.

比特详细解释了他的计划，并请求拨款。

[hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['grɑːntɪd] [sɪks] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .

He	was	told	that	he	should	be	granted	six	hundred	thousand	dollars	.
他	曾是	讲述	那	他	应该	是	的确	六	百	千	美元	.

他被告知应该获得六十万美元的赔偿。

[ðə; ðɪ] [ə'maʊnt] [wɒz; wəz] ['grædʒuəli] [rɪ'djuːst] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['faɪnəli] [riːtʃt] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

The	amount	was	gradually	reduced	till	it	finally	reached	three	hundred	and
这	数量	曾是	逐步地	减少	直到	它	最后	达到	三	百	和

['sev(ə)nti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .

seventy	-	five	thousand	dollars	.
七十	-	五	千	美元	.

金额逐渐减少，最终降至37.5万美元。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] [ðæt] ['kɔːldə(r)] [səb'mɪtɪd] [hɪz; ɪz][plæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['kɒləm] [ɒv; əv]

It	was	at	this	period	that	Calder	submitted	his	plan	for	the	Column	of
它	曾是	在	这	时期	那	卡尔德	提交	他的	计划	为了	这	柱子	的

['prəʊgres] .

Progress	.
进步	.

正是在这段时期，卡尔德提交了他的“进步之柱”设计方案。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɜːkt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ðɪ] [skeɪl] ['mɒdlz] [meɪd] [baɪ]

He	had	worked	it	out	in	New	York	and	had	the	scale	models	made	by
他	有	工作	它	出去	在	新的	约克	和	有	这	规模	模型	制成	经过

[mək'niːl] [ænd; ənd]['kɑːnti] .

MacNeil	and	Konti	.
麦克尼尔	和	konti	.

他在纽约设计了方案，并委托 MacNeil 和 Konti 制作了比例模型。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌn] [ðə; ðɪ] [ə'pruːv(ə)l] [ɒv; əv][mək'kɪm] , [miːd] & [waɪt] ,

It	won	the	approval	of	McKim	,	Mead	&	White	,
它	韩元	这	赞同	的	麦金	,	米德	&	白色的	,

它赢得了麦金、米德和怀特律师事务所的认可。

[huː] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [æn; ən][aɪ'diːəl] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ə'prəʊtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [beɪ]

who	declared	that	it	made	an	ideal	feature	of	the	approach	from	the	bay
WHO	声明	那	它	制成	一个	理想的	特征	的	这	方法	从	这	湾

[saɪd][tuː; tə][ðeə(r)] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['juːnɪvɜːs] ,

side	to	their	Court	of	the	Universe	,
边	到	他们的	法庭	的	这	宇宙	,

他们宣称，这使得从海湾一侧通往他们的宇宙法庭的路线成为一种理想的特色。

[ðen] [kɔːld] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [stɑːz] .

then	called	the	Court	of	the	Sun	and	Stars	.
然后	称为	这	法庭	的	这	太阳	和	星星	.

当时被称为太阳星辰法庭。

[ðə; ði][nekst] [fjuː] [mʌnθs] [ɒv; əv] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [ment] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['skʌlptə(r)] [təˈgeðə(r)]

The	next	few	months	of	preparation	in	New	York	meant	getting	the	sculptors	together
这	下一个	很少	几个月	的	准备	在	新的	约克	意思是	获得	这	雕塑家	一起

[ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [dɪˈzaɪnz] .

and	working	out	the	designs	.
和	在职的	出去	这	设计	.

接下来的几个月在纽约的准备工作包括召集雕塑家们，并制定设计方案。

[ðə; ði] [fɜːst] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skʌlptə(r)] [tʊk] [pleɪs] [ɪn]['dʒænjuəri] , - , [ɪn] [-] ['stjuːdiəʊ] ,

The	first	meeting	of	the	sculptors	took	place	in	January	,	1913	,	in	Bitter's	studio	,
这	第一的	会议	的	这	雕塑家	采取	地方	在	一月	,	-	,	在	苦味酒	工作室	,

雕塑家们的第一次会面于1913年1月在比特的工作室举行。

[wɪð] [ə; eɪ] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [əˈreɪ] [ɒv; əv] ['pɜːsənɪdʒz] [ɪn] [əˈtendəns] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [diː] . [siː] . [frentʃ] ,

with	a	remarkable	array	of	personages	in	attendance	,	including	D	.	C	.	French	,
和	一个	卓越	大批	的	人物	在	出席	,	包括	D	.	C	.	法语	,

['hɜːbət] ['ædəmz] ,

Herbert	Adams	,
赫伯特	亚当斯	,

出席的名人阵容强大，包括 DC French、Herbert Adams 等。

['rɒbət] ['eɪtkɪn] , [dʒeɪmz][iː] . ['freɪzə(r)] , [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [məkˈniːl] , [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['waɪnmən] , [məˈhɑːnˌraɪ]

Robert	Aitken	,	James	E	.	Fraser	,	H	.	A	.	MacNeil	,	A	.	A	.	Weinman	,	Mahonri
罗伯特	艾特肯	,	詹姆斯	E	.	弗雷泽	,	H	.	一个	.	麦克尼尔	,	一个	.	一个	.	温曼	,	马洪里

[jʌŋ] ,

Young	,
年轻的	,

罗伯特·艾特肯、詹姆斯·E·弗雷泽、HA MacNeil、AA Weinman、Mahonri Young、

['izidɔː] ['kɑːnti] , ['mɪsɪz] . ['bɜːrəʊz] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] .

Isidore	Konti	,	Mrs	.	Burroughs	and	several	others	.
伊西多尔	konti	,	太太	.	伯勒斯	和	一些	其他的	.

伊西多尔·孔蒂、伯勒斯夫人和其他几位。

[ɪn] ['diːteɪl] ['bɪtə(r)] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪn][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][ænd; ənd] ['aʊtlaɪnd] [hɪz; ɪz][aɪ'diəz]

In	detail	Bitter	explained	the	situation	in	San	Francisco	and	outlined	his	ideas
在	细节	苦的	解释	这	情况	在	圣	弗朗西斯科	和	概述	他的	想法

[ɒv; əv] [wɒt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .

of	what	ought	to	be	done	.
的	什么	应该	到	是	完毕	.

比特详细阐述了旧金山的情况，并概述了他认为应该采取的措施。

[ɔːlˈredi] ['henri] ['beɪkən][hæd; həd] [sent] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪˈzaɪn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː(r)]

Already	Henry	Bacon	had	sent	in	his	design	for	his	Court	of	the	Four
已经	亨利	熏肉	有	发送	在	他的	设计	为了	他的	法庭	的	这	四

['siːz(ə)nz] [ænd; ənd] ['skʌlptə(r)] [wɜː(r); wə(r)][set][tuː; tə] [wɜːk] [ɒn] [ɪts] [ˌɔːnəmenˈteɪʃ(ə)n] ,

Seasons	and	sculptors	were	set	to	work	on	its	ornamentation	,
季节	和	雕塑家	是	放	到	工作	在	它是	装饰	,

亨利·培根已经送来了他设计的《四季宫廷》场景图，雕塑家们也开始着手进行装饰工作。

['ælbət] ['jeɪgərz] , ['fjʊrioʊ] [-] , [mɪs] ['iːvlɪn] ['bɪətrɪs] ['lɔːŋmən] [ænd; ənd] ['ɔːgəst] ['jeɪgərz] ,

Albert	Jaegers	,	Furio	Piccirilli	,	Miss	Evelyn	Beatrice	Longman	and	August	Jaegers	,
阿尔伯特	猎人	,	富里奥	皮奇里利	,	错过	伊芙琳	贝娅特丽丝	朗文	和	八月	猎人	,

阿尔伯特·耶格斯、弗里奥·皮奇里利、伊芙琳·比阿特丽斯·朗曼小姐和奥古斯特·耶格斯

[ə; eɪ] [taɪm] ['lɪmɪt] ['biːɪŋ] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tɜːnɪŋ] [ɪn][ɒv; əv][ðeə(r)][plænz] .

a	time	limit	being	made	for	the	turning	in	of	their	plans	.
一个	时间	限制	存在	制成	为了	这	转弯	在	的	他们的	计划	.

已设定提交计划书的期限。

[dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði] ['skʌlptʃə(r)]

Developing	the	Sculpture
发展	这	雕塑

雕塑的创作

[ɪn][dʒuːn] , - , ['kɔːldə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][tuː; tə] [steɪ] [tɪl] [ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n]

In	June	,	1913	,	Calder	returned	to	San	Francisco	to	stay	till	the	Exposition
在	六月	,	-	,	卡尔德	返回	到	圣	弗朗西斯科	到	停留	直到	这	展览

[wɒz; wəz] [wel] ['stɑːtɪd] .

was	well	started	.
曾是	出色地	开始	.

1913 年 6 月，考尔德回到旧金山，一直待到博览会正式开幕。

[ɒn][ðə; ði] [graʊndz] [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['wɜːkʃɒp] .

On	the	grounds	he	established	a	huge	workshop	.
在	这	理由	他	已确立的	一个	巨大的	车间	.

他以此为据点建立了一个大型作坊。

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][ðə; ði] ['præktɪkl] [dɪ'veləpɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] , [ə; eɪ] [greɪt] [mæs] ,

Then	he	began	the	practical	developing	of	the	designs	,	a	great	mass	,
然后	他	开始	这	实际的	发展	的	这	设计	,	一个	伟大的	大量的	,

然后他开始将这些设计付诸实践，数量庞大。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['keəfəli] ['sɪftɪd] .

which	had	already	been	carefully	sifted	.
哪个	有	已经	到过	小心	筛过的	.

这些已经过仔细筛选。

[ˌhɪðə'tuː] , [ɪn] [ə'merɪkən] [ekspə'zɪʃnz] [ðə; ði] [wɜːk] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt] ,

Hitherto	,	in	American	expositions	the	work	had	been	done	,	for	the	most	part	,
迄今为止	,	在	美国人	展览	这	工作	有	到过	完毕	,	为了	这	最多	部分	,

此前，在美国的博览会上，这项工作大部分已经完成。

[ɪn] [njuː] [jɔːk] , [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ɪts] [ˌdestɪ'neɪʃn] [baɪ] [freɪt] ,

in	New	York	,	and	sent	to	its	destination	by	freight	,
在	新的	约克	,	和	发送	到	它是	目的地	经过	货运	,

在纽约，然后通过货运方式运往目的地。

[ə; eɪ] ['meθəd] ['kɒstli] [ɪn] [ɪt'self] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['kɒstli] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'evɪtəb(ə)l]

a	method	costly	in	itself	and	all	the	more	costly	on	account	of	the	inevitable
一个	方法	昂贵	在	本身	和	全部	这	更多的	昂贵	在	帐户	的	这	不可避免的

['breɪkɪdʒ] .

breakage	.
破损	.

这种方法本身成本就很高，而且由于不可避免的破损，成本就更高了。

[sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] , [baɪ] ['biːɪŋ] [səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] , [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]

San	Francisco	,	by	being	so	far	from	New	York	,	would	have	been	a
圣	弗朗西斯科	,	经过	存在	所以	远的	从	新的	约克	,	会	有	到过	一个

[pə'tɪkjələli] [ɪk'spensɪv] [ˌdestɪ'neɪʃn] .

particularly	expensive	destination	.
特别	昂贵的	目的地	.

由于旧金山距离纽约很远，因此会是一个消费特别高的目的地。

[frɒm; frəm] ['evri] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ɪm'perətɪv] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn]

From	every	point	of	view	it	seemed	imperative	that	the	work	should	be	done
从	每一个	观点	的	看法	它	似乎	至关重要的	那	这	工作	应该	是	完毕

[hɪə(r)] .

here	.
这里	.

从各个角度来看，这项工作都必须在这里进行。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ðæt] [ʃɒp] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [haɪv] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] , [wɪð] ['skʌlptə(r)] ,

In	a	few	weeks	that	shop	was	a	hive	of	industry	,	with	sculptors	,
在	一个	很少	周	那	店铺	曾是	一个	蜂巢	的	行业	,	和	雕塑家	,

几周之内，那家店就变成了一个繁忙的工业中心，里面聚集了雕塑家们。

['stjʊdnts] [ɒv; əv] ['skʌlptʃə(r)] [frʌnt] [ðə; ði] [ɑːt] [skuːlz] , ['pɔɪntəz] ,

students	of	sculpture	front	the	art	schools	,	pointers	,
学生	的	雕塑	正面	这	艺术	学校	,	指针	,

艺术院校雕塑系学生，指导老师，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [waɪt] - [klæd] ['wɜːkəz] ['bendɪŋ] [ɔːl] [ðeə(r)] ['enədʒiz] [tə'wɔːd]

and	a	multitude	of	other	white	-	clad	workers	bending	all	their	energies	toward
和	一个	民众	的	其他	白色的	-	覆膜	工人	弯曲	全部	他们的	能量	朝向

[ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒn] [taɪm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kə'lɒs(ə)l] [tɑːsk] .

the	completion	on	time	of	their	colossal	task	.
这	完成	在	时间	的	他们的	庞大	任务	.

还有许多其他身穿白衣的工人，他们竭尽全力，确保这项艰巨的任务按时完成。

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skʌlptə(r)] [ænd; ənd] ['ɑːtɪzænz] ['kɔːldə(r)] [hæd; həd] [brɔːt] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] .

A	few	of	the	sculptors	and	artisans	Calder	had	brought	from	New	York	.
一个	很少	的	这	雕塑家	和	工匠	卡尔德	有	带来	从	新的	约克	.

卡尔德从纽约带来的一些雕塑家和工匠。

[bʌt; bət] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [hiː; hi] [sɪ'kjʊəd] [ɪn] [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] , ['tʃiːfli] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

But	most	of	the	workers	he	secured	in	San	Francisco	,	chiefly	from	the
但	最多	的	这	工人	他	安全	在	圣	弗朗西斯科	,	主要	从	这

['fɒrən] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,

foreign	population	,
外国的	人口	,

但他在旧金山招募的大部分工人，主要来自外籍人口，

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [spiːk] ['lɪt(ə)l] [ɔː(r)] [nəʊ] ['ɪŋglɪʃ] .

some	of	them	able	to	speak	little	or	no	English	.
一些	的	他们	有能力的	到	说话	小的	或者	不	英语	.

他们当中有些人几乎不会说英语。

[ðə; ði] ['mɒd(ə)lɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['replɪkəz] [ɒv; əv] [wel] - [nəʊn] [ɑːt] [wɜːks] [wɜː(r); wə(r)] , ['ɔːlməʊst] [wɪ'ðaʊt]

The	modeling	of	the	replicas	of	well	-	known	art	works	were	,	almost	without
这	造型	的	这	复制品	的	出色地	-	已知	艺术	作品	是	,	几乎	没有

[ɪk'sepʃ(ə)n] , [meɪd] [ɪn] [kleɪ] .

exception	,	made	in	clay	.
例外	,	制成	在	黏土	.

几乎所有著名艺术作品的复制品都是用粘土制作的。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜːk] [wɒz; wəz] [də'rektli] ['mɒd(ə)ld] [ɪn] ['plɑːstə(r)] - [stɑːf] [juːst] [səʊ]

Most	of	the	original	work	was	directly	modelled	in	plaster	-	staff	used	so
最多	的	这	原来的	工作	曾是	直接地	建模	在	石膏	-	职员	用过的	所以

[sək'sesfəli] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .

successfully	throughout	the	Exposition	.
成功地	自始至终	这	展览	.

大部分原作都是直接用石膏模型制作的，这些石膏模型在整个世博会上都得到了成功运用。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'lɑːdʒɪŋ] [ɒv; əv]['sɪŋg(ə)l] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [gruːps] [ðə; ði] ['pɔɪntɪŋ] [mə'ʃiːn] [ɒv; əv]

For	the	enlarging	of	single	pieces	and	groups	the	pointing	machine	of
为了	这	扩大	的	单身的	件	和	团体	这	指向	机器	的

['rɒbət] [peɪn] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [baɪ]['kɔːldə(r)] .

Robert	Paine	was	chosen	by	Calder	.
罗伯特	潘恩	曾是	选定	经过	卡尔德	.

为了放大单个部件和组合部件，考尔德选择了罗伯特·佩恩的点描机。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [wɜːk] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] ['keəf(ə)l]

It	was	interesting	to	see	it	at	work	,	under	the	guidance	of	careful
它	曾是	有趣的	到	看	它	在	工作	,	在下面	这	指导	的	小心

[ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt]['ɒpəreɪtə(r)s] ,

and	patient	operators	,
和	病人	运营商	,

看到它在细心耐心的操作人员的指导下运转，真是一件很有趣的事。

['treɪsɪŋ] [mə'kænɪkli] [ðə; ði] ['aʊtlaɪnz] [ænd; ənd] [ˌriprə'djʊs] [ðem; ðəm][ɒn][ə; eɪ]['mægnɪfaɪd] [skeɪl] .

tracing	mechanically	the	outlines	and	reproducing	them	on	a	magnified	scale	.
追踪	机械地	这	概述	和	繁殖	他们	在	一个	放大	规模	.

机械地描绘轮廓，然后将其放大复制。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fri:z] [ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːtɪst] [wɒz; wəz] ['niːdɪd] ,

For	the	finishing	of	the	friezes	the	skill	of	the	artist	was	needed	,
为了	这	精加工	的	这	饰带	这	技能	的	这	艺术家	曾是	需要	,

完成这些饰带需要艺术家高超的技艺。

[ænd; ənd][ðeə(r)]['kɔːldə(r)] [faʊnd] ['eɪb(ə)l] [ə'sɪstənts] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['skʌlptə(r)] , [rɒθ] [ænd; ənd]

and	there	Calder	found	able	assistants	in	the	two	young	sculptors	,	Roth	and
和	那里	卡尔德	成立	有能力的	助理	在	这	二	年轻的	雕塑家	,	罗斯	和

[lɛntɛli] ,

Lentelli	,
伦泰利	,

在那里，卡尔德找到了两位得力的助手，分别是年轻的雕塑家罗斯和伦泰利。

[huː] [wɜːkt] [dɪ'vəʊtɪdli] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][daɪ'rɛktɪd] [gruːps] [ɒv; əv] ['stjʊdnts] .

who	worked	devotedly	themselves	and	directed	groups	of	students	.
WHO	工作	虔诚地	他们自己	和	指导	团体	的	学生	.

他们自己兢兢业业地工作，并指导学生团队。

[ɪn] [ɔːl][ðə; ði] ['skʌlptʃə(r)] ['kɔːldə(r)] [strəʊv] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn][maɪnd][ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

In	all	the	sculpture	Calder	strove	to	keep	in	mind	the	significance	of	the
在	全部	这	雕塑	卡尔德	努力	到	保持	在	头脑	这	意义	的	这

[ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['selɪbreɪtɪŋ] .

Exposition	and	the	spirit	of	the	people	who	were	celebrating	.
展览	和	这	精神	的	这	人们	WHO	是	庆祝	.

在卡尔德的所有雕塑作品中，他都力求铭记世博会的意义和庆祝者的热情。

[wɪð] [hɪm] [staɪlz] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ænd; ənd] [skuːlz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

With	him	styles	of	architecture	and	schools	were	a	minor	consideration	,
和	他	风格	的	建筑学	和	学校	是	一个	次要的	考虑	,

对他来说，建筑风格和学派都是次要的考虑因素。

[tuː; tə][biː; bi] [left] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌækədɪm'ɪʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði]['krɪtɪks] .

to	be	left	to	the	academicians	and	the	critics	.
到	是	左边	到	这	院士	和	这	评论家	.

留给学者和评论家去评判吧。

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['skʌlptʃə(r)] , [laɪk] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [ɑːt] - [fɔːmz] , [wɒz; wəz] ['tʃiːfli] ['væljuəb(ə)l][ænd; ənd]

He	believed	that	sculpture	,	like	all	other	art	-	forms	,	was	chiefly	valuable	and
他	相信	那	雕塑	,	喜欢	全部	其他	艺术	-	表格	,	曾是	主要	有价值的	和

['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz]['hjuːmən] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

interesting	as	human	expression	.
有趣的	作为	人类	表达	.

他认为雕塑和其他所有艺术形式一样，其主要价值和趣味性在于它是人类的表达方式。

[ðə; ði] ['dekərətɪv] ['fɪgəz]

The	Decorative	Figures
这	装饰性的	数据

装饰人物

[les] [sək'sesf(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [həʊl] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['blendɪŋ] [ɒv; əv] ['skʌlptʃə(r)] [ænd; ənd] ['ɑːkɪtektʃə(r)]

Less	successful	on	the	whole	than	the	blending	of	sculpture	and	architecture
较少的	成功的	在	这	所有的	比	这	混合	的	雕塑	和	建筑学

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['fɪgəz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːlz] .

were	the	individual	figures	designed	to	be	placed	against	the	walls	.
是	这	个人	数据	设计	到	是	放置	反对	这	墙壁	.

与雕塑和建筑的融合相比，设计成靠墙放置的单个人物雕像整体上效果稍逊一筹。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] [wel] [dʌn] .

Some	of	them	were	extremely	well	done	.
一些	的	他们	是	极其	出色地	完毕	.

其中一些作品非常出色。

['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒbviəs] [disə'pɔintmənt] .

Others	were	obvious	disappointments	.
其他的	是	明显的	失望	.

其他一些则明显令人失望。

[ðə; ði] [ˌʌnsə'fɪstɪkeɪtɪd] ['dʒʌdʒmənt] , [friː] [frɒm; frəm] [ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['baɪəs] , [mait] [hæv; həv]

The	unsophisticated	judgment	,	free	from	Continental	bias	,	might	have
这	不谙世事的	判断	,	自由的	从	大陆	偏见	,	可能	有

['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tuː; tə][ðə; ði]['ɔːlməʊst] [grə'tjuːɪtəs] [juːz][ɒv; əv]['njuːdəti] .

objected	to	the	almost	gratuitous	use	of	nudity	.
反对	到	这	几乎	无偿的	使用	的	裸露	.

未经世事、不受欧陆偏见影响的判断力可能会反对几乎毫无必要地使用裸露镜头。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,

For	a	popular	exhibition	,
为了	一个	受欢迎的	展览	,

对于一场受欢迎的展览来说，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['waɪdli] - ['træv(ə)ld] [ænd; ənd] [brɔːd] - ['maɪndɪd] [ɑːt] ['lʌvə(r)] [mait] [hæv; həv] [biːn]

even	the	widely	-	traveled	and	broad	-	minded	art	lover	might	have	been
甚至	这	广泛	-	旅行	和	广阔	-	有思想	艺术	情人	可能	有	到过

[pə'sweɪdɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [kən'seʃ(ə)n] [tuː; tə] ['predʒədɪs] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [greɪt]

persuaded	that	a	concession	to	prejudice	could	have	been	made	without	any	great
被说服	那	一个	让步	到	偏见	可以	有	到过	制成	没有	任何	伟大的

['dæmɪdʒ] [tuː; tə] [ɑːt] .

damage	to	art	.
损害	到	艺术	.

即使是见多识广、思想开阔的艺术爱好者，也可能被说服认为，对偏见做出一些让步，不会对艺术造成太大损害。

[ɪn][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊndz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [diːmd] ['fɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]

In	the	magnificent	entrance	to	the	grounds	it	was	deemed	fitting	that	the
在	这	壮丽	入口	到	这	理由	它	曾是	被认为	配件	那	这

['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sɪmbəlaɪzd] [baɪ][æn; ən] [ɪ'læbərət] ['faʊntən; 'faʊntɪn] .

meaning	of	the	Exposition	should	be	symbolized	by	an	elaborate	fountain	.
意义	的	这	展览	应该	是	象征性的	经过	一个	精心制作的	喷泉	.

在宏伟的园区入口处，一座精美的喷泉被认为非常契合世博会的意义，它象征着世博会的意义。

[səʊ][ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['gaːdnz] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [pleɪst] [ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv]

So	in	the	heart	of	the	South	Gardens	there	was	placed	the	Fountain	of
所以	在	这	心	的	这	南	花园	那里	曾是	放置	这	喷泉	的

['enədʒi] ,

Energy	,
活力	,

于是，在南花园的中心地带，矗立着能量喷泉。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] . ['stɜːlɪŋ] ['kɔːldə(r)] , [ðə; ði] [æθ'letɪk] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [juːθ] , ['maʊntɪd] [ɒn]

the	design	of	A	.	Stirling	Calder	,	the	athletic	figure	of	a	youth	,	mounted	on
这	设计	的	一个	.	斯特灵	卡尔德	,	这	运动	数字	的	一个	青年	,	安装	在

[ə; eɪ]['faɪəri] [hɔːs] ,

a	fiery	horse	,
一个	火热	马	,

A·斯特林·考尔德的设计，描绘了一位骑在烈马上的健壮青年形象。

['teərɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [gləʊb] , [wɪtʃ] [sɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] ['pedɪst(ə)l] ,

tearing	across	the	globe	,	which	served	for	pedestal	,
撕裂	穿过	这	地球	,	哪个	服务	为了	座	,

席卷全球，成为其基座，

[ðə; ði] [sɪm'bɒlɪk] ['fɪgəz] [ɒv; əv]['vælə(r)][ænd; ənd] [feɪm] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .

the	symbolic	figures	of	Valor	and	Fame	accompanying	on	either	side	.
这	象征性的	数据	的	勇气	和	名声	随同	在	任何一个	边	.

两侧分别是象征勇气和荣耀的人物。

[ðə; ði] [wɜːk] , [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [sə'dʒestid] [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv][mæn][ɪn] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ðə; ði]

The	work	,	as	a	whole	suggested	the	triumph	of	man	in	overcoming	the
这	工作	,	作为	一个	所有的	建议	这	胜利	的	男人	在	克服	这

['dɪfɪkəltɪz] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] ,

difficulties	in	the	way	,
困难	在	这	方式	,

这部作品整体上展现了人类克服前进道路上种种困难并最终取得胜利的景象。

[ɒv; əv][juˈnaɪtɪŋ][ðə; ði] [tuː] ['əʊʃnz] .

of	uniting	the	two	oceans	.
的	联合	这	二	海洋	.

连接两大洋。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['straɪkɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['meni] ['faʊntɪnz] [ɒn][ðə; ði] [graʊndz] ,

It	made	one	of	the	most	striking	of	all	the	many	fountains	on	the	grounds	,
它	制成	一	的	这	最多	引人注目	的	全部	这	许多	喷泉	在	这	理由	,

它是园区内众多喷泉中最引人注目的一座。

[ðə; ði] ['dɒlfɪnz] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['beɪs(ə)n] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['kæriɪŋ] ['fiːmeɪl] ['fɪgəz] [ɒn][ðeə(r)]

the	dolphins	in	the	great	basin	,	some	of	them	carrying	female	figures	on	their
这	海豚	在	这	伟大的	盆地	,	一些	的	他们	携带	女性	数据	在	他们的

[bæks] ,

backs	,
背部	,

大盆地里的海豚，有些背上驮着女性人形物体，

['kɒntrɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ɪ'fekt] [pɪ'kjuːliəli] [frentʃ] .

contributing	to	an	effect	peculiarly	French	.
贡献	到	一个	影响	奇特地	法语	.

从而产生了一种独特的法式效果。

[ðə; ði] ['kɒləm] [ɒv; əv] ['prəʊgres]

The	Column	of	Progress
这	柱子	的	进步

进步专栏

[ðə; ði] ['kɒləm] [ɒv; əv] ['prəʊgres] , [sə'dʒestid] [baɪ]['kɔːldə(r)][ænd; ənd] [plænd] [ɪn] ['aʊtlaɪn] [baɪ] [sɪmz]

The	Column	of	Progress	,	suggested	by	Calder	and	planned	in	outline	by	Symmes
这	柱子	的	进步	,	建议	经过	卡尔德	和	计划	在	大纲	经过	西姆斯

['rɪtʃədsən] ,

Richardson	,
理查森	,

《进步之柱》由卡尔德提议，西姆斯·理查森勾勒出草图。

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪmb(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'mɑːkəbli] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['aʊtlaɪn] ,

besides	being	beautiful	symbol	and	remarkably	successful	in	outline	,
除了	存在	美丽的	象征	和	非常	成功的	在	大纲	,

除了象征意义优美且轮廓设计非常成功之外，

[wɒz; wəz] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst][pəʊ'etɪk][ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ɐtʃ'iːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]

was	perhaps	the	most	poetic	and	original	of	all	the	achievements	of	the
曾是	也许	这	最多	诗意的	和	原来的	的	全部	这	成就	的	这

['skʌlptə(r)] [hɪə(r)] .

sculptors	here	.
雕塑家	这里	.

这或许是这里所有雕塑家作品中最具诗意和原创性的作品。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zentɪd] ['sʌmθɪŋ] [njuː] [ɪn] ['biːɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] [greɪt] ['kɒləm] [ɪ'rektɪd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ə; eɪ]

It	represented	something	new	in	being	the	first	great	column	erected	to	express	a
它	代表	某物	新的	在	存在	这	第一的	伟大的	柱子	竖立	到	表达	一个

['pjʊəli] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [ænd; ənd][ˌaɪdiə'lɪstɪk] [kən'sepʃ(ə)n] .

purely	imaginative	and	idealistic	conception	.
纯粹	富有想象力的	和	理想主义	概念	.

它代表了一种新事物，因为它是第一座为表达纯粹的想象和理想主义理念而竖立的大型柱子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

穹顶之城(The City of Domes)
第2/9页

[məʊst] ['kɒləms] [ɒv; əv][ɪts][kaɪnd][hæd; həd] ['selɪbreɪtɪd] [sʌm; səm] [greɪt] ['fɪgə(r)] [ɔ:(r)] [hɪ'stɒrɪk] [fi:t] ,
Most **columns** **of** **its** **kind** **had** **celebrated** **some** **great** **figure** **or** **historic** **feat** **,**
最多 列 的 它是 种类 有 著名 一些 伟大的 数字 或者 历史性 特技 ,
['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][wɔ:(r)] .
usually **related** **to** **war** **.**
通常 有关的 到 战争 .

同类型的专栏大多歌颂一些伟大的人物或历史壮举，通常与战争有关。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['kɒləm] [stʊd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] ['stɜ:di] ['vɜ:tju:z] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'veləpt] ,
But **this** **column** **stood** **for** **those** **sturdy** **virtues** **that** **were** **developed** **,**
但 这 柱子 站立 为了 那些 结实的 美德 那 是 发达 ,

但这个专栏代表了那些已经培养起来的坚实美德，

[nɒt] [θru:] [ðə; ði] ['hæzədz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ik'saitmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fi:və] [ɒv; əv] ['kɒŋkwest] ,
not **through** **the** **hazards** **and** **the** **excitements** **and** **the** **fevers** **of** **conquest** **,**
不是 通过 这 危险 和 这 兴奋 和 这 发烧 的 征服 ,

不是通过征服的危险、刺激和狂热，

[bʌt; bət] [θru:] [ðə; ði] [pə'sɪstənt] [ænd; ənd] ['həʊmli] [tests] [ɒv; əv] [pi:s] ,
but **through** **the** **persistent** **and** **homely** **tests** **of** **peace** **,**
但 通过 这 执着的 和 家常的 测试 的 和平 ,

但通过和平时期持续而朴素的考验，

[θru:] [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['kwɒlətiz] [ðæt] [leɪd] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['sɪvəlaɪzd] ['lɪvɪŋ]
through **the** **cultivation** **of** **those** **qualities** **that** **laid** **the** **foundations** **of** **civilized** **living**
通过 这 栽培 的 那些 品质 那 铺设 这 基础 的 文明 活的
.
:
.

通过培养那些奠定文明生活基础的品质。

['izidɔ:] ['kɑ:nti] [dɪ'zaɪnd] [ðə; ði] [fri:z] ['tipifai] [ðə; ði] ['swɔ:mɪŋ] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,
Isidore **Konti** **designed** **the** **frieze** **typifying** **the** **swarming** **generations** **,**
伊西多尔 konti 设计 这 饰带 典型化 这 蜂拥而至 几代人 ,

伊西多尔·孔蒂设计的饰带象征着世代更迭，

[baɪ] ['mæθju:] ['ɑ:nəld] [kɔ:ld] " [ðə; ði] ['ti:mɪŋ] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [men] ,
by **Matthew** **Arnold** **called** **"** **the** **teeming** **millions** **of** **men** **,**
经过 马修 阿诺德 称为 " 这 繁盛 百万 的 男人 ,

马修·阿诺德称之为“数以百万计的男人们”，

" [ænd; ənd][tu:; tə] ['hɜ:rmən] [ə; eɪ] . [mək'ni:l] [fel] [ðə; ði][tɑ:sk][ɒv; əv] [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði]['sɜ:kjələ(r)] [fri:z]
" **and** **to** **Hermon** **A** **.** **MacNeil** **fell** **the** **task** **of** **developing** **the** **circular** **frieze**
" 和 到 赫尔蒙 一个 . 麦克尼尔 跌倒 这 任务 的 发展 这 圆 饰带
[ɒv; əv] ['tɔilə] ,
of **toilers** **,**
的 辛勤劳作者 ,

“于是，设计劳动者圆形饰带的任务落到了赫尔蒙·A·麦克尼尔身上。”

[sə'steɪnɪŋ] [ðə; ði] [gru:p] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] , [θri:] [strɒŋ] ['fɪgəz] , [ðə; ði] ['dɑ:mɪneɪtɪŋ] [meɪl] ,
sustaining **the** **group** **at** **the** **top** **,** **three** **strong** **figures** **,** **the** **dominating** **male** **,**
维持 这 团体 在 这 顶部 , 三 强的 数据 , 这 占据主导地位 男性 ,

维持团队顶端地位的三位强势人物，其中男性占据主导地位，

['redi] [tu:; tə] [ʃu:t] [hɪz; ɪz] ['ærəʊ] [streɪt] [ə'lɪt][tu:; tə][ɪts] [mɑ:k] , [ə; eɪ] [meɪl] [sə'pɔ:tə(r)] ,

ready	to	shoot	his	arrow	straight	alit	to	its	mark	,	a	male	supporter	,
准备好	到	射击	他的	箭	直的	一	到	它是	标记	,	一个	男性	支持者	,

准备射出一箭，箭矢直指目标，一名男性支持者

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'vəʊtɪd] ['wʊmən] , ['i:gə(r)] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [ɪn][ðə; ði] [pɑ:θ] [ɒv; əv] [əd'vɑ:ns] .

and	the	devoted	woman	,	eager	to	follow	in	the	path	of	advance	.
和	这	奉献	女士	,	渴望的	到	跟随	在	这	小路	的	进步	.

还有那位忠诚的女子，渴望追随她前进的道路。

[ðə; ði] [eɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skʌlptə(r)]

The	Aim	of	the	Sculptors
这	目的	的	这	雕塑家

雕塑家的目标

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [ðə; ði][eɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['skʌlptə(r)] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ɪn][ðeə(r)] [wɜ:k] ,

It	was	evidently	the	aim	of	the	sculptors	to	express	in	their	work	,
它	曾是	显然	这	目的	的	这	雕塑家	到	表达	在	他们的	工作	,

雕塑家们显然希望通过作品表达某种理念。

[ɪn][səʊ][fɑ:(r)][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .

in	so	far	as	they	could	,	the	character	of	the	Exposition	.
在	所以	远的	作为	他们	可以	,	这	特点	的	这	展览	.

在他们力所能及的范围内，展现了博览会的特色。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bredθ] [ɒv; əv][ðə; ði][plænz] [geɪv] [ðem; ðəm] , [ə; eɪ] [waɪd] [skəʊp] .

And	the	breadth	of	the	plans	gave	them	,	a	wide	scope	.
和	这	宽度	的	这	计划	给予	他们	,	一个	宽的	范围	.

而这些计划的广度赋予了他们广阔的行动空间。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['welkəm] [ðə; ði] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] ['eksəsaɪz] [ðeə(r)] [ɑ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pleʒə(r)]

They	must	have	welcomed	the	chance	to	exercise	their	art	for	the	pleasure
他们	必须	有	欢迎	这	机会	到	锻炼	他们的	艺术	为了	这	乐趣

[ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌltɪtju:d] ,

of	the	multitude	,
的	这	民众	,

他们一定很乐于有机会通过表演艺术来取悦大众。

[æn; ən] [ɑ:t] [ɪ'senʃəli] ['pɒpjələ(r)][ɪn][ɪts] [ə'pi:l] [ænd; ənd] ['sɜ:t(ə)n] [tu:; tə][bi:; bi][mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)]

an	art	essentially	popular	in	its	appeal	and	certain	to	be	more	and	more
一个	艺术	本质上	受欢迎的	在	它是	上诉	和	肯定	到	是	更多的	和	更多的

['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['aʊə(r)] ['evri] - [deɪ] [laɪf] .

cultivated	in	our	every	-	day	life	.
栽培	在	我们的	每一个	-	天	生活	.

这门艺术本质上因其吸引力而广受欢迎，并且肯定会在我们的日常生活中得到越来越广泛的发展。

[ðəʊ] [ðɪs] [nju:] ['sɪti] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] ['əʊnli] ,

Though	this	new	city	was	to	be	for	a	year	only	,
尽管	这	新的	城市	曾是	到	是	为了	一个	年	仅有的	,

虽然这座新城市只计划存在一年，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][ðə; ði] [teɪst] [ɪn] [ɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]

it	would	surely	influence	the	interest	and	the	taste	in	art	of	the
它	会	一定	影响	这	兴趣	和	这	品尝	在	艺术	的	这

['mʌlti,tju:d, -,tu:d] ['destɪnd] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][tu:; tə] ['kæri] [ə'weɪ] [mɔ:(r)][ɔ:(r)]

multitudes	destined	to	become	familiar	with	it	and	to	carry	away	more	or
众多	注定	到	变得	熟悉的	和	它	和	到	携带	离开	更多的	或者

[les] ['vɪvɪd] [ɪm'preʃnz] .

less	vivid	impressions	.
较少的	生动	印象	.

它肯定会影响众多注定会接触到它的人的艺术兴趣和品味，并给他们留下或多或少生动的印象。

[ðə; ði] ['skʌlptʃə(r)] , [tuː] , [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ] .

The	sculpture	,	too	,	would	have	a	special	advantage	.
这	雕塑	,	也	,	会	有	一个	特别的	优势	.

这座雕塑也将具有特殊的优势。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] , [kʊd; kəd][biː; bi] [træns'fəːd] [ˌels'weə(r)] .

Much	of	it	,	after	the	Exposition	,	could	be	transferred	elsewhere	.
很多	的	它	,	后	这	展览	,	可以	是	转移	别处	.

世博会结束后，其中很多展品都可以转移到其他地方。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [seɪf] [tuː; tə] [prɪ'dɪkt] [ðæt] [ðə; ði] [best] ['piːsɪz] [wʊd] ['ʌltɪmətli] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

It	was	safe	to	predict	that	the	best	pieces	would	ultimately	serve	for	the
它	曾是	安全的	到	预测	那	这	最好的	件	会	最终	服务	为了	这

['pɜːmənənt] [ə'dɔːnmənt] [ɒv; əv][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] - [baɪ][nəʊ] [miːnz] [rɪtʃ] [ɪn] ['mɔnjumənts] .

permanent	adornment	of	San	Francisco	-	by	no	means	rich	in	monuments	.
永恒的	装饰	的	圣	弗朗西斯科	-	经过	不	方法	富有的	在	纪念碑	.

可以预见，最好的作品最终将成为旧金山的永久装饰——而旧金山本身并没有太多纪念碑。

['mjʊərəl] ['peɪntɪŋ]

Mural	Painting
壁画	绘画

壁画

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [felt] [baɪ][ðə; ði] ['bɪldəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] ['mjʊərəl] ['dekəreɪtɪŋ] [mʌst; məst]

It	was	felt	by	the	builders	of	the	Exposition	that	mural	decorating	must
它	曾是	毛毡	经过	这	建筑商	的	这	展览	那	壁画	装饰	必须

[biː; bi][ə; eɪ]['nəʊtəb(ə)l] ['fiːtʃə(r)] .

be	a	notable	feature	.
是	一个	值得注意的	特征	.

世博会的建造者们认为，壁画装饰必须成为世博会的一大特色。

[ðə; ði] [sen'teniəl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - - [hæd; həd] [biːn] ['meɪnli] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv]

The	Centennial	Exposition	of	'	76	had	been	mainly	an	expression	of
这	百年纪念	展览	的	-	-	有	到过	主要	一个	表达	的

[ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] .

engineering	.
工程	.

1976年的百年博览会主要展示了工程技术。

[ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [hæd; həd] ['dɒmɪneɪtɪd] [ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] .

Sixteen	years	later	architecture	had	dominated	the	Exposition	in	Chicago	.
十六	年	之后	建筑学	有	占主导地位	这	展览	在	芝加哥	.

十六年后，建筑在芝加哥世博会上占据了主导地位。

[ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɪn][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'senʃəli] [pɪk'tɔːriəl] , [kəm'baɪnɪŋ] , [ɪn]

The	Exposition	in	San	Francisco	was	to	be	essentially	pictorial	,	combining	,	in
这	展览	在	圣	弗朗西斯科	曾是	到	是	本质上	画报	,	结合	,	在

[ɪts][ɪk'stɪəriə(r)] ['bɪldɪŋ] ,

its	exterior	building	,
它是	外部的	建筑	,

旧金山博览会本质上是一场绘画盛宴，其外部建筑融合了……

['ɑːkɪtektʃə(r)] , ['skʌlptʃə(r)] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .

architecture	,	sculpture	and	painting	.
建筑学	,	雕塑	和	绘画	.

建筑、雕塑和绘画。

[wen] [dʒuːlz] [gɛˈrɪn] [wɒz; wəz] [sɪˈlektɪd] [tuː; tə] [əˈplai] [ðə; ði] [ˈkʌlə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi]

When	Jules	Guerin	was	selected	to	apply	the	color	it	was	decided	that	he
什么时候	朱尔斯	格林	曾是	已选	到	申请	这	颜色	它	曾是	决定	那	他

[ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [ðə; ði] [ˈmjʊərəl] [ˈdekəreɪtə(r)] ,

should	choose	the	mural	decorators	,
应该	选择	这	壁画	装饰师	,

当朱尔斯·盖兰被选中负责上色时，决定由他来挑选壁画装饰工人。

[ˈsʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈpruːv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːkɪˈtektʃərəl] [bɔːd] .

subject	to	the	approval	of	the	architectural	board	.
主题	到	这	赞同	的	这	建筑	木板	.

须经建筑委员会批准。

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [fel] [ɒn] [men] [ɔːlˈredi] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] .

The	choice	fell	on	men	already	distinguished	.
这	选择	跌倒	在	男人	已经	杰出的	.

最终的选择权落在了那些早已声名显赫的人身上。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] , [wɪð] [tuː] [ɪkˈsepʃnz] , [fræŋk] [ˈbræŋˌwɪn] [ɒv; əv]

all	of	them	belonging	to	New	York	,	with	two	exceptions	,	Frank	Brangwyn	of
全部	的	他们	属于	到	新的	约克	,	和	二	例外情况	,	坦率	布朗温	的

[ˈlʌndən] ,

London	,
伦敦	,

除了伦敦的弗兰克·布朗温之外，其余所有人都来自纽约。

[ænd; ənd] [ˈɑːθə(r)] [ˈmæθjuːz] , [ɒv; əv] [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] .

and	Arthur	Mathews	,	of	San	Francisco	.
和	亚瑟	马修斯	,	的	圣	弗朗西斯科	.

以及来自旧金山的亚瑟·马修斯。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈfɔːmd] [baɪ] [gɛˈrɪn] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [teɪk] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈsʌbdʒɪkts] .

They	were	informed	by	Guerin	that	they	could	take	their	own	subjects	.
他们	是	知情的	经过	格林	那	他们	可以	拿	他们的	自己的	主题	.

盖林告诉他们，他们可以带自己的受试者。

[hiː; hi] [kənˈtentɪd] [hɪmˈself] [wɪð] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈsʌbdʒɪkt] [wɪð] [ˈmiːnɪŋ] [ænd; ənd] [laɪf] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː]

He	contented	himself	with	saying	that	a	subject	with	meaning	and	life	in	it
他	满足	他自己	和	说	那	一个	主题	和	意义	和	生活	在	它

[wɒz; wəz] [æn; ən] [ˈæset] .

was	an	asset	.
曾是	一个	资产	.

他只是满足于说，一个有意义、有生命力的学科是一种财富。

[ɪn] [njuː] [jɔːk] [ðə; ði] [ˈpentər] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈkɒnfərəns] [wɪð] [gɛˈrɪn] .

In	New	York	the	painters	had	a	conference	with	Guerin	.
在	新的	约克	这	画家	有	一个	会议	和	格林	.

在纽约，画家们与格林举行了一次会议。

[hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ðeə(r)] [wɜːk] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [miːt] .

He	explained	the	conditions	their	work	was	to	meet	.
他	解释	这	状况	他们的	工作	曾是	到	见面	.

他解释了他们工作需要满足的条件。

[ˈemfəsɪs] [wɒz; wəz] [leɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈpeɪntɪŋ] [wɪð] [ˈrefrəns] [tuː; tə] [ðə; ði]

Emphasis	was	laid	on	the	importance	of	their	painting	with	reference	to	the
强调	曾是	铺设	在	这	重要性	的	他们的	绘画	和	参考	到	这

[təʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtrævətɪn] .

tone	of	the	Travertine	.
语气	的	这	石灰华	.

重点在于他们的绘画与石灰华色调的对比。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [tuː; tə] [peɪnt] [wɪ'ðɪn] ['sɜːt(ə)n] [k'ʌləz] , [ɪn] ['hɑːməni] [wɪð]

They	were	instructed	,	moreover	,	to	paint	within	certain	colors	,	in	harmony	with
他们	是	指示	,	而且	,	到	画	之内	肯定	颜色	,	在	和谐	和

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['kʌlə(r)] - [skiːm] ,

the	general	color	-	scheme	,
这	一般的	颜色	-	方案	,

此外，他们还被要求使用特定的颜色进行绘画，以与整体配色方案协调一致。

[ə; eɪ] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [ðæt] , [ɪn][sʌm; səm] [keɪsɪz] , [mʌst; məst][hæv; həv] [prɪ'zentɪd] ['dɪfɪkəlt] ['prɔːbləmz] .

a	restriction	that	,	in	some	cases	,	must	have	presented	difficult	problems	.
一个	限制	那	,	在	一些	案例	,	必须	有	呈现	难的	问题	.

在某些情况下，这一限制必然会带来一些难题。

[ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] ['sketʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [gɛ'rɪn] ,

The	preliminary	sketches	were	submitted	to	Guerin	,
这	初步的	草图	是	提交	到	格林	,

初步草图已提交给盖兰，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sketʃɪz] [hiː; hi] [fɪkst] [ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz] .

and	from	the	sketches	he	fixed	the	scale	of	the	figures	.
和	从	这	草图	他	固定的	这	规模	的	这	数据	.

他根据草图确定了人物的比例。

[ɪn] [wʌn] ['ɪnstəns] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [skeɪl] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]['sʌbdʒɪkt] .

In	one	instance	the	change	of	scale	led	to	a	change	of	subject	.
在	一	实例	这	改变	的	规模	引领	到	一个	改变	的	主题	.

在某个例子中，尺度的变化导致了主题的改变。

[ðə; ði] ['sekənd] ['sketʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒn][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [skeɪl] .

The	second	sketches	were	made	on	a	larger	scale	.
这	第二	草图	是	制成	在	一个	更大的	规模	.

第二批草图的尺寸更大。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['dekəreɪtə(r)] [wɜː(r); wə(r)][təʊld] [ðæt] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['kænvəsɪz]

When	they	were	accepted	the	decorators	were	told	that	the	final	canvases
什么时候	他们	是	公认	这	装饰师	是	讲述	那	这	最终的	画布

[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['peɪntɪd] [ɪn][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd]

were	to	be	painted	in	San	Francisco	in	order	to	make	sure	that	they	did
是	到	是	绘	在	圣	弗朗西斯科	在	命令	到	制作	当然	那	他们	做过

[nɒt] ['kɒnflɪkt] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['hɑːməˌnaɪzd] [wɪð] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][plæn][ɒv; əv]

not	conflict	with	one	another	and	that	they	harmonized	with	the	general	plan	of
不是	冲突	和	一	其他	和	那	他们	协调	和	这	一般的	计划	的

[ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .

the	Exposition	.
这	展览	.

当这些设计方案被接受后，装饰人员被告知，最终的画布将在旧金山绘制，以确保它们彼此之间不冲突，并且与博览会的总体规划协调一致。

['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði]['mjʊərəlz][wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] [ɪn] [mə'ʃiːnəri] [hɔːl] ;

Nearly	all	the	murals	were	finished	in	Machinery	Hall	;
几乎	全部	这	壁画	是	完成的	在	机械	大厅	;

机械大厅里的壁画几乎全部完成；

[bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [biːn] ['stɑːtɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] .

but	most	of	them	had	been	started	before	they	arrived	there	.
但	最多	的	他们	有	到过	开始	前	他们	到达的	那里	.

但其中大部分项目在他们到达那里之前就已经开始了。

['peɪntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [aʊt] - [dɔːz]

Painting	For	Out	-	Doors
绘画	为了	出去	-	门

户外绘画

[sʌm; səm] [kən'sɜ:n] [wɒz; wəz] [felt] [baɪ][ðə; ði] ['pentər] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [læk] [ɒv; əv] [ɪk'spɪərɪəns]

Some	concern	was	felt	by	the	painters	on	account	of	their	lack	of	experience
一些	忧虑	曾是	毛毡	经过	这	画家	在	帐户	的	他们的	缺少	的	经验

[ɪn] ['peɪntɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔ:z] .

in	painting	for	out	-	of	-	doors	.
在	绘画	为了	出去	-	的	-	门	.

由于缺乏户外绘画经验，画家们感到有些担忧。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊ] ['telɪŋ] , ['i:v(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [məʊst] ['keəf(ə)l] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] ,

There	was	no	telling	,	even	by	the	most	careful	estimate	,
那里	曾是	不	讲述	,	甚至	经过	这	最多	小心	估计	,

即使是最谨慎的估计，也无法确定。

[haʊ] [ðeə(r)] ['kænvəsɪz] [wʊd] [lʊk] [wen] [ɪn] [pleɪs] .

how	their	canvases	would	look	when	in	place	.
如何	他们的	画布	会	看	什么时候	在	地方	.

他们的画布摆放好之后会是什么样子。

['kʌlə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] [ɪm'presɪv] [ɪn] [ə; eɪ] ['stju:diəʊ] [maɪt] , [wen] [pleɪst] [bɪ'saɪd] ['vɪgərəs]

Color	and	design	impressive	in	a	studio	might	,	when	placed	beside	vigorous
颜色	和	设计	感人的	在	一个	工作室	可能	,	什么时候	放置	旁	蓬勃

['ɑ:kɪtektʃə(r)] , [bɪ'kʌm] [wi:k] [ænd; ənd] [peɪl] .

architecture	,	become	weak	and	pale	.
建筑学	,	变得	虚弱的	和	苍白	.

在工作室里令人印象深刻的色彩和设计，与气势恢宏的建筑相比，可能会显得苍白无力。

[bɪ'saɪdz] , [ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] ,

Besides	,	in	this	instance	,
除了	,	在	这	实例	,

此外，在这种情况下，

[ðə; ði]['mjʊərəlz] [wʊd] [mi:t] [nju:] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] ['hævɪŋ] [tu:; tə] ['hɑ:mənaɪz] [wɪð] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] [ðæt]

the	murals	would	meet	new	conditions	in	having	to	harmonize	with	architecture	that
这	壁画	会	见面	新的	状况	在	拥有	到	协调	和	建筑学	那

[wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['haɪli] ['kʌləd] .

was	already	highly	colored	.
曾是	已经	高度	有色	.

壁画将面临新的挑战，必须与色彩丰富的建筑相协调。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [nəʊ] [tu:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kænvəsɪz] [wʊd] [mi:t] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)nz]

Furthermore	,	no	two	of	the	canvases	would	meet	exactly	the	same	conditions
此外	,	不	二	的	这	画布	会	见面	确切地	这	相同的	状况

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

此外，没有两幅画布会满足完全相同的条件，而且

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [laɪt] [ænd; ənd] [ˌætməs'ferɪk] [ɪ'fekts] ,

as	a	result	of	the	changes	in	light	and	atmospheric	effects	,
作为	一个	结果	的	这	变化	在	光	和	大气	效果	,

由于光照和大气效应的变化，

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wʊd] [bi:; bi]['sʌbdʒɪkt][tu:; tə] [kən'tɪnjuəl] [tʃeɪndʒ] .

the	conditions	would	be	subject	to	continual	change	.
这	状况	会	是	主题	到	持续的	改变	.

这些条件会不断变化。

['faɪnəli] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [wɜ:k] [wɪ'ðaʊt] ['presɪdənt] .

Finally	,	they	were	obliged	to	work	without	precedent	.
最后	,	他们	是	有义务	到	工作	没有	先例	.

最终，他们不得不开展前所未有的工作。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɜːli] [ɪ'tæljənz] [hæd; həd] [dʌn] ['mjʊərəlz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)] ,

It	was	true	that	the	early	Italians	had	done	murals	for	the	open	air	,
它	曾是	真的	那	这	早期的	意大利人	有	完毕	壁画	为了	这	打开	空气	,

早期的意大利人确实创作过露天壁画。

[bʌt; bət][nəʊ] [ɪg'zæmpl] [hæd; həd] [biːn] [prɪ'zɜːvd] .

but	no	examples	had	been	preserved	.
但	不	示例	有	到过	保存完好	.

但没有保存任何实例。

[ðæt] [ðə; ði] ['pentər] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd]['ʌndə(r)][ðə; ði]

That	the	painters	were	able	to	do	as	well	as	they	did	under	the
那	这	画家	是	有能力的	到	做	作为	出色地	作为	他们	做过	在下面	这

[ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [rɪ'flektɪd] ['kredɪt] [ɒn][ðeə(r)] [əˌdæptə'bɪlətɪ] [ænd; ənd] [gʊd] ['hjuːmə(r)] .

limitations	reflected	credit	on	their	adaptability	and	good	humor	.
限制	反映	信用	在	他们的	适应性	和	好的	幽默	.

画家们在如此限制下还能创作出如此优秀的作品，充分体现了他们的适应能力和幽默感。

[ðə; ði] [truːθ] [wɒz; wəz] [ðeɪ] [felt] [ðə; ði] [trə'mendəs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ə'fɔːd; ə'fɔrd][ðeə(r)] [ɑːt] [baɪ] [ðɪs]

The	truth	was	they	felt	the	tremendous	opportunity	afforded	their	art	by	this
这	真相	曾是	他们	毛毡	这	巨大的	机会	提供	他们的	艺术	经过	这

[ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .

Exposition	.
展览	.

事实上，他们感受到了这次博览会为他们的艺术带来的巨大机遇。

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [sens] [ˌaɪ 'tiː] ['testifai] [tuː; tə][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv]['kʌlə(r)][ɪn]

They	believed	that	in	a	peculiar	sense	it	testified	to	the	value	of	color	in
他们	相信	那	在	一个	奇特	感觉	它	作证	到	这	价值	的	颜色	在

[dɪ'zaɪn] .

design	.
设计	.

他们认为，从某种意义上说，这证明了色彩在设计中的价值。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [njuː] ['muːvmənt] [ɪn] [ɑːt] , [wɪð] [fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] [ˌpɔsə'bilitiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

It	represented	a	new	movement	in	art	,	with	far	-	reaching	possibilities	for	the
它	代表	一个	新的	移动	在	艺术	,	和	远的	-	到达	可能性	为了	这

['fjuːtʃə(r)] .

future	.
未来	.

它代表了艺术领域的一场新运动，具有深远的未来发展潜力。

[ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['sʌfəd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪmɪtɪŋ] [ɒv; əv] [ɪ'nɪʃətɪv]

That	some	of	them	suffered	as	a	result	of	the	limiting	of	initiative
那	一些	的	他们	遭受	作为	一个	结果	的	这	限制	的	倡议

[ænd; ənd][ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ] ,

and	individuality	,
和	个性	,

他们中的一些人因为主动性和个性受到限制而遭受损失。

[ɒv; əv] [səˌbɔːdɪ'neɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [skiːm] , [wɒz; wəz] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] .

of	subordination	to	the	general	scheme	,	was	unquestionable	.
的	从属关系	到	这	一般的	方案	,	曾是	毋庸置疑	.

对总体方案的服从性是毋庸置疑的。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kænvəsɪz] [ðæt] [lʊkt] [strɒŋ] [ænd; ənd] [faɪn] [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]

Some	of	the	canvases	that	looked	strong	and	fine	when	they	were
一些	的	这	画布	那	看起来	强的	和	美好的什么时候		他们	是

[ə'sembəld] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][lɑ:st] ['tʌtʃɪz] [ɪn] [mə'ʃi:nəri] [hɔ:l] [bɪ'keɪm] [ə'ni:mɪk] [ænd; ənd]

assembled	for	the	last	touches	in	Machinery	Hall	became	anaemic	and
组装	为了	这	最后的	触摸	在	机械	大厅	成为	贫血	和

[ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [ɒn][ðə; ði] [wɔ:lz] .

insignificant	on	the	walls	.
微不足道	在	这	墙壁	.

有些画布在机械大厅进行最后润色时看起来结实而精美，但挂在墙上后却显得苍白无力，毫不起眼。

[ðəʊz] [məʊst] [sək'sesfəli] [met] [ðə; ði] [test] [weə(r)] [ðə; ði] [k'ʌləz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] ['hɑ:məni] [wɪð]

Those	most	successfully	met	the	test	where	the	colors	were	in	harmony	with
那些	最多	成功地	遇见	这	测试	在哪里	这	颜色	是	在	和谐	和

- ['kʌlərɪŋ] [ænd; ənd] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [ðəm'selvz] [strɒŋ] [ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði]

Guerin's	coloring	and	where	they	were	in	themselves	strong	and	where	the
-	染色	和	在哪里	他们	是	在	他们自己	强的	和	在哪里	这

['sʌbdʒɪkts][wɜ:(r); wə(r)][drə'mætɪk][ænd; ənd] ['vɪgərəsli] ['hændld] .

subjects	were	dramatic	and	vigorously	handled	.
主题	是	戏剧性	和	大力	处理	.

最成功通过测试的作品，其色彩与盖兰的色彩相协调，色彩本身也很强烈，主题富有戏剧性，处理得也很有力。

[ðə; ði] [ˌælə'gɒrɪkl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['sʌbdʒɪkts] [feɪld] [tu:; tə] ['kæri] ,

The	allegorical	and	the	primitive	subjects	failed	to	carry	,
这	寓言式的	和	这	原始	主题	失败的	到	携带	,

寓言故事和原始故事未能成功。

[fɜ:st][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd]['lɪt(ə)l][ɔ:(r)][nəʊ]['ri:əl] [sɪg'nɪfɪkəns] ,

first	because	they	had	little	or	no	real	significance	,
第一的	因为	他们	有	小的	或者	不	真实的	意义	,

首先是因为它们几乎没有或根本没有实际意义，

[ænd; ənd] ['sekəndli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['spɪrɪt][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wɒz; wəz] ['lækɪŋ] [ɪn] [ə'pi:l] [ænd; ənd] ,

and	secondly	because	the	spirit	behind	them	was	lacking	in	appeal	and	,
和	第二	因为	这	精神	在后面	他们	曾是	缺乏	在	上诉	和	,

[ə'keɪʒnəli] , [ɪn] [sɪn'serəti] .

occasionally	,	in	sincerity	.
偶尔	,	在	诚意	.

其次，是因为它们背后的精神缺乏吸引力，有时甚至缺乏真诚。

[ɪn] [wʌn] [rɪ'gɑ:d] [fræŋk] ['bræŋˌwɪn] [wɒz; wəz][mɔ:(r)] ['fɔ:tʃənət] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pentər] .

In	one	regard	Frank	Brangwyn	was	more	fortunate	than	the	other	painters	.
在	一	看待	坦率	布朗温	曾是	更多的	幸运	比	这	其他	画家	.

从某种意义上说，弗兰克·布朗温比其他画家要幸运得多。

[hɪz; ɪz]['mjʊərəlz] , [ðəʊ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)] ,

His	murals	,	though	intended	to	be	displayed	in	the	open	air	,
他的	壁画	,	尽管	故意的	到	是	显示	在	这	打开	空气	,

他的壁画虽然原本是打算在露天展出的，

[wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [hæŋ] [ɪn] [sɪ'kwestəd] ['kɔ:nəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔ:rɪdɔ:rz] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kɔ:t]

were	to	hang	in	sequestered	corners	of	the	corridors	running	around	the	Court
是	到	悬挂	在	隔离	角落	的	这	走廊	跑步	大约	这	法庭

[ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] ,

of	the	Ages	,
的	这	年龄	,

将被悬挂在环绕时代法庭的走廊的隐蔽角落里。

[ðə; ði] [kɔ:t] , [mɔ:r'əʊvə(r)] , [ðæt] [wɒz; wəz][tu:; tə][hæv; həv][nəʊ]['kʌlə(r)] .

the	court	,	moreover	,	that	was	to	have	no	color	.
这	法庭	,	而且	,	那	曾是	到	有	不	颜色	.

此外，法庭不应有任何色彩。

[bɪ'saɪdz] ,
Besides **,**
除了 ,

除了，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [k'ʌləz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [kʊd; kəd] [sək'sesfəli] [kəm'piːt] [ə'genst] [hɪz; ɪz]
there **were** **no** **colors** **in** **the** **world** **that** **could** **successfully** **compete** **against** **his**
那里 是 不 颜色 在 这 世界 那 可以 成功地 竞争 反对 他的
['paʊəf(ə)l] [bluːz] [ænd; ənd] [redz] .
powerful **blues** **and** **reds** **.**
强大的 蓝调 和 红色 .

世界上没有任何颜色能够与他强大的蓝色和红色相媲美。

[ðə; ði] ['laɪtɪŋ]
The **Lighting**
这 灯光

灯光

[ðə; ði] ['laɪtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] ,
The **lighting** **of** **the** **Exposition** **,** **it** **was** **determined** **,**
这 灯光 的 这 展览 , 它 曾是 决定 ,

世博会的照明问题已经确定，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ekspɜːt] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
should **be** **given** **to** **the** **charge** **of** **the** **greatest** **expert** **in** **the** **country** **.**
应该 是 给定 到 这 收费 的 这 最 专家 在 这 国家 .

应该交给国内最顶尖的专家负责。

['sevrəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] ['kʌmpəniz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sʌltɪd] .
Several **of** **the** **leading** **electric** **light** **companies** **were** **consulted** **.**
一些 的 这 领导 电的 光 公司 是 咨询 .

我们咨询了几家主要的电力照明公司。

[ðeɪ] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði] [best] [mæn] [wɒz; wəz] ['wɔːltə] [dɑːr'siː] ['raɪən] ,
They **agreed** **that** **the** **best** **man** **was** **Walter** **D'Arcy** **Ryan** **,**
他们 同意 那 这 最好的 男人 曾是 沃尔特 达西 瑞安 ,

他们一致认为沃尔特·达西·瑞安是最佳伴郎。

[huː] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [ðə; ði] ['laɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['hʌdsən] - ['fʊltən] [ˌselɪ'breɪʃn] [ænd; ənd] [æt; ət]
who **had** **managed** **the** **lighting** **at** **the** **Hudson** **-** **Fulton** **Celebration** **and** **at**
WHO 有 管理 这 灯光 在 这 哈德逊 - 富尔顿 庆典 和 在
[ðə; ði] [naɪˌægrə] [fɔːls] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .
the **Niagara** **Falls** **Exposition** **.**
这 尼亚加拉 瀑布 展览 .

曾负责哈德逊-富尔顿庆典和尼亚加拉瀑布博览会的照明工作。

['mɪstə(r)] . ['raɪən] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [veɪld] ['laɪtɪŋ] , [wɪð] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪt]
Mr **.** **Ryan** **explained** **his** **system** **of** **veiled** **lighting** **,** **with** **the** **source** **of** **the** **light**
先生 . 瑞安 解释 他的 系统 的 含蓄 灯光 , 和 这 来源 的 这 光
['hɪd(ə)n] ,
hidden **,**
隐 ,

瑞安先生解释了他的隐蔽式照明系统，光源被隐藏起来。

[ænd; ənd] [meɪd] [pleɪn] [ɪts] [ˌsuːtə'bɪləti; ˌsjuːtə'bɪləti] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði] [ɑː'tɪstɪk]
and **made** **plain** **its** **suitability** **to** **an** **Exposition** **where** **the** **artistic**
和 制成 清楚的 它是 适应性 到 一个 展览 在哪里 这 艺术
['fiːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['nəʊtəb(ə)l] ,
features **were** **to** **be** **notable** **,**
特征 是 到 是 值得注意的 ,

并明确表明它适合在以艺术特色为亮点的博览会上展出。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['emfəsaɪzd] [æt; ət] [naɪt] ,

and	where	they	were	to	be	emphasized	at	night	,
和	在哪里	他们	是	到	是	强调	在	夜晚	,

以及在夜间需要重点关注的地方，

[wɪð] [ðə; ði] ['laɪtɪŋ] [səʊ] [dɪ'fjuːzd] [æz; əz][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['ʃædəʊz] .

with	the	lighting	so	diffused	as	to	avoid	shadows	.
和	这	灯光	所以	扩散	作为	到	避免	阴影	.

灯光非常柔和，以至于没有阴影。

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] [æz; əz][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [hiː; hi] [meɪd] ['sevrəl] ['vɪzɪts]

After	his	appointment	as	director	of	illuminating	he	made	several	visits
后	他的	预约	作为	导演	的	启发性的	他	制成	一些	访问

[tuː; tə][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] ,

to	San	Francisco	,
到	圣	弗朗西斯科	,

他被任命为照明局局长后，曾多次访问旧金山。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [jɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [steɪ] [tɪl]

and	a	year	before	the	opening	of	the	Exposition	,	he	returned	to	stay	till
和	一个	年	前	这	开幕	的	这	展览	,	他	返回	到	停留	直到

[ðə; ði] [kləʊz] .

the	close	.
这	关闭	.

在世博会开幕前一年，他回到这里一直待到闭幕。

[hɪz; ɪz][plæn][ɒv; əv]['ɔːnəmənt, 'ɔːnəment][ðə; ði] [meɪn] ['taʊə(r)] [wɪð] [lɑːdʒ] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [kʌt] [glɑːs] ,

His	plan	of	ornamenting	the	main	tower	with	large	pieces	of	cut	glass	,
他的	计划	的	装饰	这	主要的	塔	和	大的	件	的	切	玻璃	,

他计划用大块切割玻璃装饰主塔。

[ɒv; əv] ['meni] [k'ʌləz] , [tuː; tə] [ʃaɪn] [laɪk] ['dʒuːəlz] , [kri'eɪtɪd] [waɪd] - [spred] ['ɪntrəst] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]

of	many	colors	,	to	shine	like	jewels	,	created	wide	-	spread	interest	on	account	of
的	许多	颜色	,	到	闪耀	喜欢	珠宝	,	创建	宽的	-	传播	兴趣	在	帐户	的

[ɪts] ['nɒv(ə)lti] .

its	novelty	.
它是	新奇	.

五彩缤纷，如同宝石般闪耀，因其新颖性而引起了广泛的关注。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['haɪli] [ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd] [sen'seɪʃən(ə)l] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n]

It	was	generally	regarded	as	a	highly	original	and	sensational	Exposition
它	曾是	一般来说	认为	作为	一个	高度	原来的	和	轰动一时	展览

['fiːtʃə(r)] .

feature	.
特征	.

它被普遍认为是博览会上一个极具创意且轰动性的亮点。

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [grəʊθ]

Watching	the	Growth
观看	这	生长

观察成长

[æz; əz][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [went] [ɒn][ðə; ði][sæn; sɑːn] [fræn'sɪskən] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [ə'laɪv][tuː; tə][ðə; ði]

As	the	building	went	on	the	San	Franciscans	gradually	became	alive	to	the
作为	这	建筑	去	在	这	圣	方济各会	逐步地	成为	活	到	这

['splendə(r)] .

splendor	.
辉煌	.

随着建筑的不断进行，旧金山人逐渐感受到了它的辉煌。

[iːtʃ] ['sʌndeɪ] ['meni] [θ'aʊzəndz] [wʊd] [ə'semb(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [graʊndz] .

Each	Sunday	many	thousands	would	assemble	on	the	grounds	.
每个	星期日	许多	数千	会	集合	在	这	理由	.

每个星期天，都会有成千上万的人聚集在场地上。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [deɪt] [set] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [æn; ən] [əd'mɪʃ(ə)n] [fiː] [ɒv; əv]

About	a	year	before	the	date	set	for	the	opening	an	admission	fee	of
关于	一个	年	前	这	日期	放	为了	这	开幕	一个	入学	费用	的

['twenti] - [faɪv] [sents] [brɔːt] ['sevrəl] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [iːtʃ] [wiːk] .

twenty	-	five	cents	brought	several	thousands	of	dollars	each	week	.
二十	-	五	分	带来	一些	数千	的	美元	每个	星期	.

在正式开业日期前大约一年，每周25美分的入场费就能带来数千美元的收入。

[ɒn] [ðə; ði] ['sʌndez] [wen] ['lɪŋkən] [biːtʃi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [sen'seɪʃən(ə)l] [flaɪts] [ðeə(r)] [wʊd] ['ɒf(ə)n]

On	the	Sundays	when	Lincoln	Beachey	made	his	sensational	flights	there	would	often
在	这	星期日	什么时候	林肯	比奇	制成	他的	轰动一时	航班	那里	会	经常

[biː; bi] [nɒt] [les] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ['lʊkɪŋ] [ɒn] .

be	not	less	than	fifty	thousand	people	looking	on	.
是	不是	较少的	比	五十	千	人们	寻找	在	.

每当林肯·比奇进行他那惊世骇俗的飞行表演时，通常都会有不少于五万人观看。

[ðə; ði] [wɔːld] ['sɪti]

The	Walled	City
这	有围墙的	城市

城墙

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['eni] ['krɪtɪks] [huː] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [wɔːld] ['sɪti] [maɪt] ['prez(ə)nt][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n]

If	there	were	any	critics	who	feared	that	the	walled	city	might	present	a	certain
如果	那里	是	任何	评论家	WHO	害怕	那	这	有围墙的	城市	可能	展示	一个	肯定

[mə'nɒtəni] [ɒv; əv]['æspekt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [teɪk] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ðə; ði][ˌɔːri'ent(ə)l] [lʌg'ʒʊəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

monotony	of	aspect	they	did	not	take	into	account	the	Oriental	luxuriance	of	the
单调	的	方面	他们	做过	不是	拿	进入	帐户	这	东方	奢华	的	这

['entrənsiz] ,

entrances	,
入口	,

如果有些批评家担心城墙环绕的城市外观会显得单调乏味，那他们就忽略了城门处东方奢华的装饰。

['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] [laɪnz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['splendɪd] ['kɒntrɑːst] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd][ɒv; əv]['kʌlə(r)] .

breaking	the	long	lines	and	making	splendid	contrast	of	design	and	of	color	.
打破	这	长的	线条	和	制作	灿烂	对比	的	设计	和	的	颜色	.

打破长线条，在设计和色彩上形成鲜明对比。

[ðəʊz] ['entrənsiz] [ə'ləʊn] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːθ] ['mɪnɪt] ['stʌdi] .

Those	entrances	alone	were	worth	minute	study	.
那些	入口	独自的	是	值得	分钟	学习	.

单是这些入口就值得仔细研究。

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ðeɪ] [hæd; həd] [hɪ'stɒrɪk] [sɪg'nɪfɪkəns] .

Besides	being	beautiful	,	they	had	historic	significance	.
除了	存在	美丽的	,	他们	有	历史性	意义	.

除了美观之外，它们还具有历史意义。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,

Furthermore	,
此外	,

此外，

[ðə; ði] [lɒŋ] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən][baɪ] [ɑː'tɪstɪkli] [dɪ'zaɪnd] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd][baɪ] [gruːps] [ɒv; əv]

the	long	walls	were	broken	by	artistically	designed	windows	and	by	groups	of
这	长的	墙壁	是	破碎的	经过	艺术上	设计	视窗	和	经过	团体	的

[triːz] ['rʌnɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] .

trees	running	along	the	edge	.
树木	跑步	沿着	这	边缘	.

长长的墙壁被精心设计的窗户和沿墙生长的成片树木所打破。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] , [ɪn][ðə; ði] ['splendɪdli] [rɔːt] [kɔːts] , [juː'tɪlətɪ][wɒz; wəz] [meɪd] [æn; ən]

Within	the	walls	,	in	the	splendidly	wrought	courts	,	utility	was	made	an
之内	这	墙壁	,	在	这	精彩地	锻	法院	,	公用事业	曾是	制成	一个

[ɪk'spreʃ(ə)n] ,

expression	,
表达	,

在城墙之内，在精美绝伦的庭院中，实用性得到了充分的体现。

[ɒv; əv] ['bjuːti] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'presɪv] [ˌkɔlə'neid] , ['sɒlɪd] [rəʊz] [ɒv; əv] ['kɒləms] ,

of	beauty	by	means	of	the	impressive	colonnades	,	solid	rows	of	columns	,
的	美丽	经过	方法	的	这	感人的	柱廊	,	坚硬的	行	的	列	,

['delɪkətlɪ] ['kʌləd] ,

delicately	colored	,
轻柔地	有色	,

宏伟的柱廊、一排排色彩柔和的实心柱子，营造出美丽的氛围。

['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌprɔmi'nɑːd, -'neid][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] [reɪn] .

suitable	for	promenading	and	for	protection	against	rain	.
合适的	为了	漫步	和	为了	保护	反对	雨	.

适合散步和防雨。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [hɪlz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [beɪ] [ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [siːm] ['sʌmwɒt]

From	the	hills	looking	down	on	the	bay	the	Exposition	began	to	seem	somewhat
从	这	丘陵	寻找	向下	在	这	湾	这	展览	开始	到	似乎	有些

['hʌdld] .

huddled	.
蜷缩着	.

从山上俯瞰海湾，博览会显得有些拥挤。

[bʌt; bət][ðə; ði]['nɪərə(r)][wʌn] [ɐpɹ'əʊtʃt] , [ðə; ði]['pleɪnə(r)][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ðæt] [ðɪs] [ɪ'fekt] [wɒz; wəz]

But	the	nearer	one	approached	,	the	plainer	it	became	that	this	effect	was
但	这	更近	一	接近	,	这	更朴素	它	成为	那	这	影响	曾是

[ˌmɪs'liːdɪŋ] .

misleading	.
误导性的	.

但越是靠近观察，就越能明显看出这种效果具有误导性。

[ɒn][ðə; ði] [graʊndz] [wʌn] [felt] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['plentɪ] [ɒv; əv] [ruːm] [tuː; tə] [muːv] [ə'baʊt] [ɪn] .

On	the	grounds	one	felt	that	there	was	plenty	of	room	to	move	about	in	.
在	这	理由	一	毛毡	那	那里	曾是	很多	的	房间	到	移动	关于	在	.

从场地上看，感觉有很多活动空间。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [sens] [ɒv; əv] [ˌɪnkən'gruːətɪ] .

And	there	was	no	sense	of	incongruity	.
和	那里	曾是	不	感觉	的	不协调	.

而且丝毫没有不协调的感觉。

['verɪ] [ə'drɔɪtlɪ] [staɪlz] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtekʧə(r)] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['eɪlɪən][tuː; tə][wʌn]

Very	adroitly	styles	of	architecture	that	might	have	seemed	to	be	alien	to	one
非常	巧妙地	风格	的	建筑学	那	可能	有	似乎	到	是	外星人	到	一

[ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] ['hɒstaɪl] [hæd; həd] [biːn] [hɑː'məʊnɪəslɪ] ['blendɪd] .

another	and	hostile	had	been	harmoniously	blended	.
其他	和	敌对的	有	到过	和谐地	混合	.

非常巧妙地将原本看似格格不入、相互冲突的建筑风格和谐地融合在一起。

[hɪə(r)][ðə; ði]['kʌlə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [help] .

Here	**the**	**color**	**was**	**a**	**great**	**help**	**.**
这里	这	颜色	曾是	一个	伟大的	帮助	.

在这里，颜色起到了很大的作用。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [siːm] [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] [piːs] .

It	**made**	**the**	**Exposition**	**seem**	**all**	**of**	**a**	**piece**	**.**
它	制成	这	展览	似乎	全部	的	一个	片	.

它使整个博览会看起来浑然一体。

[ðə; ði][wɔː(r)]

The	**War**
这	战争

战争

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [rɪ'siːvd] [wɒt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [briːf] [taɪm] ,

In	**the**	**summer**	**of**	**1914**	**the**	**Exposition**	**received**	**what**	**for**	**a**	**brief**	**time**	**,**
在	这	夏天	的	-	这	展览	已收到	什么	为了	一个	简短的	时间	,

1914年夏天，世博会曾短暂地获得过……

[lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [bləʊ] [ɪn][ðə; ði][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wɔː(r)] .

looked	**like**	**a**	**crushing**	**blow**	**in**	**the**	**declaration**	**of**	**war**	**.**
看起来	喜欢	一个	压碎	吹	在	这	宣言	的	战争	.

宣战看起来像是一次沉重的打击。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [wɜːld] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] ['entəpraɪz] [wen] [ðə; ði] [greɪt] ['neɪʃnz]

How	**could**	**the**	**world**	**be**	**interested**	**in**	**such**	**an**	**enterprise**	**when**	**the**	**great**	**nations**
如何	可以	这	世界	是	感兴趣的	在	这样的	一个	企业	什么时候	这	伟大的	国家

[ɒv; əv] ['jʊərəp] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [wɒt] [maɪt] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][məʊst] ['dedli] ['kɒnflɪkt]

of	**Europe**	**were**	**engaged**	**in**	**what**	**might**	**prove**	**to**	**be**	**the**	**most**	**deadly**	**conflict**
的	欧洲	是	已订婚的	在	什么	可能	证明	到	是	这	最多	致命	冲突

['hɪstri; 'hɪstəri] ?

history	**?**
历史	?

当欧洲各大国都卷入可能是历史上最致命的冲突时，世界又怎会对这样的事业感兴趣呢?

[ðə; ði] [də'rektər] , [ɪn] [rɪ'vjuːɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [sɔː] [ðæt] ,

The	**directors**	**,**	**in**	**reviewing**	**the**	**situation**	**,**	**saw**	**that**	**,**
这	导演	,	在	复习	这	情况	,	锯	那	,

董事们在审查情况后发现：

[fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [ɪn][ɪts] [ɪ'fekt] [ɒn][ðeə(r)][plænz] , [ðə; ði][wɜː(r)] [maɪt] [biː; bi]

far	**from**	**being**	**a**	**disadvantage**	**in**	**its**	**effect**	**on**	**their**	**plans**	**,**	**the**	**war**	**might**	**be**
远的	从	存在	一个	劣势	在	它是	影响	在	他们的	计划	,	这	战争	可能	是

[æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] .

an	**advantage**	**.**
一个	优势	.

战争非但不会对他们的计划造成不利影响，反而可能成为一种优势。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,

In	**the**	**first**	**place**	**,**
在	这	第一的	地方	,

首先，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kiːp] [æt; ət] [həʊm] [ðə; ði] [greɪt] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['trævələz] [ðæt] [went] [tuː; tə]

it	**would**	**keep**	**at**	**home**	**the**	**great**	**army**	**of**	**American**	**travelers**	**that**	**went**	**to**
它	会	保持	在	家	这	伟大的	军队	的	美国人	旅行者	那	去	到

['jʊərəp] [iːtʃ] [jɪə(r)] .

Europe	**each**	**year**	**.**
欧洲	每个	年	.

它可以阻止每年前往欧洲的庞大美国游客群体留在国内。

[wɪð] [ðeə(r)] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['rəʊmɪŋ] ,
With **their** **fondness** **for** **roaming** **,**
和 他们的 喜爱 为了 漫游 ,

由于它们喜欢四处游荡，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['ɔːlməʊst]['sɜːt(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [tuː; tə] [ðɪs] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
they **would** **be** **almost** **certain** **to** **be** **drawn** **to** **this** **part** **of** **the** **world** **.**
他们 会 是 几乎 肯定 到 是 绘制 到 这 部分 的 这 世界 .

他们几乎肯定会被世界的这个角落所吸引。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ʌðə(r)] ['trævələz] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] ,
And **besides** **,** **there** **were** **other** **travelers** **to** **be** **considered** **,**
和 除了 , 那里 是 其他 旅行者 到 是 经过考虑的 ,

此外，还有其他旅客需要考虑。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðəʊz] [ˌjʊərə'piːənz] [huː] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'lɑːmz] [ɒv; əv]
including **those** **Europeans** **who** **would** **be** **glad** **to** **get** **away** **from** **the** **alarms** **of**
包括 那些 欧洲人 WHO 会 是 高兴的 到 得到 离开 从 这 警报 的
[wɔː(r)][ænd; ənd] [ðəʊz] [saʊθ] [ə'mɛrɪkənz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['jʊərəp] .
war **and** **those** **South** **Americans** **who** **were** **in** **the** **habit** **of** **going** **to** **Europe** **.**
战争 和 那些 南 美国人 WHO 是 在 这 习惯 的 去 到 欧洲 .

其中包括那些乐于逃离战争警报的欧洲人，以及那些习惯于去欧洲的南美人。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore **,**
此外 ,

此外，

[ðəʊ] [ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][hæd; həd] [biːn] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
though **the** **Exposition** **had** **been** **designed** **to** **commemorate** **the** **services** **of** **the**
尽管 这 展览 有 到过 设计 到 纪念 这 服务 的 这
[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['ɑːmi] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði]['pænəmɑː][kə'næl] ,
United **States** **Army** **in** **building** **the** **Panama** **Canal** **,**
团结的 各州 军队 在 建筑 这 巴拿马 运河 ,

尽管世博会的举办是为了纪念美国陆军在修建巴拿马运河中所作出的贡献，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'senʃəli] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv] [piːs] .
it **was** **essentially** **dedicated** **to** **the** **arts** **of** **peace** **.**
它 曾是 本质上 投入的 到 这 艺术 的 和平 .

它主要致力于和平艺术。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ʃəʊ] [wɒt] [ðə; ði] [wɜːld] [kʊd; kəd][duː; də] [wen] [men] [ænd; ənd] ['neɪʃnz] [ˌsiː 'əʊ] -
It **would** **show** **what** **the** **world** **could** **do** **when** **men** **and** **nations** **co** **-**
它 会 展示 什么 这 世界 可以 做 什么时候 男人 和 国家 合作 -
['ɒpəɹˌeɪtɪd] .
operated **.**
经营的 .

这将展现当个人和国家携手合作时，世界能够取得怎样的成就。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [faɪn] [aːts]
The **Department** **of** **Fine** **Arts**
这 部门 的 美好的 艺术

美术系

['miːnwaɪl] , [ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz] [ʌp'setɪŋ] [ðə; ði][plænz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ig'zibits] , ['nəʊtəbli][ðə; ði]
Meanwhile **,** **the** **war** **was** **upsetting** **the** **plans** **for** **the** **exhibits** **,** **notably** **the**
同时 , 这 战争 曾是 镦 这 计划 为了 这 展品 , 尤其 这
[ɪg'zɪbɪt] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['skʌlptʃə(r)] .
exhibit **of** **painting** **and** **sculpture** **.**
展览 的 绘画 和 雕塑 .

与此同时，战争扰乱了展览的计划，特别是绘画和雕塑展。

[wen] [dʒɒn][iː] . [diː] . [træsk] , [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə]

When	John	E	.	D	.	Trask	,	for	many	years	director	of	the	Pennsylvania
什么时候	约翰	E	.	D	.	特拉斯克	,	为了	许多	年	导演	的	这	宾夕法尼亚州

[ə'kædəmi] [ɒv; əv] [faɪn] [aːts] ,

Academy	of	Fine	Arts	,
学院	的	美好的	艺术	,

约翰·E·D·特拉斯克，多年来担任宾夕法尼亚美术学院院长，

[wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪn] [aːts] [dɪ'pɑːtmənt] [æt; ət][ðə; ði]['pænəmɑː] -

was	appointed	Director	of	the	Fine	Arts	Department	at	the	Panama	-
曾是	任命	导演	的	这	美好的	艺术	部门	在	这	巴拿马	-

[pə'sɪfɪk] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ,

Pacific	International	Exposition	,
太平洋	国际的	展览	,

被任命为巴拿马太平洋国际博览会美术部主任，

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['keəf(ə)l] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə]['kʌvə(r)] .

he	had	made	a	careful	survey	of	the	field	he	had	to	cover	.
他	有	制成	一个	小心	民意调查	的	这	场地	他	有	到	覆盖	.

他对需要覆盖的领域进行了仔细的调查。

[ˌaɪ 'tiː] ['vɜːtʃuəli] [kən'sistid] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['sɪvəlaɪzd] [wɜːld] .

It	virtually	consisted	of	the	whole	civilized	world	.
它	几乎	由……组成	的	这	所有的	文明	世界	.

它实际上包含了整个文明世界。

['ɑːftə(r)] [ə'reɪndʒɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌfɔːmju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'mɪtiz] [ɪn][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

After	arranging	for	the	formulation	of	committees	in	the	leading	cities	of	the
后	安排	为了	这	配方	的	委员会	在	这	领导	城市	的	这

[iːst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [west] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [ə'merɪkən] [wɜːk] ,

East	and	the	Middle	West	to	secure	American	work	,
东方	和	这	中间	西方	到	安全的	美国人	工作	,

在安排东部和中西部主要城市成立委员会以确保美国的工作机会之后，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][trɪp][tuː; tə] ['jʊərəp] , ['vɪzɪtɪŋ] ['ɪŋglənd] , [frɑːns] , ['hɒlənd] , ['swiːd(ə)n] , ['dʒɜːməni] ,

he	made	a	trip	to	Europe	,	visiting	England	,	France	,	Holland	,	Sweden	,	Germany	,
他	制成	一个	旅行	到	欧洲	,	访问	英格兰	,	法国	,	荷兰	,	瑞典	,	德国	,

['hʌŋgəri] , ['ɒstriə] [ænd; ənd] ['ɪtəli] .

Hungary	,	Austria	and	Italy	.
匈牙利	,	奥地利	和	意大利	.

他游历了欧洲，访问了英国、法国、荷兰、瑞典、德国、匈牙利、奥地利和意大利。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['dʒɜːməni] , [ðə; ði] ['gʌvənmənts] [wɜː(r); wə(r)]

With	the	exception	of	England	and	Germany	,	the	governments	were
和	这	例外	的	英格兰	和	德国	,	这	政府	是

[ˌsɪmpə'θetɪk] .

sympathetic	.
交感神经	.

除英国和德国外，其他国家政府都表示同情。

[ðə; ði] [ɪn'dɪfrəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['kʌntriz] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] [nɒt] [kwaɪt]

The	indifference	of	those	two	countries	was	at	the	time	was	not	quite
这	漠不关心	的	那些	二	国家	曾是	在	这	时间	曾是	不是	相当

[ˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] .

comprehensible	.
可理解的	.

当时这两个国家的冷漠态度令人难以理解。

[ðeə(r)] [mait] [hæv; həv] [biːn] ['sevrəl] [ˌeksplə'neɪʃnz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [θret] [ɒv; əv][wɔː(r)] .

There	might	have	been	several	explanations	,	including	the	threat	of	war	.
那里	可能	有	到过	一些	解释	,	包括	这	威胁	的	战争	.

可能有多种解释，包括战争威胁。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [sed] [ðæt] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['dʒɜːməni] [hæd; həd] ['entəd] ['ɪntuː]
There **were** **also** **those** **who** **said** **that** **England** **and** **Germany** **had** **entered** **into**
那里 是 还 那些 WHO 说 那 英格兰 和 德国 有 进入 进入
[ə; eɪ] ['siːkrət] [ə'laɪəns] [ə'genst] [ðɪs] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['mɪnɪmaɪzɪŋ] [ðə; ði]
a **secret** **alliance** **against** **this** **country** **for** **the** **purpose** **of** **minimizing** **the**
一个 秘密 联盟 反对 这 国家 为了 这 目的 的 最小化 这
[ə'merɪkən] ['ɪnfluəns] [ɪn] ['kɒmɜːs] ,
American **influence** **in** **commerce** **,**
美国人 影响 在 商业 ,

也有人说，英国和德国为了削弱美国在商业领域的影响力，秘密结成了针对美国的联盟。

[suːn] [tuː; tə][biː; bi] ['streŋθ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pænəmɑː][kə'næl] .
soon **to** **be** **strengthened** **by** **the** **opening** **of** **the** **Panama** **Canal** **.**
很快 到 是 加强 经过 这 开幕 的 这 巴拿马 运河 .

随着巴拿马运河的开通，这一优势将很快得到加强。

[weər'evə(r)] [ðə; ði] [truːθ] [leɪ] , [ðə; ði][fækt] [rɪ'meɪnd] [ðæt] [bəuθ] ['kʌntriz] [meɪn'teɪnd] [ðeə(r)] ['ætɪtjuːd]
Wherever **the** **truth** **lay** **,** **the** **fact** **remained** **that** **both** **countries** **maintained** **their** **attitude**
无论 这 真相 躺 , 这 事实 剩余 那 两个都 国家 维持 他们的 态度
[ɒv; əv] [ɪn'dɪfrəns] .
of **indifference** **.**
的 漠不关心 .

无论真相如何，两国都保持了漠不关心的态度，这是不争的事实。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['dʒɜːmən] ['ɑːtɪsts] [ænd; ənd] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] [ɒv; əv] ['ɑːtɪsts] , [haʊ'evə(r)] ,
Individual **English** **and** **German** **artists** **and** **organizations** **of** **artists** **,** **however** **,**
个人 英语 和 德语 艺术家 和 组织 的 艺术家 , 然而 ,
[ʃəʊd] [ə; eɪ] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] .
showed **a** **willingness** **to** **co** **-** **operate** **.**
显示 一个 意愿 到 合作 - 操作 .

然而，英国和德国的艺术家个人以及艺术家团体都表现出了合作的意愿。

[θruː] ['emɪsəri] , ['meɪnli] [ˌʌnə'fɪʃl] , [ə'mɛrɪkənz] [ɒv; əv] ['ɪnfluəns] , [træsk] [druː] [ɒn][ðə; ði]
Through **emissaries** **,** **mainly** **unofficial** **,** **Americans** **of** **influence** **,** **Trask** **drew** **on** **the**
通过 使者 , 主要 非官方 , 美国人 的 影响 , 特拉斯克 画 在 这
[rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv][ɔːl] ['jʊərəp] .
resources **of** **all** **Europe** **.**
资源 的 全部 欧洲 .

特拉斯克主要通过非官方的、有影响力的美国人使节，调动了整个欧洲的资源。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['entəd] ['ɪntuː] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd][dʒə'pæn] , [bəuθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['kʌntriz]
He **also** **entered** **into** **negotiations** **with** **China** **and** **Japan** **,** **both** **of** **which** **countries**
他 还 进入 进入 谈判 和 中国 和 日本 , 两个都 的 哪个 国家
,
,
,

他还与中国和日本进行了谈判，这两个国家……

[wɪð] [ðeə(r)] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] [ɑːt] , [æz; əz] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'spektɪd] , [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəˌeɪtɪd] [wɪð]
with **their** **devotion** **to** **art** **,** **as** **might** **have** **been** **expected** **,** **co** **-** **operated** **with**
和 他们的 虔诚 到 艺术 , 作为 可能 有 到过 预期的 , 合作 - 经营的 和
[ɪn'θjuːziæzəm] .
enthusiasm **.**
热情 .

出于对艺术的热爱，他们热情地配合了工作，这也在意料之中。

[ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [æt; ət][ðə; ði] [faɪn] [a:ts] ['pæləs] ['prɒmɪst] [tu:; tə] [meɪk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst]

The	display	at	the	Fine	Arts	Palace	promised	to	make	one	of	the	greatest
这	展示	在	这	美好的	艺术	宫殿	承诺	到	制作	一	的	这	最

[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ig'zibits] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

international	exhibits	in	history	,
国际的	展品	在	历史	,

美术宫的展览有望成为历史上最伟大的国际展览之一。

[ɪf] [nɒt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] .

if	not	the	greatest	.
如果	不是	这	最	.

即使不是最伟大的，也是最伟大的。

[æt; ət][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [maɪt]

At	the	outbreak	of	the	war	it	looked	as	if	the	whole	of	Europe	might
在	这	暴发	的	这	战争	它	看起来	作为	如果	这	所有的	的	欧洲	可能

[bɪ'kʌm] [ɪn'vɒlvd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)] ['eniθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd]

become	involved	and	it	might	be	impossible	to	secure	anything	that	could
变得	涉及	和	它	可能	是	不可能的	到	安全的	任何事物	那	可以

['prɒpəli] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ][ˌjʊərə'pi:ən] [ɑ:t] [ɪg'zɪbɪt] .

properly	be	called	a	European	art	exhibit	.
适当地	是	称为	一个	欧洲的	艺术	展览	.

战争爆发时，整个欧洲似乎都可能卷入其中，而且似乎不可能举办任何真正意义上的欧洲艺术展览。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] [speɪs] [rɪ'zɜ:vd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌjʊərə'pi:ən] [ɪg'zɪbɪtər] [mʌst; məst][hi:; hi] [fɪld] .

Meanwhile	,	the	space	reserved	for	the	European	exhibitors	must	he	filled	.
同时	,	这	空间	预订的	为了	这	欧洲的	参展商	必须	他	已填	.

与此同时，为欧洲参展商预留的展位必须填满。

[ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] , [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [træsk] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [i:st] .

It	happened	that	,	at	the	time	,	Trask	was	in	the	East	.
它	发生	那	,	在	这	时间	,	特拉斯克	曾是	在	这	东方	.

当时，特拉斯克恰好在东部。

[hi:; hi] ['kwɪkli] [pʊt] [hɪm'self] ['ɪntu:]['pɜ:sən(ə)l] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] ['ɑ:tɪsts] ,

He	quickly	put	himself	into	personal	communication	with	the	New	York	artists	,
他	迅速地	放	他自己	进入	个人的	沟通	和	这	新的	约克	艺术家	,

他迅速与纽约艺术家们建立了私人联系，

[hu:] [hæd; həd] [bi:n] [ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə] [send] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [wɜ:ks] ,

who	had	been	invited	to	send	three	or	four	works	,
WHO	有	到过	受邀	到	发送	三	或者	四	作品	,

受邀提交三四幅作品的人，

[ænd; ənd][hi:; hi] [ɑ:skt] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] .

and	he	asked	them	to	increase	the	number	.
和	他	问	他们	到	增加	这	数字	.

他要求他们增加人数。

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ] [ə'reɪndʒd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kə'mɪti] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sɪ'kjʊr] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑ:dʒə(r)]

He	also	arranged	with	his	committee	for	the	securing	of	a	much	larger
他	还	安排	和	他的	委员会	为了	这	确保	的	一个	很多	更大的

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['pɪktʃəz] .

number	of	American	pictures	.
数字	的	美国人	图片	.

他还与委员会商讨，获取了更多数量的美国电影。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [hiː; hi][wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn][ðə; ði] [dɪ'skreʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

Under	**the**	**circumstances**	**he**	**was**	**bound**	**to**	**rely**	**on**	**the**	**discretion**	**of**	**his**
在下面	这	情况	他	曾是	边界	到	依靠	在	这	审慎	的	他的

[dʒ'ɔːɹɪz] .

juries	**.**
陪审团	.

在这种情况下，他只能依靠陪审团的自由裁量权。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [wɒt] [keɪm] .

The	**result**	**was**	**that**	**he**	**had**	**to**	**take**	**what**	**came**	**.**
这	结果	曾是	那	他	有	到	拿	什么	来了	.

结果就是他只能接受现实。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kluːdɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['eksələnt] [wɜːks] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] ['daʊtf(ə)l] ['merɪt] .

It	**included**	**a**	**large**	**number**	**of**	**excellent**	**works**	**and**	**others**	**of**	**doubtful**	**merit**	**.**
它	包括	一个	大的	数字	的	出色的	作品	和	其他的	的	疑	优点	.

其中包含大量优秀作品，但也包含一些价值存疑的作品。

[æn; ən] ['emɪsəri] [tuː; tə] [frɑːns] [ænd; ənd] ['ɪtəli]

An	**Emissary**	**to**	**France**	**and**	**Italy**
一个	使者	到	法国	和	意大利

派往法国和意大利的特使

['miːnwaɪl] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [fjuː] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,

Meanwhile	**,**	**during**	**the**	**few**	**months**	**after**	**the**	**outbreak**	**of**	**war**	**,**
同时	,	期间	这	很少	几个月	后	这	暴发	的	战争	,

与此同时，在战争爆发后的几个月里，

[ðə; ði][ɑːt][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['jʊərəp] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] [mɔː(r)]['həʊpf(ə)l] .

the	**art**	**situation**	**in**	**Europe**	**began**	**to**	**look**	**more**	**hopeful**	**.**
这	艺术	情况	在	欧洲	开始	到	看	更多的	充满希望	.

欧洲的艺术形势开始变得更加乐观。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] [kən'sɜːnd] [ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] [wʊd] [biː; bi]

It	**seemed**	**possible**	**that**	**some**	**of**	**the**	**nations**	**concerned**	**in**	**the**	**war**	**would**	**be**
它	似乎	可能的	那	一些	的	这	国家	担心的	在	这	战争	会	是

[pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] .

persuaded	**to**	**participate**	**.**
被说服	到	参加	.

似乎有可能说服一些卷入战争的国家参战。

['kæptɪn] ['æʃə] [siː] . ['beɪkə(r)] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ig'zibits] ,

Captain	**Asher**	**C**	**.**	**Baker**	**,**	**Director**	**of**	**the**	**Division**	**of**	**Exhibits**	**,**
队长	阿舍尔	C	.	贝克	,	导演	的	这	分配	的	展品	,

展览部主任阿舍尔·C·贝克上尉

[wɒz; wəz] [sent] [ɒn][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [frɑːns] , ['seɪlɪŋ] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] ['ɜːli] [ɪn]

was	**sent**	**on**	**a**	**special**	**mission**	**to**	**France**	**,**	**sailing**	**from**	**New**	**York**	**early**	**in**
曾是	发送	在	一个	特别的	使命	到	法国	,	帆船	从	新的	约克	早期的	在

[nəʊ'vembə(r)] .

November	**.**
十一月	.

11月初，他被派往法国执行特殊任务，从纽约启航。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['kɒliə(r)] " ['dʒeɪs(ə)n] " [wɒz; wəz] [ðen] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][seɪl][frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk]

The	**United**	**States**	**collier**	**"**	**Jason**	**"**	**was**	**then**	**preparing**	**to**	**sail**	**from**	**New**	**York**
这	团结的	各州	煤矿	"	杰森	"	曾是	然后	准备	到	帆	从	新的	约克

[wɪð] ['krɪsməs] ['prez(ə)nts][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] [zəʊn] ,

with	**Christmas**	**presents**	**for**	**the**	**children**	**in**	**the**	**war**	**zone**	**,**
和	圣诞节	礼物	为了	这	孩子们	在	这	战争	区	,

当时，美国运煤船“杰森”号正准备从纽约起航，船上载有送给战区儿童的圣诞礼物。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪvi][hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [wɪð] [ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [ɔː'θɒrətiz]

and	the	secretary	of	the	navy	had	arranged	with	the	Exposition	authorities
和	这	秘书	的	这	海军	有	安排	和	这	展览	当局

[ðæt] ,

that	,
那	,

海军部长已与世博会当局达成协议，

[ɒn][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [trɪp] , [ðə; ði] [ʃɪp] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['kæri] [ig'zibits] [frɒm; frəm] ['jʊərəp] .

on	the	return	trip	,	the	ship	should	be	used	to	carry	exhibits	from	Europe	.
在	这	返回	旅行	,	这	船	应该	是	用过的	到	携带	展品	从	欧洲	.

返程途中，该船应运载来自欧洲的展品。

[ðə; ði][fɜːst][plæn][wɒz; wəz][ðæt][ðə; ði] [ig'zibits] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɔːrɪŋ] ['neɪʃnz] ;

The	first	plan	was	that	the	exhibits	should	come	only	from	the	warring	nations	;
这	第一的	计划	曾是	那	这	展品	应该	来	仅有的	从	这	战争	国家	;

第一个方案是展品只能来自交战国；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['leɪtə(r)] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] .

it	was	later	extended	to	include	other	nations	.
它	曾是	之后	扩展	到	包括	其他	国家	.

后来，这项计划扩展到其他国家。

[ɪn]['pærɪs] ['kæptɪn] ['beɪkə(r)] [faʊnd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [dɪs'kʌrɪdʒɪŋ] .

In	Paris	Captain	Baker	found	the	situation	discouraging	.
在	巴黎	队长	贝克	成立	这	情况	令人沮丧	.

在巴黎，贝克上尉发现形势令人沮丧。

[ðə; ði][fɜːst] [ə'fɪʃ(ə)l] [hiː; hi] [sɔː] [təʊld][hɪm] [ðæt] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] ,

The	first	official	he	saw	told	him	that	,	under	the	circumstances	,
这	第一的	官方的	他	锯	讲述	他	那	,	在下面	这	情况	,

他遇到的第一位官员告诉他，在这种情况下，

['eni] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɒv; əv] [frɑːns] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][wɒz; wəz][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] : [frɑːns] [wɒz; wəz]

any	participation	of	France	whatsoever	was	out	of	the	question	:	France	was
任何	参与	的	法国	任何	曾是	出去	的	这	问题	:	法国	曾是

[ɪn] ['mɔːnɪŋ] ,

in	mourning	,
在	丧	,

法国的任何参与都是不可能的：法国正处于哀悼期。

[ænd; ənd][dɪd][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] ['eniθɪŋ] ;

and	did	not	wish	to	celebrate	anything	;
和	做过	不是	希望	到	庆祝	任何事物	;

他们不想庆祝任何事情；

[ɪf] ['eni] ['frentʃmən] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [sə'dʒest] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['krɪtɪsaɪz] ;

if	any	Frenchman	were	to	suggest	participation	he	would	be	criticised	;
如果	任何	法国人	是	到	建议	参与	他	会	是	受到批评	;

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['ælbət] [tɜː'mən] ,

furthermore	,	Albert	Tirman	,
此外	,	阿尔伯特	蒂尔曼	,

如果任何法国人提议参与，他都会受到批评；此外，阿尔伯特·蒂尔曼，

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [kə'mɪti] [ðæt] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][ðə; ði]

at	the	head	of	the	French	committee	that	had	visited	San	Francisco	the
在	这	头	的	这	法语	委员会	那	有	到访	圣	弗朗西斯科	这

[jɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [pə'vɪliən] ,

year	before	to	select	the	site	of	the	French	Pavilion	,
年	前	到	选择	这	地点	的	这	法语	亭	,

他曾率领法国委员会于前一年访问旧金山，负责挑选法国馆的馆址。

[hæd; həd] [kʌm] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ɪn][ðə; ði] [vəʊʒiz] [ænd; ənd][wɒz; wəz][hɑːd][æt; ət] [wɜːk] [ɪn]

had	come	back	from	the	front	in	the	Vosges	and	was	hard	at	work	in
有	来	后退	从	这	正面	在	这	孚日山脉	和	曾是	难的	在	工作	在

[ðə; ði] ['bærəks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnˌvælɪdz] ,

the	barracks	of	the	Invalides	,
这	兵营	的	这	残疾人	,

他从孚日山脉前线回来后，就在荣军院的营房里辛勤工作。

['æktɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪntə'miːdiəri] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ɔː'θɒrətiz] .

acting	as	an	intermediary	between	the	civil	and	military	authorities	.
表演	作为	一个	中介	之间	这	民用	和	军队	当局	.

作为民事当局和军事当局之间的调解人。

[ðen] ['kæptɪn] ['beɪkə(r)] [ə'piːld] [tuː; tə][æm'bæsədə(r)]['maɪərən][tiː] . ['herɪk] .

Then	Captain	Baker	appealed	to	Ambassador	Myron	T	.	Herrick	.
然后	队长	贝克	上诉	到	大使	迈伦	T	.	赫里克	.

随后，贝克船长向大使迈伦·T·赫里克提出上诉。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][æm'bæsədə(r)][wɒz; wəz] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [sed] [ðæt] , [ɪn]

Although	the	ambassador	was	enthusiastic	for	the	Exposition	,	he	said	that	,	in
虽然	这	大使	曾是	热情的	为了	这	展览	,	他	说	那	,	在

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['kraɪsɪs] ,

such	a	crisis	,
这样的	一个	危机	,

虽然大使对博览会充满热情，但他表示，在这样的危机时刻，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][ɑːsk] [frɑːns] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði][fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [set] [ə'pɑːt]

he	could	not	ask	France	to	spend	the	four	hundred	thousand	dollars	set	apart
他	可以	不是	问	法国	到	花费	这	四	百	千	美元	放	除

[fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] .

for	use	in	San	Francisco	.
为了	使用	在	圣	弗朗西斯科	.

他不能要求法国动用拨给旧金山的四十万美元。

['kæptɪn] ['beɪkə(r)] [sed] :

Captain	Baker	said	:
队长	贝克	说	:

贝克船长说：

" [doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪf] [frɑːns] [keɪm] [ɪn][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ə; eɪ] ['wʌndəfəli] [ˌsɪmpə'θetɪk] [ɪ'fekt]

"	Don't	you	think	if	France	came	in	at	this	time	a	wonderfully	sympathetic	effect
"	不	你	思考	如果	法国	来了	在	在	这	时间	一个	太棒了	交感神经	影响

[wʊd] [biː; bi] [kri'eɪtɪd] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ?

would	be	created	all	over	the	United	States	?
会	是	创建	全部	超过	这	团结的	各州	?

“你不认为如果法国在这个时候加入，会在美国各地产生一种奇妙的同情效应吗？”

" [ðə; ði][æm'bæsədə(r)] [rɪ'plaɪd] , " [aɪ][duː; də] . "

"	The	ambassador	replied	,	"	I	do	.	"
"	这	大使	回复	,	"	我	做	.	"

大使回答说：“我愿意。”

" [ˌwʊdnt] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [frɑːns] [pɑː'tɪsɪpeɪt] ?

"	Wouldn't	you	like	to	see	France	participate	?
"	不会	你	喜欢	到	看	法国	参加	?

难道你不希望看到法国参赛吗?

" [ðə; ði][æm'bæsədə(r)] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] .

"	The	ambassador	declared	that	he	would	.
"	这	大使	声明	那	他	会	.

大使宣布他会这样做。

" [wɪl] [juː; jʊ] [seɪ] [səʊ][tuː; tə]['mɪstə(r)] . [tɝːmən] ?
" Will you say so to Mr . Tirman ?
" 将要 你 说 所以 到 先生 . 蒂尔曼 ?

你会把这话告诉蒂尔曼先生吗?

" [ðə; ði][æm'bæsədə(r)] [sed] , " ['wɪlɪŋli] .
" The ambassador said , " Willingly .
" 这 大使 说 , " 心甘情愿 .

大使说："乐意。"

" [ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtə(r)]['beɪkə(r)][ænd; ənd] [tɝːmən] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [weɪ] [tuː; tə] [bɔː'dəʊ] [tuː; tə] [siː]
" A week later Baker and Tirman were on their way to Bordeaux to see
" 一个 星期 之后 贝克 和 蒂尔曼 是 在 他们的 方式 到 波尔多 到 看
['gæstɒn] ['tɒmsən] ,
Gaston Thomson ,
加斯顿 汤姆逊 ,

一周后，贝克和蒂尔曼启程前往波尔多拜访加斯顿·汤姆森。

['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] .
Minister of Commerce .
部长 的 商业 .

商业部长。

[ðeɪ] [meɪd] [ðiːz] [prə'poʊzlz] :
They made these proposals :
他们 制成 这些 提案 :

他们提出了以下建议：

[ðə; ði] [ig'zibits] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kærid] [baɪ][ðə; ði]['dʒeɪs(ə)n] [θruː] [ðə; ði][kə'næl][tuː; tə][sæn; sɑːn]
The exhibits should be carried by the Jason through the canal to San
这 展品 应该 是 携带 经过 这 杰森 通过 这 运河 到 圣
[fræn'sɪskəʊ] ;
Francisco ;
弗朗西斯科 ;

展品应由“杰森号”通过运河运往旧金山；

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [pə'vɪliən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌʌndə'teɪkən] [baɪ][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv]
the building of the French Pavilion should be undertaken by the Division of
这 建筑 的 这 法语 亭 应该 是 已 经过 这 分配 的
[wɜːks] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ,
Works of the Exposition ,
作品 的 这 展览 ,

法国馆的建设应由世博会工程部负责。

[ɒn] [ˌspesɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] ['keɪbld] [tuː; tə][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [freɪm] [wɜːk] ,
on specification to be cabled to San Francisco of the frame work ,
在 规格 到 是 有线 到 圣 弗朗西斯科 的 这 框架 工作 ,

根据规格说明，框架将通过电缆连接到旧金山。

[ðə; ði] [məʊldz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒləms] [ænd; ənd] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['ɔːrnəmənts] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] [ɪn]
the moulds for the columns and architectural ornaments to be prepared in
这 模具 为了 这 列 和 建筑 装饰品 到 是 准备 在
[frɑːns] [ænd; ənd] [ʃɪpt] [baɪ] [ɪk'spres] ;
France and shipped by express ;
法国 和 已发货 经过 表达 ;

柱子和建筑装饰的模具将在法国制作，并通过快递运送；

[ðə; ði] [frentʃ] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [wɒz; wəz][tu:; tə] [wɜ:k] [ɪn] [frɑ:ns] [ə'mʌŋ] ['pɒsəb(ə)l]

the	French	committee	of	organization	was	to	work	in	France	among	possible
这	法语	委员会	的	组织	曾是	到	工作	在	法国	之中	可能的

[ɪg'zɪbɪtər] ;

exhibitors	;
参展商	;

法国组委会的任务是在法国境内寻找合适的参展商；

[ə; eɪ] ['steɪtmənt] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɒt] [i:tʃ] [dɪ'pɑ:tmənt]

a	statement	was	to	be	made	to	the	ministry	of	what	each	department
一个	陈述	曾是	到	是	制成	到	这	部	的	什么	每个	部门

[ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [kʊd; kəd][du:; də][ɪn] ['sendɪŋ] [ig'zibits] [ænd; ənd] [wɒt] [ig'zibits] [wɜ:(r); wə(r)]

of	the	government	could	do	in	sending	exhibits	and	what	exhibits	were
的	这	政府	可以	做	在	发送	展品	和	什么	展品	是

['redi] ;

ready	;
准备好	;

需向该部提交一份声明，说明政府各部门在送展品方面能做些什么，以及哪些展品已经准备就绪；

[ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [faɪn] [a:ts] [æz; əz][tu:; tə] [haʊ] [mʌtʃ]

a	statement	should	come	from	the	Minister	of	Fine	Arts	as	to	how	much
一个	陈述	应该	来	从	这	部长	的	美好的	艺术	作为	到	如何	很多

[speɪs] [hi:; hi][kʊd; kəd]['ɒkjupaɪ][ænd; ənd] [haʊ] ['meni] ['peɪntɪŋz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [sɪ'kjʊəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

space	he	could	occupy	and	how	many	paintings	could	be	secured	for	the
空间	他	可以	占据	和	如何	许多	绘画	可以	是	安全	为了	这

['pæləs] [ɒv; əv] [faɪn] [a:ts] ;

Palace	of	Fine	Arts	;
宫殿	的	美好的	艺术	;

艺术部长应就他能占用多少空间以及能为美术宫筹集多少画作发表声明；

[ə; eɪ] [kəm'pli:t] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['fɜ:nɪtʃə(r)] [ænd; ənd]

a	complete	representation	of	the	Department	of	Historical	Furniture	and
一个	完全的	表示	的	这	部门	的	历史	家具	和

['tæpɪstri:z] , [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ga:d] [mœbl] ,

Tapestries	,	known	as	the	Garde	Meuble	,
挂毯	,	已知	作为	这	护卫	家具	,

历史家具和挂毯部（又称 Garde Meuble）的完整展示，

[wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

was	to	be	made	for	the	pavilion	.
曾是	到	是	制成	为了	这	亭	.

原本是为展馆建造的。

[ɪn][ðə; ði] ['ɪntəvju:] [wɪð] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜ:s] ['beɪkə(r)] ['ɑ:gju:d] [ðæt] , [wɪ'ðaʊt] [frɑ:ns] ,

In	the	interview	with	the	Minister	of	Commerce	Baker	argued	that	,	without	France	,
在	这	面试	和	这	部长	的	商业	贝克	争论	那	,	没有	法国	,

在与商务部长的访谈中，贝克辩称，如果没有法国，

[æn; ən][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [pɑ:ˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɒv; əv]

an	Exposition	could	not	be	international	,	and	that	the	participation	of
一个	展览	可以	不是	是	国际的	,	和	那	这	参与	的

[frɑ:ns] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

France	at	this	time	,
法国	在	这	时间	,

博览会不可能是国际性的，而且法国当时的参与也无从谈起。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)][flæg] ['flaɪɪŋ] [ɪn][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] , [wʊd] [biː; bi] [laɪk] ['wɪnɪŋ] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)]

with	her	flag	flying	in	San	Francisco	,	would	be	like	winning	a	battle	before
和	她	旗帜	飞行	在	圣	弗朗西斯科	,	会	是	喜欢	获胜	一个	战斗	前

[ðə; ði] [wɜːld] .

the	world	.
这	世界	.

如果她的旗帜在旧金山飘扬，就如同在全世界面前赢得了一场战役。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [fræn'sɪz] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

It	would	show	the	people	of	the	United	States	France's	gratitude	for	the
它	会	展示	这	人们	的	这	团结的	各州	法国的	感激	为了	这

['mʌni] [sent] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] ,

money	sent	the	wounded	and	the	suffering	,
钱	发送	这	受伤	和	这	痛苦	,

这将向美国人民表达法国对美国向伤员和受苦者提供的捐款的感激之情。

[ænd; ənd] [wʊd] [wɔːm] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] .

and	would	warm	the	hearts	of	the	American	people	.
和	会	温暖的	这	心	的	这	美国人	人们	.

这将温暖美国人民的心。

['tɒmsən] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð] [ɪn'θjuːziæzəm] , [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [bɪ'keɪm] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] .

Thomson	responded	with	enthusiasm	,	and	soon	the	government	became	enthusiastic	.
汤姆逊	回应	和	热情	,	和	很快	这	政府	成为	热情的	.

汤姆逊对此反应热烈，很快政府也变得热情起来。

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [wɜː(r); wə(r)] [spent] [ɪn] ['keɪblɪŋ] ; ['henri] [ˌgiː'jəʊm] , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]

Several	thousand	dollars	were	spent	in	cabling	;	Henri	Guillaume	,	the	distinguished
一些	千	美元	是	花费	在	电缆	;	亨利	纪尧姆	,	这	杰出的

[frentʃ] ['ɑːkɪtekt] ,

French	architect	,
法语	建筑师	,

电缆铺设花费了数千美元；杰出的法国建筑师亨利·纪尧姆

[ɪk'spɪərɪənst] [ɪn] ['meni] [ekspə'zɪʃnz] , [wɒz; wəz] [sent] [aʊt] .

experienced	in	many	expositions	,	was	sent	out	.
经验丰富的	在	许多	展览	,	曾是	发送	出去	.

他经验丰富，参加过很多展览会，被派出去参加。

[wen] [ðə; ði]['dʒeɪs(ə)n] [stɒpt] [æt; ət] [mɑː'seɪlz] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ,

When	the	Jason	stopped	at	Marseilles	it	took	,
什么时候	这	杰森	停止	在	马赛	它	采取	,

当杰森号停靠在马赛时，它花了.....

[ɒn] [bɔːd] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [kə'lekʃn] [ɒv; əv] [ɑːt] ['treʒəz] ['evə(r)] [ʃɪpt] [tuː; tə]

on	board	one	of	the	most	remarkable	collections	of	art	treasures	ever	shipped	to
在	木板	一	的	这	最多	卓越	收藏	的	艺术	宝藏	曾经	已发货	到

[ə; eɪ] ['fɒrən] ['kʌntri] ,

a	foreign	country	,
一个	外国的	国家	,

在运往外国的最非凡的艺术珍品收藏之一上，

[ðə; ði]['faɪnɪst] [θɪŋz] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz] [greɪt] ['stɔːhaʊzɪz] [ɒv; əv] ['treʒə(r)] ,

the	finest	things	in	one	of	the	world's	great	storehouses	of	treasure	,
这	最好的	事物	在	一	的	这	世界的	伟大的	仓库	的	宝藏	,

世界顶级宝库中最精美的物品，

[ɪn'kluːdɪŋ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['praɪsləs] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['tæpɪstriːz] ,

including	even	the	priceless	historical	tapestries	,
包括	甚至	这	无价	历史	挂毯	,

甚至包括那些无价的历史挂毯。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [frentʃ] ['peɪntɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [faɪn] [aːts] ['pæləs] ,

and	a	large	collection	of	French	paintings	for	the	Fine	Arts	Palace	,
和	一个	大的	收藏	的	法语	绘画	为了	这	美好的	艺术	宫殿	,

以及为美术宫收藏的大量法国绘画作品。

['gæðəd] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [kə'mɪti] ['ɑːftə(r)] [greɪt] ['leɪbə(r)] ,

gathered	by	the	French	committee	after	great	labor	,
聚集	经过	这	法语	委员会	后	伟大的	劳动	,

由法国委员会经过大量努力收集整理而成。

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pentər] [ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] .

due	to	the	absence	of	many	of	the	painters	in	the	war	.
到期的	到	这	缺席	的	许多	的	这	画家	在	这	战争	.

由于战争导致许多画家不在。

[wen] ['kæptɪn] ['beɪkə(r)] [left] [frɑːns] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'kʌmplɪʃt] [fɑː(r)][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

When	Captain	Baker	left	France	he	had	accomplished	far	more	for	the
什么时候	队长	贝克	左边	法国	他	有	完成	远的	更多的	为了	这

[ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [hɪm'self] .

Exposition	than	he	realized	himself	.
展览	比	他	已实现	他自己	.

贝克船长离开法国时，他为世博会所做的贡献远远超出了他自己的想象。

[rɪ'pɔːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sək'ses] [ɪn] [sɪ'kjʊr] [frentʃ] [paːˌtɪsɪ'peɪʃn] [priː'siːd, pri-][hɪm][tuː; tə] ['ɪtəli]

Reports	of	his	success	in	securing	French	participation	preceded	him	to	Italy
报告	的	他的	成功	在	确保	法语	参与	之前	他	到	意大利

[ænd; ənd] [helpt] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] [wei] .

and	helped	to	prepare	the	way	.
和	帮助	到	准备	这	方式	.

他成功争取到法国参与的消息在他抵达意大利之前就已经传开，并帮助铺平了道路。

[ðə; ði] [ɪ'tæljənz] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] , [ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)] ['wɪlɪŋli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [frɑːns]

The	Italians	listened	to	his	proposition	,	all	the	more	willingly	because	France
这	意大利人	听着	到	他的	主张	,	全部	这	更多的	心甘情愿	因为	法国

[hæd; həd] [biːn] [wʌn] ['əʊvə(r)] .

had	been	won	over	.
有	到过	韩元	超过	.

意大利人听取了他的提议，尤其因为法国已经被争取过来，所以他们更加乐意接受。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [wɔːm] [sə'pɔːtə(r)] [ɪn][erˈnɛstoʊ] ['neɪθən] , [eks] - [meə(r)] [ɒv; əv] [rəʊm] ,

Besides	,	he	had	a	warm	supporter	in	Ernesto	Nathan	,	ex	-	Mayor	of	Rome	,
除了	,	他	有	一个	温暖的	支持者	在	埃内斯托	内森	,	前任	-	市长	的	罗马	,

此外，他还得到了罗马前市长埃内斯托·纳坦的热情支持。

[huː] [hæd; həd] [peɪd] [æn; ən] [ɪk'stendɪd] ['vɪzɪt][tuː; tə][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][ænd; ənd][hæd; həd] [bɪ'kʌm]

who	had	paid	an	extended	visit	to	San	Francisco	and	had	become
WHO	有	有薪酬的	一个	扩展	访问	到	圣	弗朗西斯科	和	有	变得

[æn; ən] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ['tʃæmpiən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .

an	enthusiastic	champion	of	the	Exposition	.
一个	热情的	冠军	的	这	展览	.

他曾长时间访问旧金山，并成为博览会的热情拥护者。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [ðæt] [led][tuː; tə][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

In	a	few	days	he	had	made	arrangements	that	led	to	the	collection	of	the
在	一个	很少	天	他	有	制成	安排	那	引领	到	这	收藏	的	这

['splendɪd] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv][ɪ'tæliən] [ɑːt] ,

splendid	display	of	Italian	art	,
灿烂	展示	的	意大利语	艺术	,

短短几天内，他就安排妥当，促成了这场精彩绝伦的意大利艺术展的举办。

[ʃɪpt] [ɒn][ðə; ði]['veɪgə] , [tə'geðə(r)] [wɪð] ['meni] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ig'zibits] .

shipped	on	the	Vega	,	together	with	many	commercial	exhibits	.
已发货	在	这	维加	,	一起	和	许多	商业的	展品	.

与许多商业展品一起，通过维加号货轮运载。

['kæptɪn] ['beɪkəz] [wɜːk] [ɪn] [frɑːns] [ænd; ənd][ɪn] ['ɪtəli] , [ə'kʌmplɪʃt] [wɪ'ðɪn] [θriː] [wiːks] , [wɒz; wəz]

Captain	Bakers	work	in	France	and	in	Italy	,	accomplished	within	three	weeks	,	was
队长	面包师	工作	在	法国	和	在	意大利	,	完成	之内	三	周	,	曾是

[ə; eɪ] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] [dɪ'pləʊməsi] .

a	triumph	of	diplomacy	.
一个	胜利	的	外交	.

贝克上尉在法国和意大利的工作，在短短三周内就完成了，这是外交上的胜利。

['fɒrən] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn]['dʒen(ə)rəl]

Foreign	Participation	in	General
外国的	参与	在	一般的

外国参与概况

['dʒɜːməni] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [kəm'pliːtli] ['əʊvə(r)] - ['ʃædoʊd] [baɪ] [frɑːns] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ]

Germany	was	not	to	be	completely	over	-	shadowed	by	France	notwithstanding
德国	曾是	不是	到	是	完全地	超过	-	阴影	经过	法国	虽然

['priːviəs] [ɪn'dɪfrəns] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .

previous	indifference	on	the	part	of	the	government	.
以前的	漠不关心	在	这	部分	的	这	政府	.

尽管德国政府此前对法国漠不关心，但德国最终并没有完全被法国的光芒所掩盖。

['dʒɜːmən] [ˌmænju'fæktʃərəz] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['æktʃuəli] [rɪ'siːvd]

German	manufacturers	wished	to	be	represented	,	and	they	actually	received
德语	制造商	希望	到	是	代表	,	和	他们	实际上	已收到

[ˌgʌvn'mentl] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] .

governmental	encouragement	.
政府	鼓励	.

德国制造商希望获得代表权，而且他们实际上也得到了政府的鼓励。

['ɒstrɪənz] , [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌaʊt'dʌn] [baɪ] ['ɪtəli] , [ˌʌnə'fɪʃəli] [keɪm] [ɪn] .

Austrians	,	not	to	be	outdone	by	Italy	,	unofficially	came	in	.
奥地利人	,	不是	到	是	胜过	经过	意大利	,	非正式地	来了	在	.

奥地利人也不甘示弱，非正式地加入了进来。

[ɪn][fækt] , [dɪ'spaɪt] [ðə; ði][wɔː(r)] , ['evri] ['kʌntri] [hæd; həd][sʌm; səm] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] , ['ɪŋglənd] [ænd; ənd]

In	fact	,	despite	the	war	,	every	country	had	some	representation	,	England	and
在	事实	,	尽管	这	战争	,	每一个	国家	有	一些	表示	,	英格兰	和

[ˌskændɪ'neɪvɪə][ænd; ənd] ['swɪtsələnd] [ɪn'kluːdɪd] ,

Scandinavia	and	Switzerland	included	,
斯堪的纳维亚	和	瑞士	包括	,

事实上，尽管发生了战争，但每个国家都有代表参加，包括英国、斯堪的纳维亚半岛和瑞士。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɔː'θɒrəti] .

even	if	they	did	not	have	official	authority	.
甚至	如果	他们	做过	不是	有	官方的	权威	.

即使他们没有官方授权。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [meɪn'teɪn] [ðæt] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv]['krɪtɪsɪzəm] ,

There	are	those	who	maintain	that	,	in	spite	of	criticism	,
那里	是	那些	WHO	维持	那	,	在	尽管如此	的	批评	,

尽管受到批评，但仍有人坚持认为，

[ðə; ði] [faɪn] [aːts] [dɪˈpɑːtmənt] [ɪz] [naʊ] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbetə(r)] [ˈʃəʊɪŋ] [ðæn; ðən] [ˌaɪ ˈtiː] [kʊd; kəd] [hæv; həv]

the	Fine	Arts	Department	is	now	making	a	better	showing	than	it	could	have
这	美好的	艺术	部门	是	现在	制作	一个	更好的	显示	比	它	可以	有

[meɪd] [ɪf] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [nəʊ] [wɔː(r)] .

made	if	there	had	been	no	war	.
制成	如果	那里	有	到过	不	战争	.

如果没有战争，美术系现在的表现可能会更好。

[əˈmerɪkən] [kəˈlektər] , [wɪð] [reə(r)] [ˈkænvəsɪz] ,

American	collectors	,	with	rare	canvases	,
美国人	收藏家	,	和	稀有的	画布	,

美国收藏家，拥有珍稀画作，

[wɜː(r); wə(r)] [pəˈsweɪdɪd] [tuː; tə] [help] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪˈmɜːdʒənsi] [baɪ] [ˈlendɪŋ] [wɜːk] [ðæt]

were	persuaded	to	help	in	the	meeting	of	the	emergency	by	lending	work	that
是	被说服	到	帮助	在	这	会议	的	这	紧急情况	经过	贷款	工作	那

,

,

,

他们被说服通过提供工作来帮助应对紧急情况，

[ˈʌðəwaɪz] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [kept] [æt; ət] [həʊm] .

otherwise	,	they	would	have	kept	at	home	.
否则	,	他们	会	有	保留	在	家	.

否则，他们就会待在家里。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [ˈmeni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjʊərəˈpiːənz] [wʊd] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [send] [ðeə(r)]

It	was	thought	that	many	of	the	Europeans	would	be	glad	to	send	their
它	曾是	想法	那	许多	的	这	欧洲人	会	是	高兴的	到	发送	他们的

[kəˈlekʃn] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈkʌntri] [fɔː(r); fə(r)] [seɪf] [ˈkiːpɪŋ] [ˈdjʊərɪŋ] [wɔː(r)] [taɪm] .

collections	to	this	country	for	safe	keeping	during	war	time	.
收藏	到	这	国家	为了	安全的	保持	期间	战争	时间	.

人们认为，许多欧洲人会很乐意在战时将他们的收藏品送到这个国家妥善保管。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [pruːvd] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [keɪs] .

But	such	proved	not	to	be	the	case	.
但	这样的	已证实	不是	到	是	这	案件	.

但事实证明并非如此。

[ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [kənˈsɜːn] [wɒz; wəz] [felt] [əˈbaʊt] [ˈsendɪŋ] [ðə; ði] [ˈtreʒəz] [ɒn] [səʊ] [lɒŋ] [ə; eɪ]

A	good	deal	of	concern	was	felt	about	sending	the	treasures	on	so	long	a
一个	好的	交易	的	忧虑	曾是	毛毡	关于	发送	这	宝藏	在	所以	长的	一个

['dʒɜːni] ,

journey	,
旅行	,

人们对将这些珍宝运送如此遥远的旅程感到非常担忧。

[ˈsʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhæzədz] [ɒv; əv] [əˈtæk] [baɪ] [siː] .

subject	to	the	hazards	of	attack	by	sea	.
主题	到	这	危险	的	攻击	经过	海	.

易受海上袭击的威胁。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌjʊərəˈpiːən] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] , [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] [siːmd] [fɑː(r)]

Furthermore	,	from	the	European	point	of	view	,	San	Francisco	seemed	far
此外	,	从	这	欧洲的	观点	的	看法	,	圣	弗朗西斯科	似乎	远的

[əˈweɪ] .

away	.
离开	.

此外，从欧洲人的角度来看，旧金山似乎很遥远。

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːt] ['treʒəz]

Looking	**for**	**Art**	**Treasures**
寻找	为了	艺术	宝藏

寻找艺术珍品

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ['ɑːftə(r)] ['kæptɪn] ['beɪkə(r)] [seɪld] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] [ə'nʌðə(r)] ['emɪsəri] [went]

A	**short**	**time**	**after**	**Captain**	**Baker**	**sailed**	**from**	**New**	**York**	**another**	**emissary**	**went**
一个	短的	时间	后	队长	贝克	航行	从	新的	约克	其他	使者	去

[ə'brɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ,

abroad	**for**	**the**	**Exposition**	**,**
国外	为了	这	展览	,

贝克船长从纽约启航后不久，另一位使者也出国参加了世博会。

[dʒeɪ] . [en] . - , [ðə; ði] [ɑːt] ['krɪtɪk] .

J	**.**	**N**	**.**	**Laurvik**	**,**	**the**	**art**	**critic**	**.**
J	.	N	.	-	,	这	艺术	评论家	.

艺术评论家 JN Laurvik。

[ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)] ['mɪstə(r)] . - [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['jʊərəp] ,

A	**few**	**weeks**	**before**	**Mr**	**.**	**Laurvik**	**had**	**returned**	**from**	**Europe**	**,**
一个	很少	周	前	先生	.	-	有	返回	从	欧洲	,

劳维克先生从欧洲回来前几周，

[weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [faɪn] [aːts] [dɪ'pɑːtmənt] ,

where	**he**	**had**	**represented**	**the**	**Fine**	**Arts**	**Department**	**,**
在哪里	他	有	代表	这	美好的	艺术	部门	,

他曾代表美术系出席会议。

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːtɪsts] [ɪn] [ðəʊz] ['kʌntriz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː; tə]

looking	**for**	**the**	**work**	**of**	**the**	**artists**	**in**	**those**	**countries**	**that**	**were**	**not**	**to**
寻找	为了	这	工作	的	这	艺术家	在	那些	国家	那	是	不是	到

[pɑː'tɪsɪpeɪt] [ə'fɪʃəli] .

participate	**officially**	**.**
参加	官方	.

寻找那些未正式参赛国家的艺术家的作品。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] ['nɔːweɪ] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi]

At	**the**	**time**	**of**	**the**	**outbreak**	**he**	**was**	**in**	**Norway**	**and**	**he**	**had**	**already**
在	这	时间	的	这	暴发	他	曾是	在	挪威	和	他	有	已经

[sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] ['meni] [kə'lekʃn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ɑːtɪsts]

secured	**the**	**promise**	**of**	**many**	**collections**	**and**	**the**	**co**	**-**	**operation**	**of**	**artists**
安全	这	承诺	的	许多	收藏	和	这	合作	-	手术	的	艺术家

[ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] .

of	**distinction**	**.**
的	区别	.

疫情爆发时，他身在挪威，并且已经获得了许多收藏家的承诺以及杰出艺术家的合作。

[hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [left] [ˌaɪ 'tiː] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ðæt] ,

His	**report**	**of**	**the**	**situation**	**as**	**he**	**left**	**it**	**persuaded**	**the**	**authorities**	**that**	**,**
他的	报告	的	这	情况	作为	他	左边	它	被说服	这	当局	那	,

他离开时对情况的汇报使当局相信：

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] , [hiː; hi] [maɪt] [duː; də] [ɪ'fektɪv] [wɜːk] .

in	**spite**	**of**	**the**	**difficulties**	**,**	**he**	**might**	**do**	**effective**	**work**	**.**
在	尽管如此	的	这	困难	,	他	可能	做	有效的	工作	.

尽管困难重重，他或许能做出有效的工作。

[wen] - [ə'raɪvd] [ɪn] [rəʊm] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] ['kæptɪn] ['beɪkə(r)][hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'peəd]

When	Laurvik	arrived	in	Rome	he	found	that	Captain	Baker	had	already	prepared
什么时候	-	到达的	在	罗马	他	成立	那	队长	贝克	有	已经	准备

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [æk'tɪvətiz] .

for	his	activities	.
为了	他的	活动	.

劳尔维克抵达罗马时发现，贝克船长已经为他的行动做好了准备。

[er'nɛstoʊ] ['neɪθən] [wɒz; wəz] [di'vəut] [hɪm'self] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] .

Ernesto	Nathan	was	devoting	himself	heart	and	soul	to	the	cause	.
埃内斯托	内森	曾是	奉献	他自己	心	和	灵魂	到	这	原因	.

埃内斯托·内森全心全意地投入到这项事业中。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪ'tæliən] [ɔː'θɒrətiz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt] ,

But	the	Italian	authorities	,	for	the	most	part	,
但	这	意大利语	当局	,	为了	这	最多	部分	,

但意大利当局，在很大程度上，

[wɜː(r); wə(r)] [əb'zɔːbd] [ɪn][ðə; ði] ['kwestʃənz] [ðæt] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [θret] [ɒv; əv][wɔː(r)] .

were	absorbed	in	the	questions	that	came	up	with	the	threat	of	war	.
是	吸收	在	这	问题	那	来了	向上	和	这	威胁	的	战争	.

人们全神贯注于战争威胁所带来的各种问题。

['wɜːkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kə'mɪti] , [ænd; ənd] ['eɪdɪd] [baɪ][æm'bæsədə(r)] ['tɒməs] ['nelsn] [peɪdʒ] , -

Working	with	the	committee	,	and	aided	by	Ambassador	Thomas	Nelson	Page	,	Laurvik
在职的	和	这	委员会	,	和	协助	经过	大使	托马斯	纳尔逊	页	,	-

['kwɪkli] [meɪd] ['prəʊgres] .

quickly	made	progress	.
迅速地	制成	进步	.

在与委员会的合作以及托马斯·纳尔逊·佩奇大使的帮助下，劳维克很快取得了进展。

[hiː; hi] [sɪ'kjʊəd] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['kænvəsɪz] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ə'kædəmi] [ɪn] [rəʊm] ,

He	secured	magnificent	canvases	by	the	President	of	the	French	Academy	in	Rome	,
他	安全	壮丽	画布	经过	这	总统	的	这	法语	学院	在	罗马	,

他从罗马法国学院院长那里获得了精美的油画。

['ælbət] [bɛs'nɑːrd] , ['peɪntɪd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt] , [ɪn] [bə'nɑːriz] , [wɪð] [siːnz] [ɒn][ðə; ði]

Albert	Besnard	,	painted	,	for	the	most	part	,	in	Benares	,	with	scenes	on	the
阿尔伯特	贝斯纳德	,	绘	,	为了	这	最多	部分	,	在	贝拿勒斯	,	和	场景	在	这

['gændʒiːz] ,

Ganges	,
恒河	,

阿尔伯特·贝斯纳尔的作品大多在贝拿勒斯创作，描绘了恒河的景色。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['piːsɪz] [baɪ][ðə; ði] [nɔː'wiːdʒən] ['skʌlptə(r)] , ['lɜrtʃi] .

and	a	collection	of	pieces	by	the	Norwegian	sculptor	,	Lerche	.
和	一个	收藏	的	件	经过	这	挪威	雕塑家	,	勒切	.

以及挪威雕塑家勒尔切的一系列作品。

['nəʊtəb(ə)l] [kə'lekʃn]

Notable	Collections
值得注意的	收藏

精选藏品

[frɒm; frəm] [rəʊm] - [went] [tuː; tə] ['venɪs] , [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [helpt] [baɪ][ðə; ði]

From	Rome	Laurvik	went	to	Venice	,	where	he	was	greatly	helped	by	the
从	罗马	-	去	到	威尼斯	,	在哪里	他	曾是	非常	帮助	经过	这

[ə'merɪkən] ['kɒns(ə)l] ,

American	consul	,
美国人	领事	,

劳尔维克从罗马前往威尼斯，在那里他得到了美国领事的极大帮助。

[biː] . [eɪtʃ] . [ˈkærəl] , [ˌdʒeɪ ˈɑːr] .

B	**.**	**H**	**.**	**Carroll**	**,**	**Jr**	**.**
B	.	H	.	卡罗尔	,	小	.

BH Carroll, Jr.

[ðəʊ] [ðə; ði] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [ɪgˈzɪbɪt] [held] [ɪn] [ˈvenɪs] [ˈevri] [tuː] [jˈiəz] [hæd; həd] [kləʊzd] [ˈsevrəl]

Though	**the**	**International**	**Exhibit**	**held**	**in**	**Venice**	**every**	**two**	**years**	**had**	**closed**	**several**
尽管	这	国际的	展览	握住	在	威尼斯	每一个	二	年	有	关闭	一些

[mʌnθs] [bɪˈfɔː(r)] ,

months	**before**	**,**
几个月	前	,

尽管每两年在威尼斯举办一次的国际博览会早在几个月前就已经闭幕了，

[ˈmeni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [ɑːt] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ðeə(r)] , [ðeə(r)] [ˈəʊnə(r)z] ,

many	**of**	**the**	**works**	**of**	**art**	**were**	**still**	**there**	**,**	**their**	**owners**	**,**
许多	的	这	作品	的	艺术	是	仍然	那里	,	他们的	所有者	,

许多艺术品仍然在那里，它们的拥有者，

[ˈaɪðə(r)] [əˈfreɪd] [ɔː(r)] [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [jet] [kənˈsɜːnd] [əˈbaʊt] [ðeə(r)] [ˈbiːɪŋ]

either	**afraid**	**or**	**unable**	**to**	**take**	**them**	**away**	**and**	**yet**	**concerned**	**about**	**their**	**being**
任何一个	害怕的	或者	无法	到	拿	他们	离开	和	然而	担心的	关于	他们的	存在

[səʊ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .

so	**close**	**to**	**the**	**scene**	**of**	**war**	**.**
所以	关闭	到	这	场景	的	战争	.

要么害怕，要么无力将他们带走，但又担心他们离战争现场太近。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [kənˈsɜːn] [ðæt] [ɪneɪbld] - [tuː; tə] [sɪˈkjʊə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

It	**was**	**the**	**general**	**concern**	**that**	**enabled**	**Laurvik**	**to**	**secure**	**some**	**of**	**his**
它	曾是	这	一般的	忧虑	那	已启用	-	到	安全的	一些	的	他的

[ˈfaɪnɪst] [məˈtɪəriəl] .

finest	**material**	**.**
最好的	材料	.

正是这种普遍的关注使得劳维克能够获得一些他最优秀的素材。

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɪˈtæliən] [wɜːk] , [hiː; hi] [əˈreɪndʒd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ʃɪpt] [hɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ˈdʒeɪs(ə)n]

Together	**with**	**the**	**Italian**	**work**	**,**	**he**	**arranged**	**to**	**have**	**shipped**	**here**	**on**	**the**	**Jason**
一起	和	这	意大利语	工作	,	他	安排	到	有	已发货	这里	在	这	杰森

,

,

,

他安排将意大利的货物连同杰森号一起运到这里。

[nɔːˈwiːdʒən] [ænd; ənd] [hʌŋˈgeərɪən] [ˈpeɪntɪŋz] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [ˈkænvəsɪz] [baɪ] [ðə; ði] [mæn] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz]

Norwegian	**and**	**Hungarian**	**paintings**	**and**	**fifty**	**canvases**	**by**	**the**	**man**	**regarded**	**as**
挪威	和	匈牙利	绘画	和	五十	画布	经过	这	男人	认为	作为

[ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈlɪvɪŋ] [ˈpeɪntə(r)] [ɪn] [ˈfɪnlənd] ,

the	**greatest**	**living**	**painter**	**in**	**Finland**	**,**
这	最	活的	画家	在	芬兰	,

挪威和匈牙利绘画作品，以及被誉为芬兰最伟大的在世画家的五十幅油画。

[ˈæksl] [ˈgælən] - - .

Axel	**Gallen**	**-**	**Kallela**	**.**
阿克塞尔	加伦	-	-	.

阿克塞尔·加伦-卡莱拉。

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˈdʒɜːni] [frɒm; frəm] [ˈvenɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ˌmɑːriˈnɛti] ,

He	**also**	**made**	**a**	**short**	**journey**	**from**	**Venice**	**to**	**the**	**home**	**of**	**Marinetti**	**,**
他	还	制成	一个	短的	旅行	从	威尼斯	到	这	家	的	马里内蒂	,

他还从威尼斯短暂前往了马里内蒂的家。

[ðə; ði] ['dʒɜːnəlɪst] , ['pəʊɪt][ænd; ənd] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] .

the	journalist	,	poet	and	leader	of	the	.
这	记者	,	诗人	和	领导者	的	这	.

这位记者、诗人兼领袖。

[ɪ'tæliən] ['fjuːtʃərɪst] ['pentər] , [huː] , ['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [pə'sweɪdɪŋ] ,

Italian	Futurist	painters	,	who	,	after	much	persuading	,
意大利语	未来主义者	画家	,	WHO	,	后	很多	说服	,

意大利未来主义画家们，经过多次劝说，

['prɒmɪst] [tuː; tə] [send] ['fɪfti] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [ten] ['liːdəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [gruːp]

promised	to	send	fifty	examples	of	the	work	done	by	the	ten	leaders	in	his	group
承诺	到	发送	五十	示例	的	这	工作	完毕	经过	这	十	领导人	在	他的	团体

.

:
.

承诺会寄送他所在小组十位领导人所完成工作的五十个例子。

[ɒn] ['liːvɪŋ] ['venɪs] - ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [vi'enə] .

On	leaving	Venice	Laurvik	started	for	Vienna	.
在	离开	威尼斯	-	开始	为了	维也纳	.

离开威尼斯后，劳尔维克启程前往维也纳。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['prɒmɪst] [sə'pɔːt] [baɪ][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ɑːt] .

In	spite	of	the	war	,	he	was	promised	support	by	the	Minister	of	Art	.
在	尽管如此	的	这	战争	,	他	曾是	承诺	支持	经过	这	部长	的	艺术	.

尽管战火纷飞，艺术部长仍承诺会给予他支持。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ɑːt] [sə'saɪətiz] [fel] [tuː; tə] ['kwɒrəlɪŋ] , [ænd; ənd] [geɪv] ['lɪt(ə)l] [ɔː(r)] [nəʊ] [help] .

Unfortunately	,	the	art	societies	fell	to	quarreling	,	and	gave	little	or	no	help	.
很遗憾	,	这	艺术	社会	跌倒	到	争吵	,	和	给予	小的	或者	不	帮助	.

可惜的是，各个艺术团体之间争吵不断，几乎没有提供任何帮助。

[ðen] - [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːtɪsts] [ðəm'selvz] .

Then	Laurvik	appealed	to	the	artists	themselves	.
然后	-	上诉	到	这	艺术家	他们自己	.

于是，劳尔维克转而向艺术家们本人求助。

[ɪn] - , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [nəʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɒstriən] ['pentər] , [hiː; hi] [faʊnd] [æn; ən]

In	Kakosha	,	one	of	the	best	known	among	the	Austrian	painters	,	he	found	an
在	-	,	一	的	这	最好的	已知	之中	这	奥地利	画家	,	他	成立	一个

['ælaɪ] .

ally	.
盟友	.

在奥地利最著名的画家之一卡科沙身上，他找到了盟友。

[ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [hiː; hi] [meɪd] [ɪn] [vi'enə] [ɪn'kluːdɪd] ['sevrəl] [ɒv; əv] - ['kænvəsɪz] , [lent] [baɪ]

The	collection	he	made	in	Vienna	included	several	of	Kakosha's	canvases	,	lent	by
这	收藏	他	制成	在	维也纳	包括	一些	的	-	画布	,	借出的	经过

[ðeə(r)]['əʊnə(r)z] ,

their	owners	,
他们的	所有者	,

他在维也纳收藏的画作中包括几幅卡科沙的油画，这些画作都是由画作的所有者借出的。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['etʃɪŋ] .

and	a	large	number	of	etchings	.
和	一个	大的	数字	的	蚀刻画	.

以及大量的蚀刻版画。

[ðə; ði] [hʌŋ'geərɪən] [kə'lekʃ(ə)n]

The	Hungarian	Collection
这	匈牙利	收藏

匈牙利藏品

[ɪn] ['hʌŋgəri] - [hæd; həd][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [frend] [ɪn] [kaʊnt] ['dʒu:liəs] ['ændræsi] , [ə; eɪ][mæn] ,

In	Hungary	Laurvik	had	a	powerful	friend	in	Count	Julius	Andrassy	,	a	man	,
在	匈牙利	-	有	一个	强大的	朋友	在	数数	尤利乌斯	安德拉西	,	一个	男人	,

在匈牙利，劳尔维克有一位权势显赫的朋友，那就是尤利乌斯·安德拉西伯爵，他是一个……

[ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] , [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['nju:z,peɪpəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn]

of	wealth	and	influence	,	the	owner	of	one	of	the	newspapers	published	in
的	财富	和	影响	,	这	所有者	的	一	的	这	报纸	已发布	在

[,bju:də'pest] .

Budapest	.
布达佩斯	.

拥有财富和影响力，是布达佩斯出版的一家报纸的所有者。

[frɒm; frəm] ,

From	,
从	,

从，

[hɪz; ɪz] [əʊn] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hʌŋ'geərɪən] [ɑ:t] ['ændræsi] [meɪd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [,kɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n][ænd; ənd][hi:; hi]

his	own	collection	of	Hungarian	art	Andrassy	made	a	large	contribution	and	he
他的	自己的	收藏	的	匈牙利	艺术	安德拉西	制成	一个	大的	贡献	和	他

[ɪn'spaɪəd] ['ʌðə(r)] [kə'lektər] [tu:; tə][du:; də] ['laɪkwaɪz] .

inspired	other	collectors	to	do	likewise	.
灵感	其他	收藏家	到	做	同样地	.

安德拉西本人收藏的匈牙利艺术品数量众多，他为匈牙利艺术做出了巨大贡献，并激励了其他收藏家效仿。

[ðə; ði] ['getɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'tɪərɪəl] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəltɪz] .

The	getting	together	of	the	material	was	full	of	difficulties	.
这	获得	一起	的	这	材料	曾是	满的	的	困难	.

收集这些材料的过程困难重重。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] ['teɪkən] [ə'weɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [,seɪf'ki:pɪŋ] .

Much	of	it	had	been	taken	away	for	safekeeping	.
很多	的	它	有	到过	已采取	离开	为了	保管	.

大部分物品已被带走保管。

[ðə; ði] [mjʊ'zɪəm] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [kləʊzd] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] ['treʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['berid] [ɪn]

The	museums	were	all	closed	and	some	of	their	treasures	were	buried	in
这	博物馆	是	全部	关闭	和	一些	的	他们的	宝藏	是	埋葬	在

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

博物馆全部关闭，一些珍宝被埋入地下。

[ɔ:l'redi] [ðə; ði] ['rʌʃnz] , ['djʊərɪŋ][ðeə(r)][reɪd][ɒn][ðə; ði] [kɑ:'peɪθɪən] ['maʊntənz] , [hæd; həd] [pə'zest]

Already	the	Russians	,	during	their	raid	on	the	Carpathian	Mountains	,	had	possessed
已经	这	俄罗斯人	,	期间	他们的	袭击	在	这	喀尔巴阡山脉	山脉	,	有	拥有

[ðəm'selvz] [ɒv; əv][reə(r)][ɑ:t] [wɜ:ks] ,

themselves	of	rare	art	works	,
他们自己	的	稀有的	艺术	作品	,

早在俄国人入侵喀尔巴阡山脉期间，他们就已经缴获了一些珍贵的艺术品。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [best] ['kænvəsɪz] [kʌt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [freɪmz] [ænd; ənd] ['kærid] [ɒf] [baɪ][ðə; ði]

some	of	the	best	canvases	cut	from	the	frames	and	carried	off	by	the
一些	的	这	最好的	画布	切	从	这	框架	和	携带	离开	经过	这

[ə'fɪʃ(ə)lz] .

officials	.
官员	.

一些最好的画布被从画框上裁下来，然后被官员们带走了。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈsʌfərə] [wɒz; wəz] [kaʊnt] [ˈændræsi] [hɪmˈself] , [huː] [lɒst] [ˈvæljuəb(ə)l] [ˈeəluːm]

Among	the	sufferers	was	Count	Andrassy	himself	,	who	lost	valuable	heirlooms
之中	这	受害者	曾是	数数	安德拉西	他自己	,	WHO	丢失的	有价值的	传家宝

[frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [ɪstˈeɪts] ,

from	one	of	his	country	estates	,
从	一	的	他的	国家	庄园	,

受害者中就包括安德拉西伯爵本人，他失去了来自其乡间庄园的珍贵传家宝。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈtɪʃən] .

including	several	Titians	.
包括	一些	提香	.

其中包括几幅提香的作品。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪkˈspɪəriəns] , [ˈændræsi] , [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [haɪd] [hɪz; ɪz] [pəˈzeʃənz] .

In	spite	of	that	experience	,	Andrassy	,	refused	to	hide	his	possessions	.
在	尽管如此	的	那	经验	,	安德拉西	,	拒绝	到	隐藏	他的	财产	.

尽管有过那样的经历，安德拉西仍然拒绝藏匿自己的财物。

[hiː; hi] [prɪˈfɜːd] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] [ˈluːzɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˈʃəʊɪŋ] [fɪə(r)] , [pəˈhæps] [ˈhelpɪŋ] [tuː; tə]

He	preferred	the	risk	of	losing	them	to	showing	fear	,	perhaps	helping	to
他	首选	这	风险	的	输	他们	到	显示	害怕	,	也许	帮助	到

[stɑːt] [ə; eɪ][ˈpænɪk] .

start	a	panic	.
开始	一个	恐慌	.

他宁愿冒着失去他们的风险，也不愿表现出恐惧，以免引发恐慌。

[ðə; ði] [hʌŋˈgeərɪən] [kəˈlekʃ(ə)n] [keɪm] [nɪə(r)] [ˈmɪsɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒeɪs(ə)n] .

The	Hungarian	collection	came	near	missing	the	Jason	.
这	匈牙利	收藏	来了	靠近	丢失的	这	杰森	.

匈牙利藏品差点就与杰森失之交臂。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [mɪˈstɪəriəsli] [held] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [treɪn] [ðæt] [ˈkærid] [ˌaɪ ˈtiː] [θruː] [ðə; ði] [ɪˈtæliən]

It	was	mysteriously	held	up	in	the	train	that	carried	it	through	the	Italian
它	曾是	神秘地	握住	向上	在	这	火车	那	携带	它	通过	这	意大利语

[ˈterətri] [tuː; tə] [ˈɪtəli] ,

territory	to	Italy	,
领土	到	意大利	,

它神秘地滞留在运送它穿越意大利领土前往意大利的火车上。

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ˈdʒenəʊə] [θriː] [deɪz] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈdʒeɪs(ə)n][wɒz; wəz] [ˈʃedjuːld] [tuː; tə][səʊ][seɪl][frɒm; frəm]

arriving	in	Genoa	three	days	after	the	Jason	was	scheduled	to	so	sail	from
抵达	在	热那亚	三	天	后	这	杰森	曾是	已安排	到	所以	帆	从

[ðeə(r)] .

there	.
那里	.

比杰森号预定从热那亚启航的时间晚了三天到达。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈdʒeɪs(ə)n] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈleɪd] [θriː] [deɪz] , [tuː] .

But	the	Jason	happened	to	be	delayed	three	days	,	too	.
但	这	杰森	发生	到	是	延迟	三	天	,	也	.

但杰森号也恰巧延误了三天。

[baɪ][ðə; ði][ˈdʒɜːmən] [ˈstiːmə(r)] , [ðə; ði] " [kraʊn] [ˌprɪnˈses] [sɛˈsiːliː] ,

By	the	German	steamer	,	the	"	Crown	Princess	Cecilie	,
经过	这	德语	汽船	,	这	"	王冠	公主	塞西莉	,

由德国轮船“皇冠公主塞西莉号”

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [ðæt] [æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈdʒɜːmən] [ˈpeɪntɪŋz] ,

"	it	happened	that	an	interesting	collection	of	German	Paintings	,
"	它	发生	那	一个	有趣的	收藏	的	德语	绘画	,

碰巧有一批有趣的德国绘画作品，

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ig'zibitid] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːnəgi] ['ɪnstɪtjuːt] [ɒv; əv] ['pɪtsbɜːg] , [wɒz; wəz] ['stɑːtɪd] [ɒn][ðə; ði]

after	being	exhibited	in	the	Carnegie	Institute	of	Pittsburgh	,	was	started	on	the
后	存在	展出	在	这	卡内基	研究所	的	匹兹堡	,	曾是	开始	在	这

[wei] [tuː; tə] ['dʒɜːməni] ;

way	to	Germany	;
方式	到	德国	;

在匹兹堡卡内基艺术学院展出后，便开始了前往德国的旅程；

[bʌt; bət][ðə; ði][wɔː(r)] [kɔːzd] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][æn; ən] [ə'merɪkən] [pɔːt] .

but	the	war	caused	the	ship	to	return	to	an	American	port	.
但	这	战争	导致	这	船	到	返回	到	一个	美国人	港口	.

但战争导致这艘船返回了美国港口。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [nɪ'goʊʃieɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kænvəsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'kjʊəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

After	a	good	deal	of	negotiating	the	canvases	were	secured	for	the
后	一个	好的	交易	的	谈判	这	画布	是	安全	为了	这

[ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['teɪkən] [ɒf] [ðə; ði] [ʃɪp] .

Exposition	and	taken	off	the	ship	.
展览	和	已采取	离开	这	船	.

经过一番讨价还价，这些画布最终得以运抵世博会，并从船上卸了下来。

[ɒn] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [faɪn]

On	the	opening	day	of	the	Exposition	it	was	found	that	the	Palace	of	Fine
在	这	开幕	天	的	这	展览	它	曾是	成立	那	这	宫殿	的	美好的

[aːts] ,

Arts	,
艺术	,

世博会开幕当天，人们发现美术宫……

[fɑː(r)][frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [tuː] ['lɪt(ə)l] [mə'tɪərɪəl] , [hæd; həd] [tuː] [mʌtʃ] .

far	from	having	too	little	material	,	had	too	much	.
远的	从	拥有	也	小的	材料	,	有	也	很多	.

不仅没有物资短缺，反而物资过剩。

[nɒt] ['əʊnli][wɜː(r); wə(r)] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd][dʒə'pæn][ænd; ənd] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən] ['neɪʃnz] [wel]

Not	only	were	China	and	Japan	and	several	of	the	European	nations	well
不是	仅有的	是	中国	和	日本	和	一些	的	这	欧洲的	国家	出色地

[ˌreprɪ'zentɪd] ,

represented	,
代表	,

不仅中国、日本和一些欧洲国家都有代表出席，

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [wei] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [ɑːt] [wɜːks] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] .

but	on	the	way	were	many	art	works	that	there	would	not	be	room	for	.
但	在	这	方式	是	许多	艺术	作品	那	那里	会	不是	是	房间	为了	.

但沿途有很多艺术品，没有足够的空间展示。

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [wɒz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] [njuː] ['bɪldɪŋ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'rektɪd] .

The	consequence	was	that	a	new	building	had	to	be	erected	.
这	结果	曾是	那	一个	新的	建筑	有	到	是	竖立	.

结果就是必须建造一座新楼。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [faɪn] [aːts] ['æneks] .

It	was	finished	in	July	and	it	became	known	as	the	Fine	Arts	Annex	.
它	曾是	完成的	在	七月	和	它	成为	已知	作为	这	美好的	艺术	附件	.

它于7月竣工，并被命名为美术学院附属楼。

[ai]

I
我

我

[ðə; ði] [vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɪl]

The	View	From	the	Hill
这	看法	从	这	爬坡道

山顶的景色

" [ðə; ði][best] [wei] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] , [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , " [sed] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] ,

"	The	best	way	to	see	the	Exposition	,	in	my	opinion	,	"	said	the	architect	,
"	这	最好的	方式	到	看	这	展览	,	在	我的	观点	,	"	说	这	建筑师	,

“在我看来，参观世博会的最佳方式是……”这位建筑师说道。

" [ɪz][tuː; tə][stænd][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪlmɔː(r)] [striːt] [hɪl] [ænd; ənd] [lʊk] [daʊn] .

"	is	to	stand	on	the	top	of	the	Fillmore	Street	hill	and	look	down	.
"	是	到	站立	在	这	顶部	的	这	菲尔莫尔	街道	爬坡道	和	看	向下	.

“就是站在菲尔莫尔街山顶向下看。”

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ðə; ði] ['ɑːrkəˌtekts] [wɜː(r); wə(r)] [ʌp] [tuː; tə] .

Then	you	will	find	out	what	the	architects	were	up	to	.
然后	你	将要	寻找	出去	什么	这	建筑师	是	向上	到	.

然后你就会明白建筑师们究竟在做什么了。

[ðə; ði]['faɪnɪst] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ˌdɪvɪ'sɑːdəroʊ] [striːt]

The	finest	point	of	observation	would	be	at	the	corner	of	Divisadero	Street
这	最好的	观点	的	观察	会	是	在	这	角落	的	迪维萨德罗	街道

[ænd; ənd] ['brɔːdweɪ] .

and	Broadway	.
和	百老汇	.

最佳观察点是迪维萨德罗街和百老汇大街的拐角处。

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] , [æz; əz][wiː; wi] [stʊd] [æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] ,

"	The	next	day	,	as	we	stood	at	that	point	,
"	这	下一个	天	,	作为	我们	站立	在	那	观点	,

第二天，当我们站在那里时，

[ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [stretʃt] [aʊt] [bɪ'niːθ] [ˌjuː 'es] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːrient] .

the	Exposition	stretched	out	beneath	us	like	a	city	of	the	Orient	.
这	展览	拉伸	出去	下面	我们	喜欢	一个	城市	的	这	东方	.

世博会展馆在我们脚下展开，宛如一座东方城市。

" [wen] [ðə; ði] ['ɑːrkəˌtekts] [fɜːst] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]

"	When	the	architects	first	discussed	the	construction	they	knew	it	was	to	be
"	什么时候	这	建筑师	第一的	讨论	这	建造	他们	知道	它	曾是	到	是

[lʊkt] [æt; ət][frɒm; frəm] [ðiːz] [hɪlz] .

looked	at	from	these	hills	.
看起来	在	从	这些	丘陵	.

“建筑师们最初讨论建造方案时就知道，这座建筑将从这些山丘上被看到。”

[səʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [skiːm] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [haɪd][ðə; ði] ['skaɪlaɪt] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd]

So	they	had	to	have	a	scheme	that	should	hide	the	skylight	and	avoid
所以	他们	有	到	有	一个	方案	那	应该	隐藏	这	天窗	和	避免

['ʃəʊɪŋ] [læk] [ɒv; əv] ['fɪnɪʃ] [ɒn][tɒp][ænd; ənd] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pɪk'tɔːriəl] [ænd; ənd] [ɪm'presɪv]

showing	lack	of	finish	on	top	and	that	should	be	pictorial	and	impressive
显示	缺少	的	结束	在	顶部	和	那	应该	是	画报	和	感人的

[frɒm; frəm] [ə'bʌv] .

from	above	.
从	多于	.

因此，他们必须设计一个方案，既能隐藏天窗，又能避免顶部出现未完成的痕迹，而且从上方看还要美观且令人印象深刻。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɔːbləmz] [wɒz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ruːf] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] .

One	of	the	problems	was	to	make	the	roof	architectural	.
一	的	这	问题	曾是	到	制作	这	屋顶	建筑	.

其中一个难题是如何使屋顶具有建筑美感。

[naʊ] [æz; əz][wiː; wi] [lʊk] [daʊn] , [siː] [haʊ] ['stʌnɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz] - [laɪk] [ə; eɪ] ['pɜːʃn] [rʌg] . "

Now	as	we	look	down	,	see	how	stunning	the	effect	is	-	like	a	Persian	rug	.	"
现在	作为	我们	看	向下	,	看	如何	令人惊叹的	这	影响	是	-	喜欢	一个	波斯语	小地毯	.	"

现在我们往下看，效果多么惊艳——就像一张波斯地毯一样。

" [ænd; ənd][ðə; ði]['kʌlə(r)] [helpt] [ðeə(r)] , [tuː] , ['dɪd(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	And	the	color	helped	there	,	too	,	didn't	it	?	"
"	和	这	颜色	帮助	那里	,	也	,	没有	它	?	"

“颜色也起到了作用，不是吗？”

" [ɒv; əv] [kɔːs] .

"	Of	course	.
"	的	课程	.

“当然。

[ænd; ənd] ['nəʊtɪs] [haʊ] ['skɪlfəli] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekʧə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] ['hɑːməˌnaɪzd] .

And	notice	how	skilfully	the	architecture	and	the	coloring	harmonized	.
和	注意	如何	巧妙地	这	建筑学	和	这	染色	协调	.

注意建筑风格和色彩搭配是多么巧妙和谐。

[æz; əz][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [ɒn] [ləʊ] , [flæt] [graʊnd] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə]

As	the	Exposition	was	to	be	built	on	low	,	flat	ground	,	it	had	to
作为	这	展览	曾是	到	是	建造	在	低的	,	平坦的	地面	,	它	有	到

[biː; bi] ['lɪftɪd] [ʌp] .

be	lifted	up	.
是	抬起	向上	.

由于世博会要建在低洼平坦的地面上，所以必须将其抬升起来。

[wʌn] [weɪ] [wɒz; wəz][baɪ] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [dəʊmz] .

One	way	was	by	using	the	domes	.
一	方式	曾是	经过	使用	这	穹顶	.

一种方法是利用圆顶。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['pæləs] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [meɪn] ['sɜːfɪs]

The	central	portion	of	each	of	those	palaces	was	lifted	above	the	main	surface
这	中央	部分	的	每个	的	那些	宫殿	曾是	抬起	多于	这	主要的	表面

[ɒv; əv][ðə; ði] [ruːf] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] ['semi] - ['sɜːkjələ(r)] ['wɪndəʊz] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði]

of	the	roof	to	introduce	a	row	of	semi	-	circular	windows	to	light	the
的	这	屋顶	到	介绍	一个	排	的	半	-	圆	视窗	到	光	这

[ɪn'tɪəriə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] .

interior	like	a	church	.
内部的	喜欢	一个	教会	.

每座宫殿的中心部分都被抬升到屋顶主表面之上，从而引入一排半圆形窗户，像教堂一样为内部提供采光。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dəʊmz] , [bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [ˌɔːnə'ment(ə)l] [ɪn] [ðəm'selvz] , [geɪv] [sprɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

And	the	domes	,	besides	being	ornamental	in	themselves	,	gave	spring	to	the
和	这	穹顶	,	除了	存在	装饰	在	他们自己	,	给予	春天	到	这

['taʊəz] .

towers	.
塔楼	.

圆顶本身除了具有装饰性之外，还为塔楼增添了活力。

[ðə; ði][bɪg]['taʊə(r)][prə'vaɪdɪd] [skəʊp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['splendɪd] ['ɑːʧweɪ] [ðæt] [sɜːvd] [æz; əz][æn; ən]

The	big	tower	provided	scope	for	the	splendid	archway	that	served	as	an
这	大的	塔	假如	范围	为了	这	灿烂	拱道	那	服务	作为	一个

[ə'prəʊʧ] [ænd; ənd] [set] [ðə; ði] ['stændəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɑːʧɪz] .

approach	and	set	the	standard	for	the	other	arches	.
方法	和	放	这	标准	为了	这	其他	拱门	.

这座高塔为宏伟的拱门提供了空间，该拱门既是通往塔楼的通道，也为其他拱门树立了标准。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪn] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [nɒt] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]

"	It	was	plain	enough	that	the	top	of	the	Exposition	had	not	received	the
"	它	曾是	清楚的	足够的	那	这	顶部	的	这	展览	有	不是	已收到	这

[preɪz] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːvd] .

praise	it	deserved	.
称赞	它	应得的	.

“很明显，世博会的顶级设施并没有得到应有的赞誉。”

" [θɪŋk] [haʊ] [kruːd] [ðæt] [siːn] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['stræglɪŋ]

"	Think	how	crude	that	scene	would	have	been	if	it	had	presented	a	straggling
"	思考	如何	原油	那	场景	会	有	到过	如果	它	有	呈现	一个	零散的

[mæs] [ɒv; əv] [ruːfs] .

mass	of	roofs	.
大量的	的	屋顶	.

“想想看，如果那场景呈现的是一堆杂乱无章的屋顶，那该有多么粗糙啊。”

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [wɪð] [ɪts] ['greɪsf(ə)l] [laɪnz] ,

And	even	as	it	is	,	with	its	graceful	lines	,
和	甚至	作为	它	是	,	和	它是	优美	线条	,

即使它现在的样子，线条优美，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['lækɪŋ] [ɪn]['kʌlə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [kruːd] .

if	it	were	lacking	in	color	it	would	seem	crude	.
如果	它	是	缺乏	在	颜色	它	会	似乎	原油	.

如果缺乏色彩，就会显得粗糙。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [help] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['riːəlaɪz] [haʊ] [ʌn'saɪtlɪ] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːfs] [ɒv; əv]['aʊə(r)]

Perhaps	it	will	help	us	to	realize	how	unsightly	most	of	the	roofs	of	our
也许	它	将要	帮助	我们	到	意识到	如何	难看的	最多	的	这	屋顶	的	我们的

['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] ,

houses	are	,
房屋	是	,

或许这能帮助我们意识到我们大多数房屋的屋顶有多么难看。

[ænd; ənd] [haʊ] [ʌn'fɪnɪʃt] .

and	how	unfinished	.
和	如何	未完成	.

而且还没完成。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .

There's	no	reason	in	the	world	why	they	should	be	.
有	不	原因	在	这	世界	为什么	他们	应该	是	.

他们没有任何理由应该如此。

[ðə; ði] [griːks] [ænd; ənd][ðə; ði]['rəʊmənz][hæd; həd][ðə; ði] [raɪt] [aɪ'dɪə] .

The	Greeks	and	the	Romans	had	the	right	idea	.
这	希腊人	和	这	罗马书	有	这	正确的	主意	.

希腊人和罗马人的想法是对的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['sensətɪv] [tuː; tə] [læk] [ɒv; əv] ['fɪnɪʃ] .

They	were	very	sensitive	to	lack	of	finish	.
他们	是	非常	敏感的	到	缺少	的	结束	.

他们对做工粗糙非常敏感。

[ðeɪ] [felt] [ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv] ['dekəreɪtɪd] [ruːfs] .

They	felt	the	charm	of	decorated	roofs	.
他们	毛毡	这	魅力	的	装饰	屋顶	.

他们感受到了装饰屋顶的魅力。

[siː] [ðæt] ['eɪndʒl] [daʊn] [ðeə(r)] [ðæt] [kiːps] [rɪ'kɜːrɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['geɪbl] .

See	that	angel	down	there	that	keeps	recurring	at	the	points	of	the	gables	.
看	那	天使	向下	那里	那	保持	再次发生的	在	这	积分	的	这	山墙	.

你看，山墙上反复出现的那个天使。

[wɒt] [ə; eɪ] ['prɪti] [bɪt][ɒv; əv] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] .
What a pretty bit of ornamentation .
什么 一个 漂亮的 少量 的 装饰 .

多么漂亮的装饰品啊!

[ðə; ði] [griːks] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sə'dʒest] [ðə; ði] [gɪfts] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm]
The Greeks used it to suggest the gifts of the gods coming down from
这 希腊人 用过的 它 到 建议 这 礼物 的 这 神 未来 向下 从
['hev(ə)n] .
heaven .
天堂 .

希腊人用它来指代神灵从天而降的礼物。

- ['blesɪŋz] [ɒn] [ðɪs] [haʊs] . -
' Blessings on this house . '
- 祝福 在 这 房子 . -

“愿上帝保佑这所房子。”

[aɪ] [sə'pəʊz] [ðə; ði] [riːθ] [ɪn][ðə; ði][hænd] [juːst] [hɪə(r)][wɒz; wəz] [ment] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ðə; ði] ['kraʊnɪŋ]
I suppose the wreath in the hand used here was meant to suggest the crowning
我 认为 这 花圈 在 这 手 用过的 这里 曾是 意思是 到 建议 这 加冕
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] .
of the work .
的 这 工作 .

我想，图中手中所持的花环象征着作品的圆满完成。

[ˌaɪ 'tiː][ɪk'spleɪnz] [waɪ] [ðə; ði]['fɪgə(r)] [ɪz] [kɔːld] " ['vɪktəri] .
It explains why the figure is called " Victory .
它 解释 为什么 这 数字 是 称为 " 胜利 .

它解释了为什么这个形象被称为“胜利”。

" [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][æn; ən] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['vælјuː][ɪn] ['gɪvɪŋ] ['laɪtnəs] [ænd; ənd] [greɪs]
" By the way , it has an architectural value in giving lightness and grace
" 经过 这 方式 , 它 有 一个 建筑 价值 在 给予 亮度 和 优雅
[tuː; tə][ðə; ði] [ruːfs] .
to the roofs .
到 这 屋顶 .

顺便说一句，它在建筑上很有价值，能给屋顶带来轻盈和优雅的感觉。

" [ðə; ði] ['bɪldəz] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] , [hæd; həd] ['klevəli] [ə'dæptɪd] [ðeə(r)][plænz][tuː; tə][ðə; ði]
" The builders , we could see , had cleverly adapted their plans to the
" 这 建筑商 , 我们 可以 看 , 有 巧妙地 改编 他们的 计划 到 这
[kən'dɪʃ(ə)nz] .
conditions .
状况 .

“我们可以看出，建筑工人巧妙地根据实际情况调整了他们的设计方案。”

" [ðə; ði] [ɪ'fekt] [maɪt] [səʊ] ['iːzəli] [hæv; həv] [biːn] [mə'nɒtənəs] [ænd; ənd][kəʊld] ,
" The effect might so easily have been monotonous and cold ,
" 这 影响 可能 所以 容易地 有 到过 单调 和 寒冷的 ,

“这种效果很容易变得单调而冷漠，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [flæt] [ænd; ənd] ['drɪəri] .
and it might have been flat and dreary .
和 它 可能 有 到过 平坦的 和 凄凉 .

而且它可能平坦而阴沉。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][faɪn][aɪ'dɪə][tuː; tə][lɪft][ðə; ði]['sentrəl] ['pɔːʃ(ə)n][ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [meɪn]

It	was	a	fine	idea	to	lift	the	central	portion	of	each	of	those	main
它	曾是	一个	美好的	主意	到	举起	这	中央	部分	的	每个	的	那些	主要的

['pæləs] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːfs] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [ðə; ði][ˌsemi'sɜːkjələ(r)] ['wɪndəʊz] [ɪn]

palaces	above	the	surfaces	of	the	roofs	to	introduce	the	semicircular	windows	in
宫殿	多于	这	表面	的	这	屋顶	到	介绍	这	半圆形	视窗	在

[ðə; ði] [dəʊmz] .

the	domes	.
这	穹顶	.

将每座主要宫殿的中心部分抬升到屋顶表面之上，从而在穹顶上引入半圆形窗户，这是一个绝妙的主意。

[ˌaɪ 'tiː] [helpt] [tuː; tə][ɪn'fjuːz][ðə; ði] [siːn] [wɪð] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['tendənəs] [ænd; ənd][ˌspɪrɪtʃu'ælətɪ] .

It	helped	to	infuse	the	scene	with	a	kind	of	tenderness	and	spirituality	.
它	帮助	到	注入	这	场景	和	一个	种类	的	压痛	和	灵性	.

它为场景注入了一种温柔和灵性。

[ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [tuː] [gruːps] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪ'ʌmfl] ['ɑːtʃɪz] , [ðə; ði] [ˌɔːri'entəlz]

And	see	how	the	two	groups	on	top	of	the	triumphal	arches	,	the	Orientals
和	看	如何	这	二	团体	在	顶部	的	这	凯旋的	拱门	,	这	东方人

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪəs] ,

and	the	Pioneers	,
和	这	先驱者	,

看看凯旋门顶上的两组人，东方人和先锋队，

[kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɔːrɪŋ] [ɪ'fekt] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

contribute	to	the	soaring	effect	and	to	the	finish	at	the	same	time	.
贡献	到	这	翱翔	影响	和	到	这	结束	在	这	相同的	时间	.

既有助于提升效果，又有助于完成动作。

[ðə; ði]['rəʊmənz] [dɪs'laɪkt] ['beənəs] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɑːtʃɪz] .

The	Romans	disliked	bareness	on	the	top	of	their	arches	.
这	罗马书	不喜欢	裸露	在	这	顶部	的	他们的	拱门	.

罗马人不喜欢拱顶光秃秃的。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [laɪf] [ʌp] [ðeə(r)] , [ðə; ði][mɔː(r)]['ænɪmeɪtɪd][ðə; ði]['betə(r)] .

They	wanted	life	up	there	,	the	more	animated	the	better	.
他们	通缉	生活	向上	那里	,	这	更多的	动画	这	更好的	.

他们希望那里充满生机，越生动越好。

[səʊ] [ðeɪ] [pʊt] [ɒn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)][məʊst][drə'mætɪk] [siːnz] , [laɪk][ðeə(r)] ['tʃæriət] ['reɪsɪz] .

So	they	put	on	some	of	their	most	dramatic	scenes	,	like	their	chariot	races	.
所以	他们	放	在	一些	的	他们的	最多	戏剧性	场景	,	喜欢	他们的	战车	种族	.

于是他们上演了一些最精彩的场景，比如战车比赛。

" [ðə; ði]['ekspɜːt] [prə'siːdid] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt][ðə; ði] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['bæləns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] .

"	The	expert	proceeded	to	point	out	the	architectural	balance	of	the	buildings	.
"	这	专家	继续	到	观点	出去	这	建筑	平衡	的	这	建筑物	.

专家接着指出了这些建筑物的建筑平衡性。

[ðə; ði][sɪ'vɪə(r)][ænd; ənd] ['maɪtɪ] ['pæləs] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnərɪ] , [ɪm'presɪv] [ɪn][ɪts] [lɒŋ] [swiːp] [ɒv; əv][laɪn]

The	severe	and	mighty	Palace	of	Machinery	,	impressive	in	its	long	sweep	of	line
这	严重	和	强大的	宫殿	的	机械	,	感人的	在	它是	长的	扫	的	线

,

,

,

庄严肃穆的机械宫，线条绵长，气势恢宏。

[æt; ət][wʌn][saɪd] [meɪd] [ə; eɪ][drə'mætɪk]['kɒntrɑ:st] [wɪð] [ðə; ði] ['delɪkətli] [ɪ'mædʒɪnd][ænd; ənd][pəʊ'etɪk]

at	one	side	made	a	dramatic	contrast	with	the	delicately	imagined	and	poetic
在	一	边	制成	一个	戏剧性	对比	和	这	轻柔地	想象	和	诗意的

['pæləs] [ɒv; əv] [faɪn] [a:ts] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

Palace	of	Fine	Arts	on	the	other	.
宫殿	的	美好的	艺术	在	这	其他	.

一边与另一边构思精巧、充满诗意的艺术宫形成了鲜明的对比。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:ld] ['sɪti] , [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [lɒŋ] [stretʃ] [ɒv; əv]['gɑ:d(ə)n] , [stʊd] [tu:]

In	front	of	the	walled	city	,	between	the	long	stretch	of	garden	,	stood	two
在	正面	的	这	有围墙的	城市	,	之间	这	长的	拉紧	的	花园	,	站立	二

[hɑ:'məʊniəs] ['bɪldɪŋz] ,

harmonious	buildings	,
和谐	建筑物	,

在城墙环绕的城市前，在绵延的花园之间，矗立着两座和谐的建筑。

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] ['hɔ:tɪkʌltʃə(r)] , [wɪð] [ɪts] ['glɔ:riəs] [ru:f] [ɒv; əv] [glɑ:s] , [ænd; ənd][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl]

the	Palace	of	Horticulture	,	with	its	glorious	roof	of	glass	,	and	the	Festival
这	宫殿	的	园艺	,	和	它是	辉煌	屋顶	的	玻璃	,	和	这	节日

[hɔ:l] ,

Hall	,
大厅	,

拥有壮丽玻璃屋顶的园艺宫和节日大厅，

['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn] ['aʊtlaɪn] , [ænd; ənd] [jet] ['veri] ['dɪfrənt] [ɪn] ['di:teɪl] .

closely	related	in	outline	,	and	yet	very	different	in	detail	.
密切	有关的	在	大纲	,	和	然而	非常	不同的	在	细节	.

外形轮廓非常相似，但细节却截然不同。

[ænd; ənd][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n][ɪt'self] , [wɪð] [ɪts] [dɑ:k] , ['pɔɪntɪd] [tri:z] ['stændɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔ:l] ,

And	the	garden	itself	,	with	its	dark	,	pointed	trees	standing	against	the	wall	,
和	这	花园	本身	,	和	它是	黑暗的	,	尖	树木	常设	反对	这	墙	,

花园本身，那些枝繁叶茂、树形尖锐的树木靠墙而立，

[ænd; ənd] [wɪð] [ɪts] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] ,

and	with	its	simplicity	of	design	,
和	和	它是	简单	的	设计	,

凭借其简洁的设计，

[meɪd] [æn; ən] [ə'gri:əb(ə)l] [ə'prəʊtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [ɑ:tʃt] ['entrəns] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv]

made	an	agreeable	approach	to	the	great	arched	entrance	under	the	Tower	of
制成	一个	同意	方法	到	这	伟大的	拱形	入口	在下面	这	塔	的

['dʒu:əlz] .

Jewels	.
珠宝	.

以一种令人愉悦的方式走向珠宝塔下的巨大拱形入口。

" [ðəʊz] ['bænəz] [daʊn] [ðeə(r)] , ['ʃi:ldɪŋ] [ðə; ði] [laɪts] , [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv]['dʒi:niəs] ,

"	Those	banners	down	there	,	shielding	the	lights	,	are	a	stroke	of	genius	,
"	那些	横幅	向下	那里	,	屏蔽	这	灯	,	是	一个	中风	的	天才	,

“那些遮挡灯光的横幅真是神来之笔。”

[bəuθ][ɪn][ðeə(r)] ['ɒrɪndʒ] ['kʌlə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [ʃeɪp] .

both	in	their	orange	color	and	their	shape	.
两个都	在	他们的	橙子	颜色	和	他们的	形状	.

无论是它们的橙色颜色还是形状。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['ɒrɪndʒ] - ['kʌləd] ['strimər] , [haʊ] [ðeɪ] [ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['geɪəti] .

And	those	orange	-	colored	streamers	,	how	they	add	to	the	spirit	of	gaiety	.
和	那些	橙子	-	有色	主播	,	如何	他们	添加	到	这	精神	的	欢乐	.

那些橙色的彩带，多么增添了欢乐的气氛啊！

[ðə; ði] [triːz] [hæv; həv] [biːn] [pleɪst] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['siːmɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]

The	trees	have	been	placed	against	the	wall	to	keep	it	from	seeming	like	a
这	树木	有	到过	放置	反对	这	墙	到	保持	它	从	似乎	喜欢	一个

[lɒŋ] [ænd; ənd] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] [stretʃ] .

long	and	uninteresting	stretch	.
长的	和	无聊	拉紧	.

这些树木靠墙种植，是为了避免墙面显得冗长乏味。

[ænd; ənd] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [greɪs] [ɪn] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [triːz] .

And	observe	the	grace	in	line	of	the	niches	between	the	trees	.
和	观察	这	优雅	在	线	的	这	利基市场	之间	这	树木	.

并观察树木间壁龛排列的优美线条。

['iːv(ə)n] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] [juː; jʊ] [kæn; kən] [fiːl] [ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːðz] .

Even	from	here	you	can	feel	the	warmth	of	the	color	in	the	paths	.
甚至	从	这里	你	能	感觉	这	温暖	的	这	颜色	在	这	路径	.

即使从这里也能感受到小路上的色彩带来的温暖。

[ðə; ði] [pɪŋk] [ɪ'fekt] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['bɜːnɪŋ] [ðə; ði] [sænd] .

The	pink	effect	is	made	by	burning	the	sand	.
这	粉色的	影响	是	制成	经过	燃烧	这	沙	.

粉红色效果是通过燃烧沙子产生的。

['əʊnli] [ə; eɪ] [mæn] [laɪk] [gɛ'rɪn] , [ə; eɪ] ['peɪntə(r)] , [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] ['diːteɪl] .

Only	a	man	like	Guerin	,	a	painter	,	would	have	thought	of	that	detail	.
仅有的	一个	男人	喜欢	格林	,	一个	画家	,	会	有	想法	的	那	细节	.

只有像盖兰这样的画家才会想到这个细节。

[aɪ] ['wʌndə(r)] [haʊ] ['meni] ['vɪzɪtəz] [daʊn] [ðeə(r)] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [sænd] [ðeɪ] [wɔːk] [ɒn] [hæz; həz]

I	wonder	how	many	visitors	down	there	know	that	the	very	sand	they	walk	on	has
我	想知道	如何	许多	访客	向下	那里	知道	那	这	非常	沙	他们	走	在	有

[biːn] ['kʌləd] .

been	colored	.
到过	有色	.

我想知道有多少游客知道他们脚下的沙子都被染成了颜色。

" [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['taʊə(r)] ['pɪdʒɪns] [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] , ['sʌmhaʊ] [rɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] [mə'kænɪkl] ['aʊtlaɪnz] .

"	Around	the	Tower	pigeons	were	flying	,	somehow	relieving	the	mechanical	outlines	.
"	大约	这	塔	鸽子	是	飞行	,	不知何故	缓解	这	机械的	概述	.

“塔周围鸽子飞来飞去，似乎冲淡了机械的轮廓。”

[wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌdɪsprə'pɔːʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [greɪt] [ɑːtʃ] , ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pedɪst(ə)l] ,

Was	the	disproportion	between	the	great	arch	,	forming	a	kind	of	pedestal	,
曾是	这	不成比例	之间	这	伟大的	拱	,	成型	一个	种类	的	座	,

巨大的拱门形成了一种基座，两者之间的比例失调是否合理?

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['aʊtlaɪnz] [ə'bʌv] [djuː] [tuː; tə] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] [ɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði]

and	the	outlines	above	due	to	mathematical	miscalculation	or	to	the
和	这	概述	多于	到期的	到	数学	误算	或者	到	这

[ˌɪntə'fɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] ?

interference	of	the	ornamentation	?
干涉	的	这	装饰	?

以上轮廓是由于数学计算错误还是装饰图案的干扰造成的?

[wiː; wi] ['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [hæd; həd] ['prɒbəbli] [biːn] [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] .

We	finally	decided	that	the	proportions	had	probably	been	right	in	the	first	place	.
我们	最后	决定	那	这	比例	有	大概	到过	正确的	在	这	第一的	地方	.

我们最终认定，最初的比例可能就是正确的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [tʃeɪndʒd] [baɪ][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [ɔː'θɒrətiz] - ['kʌtɪŋ] [ðə; ði]['taʊə(r)] [daʊn]

But	they	had	been	changed	by	the	Exposition	authorities	'	cutting	the	Tower	down
但	他们	有	到过	已更改	经过	这	展览	当局	-	切割	这	塔	向下

[wʌn] ['hʌndrəd] [fiːt] ,

one	hundred	feet	,
一	百	脚	,

但由于世博会主办方将塔楼降低了100英尺，这些都发生了改变。

[ˌðeə'baɪ] ['seɪvɪŋ] $100 , - .

thereby	saving	$100	,	000	.
从而	保存	$100	,	-	.

从而节省了 10 万美元。

[ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][kʊd; kəd][biː; bi] [rɪ'djuːst] ['ɔːlməʊst][tuː; tə][æn; ən][ɪg'zækt] ['saɪəns] .

A	matter	of	this	kind	could	be	reduced	almost	to	an	exact	science	.
一个	事情	的	这	种类	可以	是	减少	几乎	到	一个	精确的	科学	.

这类问题几乎可以简化成一门精确的科学。

[bɪ'saɪdz] , [ðəʊ] [ðə; ði] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌpwəd] [swiːp] [ɒv; əv][laɪn] ,

Besides	,	though	the	ornamentation	interfered	with	the	upward	sweep	of	line	,
除了	,	尽管	这	装饰	干扰	和	这	向上	扫	的	线	,

此外，虽然装饰图案干扰了线条的向上延伸，

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['flætnəs] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ðəʊz] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [blɒks] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]

the	effect	of	flatness	was	made	by	those	horizontal	blocks	which	seemed	to	be
这	影响	的	平坦	曾是	制成	经过	那些	水平的	积木	哪个	似乎	到	是

[paɪld] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɒp] .

piled	up	to	the	top	.
堆积	向上	到	这	顶部	.

那些看似堆叠到顶部的水平方块，营造出了平坦的效果。

[ɪf] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [hæd; həd] [biːn] [kliːn] ,

If	the	outline	had	been	clean	,
如果	这	大纲	有	到过	干净的	,

如果轮廓清晰的话，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði] ['sɔːrɪŋ] [ɪ'fekt] [səʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][æn; ən][ɪn'spaɪərɪŋ]['taʊə(r)] ,

it	would	have	achieved	the	soaring	effect	so	essential	to	an	inspiring	tower	,
它	会	有	已达成	这	翱翔	影响	所以	基本的	到	一个	鼓舞人心	塔	,

它本可以达到一座令人叹为观止的塔楼所必需的那种高耸入云的效果。

[kriː'eɪtɪŋ] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['riːtʃɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] , [laɪk][æn; ən] [ˌɪnvə'keɪʃn] .

creating	the	sense	of	reaching	up	to	the	sky	,	like	an	invocation	.
创建	这	感觉	的	到达	向上	到	这	天空	,	喜欢	一个	调用	.

营造出一种伸手触及天空的感觉，如同一种祈祷。

['tɒməs] ['heɪstɪŋz] [hæd; həd][ə; eɪ] [saʊnd] [aɪ'dɪə] [wen] [hiː; hi] [meɪd] [ðæt] [dɪ'zaɪn] .

Thomas	Hastings	had	a	sound	idea	when	he	made	that	design	.
托马斯	黑斯廷斯	有	一个	声音	主意	什么时候	他	制成	那	设计	.

托马斯·黑斯廷斯设计出那个方案时，他的想法很不错。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [ˌekspə'zɪʃənəl] , [ɪg'zæktli][æz; əz] [gɛ'rɪn] [dɪd] [wen] [hiː; hi]

He	wanted	to	do	something	Expositional	,	exactly	as	Guerin	did	when	he
他	通缉	到	做	某物	阐述	,	确切地	作为	格林	做过	什么时候	他

[ə'plaɪd] [ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] .

applied	the	coloring	.
应用	这	染色	.

他想做一些阐释性的东西，就像盖兰在运用色彩时所做的那样。

[naʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['krɪtɪks] [huː] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] [wɒz; wəz] [tuː] [prə'naʊnst] .

Now	there	were	critics	who	said	that	the	coloring	was	too	pronounced	.
现在	那里	是	评论家	WHO	说	那	这	染色	曾是	也	发音	.

现在也有评论家说，这种色彩过于浓烈。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'maɪndid] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪətə(r)] .

It	reminded	them	of	the	theater	.
它	提醒	他们	的	这	剧院	.

这让他们想起了剧院。

[wel] , [ðæt] [wɒz; wəz][dʒʌst] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][rɪ'maɪnd][ðem; ðəm][ɒv; əv] .

Well	,	that	was	just	what	it	ought	to	remind	them	of	.
出色地	,	那	曾是	只是	什么	它	应该	到	提醒	他们	的	.

嗯，这正是它应该让他们想起的事情。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][laɪf] , ['geɪəti] , [ə'bændən] .

It	had	life	,	gaiety	,	abandon	.
它	有	生活	,	欢乐	,	放弃	.

它充满活力、欢乐和自由奔放。

[ðə; ði]['krɪtɪk] [huː] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] [dəʊmz] [prə'vaɪdɪd][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [təʊn] ,

The	critic	who	said	that	the	orange	domes	provided	just	the	right	tone	,
这	评论家	WHO	说	那	这	橙子	穹顶	假如	只是	这	正确的	语气	,

那位评论家说，橙色的圆顶营造了一种恰到好处的氛围。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [təʊn] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['fɒləʊd] [θruː'aʊt] , ['dɪd(ə)nt] [meɪk]

and	that	this	tone	ought	to	have	been	followed	throughout	,	didn't	make
和	那	这	语气	应该	到	有	到过	随后	自始至终	,	没有	制作

[sə'fɪʃ(ə)nt] [ə'laʊəns] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪk] [teɪst] .

sufficient	allowance	for	public	taste	.
充足的	津贴	为了	民众	品尝	.

而这种基调本应贯穿始终，却没有充分考虑到公众的喜好。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ˌɪmpreʃə'nɪstɪk] ['pɪktʃə(r)][ɪn][wʌn] [kiː] .

He	wanted	the	Exposition	to	be	an	impressionistic	picture	in	one	key	.
他	通缉	这	展览	到	是	一个	印象派	图片	在	一	钥匙	.

他希望世博会能以某种方式呈现出印象派的风格。

[bʌt; bət][wʌn] [kiː] [wɒz; wəz][ɪg'zæktli] [wɒt] [gɛ'rɪn] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] .

But	one	key	was	exactly	what	Guerin	didn't	want	.
但	一	钥匙	曾是	确切地	什么	格林	没有	想	.

但其中一把钥匙恰恰是格林最不想要的。

[hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn][və'raɪəti][ɒv; əv]['kʌlə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz]

His	purpose	was	to	catch	the	excitement	in	variety	of	color	as	well	as
他的	目的	曾是	到	抓住	这	激动	在	种类	的	颜色	作为	出色地	作为

[ðə; ði] [wɔːmθ] ,

the	warmth	,
这	温暖	,

他的目的是捕捉色彩斑斓的景象以及其中蕴含的温暖。

[tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] [ðə; ði][maɪnd] .

to	stimulate	the	mind	.
到	刺激	这	头脑	.

激发思维。

[hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ə'dæptɪŋ] [hɪz; ɪz]['kʌlə(r)] [skiːm] [tuː; tə] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [bredθ]

He	succeeded	in	adapting	his	color	scheme	to	architecture	that	had	breadth
他	成功了	在	适应	他的	颜色	方案	到	建筑学	那	有	宽度

[ænd; ənd] ['dɪgnəti] .

and	dignity	.
和	尊严	.

他成功地将自己的色彩方案与具有恢弘气势和庄严感的建筑风格相融合。

[æt; ət][fɜːst][hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][juːz] ['ɒrɪndʒ] , [bluː] , [ænd; ənd][gəʊld] , ['keəfəli] [ə'vɔɪdɪŋ] [waɪt] .

At	first	he	expected	to	use	orange	,	blue	,	and	gold	,	carefully	avoiding	white	.
在	第一的	他	预期的	到	使用	橙子	,	蓝色的	,	和	金子	,	小心	避免	白色的	.

起初他打算使用橙色、蓝色和金色，并小心地避免使用白色。

[hiː; hi][dɪd][əˈvɔɪd] [waɪt] ; [bʌt; bət][hiː; hi][ɪkˈspændɪd][hɪz; ɪz][ˈkʌlə(r)] [skiːm] [ænd; ənd][ɪnˈkluːdɪd] [braʊn]

He	did	avoid	white	;	but	he	expanded	his	color	scheme	and	included	brown
他	做过	避免	白色的	;	但	他	扩展	他的	颜色	方案	和	包括	棕色的

[ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [griːn] .

and	yellow	and	green	.
和	黄色的	和	绿色的	.

他确实避免使用白色；但他扩展了他的配色方案，加入了棕色、黄色和绿色。

[bʌt; bət] , [ɪn] [ðæt] [ˈtaʊə(r)] , [ˈheɪstɪŋz] [dɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [aʊt][ɒv; əv] [ˈhɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɑːkɪtektʃə(r)] ,

But	,	in	that	tower	,	Hastings	did	something	out	of	harmony	with	the	architecture	,
但	,	在	那	塔	,	黑斯廷斯	做过	某物	出去	的	和谐	和	这	建筑学	,

[ˈsʌmθɪŋ] [bɑːˈbærɪk][ænd; ənd] [kruːd] .

something	barbaric	and	crude	.
某物	野蛮	和	原油	.

但是，在那座塔楼里，黑斯廷斯做了一些与建筑风格不协调的事情，一些野蛮粗糙的事情。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ðə; ði]['bɪts][ɒv; əv] [ˈɒstriən] [kʌt] [glɑːs] [wɜː(r); wə(r)] ['spɑːklɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['taʊə(r)] [laɪk]

Here	and	there	the	bits	of	Austrian	cut	glass	were	sparkling	on	the	tower	like
这里	和	那里	这	比特	的	奥地利	切	玻璃	是	闪闪发光	在	这	塔	喜欢

[hjuːdʒ][ˈdaɪəməndz] .

huge	diamonds	.
巨大的	钻石	.

塔楼上到处可见奥地利切割玻璃碎片，闪闪发光，宛如巨大的钻石。

" [æt; ət] [taɪmz] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] [ˈwʌndəfəli] [ɪmˈpresɪv] .

"	At	times	the	thing	is	wonderfully	impressive	.
"	在	时代	这	事物	是	太棒了	感人的	.

“有时候，这东西确实令人印象深刻。”

[ðeəz; ðəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪmˈpresɪv] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mæs] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv]

There's	always	something	impressive	about	a	mass	if	it	has	any	kind	of
有	总是	某物	感人的	关于	一个	大量的	如果	它	有	任何	种类	的

[ˌjuːnɪˈfɔːməti] ,

uniformity	,
均匀性	,

如果一个物体具有某种程度的均匀性，那么它总会给人留下深刻的印象。

[ænd; ənd][hɪə(r)][juː; jʊ][kæn; kən] [dɪˈtekt] [æn; ən] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] .

and	here	you	can	detect	an	intention	on	the	part	of	the	architect	.
和	这里	你	能	探测	一个	意图	在	这	部分	的	这	建筑师	.

从中可以看出建筑师的意图。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [laɪts] [ðæt] [hæv; həv][ə; eɪ] [weɪ] [ɒv; əv] ['dresɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['taʊə(r)][æz; əz][ə; eɪ]

There	are	certain	lights	that	have	a	way	of	dressing	up	the	tower	as	a
那里	是	肯定	灯	那	有	一个	方式	的	敷料	向上	这	塔	作为	一个

[həʊl] ,

whole	,
所有的	,

有些灯光能起到美化整座塔楼的作用。

['gɪvɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː]['juːnəti][ænd; ənd]['haɪdɪŋ][ɪts] ['ʌglinəs] .

giving	it	unity	and	hiding	its	ugliness	.
给予	它	统一	和	隐藏	它是	丑陋	.

赋予它统一性，并掩盖它的丑陋之处。

[ænd; ənd][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][bɑːˈbærɪk]['splendə(r)] .

And	at	all	times	it	has	a	kind	of	barbaric	splendor	.
和	在	全部	时代	它	有	一个	种类	的	野蛮	辉煌	.

它始终散发着一种野蛮的壮丽之美。

[ˌaɪ ˈtiː] [mait] [hæv; həv] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˈæztek] [maɪnd] , [ˈrɑːðə(r)] [ˈtʃaɪldɪʃ] [ɪn] [ɪkˈspreʃ(ə)n] ,

It	might	have	come	out	of	an	Aztec	mind	,	rather	childish	in	expression	,
它	可能	有	来	出去	的	一个	阿兹特克	头脑	,	相当	幼稚	在	表达	,

这或许出自阿兹特克人的想象，表达方式略显稚嫩。

[ænd; ənd] [siːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbjuːti] [ɪn] [æn; ən] [ˌelɪˈmentl] [wei] .

and	seeking	for	beauty	in	an	elemental	way	.
和	寻求	为了	美丽	在	一个	元素	方式	.

以一种最原始的方式去追求美。

[ai] [kæn; kən] [ɪˈmædʒɪn] [ˈæzˌtɛks] [ˈlɪvɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [bɑːˈbærɪk] [ˈfæʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [ˈhaʊzɪz] [paɪld] ,

I	can	imagine	Aztecs	living	up	there	in	a	barbaric	fashion	,	their	houses	piled	,
我	能	想象	阿兹特克人	活的	向上	那里	在	一个	野蛮	时尚	,	他们的	房屋	堆积	,

我能想象阿兹特克人以原始的方式生活在那里，他们的房屋层层叠叠，

[wʌn] [əˈbʌv] [əˈnʌðə(r)] , [laɪk] [ˈaʊə(r)] [ʌnˈsɪvəlaɪzd] [əˈpɑːtmənt] [ˈhaʊzɪz] .

one	above	another	,	like	our	uncivilized	apartment	houses	.
一	多于	其他	,	喜欢	我们的	野蛮	公寓	房屋	.

像我们那些不文明的公寓楼一样，一层层叠叠。

" [ɪn] [ˈstʌdiɪŋ] [ðə; ði] [ˈtaʊə(r)] [ɒv; əv] [ˈdʒuːəlz] [ɪn] [ˈdiːteɪl] ,

"	In	studying	the	Tower	of	Jewels	in	detail	,
"	在	学习	这	塔	的	珠宝	在	细节	,

“在详细研究珠宝塔时，

[wiː; wi] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈriːəli] [səʊ] [kruːd] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ɒn] [fɜːst] [saɪt] .

we	decided	that	it	was	not	really	so	crude	as	it	seemed	on	first	sight	.
我们	决定	那	它	曾是	不是	真的	所以	原油	作为	它	似乎	在	第一的	视线	.

我们发现它其实并不像乍一看那么粗糙。

[mʌtʃ] [mait] [biː; bi] [dʌn] [ˈiːv(ə)n] [naʊ] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈprəʊses] [ɒv; əv] [ɪˌlɪmɪˈneɪʃn] .

Much	might	be	done	even	now	by	a	process	of	elimination	.
很多	可能	是	完毕	甚至	现在	经过	一个	过程	的	消除	.

即使现在，通过排除法也可以完成很多工作。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɑːtʃ] [wɒz; wəz] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] .

And	the	arch	was	magnificent	.
和	这	拱	曾是	壮丽	.

拱门非常壮观。

" [ɪn] [ɪts] [ˈprez(ə)nt] [kənˈdɪʃn] [ðə; ði] [ˈtaʊə(r)] [ʌnˈkwestʃənəbli] [prəˈvaɪdz] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˈæksent] .

"	In	its	present	condition	the	tower	unquestionably	provides	a	strong	accent	.
"	在	它是	展示	状况	这	塔	毫无疑问	提供	一个	强的	口音	.

“就目前而言，这座塔无疑起到了强烈的视觉冲击作用。”

[ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈdɑːmɪneɪtɪŋ] [ˈɪnfluəns] [hɪə(r)] .

It	has	already	become	a	dominating	influence	here	.
它	有	已经	变得	一个	占据主导地位	影响	这里	.

它已经成为这里的主导力量。

[bʌt; bət] [ɪts] [æn; ən] [ˈɪnfluəns] [ðæt] [ˈtiːtʃɪz] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [fiːl] [ænd; ənd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɪn] [ðə; ði] [rɒŋ] [wei] .

But	it's	an	influence	that	teaches	people	to	feel	and	to	think	in	the	wrong	way	.
但	它是	一个	影响	那	教导	人们	到	感觉	和	到	思考	在	这	错误的	方式	.

但这种影响会教唆人们以错误的方式感受和思考。

[ˌaɪ ˈtiː] [inˈkʌridʒz] [ə; eɪ] [ˈlaɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ai] [kɔːl] [ˈmesi] [ɑːt] ,

It	encourages	a	liking	for	what	I	call	messy	art	,
它	鼓励	一个	喜欢	为了	什么	我	称呼	凌乱的	艺术	,

它培养了人们对所谓“凌乱艺术”的喜爱，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [dɪ'veləpɪŋ] [ə; eɪ] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ðæt] ['ɔːlweɪz] ['kærəktəraɪzɪz] [ðə; ði]
instead **of** **developing** **a** **taste** **for** **the** **simplicity** **that** **always** **characterizes** **the**
反而 的 发展 一个 品尝 为了 这 简单 那 总是 具有特征 这
[best] [kaɪnd][ɒv; əv] ['bjuːti] ,
best **kind** **of** **beauty** **,**
最好的 种类 的 美丽 ,

而不是培养对简约之美的品味，而简约之美恰恰是最佳美的标志。

[ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [dɪ'veləps] ['nætʃ(ə)rəli] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentrəl] [aɪ'dɪə] .
the **kind** **that** **develops** **naturally** **out** **of** **a** **central** **idea** **.**
这 种类 那 发展 自然 出去 的 一个 中央 主意 .

那种从中心思想自然发展而来的类型。

" [frɒm; frəm][ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv]['dʒuːəlz][wiː; wi] [tɜːnd] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] ['taʊəz] ,
" **From** **the** **Tower** **of** **Jewels** **we** **turned** **our** **attention** **to** **those** **other** **towers** **,**
" 从 这 塔 的 珠宝 我们 转向 我们的 注意力 到 那些 其他 塔楼 ,

“我们从珠宝塔转向了其他那些塔楼，

[ðə; ði][fɔː(r)][səʊ] ['tʃɑːmɪŋ] [ɪn] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] , [rɪ'neɪs(ə)ns] [ɪn] ['fiːlɪŋ] ,
the **four** **so** **charming** **in** **design** **and** **in** **proportion** **,** **Renaissance** **in** **feeling** **,**
这 四 所以 迷人 在 设计 和 在 部分 , 复兴 在 感觉 ,

这四件作品在设计和比例上都如此迷人，充满了文艺复兴时期的气息。

[ðeə(r)] [sɪm'plɪsəti] ['siːmɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)] ['greɪsf(ə)l] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒntrɑːst] [wɪð] [ðə; ði]
their **simplicity** **seeming** **all** **the** **more** **graceful** **on** **account** **of** **the** **contrast** **with** **the**
他们的 简单 似乎 全部 这 更多的 优美 在 帐户 的 这 对比 和 这
['ʌðə(r)] ['taʊərz] ['əʊvə(r)] - [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] .
other **tower's** **over** **-** **ornamentation** **.**
其他 塔的 超过 - 装饰 .

与另一座塔楼的过度装饰形成对比，它们的简洁显得更加优雅。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [wɜːld] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][dʒɪ'rɑːldə]['taʊə(r)][ɪn] [sə'vɪl] ?
" **I** **wonder** **what** **the** **world** **would** **have** **done** **without** **the** **Giralda** **Tower** **in** **Seville** **?**
" 我 想知道 什么 这 世界 会 有 完毕 没有 这 吉拉尔达 塔 在 塞维利亚 ?

“我很好奇，如果没有塞维利亚的吉拉尔达塔，世界会变成什么样？”

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪn'spaɪəd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['taʊəz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
It **has** **inspired** **many** **of** **the** **most** **beautiful** **towers** **in** **the** **world** **.**
它 有 灵感 许多 的 这 最多 美丽的 塔楼 在 这 世界 .

它启发了世界上许多最美丽的塔楼的建造。

[ˌaɪ 'tiː] [helpt] [tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)][mək'kɪm] , [miːd] [ænd; ənd] [waɪt] [wen] [ðeɪ] [bɪlt] [ðə; ði] ['mædɪsn]
It **helped** **to** **inspire** **McKim** **,** **Mead** **and** **White** **when** **they** **built** **the** **Madison**
它 帮助 到 启发 麦金 , 米德 和 白色的 什么时候 他们 建造 这 麦迪逊
[skweə(r)]['taʊə(r)] ,
Square **Tower** **,**
正方形 塔 ,

它启发了麦金、米德和怀特设计麦迪逊广场大厦。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mædɪsn] [skweə(r)]['taʊə(r)] [maɪt] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn]
and **the** **Madison** **Square** **Tower** **might** **be** **described** **as** **a** **relative** **of** **our** **own**
和 这 麦迪逊 正方形 塔 可能 是 描述 作为 一个 相对的 的 我们的 自己的
['feri] ['taʊə(r)] ,
Ferry **Tower** **,**
渡船 塔 ,

麦迪逊广场花园大厦或许可以被视为我们自己的渡轮大厦的“亲戚”。

[wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɪn][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] .
which **is** **decidedly** **one** **of** **the** **best** **pieces** **of** **architecture** **in** **San** **Francisco** **.**
哪个 是 绝对地 一 的 这 最好的 件 的 建筑学 在 圣 弗朗西斯科 .

这无疑是旧金山最优秀的建筑作品之一。

[ænd; ənd] [ɪts] [pleɪn] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ðiːz] [fɔː(r)] ['taʊəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['feri] ['taʊə(r)][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] .

And	it's	plain	enough	that	these	four	towers	and	the	Ferry	Tower	are	related	.
和	它是	清楚的	足够的	那	这些	四	塔楼	和	这	渡船	塔	是	有关的	.

很明显，这四座塔和渡轮塔之间存在关联。

[ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['taʊəz] , [baɪ] [ðə; ði] [weɪ] , [hæz; həz] [ə; eɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

The	top	of	the	four	towers	,	by	the	way	,	has	a	history	.
这	顶部	的	这	四	塔楼	,	经过	这	方式	,	有	一个	历史	.

顺便一提，这四座塔楼的顶部都有一段历史。

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɔː'rædʒɪk] ['mɒnjumənt] [ɒv; əv] - ,

It	comes	from	the	Choragic	Monument	of	Lysicrates	,
它	来	从	这	合唱	纪念碑	的	-	,

它出自吕西克拉底的合唱纪念碑。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['temp(ə)l] [ɪn] ['æθənz] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['kɔːrəs] - ['liːdəz]

the	little	temple	in	Athens	that	was	built	by	one	of	the	successful	chorus	-	leaders
这	小的	寺庙	在	雅典	那	曾是	建造	经过	一	的	这	成功的	合唱	-	领导人

[ɪn] [ðə; ði] [kəm'petətɪv] ['kɔːrəl] ['dɑːnsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːks] ,

in	the	competitive	choral	dances	of	the	Greeks	,
在	这	竞争的	合唱	舞蹈	的	这	希腊人	,

雅典的那座小神庙，是由希腊人竞技合唱舞蹈中一位成功的合唱队领队建造的。

[huː] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [welθ] .

who	happened	to	be	a	man	of	wealth	.
WHO	发生	到	是	一个	男人	的	财富	.

他恰好是一位富翁。

['ɑːftəwəd] , [wen] [ə; eɪ] ['kɔːrəs] - ['liːdə(r)] [wʌn] [ə; eɪ] [praɪz] , [wɪtʃ] [kən'sistid] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['traɪpɒd] ,

Afterward	,	when	a	chorus	-	leader	won	a	prize	,	which	consisted	of	a	tripod	,
之后	,	什么时候	一个	合唱	-	领导者	韩元	一个	奖	,	哪个	由.....组成	的	一个	三脚架	,

后来，当一位合唱团领队赢得奖品时，奖品是一个三脚架，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ðæt] ['mɒnjumənt] . "

it	was	shown	to	the	people	on	that	monument	.	"
它	曾是	所示	到	这	人们	在	那	纪念碑	.	"

它被展示给纪念碑上的人们。

" [sʌm; səm] ['krɪtɪks] , " [aɪ] [sed] , " [hæv; həv] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pæt(ə)n]

"	Some	critics	,	"	I	said	,	"	have	complained	of	the	coloring	and	the	pattern
"	一些	评论家	,	"	我	说	,	"	有	抱怨	的	这	染色	和	这	图案

[ɒn] [ðəʊz] ['taʊəz] . "

on	those	towers	.	"
在	那些	塔楼	.	"

“一些评论家，”我说，“抱怨这些塔楼的颜色和图案。”

" [ðeɪ] [kænt] ['dʒʌstɪfaɪ] [ðəm'selvz] , [haʊ'evə(r)] .

"	They	can't	justify	themselves	,	however	.
"	他们	不能	证明合法	他们自己	,	然而	.

但他们无法为自己的行为辩解。

[ðəʊ] [ðɪs] ['plɑːstə(r)] [lʊks] [laɪk] ['trævətɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [ˌnevəðə'les] [rɪ'meɪnz] ['plɑːstə(r)] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː]

Though	this	plaster	looks	like	Travertine	,	it	nevertheless	remains	plaster	,	and	it
尽管	这	石膏	看起来	喜欢	石灰华	,	它	尽管如此	遗迹	石膏	,	和	它

[lend] [ɪt'self] [tuː; tə] ['plæstɪk] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n] .

lends	itself	to	plastic	decoration	.
借贷	本身	到	塑料	装饰	.

虽然这种石膏看起来像石灰华，但它仍然是石膏，而且它很适合进行塑料装饰。

[ðə; ði] [griːks] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rəʊmənz] ['ɒf(ə)n] [juːst] ['plɑːstə(r)] ,

The	Greeks	and	the	Romans	often	used	plaster	,
这	希腊人	和	这	罗马书	经常	用过的	石膏	,

希腊人和罗马人经常使用石膏。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [peɪnt] [ˌaɪ 'tiː] [wen'evə(r)] [ðeɪ] [tʃəʊz] .

and	they	did	not	hesitate	to	paint	it	whenever	they	chose	.
和	他们	做过	不是	犹豫	到	画	它	每当	他们	选择	.

他们想画就画，毫不犹豫。

- [fɔː(r)] ['taʊəz] [hæv; həv] [biːn] ['krɪtɪsaɪz] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['plæstɪk] [dɪ'zaɪn] ,

Kelham's	four	towers	have	been	criticised	on	account	of	their	plastic	design	,
-	四	塔楼	有	到过	受到批评	在	帐户	的	他们的	塑料	设计	,

凯勒姆设计的四座塔楼因其塑料感十足的设计而受到批评。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [pɪŋk] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

which	has	a	good	deal	of	pink	in	it	.
哪个	有	一个	好的	交易	的	粉色的	在	它	.

其中有很多粉红色。

[bʌt; bət] [ðæt] [dɪ'zaɪn] [prə'vaɪdz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [strɒgɪst] ['kʌlə(r)] [nəʊts] [ɪn] [ðə; ðɪ] [həʊl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ,

But	that	design	provides	one	of	the	strongest	color	notes	in	the	whole	Exposition	,
但	那	设计	提供	一	的	这	最强	颜色	笔记	在	这	所有的	展览	,

但这种设计为整个世博会提供了最强烈的色彩基调之一。

[ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [nəʊt] , [tuː] .

a	delightful	note	,	too	.
一个	愉快	笔记	,	也	.

还有一个令人愉悦的音符。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [m'eɪkəz] [ɒv; əv] ['wɔːlpeɪpə(r)] [hæv; həv] [hæd; həd] [ðə; ðɪ] [gʊd] [sens] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ]

It	happens	that	makers	of	wallpaper	have	had	the	good	sense	to	use	a
它	发生	那	制造商	的	墙纸	有	有	这	好的	感觉	到	使用	一个

[dɪ'zaɪn] ['sʌmwɒt] ['sɪmələ(r)] .

design	somewhat	similar	.
设计	有些	相似的	.

碰巧的是，壁纸制造商们很有远见地采用了类似的设计。

[bʌt; bət] [ðɪs] [fækt] [dʌz] [nɒt] [meɪk] [ðə; ðɪ] [dɪ'zaɪn] ['eni] [ðə; ðɪ] [les] [ə'træktɪv] [ɔː(r)] ['sɜːvɪsəb(ə)l] .

But	this	fact	does	not	make	the	design	any	the	less	attractive	or	serviceable	.
但	这	事实	做	不是	制作	这	设计	任何	这	较少的	吸引人的	或者	可用	.

但这并不会降低该设计的吸引力或实用性。

" [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] ['haʊzɪz] [ɒn] [ðə; ðɪ] [hɪl] [wiː; wɪ] [kʊd; kəd] [kætʃ] [glimps] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [saʊθ] ['gaːdnz]

"	Between	the	houses	on	the	hill	we	could	catch	glimpses	of	the	South	Gardens
"	之间	这	房屋	在	这	爬坡道	我们	可以	抓住	惊鸿一瞥	的	这	南	花园

[bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [glɑːs] [dəʊm] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌhɔːtɪ'kʌltʃərəl] ['pæləs] [ænd; ənd] ['festɪvl; 'festəvəl] [hɔːl] .

between	the	glass	dome	of	the	Horticultural	Palace	and	Festival	Hall	.
之间	这	玻璃	穹顶	的	这	园艺	宫殿	和	节日	大厅	.

“从山上的房屋之间，我们可以瞥见园艺宫和节日大厅之间的南花园。”

[ðə; ðɪ] ['ɑːrkəˌtekts] ['raɪtlɪ] [felt] [ðæt] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪərəns] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [frentʃ] [tuː; tə]

The	architects	rightly	felt	that	in	general	appearance	they	had	to	be	French	to
这	建筑师	没错	毛毡	那	在	一般的	外貌	他们	有	到	是	法语	到

['hɑːmənaɪz] [wɪð] [ðə; ðɪ] [frentʃ] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .

harmonize	with	the	French	architecture	on	either	side	.
协调	和	这	法语	建筑学	在	任何一个	边	.

建筑师们认为，从整体外观上看，他们必须具有法式风格，才能与两侧的法国建筑相协调。

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['dɪstəns] [ðə; ðɪ] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [ɒv; əv] ['enədʒi] [stʊd] [aʊt] ,

In	the	distance	the	Fountain	of	Energy	stood	out	,
在	这	距离	这	喷泉	的	活力	站立	出去	,

远处，能量之泉格外醒目。

[laɪk] [ə; eɪ] [wɪəd] ['skelɪt(ə)n] [ðæt] [dɪd] [nɒt] ['həʊlli] [ɪk'spleɪn] [ɪt'self] .

like	a	weird	skeleton	that	did	not	wholly	explain	itself	.
喜欢	一个	诡异的	骨骼	那	做过	不是	完全	解释	本身	.

就像一具无法完全解释其自身结构的奇怪骨架。

['stɜːlɪŋ] ['kɔːldə(r)] , [ðə; ði]['skʌlptə(r)] ,
Stirling Calder , the sculptor ,
斯特灵 卡尔德 , 这 雕塑家 ,

雕塑家斯特林·考尔德

[mʌst; məst][hæv; həv] [fə'gɒtn] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] [sɪm'bɒlɪk] ['fɪgəz] [pɜːtʃt] [ɒn]
must have forgotten that the outline of those little symbolic figures perched on
必须 有 被遗忘的 那 这 大纲 的 那些 小的 象征性的 数据 栖息 在
[ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hɔːsmən] [wʊd] [nɒt] ['kæri] [ðeə(r)] ['miːnɪŋ] .
the shoulder of his horseman would not carry their meaning .
这 肩膀 的 他的 骑手 会 不是 携带 他们的 意义 .

他一定忘记了，那些栖息在他骑手肩膀上的小象征人物的轮廓并不能传达它们的含义。

[naʊ] , [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] [aɪz] , [ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ɪt'self] [æz; əz][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] , [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]
Now , before our eyes , the Exposition revealed itself as a picture , with all the
现在 , 前 我们的 眼睛 , 这 展览 揭晓 本身 作为 一个 图片 , 和 全部 这
[aːts] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] .
arts contributing .
艺术 贡献 .

现在，在我们眼前，世博会展现出一幅完整的画面，各种艺术形式都参与其中。

[ˌaɪ 'tiː] [sə'dʒestid] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [pɪərɪədz][ɒv; əv][ɑːt] , [wen] [ðə; ði][ɑːt] - ['wɜːkə(r)][wɒz; wəz] ['ɑːkɪtekt] ,
It suggested the earlier periods of art , when the art - worker was architect ,
它 建议 这 早些时候 时期 的 艺术 , 什么时候 这 艺术 - 工人 曾是 建筑师 ,

它让人联想到艺术的早期时期，那时艺术工作者就是建筑师。

['peɪntə(r)][ænd; ənd]['skʌlptə(r)][ɔːl][ɪn][wʌn] .
painter and sculptor all in one .
画家 和 雕塑家 全部 在 一 .

集画家和雕塑家于一身。

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

[ðə; ði] [ə'prəʊtʃ]
The Approach
这 方法

方法

" [juː; jʊ] [siː] , " [sed] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [æz; əz][wiː; wi] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ,
" You see , " said the architect as we started down the hill ,
" 你 看 , " 说 这 建筑师 作为 我们 开始 向下 这 爬坡道 ,

“你看，”建筑师在我们开始下山时说道。

" [wen] [ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ['bɪldəz] [bɪ'gæn][ðeə(r)] [wɜːk] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['setɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
" when the Exposition builders began their work they found the setting of the
" 什么时候 这 展览 建筑商 开始 他们的 工作 他们 成立 这 环境 的 这
[ˌmedɪtə'reɪniən] [hɪə(r)] .
Mediterranean here .
地中海 这里 .

“当世博会建设者开始在这里工作时，他们发现这里就是地中海的所在地。”

[ˌaɪ 'tiː]['dʒʌstɪfaɪd][ðem; ðəm][ɪn] [ˌriprə'djʊs] [ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːrient][ænd; ənd][ɒv; əv] [griːs]
It justified them in reproducing the art of the Orient and of Greece
它 合理的 他们 在 繁殖 这 艺术 的 这 东方 和 的 希腊
[ænd; ənd] [rəʊm] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
and Rome which was associated with it ,
和 罗马 哪个 曾是 联系 和 它 ,

这为他们再现东方艺术以及与之相关的希腊罗马艺术提供了正当理由。

['mɒdɪfaɪd] [ɒv; əv] [kɔːs] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [rɪ'kwaɪərmənts] .

modified	**of**	**course**	**to**	**meet**	**the**	**special**	**requirements**	**.**
修改的	的	课程	到	见面	这	特别的	要求	.

当然，课程内容会根据特殊要求进行调整。

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	**,**
除了	,

除了，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [taɪd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪ'vɪə(r)] [taɪp] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtekʧə(r)] [ɪn] [vəʊg] [ɪn]

they	**didn't**	**want**	**to**	**be**	**tied**	**down**	**to**	**the**	**severe**	**type**	**of**	**architecture**	**in**	**vogue**	**in**
他们	没有	想	到	是	系	向下	到	这	严重	类型	的	建筑学	在	时尚	在

[ðɪs] ['kʌntri] .

this	**country**	**.**
这	国家	.

他们不想被这个国家流行的那种严肃的建筑风格所束缚。

" [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] , [hiː; hi] [went] [ɒn][tuː; tə][ɪk'spleɪn] , [ðeɪ] [hæd; həd] [krɪ'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['pleɪgraʊnd] .

"	**First**	**of**	**all**	**,**	**he**	**went**	**on**	**to**	**explain**	**,**	**they**	**had**	**created**	**a**	**playground**	**.**
"	第一的	的	全部	,	他	去	在	到	解释	,	他们	有	创建	一个	操场	.

“首先，”他接着解释说，“他们建了一个游乐场。”

[ðeə(r)] [ðeɪ] [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ði]['kʌlə(r)] [sens] , [strɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'tæljənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɔːri'entəlz] ,

There	**they**	**appealed**	**to**	**the**	**color**	**sense**	**,**	**strong**	**in**	**the**	**Italians**	**and**	**the**	**Orientals**	**,**
那里	他们	上诉	到	这	颜色	感觉	,	强的	在	这	意大利人	和	这	东方人	,

他们利用了意大利人和东方人强烈的色彩感知能力。

[ænd; ənd] [wiːk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [dɪ'saɪdɪdli] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] ['fɑːstərɪŋ] ,

and	**weak**	**among**	**the**	**people**	**in**	**this**	**country**	**,**	**decidedly**	**in**	**need**	**of**	**fostering**	**,**
和	虚弱的	之中	这	人们	在	这	国家	,	绝对地	在	需要	的	寄养	,

而且在这个国家的人民中，这种力量很薄弱，显然需要加以培养。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'piːl] [wɒz; wəz] [nɒt] ['mɪəli] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntəlekt] , [bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz]

and	**the**	**appeal**	**was**	**not**	**merely**	**to**	**the**	**intellect**	**,**	**but**	**to**	**the**	**emotions**
和	这	上诉	曾是	不是	仅仅	到	这	智力	,	但	到	这	情绪

[æz; əz] [wel] .

as	**well**	**.**
作为	出色地	.

这种诉求不仅在于理性，更在于情感。

['kʌlə(r)][wɒz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtekʧə(r)] [æz; əz][ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] .

Color	**was**	**as**	**much**	**a**	**part**	**of**	**architecture**	**as**	**of**	**painting**	**.**
颜色	曾是	作为	很多	一个	部分	的	建筑学	作为	的	绘画	.

色彩在建筑中与在绘画中一样重要。

[səʊ] , [ɪn] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði]['kʌlə(r)] , [gɛ'rɪn] [wɜːkt] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːrkəˌtekts] .

So	**,**	**in**	**applying**	**the**	**color**	**,**	**Guerin**	**worked**	**with**	**the**	**architects**	**.**
所以	,	在	申请	这	颜色	,	格林	工作	和	这	建筑师	.

因此，在运用色彩时，盖兰与建筑师们进行了合作。

[hiː; hi]['nevə(r)] [meɪd] [ə; eɪ][plæn] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] .

He	**never**	**made**	**a**	**plan**	**without**	**taking**	**them**	**into**	**consultation**	**.**
他	绝不	制成	一个	计划	没有	采取	他们	进入	咨询	.

他制定计划前从不事先征求他们的意见。

[ðen] , [tuː] , ['kɔːldə(r)] , ['æktɪŋ] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['skʌlptʃə(r)] , [ænd; ənd] -

Then	**,**	**too**	**,**	**Calder**	**,**	**acting**	**head**	**of**	**the**	**Department**	**of**	**Sculpture**	**,**	**and**	**Denneville**
然后	,	也	,	卡尔德	,	表演	头	的	这	部门	的	雕塑	,	和	-

,

,

,

此外，还有雕塑系代理主任卡尔德和丹内维尔，

[ðə; ði][ɪn'ventə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)][kaɪnd][ɒv; əv] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ['trævətɪn] ['mɑːb(ə)l][juːst][ɒn][ðə; ði]

the	inventor	of	the	particular	kind	of	imitation	Travertine	marble	used	on	the
这	发明者	的	这	特别的	种类	的	模仿	石灰华	大理石	用过的	在	这

[graʊndz] ,

grounds	,
理由	,

球场上使用的那种仿石灰华大理石的发明者，

[wɜː(r); wə(r)] ['æktɪv] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['plænɪŋ] .

were	active	in	all	the	planning	.
是	积极的	在	全部	这	规划	.

积极参与了所有规划工作。

[ɪn][fækt] , ['veri] ['lɪt(ə)l][wɒz; wəz] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [gɛ'rɪn] , ['kɔːldə(r)] ,

In	fact	,	very	little	was	done	without	the	co	-	operation	of	Guerin	,	Calder	,
在	事实	,	非常	小的	曾是	完毕	没有	这	合作	-	手术	的	格林	,	卡尔德	,

- [ænd; ənd] ['kɛləm] ,

Denneville	and	Kelham	,
-	和	凯勒姆	,

事实上，如果没有格林、卡尔德、丹内维尔和凯勒姆的合作，几乎什么都没做成。

[tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [bɔːd] .

chief	of	the	Architectural	Board	.
首席	的	这	建筑	木板	.

建筑委员会主席。

[ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][frɒm; frəm]['peɪpə(r)][tuː; tə] [ri'æləti] ,

In	getting	the	Exposition	from	paper	to	reality	,
在	获得	这	展览	从	纸	到	现实	,

将世博会从纸上变为现实的过程

[ðeɪ] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn][maɪnd] .

they	had	succeeded	in	making	it	seem	to	be	the	expression	of	one	mind	.
他们	有	成功了	在	制作	它	似乎	到	是	这	表达	的	一	头脑	.

他们成功地使之看起来像是同一个人的想法表达。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plɑːntɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrkəˌtekts] [hæd; həd][ðeə(r)] [seɪ] .

Even	in	the	development	of	the	planting	the	architects	had	their	say	.
甚至	在	这	发展	的	这	种植	这	建筑师	有	他们的	说	.

甚至在植物种植方案的制定过程中，建筑师也发表了自己的看法。

[hɪə(r)] ['lændskeɪp] ['gɑːdnɪŋ] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːkɪtekʃə(r)] .

Here	landscape	gardening	was	actually	a	part	of	the	architecture	.
这里	景观	园艺	曾是	实际上	一个	部分	的	这	建筑学	.

这里的园林景观实际上是建筑的一部分。

- [wɔːl] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

Faville's	wall	,	for	example	,
-	墙	,	为了	例子	,

例如，法维尔的城墙

[wɒz; wəz] [bɪlt] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ɪts] ['beənəs] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːvd] [wɪð]

was	built	with	the	understanding	that	its	bareness	was	to	be	relieved	with
曾是	建造	和	这	理解	那	它是	裸露	曾是	到	是	松了口气	和

['mæsɪz] [ɒv; əv]['fəʊliɪdʒ] ,

masses	of	foliage	,
群众	的	叶子	,

建造之初就考虑到要用茂密的树叶来弥补其光秃秃的地面。

[kriː'eɪtɪŋ] ['ʃædəʊz] .

creating	shadows	.
创建	阴影	.

制造阴影。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [skɒt] [striːt] ['entrəns] [wiː; wi] [pɔːzd] [tuː; tə][ədˈmaɪə(r)][ðə; ði] [haɪ] [hedʒ] [ɒv; əv][dʒɒn]

Before	**the**	**Scott**	**Street**	**entrance**	**we**	**paused**	**to**	**admire**	**the**	**high**	**hedge**	**of**	**John**
前	这	斯科特	街道	入口	我们	暂停	到	钦佩	这	高的	对冲	的	约翰

[məˈklærən] .

McLaren	**.**
迈凯伦	.

在斯科特街入口前，我们停下来欣赏了约翰·麦克拉伦设计的高大树篱。

[wiː; wi] [went] [kləʊz] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði]['tekstʃə(r)] .

We	**went**	**close**	**to**	**examine**	**the**	**texture**	**.**
我们	去	关闭	到	检查	这	质地	.

我们走近仔细观察了它的质地。

[ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['æfrɪkən] - [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [θɪk] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪˈgɪnɪŋ]

The	**leaves**	**of**	**the**	**African**	**dewplant**	**were**	**so**	**thick**	**that**	**they**	**were**	**beginning**
这	树叶	的	这	非洲	-	是	所以	厚的	那	他们	是	开始

[tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] [laɪnz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]['bɒksɪz] .

to	**hide**	**the**	**lines**	**between**	**the**	**boxes**	**.**
到	隐藏	这	线条	之间	这	盒子	.

非洲露珠草的叶子非常茂密，开始遮盖住箱子之间的缝隙。

" [fɑːvɪl] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	**Faville**	**realized**	**the**	**importance**	**of**	**separating**	**the**	**city**	**from**	**the**	**rest**	**of**	**the**
"	法维尔	已实现	这	重要性	的	分离	这	城市	从	这	休息	的	这

[wɜːld] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [sɪ'kwestəd] .

world	**,**	**making**	**it**	**sequestered**	**.**
世界	,	制作	它	隔离	.

“法维尔意识到将这座城市与世隔绝的重要性，使之与世隔绝。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ə; eɪ] [fens] [ˌwʊdnt] [biː; bi][ðə; ði] [raɪt] [sɔːt] [ɒv; əv] [θɪŋ] .

He	**knew**	**that**	**a**	**fence**	**wouldn't**	**be**	**the**	**right**	**sort**	**of**	**thing**	**.**
他	知道	那	一个	栅栏	不会	是	这	正确的	种类	的	事物	.

他知道建栅栏肯定不是个合适的办法。

[səʊ][hiː; hi] [kənˈsiːvd] [ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] , [θɪk] [wɔːl] , ['mɔdld] ['ɑːftə(r)][æn; ən][əʊld]

So	**he**	**conceived**	**the**	**idea**	**of**	**having**	**a**	**high**	**,**	**thick**	**wall**	**,**	**modeled**	**after**	**an**	**old**
所以	他	构思	这	主意	的	拥有	一个	高的	,	厚的	墙	,	建模	后	一个	老的

['ɪŋglɪʃ] [wɔːl] ,

English	**wall**	**,**
英语	墙	,

于是他萌生了建造一道高而厚的墙的想法，仿照古老的英国城墙建造。

[ˌəʊvəˈgrəʊn] [wɪð] [mɒs] [ænd; ənd] ['aɪvi] .

overgrown	**with**	**moss**	**and**	**ivy**	**.**
长得太茂盛了	和	苔藓	和	常春藤	.

长满了苔藓和常春藤。

[æz; əz] [ðəʊz] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [ɪn] ['grəʊɪŋ] ,

As	**those**	**walls**	**were**	**generations**	**in**	**growing**	**,**
作为	那些	墙壁	是	几代人	在	生长	,

这些墙壁是几代人慢慢形成的。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [tuː; tə] [prəˈdjuːs] [wʌn][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ɔː(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [rɪ'kwaɪəd]

he	**saw**	**that**	**to**	**produce**	**one**	**in**	**a**	**few**	**months**	**or**	**even**	**a**	**few**	**years**	**required**
他	锯	那	到	生产	一	在	一个	很少	几个月	或者	甚至	一个	很少	年	必需的

[sʌm; səm][ˌɪndʒəˈnjuːəti] .

some	**ingenuity**	**.**
一些	独创性	.

他认为，要在几个月甚至几年内生产出这样一件产品，需要一些创造力。

[hiː; hi] [set] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [skiːm] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ]

He	set	to	work	on	the	problem	and	he	devised	a	scheme	for	making
他	放	到	工作	在	这	问题	和	他	设计	一个	方案	为了	制作

[æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [hedʒ] [baɪ] ['plɑːntɪŋ] ['aɪvi] [ɪn] [diːp] ['bɒksɪz] [ænd; ənd] ['paɪlɪŋ] [ðə; ði] ['bɒksɪz] [ɒn] [wʌn]

an	imitation	hedge	by	planting	ivy	in	deep	boxes	and	piling	the	boxes	on	one
一个	模仿	对冲	经过	种植	常春藤	在	深的	盒子	和	桩	这	盒子	在	一

[ə'nʌðə(r)] .

another	.
其他	.

他着手解决这个问题，并设计了一个方案，通过在深箱子里种植常春藤并将箱子堆叠起来来制作仿树篱。

[wen] [hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [mə'klærən] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [təʊld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [gʊd] [ɪk'sept]

When	he	submitted	it	to	McLaren	he	was	told	that	it	was	good	except
什么时候	他	提交	它	到	迈凯伦	他	曾是	讲述	那	它	曾是	好的	除了

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪvi] .

for	the	use	of	the	ivy	.
为了	这	使用	的	这	常春藤	.

当他把设计稿提交给迈凯伦时，对方告诉他，除了使用常春藤之外，其他方面都很好。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [juːz] ['æfrɪkən] [djuː] [plɑːnt] .

It	would	be	better	to	use	African	dew	plant	.
它	会	是	更好的	到	使用	非洲	露	植物	.

最好使用非洲露水草。

['leɪtə(r)] [mə'klærən] [ɪm'pruːvd] [ɒn] [ðə; ði] [skiːm] [baɪ] ['juːzɪŋ] ['ʃæləʊ] ['bɒksɪz] .

Later	McLaren	improved	on	the	scheme	by	using	shallow	boxes	.
之后	迈凯伦	改进	在	这	方案	经过	使用	浅的	盒子	.

后来迈凯伦通过使用浅盒子改进了这一方案。

" [fɑːvɪl] [dɪ'zaɪnd] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['entrəns] [hɪə(r)] , " [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [went] [ɒn] ,

"	Faville	designed	a	magnificent	entrance	here	,	"	the	architect	went	on	,
"	法维尔	设计	一个	壮丽	入口	这里	,	"	这	建筑师	去	在	,

“法维尔在这里设计了一个宏伟的入口，”这位建筑师继续说道。

['glɑːnsɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [θriː] ['mɒdɪst] ['ɑːtʃɪz] [ðæt] [mə'klærən] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [æz; əz]

glancing	up	at	the	three	modest	arches	that	McLaren	had	tried	to	make	as
瞥了一眼	向上	在	这	三	谦虚的	拱门	那	迈凯伦	有	尝试	到	制作	作为

[ə'træktɪv] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hedʒ] .

attractive	as	possible	with	his	hedge	.
吸引人的	作为	可能的	和	他的	对冲	.

抬头望去，只见迈凯伦用树篱精心打造的三座朴素的拱门，力求使其尽可能美观。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['veri] [ə'prəʊpriət] .

"	It	would	have	been	very	appropriate	.
"	它	会	有	到过	非常	合适的	.

“这本来会非常合适。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [daʊn] [ɪk'spensɪz] [kɔːzd] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [tuː; tə] [biː; bi] ['sækrɪfaɪst] .

But	the	need	of	keeping	down	expenses	caused	the	idea	to	be	sacrificed	.
但	这	需要	的	保持	向下	开支	导致	这	主意	到	是	牺牲	.

但由于需要控制开支，这个想法最终被放弃了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

穹顶之城(The City of Domes)
第3/9页

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [lɒs] [wɒz; wəz] [nɒt] ['sɪəriəs] .

However	,	the	loss	was	not	serious	.
然而	,	这	损失	曾是	不是	严肃的	.

然而，损失并不严重。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [fækt] ,

As	a	matter	of	fact	,
作为	一个	事情	的	事实	,

事实上，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pə'sweɪd] ['vɪzɪtəz] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [hɪə(r)] ,

in	spite	of	the	efforts	of	the	Exposition	to	persuade	visitors	to	come	in	here	,
在	尽管如此	的	这	努力	的	这	展览	到	说服	访客	到	来	在	这里	,

尽管世博会努力说服游客前来参观，

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə] ['entə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['fɪlmɔː(r)] [striːt] [geɪt] .

a	great	many	preferred	to	enter	by	the	Fillmore	Street	gate	.
一个	伟大的	许多	首选	到	进入	经过	这	菲尔莫尔	街道	门	.

很多人更喜欢从菲尔莫尔街大门进入。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ðɪs] [ə'prəʊtʃ] [ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ə'træktɪv] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['liːdɪŋ]

During	the	day	this	approach	is	decidedly	the	more	attractive	on	account	of	leading
期间	这	天	这	方法	是	绝对地	这	更多的	吸引人的	在	帐户	的	领导

[də'rektli] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gaːdnz] [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] .

directly	into	the	gardens	and	into	the	approach	to	the	court	.
直接地	进入	这	花园	和	进入	这	方法	到	这	法庭	.

白天，这条路显然更具吸引力，因为它直接通往花园和庭院。

[ðə; ði] ['fɪlmɔː(r)] [striːt] ['entrəns] , [wɪð] [ðə; ði] [zəʊn] ['ʃriːkɪŋ] [æt; ət] [juː; jʊ] [æt; ət] [wʌn] [saɪd] ,

The	Fillmore	Street	entrance	,	with	the	Zone	shrieking	at	you	at	one	side	,
这	菲尔莫尔	街道	入口	,	和	这	区	尖叫	在	你	在	一	边	,

菲尔莫尔街入口，一边是Zone的标志，它正对着你尖叫。

['hɑːdli] [pʊts] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [muːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːts] .

hardly	puts	you	in	the	mood	for	the	beauty	in	the	courts	.
几乎	放置	你	在	这	情绪	为了	这	美丽	在	这	法院	.

这很难让人有心情去欣赏法庭上的美景。

[æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['sʌmwɒt] ['dɪfrənt] .

At	night	the	situation	is	somewhat	different	.
在	夜晚	这	情况	是	有些	不同的	.

到了晚上，情况就有所不同了。

[ðə; ði] ['fleərɪŋ] [laɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [zəʊn] [meɪk] [ðə; ði] ['dɪmnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] [ɔːl] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ə'træktɪv] .

The	flaring	lights	of	the	Zone	make	the	dimness	of	the	court	all	the	more	attractive	.
这	燃烧	灯	的	这	区	制作	这	昏暗	的	这	法庭	全部	这	更多的	吸引人的	.

区域内耀眼的灯光让昏暗的球场显得更加迷人。

" [θriː]

"	III
"	三、

“三

[ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ['gɑ:dnz]
In the South Gardens
在 这 南 花园

在南花园

[ðəʊ] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lændskeɪp] [maɪt] [bi:; bi] [frentʃ] , [ði:z] ['flaʊəz] [wɜ:(r); wə(r)]
Though the arrangement of the landscape might be French , these flowers were
尽管 这 安排 的 这 景观 可能 是 法语 , 这些 花朵 是
[ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [ˌkælɪ'fɔ:nɪən] .
unmistakably Californian .
毫无疑问 加州人 .

虽然景观布局可能是法式的，但这些花卉无疑是加州的。

[ðə; ði] [tu:] [pu:lz] , ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑ:θə(r)] ['pʌtnəm] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɜ:meɪd] ,
The two pools , ornamented with the Arthur Putnam fountain of the mermaid ,
这 二 游泳池 , 装饰 和 这 亚瑟 普特南 喷泉 的 这 美人鱼 ,
[ɪn] ['dju:plɪkeɪt] ,
in duplicate ,
在 复制 ,

这两个水池都装饰着亚瑟·普特南设计的美人鱼喷泉，而且是两座水池的对称设计。

[dɪ'saɪdɪdli] [frentʃ] [ɪn] ['fi:lɪŋ] , [wɜ:(r); wə(r)] ['brɪliənt] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'flektɪd] ['kʌlərɪŋ] [frɒm; frəm] [bəuθ]
decidedly French in feeling , were brilliant with the reflected coloring from both
绝对地 法语 在 感觉 , 是 杰出的 和 这 反映 染色 从 两个都
[ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] .
the flowers and the buildings .
这 花朵 和 这 建筑物 .

极具法式风情，巧妙地运用了花朵和建筑物的反射色彩。

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [æt; ət] [fɜ:st] [hæd; həd] [bi:n] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['sʌŋkən] ['gɑ:d(ə)n] [hɪə(r)] ;
The intention at first had been to make a sunken garden here ;
这 意图 在 第一的 有 到过 到 制作 一个 凹陷 花园 这里 ;

最初的设想是在这里建造一个下沉式花园；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [kən'strʌkʃn] [hæd; həd] [ˌɪntə'fiəd] .
but the underground construction had interfered .
但 这 地下 建造 有 干扰 .

但地下施工干扰了施工。

[naʊ] [wʌn] [maɪt] [kætʃ] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] [vɛə'saɪ] , [ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [læmp] [pəʊsts] .
Now one might catch a suggestion of Versailles , except for those lamp posts .
现在 一 可能 抓住 一个 建议 的 凡尔赛 , 除了 为了 那些 灯 帖子 .

现在，人们可能会联想到凡尔赛宫，只是少了那些路灯。

" ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['penəl] , [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['etʃə(r)] , [hu:] [hæz; həz] ['træv(ə)ld] [ɔ:l] ['əʊvə(r)] ['jʊərəp]
" Joseph Pennell , the American etcher , who has traveled all over Europe
" 约瑟夫 佩内尔 , 这 美国人 蚀刻机 , WHO 有 旅行 全部 超过 欧洲
['meɪkɪŋ] ['drɔ:ɪŋz] ,
making drawings ,
制作 图画 ,

“美国蚀刻画家约瑟夫·潘内尔曾游历欧洲各地进行绘画创作，

[faindz] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] [tu:] [greɪt] ['spæniʃ] ['ga:dnz] [hɪə(r)] ,
finds a suggestion of two great Spanish gardens here ,
发现 一个 建议 的 二 伟大的 西班牙语 花园 这里 ,

这里找到了两个很棒的西班牙花园的线索，

[wʌn] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] [ɒv; əv] [lɑ:] - , [nɪə(r)] [mə'drɪd] ,
one connected with the royal palace of La Granga , near Madrid ,
一 连接 和 这 皇家 宫殿 的 拉 - , 靠近 马德里 ,

其中一个与马德里附近的拉格兰加王宫相连，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] [ɒv; əv][ɑːrən'hweɪz] , [nɪə(r)][tə'liːdəʊ] .

and	the	other	with	the	royal	palace	of	Aranjuez	,	near	Toledo	.
和	这	其他	和	这	皇家	宫殿	的	阿兰胡埃斯	,	靠近	托莱多	.

另一处是位于托莱多附近的阿兰胡埃斯皇家宫殿。

[ðev] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['flaʊəz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][məʊst] [kən'spɪkjuəs] ['fiːtʃə(r)] , [ðə; ði] ['dɑːmɪneɪtɪŋ] [nəʊt] ,

They've	allowed	the	flowers	to	be	the	most	conspicuous	feature	,	the	dominating	note	,
他们有	允许	这	花朵	到	是	这	最多	显眼的	特征	,	这	占据主导地位	笔记	,

他们让花朵成为最引人注目的特色，成为主导元素。

[wɪtʃ] [ɪz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .

which	is	as	it	should	be	.
哪个	是	作为	它	应该	是	.

这才是应有的结果。

['mæsɪz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][wʌn]['kʌlə(r)] . "

Masses	of	flowers	are	always	beautiful	and	they	are	never	more	beautiful	than	when	they	are	of	one	color	.	"
群众	的	花朵	是	总是	美丽的	和	他们	是	绝不	更多的	美丽的	比	什么时候	他们	是	的	一	颜色	.	"

成片的鲜花总是很美，而当它们颜色单一时，则更加美丽。

" [ænd; ənd] ['mæsɪz] [ɒv; əv] ['ʃrʌbəri] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] , [tuː] , " , [ai] [sed] ,

"	And	masses	of	shrubbery	are	always	beautiful	,	too	,	"	,	I	said	,
"	和	群众	的	灌木	是	总是	美丽的	,	也	,	"	,	我	说	,

“而且，成片的灌木丛也总是很美的，”我说。

['nɒdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] ['hɔːtɪkʌltʃə(r)] ,

nodding	in	the	direction	of	the	Palace	of	Horticulture	,
点头	在	这	方向	的	这	宫殿	的	园艺	,

朝园艺宫的方向点点头

[weə(r)] [mə'klærən][hæd; həd] [dʌn] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [best] [wɜːk] .

where	McLaren	had	done	some	of	his	best	work	.
在哪里	迈凯伦	有	完毕	一些	的	他的	最好的	工作	.

迈凯伦曾在这里创作出他的一些最优秀的作品。

" [ðeəz; ðəz][nəʊ]['kʌlə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [laɪk] [griːn] , [pə'tɪkjələli] [dɑːk] [griːn] , [fɔː(r); fə(r)] ['rɪtʃnəs] [ænd; ənd]['pəʊətri][ænd; ənd] ['mɪst(ə)ri] .

"	There's	no	color	in	the	world	like	green	,	particularly	dark	green	,	for	richness	and	poetry	and	mystery	.
"	有	不	颜色	在	这	世界	喜欢	绿色的	,	特别	黑暗的	绿色的	,	为了	丰富	和	诗	和	神秘	.

“世界上没有哪种颜色能像绿色，尤其是深绿色那样，充满丰富性、诗意和神秘感。”

[ɪts] ['ɪntɪmətli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['ʃædəʊ] , [wɪtʃ] [dʌz] [səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['bjuːti] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] . "

It's	intimately	related	to	shadow	,	which	does	so	much	for	beauty	in	the	world	.	"
它是	亲密	有关的	到	阴影	,	哪个	做	所以	很多	为了	美丽	在	这	世界	.	"

它与阴影密切相关，而阴影对世界的美起着至关重要的作用。

" [ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] ['enədʒi] ['ɔːlməʊst] [hɪts] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [feɪs] , ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	The	Fountain	of	Energy	almost	hits	you	in	the	face	,	doesn't	it	?
"	这	喷泉	的	活力	几乎	点击量	你	在	这	脸	,	不	它	?

“能量之泉几乎要喷到你脸上了，不是吗？”

" [ai] [sed] .

"	I	said	.
"	我	说	.

我说。

" [ɒv; əv] [kɔːs] .
" **Of** **course** **.**
" 的 课程 .

“当然。

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] ['kɔːldə(r)] [ment] [tuː; tə][duː; də] .
That's **exactly** **what** **Calder** **meant** **to** **do** **.**
那就是 确切地 什么 卡尔德 意思是 到 做 .

这正是卡尔德想要做的。

[ɪn][ə; eɪ] [wei] [hiː; hi][wɒz; wəz] [raɪt] .
In **a** **way** **he** **was** **right** **.**
在 一个 方式 他 曾是 正确的 .

从某种意义上说，他是对的。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ɪn] ['skʌlptʃə(r)] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [trə'mendəs] [fɔːs] .
He **wanted** **to** **express** **in** **sculpture** **the** **idea** **of** **tremendous** **force** **.**
他 通缉 到 表达 在 雕塑 这 主意 的 巨大的 力量 .

他想通过雕塑来表达巨大力量的理念。

[naʊ] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪz][æn; ən][aɪ'diːəl][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ˌekspə'zɪʃənəl] .
Now **his** **work** **is** **an** **ideal** **example** **of** **what** **is** **expositional** **.**
现在 他的 工作 是 一个 理想的 例子 的 什么 是 阐述 .

如今，他的作品正是阐释性作品的理想范例。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [sen'seɪʃən(ə)l] [ə'piːl] .
It **has** **a** **sensational** **appeal** **.**
它 有 一个 轰动一时 上诉 .

它具有惊人的吸引力。

[wʌn] [əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [sə'dʒests] [tuː] [mʌtʃ] ['enədʒi] , [tuː] [mʌtʃ] ['efət] [ɒn][ðə; ði]
One **objection** **to** **it** **is** **that** **it** **suggests** **too** **much** **energy** **,** **too** **much** **effort** **on** **the**
一 异议 到 它 是 那 它 建议 也 很多 活力 , 也 很多 努力 在 这
[pɑːt] ,
part **,**
部分 ,

对此的一种反对意见是，这表明需要投入过多的精力和努力。

[nɒt] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , [bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ði]['skʌlptə(r)] .
not **only** **of** **the** **subject** **,** **but** **of** **the** **sculptor** **.**
不是 仅有的 的 这 主题 , 但 的 这 雕塑家 .

不仅是作品的主题，还有雕塑家的风格。

[ðə; ði] ['ɑːtɪst] [ɔːt] ['nevə(r)][tuː; tə] [siːm] [tuː; tə][traɪ] .
The **artist** **ought** **never** **to** **seem** **to** **try** **.**
这 艺术家 应该 绝不 到 似乎 到 尝试 .

艺术家不应该给人一种刻意努力的感觉。

[hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [fiːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][duː; də] .
His **work** **ought** **to** **make** **you** **feel** **that** **it** **was** **easy** **for** **him** **to** **do** **.**
他的 工作 应该 到 制作 你 感觉 那 它 曾是 简单的 为了 他 到 做 .

他的作品应该让你觉得对他来说做起来毫不费力。

[bʌt; bət][hɪə(r)][juː; jʊ] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði]['skʌlptə(r)] [klentʃt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [wɜːkt] [wɪð] [maɪt]
But **here** **you** **feel** **that** **the** **sculptor** **clenched** **his** **teeth** **and** **worked** **with** **might**
但 这里 你 感觉 那 这 雕塑家 紧握 他的 牙齿 和 工作 和 可能
[ænd; ənd][meɪn] .
and **main** **.**
和 主要的 .

但在这里，你会感觉雕塑家咬紧牙关，竭尽全力地工作。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] ,

As	a	matter	of	fact	,
作为	一个	事情	的	事实	,

事实上，

[hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [piːs] [wen] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['taɪəd] [aʊt] [frɒm; frəm] ['mænɪdʒɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]

he	did	this	piece	when	he	must	have	been	tired	out	from	managing	all	the
他	做过	这	片	什么时候	他	必须	有	到过	疲劳的	出去	从	管理	全部	这

['skʌlptʃə(r)] [ɒn][ðə; ði] [graʊndz] .

sculpture	on	the	grounds	.
雕塑	在	这	理由	.

他创作这件作品时，一定是因为管理园区内所有雕塑而感到疲惫不堪。

[hiː; hi] [meɪd] [tuː] [dɪ'zaɪnz] .

He	made	two	designs	.
他	制成	二	设计	.

他设计了两款方案。

[ðə; ði][fɜːst][wʌn] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɒt] [juːst] ,

The	first	one	,	which	was	not	used	,
这	第一的	一	,	哪个	曾是	不是	用过的	,

第一个未使用，

[siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː]['betə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sɪmplə] [ɪn][ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [beɪs]

seemed	to	me	better	because	it	was	simpler	in	the	treatment	of	the	base
似乎	到	我	更好的	因为	它	曾是	更简单	在	这	治疗	的	这	根据

.

:
.

我觉得这样更好，因为处理基底更简单。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['fɪgəz] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)] - ['enədʒaɪzd] , [ðə; ði]['hjuːmən] ['fɪgəz] [aɪ]

Even	the	figures	at	the	base	here	are	over	-	energized	,	the	human	figures	I
甚至	这	数据	在	这	根据	这里	是	超过	-	充满活力	,	这	人类	数据	我

[miːn] .

mean	.
意思是	.

就连底座上的人物形象都显得过于生动，我是指人物形象。

[stɪl] , [ɪn][ðeə(r)] ['spɔːrtɪvnəs] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['spɔːrtɪvnəs] [ɒv; əv] ['rɑːθs] ['ænɪmlz] , [ðeɪ] [hæv; həv]

Still	,	in	their	sportiveness	and	in	the	sportiveness	of	Roth's	animals	,	they	have
仍然	,	在	他们的	体育精神	和	在	这	体育精神	的	罗斯的	动物	,	他们	有

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [tʃɑːm] .

a	certain	charm	.
一个	肯定	魅力	.

不过，他们身上那种活泼好动的气质，以及罗斯笔下动物们的活泼好动的气质，都赋予了他们某种魅力。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [striːmz] ['spaʊtɪŋ] , [ðə; ði] [wɜːk] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [meɪks] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n]

And	with	the	streams	spouting	,	the	work	as	a	whole	makes	an	impression
和	和	这	溪流	喷水	,	这	工作	作为	一个	所有的	制作	一个	印象

[ɒv; əv] ['laɪvlinəs] .

of	liveliness	.
的	活力	.

水流喷涌而出，使整个作品给人以生机勃勃的印象。

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] ['nɜːvəs] ['laɪvlinəs] , [ˌkærəktə'rɪstɪkli] [ə'merɪkən] , [nɒt] [ˌɔːltə'geðə(r)] ['helθi] .

But	it's	a	nervous	liveliness	,	characteristically	American	,	not	altogether	healthy	.
但	它是	一个	紧张的	活力	,	典型地	美国人	,	不是	共	健康	.

但这是一种紧张的活力，具有典型的美国特色，并不完全健康。

" [ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] ['enədʒi] [ænd; ənd][ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv]['dʒu:əlz] , [wi:; wi] [dɪ'saɪdɪd] ,

"	The	Fountain	of	Energy	and	the	Tower	of	Jewels	,	we	decided	,
"	这	喷泉	的	活力	和	这	塔	的	珠宝	,	我们	决定	,

“我们决定，就叫它能量之泉和珠宝之塔吧。”

[bəuθ] [ɪk'sprest] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

both	expressed	the	same	kind	of	imagination	.
两个都	表达	这	相同的	种类	的	想像力	.

两者都展现了同一种想象力。

[laɪk] [ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] , [ðə; ði]['taʊə(r)] [geɪv] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['əʊvəstreɪn] .

Like	the	fountain	,	the	tower	gave	the	sense	of	overstrain	.
喜欢	这	喷泉	,	这	塔	给予	这	感觉	的	过劳	.

和喷泉一样，这座塔也给人一种不堪重负的感觉。

" [ɪts] ['prɪti] [hɑ:d] [tu:; tə] [si:] ['eni] [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðəʊz] ['fɪgəz] [ʌp] [ðeə(r)] [ɒn]

"	It's	pretty	hard	to	see	any	architectural	relation	between	those	figures	up	there	on
"	它是	漂亮的	难的	到	看	任何	建筑	关系	之间	那些	数据	向上	那里	在

[ðə; ði]['taʊə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['taʊə(r)] [ɪt'self] .

the	tower	and	the	tower	itself	.
这	塔	和	这	塔	本身	.

“很难看出塔顶上的那些人物和塔本身之间有什么建筑上的联系。”

[si:] [haʊ] [ðə; ði] [mæs] [traɪz] [tu:; tə] ['dɒmɪneɪt] - [fɔ:(r)] [ɪ'tæliən] ['taʊəz] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt]

See	how	the	mass	tries	to	dominate	Kelham's	four	Italian	towers	,	but	without
看	如何	这	大量的	尝试	到	支配	-	四	意大利语	塔楼	,	但	没有

['ʃəʊɪŋ] ['eni] ['ri:əl] [su:ˌpɪərɪ'ɒrəti] .

showing	any	real	superiority	.
显示	任何	真实的	优势	.

看看这群人是如何试图压制凯勒姆的四座意大利塔楼的，但却没有表现出任何真正的优势。

" [ðə; ði][he'rældɪk] [ʃi:ldz] [ɒn][ðə; ði][læmp][pəʊsts][nɪə(r)][baɪ] [ə'træktɪd] [ˌju: 'es][bəuθ][baɪ][ðeə(r)]['kʌlə(r)]

"	The	heraldic	shields	on	the	lamp	posts	near	by	attracted	us	both	by	their	color
"	这	纹章学	盾牌	在	这	灯	帖子	靠近	经过	吸引	我们	两个都	经过	他们的	颜色

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][və'raɪəti][ænd; ənd] [greɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'zaɪnz] .

and	by	the	variety	and	grace	of	their	designs	.
和	经过	这	种类	和	优雅	的	他们的	设计	.

“附近路灯柱上的纹章盾牌以其色彩、多样的设计和优美的图案吸引了我们。”

[haʊ] ['meni] ['vɪzɪtəz] [stɒpt] [tu:; tə][kən'sɪdə(r)][ðeə(r)] [hɪ'stɒrɪk] ['kærəktə(r)] ?

How	many	visitors	stopped	to	consider	their	historic	character	?
如何	许多	访客	停止	到	考虑	他们的	历史性	特点	?

有多少游客驻足欣赏它们的历史风貌?

[ðeɪ] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɜ:li] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] .

They	went	back	to	the	early	history	of	the	Pacific	Coast	.
他们	去	后退	到	这	早期的	历史	的	这	太平洋	海岸	.

他们追溯到太平洋沿岸的早期历史。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌkɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n] [ə'ləʊn] ['wɔ:ltə] [dɑ:r'si:] ['raɪən] [dɪ'zɜ:vd] [ðə; ði] [haɪɪst] [ˌrekəg'nɪʃn] .

For	this	contribution	alone	Walter	D'Arcy	Ryan	deserved	the	highest	recognition	.
为了	这	贡献	独自的	沃尔特	达西	瑞安	应得的	这	最高	认出	.

仅凭这一贡献，沃尔特·达西·瑞安就值得获得最高荣誉。

['əʊnli][æn; ən] ['ɑ:tɪst] [kʊd; kəd][hæv; həv] [wɜ:kt] [aʊt] [ðɪs] [ski:m] [ɪn][dʒʌst] [ðɪs] ['sensətɪv] [ænd; ənd]

Only	an	artist	could	have	worked	out	this	scheme	in	just	this	sensitive	and
仅有的	一个	艺术家	可以	有	工作	出去	这	方案	在	只是	这	敏感的	和

[ə'prəʊpriət] [wei] .

appropriate	way	.
合适的	方式	.

只有艺术家才能以如此细腻而恰当的方式构思出这个方案。

[wiː; wi] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪgərəs] [ɪ'kwestriən] ['stætʃuː][ɒv; əv] [kɔːr'tɛz] [baɪ] [tʃɑːlz] ['niːˌhaʊs] [æt; ət]

We	stopped	at	the	vigorous	equestrian	statue	of	Cortez	by	Charles	Niehaus	at
我们	停止	在	这	蓬勃	马术	雕像	的	科尔特斯	经过	查尔斯	尼豪斯	在

['aʊə(r)] [raɪt] ,

our	right	,
我们的	正确的	,

我们在右侧查尔斯·尼豪斯创作的科尔特斯英姿飒爽的骑马雕像前停了下来。

[kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['taʊə(r)] .

close	to	the	tower	.
关闭	到	这	塔	.

靠近塔楼。

" [ai] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [kɔːr'tɛz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [nɜːv] .

"	I	always	liked	Cortez	for	his	nerve	.
"	我	总是	喜欢	科尔特斯	为了	他的	神经	.

我一直很欣赏科尔特斯的胆识。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [get] [mʌtʃ] ['grætɪtjuːd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['empərə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['kɔŋkə] ['meksɪkəʊ]

He	didn't	get	much	gratitude	from	his	Emperor	for	conquering	Mexico
他	没有	得到	很多	感激	从	他的	皇帝	为了	征服	墨西哥

[ænd; ənd][ə'neks, 'æneks][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [speɪn] .

and	annexing	it	to	Spain	.
和	吞并	它	到	西班牙	.

他征服墨西哥并将其并入西班牙后，并没有从皇帝那里得到多少感激。

[ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi] [gɒt] [ɪn] ['glɔːri] [ænd; ənd][ɪn] ['mʌni] ['prɒbəbli] [dɪd] [nɒt] ['kɒmpenseɪt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)]

And	what	he	got	in	glory	and	in	money	probably	did	not	compensate	him	for
和	什么	他	得到	在	荣耀	和	在	钱	大概	做过	不是	补偿	他	为了

[hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [æt; ət][ðə; ði] [end] .

his	disappointment	at	the	end	.
他的	失望	在	这	结尾	.

而他所获得的荣耀和金钱，或许并不能弥补他最终的失望。

[wen] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [riːtʃ] [tʃɑːlz] [viː][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] , [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] ['rɔɪəl]

When	he	couldn't	reach	Charles	V	in	any	other	way	,	he	jumped	up	on	the	royal
什么时候	他	不能	抵达	查尔斯	V	在	任何	其他	方式	,	他	跳了起来	向上	在	这	皇家

['kærɪdʒ] .

carriage	.
运输	.

当他无法用其他任何方式接近查理五世时，他跳上了皇家马车。

[tʃɑːlz] ['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [hɪm][ænd; ənd] [ɑːskt] [huː] [hiː; hi][wɒz; wəz] .

Charles	didn't	recognize	him	and	asked	who	he	was	.
查尔斯	没有	认出	他	和	问	WHO	他	曾是	.

查尔斯没认出他，问他是谁。

- [aɪm][ðə; ði][mæn] , - [sed] [kɔːr'tɛz] , - [ðæt] [geɪv] [juː; jʊ][mɔː(r)] ['prɒvɪnsɪz] [ðæn; ðən][jɔː(r); jə(r)] ['fɔːˌbeəz]

'	I'm	the	man	,	'	said	Cortez	,	'	that	gave	you	more	provinces	than	your	forebears
-	我是	这	男人	,	-	说	科尔特斯	,	-	那	给予	你	更多的	省份	比	你的	祖先

[left] [juː; jʊ] ['sɪtɪz] . -

left	you	cities	.	'
左边	你	城市	.	-

“我就是那个，”科尔特斯说，“我给你们的省份比你们的祖先留给你们的城市还要多。”

['nætʃ(ə)rəli] [tʃɑːlz] [wɒz; wəz] [ə'nɔɪd] .

Naturally	Charles	was	annoyed	.
自然	查尔斯	曾是	恼怒	.

查尔斯自然很生气。

[wiː; wi][doʊnt][laɪk][tuː; tə][biː; bi][rɪ'maɪndid][ɒv; əv][ɪn'grætɪtjuːd] , [duː; də][wiː; wi] ,

We	don't	like	to	be	reminded	of	ingratitude	,	do	we	,
我们	不	喜欢	到	是	提醒	的	忘恩负义	,	做	我们	,

我们都不喜欢被提醒自己忘恩负义，对吧?

[ɪ'speʃəli] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['greɪtf(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm] ?

especially	by	the	people	who	think	we	ought	to	be	grateful	to	them	?
尤其	经过	这	人们	WHO	思考	我们	应该	到	是	感激的	到	他们	?

尤其是那些认为我们应该对他们感恩戴德的人?

[səʊ][kɔːr'tɛz][kwɪt][ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

So	Cortez	quit	the	court	and	spent	the	rest	of	his	life	in	the	country	.
所以	科尔特斯	辞职	这	法庭	和	花费	这	休息	的	他的	生活	在	这	国家	.

于是科尔特斯辞去了法庭职务，在乡下度过了余生。

" [æt; ət]['aʊə(r)] [raɪt] [wiː; wi][met] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['spæniʃ] [æd'ventʃəəz] [drɔːn] [tuː; tə][ðə; ði]

"	At	our	right	we	met	another	of	the	many	Spanish	adventurers	drawn	to	the
"	在	我们的	正确的	我们	遇见	其他	的	这	许多	西班牙语	冒险者	绘制	到	这

[ə'merɪkəz][baɪ][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] ,

Americas	by	the	discovery	of	Columbus	,
美洲	经过	这	发现	的	哥伦布	,

“在我们右边，我们遇到了另一位西班牙冒险家，他和其他许多西班牙冒险家一样，都是被哥伦布的发现吸引到美洲的。”

[pɪ'zɑːroʊ] , [huː] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [wɪð] [ðə; ði] [rɪtʃ] [lænd][ɒv; əv][pə'ruː] .

Pizarro	,	who	presented	his	country	with	the	rich	land	of	Peru	.
皮萨罗	,	WHO	呈现	他的	国家	和	这	富有的	土地	的	秘鲁	.

皮萨罗将秘鲁这片富饶的土地献给了他的祖国。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['daʊtləs] [pleɪst] [hɪə(r)][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [speɪn][ænd; ənd]

It	was	doubtless	placed	here	on	account	of	the	relation	between	Spain	and
它	曾是	毫无疑问	放置	这里	在	帐户	的	这	关系	之间	西班牙	和

[ˌkælə'fɔːniə] .

California	.
加利福尼亚州	.

它被安置于此，无疑是因为西班牙与加利福尼亚之间的关系。

" [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'veləpmənt] [θruː] [blʌd] [ænd; ənd] [ˌspɔɪ'leɪʃən] , " [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt]

"	Civilization	is	a	development	through	blood	and	spoilation	,	"	the	architect
"	文明	是	一个	发展	通过	血	和	腐败	,	"	这	建筑师

[ri'mɑːk] .

remarked	.
评论	.

“文明的发展是通过鲜血和破坏实现的，”这位建筑师说道。

" [ɪf] [pɪ'zɑːroʊ]['hædnt] [biːn] [lɔːd] [baɪ][ðə; ði][gəʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkəz][wiː; wi] [maɪt] [nɒt][biː; bi][hɪə(r)]

"	If	Pizarro	hadn't	been	lured	by	the	gold	of	the	Incas	we	might	not	be	here
"	如果	皮萨罗	之前没有	到过	诱饵	经过	这	金子	的	这	印加帝国	我们	可能	不是	是	这里

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .

at	this	moment	.
在	这	片刻	.

“如果皮萨罗没有被印加人的黄金所诱惑，我们今天可能就不会站在这里了。”

" [ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒn][ðə; ði]['taʊə(r)] , [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [wen] [vjuː] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] , [æt; ət][kləʊz]

"	The	figures	on	the	tower	,	insignificant	when	viewed	from	a	distance	,	at	close
"	这	数据	在	这	塔	,	微不足道	什么时候	已查看	从	一个	距离	,	在	关闭

[reɪndʒ] [tʊk] [ɒn]['vɪgə(r)] :

range	took	on	vigor	:
范围	采取	在	活力	:

“从远处看，塔上的数字并不显眼；但走近了，它们就变得栩栩如生了：

[ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][rəʊbz] , [ðə; ði]['beərə(r)][ɒv; əv][ˌjʊərə'piːən]['kʌltʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ]

the	philosopher	in	his	robes	,	the	bearer	of	European	culture	of	the	sixteenth
这	哲学家	在	他的	长袍	,	这	持有人	的	欧洲的	文化	的	这	第十六

['sentʃəri] [tuː; tə] [ðiːz] [ʃɔːz] ;

century	to	these	shores	;
世纪	到	这些	海岸	;

身着长袍的哲学家，将十六世纪欧洲文化带到这片土地上；

[ðə; ði] ['spæniʃ] [priːst] , ['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['freɪəz] ; [ðə; ði][əd'ventʃərə(r)] , [səʊ] ['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd]

the	Spanish	priest	,	typical	of	the	early	friars	;	the	adventurer	,	so	closely	related
这	西班牙语	牧师	,	典型的	的	这	早期的	修士们	;	这	冒险家	,	所以	密切	有关的

[tuː; tə] [kə'lʌmbəs] ;

to	Columbus	;
到	哥伦布	;

西班牙神父，早期修士的典型代表；冒险家，与哥伦布关系密切；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spæniʃ] ['səʊldʒə(r)] .

and	the	Spanish	soldier	.
和	这	西班牙语	士兵	.

还有那名西班牙士兵。

[ðə; ði] ['ɑːməd] ['hɔːsmən] , [baɪ] [toʊ'nɛti] , [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] [ɔːl][baɪ] [hɪm'self] ,

The	armored	horseman	,	by	Tonetti	,	in	a	row	all	by	himself	,
这	装甲	骑手	,	经过	托内蒂	,	在	一个	排	全部	经过	他自己	,

托内蒂的画作《身披盔甲的骑兵》，独自一人排成一列。

['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['rɑːðə(r)] [əb'sɜːdli] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] ,

suffering	from	being	rather	absurdly	out	of	place	,
痛苦	从	存在	相当	荒谬地	出去	的	地方	,

感到自己与周围环境格格不入，这种感觉十分荒谬。

[mait] [hæv; həv] [wʌn] [ə'plɔːz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [ɒn][ə; eɪ]['pedɪst(ə)l] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]

might	have	won	applause	if	he	had	been	brought	on	a	pedestal	close	to	the
可能	有	韩元	掌声	如果	他	有	到过	带来	在	一个	座	关闭	到	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

如果他被抬到靠近地面的台座上，或许会赢得掌声。

[hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [rɪ'piːtɪd] [səʊ]['ɒf(ə)n] [ʌp] [ðeə(r)] [meɪd] [æn; ən] [ɪ'fekt] ['ɔːlməʊst]['kɒmɪk] .

His	being	repeated	so	often	up	there	made	an	effect	almost	comic	.
他的	存在	重复	所以	经常	向上	那里	制成	一个	影响	几乎	漫画	.

他的名字被反复提及，以至于产生了一种近乎滑稽的效果。

[ðə; ði] [vɑːzɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['traɪriːm] , [ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)] , [wɪð] [ðə; ði]['bæt(ə)l] - [æks] [dɪ'zaɪnz]

The	vases	and	the	triremes	,	the	pieces	of	armor	,	with	the	battle	-	axe	designs
这	花瓶	和	这	三列桨战船	,	这	件	的	盔甲	,	和	这	战斗	-	斧头	设计

[ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] ,

on	either	side	,
在	任何一个	边	,

花瓶、三列桨战船、盔甲部件，两侧都饰有战斧图案，

[ðə; ði] [ˌkliə'pætrəz] ['niːd(ə)lz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪtʃli] - ['gəːdl] [gləʊb] [ɒn] [tɒp] , [sə'steɪnd] [ɒn][ðə; ði]

the	Cleopatra's	needles	,	and	the	richly	-	girdled	globe	on	top	,	sustained	on	the
这	克利奥帕特拉的	针	,	和	这	丰富	-	束腰	地球	在	顶部	,	持续	在	这

['ʃəuldəz] [ɒv; əv] [θriː] ['fɪgəz] ,

shoulders	of	three	figures	,
肩膀	的	三	数据	,

克利奥帕特拉的针，以及顶部装饰华丽的地球仪，由三个人物的肩膀支撑着。

[wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [wel] [dʌn] .

were	all	well	done	.
是	全部出色地	完毕	.	

都做得很好。

[ðə; ði] ['əʊnli] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [blend] ['ɪntuː] [wʌn] ['laɪtli]

The	only	trouble	was	that	they	had	not	been	made	to	blend	into	one	lightly
这	仅有的	麻烦	曾是	那	他们	有	不是	到过	制成	到	混合	进入	一	轻轻

['sɔːrɪŋ] [mæs] .

soaring	mass	.
翱翔	大量的	.

唯一的问题是，它们并没有被设计成融合为一个轻盈翱翔的整体。

" [ɪts] ['kjʊəriəs] [ðæt] ['heɪstɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [gɒn] [ə'streɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taʊə(r)] .

"	It's	curious	that	Hastings	should	have	gone	astray	in	the	treatment	of	the	tower	.
"	它是	好奇的	那	黑斯廷斯	应该	有	已消失	误入歧途	在	这	治疗	的	这	塔	.

“令人费解的是，黑斯廷斯在处理这座塔楼的问题上竟然犯了错误。”

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [nəʊn] [ðə; ði] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['pærəlel] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [laɪnz] .

He	must	have	known	the	psychological	effect	of	parallel	horizontal	lines	.
他	必须	有	已知	这	心理	影响	的	平行线	水平的	线条	.

他一定了解平行水平线的心理效应。

[wen] ['skaɪˌskrepər] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [bɪlt] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

When	skyscrapers	were	first	built	in	New	York	a	few	years	ago	they	were
什么时候	摩天大楼	是	第一的	建造	在	新的	约克	一个	很少	年	前	他们	是

[kən'sɪdəd] [ʌn'saɪtli] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [greɪt] [haɪt] .

considered	unsightly	on	account	of	their	great	height	.
经过考虑的	难看的	在	帐户	的	他们的	伟大的	高度	.

几年前纽约刚建成摩天大楼时，由于高度过高，人们认为它们有碍观瞻。

[səʊ] [ðə; ði] ['ɑːrkəˌtekts] [wɜː(r); wə(r)] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [juːz] ['pærəlel] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [laɪnz] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə]

So	the	architects	were	careful	to	use	parallel	horizontal	lines	in	order	to
所以	这	建筑师	是	小心	到	使用	平行线	水平的	线条	在	命令	到

[dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] [ə'pærənt] [haɪt] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .

diminish	the	apparent	height	as	far	as	possible	.
减少	这	明显	高度	作为	远的	作为	可能的	.

因此，建筑师们小心翼翼地使用平行水平线，以尽可能降低建筑的视觉高度。

[ðen] ['piːp(ə)l] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['bjuːti] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] - [skɹ'eɪpəz] ,

Then	people	began	to	say	that	there	was	beauty	in	the	sky	-	scrapers	,
然后	人们	开始	到	说	那	那里	曾是	美丽	在	这	天空	-	刮刀	,

后来人们开始说摩天大楼很美，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːrkəˌtekts] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] ['pɒləsi] .

and	the	architects	changed	their	policy	.
和	这	建筑师	已更改	他们的	政策	.

于是建筑师们改变了他们的设计理念。

[ðeɪ] [bɪlt] [ɪn] [streɪt] ['pærəlel] [laɪnz] [ðæt] [ʃɒt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] .

They	built	in	straight	parallel	lines	that	shot	up	to	the	sky	.
他们	建造	在	直的	平行线	线条	那	射击	向上	到	这	天空	.

他们建造了笔直的平行建筑，直插云霄。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðeɪ] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] [ə'pærənt] [haɪt] .

In	this	way	they	increased	the	apparent	height	.
在	这	方式	他们	增加	这	明显	高度	.

这样就增加了他们的视觉高度。

" [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['taʊərz] [beɪs] [rɪ'maɪndid] [ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðə; ði]

"	The	inscriptions	on	the	south	side	of	the	tower's	base	reminded	us	of	the
"	这	铭文	在	这	南	边	的	这	塔的	根据	提醒	我们	的	这

[ˌɛkspə'zɪʃənz] ['miːnɪŋ] ,

Exposition's	meaning	,
展览会的	意义	,

“塔基南侧的铭文提醒我们世博会的意义，

[kən'spɪkjuəsli] [ænd; ənd] ['prɒpəli] ['emfəsaɪzd] [hɪə(r)] .

Conspicuously	and	properly	emphasized	here	.
显眼地	和	适当地	强调	这里	.

这里明确且恰当地强调了这一点。

[ðə; ði]['peɪgən] [nəʊt] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [wɒz; wəz]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði][juːz]

The	pagan	note	in	the	architecture	was	indicated	in	the	ornamentation	by	the	use
这	异教徒	笔记	在	这	建筑学	曾是	表明的	在	这	装饰	经过	这	使用

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] [bʊl] .

in	the	design	of	the	head	of	the	sacred	bull	.
在	这	设计	的	这	头	的	这	神圣	公牛	.

建筑中的异教元素体现在装饰图案中，例如在设计中使用了神圣公牛的头部。

[ænd; ənd] [traɪ'ʌmfənt] [ə'merɪkə] [wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['igl] .

And	Triumphant	America	was	celebrated	in	the	group	of	eagles	.
和	凯	美国	曾是	著名	在	这	团体	的	老鹰	.

而凯旋的美国则在一群雄鹰中得到颂扬。

[ðə; ði] [dɑːk] [steɪnz] [ɒn][ðə; ði] ['jeləʊ] ['kɒləms] [meɪd] [ˌjuː 'es] [siː] [haʊ] ['klevə(r)] [gɛ'rɪn] [hæd; həd] [biːn] [ɪn]

The	dark	stains	on	the	yellow	columns	made	us	see	how	clever	Guerin	had	been	in
这	黑暗的	污渍	在	这	黄色的	列	制成	我们	看	如何	聪明的	格林	有	到过	在

[hɪz; ɪz] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] .

his	application	of	the	coloring	.
他的	应用	的	这	染色	.

黄色柱子上的深色污渍让我们看到了盖兰在着色方面的巧妙之处。

[ɪn][məʊst]['pleɪsɪz][hiː; hi][hæd; həd] [ə'plaɪd] [wʌn] [kəʊt]['əʊnli] , ['trʌstɪŋ] [tuː; tə]['neɪtʃə(r)][tuː; tə][duː; də][ðə; ði]

In	most	places	he	had	applied	one	coat	only	,	trusting	to	nature	to	do	the
在	最多	地方	他	有	应用	一	外套	仅有的	,	信任	到	自然	到	做	这

[rest] .

rest	.
休息	.

大多数地方他只涂了一层漆，剩下的就交给大自然来完成吧。

[məʊst][ɒv; əv][ɔːl] ,

Most	of	all	,
最多	的	全部	,

最重要的是，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['njuːnəs] [ænd; ənd][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv]

he	wished	to	avoid	the	appearance	of	newness	and	to	secure	a	look	of
他	希望	到	避免	这	外貌	的	新奇	和	到	安全的	一个	看	的

[eɪdʒ] .

age	.
年龄	.

他希望避免显得过于新潮，而要让自己看起来成熟稳重。

[ɒn] [ðiːz] ['kɒləms] [ðə; ði] [sməʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stiːm] ['roʊlərz][hæd; həd] [helpt] [aʊt] .

On	these	columns	the	smoke	from	the	steam	rollers	had	helped	out	.
在	这些	列	这	抽烟	从	这	蒸汽	滚筒	有	帮助	出去	.

蒸汽压路机的烟雾对这些柱子起到了一定的帮助作用。

[wʌn] [mait] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .

One	**might**	**imagine**	**that**	**they**	**had**	**been**	**here**	**for**	**generations**	**.**
一	可能	想象	那	他们	有	到过	这里	为了	几代人	.

人们可能会认为他们已经在这里生活了好几代。

[hɪə(r)][ðə; ði] ['bɪldəz] [hæd; həd] [juːst] [ðə; ði] [kə'rɪnθiən] ['kɒləm] ,

Here	**the**	**builders**	**had**	**used**	**the**	**Corinthian**	**column**	**,**
这里	这	建筑商	有	用过的	这	科林斯	柱子	,

这里建造者使用了科林斯柱式，

[wɪð] [ðə; ði] [ə'kænθəs] [liːvz] ['veərid] [wɪð] [fruːt] - [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['hjuːmən]['fɪgə(r)] .

with	**the**	**acanthus**	**leaves**	**varied**	**with**	**fruit**	**-**	**designs**	**and**	**with**	**the**	**human**	**figure**	**.**
和	这	莨苕	树叶	多种多样	和	水果	-	设计	和	和	这	人类	数字	.

莨苕叶图案与水果图案和人物图案相呼应。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lʌki] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [wen] [ðə; ði] ['kɒləm] [keɪm] ['ɪntuː][juːz] .

"	**It**	**was**	**a**	**lucky**	**day**	**for**	**architecture**	**when**	**the**	**column**	**came**	**into**	**use**	**.**
"	它	曾是	一个	幸运的	天	为了	建筑学	什么时候	这	柱子	来了	进入	使用	.

“当柱子投入使用时，对于建筑来说是一个幸运的日子。”

[ˌaɪ 'tiː] ['daʊtləs] [gɒt] [ɪts] [stɑːt] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [biːm] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːt] .

It	**doubtless**	**got**	**its**	**start**	**from**	**a**	**single**	**beam**	**used**	**for**	**support**	**.**
它	毫无疑问	得到	它是	开始	从	一个	单身的	光束	用过的	为了	支持	.

它无疑起源于一根用于支撑的横梁。

[ðen] [ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n] [dɪ'veləpt] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɔːnə'ment(ə)l] [baɪ] ['fluːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]

Then	**the**	**notion**	**developed**	**of**	**making**	**it**	**ornamental**	**by**	**fluting**	**it**	**and**
然后	这	概念	发达	的	制作	它	装饰	经过	凹槽	它	和

['dekəreɪtɪŋ] [ðə; ði][tɒp] .

decorating	**the**	**top**	**.**
装饰	这	顶部	.

后来人们又想到用凹槽和装饰顶部来增加它的装饰性。

[ɪn] [ðɪs] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv] ['kɒləms] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] , [ðə; ði]['dɒrɪk] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [griːks]

In	**this**	**Exposition**	**three**	**kinds**	**of**	**columns**	**are**	**used**	**,**	**the**	**Doric**	**,**	**which**	**the**	**Greeks**
在	这	展览	三	种类	的	列	是	用过的	,	这	多立克	,	哪个	这	希腊人

['feɪvəd] ,

favored	**,**
受青睐	,

本次展览中使用了三种柱式，分别是希腊人偏爱的多立克柱式、

[wɪð] [ðə; ði] ['veri] ['sɪmp(ə)l][tɒp][ɔː(r)]['kæpɪt(ə)l] ; [ðə; ði][aɪ'ɒnɪk] , [wɪð] [ðə; ði]['spaɪrəl][skrəʊl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

with	**the**	**very**	**simple**	**top**	**or**	**capital**	**;**	**the**	**Ionic**	**,**	**with**	**the**	**spiral**	**scroll**	**for**	**the**
和	这	非常	简单的	顶部	或者	首都	;	这	离子	,	和	这	螺旋	滚动	为了	这

['kæpɪt(ə)l] ,

capital	**,**
首都	,

顶部或柱头造型非常简单；爱奥尼式，柱头饰有螺旋涡卷纹。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'rɪnθiən] , [wɪð] [ðə; ði] [ə'kænθəs] ['fləʊɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp] ,

and	**the**	**Corinthian**	**,**	**with**	**the**	**acanthus**	**flowing**	**over**	**the**	**top**	**,**
和	这	科林斯	,	和	这	莨苕	流动	超过	这	顶部	,

还有科林斯式，其顶部饰以莨苕叶纹。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒmpəzɪt] [wɪtʃ] ['juːzɪz; 'juːsɪz] ['fiːtʃəz] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] . "

and	**the**	**Composite**	**which**	**uses**	**features**	**from**	**all**	**the**	**other**	**three**	**.**	**"**
和	这	合成的	哪个	用途	特征	从	全部	这	其他	三	.	"

以及融合了其他三种特征的复合型算法。”

" [duː; də][juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ði] [ə'kænθəs] [dɪ'zaɪn] [wɒz; wəz] [meɪd] ?

"	**Do**	**you**	**happen**	**to**	**know**	**how**	**the**	**acanthus**	**design**	**was**	**made**	**?**
"	做	你	发生	到	知道	如何	这	莨苕	设计	曾是	制成	?

“请问您是否知道莨苕叶图案是如何制作的？”

[wel] , [vɪ'truːviəs] [telz] [ðə; ði] ['stɔːri] .

Well	**,**	**Vitruvius**	**tells**	**the**	**story**	**.**
出色地	,	维特鲁威	讲述	这	故事	.

维特鲁威讲述了这个故事。

['eniwʌn] [ðæt] ['wɒnts] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒn] [ðɪs] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [ɔːt] [tuː; tə] [riːd] [ðæt] [bʊk] ,

Anyone	**that**	**wants**	**to**	**get**	**a**	**line**	**on**	**this**	**Exposition**	**ought**	**to**	**read**	**that**	**book**	**,**
任何人	那	想要	到	得到	一个	线	在	这	展览	应该	到	读	那	书	,

任何想了解这次博览会的人都应该读读那本书。

[ɔː(r)] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [tuː; tə] [glɑːns] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][tuː; tə] [riːd] [pɑːts] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['prɪti]

or	**,**	**at**	**any**	**rate**	**,**	**to**	**glance**	**through**	**it**	**and**	**to**	**read**	**parts**	**of**	**it**	**pretty**
或者	,	在	任何	速度	,	到	瞥一眼	通过	它	和	到	读	部分	的	它	漂亮的

['θʌrəli] .

thoroughly	**.**
彻底	.

或者至少可以快速浏览一遍，并仔细阅读其中的一些部分。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - [ðə; ði] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɒv; əv] ['mɑːkəs] [vɪ'truːviəs] ['poʊlioʊ] . -

It	**is**	**called**	**'**	**The**	**Architecture**	**of**	**Marcus**	**Vitruvius**	**Pollio**	**.**	**'**
它	是	称为	-	这	建筑学	的	马库斯	维特鲁威	波利奥	.	-

它名为《马库斯·维特鲁威·波利奥的建筑学》。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] [trænz'leɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]['lætɪn][baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [gwɪlt] .

There's	**a**	**good**	**translation**	**from**	**the**	**Latin**	**by**	**Joseph**	**Gwilt**	**.**
有	一个	好的	翻译	从	这	拉丁	经过	约瑟夫	格威尔特	.

约瑟夫·格威尔特有一个不错的拉丁文译本。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['ɑːrkɪˌtɛkts] ['baɪb(ə)l] .

It	**has**	**become**	**the**	**architect's**	**bible**	**.**
它	有	变得	这	建筑师的	圣经	.

它已成为建筑师的圣经。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [vɪ'truːviəs] ,

According	**to**	**Vitruvius**	**,**
根据	到	维特鲁威	,

根据维特鲁威的说法，

[ðə; ði] [nɜːs] [ɒv; əv] [kə'rɪnθiən] [gɜːl] [huː] [hæd; həd] [daɪd] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði][gɜːrlz] [tuːm] ['bɑːskɪt] [fɪld]

the	**nurse**	**of**	**Corinthian**	**girl**	**who**	**had**	**died**	**carried**	**to**	**the**	**girl's**	**tomb**	**basket**	**filled**
这	护士	的	科林斯	女孩	WHO	有	死亡	携带	到	这	女孩们	墓	篮子	已填

[wɪð] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ðə; ði][gɜːl][hæd; həd] [pə'tɪkjələli] [laɪkt] .

with	**the**	**things**	**that**	**the**	**girl**	**had**	**particularly**	**liked**	**.**
和	这	事物	那	这	女孩	有	特别	喜欢	.

科林斯一位去世女孩的奶妈抱着一个篮子来到女孩的墓前，篮子里装满了女孩生前特别喜欢的东西。

[ʃiː; ʃi] [left] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [nɪə(r)][ðə; ði] [tuːm] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ][taɪl] .

She	**left**	**the**	**basket**	**on**	**the**	**ground**	**near**	**the**	**tomb**	**and**	**covered**	**it**	**with**	**a**	**tile**	**.**
她	左边	这	篮子	在	这	地面	靠近	这	墓	和	涵盖	它	和	一个	瓦	.

她把篮子放在坟墓附近的地上，并用瓦片盖住。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [stʊd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'kænθəs] [plɑːnt] .

It	**happened**	**that**	**it**	**stood**	**over**	**the**	**root**	**of**	**an**	**acanthus**	**plant**	**.**
它	发生	那	它	站立	超过	这	根	的	一个	莨苕	植物	.

它恰好立在一株莨苕植物的根部上方。

[æz; əz][ðə; ði][plɑːnt] [gruː] [ɪts] ['fəʊliɪdʒ] [prest] [ʌp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt]

As	**the**	**plant**	**grew**	**its**	**foliage**	**pressed**	**up**	**around**	**the**	**basket**	**and**	**when**	**it**	**reached**
作为	这	植物	生长	它是	叶子	按下	向上	大约	这	篮子	和	什么时候	它	达到

[ðə; ði] [taɪl] [ðə; ði] [liːvz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [bæŋ] [bæk] [ɪn] ['greɪsf(ə)l] [kɜːrvz] .

the	**tile**	**the**	**leaves**	**were**	**forced**	**to**	**bang**	**back**	**in**	**graceful**	**curves**	**.**
这	瓦	这	树叶	是	强制	到	砰	后退	在	优美	曲线	.

随着植物的生长，它的叶子向上挤压着篮子，当它长到瓷砖上时，叶子被迫以优美的弧线向后弹起。

[kə'lɪməkəs] , [ə; eɪ] [kə'rɪnθiən] ['ɑːkɪtekt] , ['nəʊtɪst] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [juːz] .

Callimachus	**,**	**a**	**Corinthian**	**architect**	**,**	**noticed**	**the**	**effect**	**and**	**put**	**it**	**into**	**use**	**.**
卡利马科斯	,	一个	科林斯	建筑师	,	注意到	这	影响	和	放	它	进入	使用	.

科林斯建筑师卡利马科斯注意到了这种效果，并将其付诸实践。

" [ˌaɪ 'viː]

"	**IV**
"	第四

“IV

['ʌndə(r)][ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv]['dʒuːəlz]

Under	**the**	**Tower**	**of**	**Jewels**
在下面	这	塔	的	珠宝

在珠宝塔下

[wen] [wiː; wi] ['entəd] [ðə; ði] [ɑːtʃ] [wiː; wi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['siːlɪŋ] [juːst] [baɪ]

When	**we**	**entered**	**the**	**arch**	**we**	**looked**	**up**	**at**	**the**	**magnificent**	**ceiling**	**used**	**by**
什么时候	我们	进入	这	拱	我们	看起来	向上	在	这	壮丽	天花板	用过的	经过

[mək'kɪm] ,

McKim	**,**
麦金	,

当我们进入拱门时，抬头仰望麦金设计的宏伟天花板。

[miːd] & [waɪt] , [ɪn]['pænəlz] , [wɪð] [ə; eɪ] [pɪk'tɔːriəl] [dɪ'zaɪn] ['bjuːtɪfli] ['kʌləd] [baɪ] [gɛ'rɪn] .

Mead	**&**	**White**	**,**	**in**	**panels**	**,**	**with**	**a**	**pictorial**	**design**	**beautifully**	**colored**	**by**	**Guerin**	**.**
米德	&	白色的	,	在	面板	,	和	一个	画报	设计	非常漂亮	有色	经过	格林	.

米德和怀特，采用面板设计，由盖林绘制并着色，画面精美。

" [ðə; ði] [bluː] [ʌp] [ðeə(r)] [blendz] ['ɪntuː][ðə; ði] [diːpə(r)] [bluː] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɒdʒ] ['mjʊərəlz][dʒʌst] [bɪ'niːθ] .

"	**The**	**blue**	**up**	**there**	**blends**	**into**	**the**	**deeper**	**blue**	**of**	**the**	**Dodge**	**murals**	**just**	**beneath**	**.**
"	这	蓝色的	向上	那里	混合物	进入	这	更深	蓝色的	的	这	躲闪	壁画	只是	下面	.

“上面的蓝色与下方道奇壁画的深蓝色融为一体。”

[ðəʊz] ['mjʊərəlz][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [raɪt] [təʊn] .

Those	**murals**	**are**	**in**	**exactly**	**the**	**right**	**tone**	**.**
那些	壁画	是	在	确切地	这	正确的	语气	.

这些壁画的色调恰到好处。

[ðeɪ] [gɪv] [streŋθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɑːtʃ] .

They	**give**	**strength**	**to**	**the**	**arch**	**.**
他们	给	力量	到	这	拱	.

它们为拱形结构提供强度。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wiːkənd] [baɪ] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] ['hevi] ['ɑːkɪtektʃə(r)] .

But	**they**	**are**	**weakened**	**by**	**being**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**so**	**much**	**heavy**	**architecture**	**.**
但	他们	是	减弱	经过	存在	在	这	中间	的	所以	很多	重的	建筑学	.

但由于周围都是厚重的建筑，它们的结构被削弱了。

[ðeə(r)]['sʌbdʒɪkts] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)] .

Their	**subjects**	**,**	**however**	**,**	**are**	**in**	**harmony**	**with**	**the**	**meaning**	**of**	**the**	**tower**	**.**
他们的	主题	,	然而	,	是	在	和谐	和	这	意义	的	这	塔	.

然而，它们的主题与这座塔的意义是一致的。

[gɛ'rɪn] [wɒz; wəz] [raɪt] [wen] [hiː; hi][təʊld][ðə; ði]['mjʊərəl]['dekəreɪtə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] ['sʌbdʒɪkt][wɒz; wəz]

Guerin	**was**	**right**	**when**	**he**	**told**	**the**	**mural**	**decorators**	**that**	**a**	**good**	**subject**	**was**
格林	曾是	正确的	什么时候	他	讲述	这	壁画	装饰师	那	一个	好的	主题	曾是

[æn; ən] ['æset] .

an	**asset**	**.**
一个	资产	.

格林对壁画装饰师们说得对，好的题材是一种优势。

[baɪ] ['stʌdiɪŋ] [ðiːz] ['mjʊərəlz][juː; jʊ][kæn; kən][get][ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri]

By	studying	these	murals	you	can	get	a	glimpse	of	all	the	history
经过	学习	这些	壁画	你	能	得到	一个	一瞥	的	全部	这	历史

[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ˌkælə'fɔːniə][ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['pænəmɑː][kə'næl] .

associated	with	California	and	with	the	Panama	Canal	.
联系	和	加利福尼亚州	和	和	这	巴拿马	运河	.

通过研究这些壁画，你可以了解与加利福尼亚州和巴拿马运河相关的所有历史。

[dɒdʒ] [hæz; həz] [meɪd] ['drɑːmə] [aʊt] [ɒv; əv]['bæl'boʊəz] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv]['pænəmɑː][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv]

Dodge	has	made	drama	out	of	Balboa's	discovery	of	Panama	and	out	of
躲闪	有	制成	戏剧	出去	的	巴尔博亚的	发现	的	巴拿马	和	出去	的

[ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['əʊʃnz] ,

the	union	of	the	two	oceans	,
这	联盟	的	这	二	海洋	,

道奇将巴尔博亚发现巴拿马以及两大洋的融合渲染成了一部戏剧性的作品。

[ə; eɪ] [θiːm] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['pəʊɪt] .

a	theme	worthy	of	a	great	poet	.
一个	主题	值得	的	一个	伟大的	诗人	.

一个堪比伟大诗人的主题。

[ænd; ənd] [dɒdʒ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [men] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɑːt] [ɒn][ðə; ði] [graʊndz] [huː]

And	Dodge	is	one	of	the	few	men	represented	in	the	art	on	the	grounds	who
和	躲闪	是	一	的	这	很少	男人	代表	在	这	艺术	在	这	理由	WHO

[hæv; həv] [meɪd] [pɪk'tɔːriəl] [juːz][ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri] .

have	made	pictorial	use	of	machinery	.
有	制成	画报	使用	的	机械	.

道奇是庄园内艺术作品中为数不多的以机械为主题进行绘画创作的艺术家之一。

[ðeəz; ðəz][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [baɪ][bæl'bəʊə] , [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

There's	the	discovery	by	Balboa	,	the	purchase	by	the	United	States	,
有	这	发现	经过	巴尔博亚	,	这	购买	经过	这	团结的	各州	,

巴尔博亚发现了这片土地，美国也购买了它。

[ðə; ði][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv][ju'naɪtɪŋ][ðə; ði] [tuː] ['əʊʃnz] , ['veri] [ɪ'mædʒɪnətɪv]

the	presentation	of	the	problem	of	uniting	the	two	oceans	,	very	imaginative
这	推介会	的	这	问题	的	联合	这	二	海洋	,	非常	富有想象力的

[ænd; ənd] [pɪk'tɔːriəl] ,

and	pictorial	,
和	画报	,

对连接两大洋问题的阐述，非常富有想象力和画面感。

[ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'næl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] ,

the	completion	of	the	Canal	,	and	the	crowning	of	labor	,
这	完成	的	这	运河	,	和	这	加冕	的	劳动	,

运河竣工，劳动成果圆满完成

[wɪð] [ðə; ði] [sɪm'bɒlɪk] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] [fiːts] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [sə'dʒestid] [baɪ]

with	the	symbolic	representation	of	the	resulting	feats	of	commerce	suggested	by
和	这	象征性的	表示	的	这	结果	壮举	的	商业	建议	经过

[ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪŋd] ['mɜːkjəri] .

the	want	of	the	winged	Mercury	.
这	想	的	这	有翅膀的	汞	.

象征性地表现了由此产生的商业成就，正如缺少有翼的墨丘利所暗示的那样。

[dɒdʒ] [ɪz][drə'mætɪk] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

Dodge	is	dramatic	without	being	too	individual	.
躲闪	是	戏剧性	没有	存在	也	个人	.

道奇的风格引人注目，但又不显得过于个性。

[hɪz; ɪz]['mjʊərəlz][doʊnt][kɔ:l][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ə'weɪ][frɒm; frəm][ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋz] [tu:; tə] [ðəm'selvz] .

His	murals	don't	call	the	attention	away	from	their	surroundings	to	themselves	.
他的	壁画	不	称呼	这	注意力	离开	从	他们的	周围环境	到	他们自己	.

他的壁画不会分散人们对周围环境的注意力。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:kɪtekʧə(r)] , [æz; əz]['mjʊərəlz]['ɔ:lweɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] .

They	are	a	part	of	the	architecture	,	as	murals	always	should	be	.
他们	是	一个	部分	的	这	建筑学	,	作为	壁画	总是	应该	是	.

它们是建筑的一部分，壁画理应如此。

" [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd][wi:; wi] [faʊnd] [ðə; ði] ['kɒləmd] ['ni:ʃɪz; 'nɪtʃɪz] [dɪ'zaɪnd] [baɪ][mək'kɪm] , [mi:d] [ænd; ənd]

"	On	either	side	we	found	the	columned	niches	designed	by	McKim	,	Mead	and
"	在	任何一个	边	我们	成立	这	列式	利基市场	设计	经过	麦金	,	米德	和

[waɪt] ,

White	,
白色的	,

“在两侧，我们发现了由麦金、米德和怀特设计的柱式壁龛，

[i:ʧ] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['faʊntən; 'faʊntɪn] .

each	ornamented	with	a	fountain	.
每个	装饰	和	一个	喷泉	.

每个房间都装饰有喷泉。

[ðə; ði] [bæk] [wɔ:l] [meɪd] [ə; eɪ] ['splendɪd] [ɪ'fekt] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [ri:ʧt] [ʌp] [tə'wɔ:d] [ðə; ði]['taʊə(r)] .

The	back	wall	made	a	splendid	effect	as	it	reached	up	toward	the	tower	.
这	后退	墙	制成	一个	灿烂	影响	作为	它	达到	向上	朝向	这	塔	.

后墙向上延伸至塔楼，营造出壮丽的效果。

[tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [wi:; wi] [tɜ:nd] [tu:; tə] [vju:] ['mɪsɪz] . ['i:dɪθ] ['wʊdmən] ['bɜ:rəʊz] - " ['faʊntən; 'faʊntɪn]

To	the	right	we	turned	to	view	Mrs	.	Edith	Woodman	Burroughs	'	"	Fountain
到	这	正确的	我们	转向	到	看法	太太	.	伊迪丝	伍德曼	伯勒斯	-	"	喷泉

[ɒv; əv] [ju:θ] ,

of	Youth	,
的	青年	,

我们向右转去欣赏伊迪丝·伍德曼·伯勒斯夫人的《青春之泉》，

" ['lʌvli] [ɪn][ðə; ði] ['gɜ:lɪʃ] ['bju:ti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['fɪgə(r)] ,

"	lovely	in	the	girlish	beauty	of	the	central	figure	,
"	迷人的	在	这	少女	美丽	的	这	中央	数字	,

“中心人物的少女美貌令人喜爱，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪn'serəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] .

and	in	the	simplicity	and	the	sincerity	of	the	design	as	a	whole	.
和	在	这	简单	和	这	诚意	的	这	设计	作为	一个	所有的	.

整体设计简洁真诚。

[ɪn][sʌm; səm] [weɪz] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [rɪ'maɪndid] [ju: 'es][ɒv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['peɪntɪŋ] [baɪ] ['ɪŋgrɛs] [ɪn]

In	some	ways	the	figure	reminded	us	of	the	celebrated	painting	by	Ingres	in
在	一些	方式	这	数字	提醒	我们	的	这	著名	绘画	经过	成分	在

[ðə; ði] ['lu:və(r)] ,

the	Louvre	,
这	卢浮宫	,

在某些方面，这个人物让我们想起了卢浮宫里安格尔的那幅著名画作。

" [ðə; ði] [sɔ:s] , " [ðə; ði] [nju:d] [gɜ:l] ['beərɪŋ] [ə; eɪ][dʒʌg][ɒn][hɜ:(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] ,

"	The	Source	,	"	the	nude	girl	bearing	a	jug	on	her	shoulder	,
"	这	来源	,	"	这	裸体	女孩	轴承	一个	水壶	在	她	肩膀	,

“源头”，一个肩扛水罐的裸体女孩，

['sendɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [stri:m] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] .

sending	out	a	stream	of	water	.
发送	出去	一个	溪流	的	水	.

喷涌出一股水流。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] [ˌɪmɪ'teɪʃn] , [haʊ'evə(r)] .

There	was	no	suggestion	of	imitation	,	however	.
那里	曾是	不	建议	的	模仿	,	然而	.

然而，没有任何模仿的迹象。

" [ðə; ði] ['sɪmbəlɪzəm] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] , " [sed] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] , " [dʌz] [nɒt] [θrʌst] [ɪt'self] [ɒn][juː; jʊ] ,

"	The	symbolism	in	the	design	,	"	said	the	architect	,	"	does	not	thrust	itself	on	you	,
"	这	象征意义	在	这	设计	,	"	说	这	建筑师	,	"	做	不是	推力	本身	在	你	,

“设计中的象征意义，”这位建筑师说，“并不会强加于人。”

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] [ɪ'nʌf] .

and	yet	it	is	plain	enough	.
和	然而	它	是	清楚的	足够的	.

然而，这道理显而易见。

[ðæt] ['wʊmən] [ænd; ənd][mæn] ['pʊʃɪŋ] [ʌp] ['flaʊəz] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði][gɜːl] [meɪk] [ə; eɪ]

That	woman	and	man	pushing	up	flowers	at	the	feet	of	the	girl	make	a
那	女士	和	男人	推动	向上	花朵	在	这	脚	的	这	女孩	制作	一个

['bjuːtɪf(ə)l] [kən'sepʃ(ə)n] .

beautiful	conception	.
美丽的	概念	.

那对男女将鲜花放在女孩脚下，构成了一个美丽的意象。

[ðə; ði] [həʊl] ['faʊntən; 'faʊntɪn][hæz; həz][æn; ən] [in'dʒenjuəsnis] [ðæt] [ɪz][ɪn] [kiː] [wɪð] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

The	whole	fountain	has	an	ingenuousness	that	is	in	key	with	the	subject	.
这	所有的	喷泉	有	一个	天真	那	是	在	钥匙	和	这	主题	.

整个喷泉有一种与主题相契合的质朴感。

[ə'krɒs] [ðə; ði] [weɪ] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] [el] [də'rɑːdəʊ] ,

Across	the	way	,	"	he	went	on	,	turning	to	view	the	Fountain	of	El	Dorado	,
穿过	这	方式	,	"	他	去	在	,	转弯	到	看法	这	喷泉	的	埃尔	多拉多	,

“对面，”他继续说道，转身去看埃尔多拉多喷泉。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['gɜːtruːd] ['vændəbɪlt] ['wɪtni] , " [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] [mʌtʃ] [mɔː(r)]

by	Mrs	.	Gertrude	Vanderbilt	Whitney	,	"	there's	a	piece	of	work	much	more
经过	太太	.	格特鲁德	范德比尔特	惠特尼	,	"	有	一个	片	的	工作	很多	更多的

[sə'fɪstɪkeɪtɪd] [ænd; ənd][drə'mætɪk] ,

sophisticated	and	dramatic	,
复杂的	和	戏剧性	,

格特鲁德·范德比尔特·惠特尼夫人说：“还有一部作品更加复杂、更具戏剧性。”

[faɪn] [ɪn][ɪts] [kən'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] [strɒŋ] [ɪn] ['hændlɪŋ] .

fine	in	its	conception	and	strong	in	handling	.
美好的	在	它是	概念	和	强的	在	处理	.

构思精妙，执行有力。

[nəʊ][wʌn] [wʊd] [seɪ] [ˌɒf'hænd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] ;

No	one	would	say	offhand	that	it	was	the	work	of	a	woman	;
不	一	会	说	随意	那	它	曾是	这	工作	的	一个	女士	;

没有人会轻易断言这是女人的作品；

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['əʊvəstreɪn] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] ['kærəktəraɪzɪz] [ə; eɪ]

and	yet	it	shows	none	of	the	overstrain	that	sometimes	characterizes	a
和	然而	它	演出	没有任何	的	这	过劳	那	有时	具有特征	一个

['wʊmən] ['ɑːtɪst] [wen] [ʃiː; ʃi] ['wɪʃɪz] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [tuː; tə] [siːm] ['mæskjəlɪn] .

woman	artist	when	she	wishes	her	work	to	seem	masculine	.
女士	艺术家	什么时候	她	愿望	她	工作	到	似乎	男性	.

然而，它丝毫没有表现出女性艺术家为了使作品显得男性化而有时会表现出的那种过度紧张。

" [ɪn] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] " [el] [də'rɑːdəʊ] " [wiː; wi]['nəʊtɪd][ðə; ði] [skɪl] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv]

"	In	approaching	the	"	El	Dorado	"	we	noted	the	skill	shown	in	the	details	of
"	在	接近	这	"	埃尔	多拉多	"	我们	著名的	这	技能	所示	在	这	细节	的

[ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] .

the	conception	.
这	概念	.

“在探索‘黄金国’的过程中，我们注意到设计细节中所展现的精湛技艺。”

" [ðɪs] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [kɔːld] - [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][gəʊld] , - [ɪn][pleɪn] ['ɪŋglɪʃ] ,

"	This	fountain	might	have	been	called	'	The	Land	of	Gold	,	'	in	plain	English	,
"	这	喷泉	可能	有	到过	称为	-	这	土地	的	金子	,	-	在	清楚的	英语	,

“用通俗易懂的英语来说，这座喷泉或许可以叫做‘黄金之地’。”

[ɔː(r)] - [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['hæpinəs] ,

or	'	The	Struggle	for	Happiness	,
或者	-	这	斗争	为了	幸福	,

或者《追求幸福》，

- [ɔː(r)][baɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] [neɪm] [ðæt] [sə'dʒestid] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['piːp(ə)l] ['vælјuːd][æz; əz]

'	or	by	any	other	name	that	suggested	competition	for	what	people	valued	as
-	或者	经过	任何	其他	姓名	那	建议	竞赛	为了	什么	人们	有价值的	作为

[ðə; ði]['praɪzɪz][ɒv; əv][laɪf] .

the	prizes	of	life	.
这	奖品	的	生活	.

或者用任何其他暗示着人们为了争夺人生中最珍贵的东西而进行的竞争的名称。

[wen] ['mɪsɪz] . ['wɪtni] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] ['weðə(r)] [ðəʊz] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd]

When	Mrs	.	Whitney	was	asked	to	explain	whether	those	trees	in	the	background
什么时候	太太	.	惠特尼	曾是	问	到	解释	无论	那些	树木	在	这	背景

[ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [triː] [ɒv; əv][laɪf] ,

represented	the	tree	of	life	,
代表	这	树	的	生活	,

当被问及背景中的那些树是否代表生命之树时，惠特尼夫人

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] ['eni] [sʌtʃ] [aɪ'dɪə][ɪn][hɜː(r); hə(r)][maɪnd] .

she	said	she	didn't	have	any	such	idea	in	her	mind	.
她	说	她	没有	有	任何	这样的	主意	在	她	头脑	.

她说她脑子里根本没有这种想法。

[wɒt] [ʃiː; ʃi] ['prɒbəbli] ['wɒntɪd] [tuː; tə][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə]['prez(ə)nt][æn; ən] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [siːn] [ðæt]

What	she	probably	wanted	to	do	was	to	present	an	imaginative	scene	that
什么	她	大概	通缉	到	做	曾是	到	展示	一个	富有想象力的	场景	那

[iːtʃ] [əb'zɜːvə(r)][kʊd; kəd] [ɪn'tɜːprət] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .

each	observer	could	interpret	for	himself	.
每个	观察员	可以	解释	为了	他自己	.

她可能想要呈现的是一个充满想象力的场景，让每个观察者都能自行解读。

[ðiːz] [tuː] [i'dʒɪpʃn] - ['lʊkɪŋ] ['gɑːrdiənz] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːz] , [wɪð] [ðə; ði] ['fɪgəz] ['niːlɪŋ] [baɪ]

These	two	Egyptian	-	looking	guardians	at	the	doors	,	with	the	figures	kneeling	by
这些	二	埃及人	-	寻找	守护者	在	这	门	,	和	这	数据	跪着	经过

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

门口有两个长相像埃及人的守卫，旁边跪着几个人。

[sə'dʒest] ['pleɪnli] [ɪ'nʌf] [ðə; ði][fjuː'tɪlәti] [ðæt] [gəʊz] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

suggest	plainly	enough	the	futility	that	goes	with	so	much	of	our	struggling	in	the
建议	显然	足够的	这	无用	那	去	和	所以	很多	的	我们的	挣扎	在	这

[wɜːld] .

world	.
世界	.

这清楚地表明了我们在世上所做的许多努力都是徒劳的。

[səʊ]['ɒf(ə)n] ['pi:p(ə)l] [ri:tʃ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [gəʊl] [wɪ'ðaʊt] ['ri:əli] ['getɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [wɒnt] .

So	often	people	reach	the	edge	of	their	goal	without	really	getting	what	they	want	.
所以	经常	人们	抵达	这	边缘	的	他们的	目标	没有	真的	获得	什么	他们	想	.

人们常常到达目标的边缘，却并没有真正得到自己想要的东西。

" [vi:]

"	V
"	V

“V

[ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s]

The	Court	of	the	Universe
这	法庭	的	这	宇宙

宇宙法庭

[θru:] [ðə; ði] [ɑ:tʃ] [wi:; wi] [pɑ:st] ['ɪntu:][ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] ,

Through	the	arch	we	passed	into	the	neck	of	the	Court	of	the	Universe	,
通过	这	拱	我们	通过了	进入	这	脖子	的	这	法庭	的	这	宇宙	,

穿过拱门，我们进入了宇宙法庭的咽喉要道。

[wɪtʃ] [tʃɑ:md] [ˌju: 'es][baɪ][ðə; ði] [wɔ:mθ] [ɒv; əv][ɪts] ['kʌlərɪŋ] , [baɪ][mə'klɑ:rənz] ['tri:tmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

which	charmed	us	by	the	warmth	of	its	coloring	,	by	McLaren's	treatment	of	the
哪个	迷住了	我们	经过	这	温暖	的	它是	染色	,	经过	迈凯伦的	治疗	的	这

['sʌŋkən] ['gɑ:d(ə)n] ,

sunken	garden	,
凹陷	花园	,

它温暖的色彩和麦克拉伦对下沉式花园的处理方式深深吸引了我们。

[baɪ][ɪts] [ʃeɪp] , [baɪ][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑ:k] ['pɔɪntɪd] ['saɪprəs] [tri:z] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔ:lz] ,

by	its	shape	,	by	the	use	of	the	dark	pointed	cypress	trees	against	the	walls	,
经过	它是	形状	,	经过	这	使用	的	这	黑暗的	尖	柏	树木	反对	这	墙壁	,

通过其形状，通过墙壁上深色尖顶柏树的使用，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [swi:p] [ɒv; əv] [vju:] [ə'krɒs] [ðə; ði] [greɪt] [kɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði][mə'ri:nə] ,

and	by	the	sweep	of	view	across	the	great	court	to	the	Marina	,
和	经过	这	扫	的	看法	穿过	这	伟大的	法庭	到	这	码头	,

透过大庭院的视野，可以远眺码头。

['brəʊkən] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ][ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd] [ˌɪnhɑ:'məʊniəs] ['ærəbɪk]['bændstænd] .

broken	,	however	,	by	the	picturesque	and	inharmonious	Arabic	bandstand	.
破碎的	,	然而	,	经过	这	如画	和	不和谐的	阿拉伯	乐队演奏台	.

然而，这片景象却被那座风景如画却又略显不和谐的阿拉伯乐队演奏台打破了。

[wi:; wi][glɑ:ns, glæns][æt; ət][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)] ['kæriɪŋ] [ɒn][ðə; ði]

We	glanced	at	the	inscriptions	at	the	base	of	the	tower	carrying	on	the
我们	瞥了一眼	在	这	铭文	在	这	根据	的	这	塔	携带	在	这

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][kə'næl][tu:; tə][ɪts] [kəm'pli:ʃ(ə)n] .

history	of	the	Canal	to	its	completion	.
历史	的	这	运河	到	它是	完成	.

我们瞥了一眼塔底的铭文，上面记载着运河从开凿到竣工的历史。

[ðen] [wi:; wi] [stɒpt] [bɪ'fɔ:(r)] [ðəʊz] ['greɪsf(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['elɪfənts] ['beərɪŋ] - [tɔ:l] [pəulz] [wɪð]

Then	we	stopped	before	those	graceful	little	elephants	bearing	Guerin's	tall	poles	with
然后	我们	停止	前	那些	优美	小的	大象	轴承	-	高的	杆子	和

[ðeə(r)] ['strimər] .

their	streamers	.
他们的	主播	.

然后我们停在了那些优雅的小象面前，它们扛着盖兰高高的杆子，杆子上挂着彩带。

" [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [ɪz][ə; eɪ][dʒem][ɪn][hɪz; ɪz] [wei] .

"	That	little	fellow	is	a	gem	in	his	way	.
"	那	小的	同伴	是	一个	宝石	在	他的	方式	.

“那个小家伙真是个宝藏。”

[hiː; hi] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [rəʊm] .

He	comes	from	Rome	.
他	来	从	罗马	.

他来自罗马。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hevi] [pəʊl][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [ɪz]['ɔːlməʊst] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

But	the	heavy	pole	on	his	back	is	almost	too	much	for	him	.
但	这	重的	极	在	他的	后退	是	几乎	也	很多	为了	他	.

但他背上的那根沉重的杆子几乎让他无法承受。

[hiːz] [juːst] ['prɪti] ['ɒf(ə)n][ɒn][ðə; ði] [graʊndz] , [bʌt; bət][nɒt] [tuː] ['ɒf(ə)n] .

He's	used	pretty	often	on	the	grounds	,	but	not	too	often	.
他是	用过的	漂亮的	经常	在	这	理由	,	但	不是	也	经常	.

他经常在场地上使用，但也不是特别频繁。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɪz]['əʊvə(r)][wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [ðiːz] ['fɪgəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɪvɪk]

After	the	Exposition	is	over	we	ought	to	keep	these	figures	for	the	Civic
后	这	展览	是	超过	我们	应该	到	保持	这些	数据	为了	这	市民

['sentə(r)] .

Center	.
中心	.

博览会结束后，我们应该把这些数据保留给市民中心。

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [ˌɔːnə'ment(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

They	would	be	very	ornamental	in	the	heart	of	the	city	.
他们	会	是	非常	装饰	在	这	心	的	这	城市	.

它们矗立在城市中心，会非常引人注目。

" [æz; əz][wiː; wi] [wɔːkt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [meɪn] [kɔːt] ,

"	As	we	walked	toward	the	main	court	,
"	作为	我们	步行	朝向	这	主要的	法庭	,

“当我们走向主球场时，

[ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [kɔːld] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [vjuː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kɒləmz] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)]

the	architect	called	my	attention	to	the	view	between	the	columns	on	the	other
这	建筑师	称为	我的	注意力	到	这	看法	之间	这	列	在	这	其他

[saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv]['dʒuːəlz] ,

side	of	the	Tower	of	Jewels	,
边	的	这	塔	的	珠宝	,

建筑师让我注意到珠宝塔另一侧柱子之间的景色。

[wɪð] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪlz] .

with	the	houses	of	the	city	running	down	the	hills	.
和	这	房屋	的	这	城市	跑步	向下	这	丘陵	.

城市里的房屋沿着山坡向下延伸。

" [sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [meɪ] [nɒt][biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] [wen] [juː; jʊ] ['stʌdi] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['haʊzɪz]

"	San	Francisco	architecture	may	not	be	beautiful	when	you	study	individual	houses
"	圣	弗朗西斯科	建筑学	可能	不是	是	美丽的	什么时候	你	学习	个人	房屋

.

:
.

“如果你单独观察旧金山的房屋，可能会发现旧金山的建筑并不美观。”

[bʌt; bət][ɪn] [mæs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faɪn] .

But	in	mass	it	is	fine	.
但	在	大量的	它	是	美好的	.

但批量生产则没问题。

[ænd; ənd] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [leɪt] [ˌɑːftə'nuːn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'tɪkjələli] [gʊd] [ɪn] ['kʌlərɪŋ] .

And	,	of	a	late	afternoon	,	it	is	particularly	good	in	coloring	.
和	,	的	一个	晚的	下午	,	它	是	特别	好的	在	染色	.

而且，在傍晚时分，它的色彩尤其鲜艳。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'veləpt] [ɪn][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['pɜːp(ə)l] [heɪz] .

It	seems	to	be	enveloped	in	a	rich	purple	haze	.
它	似乎	到	是	被包裹	在	一个	富有的	紫色的	阴霾	.

它仿佛笼罩在一层浓郁的紫色薄雾之中。

[ðæt] ['kʌlə(r)] [mait] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['mjʊərəl] ['dekəreɪtə(r)] [ə; eɪ] [hɪnt] .

That	color	might	have	given	the	mural	decorators	a	hint	.
那	颜色	可能	有	给定	这	壁画	装饰师	一个	暗示	.

那种颜色或许给了壁画绘制者一些灵感。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'fektɪv] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] [haɪ] - [kiːd] ['ɑːkɪtektʃə(r)] .

It	would	have	been	effective	in	the	midst	of	all	this	high	-	keyed	architecture	.
它	会	有	到过	有效的	在	这	中间	的	全部	这	高的	-	按键	建筑学	.

在这种高调的建筑风格中，它会非常有效。

[ɪts] ['iːzi] [hɪə(r)][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [jʊr; jər] [ɪn][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['eɪnʃənt] ['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [taʊnz] [weə(r)]

It's	easy	here	to	imagine	that	you're	in	one	of	those	ancient	Hindu	towns	where
它是	简单的	这里	到	想象	那	你是	在	一	的	那些	古老的	印度教徒	城镇	在哪里

[ðə; ði] ['geɪts] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊzd] [æt; ət] [naɪt] .

the	gates	are	closed	at	night	.
这	大门	是	关闭	在	夜晚	.

在这里很容易让人联想到古老的印度教城镇，城镇的城门在夜晚会关闭。

[juː; jʊ]['ɔːlməʊst][ɪk'spekt][tuː; tə] [siː] ['kæmlz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] .

You	almost	expect	to	see	camels	and	elephants	.
你	几乎	预计	到	看	骆驼	和	大象	.

你几乎会觉得会看到骆驼和大象。

" [wɒt] [wɒz; wəz][məʊst] ['straɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz][ɪts] [ɪ'mensəti] .

"	What	was	most	striking	in	the	Court	was	its	immensity	.
"	什么	曾是	最多	引人注目	在	这	法庭	曾是	它是	浩瀚无垠	.

“法庭最引人注目的是它的规模之大。”

" [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [bər'niːniz] ['entrəns] [kɔːt] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['piːtərz] [ɪn] [rəʊm] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] .

"	Though	it	comes	from	Bernini's	entrance	court	to	St	.	Peter's	in	Rome	,	it	is	much	bigger	.
"	尽管	它	来	从	贝尼尼的	入口	法庭	到	英石	.	彼得的	在	罗马	,	它	是	很多	大	.

“虽然它源自贝尼尼设计的罗马圣彼得大教堂入口庭院，但它的规模要大得多。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [θɪŋk] [ɪts] [tuː] [bɪg] .

There	are	those	who	think	it's	too	big	.
那里	是	那些	WHO	思考	它是	也	大的	.

有些人认为它太大了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʒʌstɪfaɪz] [ɪt'self] [baɪ][ɪts]['splendə(r)] .

But	it	justifies	itself	by	its	splendor	.
但	它	证明其合理性	本身	经过	它是	辉煌	.

但它的壮丽景色足以证明其存在的价值。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [rəʊ] [ɒv; əv] ['kɒləms] [ɪz] [pə'tɪkjələli] ['hæpi] .

The	use	of	the	double	row	of	columns	is	particularly	happy	.
这	使用	的	这	双倍的	排	的	列	是	特别	快乐的	.

双列的使用效果尤其令人满意。

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['kɒləms] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] ['feɪvəd] [baɪ][ðə; ði]['rəʊmənz] .

The	double	columns	were	greatly	favored	by	the	Romans	.
这	双倍的	列	是	非常	受青睐	经过	这	罗马书	.

罗马人非常喜欢双柱式建筑。

[ɪn][ˌes 'tiː] . ['piːtərz] [bər'niːni] [juːst] [fɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

In	St	.	Peter's	Bernini	used	four	in	a	row	.
在	英石	.	彼得的	贝尼尼	用过的	四	在	一个	排	.

在圣彼得大教堂中，贝尔尼尼使用了四个并排的线条。

[ænd; ənd] [wɒt] [kʊd; kəd][biː; bi][faɪnə][ðæn; ðən] [ðəʊz] [tuː] [traɪˈʌmfl] ['ɑːtʃɪz] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] ,

And	what	could	be	finer	than	those	two	triumphal	arches	on	either	side	,
和	什么	可以	是	更精细	比	那些	二	凯旋的	拱门	在	任何一个	边	,

还有什么比两侧那两座凯旋门更壮观的呢?

[ðə; ði] [ɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ,

the	Arch	of	the	Rising	Sun	and	the	Arch	of	the	Setting	Sun	,
这	拱	的	这	崛起	太阳	和	这	拱	的	这	环境	太阳	,

旭日拱门和落日拱门，

[wɪð] [ðeə(r)] ['dʌb(ə)l] [juːz][ɒv; əv] ['sɪmbəlɪzəm] , [ɪn] [səˈdʒestɪŋ] [ðə; ði] [kləʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ˌkælə'fɔːniə]

with	their	double	use	of	symbolism	,	in	suggesting	the	close	relation	between	California
和	他们的	双倍的	使用	的	象征意义	,	在	建议	这	关闭	关系	之间	加利福尼亚州

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːrient] ,

and	the	Orient	,
和	这	东方	,

他们巧妙地运用象征手法，暗示加利福尼亚与东方之间的密切联系。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðeə(r)] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] ['miːnɪŋ] ?

as	well	as	their	geographical	meaning	?
作为	出色地	作为	他们的	地理	意义	?

以及它们的地理意义?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [frɒm; frəm] [rəʊm] ,

They	are	,	of	course	,	importations	from	Rome	,
他们	是	,	的	课程	,	进口	从	罗马	,

它们当然是从罗马进口的。

[ðə; ði] [ɑːtʃ] [ɒv; əv] ['kɒnstənˌtaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːtʃ] [ɒv; əv]['taɪtəs][ɔːl]['əʊvə(r)] [ə'gen] ,

the	Arch	of	Constantine	and	the	Arch	of	Titus	all	over	again	,
这	拱	的	康斯坦丁	和	这	拱	的	提图斯	全部	超过	再次	,

仿佛君士坦丁凯旋门和提图斯凯旋门重现眼前。

[wɪð] [ə; eɪ]['rɑːðə(r)]['deərɪŋ] [juːz][ɒv; əv] ['wɪndəʊz] [wɪð] ['kʌləd] ['lætɪs] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] ['laɪtnəs]

with	a	rather	daring	use	of	windows	with	colored	lattices	to	give	them	lightness
和	一个	相当	大胆	使用	的	视窗	和	有色	晶格	到	给	他们	亮度

[ænd; ənd] [wɪð] [kə'lɒs(ə)l] [gruːps] [ɒv; əv]['ɔːlməʊst] ['stɑːtlɪŋ] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [juːst] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	with	colossal	groups	of	almost	startling	proportions	used	in	place	of	the
和	和	庞大	团体	的	几乎	令人震惊	比例	用过的	在	地方	的	这

['rəʊmən] ['tʃæriət] [ɔː(r)][kwɒ'driːgə] .

Roman	chariot	or	quadriga	.
罗马	战车	或者	四马战车	.

大胆地使用彩色格子窗来营造轻盈感，并用规模庞大、几乎令人震惊的装置来代替罗马战车或四马战车。

" [əˈrɪdʒənəli] , [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] [tuː; tə][juːz][hɪə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv]

"	Originally	,	the	intention	had	been	to	use	here	the	name	of	the	Court	of
"	起初	,	这	意图	有	到过	到	使用	这里	这	姓名	的	这	法庭	的

[sʌn] [ænd; ənd] [stɑːz] .

Sun	and	Stars	.
太阳	和	星星	.

“最初，我们打算在这里使用太阳与星辰法庭的名称。”

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [tuː; tə][ɪts]['prez(ə)nt]

Then	it	was	changed	to	the	Court	of	Honor	,	and	finally	to	its	present
然后	它	曾是	已更改	到	这	法庭	的	荣誉	,	和	最后	到	它是	展示

[neɪm] ,

name	,
姓名	,

后来更名为荣誉法庭，最终定名为现在的名称。

[tuː; tə] [sə'dʒest] [ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .

to	suggest	the	international	character	of	the	Exposition	.
到	建议	这	国际的	特点	的	这	展览	.

旨在体现博览会的国际性。

[ðəʊz] [tuː] [gruːps] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][fɑː(r)][ðə; ði][məʊst] [æm'bɪʃəs] [wɜːk] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] ['skʌlptʃə(r)]

Those	two	groups	represented	by	far	the	most	ambitious	work	done	by	the	sculpture
那些	二	团体	代表	经过	远的	这	最多	雄心勃勃	工作	完毕	经过	这	雕塑

[dɪ'pɑːtmənt] .

department	.
部门	.

这两个系列作品代表了雕塑系迄今为止最具雄心壮志的作品。

[frɒm; frəm] [dɪ'zaɪnz] [baɪ]['kɔːldə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ] [θriː] ['skʌlptə(r)] , ['kɔːldə(r)] , [ɒθ]

From	designs	by	Calder	,	they	were	made	by	three	sculptors	,	Calder	,	Roth
从	设计	经过	卡尔德	,	他们	是	制成	经过	三	雕塑家	,	卡尔德	,	罗斯

[ænd; ənd] [lɛntɛli] .

and	Lentelli	.
和	伦泰利	.

根据考尔德的设计，由考尔德、罗斯和伦泰利三位雕塑家制作完成。

[ðeɪ] [prɪ'zentɪd] ['prɔːbləmz] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [bəuθ] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə]

They	presented	problems	that	must	have	been	both	difficult	and	interesting	to
他们	呈现	问题	那	必须	有	到过	两个都	难的	和	有趣的	到

[wɜːk] [aʊt] .

work	out	.
工作	出去	.

他们提出的问题一定既困难又有趣，解决起来肯定很有挑战性。

[fɜːst] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] ['bæləns] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

First	,	they	had	to	balance	each	other	.
第一的	,	他们	有	到	平衡	每个	其他	.

首先，他们必须相互平衡。

[wɒt] ['fɪgə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)] [gruːp] [kʊd; kəd] ['bæləns] [ðə; ði] ['elɪfənt] [ðæt] ['tipifai] [ðə; ði] ['ɔːrient]

What	figure	in	the	Pioneer	group	could	balance	the	elephant	that	typified	the	Orient
什么	数字	在	这	先锋	团体	可以	平衡	这	大象	那	典型的	这	东方

?

?
?

在先驱者群体中，谁能与代表东方的大象相抗衡?

['kɔːldə(r)][hæd; həd][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['juːzɪŋ][ðə; ði] ['preəri] ['skuːnə(r)] ,

Calder	had	the	idea	of	using	the	prairie	schooner	,
卡尔德	有	这	主意	的	使用	这	草原	大篷车	,

卡尔德想到了使用草原帆船，

[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪəs] [tuː; tə] [ˌkælə'fɔːniə] , [drɔːn] [baɪ] [greɪt]

associated	with	the	coming	of	the	pioneers	to	California	,	drawn	by	great
联系	和	这	未来	的	这	先驱者	到	加利福尼亚州	,	绘制	经过	伟大的

['ɒks(ə)n] .

oxen	.
牛	.

与先驱者们用大牛拉着车来到加利福尼亚有关。

[ðə; ði][ˌɔːriˈent(ə)l] [gruːp] [ˈdaʊtləs] [ʃeɪpt] [ɪtˈself] [ɪn] [ˌpɪktʃəˈresk] [ˈaʊtlaɪnz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ˈkwɪkli]

The	Oriental	group	doubtless	shaped	itself	in	picturesque	outlines	much	more	quickly
这	东方	团体	毫无疑问	形状	本身	在	如画	概述	很多	更多的	迅速地

[ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈstɜːdi] ,

than	the	sturdy	,
比	这	结实的	,

东方群体无疑比坚韧的群体更快地形成了优美的轮廓，

[bʌt; bət][mɔː(r)] [ˈhəʊmli] [əˈmɛrɪkənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜːlɪə(r)] [ˈpɪəriəd] .

but	more	homely	Americans	of	the	earlier	period	.
但	更多的	家常的	美国人	的	这	早些时候	时期	.

但更像早期那些朴素的美国人。

[ðə; ði] [ˌɔːriˈentəlz] [dɪˈspleɪd] [æn; ən] [ˈɪndiən] [prɪns] [ɒn][ðə; ði] [ˈɔːnəmentɪd] [siːt] ,

The	Orientals	displayed	an	Indian	prince	on	the	ornamented	seat	,
这	东方人	显示	一个	印度	王子	在	这	装饰	座位	,

东方人将一位印度王子摆放在装饰华丽的座椅上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [ɪn][ðə; ði] [ˈhaʊdə] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈelɪfənt] ,

and	the	Spirit	of	the	East	in	the	howdah	,	of	his	elephant	,
和	这	精神	的	这	东方	在	这	轿子	,	的	他的	大象	,

以及他大象的象鞍中的东方之灵，

[æn; ən][ˈærəb] [ʃiːk] [ɒn][hɪz; ɪz] [əˈreɪbiən] [hɔːs] , [ə; eɪ][ˈniːgrəʊ] [sleɪv] [ˈbeərɪŋ] [fruːt] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,

an	Arab	shiek	on	his	Arabian	horse	,	a	negro	slave	bearing	fruit	on	his	head	,
一个	阿拉伯	谢赫	在	他的	阿拉伯	马	,	一个	黑人	奴隶	轴承	水果	在	他的	头	,

一位骑着阿拉伯马的阿拉伯酋长，一位头顶水果的黑人奴隶，

[æn; ən] [iˈdʒɪpʃn] [ɒn][ə; eɪ][ˈkæm(ə)l] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][məʊˈhæmədən; məˈhæmədən] [ˈstændəd] , [æn; ən][ˈærəb]

an	Egyptian	on	a	camel	carrying	a	Mohammedan	standard	,	an	Arab
一个	埃及人	在	一个	骆驼	携带	一个	穆罕默丹	标准	,	一个	阿拉伯

[ˈfɔːlkənə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][bɜːd] ,

falconer	with	a	bird	,
猎鹰人	和	一个	鸟	,

一名骑着骆驼的埃及人扛着一面穆斯林旗帜，一名阿拉伯猎鹰人带着一只猎鹰。

[ə; eɪ] [ˈbʊdɪst] [priːst] , [ɔː(r)][ˈlɑːmə] , [frɒm; frəm] [tiˈbet] , [ˈbeərɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈsɪmb(ə)l][ɒv; əv] [ɔːˈθɒrəti] ,

a	Buddhist	priest	,	or	Lama	,	from	Thibet	,	bearing	his	symbol	of	authority	,
一个	佛教徒	牧师	,	或者	喇嘛	,	从	西藏	,	轴承	他的	象征	的	权威	,

[ə; eɪ][məʊˈhæmədən; məˈhæmədən] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈkres(ə)nt] ,

a	Mohammedan	with	his	crescent	,
一个	穆罕默丹	和	他的	新月	,

一位来自西藏的佛教僧侣（喇嘛），手持象征权威的标志；一位穆斯林僧侣，手持新月形饰物。

[ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈniːgrəʊ] [sleɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ][mɔŋˈguliən, ˈmɔn-][ɒn] [ˈhɔːsbæk] .

a	second	negro	slave	and	a	Mongolian	on	horseback	.
一个	第二	黑人	奴隶	和	一个	蒙	在	马背	.

一名黑人奴隶和一名骑马的蒙古人。

[ðə; ði] [ˈneɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [wɜː(r); wə(r)] [gruːpt] [əˈraʊnd] [ðæt] [ˈpreəri] [ˈwægən] , [drɔːn] [baɪ] [tuː]

The	Nations	of	the	West	were	grouped	around	that	prairie	wagon	,	drawn	by	two
这	国家	的	这	西方	是	分组	大约	那	草原	车皮	,	绘制	经过	二

[ˈɒks(ə)n] .

oxen	.
牛	.

西部各民族聚集在那辆由两头牛拉着的草原篷车周围。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] [stʊd] [ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv] [tə'mɒrəʊ] [ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] [ə'merɪkən] [gɜ:l] , ['rʌfli]

In	the	center	stood	the	Mother	of	Tomorrow	a	typical	American	girl	,	roughly
在	这	中心	站立	这	母亲	的	明天	一个	典型的	美国人	女孩	,	大致

[drest] ,

dressed	,
穿着	,

画面中央站着“明日之母”，她是一位典型的美国女孩，衣着粗犷。

[bʌt; bət] [wɪð] ['kærəktə(r)] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['bju:ti] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] ['fɪgə(r)] .

but	with	character	as	well	as	beauty	in	her	face	and	figure	.
但	和	特点	作为	出色地	作为	美丽	在	她	脸	和	数字	.

但她不仅容貌姣好，身材也十分优美，兼具个性魅力。

[ɒn] [tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['wægən] [nelt] [ðə; ði] [sɪm'bɒlɪk] ['fɪgə(r)][ɒv; əv] " ['entəpraɪz] ,

On	top	of	the	wagon	knelt	the	symbolic	figure	of	"	Enterprise	,
在	顶部	的	这	车皮	跪下	这	象征性的	数字	的	"	企业	,

在马车顶上跪着象征“企业”的人物，

" [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] [bɔɪ] [ɒn][wʌn][saɪd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌləd] [bɔɪ] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

"	with	a	white	boy	on	one	side	and	a	colored	boy	on	the	other	,
"	和	一个	白色的	男生	在	一	边	和	一个	有色	男生	在	这	其他	,

一边是白人男孩，另一边是黑人男孩，

" ['hɪərəʊz][ɒv; əv] [tə'mɒrəʊ] .

"	Heroes	of	Tomorrow	.
"	英雄	的	明天	.

“明日英雄。”

" [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['wægən] [stʊd] ['tɪpɪk(ə)l] ['fɪgəz] , [ðə; ði] [frentʃ] - [kə'neɪdiən]

"	On	the	other	side	of	the	wagon	stood	typical	figures	,	the	French	-	Canadian
"	在	这	其他	边	的	这	车皮	站立	典型的	数据	,	这	法语	-	加拿大

['træpə(r)] ,

trapper	,
捕兽人	,

“马车另一侧站着一些典型的人物，比如法裔加拿大猎人，

[ðə; ði] [ə'læskə] ['wʊmən] , ['beərɪŋ] ['təʊtəm] [pəulz] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [bæk] , [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ɒv; əv]['lætɪn]

the	Alaska	woman	,	bearing	totem	poles	on	her	back	,	the	American	of	Latin
这	阿拉斯加州	女士	,	轴承	图腾	杆子	在	她	后退	,	这	美国人	的	拉丁

[dɪ'sent] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] ,

descent	on	his	horse	,
下降	在	他的	马	,

那位背着图腾柱的阿拉斯加妇女，还有骑在马上的拉丁裔美国人，

['beərɪŋ] [ə; eɪ] ['stændəd] , [ə; eɪ]['dʒɜ:mən] , [æn; ən][ɪ'tæliən] , [æn; ən] [ə'merɪkən] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [dɪ'sent] ,

bearing	a	standard	,	a	German	,	an	Italian	,	an	American	of	English	descent	,
轴承	一个	标准	,	一个	德语	,	一个	意大利语	,	一个	美国人	的	英语	下降	,

[ə; eɪ] [skwɔ:] [wɪð] [ə; eɪ] [pə'pu:s] ,

a	squaw	with	a	papoose	,
一个	印第安女人	和	一个	婴儿	,

手持旗帜的，一个德国人，一个意大利人，一个英裔美国人，一个背着婴儿的印第安妇女，

[ænd; ənd][æn; ən] ['ɪndiən] [tʃi:f] [ɒn][hɪz; ɪz]['pəʊni] .

and	an	Indian	chief	on	his	pony	.
和	一个	印度	首席	在	他的	小马	.

还有一位骑着小马的印第安酋长。

[ðə; ði]['wægən][wɒz; wəz] ['mɒd(ə)ld] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑ:tʃ] .

The	wagon	was	modelled	on	top	of	the	arch	.
这	车皮	曾是	建模	在	顶部	的	这	拱	.

马车模型是建在拱门顶部的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['bʌlki] [tuː; tə][biː; bi] ['iːzəli] [reɪzd] [tuː; tə] [ðæt] [greɪt] [haɪt] .

It	was	too	large	and	bulky	to	be	easily	raised	to	that	great	height	.
它	曾是	也	大的	和	笨重	到	是	容易地	提高	到	那	伟大的	高度	.

它体积太大、过于笨重，无法轻易升到那么高的高度。

[ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [wɒz; wəz] [ɪm'prest] [baɪ][ðə; ði] ['bəʊldnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]

The	architect	was	impressed	by	the	boldness	of	the	designs	and	to	the
这	建筑师	曾是	印象深刻	经过	这	大胆	的	这	设计	和	到	这

['spɪrɪt] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [pʊt] ['ɪntuː][ðem; ðəm] .

spirit	that	had	been	put	into	them	.
精神	那	有	到过	放	进入	他们	.

建筑师对这些设计的大胆创意以及其中蕴含的精神印象深刻。

" [ɪts] ['veri] ['seldəm] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ɑːt] [ðæt] ['skʌlptə(r)] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns]

"	It's	very	seldom	in	the	history	of	art	that	sculptors	have	had	a	chance
"	它是	非常	很少	在	这	历史	的	艺术	那	雕塑家	有	有	一个	机会

[tuː; tə][duː; də] ['dekərətɪv] [wɜːk] [ɒn][səʊ][bɪg][ə; eɪ] [skeɪl] .

to	do	decorative	work	on	so	big	a	scale	.
到	做	装饰性的	工作	在	所以	大的	一个	规模	.

在艺术史上，雕塑家很少有机会进行如此大规模的装饰性创作。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][hɑːd][dʒɒb] ,

It	must	have	been	a	hard	job	,
它	必须	有	到过	一个	难的	工作	,

那一定是份很辛苦的工作。

['getɪŋ] [ðə; ði] ['fɪgəz] [ʌp] [ðeə(r)][ɪn] ['piːsɪz] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .

getting	the	figures	up	there	in	pieces	and	putting	them	together	.
获得	这	数据	向上	那里	在	件	和	推杆	他们	一起	.

把模型拆成零件再组装起来。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkəz] [keɪm] [nɪə(r)] ['biːɪŋ] [bləʊn] [ɒf] .

Some	of	the	workers	came	near	being	blown	off	.
一些	的	这	工人	来了	靠近	存在	吹	离开	.

有些工人差点被风吹走。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [lɒst] [ðeə(r)] [nɜːv] [ænd; ənd] [kwɪt] .

Some	of	them	lost	their	nerve	and	quit	.
一些	的	他们	丢失的	他们的	神经	和	辞职	.

他们中有些人临阵退缩，放弃了。

[aiˌ]['wʌndə(r)] , [baɪ][ðə; ði] [weɪ] ,

I	wonder	,	by	the	way	,
我	想知道	,	经过	这	方式	,

顺便问一下，我想知道.....

[ɪf] [ðæt] ['eɪndʒl][ɒn] [tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['preəri] ['wægən] [wʊd] [biː; bi][ðeə(r)] [ɪf] [seɪnt] ['gɔːdɛnz] ['hædnt]

if	that	angel	on	top	of	the	prairie	wagon	would	be	there	if	Saint	Gaudens	hadn't
如果	那	天使	在	顶部	的	这	草原	车皮	会	是	那里	如果	圣	高登斯	之前没有

[pʊt] [æn; ən]['eɪndʒl][ɪn][hɪz; ɪz] ['ʃɜːrmən] ['stætʃuː] ,

put	an	angel	in	his	Sherman	statue	,
放	一个	天使	在	他的	谢尔曼	雕像	,

如果圣高登斯没有在他的谢尔曼雕像中放置天使，那么草原篷车顶上的那个天使还会在那里吗?

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] [meɪd] [æn; ən]['eɪndʒl] [fləʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['niːgrəʊ]['səʊldʒəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['rɒbət]

and	if	he	hadn't	made	an	angel	float	over	the	negro	soldiers	in	his	Robert
和	如果	他	之前没有	制成	一个	天使	漂浮	超过	这	黑人	士兵	在	他的	罗伯特

[guːld] [ʃɔː] ['mɒnjumənt] [ɪn] ['bɒstən] .

Gould	Shaw	monument	in	Boston	.
古尔德	肖	纪念碑	在	波士顿	.

如果他没有在波士顿的罗伯特·古尔德·肖纪念碑上，让一位天使漂浮在黑人士兵的上方。

[hiː; hi] [laɪkt] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['sɪmbəlɪzəm] .

He	liked	that	kind	of	symbolism	.
他	喜欢	那	种类	的	象征意义	.

他喜欢这种象征意义。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][gɒt][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌmediˈiːvl] ['skʌlptə(r)] [huː] [wɜːkt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]

He	must	have	got	it	from	the	mediaeval	sculptors	who	worked	under	the
他	必须	有	得到	它	从	这	中世纪	雕塑家	WHO	工作	在下面	这

[ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk] [tʃɜːtʃ] .

inspiration	of	the	Catholic	Church	.
灵感	的	这	天主教	教会	.

他一定是受到了受天主教会启发的中世纪雕塑家的启发。

" ['veərɪɪŋ] [nəʊts] [wiː; wi] [faʊnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [gruːp] .

"	Varying	notes	we	found	around	the	American	group	.
"	变化	笔记	我们	成立	大约	这	美国人	团体	.

“我们发现美国团体内部存在各种不同的声音。

[ˌkliə'pætrəz] ['niːd(ə)l] , [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] , [sə'dʒestid] ['iːdʒɪpt][ænd; ənd][ðə; ði] [naɪl] .

Cleopatra's	needle	,	used	for	ornamentation	,	suggested	Egypt	and	the	Nile	.
克利奥帕特拉的	针	,	用过的	为了	装饰	,	建议	埃及	和	这	尼罗河	.

克利奥帕特拉的针是用来装饰的，它象征着埃及和尼罗河。

[ðæt] ['krenəleɪtɪd] ['pærəpɪt; 'pærəpet] [wʌns] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] ['mɪlətri] ['ɑːkɪtektʃə(r)] : [bɪ'twiːn] [ðəʊz]

That	crenellated	parapet	once	belonged	to	military	architecture	:	between	those
那	锯齿状的	栏杆	一次	属于	到	军队	建筑学	:	之间	那些

['piːsɪz] [ðæt] [stʊd] [ʌp] ,

pieces	that	stood	up	,
件	那	站立	向上	,

那座带垛口的护墙曾经属于军事建筑：在那些竖立的构件之间，

[ðə; ði] ['mɜːlən] , [ɪn][ðə; ði] [ɪm'breɪʒə(r)] ,

the	merlons	,	in	the	embrasure	,
这	雉堞	,	在	这	炮眼	,

城垛，在炮眼处，

[ðə; ði] [griːk] [ænd; ənd]['rəʊmən] ['ɑːtʃəz] [ʃɒt] [ðeə(r)] ['ærəʊs] [æt; ət][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [dɑːtɪd] [bæk]

the	Greek	and	Roman	archers	shot	their	arrows	at	the	enemy	and	darted	back
这	希腊语	和	罗马	弓箭手	射击	他们的	箭头	在	这	敌人	和	飞镖	后退

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['mɜːlən] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .

behind	the	merlons	for	protection	.
在后面	这	雉堞	为了	保护	.

希腊和罗马的弓箭手向敌人射箭，然后迅速躲到城垛后面寻求保护。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] ['pjʊəli] [ˌɔːnə'ment(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][təʊld][ɪts] ['stɔːri] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ,

In	spite	of	its	being	purely	ornamental	it	told	its	story	just	the	same	,
在	尽管如此	的	它是	存在	纯粹	装饰	它	讲述	它是	故事	只是	这	相同的	,

尽管它纯粹是装饰品，但它仍然讲述了自己的故事。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ɪk'sprest] [ðə; ði]['spɪrɪt] [ðæt] [stɪl] [pə'sistid] [ɪn][mæn'kaɪnd] .

and	it	expressed	the	spirit	that	still	persisted	in	mankind	.
和	它	表达	这	精神	那	仍然	持续	在	人类	.

它表达了人类身上仍然存在的精神。

['naʊədeɪz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [juːst] [ɒn] [tʃɜːtʃɪz] .

Nowadays	it	was	even	used	on	churches	.
如今	它	曾是	甚至	用过的	在	教堂	.

如今，它甚至被用于教堂。

[bʌt; bət] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd][wɔː(r)][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] .

But	religion	and	war	had	always	been	associated	.
但	宗教	和	战争	有	总是	到过	联系	.

但宗教和战争一直都有着联系。

[bɪ'saɪdz] , [ɪn][æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði][ɑːt]

Besides	**,**	**in**	**an**	**International**	**Exposition**	**it**	**was**	**to**	**be**	**expected**	**that**	**the**	**art**
除了	,	在	一个	国际的	展览	它	曾是	到	是	预期的	那	这	艺术

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] .

should	**be**	**international**	**.**
应该	是	国际的	.

此外，在国际博览会上，艺术品理应具有国际性。

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] , [wen] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌkliə'pætrəz] ['niːd(ə)l] ,

How	**many**	**people**	**,**	**when**	**they**	**looked**	**at**	**Cleopatra's**	**needle**	**,**
如何	许多	人们	,	什么时候	他们	看起来	在	克利奥帕特拉的	针	,

有多少人，当他们看到克利奥帕特拉的针时，

[njuː] [haʊ] ['kləʊsli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['rekɔːdz]

knew	**how**	**closely**	**it**	**was**	**related**	**to**	**the**	**newspapers**	**and**	**historical**	**records**
知道	如何	密切	它	曾是	有关的	到	这	报纸	和	历史	记录

[ɒv; əv] [tə'deɪ] ?

of	**today**	**?**
的	今天	?

知道它与今天的报纸和历史记录有多么密切的联系吗?

[ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [juːst] [tuː; tə] [raɪt] [ɒn] [ðiːz] ['mɔnjumənts] [njuːz] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] ['pʌblɪk]

The	**Egyptians**	**used**	**to**	**write**	**on**	**these**	**monuments**	**news**	**and**	**opinions**	**of**	**public**
这	埃及人	用过的	到	写	在	这些	纪念碑	消息	和	意见	的	民众

[ə'feəz] .

affairs	**.**
事务	.

埃及人过去常常在这些纪念碑上书写有关公共事务的新闻和观点。

[ðə; ði]['rəʊmənz][hæd; həd][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['kʌstəm] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðeə(r)] ['kɒləms] .

The	**Romans**	**had**	**a**	**similar**	**custom**	**in**	**connection**	**with**	**their**	**columns**	**.**
这	罗马书	有	一个	相似的	风俗	在	联系	和	他们的	列	.

罗马人也有类似的习俗，这与他们的柱子有关。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒləm] [ɒv; əv]['treɪdʒən] [ðeɪ] [nɒt]['əʊnli] [rəʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['vɪktəriz] ,

On	**the**	**column**	**of**	**Trajan**	**they**	**not**	**only**	**wrote**	**of**	**their**	**victories**	**,**
在	这	柱子	的	图拉真	他们	不是	仅有的	写道	的	他们的	胜利	,

在图拉真柱上，他们不仅书写了他们的胜利，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['piktʃəd] [vɪk'tɔːriəs] [siːnz] [ɪn] [stəʊn] .

but	**they**	**pictured**	**victorious**	**scenes**	**in**	**stone**	**.**
但	他们	如图所示	胜利者	场景	在	石头	.

但他们却在石头上描绘了胜利的场景。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [spraɪt] [ðæt] [ræn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,

The	**little**	**sprite**	**that**	**ran**	**along**	**the**	**upper**	**edge**	**of**	**the**	**court**	**in**	**a**	**row**	**,**
这	小的	精灵	那	跑	沿着	这	上	边缘	的	这	法庭	在	一个	排	,

沿着球场上沿跑了一排的小精灵，

[ðə; ði][stɑː(r)] - ['fɪgə(r)] , [ɪm'prest] [ˌem 'iː][æz; əz] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ʌn'fɔːtʃənət] ['kɒntrɑːst] [wɪð] [ðə; ði]

the	**star**	**-**	**figure**	**,**	**impressed**	**me**	**as**	**making**	**an**	**unfortunate**	**contrast**	**with**	**the**
这	星星	-	数字	,	印象深刻	我	作为	制作	一个	不幸	对比	和	这

[stɜːn] ['eɪndʒl] ,

stern	**angel**	**,**
船尾	天使	,

星形图案给我的印象是，它与严肃的天使形成了不幸的对比。

[rɪ'piːtɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɑːtʃɪz] .

repeated	**in**	**front**	**of**	**each**	**of**	**the**	**two**	**arches**	**.**
重复	在	正面	的	每个	的	这	二	拱门	.

在两个拱门前重复上述步骤。

[maɪ]['krɪtɪsɪzəm] [brɔːt] [aʊt][ðə; ði][rɪ'plaɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn][ɪt'self][ænd; ənd][hæd; həd][ɪts]
My criticism brought out the reply that it was beautiful in itself and had its
我的 批评 带来 出去 这 回复 那 它 曾是 美丽的 在 本身 和 有 它是
[pleɪs] [ʌp] [ðeə(r)] .
place up there .
地方 向上 那里 .

我的批评反而引来了回应，说它本身就很美，有它应有的地位。

" [ðiːz] [ˌæksɪ'dent(ə)l] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [gʊd] [ænd; ənd]
" These accidental effects of association are sometimes good and
" 这些 偶然 效果 的 协会 是 有时 好的 和
['sʌmtaɪmz] ['ðer] [nɒt] .
sometimes they're not .
有时 它们是 不是 .

“这些偶然的关联效应有时是好的，有时则不然。”

[hɪə(r)][aɪ][kænt] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ]['dʒɑːrɪŋ] [ɪ'fekt] .
Here I can't see that they make a jarring effect .
这里 我 不能 看 那 他们 制作 一个 刺耳的 影响 .

在这里，我看不出它们会产生令人不适的效果。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,
In the first place ,
在 这 第一的 地方 ,

首先，

[ə; eɪ] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɔːt] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkən'gruːəti] [ɪn]['aʊə(r)]
a Court of the Universe ought to express something of the incongruity in our
一个 法庭 的 这 宇宙 应该 到 表达 某物 的 这 不协调 在 我们的
[laɪf] .
life .
生活 .

宇宙法庭应该表达我们生活中某些不协调之处。

[aɪ'diːəli] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
Ideally , of course ,
理想情况下 , 的 课程 ,

当然，理想情况下是这样。

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [gʊd] [ɪn][ɑːt][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪts] [hɑːd][tuː; tə]
it isn't good in art to represent a figure in a position that it's hard to
它 不是 好的 在 艺术 到 代表 一个 数字 在 一个 位置 那 它是 难的 到
[meɪn'teɪn] [wɪ'ðaʊt] [dɪs'kʌmfət] .
maintain without discomfort .
维持 没有 不适 .

在艺术创作中，描绘人物处于难以保持的姿势而不感到不适是不好的。

[bʌt; bət][hɪə(r)][ðə; ði] ['aʊtlaɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['pjʊəli] ['dekərətɪv] [ænd; ənd][doʊnt] [sə'dʒest] [streɪn] .
But here the outlines are purely decorative and don't suggest strain .
但 这里 这 概述 是 纯粹 装饰性的 和 不 建议 拉紧 .

但这里的轮廓纯粹是装饰性的，并不表示压力。

[ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] [ðæt] ['fɪgə(r)] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɔːrnəmənts] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
In my judgment that figure is one of the greatest ornaments in the court .
在 我的 判断 那 数字 是 一 的 这 最 装饰品 在 这 法庭 .

依我之见，那尊雕像堪称宫廷中最耀眼的装饰品之一。

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [nəʊt] .
It gives just the right note .
它 给予 只是 这 正确的 笔记 .

它恰到好处地烘托了气氛。

" [ðə; ði] [tuː] ['faʊntɪnz] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌŋkən] ['gɑːd(ə)n][wɜː(r); wə(r)] ['geɪli] ['θrəʊɪŋ]

"	The	two	fountains	in	the	center	of	the	sunken	garden	were	gaily	throwing
"	这	二	喷泉	在	这	中心	的	这	凹陷	花园	是	兴高采烈地	投掷

[ðeə(r)] [spreɪ] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .

their	spray	into	the	air	.
他们的	喷	进入	这	空气	.

“下沉式花园中央的两座喷泉欢快地向空中喷射水柱。

[ðə; ði] ['bəʊldnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['traɪt(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [kaɪnd][ɒv; əv]

The	boldness	of	the	Tritons	at	the	base	represented	a	very	different	kind	of
这	大胆	的	这	海神	在	这	根据	代表	一个	非常	不同的	种类	的

['hændlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['delɪkəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [iːtʃ] ,

handling	from	the	delicacy	of	the	figure	at	the	top	of	each	,
处理	从	这	美味	的	这	数字	在	这	顶部	的	每个	,

底部海神特里同的雄伟气势与顶部人物的精致细腻形成了截然不同的处理手法。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] , [bəuθ]['eksɪkjuːtɪd] [wɪð] [pəʊ'etɪk] ['fiːlɪŋ] .

the	Evening	Sun	and	the	Rising	Sun	,	both	executed	with	poetic	feeling	.
这	晚上	太阳	和	这	崛起	太阳	,	两个都	执行	和	诗意的	感觉	.

《夕阳》和《旭日》，两幅画都充满了诗意。

[ɪn][ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] , ['waɪnmən] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['pʊtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

In	the	Rising	Sun	,	Weinmann	had	succeeded	in	putting	into	the	figure	of	the
在	这	崛起	太阳	,	魏因曼	有	成功了	在	推杆	进入	这	数字	的	这

[juːθ] [laɪf] ,

youth	life	,
青年	生活	,

在《旭日东升》中，魏因曼成功地将青年生活刻画在了人物形象之中。

['məʊʃn] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .

motion	and	joy	.
运动	和	喜悦	.

运动与快乐。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['fɪgə(r)] , [dʒʌst] ['redi] [tuː; tə] [spred] [ɪts] [wɪŋz] ,

Looking	at	that	figure	,	just	ready	to	spread	its	wings	,
寻找	在	那	数字	,	只是	准备好	到	传播	它是	翅膀	,

看着那个身影，仿佛随时准备展翅高飞。

[wʌn] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [ə'baʊt] [tuː; tə] [swiːp] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .

one	felt	as	if	it	were	really	about	to	sweep	into	the	air	.
一	毛毡	作为	如果	它	是	真的	关于	到	扫	进入	这	空气	.

感觉它仿佛真的要席卷而来。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [sʌn] [maɪt] [biː; bi] [les] [drə'mætɪk] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [faɪn] .

Though	the	Evening	Sun	might	be	less	dramatic	,	it	was	just	as	fine	.
尽管	这	晚上	太阳	可能	是	较少的	戏剧性	,	它	曾是	只是	作为	美好的	.

虽然《夕阳西下》可能没有那么壮丽，但也同样美好。

" [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt]['ɒf(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ] [siː] ['skʌlptʃə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪ'mædʒɪnətɪv] ['kwɒlətɪ] , " [sed] [ðə; ði]

"	It	isn't	often	that	you	see	sculpture	of	such	imaginative	quality	,	"	said	the
"	它	不是	经常	那	你	看	雕塑	的	这样的	富有想象力的	质量	,	"	说	这

['ɑːkɪtekt] .

architect	.
建筑师	.

“很少见到如此富有想象力的雕塑作品，”这位建筑师说道。

[ðəʊz] [greɪt] [sɪm'bɒlɪk] ['fɪgəz] [baɪ] ['rɒbət] ['eɪtkɪn] , [æt; ət] [wʌns] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'maɪndə(r)] [ɒv; əv]

Those	great	symbolic	figures	by	Robert	Aitken	,	at	once	giving	a	reminder	of
那些	伟大的	象征性的	数据	经过	罗伯特	艾特肯	,	在	一次	给予	一个	提醒	的

['maɪk(ə)l] ['ændʒɪləʊ] ,

Michael	Angelo	,
迈克尔	安杰洛	,

罗伯特·艾特肯创作的那些伟大的象征性人物，既让人想起米开朗基罗，

[ɪm'prest] [ˌem 'i:] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] ['pɜ:fɪktli] [ə'dæptɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɔ:t] , [ænd; ənd] [tu:; tə] [ðeə(r)] ['sʌbdʒɪkts]

impressed	me	as	being	perfectly	adapted	to	the	Court	,	and	to	their	subjects
印象深刻	我	作为	存在	完美	改编	到	这	法庭	,	和	到	他们的	主题

,

,
,

给我留下深刻印象的是，他们完美地适应了宫廷及其臣民的生活。

[ɜ:θ] , [eə(r)] , ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] ['wɔ:tə(r)] .

Earth	,	Air	,	Fire	,	and	Water	.
地球	,	空气	,	火	,	和	水	.

土、气、火、水。

[bʌt; bət] [maɪ] [kəm'pænjən] [θɔ:t] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [bɪg] .

But	my	companion	thought	they	were	too	big	.
但	我的	伴侣	想法	他们	是	也	大的	.

但我的同伴觉得它们太大了。

[hi:; hi] [ə'gri:d] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [bəuθ] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ænd; ənd] [strɒŋ] .

He	agreed	,	however	,	that	they	were	both	original	and	strong	.
他	同意	,	然而	,	那	他们	是	两个都	原来的	和	强的	.

但他承认，它们都很有创意，也很有力量。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['klevənəs] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sæləmændə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['faɪəri] [breθ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

There	was	cleverness	in	making	the	salamander	,	with	his	fiery	breath	and	his
那里	曾是	聪明才智	在	制作	这	蝾	,	和	他的	火热	气息	和	他的

[stɪŋ] ,

sting	,
蜇	,

把蝾螈设计成会喷火、有毒刺的形象，这其中蕴含着巧妙的构思。

['redi] [tu:; tə] [ə'tæk] [ə; eɪ] [gri:k] ['wɒriə(r)] , ['sɪmbəlaɪz] ['faɪə(r)] .

ready	to	attack	a	Greek	warrior	,	symbolize	fire	.
准备好	到	攻击	一个	希腊语	战士	,	象征	火	.

准备攻击希腊战士，象征着火焰。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [wɪŋd] [gɜ:l] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [eə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['hju:mərəs] ['refrəns] [tu:; tə] [mænz]

Under	the	winged	girl	representing	air	there	was	a	humorous	reference	to	man's
在下面	这	有翅膀的	女孩	代表	空气	那里	曾是	一个	幽默	参考	到	男人的

['ɜ:li] ['efəts] [tu:; tə] [flai] [ɪn] [ðə; ði] [ju:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kweɪnt] ['lɪt(ə)l] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] ['ɪkərəs] .

early	efforts	to	fly	in	the	use	of	the	quaint	little	figure	of	Icarus	.
早期的	努力	到	飞	在	这	使用	的	这	古雅	小的	数字	的	伊卡洛斯	.

在代表空气的带翅膀的女孩下方，幽默地提到了人类早期尝试飞行的伊卡洛斯这个古怪的小人物。

['wɔ:tə(r)] [ænd; ənd] [ɜ:θ] [wɜ:(r); wə(r)] [mɔ:(r)] [kən'venʃən(ə)l] , [bʌt; bət] [wɜ:kt] [aʊt] [wɪð] ['splendɪd] ['vɪgə(r)] ,

Water	and	earth	were	more	conventional	,	but	worked	out	with	splendid	vigor	,
水	和	地球	是	更多的	传统的	,	但	工作	出去	和	灿烂	活力	,

水和土虽然比较传统，但运用起来却非常有效。

[ðə; ði] [tu:] ['fɪgəz] ['ʌndə(r)] [ɜ:θ] [sə'dʒestɪŋ] [ðə; ði] [kəm'petətɪv] ['strʌg(ə)l] [ɒv; əv] [men] .

the	two	figures	under	earth	suggesting	the	competitive	struggle	of	men	.
这	二	数据	在下面	地球	建议	这	竞争的	斗争	的	男人	.

埋在地下的两个人像象征着人类之间的竞争斗争。

" [ai] [rɪ'membə(r)] ['eɪtkɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [hɪə(r)] [ɪn] [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] .

"	I	remember	Aitken	in	his	beginning	here	in	San	Francisco	.
"	我	记住	艾特肯	在	他的	开始	这里	在	圣	弗朗西斯科	.

“我记得艾特肯刚来旧金山的时候。”

[ðəʊ] [hiː; hi] ['ɒf(ə)n] [dɪd] [pɔː(r); pʊə(r)] [stʌf] , ['evriθɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃəʊd] [ɑː'tɪstɪk] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪ'nɪʃətɪv] .

Though	he	often	did	poor	stuff	,	everything	of	his	showed	artistic	courage	and	initiative	.
尽管	他	经常	做过	贫穷的	东西	,	一切	的	他的	显示	艺术	勇气	和	倡议	.

虽然他经常创作一些糟糕的作品，但他的所有作品都展现了艺术勇气和创新精神。

['iːv(ə)n] [ðen] ['eniwʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [hɪm] .

Even	then	anyone	could	see	there	was	something	in	him	.
甚至	然后	任何人	可以	看	那里	曾是	某物	在	他	.

即使在那时，任何人都能看出他身上有些特别之处。

[naʊ] [ɪts] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wɜːk] [hiː; hi] [hæz; həz] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .

Now	it's	coming	out	in	the	work	he	has	contributed	to	this	Exposition	.
现在	它是	未来	出去	在	这	工作	他	有	贡献	到	这	展览	.

现在，这一点在他为本次博览会创作的作品中体现出来了。

[ðə; ðɪ] ['kwɒlətiz] [ɪn] [ðiːz] [fɔː(r)] [s'tætʃuːz] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [siː] [ə'gen] [wen] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ðɪ] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [ðæt] ['eɪtkɪn] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [kɔːt] [ɒv; əv] [ə'bʌndəns] .

The	qualities	in	these	four	statues	we	shall	see	again	when	we	reach	the	fountain	that	Aitken	made	for	the	Court	of	Abundance	.
这	品质	在	这些	四	雕像	我们	将	看	再次	什么时候	我们	抵达	这	喷泉	那	艾特肯	制成	为了	这	法庭	的	丰富	.

当我们到达艾特肯为丰饶庭院建造的喷泉时，我们将再次看到这四座雕像的特质。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ɪk'sentrɪk] .

They	are	individual	without	being	eccentric	.
他们	是	个人	没有	存在	偏心	.

他们个性鲜明，但并不古怪。

[kəm'peə(r)] [ðiːz] [fɔː(r)] ['fɪgəz] [wɪð] [ðə; ðɪ] [gruːps] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [tuː] ['ɑːtʃɪz] ,

Compare	these	four	figures	with	the	groups	in	front	of	the	two	arches	,
比较	这些	四	数据	和	这	团体	在	正面	的	这	二	拱门	,

将这四个人与两座拱门前的人群进行比较，

[baɪ] [pɔːl] ['mænʃɪp] , [ə'nʌðə(r)] [ə'merɪkən] ['skʌlptə(r)] [ɒv; əv] [ə'bɪləti] ,

by	Paul	Manship	,	another	American	sculptor	of	ability	,
经过	保罗	曼希普	,	其他	美国人	雕塑家	的	能力	,

另一位才华横溢的美国雕塑家保罗·曼希普的作品

[bʌt; bət] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['eɪtkɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['ɜːli] [griːk] .

but	different	from	Aitken	in	his	devotion	to	the	early	Greek	.
但	不同的	从	艾特肯	在	他的	虔诚	到	这	早期的	希腊语	.

但他与艾特肯的不同之处在于他对早期希腊的推崇。

[wen] ['mænʃɪp] [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɪnfluənst] [baɪ] [roʊ'dæn] .

When	Manship	began	his	work	a	few	years	ago	he	was	influenced	by	Rodin	.
什么时候	曼希普	开始	他的	工作	一个	很少	年	前	他	曾是	影响	经过	罗丹	.

几年前曼希普开始从事艺术创作时，他受到了罗丹的影响。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rəʊm] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [tʃɑːmd] [wɪð] [ðə; ðɪ] [æn'tiːk] .

Then	he	went	to	Rome	and	became	charmed	with	the	antique	.
然后	他	去	到	罗马	和	成为	迷住了	和	这	古董	.

然后他去了罗马，并被古董深深吸引。

[naʊ] [hiː; hi] [fˈɒləʊz] [ðə; ði] [æn'tiːk] ['meθəd] [ˌɔːltə'geðə(r)] .

Now	**he**	**follows**	**the**	**antique**	**method**	**altogether**	**.**
现在	他	跟随	这	古董	方法	共	.

现在他完全遵循古老的方法。

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [kən'venʃənəˌlaɪz] .

He	**deliberately**	**conventionalizes**	**.**
他	故意地	规范化	.

他刻意墨守成规。

[ænd; ənd] [jet] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [kən'venʃən(ə)l] .

And	**yet**	**his**	**work**	**is**	**not**	**at**	**all**	**conventional**	**.**
和	然而	他的	工作	是	不是	在	全部	传统的	.

然而，他的作品却一点也不循规蹈矩。

[hiː; hi] ['mænɪdʒɪz] [tuː; tə] [pʊt] [dɪ'stɪŋkt] [laɪf] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .

He	**manages**	**to**	**put**	**distinct**	**life**	**into**	**it**	**.**
他	管理	到	放	清楚的	生活	进入	它	.

他成功地赋予了它鲜明的生命力。

[ðiːz] [tuː] [gruːps] , [ðə; ði] - ['dɑːnsɪŋ] [g'ɜːlz] - [ænd; ənd] - ['mjuːzɪk] ,

These	**two**	**groups**	**,**	**the**	**'**	**Dancing**	**Girls**	**'**	**and**	**'**	**Music**	**,**
这些	二	团体	,	这	-	跳舞	女孩们	-	和	-	音乐	,

这两个团体，分别是“舞蹈女孩”和“音乐”，

- [wʊd] [hæv; həv] [dɪ'laɪtɪd] [ðə; ði] ['skʌlptə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['klæsɪk] ['pɪəriəd] .

'	**would**	**have**	**delighted**	**the**	**sculptors**	**of**	**the**	**classic**	**period**	**.**
-	会	有	高兴极了	这	雕塑家	的	这	经典的	时期	.

这一定会让古典时期的雕塑家们欣喜不已。

" ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ɑːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] [tuː] ['delɪkət] ['mjʊərəlz] [baɪ] ['edwəd] ['sɪmənz] [tʃɑːmd]

"	**Under**	**the**	**Arch**	**of**	**the**	**Rising**	**Sun**	**two**	**delicate**	**murals**	**by**	**Edward**	**Simmons**	**charmed**
"	在下面	这	拱	的	这	崛起	太阳	二	精美的	壁画	经过	爱德华	西蒙斯	迷住了

[ˌjuː 'es] [baɪ] [ðeə(r)] [greɪs] ,

us	**by**	**their**	**grace**	**,**
我们	经过	他们的	优雅	,

“在旭日拱门下，爱德华·西蒙斯的两幅精美壁画以其优雅的姿态深深吸引了我们。”

[ðeə(r)] ['lʌvli] ['kʌlərɪŋ] , [baɪ] [ðə; ði] ['rɪtʃnəs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fænsi] [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]

their	**lovely**	**coloring**	**,**	**by**	**the**	**richness**	**of**	**their**	**fancy**	**and**	**by**	**the**	**extraordinary**
他们的	迷人的	染色	,	经过	这	丰富	的	他们的	想要	和	经过	这	非凡的

['faɪnnəs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['wɜːkmənʃɪp] .

fineness	**of**	**their**	**workmanship**	**.**
精细度	的	他们的	做工	.

它们色彩艳丽，想象力丰富，做工精湛。

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [bɪg] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ə'baʊt] [ðəʊz] ['kænvəsɪz] [æz; əz] ['mjʊərəlz] .

"	**There's**	**a**	**big**	**difference**	**of**	**opinion**	**about**	**those**	**canvases**	**as**	**murals**	**.**
"	有	一个	大的	不同之处	的	观点	关于	那些	画布	作为	壁画	.

“对于这些画布是否能算作壁画，人们的看法存在很大分歧。”

[bʌt; bət] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ɑː'tɪstɪk] ['merɪt] .

But	**there's**	**no**	**difference**	**of**	**opinion**	**in**	**regard**	**to**	**their**	**artistic**	**merit**	**.**
但	有	不	不同之处	的	观点	在	看待	到	他们的	艺术	优点	.

但对于它们的艺术价值，大家并无异议。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'kwestʃənəbli] ['mɑːstəpiːs, 'mæs-] .

They	**are**	**unquestionably**	**masterpieces**	**.**
他们	是	毫无疑问	杰作	.

它们无疑是杰作。

['kɛləm] [ænd; ənd] [gɛ'rɪn] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp]
Kelham **and** **Guerin** **,** **who** **had** **a** **good** **deal** **to** **do** **with** **putting** **them** **up**
凯勒姆 和 格林 , WHO 有 一个 好的 交易 到 做 和 推杆 他们 向上
[ðeə(r)] ,
there **,**
那里 ,

凯勒姆和格林在将它们放置到位方面发挥了重要作用，

[bɪ'liːv] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] .
believe **they** **are** **in** **exactly** **the** **right** **place** **.**
相信 他们 是 在 确切地 这 正确的 地方 .

他们认为他们正处在最合适的地方。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['ʌðə(r)z] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] [lɒst] [ɪn][ɔːl] [ðɪs] ['hevi] ['ɑːkɪtektʃə(r)] .
But **a** **good** **many** **others** **think** **they** **are** **almost** **lost** **in** **all** **this** **heavy** **architecture** **.**
但 一个 好的 许多 其他的 思考 他们 是 几乎 丢失的 在 全部 这 重的 建筑学 .

但还有很多人觉得他们几乎迷失在了这些厚重的建筑之中。

[juː; jʊ] [siː] , ['sɪmənz] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] - [əd'vaɪs] [æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] .
You **see** **,** **Simmons** **didn't** **take** **Guerin's** **advice** **as** **to** **a** **subject** **.**
你 看 , 西蒙斯 没有 拿 - 建议 作为 到 一个 主题 .

你看，西蒙斯在某个问题上没有听取格林的建议。

[iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] ['mjʊərəlz][hæz; həz][ə; eɪ] ['miːnɪŋ] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['mɪnɪŋz] ,
Each **of** **his** **two** **murals** **has** **a** **meaning** **,** **or** **rather** **a** **good** **many** **meanings** **,**
每个 的 他的 二 壁画 有 一个 意义 , 或者 相当 一个 好的 许多 含义 ,

他的两幅壁画每一幅都有其含义，或者更确切地说，是很多含义。

[bʌt; bət][nəʊ] ['sentrəl] [θiːm] , [nəʊ] ['stɔːri] [ðæt] [baɪndz][ðə; ði] ['fɪgəz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['juːnəti] .
but **no** **central** **theme** **,** **no** **story** **that** **binds** **the** **figures** **into** **a** **distinct** **unity** **.**
但 不 中央 主题 , 不 故事 那 结合 这 数据 进入 一个 清楚的 统一 .

但是没有中心主题，没有故事将人物联系成一个清晰的整体。

[səʊ] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] ['pʌzlɪŋ] .
So **,** **from** **the** **point** **of** **view** **of** **the** **public** **,** **they** **are** **somewhat** **puzzling** **.**
所以 , 从 这 观点 的 看法 的 这 民众 , 他们 是 有些 令人费解 .

所以，从公众的角度来看，它们多少有些令人费解。

['piːp(ə)l] [lʊk] [ʌp] [ðeə(r)] [ænd; ənd]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðəʊz] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] .
People **look** **up** **there** **and** **wonder** **what** **those** **figures** **are** **doing** **.**
人们 看 向上 那里 和 想知道 什么 那些 数据 是 正在做 .

人们抬头望向天空，想知道那些数字在做什么。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːtɪst] [ðeɪ] [faɪnd][ðeə(r)][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['mɪəli] [ɪn] ['biːɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,
But **to** **the** **artist** **they** **find** **their** **justification** **merely** **in** **being** **what** **they** **are** **,**
但 到 这 艺术家 他们 寻找 他们的 理由 仅仅 在 存在 什么 他们 是 ,

但对艺术家而言，他们存在的意义就在于他们本身的存在。

['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] ['aʊtlaɪn] [ænd; ənd][ɪn] ['pɒstʃə(r)] [ænd; ənd] ['kʌlərɪŋ] .
beautiful **in** **outline** **and** **in** **posture** **and** **coloring** **.**
美丽的 在 大纲 和 在 姿势 和 染色 .

轮廓优美，姿态优美，色彩艳丽。

[juː; jʊ][doʊnt]['ɒf(ə)n] [get] [sʌtʃ] ['ætməsfɪə(r)] [ɪn]['mjʊərəl] [wɜːk] , [ɔː(r)] [sʌtʃ] ['sʌt(ə)lti] [ænd; ənd] ['rɪtʃnəs]
You **don't** **often** **get** **such** **atmosphere** **in** **mural** **work** **,** **or** **such** **subtlety** **and** **richness**
你 不 经常 得到 这样的 气氛 在 壁画 工作 , 或者 这样的 微妙之处 和 丰富
[ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] .
of **feeling** **.**
的 感觉 .

壁画作品中很少能营造出这样的氛围，也很少能展现出如此微妙而丰富的情感。

" [bəuθ]['mjʊərəlz] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [ʃəʊd] [ðə; ði] [seɪm] [hænd] .

"	Both	murals	unmistakably	showed	the	same	hand	.
"	两个都	壁画	毫无疑问	显示	这	相同的	手	.

“两幅壁画都明显出自同一人之手。”

" [ðeəz; ðəz][nɒt] [ə'nʌðə(r)] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [huː] [kʊd; kəd][duː; də] [wɜːk] [ɒv; əv][dʒʌst] [ðæt] [kaɪnd] .

"	There's	not	another	man	in	the	country	who	could	do	work	of	just	that	kind	.
"	有	不是	其他	男人	在	这	国家	WHO	可以	做	工作	的	只是	那	种类	.

“全国没有其他人能胜任这种工作。”

[ðæt] [gruːp] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mjʊərəl][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [kʊd; kəd][biː; bi] [kʌt] [aʊt] [ænd; ənd]

That	group	in	the	center	of	the	mural	to	the	north	could	be	cut	out	and
那	团体	在	这	中心	的	这	壁画	到	这	北	可以	是	切	出去	和

[meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][stændz] .

made	into	a	picture	just	as	it	stands	.
制成	进入	一个	图片	只是	作为	它	站立	.

壁画北侧中央的那群人可以原封不动地剪下来，做成一幅画。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [help] [mʌtʃ] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['fɪgə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌp'reɪzd] [ɑːm] ,

It	doesn't	help	much	to	know	that	the	middle	figure	,	with	the	upraised	arm	,
它	不	帮助	很多	到	知道	那	这	中间	数字	,	和	这	抬起	手臂	,

知道中间那个举着手臂的人形并没有什么帮助，

[ɪz][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] ['kɒmɜːs] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [ænd; ənd] [truːθ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [left] .

is	Inspiration	with	Commerce	at	her	right	and	Truth	at	her	left	.
是	灵感	和	商业	在	她	正确的	和	真相	在	她	左边	.

她是灵感的化身，商业在她右边，真理在她左边。

[ðeɪ] [maɪt] [ɪk'spres] ['ɔːlməʊst] ['eni] ['sɪmbəlz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['bjuːti] .

They	might	express	almost	any	symbols	that	were	related	to	beauty	.
他们	可能	表达	几乎	任何	符号	那	是	有关的	到	美丽	.

它们可以表达几乎任何与美相关的符号。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪmbəlɪzəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːps] [æt; ət]['aɪðə(r)] [end] [siːm] ['rɑːðə(r)] [grə'tjuːɪtəs] .

And	the	symbolism	of	the	groups	at	either	end	seems	rather	gratuitous	.
和	这	象征意义	的	这	团体	在	任何一个	结尾	似乎	相当	无偿的	.

两端群体的象征意义似乎有些多余。

[ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [bɪ'saɪdz] [truː] [həʊp] [ænd; ənd] [fɔːls] [həʊp] [ænd; ənd]

They	might	be	many	other	things	besides	true	hope	and	false	hope	and
他们	可能	是	许多	其他	事物	除了	真的	希望	和	错误的	希望	和

[ə'bʌndəns] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['fæməli] .

abundance	standing	beside	the	family	.
丰富	常设	旁	这	家庭	.

除了真希望、假希望和富足之外，可能还有许多其他事物伴随着这个家庭。

[bʌt; bət][ðə; ði][gɜːl] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] ['bʌb(ə)l] [bləʊn] [aʊt] [baɪ] [fɔːls] [həʊp] [meɪks] [ə; eɪ] [kweɪnt] [kən'siːt]

But	the	girl	chasing	the	bubble	blown	out	by	false	hope	makes	a	quaint	conceit
但	这	女孩	追逐	这	气泡	吹	出去	经过	错误的	希望	制作	一个	古雅	自负

[tuː; tə] [ɪk'spres] [əd'ventʃə(r)] ,

to	express	adventure	,
到	表达	冒险	,

但是，女孩追逐着被虚假希望吹破的泡泡，这种奇特的比喻用来表达冒险精神，实在别出心裁。

[ðəʊ] [pə'hæps] ['əʊnli][wʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] [wʊd] [siː] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt]

though	perhaps	only	one	out	of	a	million	would	see	the	point	if	it	weren't
尽管	也许	仅有的	一	出去	的	一个	百万	会	看	这	观点	如果	它	不是

[ɪk'spleɪnd] .

explained	.
解释	.

如果不加以解释，或许百万分之一的人才能理解其中的含义。

" [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['mjʊərəl][wi:; wi] [faʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔ:(r)] ['defɪnət] [ɪn][ɪts] ['sɪmbəlɪzəm] ,

"	The	opposite	mural	we	found	a	little	more	definite	in	its	symbolism	,
"	这	对面的	壁画	我们	成立	一个	小的	更多的	定	在	它是	象征意义	,

“我们发现对面那幅壁画的象征意义更加明确一些。”

[ɪf] [nɒt] [səʊ] [pɪk'tɔ:riəl] [ɔ:(r)] ['tʃɑ:mɪŋ] .

if	not	so	pictorial	or	charming	.
如果	不是	所以	画报	或者	迷人	.

如果不是那么生动或迷人的话。

[ðə; ði] ['fɪgəz] [kən'sistid] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'mædʒɪnəri] [taɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɒst]

The	figures	consisted	of	the	imaginary	type	of	the	figure	from	the	lost
这	数据	由……组成	的	这	假想	类型	的	这	数字	从	这	丢失的

[æt'læntɪs] ;

Atlantis	;
亚特兰蒂斯	;

这些人物形象取材于传说中失落的亚特兰蒂斯的人物形象；

[ðə; ði]['rəʊmən] ['faɪtə(r)] ; [ðə; ði] ['spæniʃ] [əd'ventʃərə(r)] , [sə'dʒestɪŋ] [kə'lʌmbəs] ; [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [taɪp]

the	Roman	fighter	;	the	Spanish	adventurer	,	suggesting	Columbus	;	the	English	type
这	罗马	战斗机	;	这	西班牙语	冒险家	,	建议	哥伦布	;	这	英语	类型

[ɒv; əv] [si:] - [f'eəɹɪŋ] [ɪk'splɔ:rə(r)] ,

of	sea	-	faring	explorer	,
的	海	-	航道	探险家	,

罗马战士；西班牙冒险家，让人联想到哥伦布；英国式的航海探险家，

[sɜ:(r)] ['wɔ:ltə] ['rɑ:li] ; [ðə; ði] [pri:st] [hu:] ['fɒləʊd] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'skʌvərə(r)] ,

Sir	Walter	Raleigh	;	the	priest	who	followed	in	the	wake	of	the	discoverer	,
先生	沃尔特	罗利	;	这	牧师	WHO	随后	在	这	唤醒	的	这	发现者	,

沃尔特·雷利爵士；这位牧师追随了这位发现者的脚步。

[ðə; ði]['beərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] [tu:; tə][ðə; ði] [nju:] [lænd] ; [ðə; ði] ['ɑ:tɪst] , ['spredɪŋ] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,

the	bearer	of	the	cross	to	the	new	land	;	the	artist	,	spreading	civilization	,
这	持有人	的	这	叉	到	这	新的	土地	;	这	艺术家	,	传播	文明	,

背负十字架前往新大陆的人；传播文明的艺术家

[ænd; ənd][ðə; ði]['leɪbərə(r)] , ['mɒd(ə)n] [ɪn] [taɪp] , [ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l][ɪn] [sɪg'nɪfɪkəns] ,

and	the	laborer	,	modern	in	type	,	universal	in	significance	,
和	这	劳动者	,	现代的	在	类型	,	普遍的	在	意义	,

劳动者，类型现代，意义普遍，

['ɪntrəstɪŋ] [hɪə(r)][æz; əz] ['stændɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'dʌstrɪəl] ['entəpraɪz] [ɒv; əv] [tə'deɪ] .

interesting	here	as	standing	for	the	industrial	enterprise	of	today	.
有趣的	这里	作为	常设	为了	这	工业的	企业	的	今天	.

这里有趣的地方在于它代表了当今的工业企业。

" [ðəʊz] ['mjʊərəlz] [sə'dʒest] [wɒt] [ə; eɪ][bɪg] [tʃɑ:ns] ['aʊə(r)] ['dekəreɪtə(r)] [hæv; həv][ɪn][ðə; ði] [θi:mz] [ðæt]

"	Those	murals	suggest	what	a	big	chance	our	decorators	have	in	the	themes	that
"	那些	壁画	建议	什么	一个	大的	机会	我们的	装饰师	有	在	这	主题	那

[kʌm] [aʊt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪn'dʌstrɪəl] [laɪf] .

come	out	of	our	industrial	life	.
来	出去	的	我们的	工业的	生活	.

“这些壁画表明，我们的室内设计师在以工业生活为主题的创作方面拥有多么大的机会。”

[ðev] ['əʊnli] [meɪd] [ə; eɪ] [stɑ:t] .

They've	only	made	a	start	.
他们有	仅有的	制成	一个	开始	.

他们才刚刚起步。

[æz; əz]['mjʊərəl] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n] [əd'vɑ:nsɪz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

As	mural	decoration	advances	in	this	country	,
作为	壁画	装饰	进展	在	这	国家	,

随着壁画装饰艺术在这个国家的发展，

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [prə'djuːs] [men] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [diːl] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪgərəs] [ænd; ənd] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [weɪ]

we	ought	to	produce	men	able	to	deal	in	a	vigorous	and	imaginative	way
我们	应该	到	生产	男人	有能力的	到	交易	在	一个	蓬勃	和	富有想象力的	方式

[wɪð] [ðə; ðɪ] [bɪg] ['spɪrɪtʃuəl] [ænd; ənd] [ˌiːkə'nɒmɪk] [kən'sepʃnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'səʊsɪeɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð]

with	the	big	spiritual	and	economic	conceptions	that	are	associated	with
和	这	大的	精神	和	经济的	概念	那	是	联系	和

['aʊə(r)] [njuː] [aɪ'diəl] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] .

our	new	ideals	of	industry	.
我们的	新的	理想	的	行业	.

我们应该培养出能够以充满活力和想象力的方式处理与我们新的工业理想相关的重大精神和经济概念的人才。

" [wʌn] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [kɔːt] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] ,

"	One	feature	of	this	court	made	a	special	appeal	to	the	architect	,
"	一	特征	的	这	法庭	制成	一个	特别的	上诉	到	这	建筑师	,

“这个法庭的一个特点对建筑师来说特别有吸引力，

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [griːn] [vɑːzɪs]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɑːtʃɪz] .

the	use	of	the	large	green	vases	under	the	arches	.
这	使用	的	这	大的	绿色的	花瓶	在下面	这	拱门	.

拱门下摆放着大型绿色花瓶。

" ['ðer] [səʊ] [gʊd] ['ðer] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ˌəʊvə'lʊkt] .

"	They're	so	good	they're	likely	to	be	overlooked	.
"	它们是	所以	好的	它们是	可能	到	是	被忽视的	.

“它们太优秀了，以至于可能会被忽视。”

[ðeɪ] [blend] ['pɜːfɪktli] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [skiːm] .

They	blend	perfectly	in	the	general	scheme	.
他们	混合	完美	在	这	一般的	方案	.

它们与整体设计完美融合。

[ðeə(r)] ['kʌlərɪŋ] [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [biːn] ['betə(r)] ['tʃəʊzn] [ænd; ənd][ðeə(r)] [dɪ'zaɪn] [ɪz] [pə'tɪkjələli]

Their	coloring	could	not	have	been	better	chosen	and	their	design	is	particularly
他们的	染色	可以	不是	有	到过	更好的	选定	和	他们的	设计	是	特别

['hæpi] .

happy	.
快乐的	.

它们的颜色搭配再好不过了，而且它们的设计也特别令人愉悦。

" ['sɪksθ]

"	VI
"	六年级

VI

[ɒn][ðə; ði][mə'riːnə]

On	the	Marina
在	这	码头

在码头

[ə'lɒŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːrz] [wiː; wi] [pɑːst] ,

Along	one	of	the	corridors	we	passed	,
沿着	一	的	这	走廊	我们	通过了	,

我们沿着其中一条走廊走过，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['rɪtʃnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [læmps][ɪn]

enjoying	the	richness	of	the	coloring	and	the	beauty	of	the	great	lamps	in
享受	这	丰富	的	这	染色	和	这	美丽	的	这	伟大的	灯	在

[ə; eɪ] [lɒŋ] [rəʊ] ,

a	long	row	,
一个	长的	排	,

欣赏一排排大型灯具色彩的丰富和美丽，

[ðen] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [waɪd] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒləm] [ɒv; əv] ['prəʊgres] .

then	out	into	the	wide	entrance	of	the	court	to	the	Column	of	Progress	.
然后	出去	进入	这	宽的	入口	的	这	法庭	到	这	柱子	的	进步	.

然后走出去，来到通往进步之柱的宽阔庭院入口。

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðæt] ['kɒləm] [wʊd] [biː; bi][ðeə(r)] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] ,

"	I	wonder	if	that	column	would	be	there	now	,	"	said	the	architect	,
"	我	想知道	如果	那	柱子	会	是	那里	现在	,	"	说	这	建筑师	,

“我不知道现在那根柱子是否还在那里，”建筑师说道。

" [ɪf] ['treɪdʒən][hæd; həd][nɒt] [bɪlt] [hɪz; ɪz] ['kɒləm] [ɪn] [rəʊm] ['nɪəli] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

"	if	Trajan	had	not	built	his	column	in	Rome	nearly	two	thousand	years	ago	.
"	如果	图拉真	有	不是	建造	他的	柱子	在	罗马	几乎	二	千	年	前	.

“如果图拉真没有在近两千年前在罗马建造他的纪念柱的话。”

[ðə; ði] ['krɪstʃənaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləm] , [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ˌes 'tiː] . ['piːtə(r)][ɒn] [tɒp] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['treɪdʒən]

The	Christianizing	of	the	column	,	by	placing	St	.	Peter	on	top	instead	of	Trajan
这	基督教化	的	这	柱子	,	经过	放置	英石	.	彼得	在	顶部	反而	的	图拉真

,

,

,

将柱顶的雕像从图拉真换成圣彼得，使柱子基督教化。

[ɪz] [sɪm'bɒlɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ðæt] [hæz; həz] [gɒn] [ɒn][hɪə(r)] .

is	symbolic	of	a	good	deal	that	has	gone	on	here	.
是	象征性的	的	一个	好的	交易	那	有	已消失	在	这里	.

这象征着这里发生了很多好事。

[bʌt; bət][wiː; wi] [əʊ] [ə; eɪ][bɪg] [det] [tuː; tə][ðə; ði]['peɪgənz] , [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wiː; wi] [ək'nɒlɪdʒ] .

But	we	owe	a	big	debt	to	the	pagans	,	much	more	than	we	acknowledge	.
但	我们	欠	一个	大的	债务	到	这	异教徒	,	很多	更多的	比	我们	承认	.

但我们欠异教徒的债远比我们承认的要多得多。

" [wen] [ai] [ɪk'sprest] [ɪn'θjuːziæzəm]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kɒləm] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [ræn][hɪz; ɪz] [aɪ] [pɑːst][ðə; ði]

"	When	I	expressed	enthusiasm	over	the	column	the	architect	ran	his	eye	past	the
"	什么时候	我	表达	热情	超过	这	柱子	这	建筑师	跑	他的	眼睛	过去的	这

[friːz] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp] .

frieze	to	the	top	.
饰带	到	这	顶部	.

当我表达对这根柱子的喜爱时，建筑师的目光越过檐壁，直达柱顶。

" [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,

"	In	the	first	place	,
"	在	这	第一的	地方	,

“首先，

[ðæt] ['dɑːmɪneɪtɪŋ] [gruːp] [ʌp] [ðeə(r)] [ɔːt] [æt; ət][wʌns][tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

that	dominating	group	up	there	ought	at	once	to	express	the	character	of	the
那	占据主导地位	团体	向上	那里	应该	在	一次	到	表达	这	特点	的	这

['kɒləm] .

column	.
柱子	.

上面那个主导群体应该立即表达出专栏的风格。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] .

But	it	doesn't	.
但	它	不	.

但事实并非如此。

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [lʊk] [twaɪs] [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [lʊk] [hɑːd] .

You	have	to	look	twice	and	you	have	to	look	hard	.
你	有	到	看	两次	和	你	有	到	看	难的	.

你必须仔细看两遍，而且要非常仔细地看。

[wʌn] ['fɪgə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] .

One	figure	would	have	been	more	effective	.
一	数字	会	有	到过	更多的	有效的	.

用一个数字会更有效。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['predʒədɪs] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm] ['skʌlptə(r)] [ə'genst] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['fɪgə(r)]

But	there	is	a	prejudice	among	some	sculptors	against	placing	a	single	figure
但	那里	是	一个	偏见	之中	一些	雕塑家	反对	放置	一个	单身的	数字

[æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒləm] ,

at	the	head	of	a	column	,
在	这	头	的	一个	柱子	,

但有些雕塑家对在柱顶放置单个人物抱有偏见。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['rəʊmənz] ['ɒf(ə)n] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

though	the	Romans	often	did	it	.
尽管	这	罗马书	经常	做过	它	.

虽然罗马人经常这样做。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [gruːp] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [mʌtʃ] ['klɪərə(r)]

But	if	a	group	had	to	be	used	it	could	have	been	made	much	clearer
但	如果	一个	团体	有	到	是	用过的	它	可以	有	到过	制成	很多	更清晰

.

:

.

但如果一定要用分组，那就应该说得更清楚一些。

[naʊ] [ɪn] [ðæt] [dɪ'zaɪn] [mək'niːl] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði] [əd'ventʃərəs] ['ɑːtʃə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [wɒz; wəz]

Now	in	that	design	MacNeil	celebrated	the	Adventurous	Archer	in	a	way	that	was
现在	在	那	设计	麦克尼尔	著名	这	冒险的	射手	在	一个	方式	那	曾是

[dɪ'stɪŋktlɪ] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] .

distinctly	old	-	fashioned	.
明显地	老的	-	造型	.

麦克尼尔在该设计中以一种明显带有老式风格的方式来颂扬冒险弓箭手。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['ɑːtʃə(r)] [ə; eɪ] ['suːpəmæn; 'sjuːpəmæn] , ['pʊʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['fɔːwəd] [baɪ] [fɔːs] ,

He	made	the	archer	a	superman	,	pushing	his	way	forward	by	force	,
他	制成	这	射手	一个	超人	,	推动	他的	方式	向前	经过	力量	,

他将弓箭手变成了超人，凭借力量一路向前推进。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] ['dɒmɪnəns] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'næləti] .

and	by	the	dominance	of	personality	.
和	经过	这	支配地位	的	性格	.

以及人格的支配作用。

[ænd; ənd] [siː] [haʊ] [kəm'pærətɪvli] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [sə'pɔːtɪŋ] ['fɪgəz] .

And	see	how	comparatively	insignificant	he	made	the	supporting	figures	.
和	看	如何	比较	微不足道	他	制成	这	支持	数据	.

看看他是如何把辅助数据处理得如此无关紧要的。

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θriː] ['piːp(ə)l] [ɪm'plaɪz] [æn; ən] [ˌæksep'teɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [aɪ'diəl] [ɒv; əv]

The	relation	of	those	three	people	implies	an	acceptation	of	the	old	ideals	of
这	关系	的	那些	三	人们	暗示	一个	接受	的	这	老的	理想	的

[ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .

the	social	organization	.
这	社会的	组织	.

这三个人之间的关系意味着他们接受了旧有的社会组织理念。

[mək'niːl] [hæd; həd] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [hɪə(r)] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [njuː] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [tə'deɪ] ,

MacNeil	had	a	chance	here	to	express	the	new	spirit	of	today	,
麦克尼尔	有	一个	机会	这里	到	表达	这	新的	精神	的	今天	,

麦克尼尔有机会在这里表达当今的新精神。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ðæt] ['ɑːnərz] [ðə; ði] ['kɒmən] [mæn][ænd; ənd] [ðæt] [meɪks] [æn; ən][aɪ'diːəl][ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l]

the	spirit	that	honors	the	common	man	and	that	makes	an	ideal	of	social
这	精神	那	荣誉	这	常见的	男人	和	那	制作	一个	理想的	的	社会的

[ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [i'kwɒlətɪ] .

co	-	operation	on	terms	of	equality	.
合作	-	手术	在	条款	的	平等	.

这种精神尊重普通民众，并以平等为基础，倡导社会合作的理想。

" [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [wiː; wi] ['stʌdid] [ðə; ði] ['fɪgəz] ['selɪbreɪtɪŋ] ['leɪbə(r)] .

"	At	the	base	we	studied	the	figures	celebrating	labor	.
"	在	这	根据	我们	研究	这	数据	庆祝	劳动	.

“在基地，我们研究了歌颂劳动的雕像。

" ['kɑːnti][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [brɔːd] ['səʊʃ(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] , " [sed] [maɪ]

"	Konti	is	a	man	of	broad	social	understanding	and	sympathy	,	"	said	my
"	konti	是	一个	男人	的	广阔	社会的	理解	和	同情	,	"	说	我的

[kəm'pænjən] .

companion	.
伴侣	.

“孔蒂是一位具有广博社会理解力和同情心的人，”我的同伴说道。

" [bʌt; bət] [ˌpɪktʃə'resk] [æz; əz] [ðəʊz] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] , ['ðer] [nɒt] [mʌtʃ] [mɔː(r)] .

"	But	picturesque	as	those	figures	are	,	they're	not	much	more	.
"	但	如画	作为	那些	数据	是	,	它们是	不是	很多	更多的	.

“但尽管这些数字很生动，它们也仅此而已。”

[ðeɪ] [gɪv] [nəʊ][ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ['stɜːrɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['læbɔːərz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

They	give	no	intimation	of	the	mighty	stirring	among	the	laborers	of	the	world	,
他们	给	不	暗示	的	这	强大的	搅拌	之中	这	劳工	的	这	世界	,

他们丝毫没有透露全世界劳动者心中那股强大的变革浪潮。

[ə; eɪ] [θiːm] [ðæt] [maɪt] [wel] [ɪn'spaɪə(r)][ðə; ði] ['skʌlptʃə(r)] [ɒv; əv] [tə'deɪ] ,

a	theme	that	might	well	inspire	the	sculpture	of	today	,
一个	主题	那	可能	出色地	启发	这	雕塑	的	今天	,

一个很可能启发当代雕塑创作的主题，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɔːl]['hjuːmən] [θiːmz] .

one	of	the	greatest	of	all	human	themes	.
一	的	这	最	的	全部	人类	主题	.

这是人类最伟大的主题之一。

" [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒləm] [ɒv; əv] ['prəʊgres] [ðə; ði][mə'riːnə] [druː] [ˌjuː 'es]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['siːwɔːl] .

"	From	the	Column	of	Progress	the	Marina	drew	us	over	to	the	seawall	.
"	从	这	柱子	的	进步	这	码头	画	我们	超过	到	这	海堤	.

“从进步之柱，码头吸引我们走到海堤边。”

" [ðə; ði] ['bɪldəz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪz] [tuː; tə] [liːv] [ðɪs] [speɪs] ['əʊpən][ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]['sɪmp(ə)l] .

"	The	builders	were	wise	to	leave	this	space	open	and	to	keep	it	simple	.
"	这	建筑商	是	明智的	到	离开	这	空间	打开	和	到	保持	它	简单的	.

“建筑商明智地保留了这个开放空间，并保持了简洁的设计。”

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [sed] : - ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] , [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] ['aʊə(r)] [best] .

It's	as	if	they	said	:	'	Ladies	and	gentlemen	,	we	have	done	our	best	.
它是	作为	如果	他们	说	:	-	女士们	和	先生们	,	我们	有	完毕	我们的	最好的	.

他们仿佛在说：“女士们先生们，我们已经尽力了。”

[bʌt; bət] [hɪrz] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] .

But	here's	Mother	Nature	.
但	这里是	母亲	自然	.

但这就是大自然。

[ʃiː; ʃi][kæn; kən][duː; də]['betə(r)] . -
She **can** **do** **better** **.** **'**
她 能 做 更好的 . -

她可以做得更好。

" [tuː; tə]['aʊə(r)] [raɪt] [stʊd] ['ælkətræz] , [ʃeɪpt] [laɪk][ə; eɪ] ['bætlʃɪp] , [wɪð] [ðə; ði]['bɜːkli; 'bɑːkli] [hɪlz] [ɪn]
" **To** **our** **right** **stood** **Alcatraz** **,** **shaped** **like** **a** **battleship** **,** **with** **the** **Berkeley** **hills** **in**
" 到 我们的 正确的 站立 阿尔卡特拉斯 , 形状 喜欢 一个 战列舰 , 和 这 伯克利 丘陵 在
[ðə; ði] ['dɪstənt] ['bækgraʊnd] .
the **distant** **background** **.**
这 遥远 背景 .

“在我们右侧矗立着阿尔卡特拉斯岛，形状像一艘战舰，远处是伯克利山。

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [rəʊz] [ˌtælmə'paɪɪs][ɪn][ə; eɪ][mə'dʒestɪk] [piːk] .
To **the** **left** **rose** **Tamalpais** **in** **a** **majestic** **peak** **.**
到 这 左边 玫瑰 塔玛佩斯 在 一个 雄伟 顶峰 .

左侧耸立着雄伟的塔玛佩斯山峰。

[wen] [ai] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] [boʊts] [aʊt] [ðeə(r)] [ɒn][ðə; ði] [beɪ] ,
When **I** **mentioned** **that** **there** **ought** **to** **be** **more** **boats** **out** **there** **on** **the** **bay** **,**
什么时候 我 提及 那 那里 应该 到 是 更多的 船 出去 那里 在 这 湾 ,

当我提到海湾里应该有更多的船只时，

[ə; eɪ] [həʊl] [fliːt] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] ['kʌləd] [seɪlz] , [tuː; tə] [gɪv] [mɔː(r)]
a **whole** **fleet** **,** **and** **some** **of** **them** **with** **colored** **sails** **,** **to** **give** **more**
一个 所有的 舰队 , 和 一些 的 他们 和 有色 帆 , 到 给 更多的
['braɪtnəs] ,
brightness **,**
亮度 ,

整整一支舰队，其中一些还挂着彩色船帆，以增加视觉效果。

[ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
the **architect** **shook** **his** **head** **.**
这 建筑师 摇晃 他的 头 .

建筑师摇了摇头。

" [ðə; ði] [siːn] [ɪz] ['tɪpɪkli] [ˌkælɪ'fɔːnɪən] .
" **The** **scene** **is** **typically** **Californian** **.**
" 这 场景 是 通常 加州人 .

“这是典型的加州景象。”

[ˌaɪ 'tiː] [sə'dʒests] [greɪt] ['stretʃɪz] [ɒv; əv]['veɪkənt] ['kʌntri] [hɪə(r)][ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
It **suggests** **great** **stretches** **of** **vacant** **country** **here** **in** **this** **State** **,**
它 建议 伟大的 伸展 的 空缺 国家 这里 在 这 状态 ,

这表明该州有大片空旷的乡村地区。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌəʊvə'kraʊdɪd] [iːst] [ænd; ənd] ['mɪd(ə)l]
waiting **for** **the** **people** **to** **come** **from** **the** **overcrowded** **East** **and** **Middle**
等待 为了 这 人们 到 来 从 这 过度拥挤 东方 和 中间
[west] [ænd; ənd] [θraɪv] [ɒn][ðə; ði][lænd] .
West **and** **thrive** **on** **the** **land** **.**
西方 和 蓬勃发展 在 这 土地 .

等待着来自人口过剩的东部和中西部的人们来到这里，在这片土地上繁衍生息。

" ['aʊə(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒn][ðə; ði] [ˌesplə'neɪd] [ɪneɪbld] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [teɪk] [ɪn][ðə; ði] [swiːp] [ɒv; əv]
" **Our** **point** **of** **view** **on** **the** **Esplanade** **enabled** **us** **to** **take** **in** **the** **sweep** **of**
" 我们的 观点 的 看法 在 这 滨海大道 已启用 我们 到 拿 在 这 扫 的
[ðə; ði] ['nɔːðən] [wɔːl] ,
the **northern** **wall** **,**
这 北方 墙 ,

“我们从滨海大道上的视角可以饱览北墙的全景，

[wɪð] [ɪts] [streɪt] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [laɪnz] ,
with its straight horizontal lines ,
和 它是 直的 水平的 线条 ,

它拥有笔直的水平线条，

['brəʊkən][baɪ][ðə; ði] ['entrənsiz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːts] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['splendɪdli] [ɔː'neɪt] [dɔːz] [ɪn]
broken by the entrances to the courts and by the splendidly ornate doors in
破碎的 经过 这 入口 到 这 法院 和 经过 这 精彩地 华丽 门 在
['djuːplɪkeɪt] .
duplicate .
复制 .

被庭院入口和两扇装饰华丽的大门打破。

[ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [sed] :
Of the design above the doorway the architect said :
的 这 设计 多于 这 门口 这 建筑师 说 :

建筑师这样评价门上方的设计：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] - ['plætə(r)] [staɪl] [ɒv; əv] [speɪn] , ['dʒen(ə)rəli] [kɔːld] -
" It's a perfect example of the silver - platter style of Spain , generally called '
" 它是 一个 完美的 例子 的 这 银 - 拼盘 风格 的 西班牙 , 一般来说 称为 -
[ˌplætə'resk] ,
plateresque ,
龙飞凤舞 ,

“这是西班牙银盘式风格的完美例证，通常被称为‘银盘式’风格。”

- [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .
' adapted to the Exposition .
- 改编 到 这 展览 .

为博览会而改编。

['ælən] ['nuːmənz] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][kɒn'kwɪstədɔː(r)] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] ,
Allen Newman's figure of the Conquistador is full of spirit ,
艾伦 纽曼的 数字 的 这 征服者 是 满的 的 精神 ,

艾伦·纽曼笔下的征服者形象充满精神。

[ænd; ənd][ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [legd] ['paɪrət] [ɪz][ə; eɪ] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] ['hjuːmərəs] [ˌkærəktəraɪ'zeɪʃ(ə)n] .
and the bow - legged pirate is a triumph of humorous characterization .
和 这 弓 - 腿 海盗 是 一个 胜利 的 幽默 特征描述 .

而那个罗圈腿海盗则是幽默人物塑造的典范。

[kænt] [juː; jʊ] [siː] [hɪm] ['wɔːkɪŋ] [ðə; ði] [dek] , [wɪð] [ðə; ði] [rəʊp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ?
Can't you see him walking the deck , with the rope in his hand ?
不能 你 看 他 步行 这 甲板 , 和 这 绳索 在 他的 手 ?

你难道看不见他手里拿着绳子在甲板上走来走去吗?

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][səʊ] ['meni] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [sɪns] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [ɪn'fest] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] .
It isn't so many generations since he used to infest the Pacific .
它 不是 所以 许多 几代人 自从 他 用过的 到 虫害 这 太平洋 .

距离他曾经肆虐太平洋的时间并不算太久远。

[baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [ðæt] [rəʊp] ,
By the way , that rope ,
经过 这 方式 , 那 绳索 ,

对了，那根绳子，

[wɪtʃ] [ðə; ði]['skʌlptə(r)][hæz; həz] [meɪd] [səʊ] [ˌriːə'lɪstɪk] [ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
which the sculptor has made so realistic and picturesque at the same time ,
哪个 这 雕塑家 有 制成 所以 实际的 和 如画 在 这 相同的 时间 ,

雕塑家将这件作品做得既逼真又富有诗意。

[rɪ'maɪndz][ˌem 'iː] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['bɒðəd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ʌp][hɪə(r)]

reminds	me	that	a	good	many	people	are	bothered	because	the	bow	up	here
提醒	我	那	一个	好的	许多	人们	是	烦恼	因为	这	弓	向上	这里

，

，

，

这让我想起很多人都对这里的弓形设计感到不满。

[ɒn][ðə; ði] ['kɒləm] [ɒv; əv]['prəʊgres] , [hæz; həz][nəʊ] [strɪŋ] .

on	the	Column	of	Progress	,	has	no	string	.
在	这	柱子	的	进步	,	有	不	细绳	.

进度栏中没有字符串。

[ðə; ði] [ɑː'tɪstɪk] [fəʊk] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [left] [tuː; tə][ðə; ði]

The	artistic	folk	,	of	course	,	think	that	the	string	ought	to	be	left	to	the
这	艺术	民间	,	的	课程	,	思考	那	这	细绳	应该	到	是	左边	到	这

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

imagination	.
想像力	.

当然，艺术界人士认为，琴弦应该留给人们想象。

" [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [tuː; tə][ðə; ði] [west] , [wiː; wi] [kˈɒmɛntɪd] [ɒn][ðə; ði]['nəʊb(ə)l] ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	In	the	distance	,	to	the	west	,	we	commented	on	the	noble	outlines	of	the
"	在	这	距离	,	到	这	西方	,	我们	评论	在	这	高贵	概述	的	这

[ˌkælə'fɔːniə] ['bɪldɪŋ] ,

California	Building	,
加利福尼亚州	建筑	,

“在远处，西边，我们看到了加州大厦雄伟的轮廓，不禁赞叹不已。”

[æn; ən][aɪ'dɪəlaɪzd] [taɪp] [ɒv; əv] ['mɪʃ(ə)n] ['ɑːkɪtektʃə(r)] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [sɪ'vɪə(r)] , [pə'hæps] , ['lækɪŋ] [ɪn]

an	idealized	type	of	Mission	architecture	,	a	little	too	severe	,	perhaps	,	lacking	in
一个	理想化的	类型	的	使命	建筑学	,	一个	小的	也	严重	,	也许	,	缺乏	在

[və'raɪəti][ænd; ənd] [wɔːmθ] ,

variety	and	warmth	,
种类	和	温暖	,

一种理想化的传教士风格建筑，或许略显严肃，缺乏多样性和温暖感。

[bʌt; bət][ɒv; əv][æn; ən] [ɪm'presɪv] ['dɪgnəti] .

but	of	an	impressive	dignity	.
但	的	一个	感人的	尊严	.

但气度不凡。

[ðə; ði][əʊld]['fraɪəz] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðeə(r)] [ə'setɪsɪzəm] , [laɪkt] ['geɪəti] [ænd; ənd]['kʌlə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['bɪldɪŋ] .

The	old	friars	,	for	all	their	asceticism	,	liked	gaiety	and	color	in	their	building	.
这	老的	修士们	,	为了	全部	他们的	禁欲主义	,	喜欢	欢乐	和	颜色	在	他们的	建筑	.

尽管老修士们生活简朴，但他们喜欢在修道院里营造欢乐和色彩。

[æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɑːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ðə; ði]

As	we	were	about	to	start	back	to	the	Court	of	the	Universe	the
作为	我们	是	关于	到	开始	后退	到	这	法庭	的	这	宇宙	这

['ɑːkɪtekt] [rɪ'maɪndid] [ˌem 'iː][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['taʊəz] ,

architect	reminded	me	of	the	two	magnificent	towers	,
建筑师	提醒	我	的	这	二	壮丽	塔楼	,

当我们准备返回宇宙庭院时，那位建筑师提醒我注意那两座雄伟的塔楼。

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][bæl'bəʊə][ænd; ənd] [kə'lʌmbəs] ,

dedicated	to	Balboa	and	Columbus	,
投入的	到	巴尔博亚	和	哥伦布	,

谨以此纪念巴尔博亚和哥伦布

[ðæt] [hæd; həd] [biːn] [plænd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˈprəʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [ˈsiːz(ə)nz]

that	had	been	planned	for	the	approach	to	the	Court	of	Four	Seasons
那	有	到过	计划	为了	这	方法	到	这	法庭	的	四	季节

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ˈeɪdʒɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪ] [saɪd] ,

and	the	Court	of	Ages	from	the	bay	side	,
和	这	法庭	的	年龄	从	这	湾	边	,

这是为从海湾一侧通往四季庭院和岁月庭院而规划的。

[bʌt; bət][hæd; həd] [biːn] [əʊˈmɪtɪd] [tuː; tə] [seɪv] [ɪkˈspens] .

but	had	been	omitted	to	save	expense	.
但	有	到过	省略	到	节省	费用	.

但为了节省开支而被省略了。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði][məˈriːnə][ə; eɪ][fɑː(r)]['greɪtə(r)]['splendə(r)] ;

They	would	have	given	the	Marina	a	far	greater	splendor	;
他们	会	有	给定	这	码头	一个	远的	更大的	辉煌	;

它们本可以使码头更加辉煌;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [diˈtrækt] [frɒm; frəm][ɪts]['prez(ə)nt] [sɪmˈplɪsəti] .

but	they	would	have	detracted	from	its	present	simplicity	.
但	他们	会	有	减损	从	它是	展示	简单	.

但那样会破坏它现在的简洁性。

[sevn]

VII

七

第七章

[təˈwɔːd] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz]

Toward	the	Court	of	Four	Seasons
朝向	这	法庭	的	四	季节

前往四季庭院

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['krɪtɪks] , " [aɪ] [riˈmɑːk] , [æz; əz][wiː; wi] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	There	are	critics	,	"	I	remarked	,	as	we	walked	back	to	the	Court	of	the
"	那里	是	评论家	,	"	我	评论	,	作为	我们	步行	后退	到	这	法庭	的	这

['juːnɪvɜːs] ,

Universe	,
宇宙	,

“确实有一些批评的声音,”我一边说着，一边和大家一起走回宇宙法庭。

[ɒn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] ,

on	the	way	to	the	Court	of	Four	Seasons	,
在	这	方式	到	这	法庭	的	四	季节	,

前往四季酒店的路上，

" [huː] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['entrəns] [kɔːts] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd]

"	who	say	that	the	entrance	courts	ought	to	have	been	placed	on	the	other	side
"	WHO	说	那	这	入口	法院	应该	到	有	到过	放置	在	这	其他	边

[ðæt] [ðə; ði][ˌekspəˈzɪʃ(ə)n] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [tɜːnd] [raʊnd] . "

that	the	Exposition	ought	to	have	been	turned	round	.	"
那	这	展览	应该	到	有	到过	转向	圆形的	.	"

“他们认为入口庭院应该设在另一侧，世博会也应该改道。”

" [ðeɪ] [doʊnt] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːrkəˌtekts] [hæd; həd][tuː; tə] [miːt] .

"	They	don't	understand	the	conditions	that	the	architects	had	to	meet	.
"	他们	不	理解	这	状况	那	这	建筑师	有	到	见面	.

“他们不了解建筑师必须满足的条件。”

[ðæt] [plæn][wɒz; wəz] [kənˈsɪdəd] ;

That	plan	was	considered	;
那	计划	曾是	经过考虑的	;

该方案已被考虑;

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [strɒgɪst] [wɪndz; waɪndz][hɪə(r)] [bləʊ] [frɒm; frəm]

but	when	it	was	pointed	out	that	the	strongest	winds	here	blow	from
但	什么时候	它	曾是	尖	出去	那	这	最强	风	这里	吹	从

[ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [ˌsaʊθ'west] ,

the	south	and	southwest	,
这	南	和	西南	,

但当有人指出这里最强劲的风是从南部和西南方向吹来的时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [siːn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['fiːzəb(ə)l] .

it	was	seen	that	it	would	not	be	feasible	.
它	曾是	已见	那	它	会	不是	是	可行的	.

人们发现这样做不可行。

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	,
除了	,

除了，

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [ə'reɪndʒmənt] [hæz; həz][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [də'rektli] [tuː; tə]

the	present	arrangement	has	the	advantage	of	leading	the	people	directly	to
这	展示	安排	有	这	优势	的	领导	这	人们	直接地	到

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [beɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

one	of	the	most	beautiful	bays	in	the	world	.
一	的	这	最多	美丽的	海湾	在	这	世界	.

目前的安排具有直接引导人们前往世界上最美丽的海湾之一的优势。

[ðə; ði]['əʊnli] [beɪz] [æt; ət][ɔːl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [aɪ] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv]

The	only	bays	at	all	like	it	that	I	know	anything	about	are	the	Bay	of
这	仅有的	海湾	在	全部	喜欢	它	那	我	知道	任何事物	关于	是	这	湾	的

[pə'lɜːməu][ænd; ənd][ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv] ['neɪplz] .

Palermo	and	the	Bay	of	Naples	.
巴勒莫	和	这	湾	的	那不勒斯	.

我所知的与它类似的湾只有巴勒莫湾和那不勒斯湾。

[ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] ['wʌndəfəli] [faɪn] .

The	view	of	the	Exposition	from	the	water	is	wonderfully	fine	.
这	看法	的	这	展览	从	这	水	是	太棒了	美好的	.

从水上欣赏世博会的景色真是美极了。

[ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [aʊt] [ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [streɪt] [laɪnz] .

It	brings	out	the	charm	of	the	straight	lines	.
它	带来	出去	这	魅力	的	这	直的	线条	.

它凸显了直线的魅力。

[ɔːl] [θɪŋz] [kən'sɪdəd] ,

All	things	considered	,
全部	事物	经过考虑的	,

综上所述，

[ðə; ði] ['ɑːrkəˌtekts] [dɪd][æn; ən] [ʌn'kɒmənli] [faɪn] [dʒɒb][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [kɔːts] [rʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði]

the	architects	did	an	uncommonly	fine	job	in	making	the	courts	run	from	the
这	建筑师	做过	一个	不寻常地	美好的	工作	在	制作	这	法院	跑步	从	这

[ˌesplə'neɪd] .

Esplanade	.
滨海大道	.

建筑师们在设计球场与滨海大道之间的衔接方面做得非常出色。

" ['ʌndə(r)][ðə; ði][stɑ:(r)] ['fɪgəz] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['skʌlptʃəd] ['flaʊəz] - [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]

"	Under	the	star	figures	,	among	the	sculptured	flowers	'	surrounding	the	head	of
"	在下面	这	星星	数据	,	之中	这	雕塑	花朵	-	周围	这	头	的

[ðə; ði]['seɪkrɪd] [bʊl] ,

the	sacred	bull	,
这	神圣	公牛	,

“在星形图案下，在环绕着神圣公牛头部的雕塑花朵之间，

[bɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] ['nestlɪŋ] .

birds	were	nestling	.
鸟类	是	雏鸟	.

鸟儿们正在筑巢。

[wi:; wi] [wʌndəd] [ɪf] [ðəʊz] [bɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ri:əli] [fu:ld] [baɪ] [ðəʊz] ['flaʊəz] [ɔ:(r)] ['weðə(r)] ,

We	wondered	if	those	birds	were	really	fooled	by	those	flowers	or	whether	,
我们	想知道	如果	那些	鸟类	是	真的	被骗了	经过	那些	花朵	或者	无论	,

我们想知道那些鸟儿是否真的被那些花朵欺骗了，或者，

[ɪn] [ði:z] ['ni:ʃɪz; 'nɪtʃɪz] , [ðeɪ] ['mɪəli] [faʊnd] [ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [pleɪs] [tu:; tə] [rest] .

in	these	niches	,	they	merely	found	a	comfortable	place	to	rest	.
在	这些	利基市场	,	他们	仅仅	成立	一个	舒服的	地方	到	休息	.

在这些隐蔽处，它们只是找到了一个舒适的休息场所。

" [ðeəz; ðəz][æn; ən] ['ɪntɪmət] [rɪ'leɪʃ(ə)n] , [baɪ][ðə; ði] [wei] , [bɪ'twi:n] [bɜ:dz] [ænd; ənd] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] .

"	There's	an	intimate	relation	,	by	the	way	,	between	birds	and	architecture	.
"	有	一个	亲密的	关系	,	经过	这	方式	,	之间	鸟类	和	建筑学	.

顺便说一句，鸟类和建筑之间有着密切的联系。

[ɪts] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [fɜ:st] [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] [wɜ:k] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [kən'sistid] [ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ]

It's	said	that	the	first	architectural	work	done	in	the	world	consisted	in	the	making
它是	说	那	这	第一的	建筑	工作	完毕	在	这	世界	由……组成	在	这	制作

[ɒv; əv][ə; eɪ]['bɜ:rdz] [nest] .

of	a	bird's	nest	.
的	一个	鸟类	巢	.

据说世界上第一个建筑作品是建造一个鸟巢。

[sʌm; səm] ['krɪtɪks] [θɪŋk] [ðæt] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] [hæd; həd][ɪts] [stɑ:t] [ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bɜ:rdz] [nest]

Some	critics	think	that	architecture	had	its	start	in	the	making	of	a	bird's	nest
一些	评论家	思考	那	建筑学	有	它是	开始	在	这	制作	的	一个	鸟类	巢

.

:

.

一些评论家认为建筑起源于鸟巢的建造。

[hæv; həv][ju:; jʊ]['evə(r)] [wɒtʃt] [bɜ:dz] [æt; ət] [wɜ:k] [ɒn][ðeə(r)] [nests] ?

Have	you	ever	watched	birds	at	work	on	their	nests	?
有	你	曾经	观看	鸟类	在	工作	在	他们的	巢穴	?

你有没有观察过鸟儿筑巢?

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [gəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði][dʒɒb] [laɪk] ['ɑ:tɪsts] .

If	you	have	,	you	must	know	that	they	go	about	the	job	like	artists	.
如果	你	有	,	你	必须	知道	那	他们	去	关于	这	工作	喜欢	艺术家	.

如果你见过他们，你就会知道他们工作起来就像艺术家一样。

[ɪn]['aʊə(r)] [prə'feʃn] [wi:; wi] [laɪk] [tu:; tə] [ɪn'sɪst] , [ju:; jʊ] [nəʊ] ,

In	our	profession	we	like	to	insist	,	you	know	,
在	我们的	职业	我们	喜欢	到	坚持	,	你	知道	,

在我们的行业里，我们喜欢坚持，你知道，

[ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][bɪg] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] [ænd; ənd][mɪə(r)] ['bɪldɪŋ] .

that	there's	a	big	difference	between	architecture	and	mere	building	.
那	有	一个	大的	不同之处	之间	建筑学	和	仅仅	建筑	.

建筑设计与单纯的建造之间有很大的区别。

[ɪn] [ɪts] [truːist] [sens] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɪz] ['bɪldɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [faɪn] ['məʊtɪv] .

In	its	truest	sense	architecture	is	building	with	a	fine	motive	.
在	它是	最真实的	感觉	建筑学	是	建筑	和	一个	美好的	动机	.

从本质上讲，建筑是以美好的动机进行建造的。

[ɪts] [ðə; ði] [ɑː'tɪstɪk] ['prɪntɪŋ] [pres] [ɒv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] ,

It's	the	artistic	printing	press	of	all	ages	,
它是	这	艺术	印刷	按	的	全部	年龄	,

它是各个时代的艺术印刷机。

[ðə; ði] ['nəʊblɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪn] [aːts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːsf(ə)l] [aːts] .

the	noblest	of	the	fine	arts	and	the	finest	of	the	useful	arts	.
这	最高贵	的	这	美好的	艺术	和	这	最好的	的	这	有用	艺术	.

最高贵的艺术和最精妙的实用艺术。

[aɪ] [nəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , " [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [went] [ɒn] , " [ðæt] [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] [trə'dɪʃ(ə)n] [nɒt]

I	know	,	of	course	,	"	the	architect	went	on	,	"	that	there's	another	tradition	not
我	知道	,	的	课程	,	"	这	建筑师	去	在	,	"	那	有	其他	传统	不是

[kwaɪt] [səʊ] ['flætərɪŋ] .

quite	so	flattering	.
相当	所以	奉承	.

“我当然知道，”这位建筑师继续说道，“还有另一种传统，就没那么令人高兴了。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] ['mɪəli] [ðə; ði] ['wɜːkə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [rʌf] ,

It	makes	the	architect	merely	the	worker	in	the	rough	,
它	制作	这	建筑师	仅仅	这	工人	在	这	粗糙的	,

这使得建筑师仅仅沦为粗犷的工人。

[wɪð] [ðə; ði] [ɑː'tɪstɪk] ['fɪnɪʃ] [left] [tuː; tə] [ðə; ði] ['skʌlptə(r)] .

with	the	artistic	finish	left	to	the	sculptors	.
和	这	艺术	结束	左边	到	这	雕塑家	.

而艺术上的润色则留给了雕塑家们。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ɪz] [ˌnevəðə'les] [ðə; ði] ['ɑːrkɪˌtekts] , [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['beɪsɪs]

But	the	outline	is	nevertheless	the	architect's	,	the	structure	,	which	is	the	basis
但	这	大纲	是	尽管如此	这	建筑师的	,	这	结构	,	哪个	是	这	基础

[ɒv; əv] ['bjuːti] .

of	beauty	.
的	美丽	.

但轮廓仍然是建筑师的，结构是美的基础。

['iːv(ə)n] [naʊ] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [frentʃ] ['bɪldɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [rʌf] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] [weɪ]

Even	now	a	good	many	of	the	great	French	buildings	are	roughed	out	in	this	way
甚至	现在	一个	好的	许多	的	这	伟大的	法语	建筑物	是	粗糙	出去	在	这	方式

,

,

,

即使到了今天，许多法国著名建筑的雏形仍然是以这种方式建造的。

[ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['skʌlptə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dekəreɪtə(r)] .

and	finished	by	the	sculptors	and	the	decorators	.
和	完成的	经过	这	雕塑家	和	这	装饰师	.

最后由雕塑家和装饰家完成。

" ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['westən] [ɑːtʃ] ,

"	Under	the	western	arch	,
"	在下面	这	西	拱	,

“在西侧拱门下，

['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪnə(r)] [kɔːt] [ðæt][juˈnaɪtɪd][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːnɪvɜːs] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːt]

leading	to	the	inner	court	that	united	the	Court	of	the	Universe	with	the	Court
领导	到	这	内	法庭	那	团结的	这	法庭	的	这	宇宙	和	这	法庭

[ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] ,

of	the	Four	Seasons	,
的	这	四	季节	,

通往连接宇宙之庭和四季之庭的内庭，

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [tuː] ['pænəlz][baɪ] [fræŋk] ['vɪnsnt] [ˌdiː'juː][mɔːnd] .

we	found	the	two	panels	by	Frank	Vincent	Du	Mond	.
我们	成立	这	二	面板	经过	坦率	文森特	杜	蒙德	.

我们找到了弗兰克·文森特·杜蒙德的两幅画作。

[ðeə(r)]['sɪmp(ə)l] ['stɔːri] [ðeɪ] [təʊld] ['pleɪnli] [ɪ'nʌf] ,

Their	simple	story	they	told	plainly	enough	,
他们的	简单的	故事	他们	讲述	显然	足够的	,

他们用最简单的语言讲述了他们的故事，

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪəs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ət'læntɪk]['bɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɑː(r)] [west]

the	departure	of	the	pioneers	from	the	Atlantic	border	for	the	Far	West
这	离开	的	这	先驱者	从	这	大西洋	边界	为了	这	远的	西方

[ɒn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] .

on	the	Pacific	.
在	这	太平洋	.

先驱者们从大西洋沿岸出发，前往太平洋沿岸的遥远西部。

[ɪn][ðə; ði]['pæn(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði]['əʊldə][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['seɪɪŋ] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði]

In	the	panel	to	the	right	we	saw	the	older	generation	saying	farewell	to	the
在	这	控制板	到	这	正确的	我们	锯	这	老	一代	说	告别	到	这

['jʌŋgə] ,

younger	,
年轻	,

在右侧的画面中，我们看到老一辈人向年轻一代告别。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] ['trævələz] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˌkælə'fɔːniə][ænd; ənd]['faɪndɪŋ]

and	on	the	other	side	we	saw	the	travelers	arriving	in	California	and	finding
和	在	这	其他	边	我们	锯	这	旅行者	抵达	在	加利福尼亚州	和	寻找

[ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['welkəm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['westənəz] [ɪn][ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv]['tɪpɪk(ə)l] [ə'bʌndəns] ,

a	royal	welcome	from	the	Westerners	in	a	scene	of	typical	abundance	,
一个	皇家	欢迎	从	这	西方人	在	一个	场景	的	典型的	丰富	,

另一方面，我们看到旅行者抵达加利福尼亚，受到西部居民的热烈欢迎，场面十分热闹。

['iːv(ə)n][ðə; ði][ˌkælə'fɔːniə][beə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [hɪm'self][ɪn]['eɪmiəb(ə)l] [muːd] .

even	the	California	bear	showing	himself	in	amiable	mood	.
甚至	这	加利福尼亚州	熊	显示	他自己	在	可亲	情绪	.

就连加州熊也表现得十分友善。

" [ðæt] [beə(r)] ['bɒðəd] [ˌdiː'juː][mɔːnd][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] .

"	That	bear	bothered	Du	Mond	a	good	deal	.
"	那	熊	烦恼	杜	蒙德	一个	好的	交易	.

“那只熊让杜蒙德很烦恼。”

[hiː; hi] ['wʌznt] [juːst] [tuː; tə] ['peɪntɪŋ] [beəz] .

He	wasn't	used	to	painting	bears	.
他	不是	用过的	到	绘画	熊	.

他以前不常画熊。

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ['nɪəli] [æz; əz][laɪf] - [laɪk][æz; əz] [ðəʊz] ['hjuːmən] ['fɪgəz] .

It	isn't	nearly	as	life	-	like	as	those	human	figures	.
它	不是	几乎	作为	生活	-	喜欢	作为	那些	人类	数据	.

它远不如那些人物模型栩栩如生。

" [wɒt] [ai] [laɪkt] [best] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mjʊərəlz][wɒz; wəz][ðeə(r)]['splendə(r)][ɒv; əv] ['kʌlərɪŋ] ,

"	What	I	liked	best	about	the	murals	was	their	splendor	of	coloring	,
"	什么	我	喜欢	最好的	关于	这	壁画	曾是	他们的	辉煌	的	染色	,

“我最喜欢这些壁画的地方是它们绚丽的色彩。”

[ænd; ənd][ðeə(r)] [pɪk'tɔ:riəl] [sədʒ'ɛstɪvnəs] [ænd; ənd]['vɪgə(r)][ɒv; əv] [ˌkærəktəraɪ'zeɪʃ(ə)n] .

and	their	pictorial	suggestiveness	and	vigor	of	characterization	.
和	他们的	画报	暗示性	和	活力	的	特征描述	.

以及它们生动的画面表现力和鲜明的人物刻画。

[pə'hæps] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tu:] [mʌtʃ] ['efət] [ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪntə(r)][tu:; tə]

Perhaps	there	was	a	little	too	much	effort	on	the	part	of	the	painter	to
也许	那里	曾是	一个	小的	也	很多	努力	在	这	部分	的	这	画家	到

[sə'dʒest] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] .

suggest	animation	.
建议	动画片	.

或许画家在表现动画效果方面用力过猛了。

[bʌt; bət] [waɪ] , [ai] [ɑ:skt] , [hæd; həd][ˌdi:'ju:][mɔ:nd] [meɪd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['feɪsɪz][səʊ] [dɪ'stɪŋktɪvli]

But	why	,	I	asked	,	had	Du	Mond	made	most	of	the	faces	so	distinctively
但	为什么	,	我	问	,	有	杜	蒙德	制成	最多	的	这	面孔	所以	独特地

['dʒu:ɪʃ] ?

Jewish	?
犹太人	?

但我问，为什么杜蒙德要把大多数人物的面孔都画得如此具有鲜明的犹太人特征?

[maɪ] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [rɪ'si:vd] [wɪð] [æn; ən][ˌeksklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sə'praɪz] .

My	question	was	received	with	an	exclamation	of	surprise	.
我的	问题	曾是	已收到	和	一个	感叹	的	惊喜	.

我的问题引来一阵惊讶的惊呼。

[jes] , [ðə; ði] [strɒŋ] ['dʒu:ɪʃ] [taɪps] [ɒv; əv] ['fi:tʃəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɜ:t(ə)nli] [rɪ'pi:tɪd] [ə'gen] [ænd; ənd]

Yes	,	the	strong	Jewish	types	of	features	were	certainly	repeated	again	and
是的	,	这	强的	犹太人	类型	的	特征	是	当然	重复	再次	和

[ə'gen] .

again	.
再次	.

是的，犹太人的典型特征确实反复出现。

[pə'hæps] [ˌdi:'ju:][mɔ:nd] ['hæpənd] [tu:; tə][ju:z] ['dʒu:ɪʃ] ['mɒdlz] .

Perhaps	Du	Mond	happened	to	use	Jewish	models	.
也许	杜	蒙德	发生	到	使用	犹太人	模型	.

或许杜蒙德碰巧使用了犹太模特。

[ˌaɪ 'ti:] ['hɑ:dli] [si:md] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bi:n] [ɪn'tenʃən(ə)l] .

It	hardly	seemed	possible	that	the	effect	could	have	been	intentional	.
它	几乎	似乎	可能的	那	这	影响	可以	有	到过	故意	.

很难想象这种效果会是人为造成的。

[wen] [ai] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz] , [ə; eɪ] [ju:θ] ['həʊldɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [beə(r)] [ɑ:m] ,

When	I	pointed	to	one	of	the	figures	,	a	youth	holding	out	a	long	bare	arm	,
什么时候	我	尖	到	一	的	这	数据	,	一个	青年	保持	出去	一个	长的	裸	手臂	,

当我指着其中一个身影时，那是一个伸出长长的裸露手臂的年轻人，

[ænd; ənd] [ri'mɑ:k] [ðæt] [ai][hæd; həd]['nevə(r)] [si:n] [æn; ən] [ɑ:m] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [leŋkθ; leŋθ] ,

and	remarked	that	I	had	never	seen	an	arm	of	such	length	,
和	评论	那	我	有	绝不	已见	一个	手臂	的	这样的	长度	,

他说道，我从未见过这么长的手臂。

[maɪ]['krɪtɪsɪzəm] [brɔ:t] [aʊt] [æn; ən] [ˌʌnsə'spektɪd] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [ɑ:t] .

my	criticism	brought	out	an	unsuspected	principle	of	art	.
我的	批评	带来	出去	一个	意想不到的	原则	的	艺术	.

我的批评揭示了一个意想不到的艺术原则。

" [ðə; ði] ['kjuːbɪst] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ˌɔːltə'geðə(r)] [tuː] ['lɪtərəl] .

"	The	Cubists	would	say	that	you	were	altogether	too	literal	.
"	这	立体主义者	会	说	那	你	是	共	也	文字	.

“立体主义者会说你太拘泥于字面意思了。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [ˌjuː 'es][ɔːl] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [wɒt] [ɑːt] [ɔːt] [tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə] [ɪk'spres]

They	are	making	us	all	understand	that	what	art	ought	to	do	is	to	express
他们	是	制作	我们	全部	理解	那	什么	艺术	应该	到	做	是	到	表达

[nɒt] [wɒt] [wiː; wi] ['mɪəli] [siː] [wɪð] ['aʊə(r)] [aɪz] ,

not	what	we	merely	see	with	our	eyes	,
不是	什么	我们	仅仅	看	和	我们的	眼睛	,

他们让我们明白，艺术的意义不仅在于表达我们眼睛所看到的，更在于表达其他事物。

[bʌt; bət] [wɒt] [wiː; wi] [fiːl] .

but	what	we	feel	.
但	什么	我们	感觉	.

但我们的感受。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

穹顶之城(The City of Domes)
第4/9页

[ɪf] [baɪ] ['leŋkθənɪŋ] [ðæt] [ɑːm] , [ðə; ði]['peɪntə(r)] [gets] [æn; ən] [ɪ'fekt] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒnts] ,

If	by	lengthening	that	arm	,	the	painter	gets	an	effect	that	he	wants	,
如果	经过	延长	那	手臂	,	这	画家	获得	一个	影响	那	他	想要	,

如果通过加长手臂，画家就能达到他想要的效果，

[hiːz] ['dʒʌstɪfaɪd] [ɪn] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [baʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [fækts] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] .

he's	justified	in	refusing	to	be	bound	by	the	mathematical	facts	of	nature	.
他是	合理的	在	拒绝	到	是	边界	经过	这	数学	事实	的	自然	.

他有理由拒绝受自然界数学事实的约束。

[ɑːt] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [strɪkt] [ˌkælkjʊ'leɪʃ(ə)n] , [ðæt] [ɪz] , [ɑːt] [æt; ət] [ɪts] [best] [ænd; ənd] [ɪts] ['pjʊərɪst]

Art	is	not	a	matter	of	strict	calculation	,	that	is	,	art	at	its	best	and	its	purest
艺术	是	不是	一个	事情	的	严格的	计算	,	那	是	,	艺术	在	它是	最好的	和	它是	最纯净的

.

:

.

艺术并非严格的计算，也就是说，艺术的最高境界和最纯粹的境界并非如此。

[ɪts] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['spɪrɪtʃuəl] [pə'sepʃ(ə)n] .

It's	a	matter	of	spiritual	perception	.
它是	一个	事情	的	精神	洞察力	.

这是精神感知的问题。

[ɔːl] [ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [bent] [tə'wɔːd] [ɪk'spresɪŋ] [ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl]

All	the	resources	of	the	artist	ought	to	be	bent	toward	expressing	a	spiritual
全部	这	资源	的	这	艺术家	应该	到	是	弯曲	朝向	表达	一个	精神

[aɪ'dɪə] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laɪv] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [θruː] ['aʊtlaɪn] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] . "

idea	and	making	it	alive	and	beautiful	through	outline	and	color	.	"
主意	和	制作	它	活	和	美丽的	通过	大纲	和	颜色	.	"

艺术家应该将全部精力投入到表达精神理念上，并通过轮廓和色彩使其生动美丽。

" [bʌt; bət] [haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] ['æləgəri] [ænd; ənd] ['riːəlɪzəm] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [ɪn] [ðiːz]

"	But	how	about	the	mixture	of	allegory	and	realism	that	we	see	in	these
"	但	如何	关于	这	混合物	的	寓言	和	现实主义	那	我们	看	在	这些

['mjʊərəlz] [ænd; ənd] [ɪn] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːt] [hɪə(r)] ?

murals	and	in	so	much	of	the	art	here	?
壁画	和	在	所以	很多	的	这	艺术	这里	?

“但是，我们在这些壁画以及这里的许多艺术作品中看到的寓言与现实主义的混合又该如何解释呢？”

[dəʊnt] [juː; jʊ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'stɜːbɪŋ] ? "

Don't	you	find	it	disturbing	?	"
不	你	寻找	它	令人不安	?	"

你不觉得这很令人不安吗?

" [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] .

"	Not	at	all	.
"	不是	在	全部	.

“一点也不。

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [waɪ] [ðə; ði] [ˌælə'gɒrɪkl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['riːəl] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [gəʊ]

There's	no	reason	in	the	world	why	the	allegorical	and	the	real	should	not	go
有	不	原因	在	这	世界	为什么	这	寓言式的	和	这	真实的	应该	不是	去

[tə'geðə(r)] ,

together	,
一起	,

世界上没有任何理由阻止寓言和现实结合起来。

[prə'vaɪdɪd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeɪ] [doʊnt] ['grəʊsli] ['kɒnflɪkt] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [əb'sɜːd] .

provided	,	of	course	,	they	don't	grossly	conflict	and	become	absurd	.
假如	,	的	课程	,	他们	不	粗略地	冲突	和	变得	荒诞	.

当然，前提是它们之间不会发生严重冲突，变得荒谬可笑。

[wɒt] [ðə; ðɪ] ['ɑːtɪst] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɪz][ðə; ðɪ] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['bjuːti] .

What	the	artist	is	always	working	for	is	the	effect	of	beauty	.
什么	这	艺术家	是	总是	在职的	为了	是	这	影响	的	美丽	.

艺术家始终追求的是美的效果。

[ɪf] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [ðə; ðɪ] ['bjuːti] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,

If	a	picture	is	beautiful	,	no	matter	how	the	beauty	is	achieved	,
如果	一个	图片	是	美丽的	,	不	事情	如何	这	美丽	是	已达成	,

如果一幅画很美，无论这种美是如何实现的，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːvs] [ˌrekəg'nɪʃn] [æz; əz][ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [ɑːt] .

it	deserves	recognition	as	a	work	of	art	.
它	值得	认出	作为	一个	工作	的	艺术	.

它理应被视为一件艺术品。

[ɪn] [ðiːz] ['mjʊərəlz][ˌdiː'juː][mɔːnd][hæz; həz] [traɪd] [tuː; tə] [riːtʃ] [æz; əz] ['kləʊsli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə]

In	these	murals	Du	Mond	has	tried	to	reach	as	closely	as	he	could	to
在	这些	壁画	杜	蒙德	有	尝试	到	抵达	作为	密切	作为	他	可以	到

['neɪtʃə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [tuː] ['lɪtərəl] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['sækrɪfaɪsɪŋ] [ɑː'tɪstɪk] [ɪ'fekt] .

nature	without	being	too	literal	and	without	sacrificing	artistic	effect	.
自然	没有	存在	也	文字	和	没有	牺牲	艺术	影响	.

在这些壁画中，杜蒙德试图尽可能地贴近自然，既不显得过于写实，也不牺牲艺术效果。

[hiː; hi][hæz; həz]['iːv(ə)n] [ˌɪntrə'djuːst] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪgəz] [sʌm; səm] [wel] - [nəʊn] [ˌkælɪ'fɔːnɪən] , [ə; eɪ]

He	has	even	introduced	among	his	figures	some	well	-	known	Californians	,	a
他	有	甚至	介绍	之中	他的	数据	一些	出色地	-	已知	加州人	,	一个

[brɛt] [hɑːrt] ,

Bret	Harte	,
布雷特	哈特	,

他甚至在他的人物形象中加入了几个加州知名人士，比如布雷特·哈特。

[ɪn][ðə; ðɪ] [gaʊn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['skɒlə(r)] , [ænd; ənd] ['wɪljəm] [kiːθ] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][pɔːt'fəʊliəʊ][tuː; tə]

in	the	gown	of	the	scholar	,	and	William	Keith	,	carrying	a	portfolio	to
在	这	袍	的	这	学者	,	和	威廉	基思	,	携带	一个	文件夹	到

[sə'dʒest] [hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] .

suggest	his	painting	.
建议	他的	绘画	.

身着学者长袍的威廉·基思，手提画册，暗示着他的画作。

" [ɪn] [ðæt] ['ɪnə(r)] [kɔːt] [wiː; wi] ['nəʊtɪst] [haʊ] ['klevəli] [fɑːvɪl] [hæd; həd] [sə'bɔːdɪneɪtɪd] [ðə; ðɪ]

"	In	that	inner	court	we	noticed	how	cleverly	Faville	had	subordinated	the
"	在	那	内	法庭	我们	注意到	如何	巧妙地	法维尔	有	从属的	这

['ɑːkɪtektʃə(r)] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['mɒdɪstli] [kə'nekt] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['sentrəl] [kɔːts] .

architecture	so	that	it	should	modestly	connect	the	great	central	courts	.
建筑学	所以	那	它	应该	谦虚地	连接	这	伟大的	中央	法院	.

“在那个内院里，我们注意到法维尔是如何巧妙地将建筑置于次要地位，使其能够谦逊地连接起巨大的中央庭院。

[mə'klærən][wɒz; wəz] ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['gləʊɪŋ] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] [wɪð] [ðə; ðɪ][məʊst] ['brɪliənt] [ˌkælə'fɔːniə]

McLaren	was	keeping	it	glowing	on	either	side	with	the	most	brilliant	California
迈凯伦	曾是	保持	它	发光	在	任何一个	边	和	这	最多	杰出的	加利福尼亚州

['flaʊəz] .

flowers	.
花朵	.

迈凯伦用加州最绚丽的花朵点缀着它，使其在两侧熠熠生辉。

[ðə; ði] [ˌɔːnəˈment(ə)l] ['kɒləms] , [ðə; ði] ['spæniʃ] ['dɔːˌweɪz] ,

The	**ornamental**	**columns**	**,**	**the**	**Spanish**	**doorways**	**,**
这	装饰	列	,	这	西班牙语	门口	,

装饰性柱子，西班牙式门廊，

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [jet] ['greɪsf(ə)l] [dɪ'zaɪn] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl]

and	**the**	**great**	**windows**	**of**	**simple**	**and**	**yet**	**graceful**	**design**	**were**	**all**
和	这	伟大的	视窗	的	简单的	和	然而	优美	设计	是	全部

[hɑː'məʊniəs] ,

harmonious	**,**
和谐	,

那些设计简洁而优雅的大窗户，彼此之间都非常和谐。

[ænd; ənd] [gɛ'rɪn] [ænd; ənd]['raɪən][hæd; həd] [helpt] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] .

and	**Guerin**	**and**	**Ryan**	**had**	**helped**	**out**	**with**	**the**	**coloring**	**.**
和	格林	和	瑞安	有	帮助	出去	和	这	染色	.

格林和瑞安也帮忙上了色。

[eɪtθ]

VIII
八

第八

[ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz]

The	**Court**	**of**	**the**	**Four**	**Seasons**
这	法庭	的	这	四	季节

四季宫廷

[æz; əz][wiː; wi] ['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [sed] :

As	**we**	**entered**	**the**	**Court**	**of**	**the**	**Four**	**Seasons**	**the**	**architect**	**said**	**:**
作为	我们	进入	这	法庭	的	这	四	季节	这	建筑师	说	:

我们走进四季庭院时，建筑师说道：

" [ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [send] [ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ,

"	**If**	**I**	**were**	**to**	**send**	**a**	**student**	**of**	**architecture**	**to**	**this**	**Exposition**	**,**
"	如果	我	是	到	发送	一个	学生	的	建筑学	到	这	展览	,

“如果我要派一名建筑系学生去参观这次博览会，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [əd'vaɪz] [hɪm] [tuː; tə] [spend] [məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] [hɪə(r)] .

I	**should**	**advise**	**him**	**to**	**spend**	**most**	**of**	**his**	**time**	**here**	**.**
我	应该	建议	他	到	花费	最多	的	他的	时间	这里	.

我应该建议他把大部分时间都花在这里。

[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [kɔːts] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'spresɪz] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ðə; ði] [best] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [trə'dɪʃnz] .

Of	**all**	**the**	**courts**	**,**	**it**	**expresses**	**for**	**me**	**the**	**best**	**architectural**	**traditions**	**.**
的	全部	这	法院	,	它	表达	为了	我	这	最好的	建筑	传统	.

在所有法院中，它最能体现建筑传统之美。

['henri] ['beɪkən] ['fræŋkli] [tʊk] ['heɪdriənz] ['vɪlə] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mɒd(ə)l] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ɪn]

Henry	**Bacon**	**frankly**	**took**	**Hadrian's**	**Villa**	**for**	**his**	**model**	**,**	**and**	**he**	**succeeded**	**in**
亨利	熏肉	坦率地说	采取	哈德良的	别墅	为了	他的	模型	,	和	他	成功了	在

['kiːpɪŋ] ['evri] ['fiːtʃə(r)] ['klæsɪk] .

keeping	**every**	**feature**	**classic**	**.**
保持	每一个	特征	经典的	.

亨利·培根坦率地以哈德良别墅为蓝本，并且成功地保留了其所有经典特征。

[ðæt] [hɑːf] [dəʊm] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [staɪl] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['rəʊmənz] .

That	**half**	**dome**	**is**	**an**	**excellent**	**example**	**of**	**a**	**style**	**cultivated**	**by**	**the**	**Romans**	**.**
那	一半	穹顶	是	一个	出色的	例子	的	一个	风格	栽培	经过	这	罗马书	.

那座半圆顶建筑是罗马人所发展的一种建筑风格的绝佳范例。

[ðə; ði][fɔː(r)]['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz] [wɪð] [ðə; ði] [gruːps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːz(ə)nz] , [baɪ] [-] , [skriːnd] [bɪ'haɪnd]

The	four	niches	with	the	groups	of	the	seasons	,	by	Piccirilli	,	screened	behind
这	四	利基市场	和	这	团体	的	这	季节	,	经过	皮奇里利	,	筛选	在后面

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['kɒləms] ,

the	double	columns	,
这	双倍的	列	,

皮奇里利设计的四个壁龛，分别描绘了四季的景象，被遮挡在双柱后面。

[kʌm] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['diːteɪl][ɪn][ðə; ði] [bɑːθs] [ɒv; əv][ˌkærə'kælə] .

come	from	a	detail	in	the	baths	of	Caracalla	.
来	从	一个	细节	在	这	浴室	的	卡拉卡拉	.

源自卡拉卡拉浴场的一个细节。

[ðə; ði]['rəʊmənz] [laɪkt] [tuː; tə] [glɪmps] [siːnz] [ɔː(r)] ['stætʃuəri] [θruː] ['kɒləms] .

The	Romans	liked	to	glimpse	scenes	or	statuary	through	columns	.
这	罗马书	喜欢	到	一瞥	场景	或者	雕像	通过	列	.

罗马人喜欢透过柱子欣赏风景或雕像。

[gɛ'rɪn] [hæz; həz] [ə'plaɪd] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['kʌlərɪŋ] , [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [pɪŋk] ,

Guerin	has	applied	a	rich	coloring	,	his	favorite	pink	,
格林	有	应用	一个	富有的	染色	,	他的	最喜欢的	粉色的	,

盖林使用了浓郁的色彩，他最喜欢的粉红色。

[ænd; ənd][mə'klærən][hæz; həz] ['ædɪd] [ə; eɪ][pəʊ'etɪk] [tʌtʃ] [baɪ] ['letɪŋ] ['gɑːləndz] [ɒv; əv][ðə; ði]['æfrɪkən]

and	McLaren	has	added	a	poetic	touch	by	letting	garlands	of	the	African
和	迈凯伦	有	额外	一个	诗意的	触碰	经过	出租	花环	的	这	非洲

[djuː] [plɑːnt] ,

dew	plant	,
露	植物	,

迈凯伦还巧妙地运用了非洲露珠花环，增添了一丝诗意。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [hedʒ] [ɒv; əv] , [fləʊ] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp] .

that	he	made	his	hedge	of	,	flow	over	from	the	top	.
那	他	制成	他的	对冲	的	,	流动	超过	从	这	顶部	.

他用来筑篱笆的树枝，从顶部流下来。

[siː] [haʊ] ['beɪkən][hæz; həz] [juːst] [ðə; ði] ['bʊlz] [hed] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɪn][ðə; ði] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] ,

See	how	Bacon	has	used	the	bull's	head	between	the	flowers	in	the	ornamentation	,
看	如何	熏肉	有	用过的	这	公牛的	头	之间	这	花朵	在	这	装饰	,

看看培根是如何在花朵之间运用牛头图案进行装饰的。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] ['moʊtɪvz] .

one	of	the	most	popular	of	the	Renaissance	motives	.
一	的	这	最多	受欢迎的	的	这	复兴	动机	.

这是文艺复兴时期最受欢迎的图案之一。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [ˌɪntrə'djuːst] [æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l]['diːteɪl][baɪ] ['letɪŋ] [ɪəz] [ɒv; əv] [kɔːn] [hæŋ]

And	he	has	introduced	an	original	detail	by	letting	ears	of	corn	hang
和	他	有	介绍	一个	原来的	细节	经过	出租	耳朵	的	玉米	悬挂

[frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləms] .

from	the	top	of	the	columns	.
从	这	顶部	的	这	列	.

他还引入了一个新颖的细节，让玉米穗从柱顶垂下来。

[ðəʊz] [bʊlz] [ʌp] [ðeə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['fɪgəz] ,

Those	bulls	up	there	,	with	the	two	figures	,
那些	公牛	向上	那里	,	和	这	二	数据	,

上面那两头公牛，还有两个数字，

['kæri] [ðə; ði][maɪnd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði]['rəʊmənz] [meɪd] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][ðə; ði]

carry	the	mind	back	to	the	days	when	the	Romans	made	a	sacrifice	of	the
携带	这	头脑	后退	到	这	天	什么时候	这	罗马书	制成	一个	牺牲	的	这

['seɪkrɪd] [bʊl] [ɪn][ðə; ði] ['hɑ:vɪst] ['festɪvlz] .

sacred	bull	in	the	harvest	festivals	.
神圣	公牛	在	这	收成	节日	.

回想起罗马人在丰收节上献祭神圣公牛的时代。

[ðɪs] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [ɒv; əv] [ðeəz] [ðeɪ] [kɔ:ld] - [ðə; ði] [fi:st] [ɒv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] . -

This	Thanksgiving	of	theirs	they	called	'	The	Feast	of	the	Sacrifice	.	'
这	感恩	的	他们的	他们	称为	-	这	盛宴	的	这	牺牲	.	-

他们把这个感恩节称为“献祭的盛宴”。

" ['kraʊnɪŋ] [ðə; ði][hɑ:f] [dəʊm] [sæt][ðə; ði] ['lʌvli] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , ['leɪdn] [wɪð] [fru:ts] , [baɪ]

"	Crowning	the	half	dome	sat	the	lovely	figure	of	Nature	,	laden	with	fruits	,	by
"	加冕	这	一半	穹顶	卫星	这	迷人的	数字	的	自然	,	满载	和	水果	,	经过

['ælbət] ['jeɪgərz] .

Albert	Jaegers	.
阿尔伯特	猎人	.

“半圆顶之上，矗立着阿尔伯特·耶格尔创作的美丽的自然女神像，她满身果实。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒləms] [æt; ət]['aɪðə(r)] [saɪd] [stʊd] [tu:] ['ʌðə(r)] ['fɪgəz] [baɪ] ['jeɪgərz] , " [reɪn] ,

On	the	columns	at	either	side	stood	two	other	figures	by	Jaegers	,	"	Rain	,
在	这	列	在	任何一个	边	站立	二	其他	数据	经过	猎人	,	"	雨	,

两侧的柱子上还立着耶格尔斯创作的另外两尊雕像，“雨，

" ['həʊldɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃel] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [drɒps] , [ænd; ənd] " ['sʌnʃaɪn] ,

"	holding	out	a	shell	to	catch	the	drops	,	and	"	Sunshine	,
"	保持	出去	一个	壳	到	抓住	这	滴	,	和	"	阳光	,

“举起贝壳接住水滴，还有“阳光，

" [wɪð] [ə; eɪ][pɑ:m] [brɑ:ntʃ] [kləʊz] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] .

"	with	a	palm	branch	close	to	her	eyes	.
"	和	一个	棕榈	分支	关闭	到	她	眼睛	.

她将一根棕榈枝放在眼睛旁边。

[æt; ət] [i:tʃ] [beɪs] [ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑ:vɪstə(r)] ['kærid] [aʊt] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [aɪ'dɪə] [wɪð]

At	each	base	the	figures	of	the	harvesters	carried	out	the	agricultural	idea	with
在	每个	根据	这	数据	的	这	收割机	携带	出去	这	农业	主意	和

[ˌelɪ'mentl] [sɪm'plɪsəti] [ɪn] [fri:z] [ðæt] [ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l][ðə; ði] [fri:z] [ɒn][ðə; ði] ['pɑ:θənən] .

elemental	simplicity	in	friezes	that	recalled	the	friezes	on	the	Parthenon	.
元素	简单	在	饰带	那	召回	这	饰带	在	这	帕特农神庙	.

在每个基座上，收割者的形象以简洁的线条描绘了农业理念，让人联想起帕特农神庙的浮雕。

[hɪə(r)] , [ɒn] [i:tʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][hɑ:f] - [dəʊm] , [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]

Here	,	on	each	side	of	the	half	-	dome	,	we	have	a	good	example	of	the
这里	,	在	每个	边	的	这	一半	-	穹顶	,	我们	有	一个	好的	例子	的	这

['kɒmpəzɪt] ['kɒləm] ,

composite	column	,
合成的	柱子	,

这里，在半球形穹顶的每一侧，我们都能看到复合柱的一个很好的例子。

[ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'rɪnθiən] [ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'ɒnɪk] , [wɪð] [ðə; ði][aɪ'ɒnɪk][skrəʊlz][ænd; ənd]

a	combination	of	the	Corinthian	and	the	Ionic	,	with	the	Ionic	scrolls	and
一个	组合	的	这	科林斯	和	这	离子	,	和	这	离子	卷轴	和

[ðə; ði] [ə'kænθəs] [ˌʌndə'ni:θ] ,

the	acanthus	underneath	,
这	莨苕	下	,

结合了科林斯式和爱奥尼亚式，带有爱奥尼亚式的涡卷纹饰和下方的莨苕叶饰。

[ænd; ənd] [wɪð] ['lɪt(ə)l]['hjuːmən] ['fɪgəz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .

and	**with**	**little**	**human**	**figures**	**between**	**the**	**two**	**.**
和	和	小的	人类	数据	之间	这	二	.

两者之间还有一些小小的人物形象。

[wɒt] [wiː; wi] [laɪkt] [best] [ə'baʊt] [ðɪs] [kɔːt] [wɒz; wəz][ɪts] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntɪməsi] .

What	**we**	**liked**	**best**	**about**	**this**	**court**	**was**	**its**	**feeling**	**of**	**intimacy**	**.**
什么	我们	喜欢	最好的	关于	这	法庭	曾是	它是	感觉	的	亲密关系	.

我们最喜欢这个法庭的地方在于它所营造的亲密感。

[wʌn] [kʊd; kəd][faɪnd] [rɪ'freʃmənt] [hɪə(r)][ænd; ənd] [rest] .

One	**could**	**find**	**refreshment**	**here**	**and**	**rest**	**.**
一	可以	寻找	清爽	这里	和	休息	.

这里可以让人放松身心，好好休息。

[mʌtʃ] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪsf(ə)l] ['plɑːntɪŋ] [baɪ][dʒɒn][mə'klærən] .

Much	**was**	**due**	**to**	**the**	**graceful**	**planting**	**by**	**John**	**McLaren**	**.**
很多	曾是	到期的	到	这	优美	种植	经过	约翰	迈凯伦	.

这很大程度上要归功于约翰·麦克拉伦的精心栽种。

[hɪz; ɪz] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [diːp] [griːn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['emərəld] [puːl] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][wɜː(r); wə(r)]

His	**masses**	**of**	**deep**	**green**	**around**	**the**	**emerald**	**pool**	**in**	**the**	**center**	**were**
他的	群众	的	深的	绿色的	大约	这	翠	水池	在	这	中心	是

[pə'tɪkjələli] [sək'sesf(ə)l] .

particularly	**successful**	**.**
特别	成功的	.

他在中央翡翠色水池周围大片种植的深绿色植物尤其成功。

[hiː; hi][hæd; həd] [juːst] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] [triːz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɒlɪv] , [ðə; ði] [ə'keɪʃə] , [ðə; ði]

He	**had**	**used**	**many**	**kinds**	**of**	**trees**	**,**	**including**	**the**	**olive**	**,**	**the**	**acacia**	**,**	**the**
他	有	用过的	许多	种类	的	树木	,	包括	这	橄榄	,	这	金合欢	,	这

[ˌjuːkə'lɪptəs] ,

eucalyptus	**,**
桉树	,

他使用了多种树木，包括橄榄树、金合欢树、桉树等。

[ðə; ði] ['saɪprəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['lɔrəl, 'lɔː-] .

the	**cypress**	**,**	**and**	**the**	**English**	**laurel**	**.**
这	柏	,	和	这	英语	月桂树	.

柏树和英国月桂树。

[wiː; wi] ['lɪŋgəd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['faʊntɪnz] ,

We	**lingered**	**in**	**front**	**of**	**these**	**fountains**	**,**
我们	徘徊不去	在	正面	的	这些	喷泉	,

我们在这些喷泉前逗留了一会儿，

[ədˈmaɪərɪŋ][ðə; ði] ['klæsɪk] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːps] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði]

admiring	**the**	**classic**	**grace**	**of**	**the**	**groups**	**and**	**the**	**play**	**of**	**water**	**over**	**the**
钦佩	这	经典的	优雅	的	这	团体	和	这	玩	的	水	超过	这

[steps] .

steps	**.**
步骤	.

欣赏群像的古典优雅和水流在台阶上的嬉戏。

[wiː; wi] [θɔːt] [ðæt] [-] [hæd; həd] [biːn] [məʊst] [sək'sesf(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] " [sprɪŋ] . "

We	**thought**	**that**	**Piccirilli**	**had**	**been**	**most**	**successful**	**with**	**his**	**"**	**Spring**	**.**	**"**
我们	想法	那	皮奇里利	有	到过	最多	成功的	和	他的	"	春天	.	"

我们认为皮奇里利最成功的作品是《春天》。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪts] ['veri] [kən'venʃən(ə)l] [wɜːk] , " [sed] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] , " [bʌt; bət][ðə; ði]

"	Of	course	,	it's	very	conventional	work	,	"	said	the	architect	,	"	but	the
"	的	课程	,	它是	非常	传统的	工作	,	"	说	这	建筑师	,	"	但	这

[kən'venʃən(ə)l] [hæz; həz][ɪts] [pleɪs] [hɪə(r)] .

conventional	has	its	place	here	.
传统的	有	它是	地方	这里	.

“当然，这是非常传统的作品，”建筑师说，“但传统在这里也有其存在的意义。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪk'spleɪnz][dʒʌst] [waɪ] ['mɪlt(ə)n]['bænˌkɹɒft] [wɜːkt] [aʊt] [ðəʊz] ['mjʊərəlz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪn] [ðɪs]

It	explains	just	why	Milton	Bancroft	worked	out	those	murals	of	his	in	this
它	解释	只是	为什么	米尔顿	班克罗夫特	工作	出去	那些	壁画	的	他的	在	这

[pə'tɪkjələ(r)] [weɪ] .

particular	way	.
特别的	方式	.

这就解释了为什么米尔顿·班克罗夫特会以这种特殊的方式创作他的那些壁画。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [ˌelɪ'mentl] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv][maɪnd] [tə'wɔːd] ['neɪtʃə(r)] , [ðə; ði] [ɑː'tɪstɪk]

He	wanted	to	express	the	elemental	attitude	of	mind	toward	nature	,	the	artistic
他	通缉	到	表达	这	元素	态度	的	头脑	朝向	自然	,	这	艺术

['tʃaɪldhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] .

childhood	of	the	race	.
童年	的	这	种族	.

他想表达人类对自然最原始的心灵态度，以及人类与生俱来的艺术天性。

" [wen] [wiː; wi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [-] [gruːps] [ɪn] ['diːteɪl] ,

"	When	we	examined	the	figures	of	the	Piccirilli	groups	in	detail	,
"	什么时候	我们	检查	这	数据	的	这	皮奇里利	团体	在	细节	,

“当我们详细研究皮奇里利组的数据时，

[wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [pə'zest] ['eksələnt] ['kwɒlətiz] .

we	found	that	they	possessed	excellent	qualities	.
我们	成立	那	他们	拥有	出色的	品质	.

我们发现他们具备优秀的品质。

[ðeɪ] ['kærid] [ɒn][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] - ['faʊntɪnz] [səʊ]['pɒpjələ(r)][ɪn] [rəʊm] [ænd; ənd]

They	carried	on	the	traditions	of	the	wall	-	fountains	so	popular	in	Rome	and
他们	携带	在	这	传统	的	这	墙	-	喷泉	所以	受欢迎的	在	罗马	和

['ɒf(ə)n][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] ['wɔːtə(r)] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)] [steps] .

often	associated	with	water	running	over	steps	.
经常	联系	和	水	跑步	超过	步骤	.

他们延续了罗马流行的墙壁喷泉的传统，这种喷泉通常与水流过台阶的景象联系在一起。

[ðə; ði] ['fɪgəz] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [pʊt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] .

The	figures	were	well	put	together	and	the	lines	were	good	.
这	数据	是	出色地	放	一起	和	这	线条	是	好的	.

数据整理得很好，线条也很流畅。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːps] [hæd; həd][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [æz; əz] ['keəfəli] [wɜːkt] [aʊt] .

All	of	the	groups	had	the	surface	as	carefully	worked	out	.
全部	的	这	团体	有	这	表面	作为	小心	工作	出去	.

所有小组都对表面进行了精心设计。

[ɪn] " [sprɪŋ] " [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [fes'tuːn] [helpt] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn][ðə; ði][laɪn] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

In	"	Spring	"	the	line	of	festooning	helped	to	carry	on	the	line	leading	to	the
在	"	春天	"	这	线	的	装饰	帮助	到	携带	在	这	线	领导	到	这

[tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] .

top	of	the	group	.
顶部	的	这	团体	.

在《春天》中，装饰线帮助延续了通往群峰顶端的路线。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['tendə(r)] ['fi:lɪŋ] [ænd; ənd] [faɪn] ['wɜ:kmənʃɪp] [ɪn] " ['sʌmə(r)] ,

There	was	tender	feeling	and	fine	workmanship	in	"	Summer	,
那里	曾是	投标	感觉	和	美好的	做工	在	"	夏天	,

《夏日》一书中充满了温柔的情感和精湛的工艺。

" [wɪð] [ðə; ði] ['femənɪn] [ænd; ənd] ['mæskjəlɪn] [hændz] ['klɪəli] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] .

"	with	the	feminine	and	masculine	hands	clearly	differentiated	.
"	和	这	女性	和	男性	双手	清楚地	差异化的	.

“女性的手和男性的手明显不同。”

" [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [tə'deɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [lɜ:n] [ə; eɪ] [gʊd] ['les(ə)n] [frɒm; frəm] [roʊ'dæn] ,

"	The	men	of	today	have	a	chance	to	learn	a	good	lesson	from	Rodin	,
"	这	男人	的	今天	有	一个	机会	到	学习	一个	好的	课	从	罗丹	,

“当今的男人们有机会从罗丹身上学到很多东西。”

" [sed] [ðə; ði]['peɪntə(r)] .

"	said	the	painter	.
"	说	这	画家	.

“画家说道。”

" [hi:; hi][ɪz] ['ti:tʃɪŋ] [ðem; ðəm] [wɒt] [hi:; hi] [hɪm'self] [meɪ] [hæv; həv] ['lɜ:nɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜ:k]

"	He	is	teaching	them	what	he	himself	may	have	learned	from	the	work
"	他	是	教学	他们	什么	他	他自己	可能	有	学习	从	这	工作

[ɒv; əv][ˌdoʊnə'tɛloʊ][ænd; ənd] ['maɪk(ə)l] ['ændʒɪləʊ] ,

of	Donatello	and	Michael	Angelo	,
的	多纳泰罗	和	迈克尔	安杰洛	,

“他正在教给他们他自己可能从多纳泰罗和米开朗基罗的作品中学到的东西。”

[ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] ['sɜ:fɪs] [əkˌsentʃu'eɪʃn] ,

the	importance	of	surface	accentuation	,
这	重要性	的	表面	重音	,

表面强调的重要性

[ðə; ði] [sɪ'kjʊr] [ɒv; əv][ðə; ði] [lait] [ænd; ənd] [ʃeɪd] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] ['nesəsəri] [ɪn] ['mɒdəlɪŋ]

the	securing	of	the	light	and	shade	that	are	just	as	necessary	in	modelling
这	确保	的	这	光	和	阴影	那	是	只是	作为	必要的	在	造型

[æz; əz][ɪn] ['peɪntɪŋ] .

as	in	painting	.
作为	在	绘画	.

光影的运用在模型制作中与在绘画中同样重要。

[ɪn] [ði:z] [gru:ps] [ðeə(r)][ɪz] ['defɪnət] [əkˌsentʃu'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] .

In	these	groups	there	is	definite	accentuation	of	the	muscles	.
在	这些	团体	那里	是	定	重音	的	这	肌肉	.

这些组别中肌肉线条明显更加突出。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [ðə; ði] ['fɪgəz] [si:m] [laɪf] - [laɪk] .

It	makes	the	figures	seem	life	-	like	.
它	制作	这	数据	似乎	生活	-	喜欢	.

它使人物形象栩栩如生。

[ðə; ði] [wɜ:k] [rɪ'maɪndz][ˌem 'i:][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtkɑ:st] , [baɪ][ðə; ði] - ['brʌðə(r)] ,

The	work	reminds	me	of	the	figure	of	The	Outcast	,	by	the	sculpter's	brother	,
这	工作	提醒	我	的	这	数字	的	这	被排斥者	,	经过	这	-	兄弟	,

这件作品让我想起了雕塑家兄弟创作的《弃儿》雕像。

[ə'ti:lioʊ] [-] , [ðæt] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [si:] [ɪn][ðə; ði] [kɑ:ləneɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪn] [a:ts] ['pæləs] .

Attilio	Piccirilli	,	that	we	shall	see	in	the	colonade	of	the	Fine	Arts	Palace	.
阿蒂利奥	皮奇里利	,	那	我们	将	看	在	这	柱廊	的	这	美好的	艺术	宫殿	.

我们将在美术宫的柱廊里看到阿蒂利奥·皮奇里利的作品。

[səʊ] ['meni] ['skʌlptə(r)] [laɪk] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [ðiːz] [smuːð] ,

So	many	sculptors	like	to	secure	these	smooth	,
所以	许多	雕塑家	喜欢	到	安全的	这些	光滑的	,

很多雕塑家都喜欢保护这些光滑的表面，

['miːnɪŋləs] ['sɜːrfɪs] [ðæt] [ɪk'saɪt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] [huː] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)][mɪə(r)]

meaningless	surfaces	that	excite	admiration	among	those	people	who	care	for	mere
无意义的	表面	那	激发	钦佩	之中	那些	人们	WHO	关心	为了	仅仅

['prɪtɪnəs] .

prettiness	.
美丽	.

毫无意义的表面，却能激起那些只在乎外表漂亮的人的赞赏。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] [ə'baʊt] [æz; əz]['ædmərəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði] ['smuːðɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] [laɪnz] [frɒm; frəm]

It	is	just	about	as	admirable	as	the	smoothing	out	of	character	lines	from
它	是	只是	关于	作为	令人钦佩的	作为	这	平滑	出去	的	特点	线条	从

[ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] .

a	photograph	.
一个	照片	.

这几乎和从照片中磨平人物线条一样令人赞叹。

[bʌt; bət][ðə; ði] [gəʊ][æt; ət][ðeə(r)] [wɜːk] [laɪk] ['dʒenjuɪn] ['ɑːtɪsts] .

But	the	Piccirillis	go	at	their	work	like	genuine	artists	.
但	这	皮奇里利斯	去	在	他们的	工作	喜欢	真的	艺术家	.

但皮奇里利一家对待工作就像真正的艺术家一样。

" [ðəʊz] ['mjʊərəlz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [æz; əz] ['sʌmwɒt] [tuː] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd]

"	Those	murals	we	were	inclined	to	regard	as	somewhat	too	simple	and
"	那些	壁画	我们	是	倾斜	到	看待	作为	有些	也	简单的	和

['fɔːm(ə)l] .

formal	.
正式的	.

“我们倾向于认为那些壁画有点过于简单和正式。”

" ['ɑːftə(r)][ɔːl] , " [sed] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] ,

"	After	all	,	"	said	the	architect	,
"	后	全部	,	"	说	这	建筑师	,

“毕竟，”建筑师说道，

" [ɪts] [ə; eɪ] ['kwestʃən] ['weðə(r)] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['efət] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃ(ə)n] .

"	it's	a	question	whether	this	kind	of	effort	is	in	the	right	direction	.
"	它是	一个	问题	无论	这	种类	的	努力	是	在	这	正确的	方向	.

“这还是个问题，这种努力的方向是否正确。”

[səʊ]['ɒf(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [tuː; tə] [wɒt] [siːm] [laɪk] ['æktɪŋ] [ɪn] [ɑːt] , [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [æz; əz]

So	often	it	leads	to	what	seems	like	acting	in	art	,	regarded	by	some	people	as
所以	经常	它	线索	到	什么	似乎	喜欢	表演	在	艺术	,	认为	经过	一些	人们	作为

[ˌɪnsɪn'serəti] .

insincerity	.
虚伪	.

这常常导致一种看似表演式的艺术表现，被一些人视为虚伪。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ðə; ði] [best] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ɪts] ['klevə(r)] [ˌɪmɪ'teɪʃn] .

At	any	rate	,	the	best	that	can	be	said	of	it	is	that	it's	clever	imitation	.
在	任何	速度	,	这	最好的	那	能	是	说	的	它	是	那	它是	聪明的	模仿	.

总之，对它最好的评价就是它是一种巧妙的模仿。

[bʌt; bət][hɪə(r)][ˌaɪ 'ti:] [blendz] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [gɪvz] [braɪt]

But	here	it	blends	in	with	the	feeling	of	the	court	and	it	gives	bright
但	这里	它	混合物	在	和	这	感觉	的	这	法庭	和	它	给予	明亮的

[spɒts] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] .

spots	of	color	.
地点	的	颜色	.

但在这里，它与球场的整体氛围融为一体，并增添了亮丽的色彩。

[gɛ'rɪn] [hæz; həz] [gɒn] [æz; əz] [kləʊz] [tu:; tə] [waɪt] [æz; əz][hi:; hi] [deəd] .

Guerin	has	gone	as	close	to	white	as	he	dared	.
格林	有	已消失	作为	关闭	到	白色的	作为	他	敢于	.

格林已经尽可能地接近白色了。

[səʊ][hi:; hi] [felt] [ðə; ði] [ni:d] [ɒv; əv] [strɒŋ] ['kʌlə(r)] ['kɔntræsts] , [ænd; ənd][hi:; hi] [gɒt] ['bænˌkɹɒft][tu:; tə]

So	he	felt	the	need	of	strong	color	contrasts	,	and	he	got	Bancroft	to
所以	他	毛毡	这	需要	的	强的	颜色	对比	,	和	他	得到	班克罗夫特	到

[sə'plaɪ] [ðem; ðəm] .

supply	them	.
供应	他们	.

因此，他觉得需要强烈的色彩对比，于是他请班克罗夫特来提供这些色彩。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kʌləz] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'pi:tɪd] [ɪn][ðə; ði][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ˌdekə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] .

And	the	colors	are	repeated	in	the	the	other	decorations	of	the	court	.
和	这	颜色	是	重复	在	这	这	其他	装饰	的	这	法庭	.

这些颜色也出现在宫廷的其他装饰中。

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['peɪntə(r)][hæd; həd] [bi:n] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['defɪnət] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [k'ʌləz] [tu:; tə] [wɜ:k] [wɪð] .

It's	as	if	the	painter	had	been	given	a	definite	number	of	colors	to	work	with	.
它是	作为	如果	这	画家	有	到过	给定	一个	定	数字	的	颜色	到	工作	和	.

这就好像画家被赋予了有限数量的颜色供其使用一样。

[ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)][ɒv; əv]['kʌlə(r)] , [baɪ][ðə; ði] [wei] ,

In	this	matter	of	color	,	by	the	way	,
在	这	事情	的	颜色	,	经过	这	方式	,

顺便一提，关于颜色这个问题，

['bænˌkɹɒft][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg] [əd'vɑ:ntɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][əʊld]['rəʊmən] ['pentər] .

Bancroft	had	a	big	advantage	over	the	old	Roman	painters	.
班克罗夫特	有	一个	大的	优势	超过	这	老的	罗马	画家	.

班克罗夫特比古罗马画家拥有很大的优势。

[ðeə(r)] [k'ʌləz] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [rɪ'strɪktɪd] .

Their	colors	were	very	restricted	.
他们的	颜色	是	非常	受限制的	.

它们的颜色选择非常有限。

[ɪn] [ðɪs] [kɔ:t] [ðeɪ] [mait] [hæv; həv] [ə'laʊd] [mɔ:(r)] [speɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['mjʊərəlz] .

In	this	court	they	might	have	allowed	more	space	for	the	murals	.
在	这	法庭	他们	可能	有	允许	更多的	空间	为了	这	壁画	.

在这个法庭上，他们或许会允许为壁画留出更多空间。

['ðer] [nɒt]['əʊnli] ['lɪmɪtɪd] [ɪn][saɪz] , [bʌt; bət][ɪn] [ʃeɪp] [æz; əz] [wel] .

They're	not	only	limited	in	size	,	but	in	shape	as	well	.
它们是	不是	仅有的	有限的	在	尺寸	,	但	在	形状	作为	出色地	.

它们不仅尺寸有限，形状也受到限制。

['bænˌkɹɒft] [ju:st] [tu:; tə][kɔ:l][ðem; ðəm][hɪz; ɪz]['pəʊstɪdʒ] - [stæmps] .

Bancroft	used	to	call	them	his	postage	-	stamps	.
班克罗夫特	用过的	到	称呼	他们	他的	邮资	-	邮票	.

班克罗夫特过去常常称它们为他的邮票。

[ɪn][ðə; ði] ['entrəns] [kɔ:t] [wi:; wi] [faʊnd] ['i:vlɪn] - [lɔŋmənz] " ['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv]['sɪəri:z] ,

In	the	entrance	court	we	found	Evelyn	Breatrice	Longman's	"	Fountain	of	Ceres	,
在	这	入口	法庭	我们	成立	伊芙琳	-	朗文	"	喷泉	的	谷神星	,

在入口庭院里，我们发现了伊芙琳·布雷特里斯·朗曼的《谷神星喷泉》，

" [ðə; ði][lɑ:st][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] ['faʊntɪnz] [dʌn] [ɒn][ðə; ði] [graʊndz] [baɪ] ['wɪmɪn] ,

"	the	last	of	the	three	fountains	done	on	the	grounds	by	women	,
"	这	最后的	的	这	三	喷泉	完毕	在	这	理由	经过	女性	,

“这是由女性在园区内建造的三座喷泉中的最后一座。”

[ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪdli] [ðə; ði][məʊst] ['femənɪn] .

and	decidedly	the	most	feminine	.
和	绝对地	这	最多	女性	.

而且无疑是最具女性气质的。

" ['mɪsɪz] . ['lɔ:ŋmən] ['hæznt] [kwaɪt] [kɔ:t] [ðə; ði] [tru:] [nəʊt] , " [ðə; ði] ['ɑ:kɪtekt] [ri'mɑ:k] .

"	Mrs	.	Longman	hasn't	quite	caught	the	true	note	,	"	the	architect	remarked	.
"	太太	.	朗文	还没有	相当	捕捉	这	真的	笔记	,	"	这	建筑师	评论	.

“朗曼夫人还没有完全抓住重点，”建筑师评论道。

" [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] , [ðəʊ] [aɪ][doʊnt][keə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

"	The	base	of	the	fountain	is	interesting	,	though	I	don't	care	for	the
"	这	根据	的	这	喷泉	是	有趣的	,	尽管	我	不	关心	为了	这

[ʃeɪp] .

shape	.
形状	.

“喷泉的底座很有意思，虽然我不喜欢它的形状。”

[bʌt; bət][ðə; ði]['fɪgə(r)] [ɪt'self][ɪz] [tu:] [prɪm][ænd; ənd] ['məʊdɪʃ] .

But	the	figure	itself	is	too	prim	and	modish	.
但	这	数字	本身	是	也	原始	和	时尚	.

但这个人物本身显得过于拘谨和时髦。

['sʌmhaʊ] [aɪ][kænt] [θɪŋk] [ɒv; əv]['sɪəri:z][æz; əz][ə; eɪ]['prɒpə(r)][əʊld][meɪd] , [drest] [wɪð] ['mɒd(ə)n] [frɪlz] .

Somehow	I	can't	think	of	Ceres	as	a	proper	old	maid	,	dressed	with	modern	frills	.
不知何故	我	不能	思考	的	谷神星	作为	一个	恰当的	老的	女佣	,	穿着	和	现代的	褶边	.

我总觉得谷神星不像个穿着现代服饰的端庄老处女。

[ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ʃəʊz] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ɒv; əv] [skɪl] .

The	execution	,	however	,	shows	a	good	deal	of	skill	.
这	执行	,	然而	,	演出	一个	好的	交易	的	技能	.

然而，执行层面却展现了相当高的技巧。

[ðə; ði] [fri:z] [mait] [bi:; bi] [ɪm'pru:vd] [baɪ][ðə; ði] ['spf(ə)nɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ʃɑ:p] [laɪnz] [ðæt] [kʌt] [aʊt]

The	frieze	might	be	improved	by	the	softening	of	those	sharp	lines	that	cut	out
这	饰带	可能	是	改进	经过	这	软化	的	那些	锋利的	线条	那	切	出去

[ðə; ði] ['fɪgəz] [laɪk] ['peɪstbɔ:d] .

the	figures	like	pasteboard	.
这	数据	喜欢	纸板	.

如果能柔化那些像纸板一样切割人物的锐利线条，或许可以改善饰带的效果。

[ænd; ənd] [ði:z] ['wɪmɪn] ['hævnt] [æz; əz] [mʌtʃ] [vaɪ'tæləti][æz; əz] [ðæt] [grəʊ'tesk] [hed] [daʊn] [nɪə(r)]

And	these	women	haven't	as	much	vitality	as	that	grotesque	head	down	near
和	这些	女性	还没有	作为	很多	活力	作为	那	怪诞	头	向下	靠近

[ðə; ði] [beɪs] ,

the	base	,
这	根据	,

这些女人远没有底部附近那个怪诞的头颅那么有活力。

['spaʊtɪŋ] [aʊt] ['wɔ:tə(r)] .

spouting	out	water	.
喷水	出去	水	.

喷出水来。

" [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [glɑːns, glæns] [ʌp] [ænd; ənd] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] " ['vɪktəri] " [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv]

"	The	architect	glanced	up	and	noticed	the	figure	of	"	Victory	"	on	one	of
"	这	建筑师	瞥了一眼	向上	和	注意到	这	数字	的	"	胜利	"	在	一	的

[ðə; ði] ['geɪbl] ,

the	gables	,
这	山墙	,

建筑师抬头瞥了一眼，注意到其中一个山墙上有“胜利”的雕像。

[səʊ] ['ɒf(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːk] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [graʊndz] .

so	often	to	be	seen	during	a	walk	over	the	grounds	.
所以	经常	到	是	已见	期间	一个	走	超过	这	理由	.

在校园内散步时经常可以看到它。

" [ðeəz; ðəz] [mɔː(r)] [swɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['fɪgə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʌn] [hɪə(r)] ,

"	There's	more	swing	to	that	figure	than	to	the	one	here	,
"	有	更多的	摇摆	到	那	数字	比	到	这	一	这里	,

“那个数字的波动幅度比这里的数字更大，”

[ænd; ənd] [jet] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [rɪ'zembləns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

and	yet	there's	a	certain	resemblance	between	them	.
和	然而	有	一个	肯定	相似	之间	他们	.

然而，它们之间确实存在某种相似之处。

[ðeɪ] [bəuθ] [ʃəʊ] [ðə; ði] [seɪm] ['ɪnfluəns] , [ðə; ði] [wɪŋd] ['vɪktəri] [ɒv; əv] ['sæməθreis] .

They	both	show	the	same	influence	,	the	Winged	Victory	of	Samothrace	.
他们	两个都	展示	这	相同的	影响	,	这	有翅膀的	胜利	的	萨莫色雷斯岛	.

它们都体现了同一种影响，即萨莫色雷斯的胜利女神。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [mɪs] ['lɔːŋmən] [hæz; həz] ['pɜːpəsli] ['sɔfənd] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Of	course	,	Miss	Longman	has	purposely	softened	the	effect	on	account	of	the
的	课程	,	错过	朗文	有	故意	软化	这	影响	在	帐户	的	这

['maɪldnəs] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌbdʒɪkt] .

mildness	of	her	subject	.
温和	的	她	主题	.

当然，朗曼小姐由于所描写的人物性格温和，所以特意淡化了这种效果。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [mait] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] [sək'sesf(ə)l] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['dreɪpəriz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd]

But	she	might	have	been	more	successful	with	her	draperies	if	she	had
但	她	可能	有	到过	更多的	成功的	和	她	窗帘	如果	她	有

['fɒləʊd] [ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [ɪn] [ðə; ði] [wɪŋd] ['vɪktəri] [mɔː(r)] ['kləʊsli] .

followed	the	suggestions	in	the	Winged	Victory	more	closely	.
随后	这	建议	在	这	有翅膀的	胜利	更多的	密切	.

但如果她更仔细地遵循《胜利女神》中的建议，她的窗帘设计可能会更成功。

[ðeə(r)] [ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dreɪpəriz] [ɪz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .

There	the	treatment	of	the	draperies	is	magnificent	.
那里	这	治疗	的	这	窗帘	是	壮丽	.

那里的窗帘处理得非常精美。

[bəuθ] [ðə; ði] [griːks] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rəʊmənz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] ['fɪgə(r)] .

Both	the	Greeks	and	the	Romans	were	very	fond	of	this	type	of	figure	.
两个都	这	希腊人	和	这	罗马书	是	非常	喜爱	的	这	类型	的	数字	.

希腊人和罗马人都非常喜欢这种类型的雕像。

[ænd; ənd] [ɪts] ['ɒf(ə)n] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ruːɪnz] [ɒv; əv] [pɔm'peiː; -'pei] ,

And	it's	often	found	among	the	ruins	of	Pompeii	,
和	它是	经常	成立	之中	这	废墟	的	庞贝	,

而且它经常出现在庞贝古城的废墟中。

[wɪtʃ] [kept] [səʊ] [kləʊz] [tuː; tə] [rəʊm] [ɪn] [ɪts] [ɑː'tɪstɪk] ['entəpraɪz] .

which	kept	so	close	to	Rome	in	its	artistic	enterprise	.
哪个	保留	所以	关闭	到	罗马	在	它是	艺术	企业	.

在艺术事业上，它与罗马保持着密切联系。

" [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz]

"	The	need	of	separating	the	entrance	to	the	Court	of	the	Four	Seasons
"	这	需要	的	分离	这	入口	到	这	法庭	的	这	四	季节

[frɒm; frəm] ['raɪənz] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['sɪntɪleɪtə(r)] [ɒn][ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv]['mɒrəʊ]['kɑːs(ə)l][æt; ət][ðə; ði]

from	Ryan's	display	of	scintillators	on	the	imitation	of	Morro	Castle	at	the
从	瑞恩的	展示	的	闪烁体	在	这	模仿	的	莫罗	城堡	在	这

[edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [beɪ] ,

edge	of	the	bay	,
边缘	的	这	湾	,

“需要将四季庭院的入口与瑞安在海湾边缘仿造的莫罗城堡上展示的闪烁器隔开，

[hæd; həd]['gɪv(ə)n][dʒɒn][mə'klærən][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [krɪ'eɪt] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [diːp] [griːn]

had	given	John	McLaren	a	chance	to	create	another	of	these	deep	green
有	给定	约翰	迈凯伦	一个	机会	到	创造	其他	的	这些	深的	绿色的

['mæsɪz] [ðæt] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [puːl] .

masses	that	surrounded	the	pool	.
群众	那	包围	这	水池	.

这给了约翰·麦克拉伦一个机会，让他创造出另一个环绕泳池的深绿色区域。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʌt] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] ['diːpənd] [ðə; ði]

It	shut	the	court	off	from	the	rest	of	the	world	and	deepened	the
它	关闭	这	法庭	离开	从	这	休息	的	这	世界	和	加深	这

['ɪntɪməsi] ,

intimacy	,
亲密关系	,

它将法庭与世隔绝，加深了法庭内部的亲密关系。

['liːvɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [glimps] [ɒv; əv][ðə; ði] [beɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɪlz] [bɪ'jɒnd] .

leaving	,	however	,	glimpses	of	the	bay	and	the	hills	beyond	.
离开	,	然而	,	惊鸿一瞥	的	这	湾	和	这	丘陵	超过	.

但从这里仍能瞥见海湾和远处的山峦。

[ɪks]

IX
第九章

第九章

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [faɪn] [aːts] [frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [lə'guːn]

The	Palace	of	Fine	Arts	From	Across	the	Lagoon
这	宫殿	的	美好的	艺术	从	穿过	这	泻湖

从泻湖对岸眺望美术宫

[ɪn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] , [wiː; wi] ['stɑːtɪd] [ə'lɒŋ] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv]

In	returning	to	the	Court	of	the	Four	Seasons	,	we	started	along	another	of
在	返回	到	这	法庭	的	这	四	季节	,	我们	开始	沿着	其他	的

[ðəʊz] ['ɪnə(r)] [kɔːts] ,

those	inner	courts	,
那些	内	法院	,

返回四季庭院时，我们沿着另一条内院走去。

[meɪd] ['tʃɑːmɪŋ] [baɪ] [ðəʊz] ['spæniʃ] ['dɔːˌweɪz] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['twɪstɪd] ['kɒləms] , [ə; eɪ] ['feɪvərɪt]

made	charming	by	those	Spanish	doorways	and	by	the	twisted	columns	,	a	favorite
制成	迷人	经过	那些	西班牙语	门口	和	经过	这	扭曲	列	,	一个	最喜欢的

[ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz] ,

of	the	Romans	,
的	这	罗马书	,

西班牙式的门廊和罗马人钟爱的扭曲柱子，使这里充满魅力。

['evɪdəntli] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɔːri'entəlz] .

evidently	borrowed	from	the	Orientals	.
显然	借来的	从	这	东方人	.

显然是从东方借鉴而来。

" [ɔːl] [θruː] [ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] , " [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [ri'mɑːk] ,

"	All	through	the	Exposition	,	"	the	architect	remarked	,
"	全部	通过	这	展览	,	"	这	建筑师	评论	,

“在整个世博会期间,”这位建筑师说道,

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'maɪndid] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɔːri'ent(ə)l] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːpənt] .

"	we	are	reminded	of	the	Oriental	fondness	for	the	serpent	.
"	我们	是	提醒	的	这	东方	喜爱	为了	这	蛇	.

“这让我们想起了东方人对蛇的喜爱。”

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [laɪk] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bi'trei] [ðə; ði] ['sʌt(ə)lti] [ænd; ənd] ['slaɪnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]

Some	people	like	to	say	that	it	betrays	the	subtlety	and	slyness	of	the
一些	人们	喜欢	到	说	那	它	背叛	这	微妙之处	和	狡猾	的	这

[ˌɔːri'ent(ə)l] ['piːp(ə)l] .

Oriental	people	.
东方	人们	.

有人说，这暴露了东方人的机敏和狡黠。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [əd'maɪəd][ðə; ði] ['sɜːpənt] ['tʃiːfli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ɪn][ðeə(r)][maɪndz] , [ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zentɪd]

But	they	admired	the	serpent	chiefly	because	,	in	their	minds	,	it	represented
但	他们	钦佩	这	蛇	主要	因为	,	在	他们的	思想	,	它	代表

['wɪzdəm] ,

wisdom	,
智慧	,

但他们崇敬蛇的主要原因是，在他们看来，蛇象征着智慧。

[ðə; ði]['kwaɪət][ænd; ənd] ['iːzi] [wei] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [θɪŋz] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['raʊndəbaʊt] [pə'hæps] ,

the	quiet	and	easy	way	of	doing	things	,	a	little	roundabout	perhaps	,
这	安静的	和	简单的	方式	的	正在做	事物	,	一个	小的	迂回	也许	,

做事安静而轻松的方式，或许有点绕弯子，

[bʌt; bət]['ɒf(ə)n] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'tæk] .

but	often	better	than	the	method	of	opposition	and	attack	.
但	经常	更好的	比	这	方法	的	反对	和	攻击	.

但通常比对抗和攻击的方法更好。

" [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] [æz; əz] [ɪf] [frɒm; frəm][æn; ən] ['emɪnəns] , [stʊd] , [ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv]

"	Before	us	,	looking	down	as	if	from	an	eminence	,	stood	,	the	Palace	of
"	前	我们	,	寻找	向下	作为	如果	从	一个	卓越	,	站立	,	这	宫殿	的

[faɪn] [aːts] .

Fine	Arts	.
美好的	艺术	.

“在我们面前，仿佛从高处俯瞰，矗立着美术宫。”

[ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [rɪ'maɪndid] [ˌem 'iː][ɒv; əv][ðə; ði]['klevə(r)] ['plænɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [pleɪst] [ðɪs]

The	architect	reminded	me	of	the	clever	planning	that	had	placed	this
这	建筑师	提醒	我	的	这	聪明的	规划	那	有	放置	这

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] [kən'sepʃ(ə)n] [ɪn][səʊ] [kə'mɑːndɪŋ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

magnificent	conception	in	so	commanding	a	position	,
壮丽	概念	在	所以	指挥	一个	位置	,

这位建筑师提醒我，正是巧妙的规划才使得这个宏伟的设计构想占据了如此显眼的位置。

['lʊkɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɔːts] , [ɒn] [wɒt] [hiː; hi] [kɔːld] " [ðə; ði] [meɪn] ['æksɪs] . "

looking	down	into	the	courts	,	on	what	he	called	"	the	main	axis	.	"
寻找	向下	进入	这	法院	,	在	什么	他	称为	"	这	主要的	轴	.	"

他俯瞰着法院，称之为“主轴线”。

" [ɪts] [ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['peɪntə(r)] [huː] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['pəʊɪt] , [wɜːkt] [aʊt] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv]

"	It's	the	vision	of	a	painter	who	is	also	a	poet	,	worked	out	in	terms	of
"	它是	这	想象	的	一个	画家	WHO	是	还	一个	诗人	,	工作	出去	在	条款	的

['ɑːkɪtekʃə(r)] .

architecture	.
建筑学	.

“这是画家兼诗人的愿景，用建筑的方式呈现出来。”

['meɪˌbɛk] [plænd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] , ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['diːteɪlz] .

Maybeck	planned	it	all	,	even	to	the	details	.
梅贝克	计划	它	全部	,	甚至	到	这	细节	.

梅贝克把一切都计划好了，甚至连细节都考虑到了。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ə; eɪ] ['splendɪd] ['ruːɪn] , ['sʌd(ə)nli] [kʌm] [ə'pɒn][baɪ] ['trævələz] ,

He	wanted	to	suggest	a	splendid	ruin	,	suddenly	come	upon	by	travelers	,
他	通缉	到	建议	一个	灿烂	废墟	,	突然	来	之上	经过	旅行者	,

他想暗示一处壮丽的废墟，会被旅行者偶然发现。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] [ɪn][ə; eɪ] ['dezət] .

after	a	long	journey	in	a	desert	.
后	一个	长的	旅行	在	一个	沙漠	.

经过漫长的沙漠之旅。

[hiː; hi][hæz; həz] [ɪn'vestɪd] [ðə; ði] [həʊl] [pleɪs] [wɪð] [æn; ən] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv]['trædʒədi] .

He	has	invested	the	whole	place	with	an	atmosphere	of	tragedy	.
他	有	投资	这	所有的	地方	和	一个	气氛	的	悲剧	.

他给整个地方都笼罩上了悲剧的气氛。

[ɪts] ['rəʊmən][ɪn] ['fiːlɪŋ] [ænd; ənd] [griːk] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'faɪnmənt] [ɒv; əv][ɪts] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] .

It's	Roman	in	feeling	and	Greek	in	the	refinement	of	its	ornamentation	.
它是	罗马	在	感觉	和	希腊语	在	这	精炼	的	它是	装饰	.

它的风格有罗马式的韵味，装饰则有希腊式的精致。

[ðæt] [rəʊ'tʌndə][rɪ'maɪndz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pænθiən] [ɪn] [rəʊm] .

That	rotunda	reminds	one	of	the	Pantheon	in	Rome	.
那	圆形大厅	提醒	一	的	这	万神殿	在	罗马	.

那座圆形大厅让人想起罗马的万神殿。

[ðəʊz] [kə'rɪnθiən] ['kɒləms] , [wɪð] [ðə; ði] ['melənkəli] ['druːpɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kænθəs] [ænd; ənd][ðə; ði]

Those	Corinthian	columns	,	with	the	melancholy	drooping	of	the	acanthus	and	the
那些	科林斯	列	,	和	这	忧郁	下垂	的	这	莨苕	和	这

['fretwɜːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [friːz] ,

fretwork	and	the	frieze	,
格子	和	这	饰带	,

那些科林斯式柱子，带着忧郁下垂的莨苕叶、镂空雕花和楣饰，

[baɪ] [zɪm] , [ɑː(r); ə(r)] [sə'dʒestɪv] [ɒv; əv] [griːs] .

by	Zimm	,	are	suggestive	of	Greece	.
经过	齐姆	,	是	暗示性的	的	希腊	.

Zimm 的作品让人联想到希腊。

['meɪˌbɛk] [sez] [ðæt] [hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz] ['stɑːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] , - [ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv]

Maybeck	says	that	his	mind	was	started	on	the	conception	,	'	The	Island	of
梅贝克	说道	那	他的	头脑	曾是	开始	在	这	概念	,	-	这	岛	的

[deθ] ,

Death	,
死亡	,

梅贝克说，他的脑海中浮现出“死亡之岛”这个概念。

- [baɪ] - , [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] ['piːp(ə)l] [nəʊ] [səʊ] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] -

'	by	Boecklin	,	the	painting	that	the	German	people	know	so	well	as	the	'
-	经过	-	,	这	绘画	那	这	德语	人们	知道	所以	出色地	作为	这	-

- ,

Todteninsel	,

- ,

博克林的画作，德国人民熟知的《死亡岛》，

- [ænd; ənd] [baɪ] - [ðə; ði] ['tʃæriət] [reɪs] , - [ɒv; əv] [dʒə'roʊm] .

'	and	by	'	The	Chariot	Race	,	'	of	Gerome	.
-	和	经过	-	这	战车	种族	,	-	的	杰罗姆	.

以及杰罗姆的《战车比赛》。

" [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [went] [ɒn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zembləns] [wɒz; wəz] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] ['tʃiːfli]

"	The	architect	went	on	to	say	that	the	resemblance	was	remote	and	chiefly
"	这	建筑师	去	在	到	说	那	这	相似	曾是	偏僻的	和	主要

['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz] ['ʃəʊɪŋ] [haʊ] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːtɪst] [kʊd; kəd] ['kæri] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] ['ɪntuː][æn; ən]

interesting	as	showing	how	a	great	artist	could	carry	a	suggestion	into	an
有趣的	作为	显示	如何	一个	伟大的	艺术家	可以	携带	一个	建议	进入	一个

[ɪn'taɪəli] [njuː] [relm] .

entirely	new	realm	.
完全	新的	领域	.

这位建筑师接着说，这种相似之处微乎其微，主要有趣之处在于它展现了一位伟大的艺术家如何将一个想法带入一个全新的领域。

[ðə; ði] - ['peɪntɪŋ] ['mɪəli] [sə'dʒestid] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [skəʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] ,

The	Boecklin	painting	merely	suggested	the	general	scope	of	the	work	,
这	-	绘画	仅仅	建议	这	一般的	范围	的	这	工作	,

博克林的画作仅仅展现了作品的大致范围。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃæriət] [reɪs] [geɪv] [ðə; ði] [hɪnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˌkɒlə'neɪd] ,

and	the	chariot	race	gave	the	hint	for	that	colonnade	,
和	这	战车	种族	给予	这	暗示	为了	那	柱廊	,

而那场战车比赛则为那座柱廊提供了线索。

[wɪtʃ] ['meɪˌbɛk] [hæd; həd] [meɪd] [səʊ][ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][ɜːrnz][ɒn]

which	Maybeck	had	made	so	original	and	graceful	by	the	use	of	the	urns	on
哪个	梅贝克	有	制成	所以	原来的	和	优美	经过	这	使用	的	这	骨灰瓮	在

[tɒp][ɒv; əv] [gruːps] [ɒv; əv] ['kɒləms] [wɪð] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [æt; ət] [iːtʃ] ['kɔːnə(r)] .

top	of	groups	of	columns	with	the	figure	of	a	woman	at	each	corner	.
顶部	的	团体	的	列	和	这	数字	的	一个	女士	在	每个	角落	.

梅贝克巧妙地将花瓶放置在成组柱子的顶部，并在每个角落放置一个女人的雕像，使这座建筑显得如此独特而优雅。

[hiː; hi][hæd; həd] [juːst] [ðæt] ['sʌmwɒt] [ɪk'sentrɪk] [skiːm] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] [pɪk'tɔːriəl] [tʃɑːm] .

He	had	used	that	somewhat	eccentric	scheme	on	account	of	its	pictorial	charm	.
他	有	用过的	那	有些	偏心	方案	在	帐户	的	它是	画报	魅力	.

他之所以采用这种略显古怪的方案，是因为它在视觉上具有魅力。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] ['meɪˌbɛk] [hæd; həd] [dɪ'faɪd] [ðə; ði] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [kən'venʃnz] ;

All	through	the	construction	Maybeck	had	defied	the	architectural	conventions	;
全部	通过	这	建造	梅贝克	有	违抗	这	建筑	惯例	;

在整个建造过程中，梅贝克都打破了建筑惯例；

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['dʒʌstɪfaɪd][baɪ][hɪz; ɪz] [sək'ses] .

but	he	had	been	justified	by	his	success	.
但	他	有	到过	合理的	经过	他的	成功	.

但他的成功证明了他的做法是正确的。

[maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['kɒləms] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði]

My	attention	was	directed	to	a	group	of	columns	at	the	end	of	the
我的	注意力	曾是	指导	到	一个	团体	的	列	在	这	结尾	的	这

[ˌkɒlə'neɪd] .

colonnade	.
柱廊	.

我的注意力被柱廊尽头的一组柱子吸引住了。

" [ðeəz; ðəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['fɔːrəm] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .

"	There's	just	a	hint	of	the	Roman	Forum	over	there	.
"	有	只是	一个	暗示	的	这	罗马	论坛	超过	那里	.

“那边还能看到一丝罗马广场的痕迹。”

[pə'hæps] [ɪts] [ˌæksɪ'dent(ə)l] .

Perhaps	it's	accidental	.
也许	它是	偶然	.

或许只是偶然。

[pə'hæps] [ɪts] [dɪ'veləpt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [weɪ] [daʊn] [ɪn] - ['kɒnʃəsnəs] .

Perhaps	it's	developed	from	a	picture	way	down	in	Maybeck's	consciousness	.
也许	它是	发达	从	一个	图片	方式	向下	在	-	意识	.

也许它源于梅贝克意识深处的一幅画面。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [tuː] ['kɒləms] [tə'geðə(r)] [ɪn] [dʒʌst] [ðæt] [weɪ] ['kɒmz] [frɒm; frəm]

However	,	the	idea	of	putting	two	columns	together	in	just	that	way	comes	from
然而	,	这	主意	的	推杆	二	列	一起	在	只是	那	方式	来	从

[ðə; ði] [frentʃ] [rɪ'neɪs(ə)ns] .

the	French	Renaissance	.
这	法语	复兴	.

然而，将两根柱子这样并排摆放的想法源于法国文艺复兴时期。

[ðə; ði] [greɪt] [frentʃ] ['ɑːkɪtekt] , [pɛ'roʊ] , [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['luːvə(r)] .

The	great	French	architect	,	Perrault	,	used	it	in	the	Louvre	.
这	伟大的	法语	建筑师	,	佩罗	,	用过的	它	在	这	卢浮宫	.

法国伟大的建筑师佩罗在卢浮宫中就使用了这种材料。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [wʌn] [aʊt] ['əʊvə(r)] [bər'niːni] ,

In	the	competition	he	won	out	over	Bernini	,
在	这	竞赛	他	韩元	出去	超过	贝尼尼	,

在比赛中，他击败了贝尼尼。

[huː] [ɪz] ['lɪvɪŋ] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .

who	is	living	again	in	the	Court	of	the	Universe	.
WHO	是	活的	再次	在	这	法庭	的	这	宇宙	.

谁在宇宙法庭中重获新生?

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [greɪt] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['rɪtʃnəs] .

It	gives	great	architectural	richness	.
它	给予	伟大的	建筑	丰富	.

它赋予建筑极高的丰富性。

" ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [w'ʌndəd] [wɒt] [mə'klærən] [hæd; həd] [ment] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [baɪ] [ðə; ði] [haɪ]

"	People	had	wondered	what	McLaren	had	meant	to	indicate	by	the	high
"	人们	有	想知道	什么	迈凯伦	有	意思是	到	表明	经过	这	高的

['hedʒɪz] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [djuː] [plɑːnt] .

hedges	he	had	made	over	there	with	his	dew	plant	.
对冲	他	有	制成	超过	那里	和	他的	露	植物	.

“人们一直想知道麦克拉伦用他的露水植物在那里筑起的高篱笆究竟意欲何为。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['mɪəli] ['kærid] [aʊt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [pʊt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [hændz] .

He	had	merely	carried	out	the	designs	put	into	his	hands	.
他	有	仅仅	携带	出去	这	设计	放	进入	他的	双手	.

他只不过是执行了交给他的设计而已。

['meɪˌbɛk] [hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [ðə; ði] [hedʒ] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [fɔ:(r); fə(r)]

Maybeck	had	intended	the	hedge	to	be	used	as	a	background	for
梅贝克	有	故意的	这	对冲	到	是	用过的	作为	一个	背景	为了

['wɪləʊ] [tri:z] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [rʌn] [ʌp] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði] [fri:z] ,

willow	trees	that	were	to	run	up	as	high	as	the	frieze	,
柳	树木	那	是	到	跑步	向上	作为	高的	作为	这	饰带	,

梅贝克原本打算用树篱作为背景，衬托那些一直长到檐壁高度的柳树。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] ['geɪnɪŋ] [depθ] .

in	this	way	gaining	depth	.
在	这	方式	获得	深度	.

通过这种方式加深理解。

[θru:] [ðəʊz] [tri:z] [ðə; ði][rəʊ'tʌndə][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [glimps] .

Through	those	trees	the	rotunda	was	to	be	glimpsed	.
通过	那些	树木	这	圆形大厅	曾是	到	是	瞥见	.

透过那些树木，可以瞥见圆形大厅。

['wɪləʊ] [tri:z] , [wɪð] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [bau] , [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ][tu:; tə][bi:; bi] ['plɑ:ntɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]

Willow	trees	,	with	overhanging	boughs	,	were	also	to	be	planted	along	the
柳	树木	,	和	悬垂	树枝	,	是	还	到	是	已种植	沿着	这

[edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lə'gu:n] ,

edge	of	the	lagoon	,
边缘	的	这	泻湖	,

还要在泻湖边缘种植枝繁叶茂的柳树。

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ['rʌnɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [li:vz] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] .

the	water	running	under	the	leaves	and	disappearing	.
这	水	跑步	在下面	这	树叶	和	消失	.

水流过树叶，消失不见。

[ɪn][ðə; ði] [lə'gu:n] [swɒnz] [wɜ:(r); wə(r)] ['swɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑ:tʃɪŋ] [ðeə(r)] [lɒŋ] [neks] .

In	the	lagoon	swans	were	swimming	and	arching	their	long	necks	.
在	这	泻湖	天鹅	是	游泳	和	拱形	他们的	长的	脖子	.

泻湖里，天鹅在水中游弋，长长的脖子向外伸展。

" [ðə; ði][əʊld] [gri:ks] [ænd; ənd]['rəʊmənz] [wʊd] [hæv; həv] [lʌvd] [ðɪs] [si:n] , [ðəʊ] [ðeɪ] [wʊd] ,

"	The	old	Greeks	and	Romans	would	have	loved	this	scene	,	though	they	would	,
"	这	老的	希腊人	和	罗马书	会	有	喜爱	这	场景	,	尽管	他们	会	,

“古希腊人和罗马人一定会喜欢这个场景，尽管他们会……”

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [hæv; həv] [faʊnd] ['eɪliən] ['ɪnfluənsɪz] [hɪə(r)] , " [sed] [ðə; ði] ['ɑ:kɪtekt] .

of	course	,	have	found	alien	influences	here	,	"	said	the	architect	.
的	课程	,	有	成立	外星人	影响	这里	,	"	说	这	建筑师	.

“当然，这里也发现了外来影响，”这位建筑师说道。

" [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [ˌsi:kwə'streɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] , [ɪts] ['bi:ɪŋ] [set] [ə'pɑ:t] ,

"	They	would	have	enjoyed	the	sequestration	of	the	Palace	,	its	being	set	apart	,
"	他们	会	有	享受	这	隔离	的	这	宫殿	,	它是	存在	放	除	,

“他们会很享受宫殿被隔离、与世隔绝的感觉，

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ləʊnlinəs] .

giving	the	impression	of	loneliness	.
给予	这	印象	的	孤独	.

给人一种孤独的感觉。

[ðə; ði] ['ɑ:rkəˌtekts] [wɜ:(r); wə(r)] [ʃru:d] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [sə'kju:ɪtəs] . "

The	architects	were	shrewd	in	making	the	approach	long	and	circuitous	.	"
这	建筑师	是	精明	在	制作	这	方法	长的	和	迂回	.	"

建筑师们很聪明，把道路设计得又长又绕。

" [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] [mɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][hɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [fɪld] [ɪn] ,
" **They might have done more with the water that was here before they filled in ,**
" 他们 可能 有 完毕 更多的 和 这 水 那 曾是 这里 前 他们 已填 在 ,

“他们本可以更好地利用填埋前这里的水资源。”

" [aɪ] [sed] .
" **I said .**
" 我 说 .

我说。

" [ˌaɪ 'tiː] ['ɒfəd] [faɪn] [tʃɑːnsɪz] . "
" **It offered fine chances . "**
" 它 提供 美好的 机会 . "

“它提供了绝佳的机会。”

" [jes] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔːt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][sʌm; səm] [æm'bɪʃəs] [plænz][wɜː(r); wə(r)]
" **Yes , and they thought of them and some ambitious plans were**
" 是的 , 和 他们 想法 的 他们 和 一些 雄心勃勃 计划 是
[dɪ'skʌst] .
discussed .
讨论 .

“是的，他们考虑过这些问题，并讨论了一些雄心勃勃的计划。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪk'spens] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [prə'hɪbətɪv] .
But the expense was found to be prohibitive .
但 这 费用 曾是 成立 到 是 禁止 .

但费用实在太高了。

" [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][ə; eɪ] [gɑːd] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['jeləʊ] ['juːnɪfɔːm] [wɪð] [brɑːs] ['bʌtnz] ,
" **At that moment a guard , in his yellow uniform with brass buttons ,**
" 在 那 片刻 一个 警卫 , 在 他的 黄色的 制服 和 黄铜 按钮 ,

就在这时，一名身穿黄色制服、纽扣是黄铜材质的卫兵

[keɪm] ['fɔːwəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kwestʃənɪŋ] ['leɪdi][æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .
came forward with a questioning lady at his side .
来了 向前 和 一个 提问 女士 在 他的 边 .

他身边带着一位询问情况的女士走了过来。

[ðeɪ] [stʊd] [səʊ] [kləʊz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [nɒt] [help] ['hɪərɪŋ] [ðeə(r)] [tɔːk] .
They stood so close to us that we could not help hearing their talk .
他们 站立 所以 关闭 到 我们 那 我们 可以 不是 帮助 听力 他们的 讲话 .

他们站得离我们很近，我们根本无法避免听到他们的谈话。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['wɪmɪn] ['duːɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] ?
" **What are those women doing up there ?**
" 什么 是 那些 女性 正在做 向上 那里 ?

“上面那些女人在做什么？”

" [ðə; ði] [gɑːd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ɜːrnz] , [sə'maʊntɪŋ] [ðə; ði] ['kɒləms] .
" **The guard looked at the urns , surmounting the columns .**
" 这 警卫 看起来 在 这 骨灰瓮 , 克服 这 列 .

卫兵望着柱顶上的骨灰瓮。

" ['ðer] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['kraɪɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] .
" **They're supposed to be crying , " he said .**
" 它们是 据称 到 是 哭泣 , " 他 说 .

“他们应该哭才对，”他说。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['kraɪɪŋ] [ə'baʊt] ?
" **What are they crying about ?**
" 什么 是 他们 哭泣 关于 ?

他们哭什么呢?

" [ðə; ði] [gɑːd] [lʊkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪm'bærəst] .

"	The	guard	looked	a	little	embarrassed	.
"	这	警卫	看起来	一个	小的	尴尬的	.

警卫看起来有点尴尬。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kraɪɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sædnəs] [ɒv; əv] [ɑːt] , " [hiː; hi] [sed] .

"	They	are	crying	over	the	sadness	of	art	,	"	he	said	.
"	他们	是	哭泣	超过	这	悲伤	的	艺术	,	"	他	说	.

他说："他们是在为艺术的悲伤而哭泣。"

[ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] ['sʌmwɒt] [əˌpɒlə'dʒetɪkli] , " ['eniweɪ] , [ðæts] [wɒt] [ðə; ði]['lektʃərə(r)][təʊld][juː 'es]

Then	he	added	somewhat	apologetically	,	"	Anyway	,	that's	what	the	lecturer	told	us
然后	他	额外	有些	带着歉意地	,	"	反正	,	那就是	什么	这	讲师	讲述	我们

[tuː; tə] [seɪ] .

to	say	.
到	说	.

然后他有些歉意地补充道："总之，讲师就是这么告诉我们的。"

" [ðə; ði]['leɪdi] [ə'piːld] [tuː; tə][juː 'es][fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

"	The	lady	appealed	to	us	for	information	.
"	这	女士	上诉	到	我们	为了	信息	.

这位女士向我们寻求信息。

" [wɒt] [ðɪs] ['dʒentlmən] [sez] [ɪz] [truː] , " [riˈmɑːk] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [æt; ət][maɪ][saɪd] .

"	What	this	gentleman	says	is	true	,	"	remarked	the	authority	at	my	side	.
"	什么	这	绅士	说道	是	真的	,	"	评论	这	权威	在	我的	边	.

“这位先生说的是真的，”我身边的权威人士说道。

" [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [ɪn'tendɪd] [ðæt] [ðəʊz] ['fɪgəz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spres] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sædnəs]

"	The	architect	intended	that	those	figures	should	express	something	of	the	sadness
"	这	建筑师	故意的	那	那些	数据	应该	表达	某物	的	这	悲伤

[ɒv; əv][laɪf][æz; əz] [rɪ'flektɪd] [ɪn] [ɑːt] . "

of	life	as	reflected	in	art	.	"
的	生活	作为	反映	在	艺术	.	"

“建筑师希望这些人物能够表达艺术所反映的人生悲哀。”

" [əʊ] , " [sed] [ðə; ði]['leɪdi] , [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi]['əʊnli][hɑːf] [ˌʌndə'stʊd] .

"	Oh	,	"	said	the	lady	,	as	if	she	only	half	understood	.
"	哦	,	"	说	这	女士	,	作为	如果	她	仅有的	一半	理解	.

“哦，”那位女士说道，仿佛她只听懂了一半。

[ðen] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði] [gɑːd] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .

Then	she	and	the	guard	drifted	away	.
然后	她	和	这	警卫	漂移	离开	.

然后她和守卫渐渐远去。

" [ðəʊz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ʌn'kɒnʃəsli] ['gɪv(ə)n][juː 'es][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][ɑːt]['krɪtɪsɪzəm] , ['hævnt] [ðeɪ] ?

"	Those	people	have	unconsciously	given	us	a	bit	of	art	criticism	,	haven't	they	?
"	那些	人们	有	不知不觉	给定	我们	一个	少量	的	艺术	批评	,	还没有	他们	?

“这些人无意中给我们提供了一些艺术批评，不是吗？”

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][pɪk'tɔːriəl] [nəʊts] [ɪn] [ðɪs] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [ɪz][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]

One	of	the	most	pictorial	notes	in	this	composition	of	Maybeck's	is	the	use	of
一	的	这	最多	画报	笔记	在	这	作品	的	-	是	这	使用	的

[ðiːz] ['fɪgəz] .

these	figures	.
这些	数据	.

梅贝克这幅作品中最具画面感的一点就是这些人物的运用。

[bʌt; bət] [ɪts] ['ɔːlsəʊ] [ɪk'sentrɪk] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [pʌzls] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['lʊkə(r)] - [ɒn] [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz]

But	it's	also	eccentric	and	it	puzzles	the	average	looker	-	on	who	is	always
但	它是	还	偏心	和	它	谜题	这	平均的	观察者	-	在	WHO	是	总是

['sɜːtʃɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['mɪnɪŋz] ,

searching	after	meanings	,
搜索	后	含义	,

但它也很古怪，让那些总是试图寻找意义的普通旁观者感到困惑。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪtərəri] ['hæbɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['riːdɪŋ] .

according	to	the	literary	habit	of	the	day	,	the	result	of	universal	reading	.
根据	到	这	文学	习惯	的	这	天	,	这	结果	的	普遍的	阅读	.

根据当时的文学习惯，这是普遍阅读的结果。

[pə'hæps] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ,

Perhaps	the	effect	would	have	been	,
也许	这	影响	会	有	到过	,

或许效果会是这样的：

[les] [bɪ'wɪldərɪŋ] [ɪf] [ðəʊz] [ɜːrnz][wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['flaʊəz] [æz; əz] ['meɪˌbɛk] [ɪn'tendɪd] [ðeɪ]

less	bewildering	if	those	urns	were	filled	with	flowers	as	Maybeck	intended	they
较少的	扑朔迷离	如果	那些	骨灰瓮	是	已填	和	花朵	作为	梅贝克	故意的	他们

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .

should	be	.
应该	是	.

如果那些花瓶里真的像梅贝克设想的那样装满了鲜花，那就不会那么令人困惑了。

[ðen] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wʊd] [hæv; həv] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['flaʊəz] .

Then	the	women	would	have	seemed	to	be	bending	over	the	flowers	.
然后	这	女性	会	有	似乎	到	是	弯曲	超过	这	花朵	.

那样一来，这些女性看起来就好像在弯腰照料花朵。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði][ɜːrnz][səʊ] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	little	doors	were	put	into	the	urns	so	that	the	man	in	charge	of	the
这	小的	门	是	放	进入	这	骨灰瓮	所以	那	这	男人	在	收费	的	这

['flaʊəz] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ʌp][tuː; tə][ðem; ðəm] .

flowers	could	reach	up	to	them	.
花朵	可以	抵达	向上	到	他们	.

花瓶上开了小门，这样负责照料鲜花的人就可以伸手去够花瓶里的花。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['aɪtəm][ɒv; əv] [ɪk'spens] [wɒz; wəz] [ɪn'kluːdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] .

But	this	item	of	expense	was	included	among	the	sacrifices	.
但	这	物品	的	费用	曾是	包括	之中	这	牺牲	.

但这笔开支也被列入了牺牲品之中。

" [ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləmz] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][sʌm; səm]['krɪtɪsɪzəm] .

"	The	coloring	of	the	columns	had	been	a	subject	of	some	criticism	.
"	这	染色	的	这	列	有	到过	一个	主题	的	一些	批评	.

“柱子的颜色曾受到一些批评。”

[ðə; ði]['əʊkə(r)] ['kɒləmz] [wɜː(r); wə(r)]['dʒen(ə)rəli] [əd'maɪəd] ;

The	ochre	columns	were	generally	admired	;
这	赭石	列	是	一般来说	钦佩	;

赭色柱子普遍受到赞赏；

[bʌt; bət][ðə; ði] [griːn] ['kɒləmz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] [tuː] [ˌætməs'ferɪk] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv]

but	the	green	columns	were	considered	too	atmospheric	to	give	the	sense	of
但	这	绿色的	列	是	经过考虑的	也	大气	到	给	这	感觉	的

[sə'pɔːt] .

support	.
支持	.

但绿色的柱子被认为太有氛围，无法给人以支持的感觉。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [gri:n] ['mɑ:b(ə)l] [də'rektli] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['pegəsəs] [fri:z] [ɒv; əv] [zɪmz] ,

And	that	imitation	of	green	marble	directly	under	the	Pegasus	frieze	of	Zimm's	,
和	那	模仿	的	绿色的	大理石	直接地	在下面	这	飞马座	饰带	的	齐姆的	,

还有齐姆的飞马浮雕正下方那块仿绿色大理石，

[nɪə(r)][ðə; ði][tɒp] , [hæd; həd] [bi:n] [faʊnd] [tu:; tə][beə(r)][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [rɪ'zembləns] [tu:; tə] [lɪ'nəʊliəm] .

near	the	top	,	had	been	found	to	bear	a	certain	resemblance	to	linoleum	.
靠近	这	顶部	,	有	到过	成立	到	熊	一个	肯定	相似	到	油布	.

在靠近顶部的地方，人们发现它与油毡有一定的相似之处。

[bʌt; bət][ɪn] [ə'plaɪɪŋ] , [ðə; ði] [kʌləz] [gɛ'rɪn] [hæd; həd] [wɜ:kt] [wɪð] [dɪ'lɪbərət] ['pɜ:pəs] .

But	in	applying	,	the	colors	Guerin	had	worked	with	deliberate	purpose	.
但	在	申请	,	这	颜色	格林	有	工作	和	商榷	目的	.

但在运用这些色彩时，盖兰是经过深思熟虑的。

[ðə; ði] [gri:n] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [fri:z] [wɒz; wəz] ['ri:əli] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv]['mɑ:b(ə)l] ,

The	green	under	the	frieze	was	really	a	good	imitation	of	marble	,
这	绿色的	在下面	这	饰带	曾是	真的	一个	好的	模仿	的	大理石	,

檐壁下的绿色部分确实很好地模仿了大理石的质感。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃeɪd] [ju:st] [ɒn][ðə; ði] ['kɒləm] [sə'dʒestid] [ðə; ði] ['weðə(r)] - ['bi:t(ə)n] [ɪ'fekt]

and	the	shade	used	on	the	column	suggested	the	weather	-	beaten	effect
和	这	阴影	用过的	在	这	柱子	建议	这	天气	-	被打败	影响

[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [eɪdʒ] .

associated	with	age	.
联系	和	年龄	.

柱子上使用的颜色暗示了岁月留下的风霜痕迹。

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒləms] [ðæt] , [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [hæv; həv][mɔ:(r)] ['bju:ti] [ðæn; ðən] [ðəʊz] ['meɪˌbɛk]

"	There	are	columns	that	,	in	my	opinion	,	have	more	beauty	than	those	Maybeck
"	那里	是	列	那	,	在	我的	观点	,	有	更多的	美丽	比	那些	梅贝克

[ju:st] .

used	.
用过的	.

“在我看来，有些柱子比梅贝克使用的柱子更美观。”

[bʌt; bət] [ðæts] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [teɪst] .

But	that's	a	matter	of	taste	.
但	那就是	一个	事情	的	品尝	.

但这只是个人口味问题。

[ɪn] [ðəm'selvz] [ðəʊz] ['kɒləms] [ɑ:(r); ə(r)] [faɪn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [blend] ['ɪntu:] [ɪm'presɪv] ['mæsɪz] .

In	themselves	those	columns	are	fine	and	they	blend	into	impressive	masses	.
在	他们自己	那些	列	是	美好的	和	他们	混合	进入	感人的	群众	.

这些柱子本身就很精美，而且它们融合在一起形成壮观的群落。

[ðæt] ['ɔ:ltə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [dəʊm] , [wɪð] [ðə; ði] ['ni:lɪŋ] ['fɪgə(r)] ,

That	altar	under	the	dome	,	with	the	kneeling	figure	,
那	坛	在下面	这	穹顶	,	和	这	跪着	数字	,

穹顶下的祭坛，上面有跪着的人像，

['əʊnli][ə; eɪ] [greɪt] ['ɑ:tɪst] [kʊd; kəd][hæv; həv] [kən'si:vd] [ɪn][dʒʌst] [ðæt] [wei] .

only	a	great	artist	could	have	conceived	in	just	that	way	.
仅有的	一个	伟大的	艺术家	可以	有	构思	在	只是	那	方式	.

只有伟大的艺术家才能构思出这样的作品。

[rælf] ['stækˌpoʊl] , [ðə; ði]['skʌlptə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgə(r)] , [wɜ:kt] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ɪn] ['pɜ:fɪkt] ['hɑ:məni] [wɪð]

Ralph	Stackpole	,	the	sculptor	of	the	figure	,	worked	it	out	in	perfect	harmony	with
拉尔夫	斯塔克波尔	,	这	雕塑家	的	这	数字	,	工作	它	出去	在	完美的	和谐	和

- [aɪ'dɪə] .

Maybeck's	idea	.
-	主意	.

该雕像的雕塑家拉尔夫·斯塔克波尔完美地诠释了梅贝克的构想。

[tuː; tə] [əˈpriːʃieɪt] [hɪz; ɪz] [skɪl] [wʌn] [ɔːt] [tuː; tə] [get] [kləʊz] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ˈrʌfli] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz]

To	appreciate	his	skill	one	ought	to	get	close	and	see	how	roughly	it	has
到	欣赏	他的	技能	一	应该	到	得到	关闭	和	看	如何	大致	它	有

[biːn] [ˈmɔdld] [ɪn] [ˈɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [laɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [jet] [gɪv] [æn; ən] [ɪˈfekt] [ɒv; əv]

been	modeled	in	order	that	the	lines	should	be	clear	and	yet	give	an	effect	of
到过	建模	在	命令	那	这	线条	应该	是	清除	和	然而	给	一个	影响	的

[ˈdelɪkəsi] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ləˈguːn] .

delicacy	across	the	lagoon	.
美味	穿过	这	泻湖	.

要欣赏他的技艺，就应该走近细看，看看他是如何粗略地塑造出轮廓，使线条清晰，同时又能给人一种泻湖上细腻柔美的感觉。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [triːz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləˈguːn] , [haʊ] [ˈgreɪsfəli] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈplɑːntɪd]

And	those	trees	along	the	edge	of	the	lagoon	,	how	gracefully	they	are	planted
和	那些	树木	沿着	这	边缘	的	这	泻湖	,	如何	优雅地	他们	是	已种植

,

,

,

泻湖边那些树木，栽种得多么优雅啊！

[ɪn] [ðə; ði] [truː] [griːk] [ˈspɪrɪt] .

in	the	true	Greek	spirit	.
在	这	真的	希腊语	精神	.

秉承真正的希腊精神。

[ðə; ði] [laɪnz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊˈtʌndə] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [gʊd] ,

The	lines	in	front	of	the	rotunda	are	all	good	,
这	线条	在	正面	的	这	圆形大厅	是	全部	好的	,

圆形大厅前的队伍情况都很好。

[æz; əz] [ðeɪ] [rʌn] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwɔːtərz] [edʒ] .

as	they	run	down	to	the	water's	edge	.
作为	他们	跑步	向下	到	这	水的	边缘	.

他们跑到水边。

[ænd; ənd] [haʊ] [ˈrɪtʃli] [məˈklærən] [hæz; həz] [ˈplɑːntɪd] [ðə; ði] [ləˈguːn] .

And	how	richly	McLaren	has	planted	the	lagoon	.
和	如何	丰富	迈凯伦	有	已种植	这	泻湖	.

迈凯伦在泻湖里种植了多么丰富的植物啊！

[hiː; hi] [hæz; həz] [ˈgɪv(ə)n] [dʒʌst] [ðə; ði] [lʌgˈʒʊəriəns] [ðæt] [ˈmeɪˌbɛk] [ˈwɒntɪd] .

He	has	given	just	the	luxuriance	that	Maybeck	wanted	.
他	有	给定	只是	这	奢华	那	梅贝克	通缉	.

他完全满足了梅贝克想要的那种奢华感。

" [ðə; ði] [ˈwestən] [wɔːl]

"	The	Western	Wall
"	这	西	墙

西墙

[wiː; wi] [tɜːnd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwestən] [wɔːl] [ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [ɒn] [ðɪs] [mægˈnɪfɪsns]

We	turned	to	get	the	effect	of	the	western	wall	looking	out	on	this	magnificence
我们	转向	到	得到	这	影响	的	这	西	墙	寻找	出去	在	这	壮丽

.

:

.

我们转身，想拍出从西墙眺望这壮丽景色的效果。

" [fɑːvɪl] [hæz; həz] [dʌn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfaɪnɪst] [wɜːk] [ðeə(r)] .

"	Faville	has	done	some	of	his	finest	work	there	.
"	法维尔	有	完毕	一些	的	他的	最好的	工作	那里	.

“法维尔在那里创作了一些他最优秀的作品。”

[ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɪk'sprest] [hɪm'self] ;

All	over	the	Exposition	he	has	expressed	himself	;
全部	超过	这	展览	他	有	表达	他自己	;

他在整个博览会期间都表达了自己的观点；

[bʌt; bət] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [nɒt] [kə'nektɪd] [wɪð] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [kɔːts] [wiː; wi] [doʊnt] [hɪə(r)]

but	as	his	name	is	not	connected	with	one	of	the	great	courts	we	don't	hear
但	作为	他的	姓名	是	不是	连接	和	一	的	这	伟大的	法院	我们	不	听到

[ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .

it	very	much	.
它	非常	很多	.

但由于他的名字与任何伟大的宫廷都没有联系，所以我们很少听到他的名字。

[wen] [hiː; hi] ['tæk(ə)ld] [ðə; ði] ['westən] [wɔːl] [hiː; hi] [hæd; həd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːdɪst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

When	he	tackled	the	Western	Wall	he	had	one	of	the	hardest	of	his
什么时候	他	已解决	这	西	墙	他	有	一	的	这	最难	的	他的

['prɔːbləmz] .

problems	.
问题	.

当他攻克西墙时，遇到了他遇到的最棘手的问题之一。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [ɪk'spæns] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'presɪv] ,

There	was	a	big	expanse	to	be	made	interesting	and	impressive	,
那里	曾是	一个	大的	广阔	到	是	制成	有趣的	和	感人的	,

有一大片区域需要变得有趣且令人印象深刻。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] ['taʊəz] [ɔː(r)] [kɔːts] .

without	the	aid	of	towers	or	courts	.
没有	这	援助	的	塔楼	或者	法院	.

无需借助高塔或法庭。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [aɪ'dɪə] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [mə'nɒtəni] [wɪð] [ðəʊz] [tuː] ['splendɪd] ['rəʊmən]

It	was	a	brilliant	idea	to	break	the	monotony	with	those	two	splendid	Roman
它	曾是	一个	杰出的	主意	到	休息	这	单调	和	那些	二	灿烂	罗马

[hɑːf] - [dəʊmz] .

half	-	domes	.
一半	-	穹顶	.

用那两座宏伟的罗马半圆顶打破单调，真是一个绝妙的主意。

" [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] " [θɔːt] " [ɒn] [ðə; ði] ['kɒləms] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dəʊm] [ɒv; əv] ['plenti]

"	The	figure	of	"	Thought	"	on	the	columns	in	front	of	the	Dome	of	Plenty
"	这	数字	的	"	想法	"	在	这	列	在	正面	的	这	穹顶	的	很多

[ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [dəʊm] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] ['tɔːkɪŋ] [ɒn] [ðə; ði]

and	repeated	on	the	Dome	of	Philosophy	started	the	architect	talking	on	the
和	重复	在	这	穹顶	的	哲学	开始	这	建筑师	说	在	这

['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [ɑːt] .

subject	of	character	and	art	.
主题	的	特点	和	艺术	.

“丰饶穹顶前的柱子上雕刻着‘思想’的图案，哲学穹顶上也重复出现了这个图案，这让建筑师开始谈论性格和艺术的主题。”

" ['əʊnli] [ə; eɪ] ['skʌlptə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['neɪtʃə(r)] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [dʌn] [ðæt] ['feləʊ] [ʌp] [ðeə(r)] .

"	Only	a	sculptor	with	a	very	fine	nature	could	have	done	that	fellow	up	there	.
"	仅有的	一个	雕塑家	和	一个	非常	美好的	自然	可以	有	完毕	那	同伴	向上	那里	.

“只有心地善良的雕塑家才能雕刻出上面那个人。”

[ɪn] [ðæt] [dɪ'zaɪn] ['stækˌpoʊl] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ðæt] [hiː; hi] [ʃəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['niːlɪŋ] [gɜːl][æt; ət]

In	that	design	Stackpole	shows	the	qualities	that	he	shows	in	the	kneeling	girl	at
在	那	设计	斯塔克波尔	演出	这	品质	那	他	演出	在	这	跪着	女孩	在

[ðə; ði]['ɔːltə(r)][ɪn][ðə; ði][rəʊ'tʌndə] [ə'krɒs] [ðə; ði] [lə'guːn] [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz]['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən]

the	altar	in	the	rotunda	across	the	lagoon	and	in	his	figure	of	the	common
这	坛	在	这	圆形大厅	穿过	这	泻湖	和	在	他的	数字	的	这	常见的

['leɪbərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gruːp] [ɒv; əv]['ɑːtɪzænz][ænd; ənd] ['ɑːtɪsts] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ɒn][ðə; ði]

laborer	and	the	little	group	of	artisans	and	artists	that	we	shall	see	on	the
劳动者	和	这	小的	团体	的	工匠	和	艺术家	那	我们	将	看	在	这

['dɔːweɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veərid] ['ɪndəstriz] .

doorway	of	the	Varied	Industries	.
门口	的	这	多种多样	行业	.

在该设计中，斯塔克波尔展现了他在泻湖对面圆形大厅祭坛上跪着的女孩，以及我们在“各行各业”门口看到的普通劳动者和一小群工匠艺术家的形象中所展现的品质。

[ðeɪ] [ɪn'kluːd] ['faɪnnəs] [ænd; ənd] ['kliːnnəs] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] , ['revərəns] [ænd; ənd] ['tendənəs] .

They	include	fineness	and	cleanness	of	feeling	,	reverence	and	tenderness	.
他们	包括	精细度	和	清洁	的	感觉	,	尊敬	和	压痛	.

它们包括细腻纯净的情感、敬畏和温柔。

[ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ['fɪgə(r)] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [θriː] ['fɪgəz] [ɒn][ðə; ði] [graʊndz] [ðæt] [stænd][fɔː(r); fə(r)] ['vɜːtʃuəli]

This	particular	figure	is	one	of	three	figures	on	the	grounds	that	stand	for	virtually
这	特别的	数字	是	一	的	三	数据	在	这	理由	那	站立	为了	几乎

[ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒɪkt] ,

the	same	subject	,
这	相同的	主题	,

这个雕像与场地上其他三个雕像一样，都代表着几乎相同的主题。

[roʊ'dænz] " ['θɪŋkə(r)] , " [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd] ['tʃestə(r)] ['biːtʃɪz]

Rodin's	"	Thinker	,	"	in	the	courtyard	of	the	French	Building	,	and	Chester	Beach's
罗丹的	"	思想家	,	"	在	这	庭院	的	这	法语	建筑	,	和	切斯特	海滩的

" ['θɪŋkə(r)] ,

"	Thinker	,
"	思想家	,

罗丹的《思想者》位于法国大厦的庭院中，以及切斯特·比奇的《思想者》

" [ɪn][ðə; ði]['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz][tuː; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	in	the	niches	to	the	west	and	east	of	the	tower	in	the	Court	of	the
"	在	这	利基市场	到	这	西方	和	东方	的	这	塔	在	这	法庭	的	这

['eɪdʒɪz] .

Ages	.
年龄	.

在时代庭院塔楼东西两侧的壁龛中。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['dɪfrənt] [ɪn] ['kærəktə(r)] .

They	are	all	different	in	character	.
他们	是	全部	不同的	在	特点	.

他们的性格各不相同。

- [gɪvz] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv]['dʒent(ə)l] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] .

Stackpole's	gives	the	feeling	of	gentle	contemplation	.
-	给予	这	感觉	的	温和的	沉思	.

斯塔克波尔的作品给人一种轻柔沉思的感觉。

[ðæt] [mæn] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ]['pəʊɪt][ɔː(r)][ə; eɪ] [fə'lɒsəfə(r)] [ɔː(r)][æn; ən][ɪn'ventə(r)] ;

That	man	might	be	a	poet	or	a	philosopher	or	an	inventor	;
那	男人	可能	是	一个	诗人	或者	一个	哲学家	或者	一个	发明者	;

那个人可能是诗人、哲学家或发明家；

[bʌt; bət][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [θɔːt] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə]['ækʃ(ə)n][ɔː(r)] [greɪt]

but	a	man	of	the	kind	of	thought	that	leads	to	action	or	great
但	一个	男人	的	这	种类	的	想法	那	线索	到	行动	或者	伟大的

[ə'tʃiːvmənt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] - ['nevə(r)] .

achievement	in	the	world	-	never	.
成就	在	这	世界	-	绝不	.

但那种能将思想转化为行动或在世界上取得伟大成就的人——绝不可能。

[juː; jʊ][kænt] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɪm][æz; əz] [kəm'piːtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [həʊl] [hɑːt] [ænd; ənd][səʊl][ɪn]['ɔːdə(r)]

You	can't	think	of	him	as	competing	with	his	whole	heart	and	soul	in	order
你	不能	思考	的	他	作为	竞争	和	他的	所有的	心	和	灵魂	在	命令

[tuː; tə][get] [ə'hed] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [men] .

to	get	ahead	of	other	men	.
到	得到	前方	的	其他	男人	.

你不能认为他是在全心全意地与其他男人竞争，以求超越他们。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] [ə'tʃiːvmənt] [dʒʌst][tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [taɪp] [ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪp]

it	would	be	an	achievement	just	to	be	that	type	and	it's	a	good	type
它	会	是	一个	成就	只是	到	是	那	类型	和	它是	一个	好的	类型

[tuː; tə][biː; bi][held] [ʌp][tuː; tə][ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,

to	be	held	up	to	us	for	our	admiration	,
到	是	握住	向上	到	我们	为了	我们的	钦佩	,

能成为那样的人就是一种成就，那样的人值得我们学习和赞赏。

['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [aɪ'diːəl][ɒv; əv] [sək'ses] [ɪm'bɒdid] [ɪn][ðə; ði] [əd'ventʃərəs]

better	than	the	conventional	ideal	of	success	embodied	in	the	Adventurous
更好的	比	这	传统的	理想的	的	成功	具身化的	在	这	冒险的

['bəʊmən] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] .

Bowman	,	for	example	.
鲍曼	,	为了	例子	.

例如，比冒险弓箭手所体现的传统成功理想要好。

" [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dəʊmz] [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] [hæd; həd] [biːn] [wel]

"	The	proportions	of	the	domes	we	could	see	at	a	glance	had	been	well
"	这	比例	的	这	穹顶	我们	可以	看	在	一个	瞥一眼	有	到过	出色地

[wɜːkt] [aʊt] .

worked	out	.
工作	出去	.

“我们一眼就能看到的穹顶比例显然是经过精心设计的。”

[ɜːl] ['kʌmɪŋz] - ['fɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [juːθ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['riːəli] ['juːθfl] ['kwɒlətɪ] ;

Earl	Cummings	'	figure	of	the	Youth	had	a	really	youthful	quality	;
伯爵	卡明斯	-	数字	的	这	青年	有	一个	真的	青春	质量	;

卡明斯伯爵笔下的青年形象确实具有青春活力；

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm] ['kwestʃən] [ɪn]['aʊə(r)][maɪndz][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv]

but	there	was	some	question	in	our	minds	as	to	the	wisdom	of
但	那里	曾是	一些	问题	在	我们的	思想	作为	到	这	智慧	的

[rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði]['fɪgə(r)] [ɪn][ə; eɪ]['semi] - ['sɜːk(ə)l] .

repeating	the	figure	in	a	semi	-	circle	.
重复	这	数字	在	一个	半	-	圆圈	.

但我们心中对在半圆形中重复该图形是否明智有些疑问。

" ['ɑːftə(r)][ɔːl] , " [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [ri'mɑːk] , " [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɑːt] [əʊz] [sʌm; səm] [kən'seʃ(ə)n] [tuː; tə]

"	After	all	,	"	the	architect	remarked	,	"	in	this	country	art	owes	some	concession	to
"	后	全部	,	"	这	建筑师	评论	,	"	在	这	国家	艺术	欠款	一些	让步	到

['hæbɪt][ɒv; əv][maɪnd] .

habit	of	mind	.
习惯	的	头脑	.

“毕竟,”这位建筑师评论道，“在这个国家，艺术要对思维习惯做出一些让步。”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [treɪnd] [tuː; tə] ['fræŋknəs] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]['njuːdəti] .

We	are	not	trained	to	frankness	in	regard	to	nudity	.
我们	是	不是	受过训练	到	坦率	在	看待	到	裸露	.

我们没有接受过坦诚面对裸露的训练。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ɔːl]['aʊə(r)] [kən'venʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

On	the	contrary	,	all	our	conventions	are	against	it	.
在	这	相反	,	全部	我们的	惯例	是	反对	它	.

相反，我们所有的习俗都反对这种做法。

[bʌt; bət]['aʊə(r)] ['ɑːtɪsts] , [θruː] [ðeə(r)] ['speʃ(ə)l] [prə'feʃən(ə)l] ['treɪnɪŋ] ,

But	our	artists	,	through	their	special	professional	training	,
但	我们的	艺术家	,	通过	他们的	特别的	专业的	训练	,

但是，我们的艺术家们通过他们特殊的专业训练，

[lɜːn] [tuː; tə] [dɪ'spaɪz] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kən'venʃnz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə][ɪg'nɔː(r)][ðem; ðəm][ɔː(r)]

learn	to	despise	many	of	our	conventions	and	they	like	to	ignore	them	or
学习	到	鄙视	许多	的	我们的	惯例	和	他们	喜欢	到	忽略	他们	或者

['fræŋkli] [ʃəʊ] [ðeə(r)] [kən'tempt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

frankly	show	their	contempt	for	them	.
坦率地说	展示	他们的	鄙视	为了	他们	.

他们学会了鄙视我们的许多习俗，他们喜欢无视这些习俗，或者坦率地表达他们对习俗的蔑视。

" [ðæt] [ɪ'læbərət] [si'enə] ['faʊntən; 'faʊntɪn][wɒz; wəz] [wel] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dəʊm] [ɒv; əv] ['plenti] ,

"	That	elaborate	Sienna	fountain	was	well	adapted	to	the	Dome	of	Plenty	,
"	那	精心制作的	赭色	喷泉	曾是	出色地	改编	到	这	穹顶	的	很多	,

“那座精美的锡耶纳喷泉与丰饶穹顶非常契合。”

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ə; eɪ] [faɪn] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ɪ'tæliən] [wɜːk] ,

though	it	was	by	no	means	a	fine	example	of	Italian	work	,
尽管	它	曾是	经过	不	方法	一个	美好的	例子	的	意大利语	工作	,

虽然它绝非意大利作品的典范，

[wɪð] [ɪts] [dɪ'zaɪn] [bɪlt] [ʌp][tɪə(r)][ɒn][tɪə(r)] .

with	its	design	built	up	tier	on	tier	.
和	它是	设计	建造	向上	层级	在	层级	.

其设计采用层层递进的方式。

" [ɪts] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][aɪ'dɪə] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] ['bjuːti] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ?

"	It's	the	natural	expression	of	a	single	idea	that	leads	to	beauty	,	isn't	it	?
"	它是	这	自然的	表达	的	一个	单身的	主意	那	线索	到	美丽	,	不是	它	?

“美是由单一理念的自然表达产生的，不是吗？”

[ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [bɪ'treɪəl] [ɒv; əv] ['efət] , [ðə; ði] [tʃɑːm] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [feɪd] .

The	instant	there's	a	betrayal	of	effort	,	the	charm	begins	to	fade	.
这	立即的	有	一个	背叛	的	努力	,	这	魅力	开始	到	褪色	.

一旦付出的努力有所懈怠，魅力就开始消退。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['krɪtɪsɪzəm][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɪn]

"	There	was	no	criticism	to	be	made	,	however	,	of	the	Italian	fountain	in
"	那里	曾是	不	批评	到	是	制成	,	然而	,	的	这	意大利语	喷泉	在

[ðə; ði] [dəʊm] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] ,

the	Dome	of	Philosophy	,
这	穹顶	的	哲学	,

然而，哲学穹顶内的意大利喷泉却无可挑剔。

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['faʊntɪnz] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

the	simplest	of	all	the	fountains	,	and	one	of	the	most	beautiful	,
这	最简单的	的	全部	这	喷泉	,	和	一	的	这	最多	美丽的	,

它是所有喷泉中最简单的，也是最美丽的喷泉之一。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['fləʊɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['sɜːkjələ(r)] [bəʊl] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .

the	water	flowing	over	the	circular	bowl	from	all	sides	.
这	水	流动	超过	这	圆	碗	从	全部	侧面	.

水从四面八方流过圆形碗。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['wɔːtə(r)][ðə; ði] [tʃiːf] ['fiːtʃə(r)] , " [sed] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [ə'pruːvɪŋli] ,

"	It	makes	water	the	chief	feature	,	"	said	the	architect	approvingly	,
"	它	制作	水	这	首席	特征	,	"	说	这	建筑师	赞许地	,

“它以水为主要特色，”建筑师赞许地说。

" [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [best] ['eni] ['faʊntən; 'faʊntɪn][kæn; kən][duː; də] .

"	which	is	the	best	any	fountain	can	do	.
"	哪个	是	这	最好的	任何	喷泉	能	做	.

这是任何喷泉所能做到的最好效果。

[ɪz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [ɪn][ɑːt] [ðæt] [kæn; kən][kəm'peə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['bjuːti] [wɪð] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtə(r)] ?

Is	there	anything	in	art	that	can	compare	for	beauty	with	running	water	?
是	那里	任何事物	在	艺术	那	能	比较	为了	美丽	和	跑步	水	?

艺术中有什么能与流水的美相媲美的吗?

[ðɪs] ['faʊntən; 'faʊntɪn] ['kɒmz] [frɒm; frəm] ['ɪtəli] [ænd; ənd] [ðiːz] ['fiːmeɪl] ['fɪgəz] , [ə'bʌv] [ðə; ði] ['dɔːweɪ]

This	fountain	comes	from	Italy	and	these	female	figures	,	above	the	doorway
这	喷泉	来	从	意大利	和	这些	女性	数据	,	多于	这	门口

, [wɪð] [bʊks] [ɪn][ðeə(r)] [ɑːmz] ,

,	with	books	in	their	arms	,
,	和	图书	在	他们的	武器	,

这座喷泉来自意大利，门上方这些怀抱书籍的女性雕像，

[ɑː(r); ə(r)][baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skʌlptə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [hɪə(r)] , ['ælbət]

are	by	one	of	the	most	interesting	of	the	sculptors	represented	here	,	Albert
是	经过	一	的	这	最多	有趣的	的	这	雕塑家	代表	这里	,	阿尔伯特

['waɪnərt] .

Weinert	.
韦纳特	.

这些作品出自这里展出的雕塑家中最为有趣的一位——阿尔伯特·韦纳特之手。

[wiːl; wil] [siː] [mɔː(r)] [wɜːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wen] [wiː; wi][get][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ə'bʌndəns] .

We'll	see	more	work	of	his	when	we	get	to	the	Court	of	Abundance	.
出色地	看	更多的	工作	的	他的	什么时候	我们	得到	到	这	法庭	的	丰富	.

当我们到达丰饶之庭时，我们将看到他更多的作品。

" [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kjʊəriəs] [gruːps] [ɪn][ðə; ði]['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz][ai] [ɪk'sprest] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]

"	At	sight	of	the	curious	groups	in	the	niches	I	expressed	a	certain
"	在	视线	的	这	好奇的	团体	在	这	利基市场	我	表达	一个	肯定

[ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

disappointment	.
失望	.

“看到壁龛里那些奇特的群体，我感到有些失望。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] ['riːəl] ['bjuːti] ,

It	seemed	to	me	that	,	in	the	midst	of	so	much	real	beauty	,
它	似乎	到	我	那	,	在	这	中间	的	所以	很多	真实的	美丽	,

在我看来，在如此多的美好事物之中，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [kiː] .

they	were	out	of	key	.
他们	是	出去	的	钥匙	.

他们跑调了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] .

But	the	architect	had	another	point	of	view	.
但	这	建筑师	有	其他	观点	的	看法	.

但这位建筑师却有不同的看法。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːθ] [waɪl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ðer] ['dɪfrənt] , " [hiː; hi] [sed] .

"	They	are	worth	while	because	they're	different	,	"	he	said	.
"	他们	是	值得	尽管	因为	它们是	不同的	,	"	他	说	.

“它们之所以有价值，是因为它们与众不同，”他说。

" [ðeɪ] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['mɪəli] [æz; əz] ['ɔːrnəmənts] .

"	They	ought	not	to	be	considered	merely	as	ornaments	.
"	他们	应该	不是	到	是	经过考虑的	仅仅	作为	装饰品	.

“它们不应该仅仅被视为装饰品。”

[ðeɪ] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] ['ɪntrəst] .

They	have	an	archaeological	interest	.
他们	有	一个	考古学	兴趣	.

他们对考古很感兴趣。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðəʊz] ['ɪntrəstɪŋ] ['stʌdiz] [ðæt] ['ælbət] ['djʊrər] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] ,

They	are	related	to	those	interesting	studies	that	Albert	Durer	used	to	make	,
他们	是	有关的	到	那些	有趣的	研究	那	阿尔伯特	丢勒	用过的	到	制作	,

它们与阿尔伯特·丢勒过去所做的那些有趣的研究有关。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['sɪmbəlɪzəm] .

and	they	are	full	of	symbolism	.
和	他们	是	满的	的	象征意义	.

它们充满了象征意义。

[wen] [tʃɑːlz] ['hɑːli] [meɪd] [ðem; ðəm][hiː; hi] [njuː] [dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] .

When	Charles	Harley	made	them	he	knew	just	what	he	was	doing	.
什么时候	查尔斯	哈雷	制成	他们	他	知道	只是	什么	他	曾是	正在做	.

查尔斯·哈雷制作这些作品时，他很清楚自己在做什么。

[ðə; ði] [meɪl] ['fɪgə(r)] [ɪn] - [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːldz] - [teɪks] [ˌjuː 'es] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm]

The	male	figure	in	'	The	Triumph	of	the	Fields	'	takes	us	back	to	the	time
这	男性	数字	在	-	这	胜利	的	这	田野	-	需要	我们	后退	到	这	时间

[wen] ['hɑːvɪstɪŋ] [wɒz; wəz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] ['peɪgən] [raɪts] .

when	harvesting	was	associated	with	pagan	rites	.
什么时候	收割	曾是	联系	和	异教徒	仪式	.

《田野的胜利》中的男性形象将我们带回了收割与异教仪式联系在一起的时代。

[ðə; ði] ['keltɪk] [krɒs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['stændəd] [wɪð] [ðə; ði] [bʊl] [ɒn] [tɒp] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid]

The	Celtic	cross	and	the	standard	with	the	bull	on	top	used	to	be	carried
这	凯尔特人	叉	和	这	标准	和	这	公牛	在	顶部	用过的	到	是	携带

[θruː] [ðə; ði] [fiːld] [ɪn] ['hɑːvɪst] [taɪm] .

through	the	field	in	harvest	time	.
通过	这	场地	在	收成	时间	.

凯尔特十字架和顶部有公牛图案的旗帜过去常在收割季节被扛着穿过田野。

[ðə; ði] [bʊl] ['selɪbreɪts] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [hæz; həz] ['eɪdɪd] [mæn][ɪn] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði] [krɒps] .

The	bull	celebrates	the	animal	that	has	aided	man	in	gathering	the	crops	.
这	公牛	庆祝	这	动物	那	有	协助	男人	在	采集	这	农作物	.

公牛象征着帮助人类收割庄稼的动物。

[ðə; ði] [weɪn] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][əʊld] ['hɑːvɪst] ['wægən] .

The	wain	represents	the	old	harvest	wagon	.
这	韦恩	代表	这	老的	收成	车皮	.

这辆马车代表旧时的收割车。

[ðæt] [hed] [daʊn] [ðeə(r)] ['tipifai] [ðə; ði] [si:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
That head down there typifies the seed of the earth ,
那 头 向下 那里 典型 这 种子 的 这 地球 ,

下面那颗头象征着大地的种子。

['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf] [ðæt] ['kɒmz] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['bɑ:li] [ðæt][ɪz]['ɪndə,keɪtɪd][ðeə(r)] ,
symbol of the life that comes up in the barley that is indicated there ,
象征 的 这 生活 那 来 向上 在 这 大麦 那 是 表明的 那里 ,

象征着那里所指的大麦中孕育的生命。

['brɪŋɪŋ] [fu:d] [tu:; tə][mæn'kaɪnd] .
bringing food to mankind .
带来 食物 到 人类 .

为人类带来食物。

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['fɪgə(r)] , [ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ɪz] [tu:] [smɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ni:ʃ] , - [ə'bʌndəns] . -
The woman's figure , unfortunately , is too small for the niche , ' Abundance . '
这 女性的 数字 , 很遗憾 , 是 也 小的 为了 这 小众市场 , - 丰富 . -

可惜的是，这位女性的身材太娇小，不符合“丰盈”这一主题。

[ðə; ði] [hɔ:n] [ɒv; əv] ['plenti] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] ['ɪndɪkeɪts] [hɜ:(r); hə(r)] ['kærəktə(r)] .
The horn of plenty on either side indicates her character .
这 喇叭 的 很多 在 任何一个 边 表示 她 特点 .

两侧的丰饶之角象征着她的性格。

[ʃi:z] ['ri:tʃɪŋ] [aʊt] [hɜ:(r); hə(r)][hændz][tu:; tə] [sə'dʒest] [hɜ:(r); hə(r)] [ˌprɒdɪ'gæləti] .
She's reaching out her hands to suggest her prodigality .
她是 到达 出去 她 双手 到 建议 她 挥霍无度 .

她伸出手来，暗示她的挥霍无度。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['i:g(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [praʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [weə(r)] [ʃi:; ʃi][ɪz] ['sɪtɪŋ] ,
The head of the eagle on the prow of the ship where she is sitting ,
这 头 的 这 鹰 在 这 船首 的 这 船 在哪里 她 是 坐着 ,

她所坐的船头，是船首的鹰头。

[gɪvz] [ðə; ði][aɪ'dɪə][æn; ən] [ə'merɪkən] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
gives the idea an American application ,
给予 这 主意 一个 美国人 应用 ,

赋予这个想法美国化的应用前景

[sə'dʒestɪŋ] ['aʊə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['ki:pɪŋ] [ə'hed] [ɪn][ðə; ði]
suggesting our natural prosperity and our reason for keeping ahead in the
建议 我们的 自然的 繁荣 和 我们的 原因 为了 保持 前方 在 这
[mɑ:tʃ] [ɒv; əv] ['prəʊgres] .
march of progress .
行进 的 进步 .

这暗示了我们与生俱来的繁荣，以及我们在进步的步伐中保持领先的理由。

[ɪn] [wʌn] [sens] , [ðəʊz] ['fɪgəz] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [rɪ'ækʃən(ə)ri] [kaɪnd][ɒv; əv] ['skʌlptʃə(r)] .
In one sense , those figures represent a reactionary kind of sculpture .
在 一 感觉 , 那些 数据 代表 一个 反动 种类 的 雕塑 .

从某种意义上说，这些人物代表了一种反动的雕塑。

['naʊədeɪz] [ðə; ði] ['skʌlptə(r)] , [laɪk] [ðə; ði] ['pentər] , [ɑ:(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['lɪtərəl]
Nowadays the sculptors , like the painters , are trying to get away from literal
如今 这 雕塑家 , 喜欢 这 画家 , 是 尝试 到 得到 离开 从 文字
[ɪn,tɜ:rprɪ'teʃən] .
interpretations .
解释 .

如今，雕塑家和画家一样，都在试图摆脱字面意义上的诠释。

[ðeɪ] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [əˈpiːl] [tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈmoʊʃnz] .

They	don't	want	to	appeal	to	the	mind	so	much	as	to	the	emotions	.
他们	不	想	到	上诉	到	这	头脑	所以	很多	作为	到	这	情绪	.

他们并不想过多地诉诸理性，而是更想诉诸情感。

" [eks]

"	X
"	X

X

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ɒv; əv] [faɪn] [aːts] [æt; ət] [kləʊz] [reɪndʒ]

The	Palace	of	Fine	Arts	at	Close	Range
这	宫殿	的	美好的	艺术	在	关闭	范围

近距离观赏艺术宫

[ðə; ði] [paːθ] [ˈliːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒləˈneɪd] [əˈtræktɪd] [ˌjuː ˈes] .

The	path	leading	to	the	northern	end	of	the	colonnade	attracted	us	.
这	小路	领导	到	这	北方	结尾	的	这	柱廊	吸引	我们	.

通往柱廊北端的小径吸引了我们。

[ˌaɪ ˈtiː] [brɔːt] [ˌjuː ˈes][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈlɪt(ə)l] [grəʊv] [ɒv; əv] [ˌmɒntəˈreɪ] [ˈsaɪprəs] [ðæt] [məˈklærən]

It	brought	us	to	the	beautiful	little	grove	of	Monterey	cypress	that	McLaren
它	带来	我们	到	这	美丽的	小的	树林	的	蒙特雷	柏	那	迈凯伦

[hæd; həd] [seɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld][ˈhɑːbə(r)] [vjuː] [ˈrestrɒnt] ,

had	saved	from	the	old	Harbor	View	restaurant	,
有	已保存	从	这	老的	港口	看法	餐厅	,

它带我们来到了麦克拉伦从旧港景餐厅抢救出来的那片美丽的蒙特雷柏树林。

[fɔː(r); fə(r)][səʊ] [ˈmeni] [jˈiəz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈkjʊəriəs] [ænd; ənd] [ˌpɪktʃəˈresk] [ɒv; əv][ðə; ði]

for	so	many	years	one	of	the	most	curious	and	picturesque	of	the
为了	所以	许多	年	一	的	这	最多	好奇的	和	如画	的	这

[sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] [rɪˈzɔːrts] ,

San	Francisco	resorts	,
圣	弗朗西斯科	度假村	,

多年来，这里一直是旧金山最奇特、风景如画的度假胜地之一。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [ɒn][ðə; ði] [beɪ] - [saɪd] .

one	of	the	few	on	the	bay	-	side	.
一	的	这	很少	在	这	湾	-	边	.

海湾边为数不多的几家之一。

[ðəʊ] [ðə; ði] [ˈɑːkɪtekt] [ˈfræŋkli] [ədˈmaɪəd] [pɔːl] [ˈbɑːrtˌlɛts] [ˌriːəˈlɪstɪk] " [ˈwuːndɪd] [ˈlaɪən] ,

Though	the	architect	frankly	admired	Paul	Bartlett's	realistic	"	Wounded	Lion	,
尽管	这	建筑师	坦率地说	钦佩	保罗	巴特利特的	实际的	"	受伤	狮子	,

尽管这位建筑师坦率地欣赏保罗·巴特利特的写实主义作品《受伤的狮子》，

" [ðə; ði] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [ˈskʌlptʃə(r)] [set] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] [ˈbɒðəd] [hɪm] [ˈsʌmwɒt] .

"	the	pieces	of	sculpture	set	out	on	the	grass	bothered	him	somewhat	.
"	这	件	的	雕塑	放	出去	在	这	草	烦恼	他	有些	.

摆放在草地上的那些雕塑作品让他有些心烦。

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [faɪnd] [ˈeni] [ˌdʒʌstɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ðeə(r)] .

He	couldn't	find	any	justification	for	their	being	there	.
他	不能	寻找	任何	理由	为了	他们的	存在	那里	.

他找不到他们出现在那里的任何理由。

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [ðem; ðəm] , [æz; əz][hiː; hi] [sed] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈsetɪŋ] .

He	wanted	them	,	as	he	said	,	in	a	setting	.
他	通缉	他们	,	作为	他	说	,	在	一个	环境	.

正如他所说，他希望他们在一个特定的环境中。

" [ai] [θɪŋk] [ai][kæn; kən] [siː] [wɒt] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [wɒz; wəz][ɪn] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm][hɪə(r)] ,

"	I	think	I	can	see	what	the	purpose	was	in	putting	them	here	,
"	我	思考	我	能	看	什么	这	目的	曾是	在	推杆	他们	这里	,

“我想我明白把它们放在这里的目的是什么了。”

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌnəb'truːsɪv] .

to	provide	decoration	that	would	be	unobtrusive	.
到	提供	装饰	那	会	是	不引人注目	.

提供不显眼的装饰。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['piːsɪz] , [laɪk] ['bɑːrtˌlɛts] ,

But	some	of	these	pieces	,	like	Bartlett's	,
但	一些	的	这些	件	,	喜欢	巴特利特的	,

但其中一些作品，比如巴特利特的作品，

[stænd] [aʊt] [kən'spɪkjuəsli] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð] [mɔː(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

stand	out	conspicuously	and	deserve	to	be	treated	with	more	consideration	.
站立	出去	显眼地	和	应得	到	是	治疗	和	更多的	考虑	.

它们格外引人注目，理应得到更多关注。

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	,
除了	,

除了，

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['wiːkənɪŋ] [ə; eɪ] ['glɔːriəs] [kən'sepʃ(ə)n] [laɪk] - [baɪ] ['pʊtɪŋ]

there's	always	danger	of	weakening	a	glorious	conception	like	Maybeck's	by	putting
有	总是	危险	的	减弱	一个	辉煌	概念	喜欢	-	经过	推杆

[tuː] ['meni] [θɪŋz] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,

too	many	things	into	it	,
也	许多	事物	进入	它	,

像梅贝克这样精彩的构思，如果加入太多东西，总有削弱其效果的危险。

[kriː'eɪtɪŋ] [æn; ən] [ɑː'tɪstɪk] [kən'fjuːʒn] .

creating	an	artistic	confusion	.
创建	一个	艺术	困惑	.

制造一种艺术上的混乱。

" [wiː; wi] [brˈgæn] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [ˌkɒlə'neɪd] [ɪn] - ['peɪntɪŋ] [hæd; həd] [wɜːkt] [ɪts]

"	We	began	to	see	how	the	colonnade	in	Gerome's	painting	had	worked	its
"	我们	开始	到	看	如何	这	柱廊	在	-	绘画	有	工作	它是

['ɪnfluəns] .

influence	.
影响	.

“我们开始明白杰罗姆画作中的柱廊是如何产生影响的。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [tuː] ['tʃæriːəts] ['teərɪŋ] [ə'lɒŋ] [hɪə(r)] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kɒləms] ,

It	was	easy	to	imagine	two	chariots	tearing	along	here	,	between	the	columns	,
它	曾是	简单的	到	想象	二	战车	撕裂	沿着	这里	,	之间	这	列	,

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['fæʃ(ə)n] .

after	the	ancient	fashion	.
后	这	古老的	时尚	.

很容易想象两辆战车像古代那样，在柱子间疾驰而过。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [bʊʃɪz] , [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , ['raɪzɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [wɔːl] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [vɑːzɪs] ,

And	those	bushes	,	to	the	right	,	rising	on	the	lower	wall	,	between	the	vases	,
和	那些	灌木丛	,	到	这	正确的	,	上升	在	这	降低	墙	,	之间	这	花瓶	,

还有右边那些灌木丛，沿着较低的墙壁向上生长，位于花瓶之间，

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hæd; həd][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv]['əʊvə(r)] - [grəʊθ] .

surely	had	the	character	of	over	-	growth	.
一定	有	这	特点	的	超过	-	生长	.

确实具有过度生长的特征。

[ðeɪ] ['kærid] [aʊt] - [aɪ'dɪə][ɒv; əv][æn; ən] [ə'bændənd] ['ruːɪn] .

They	carried	out	Maybeck's	idea	of	an	abandoned	ruin	.
他们	携带	出去	-	主意	的	一个	弃	废墟	.

他们实现了梅贝克关于废弃废墟的想法。

[ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][wɔːl] :

The	architect	pointed	to	the	top	of	the	wall	:
这	建筑师	尖	到	这	顶部	的	这	墙	:

建筑师指着墙顶说：

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ruːf] - ['gɑːd(ə)n][ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [wɔːl] [gɪvz] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [nəʊt] [ɪn]

"	The	little	roof	-	garden	on	the	edge	of	the	upper	wall	gives	the	Egyptian	note	in
"	这	小的	屋顶	-	花园	在	这	边缘	的	这	上	墙	给予	这	埃及人	笔记	在

[ðə; ði] ['ɑːkɪtekʧə(r)] [ðæt] ['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [felt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['emfəsaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [diːp]

the	architecture	that	many	people	have	felt	and	it	is	emphasized	by	the	deep
这	建筑学	那	许多	人们	有	毛毡	和	它	是	强调	经过	这	深的

[red] [ðæt] [gɛ'rɪn] [hæz; həz] [ə'plaɪd] ,

red	that	Guerin	has	applied	,
红色的	那	格林	有	应用	,

“上层墙边的小屋顶花园为建筑增添了许多人都能感受到的埃及风情，而盖兰使用的深红色则进一步强调了这一点。”

[ðə; ði] [ʃeɪd] [ðæts] ['ɒf(ə)n] [faʊnd] [ɪn] [i'dʒɪpʃn] ['ruːɪnz] .

the	shade	that's	often	found	in	Egyptian	ruins	.
这	阴影	那就是	经常	成立	在	埃及人	废墟	.

在埃及遗址中经常能见到的阴影。

" [ə'bʌv] [ðə; ði] [meɪn] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [wiː; wi] [sɔː] - " [ˌæspə'reɪʃ(ə)n] ,

"	Above	the	main	entrance	of	the	palace	we	saw	Lentelli's	"	Aspiration	,
"	多于	这	主要的	入口	的	这	宫殿	我们	锯	-	"	抱负	,

在宫殿正门上方，我们看到了伦泰利的《渴望》，

" [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][səʊ] [mʌʧ] ['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd] ['hjuːmərəs] ['kɒment] ['djʊərɪŋ]

"	that	had	been	the	cause	of	so	much	criticism	and	humorous	comment	during
"	那	有	到过	这	原因	的	所以	很多	批评	和	幽默	评论	期间

[ðə; ði][fɜːst] [fjuː] [wiːks] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .

the	first	few	weeks	of	the	Exposition	.
这	第一的	很少	周	的	这	展览	.

“这在世博会开幕后的头几周引起了许多批评和嘲讽。”

" [lɛntɛli] [hæd; həd][ə; eɪ] [hɑːd] [taɪm] [wɪð] [ðæt] ['fɪgə(r)] .

"	Lentelli	had	a	hard	time	with	that	figure	.
"	伦泰利	有	一个	难的	时间	和	那	数字	.

“伦泰利很难接受这个数字。”

[ˌaɪ 'tiː] [drəʊv] [hɪm]['ɔːlməʊst][tuː; tə] [dɪ'strækʃn] .

It	drove	him	almost	to	distraction	.
它	驾驶	他	几乎	到	分心	.

这几乎让他精神崩溃。

[pə'hæps] [ə; eɪ]['dʒiːniəs] [maɪt] [hæv; həv] [sɒlvd] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['fɪgə(r)] [siːm] [tuː; tə]

Perhaps	a	genius	might	have	solved	the	problem	of	making	the	figure	seem	to
也许	一个	天才	可能	有	已解决	这	问题	的	制作	这	数字	似乎	到

[fləʊt] ;

float	;
漂浮	;

或许天才可以解决让人物看起来像漂浮在空中的问题；

[bʌt; bət][aɪ] [daʊt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [sɒlvd] [baɪ] ['eniwʌn] .

but	I	doubt	if	it	could	have	been	solved	by	anyone	.
但	我	怀疑	如果	它	可以	有	到过	已解决	经过	任何人	.

但我怀疑这个问题是否有人能够解决。

[ðə; ði] [fʊt] - [rest] [ðeɪ] ['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [pʊt] ['ʌndə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪd(ə)nt] [help] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [mʌtʃ] .

The	foot	-	rest	they	finally	decided	to	put	under	it	didn't	help	the	situation	much	.
这	脚	-	休息	他们	最后	决定	到	放	在下面	它	没有	帮助	这	情况	很多	.

他们最终决定放在桌子下面的脚凳并没有起到多大作用。

" [də'rektli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] " [ˌæspə'reɪʃ(ə)n] , " [ɒn] [ɪts] [haɪ] ['pedɪst(ə)l] ,

"	Directly	in	front	of	"	Aspiration	,	"	on	its	high	pedestal	,
"	直接地	在	正面	的	"	抱负	,	"	在	它是	高的	座	,

“就在《渴望》正前方，在其高高的基座上，

[stʊd] [tʃɑːlz] - [ˌmɒnju'ment(ə)l] ['stætʃuː] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪə(r)] ['mʌðə(r)] . "

stood	Charles	Grafly's	monumental	statue	of	"	The	Pioneer	Mother	.	"
站立	查尔斯	-	宏伟的	雕像	的	"	这	先锋	母亲	.	"

矗立着查尔斯·格拉夫利创作的巨型雕像“拓荒母亲”。

" [aɪ] [sə'pəʊz] [ðə; ði] ['ɒbviəs] [ɪn] ['skʌlptʃə(r)] [hæz; həz] [ɪts] [pleɪs] , " [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [ri'mɑːk] ,

"	I	suppose	the	obvious	in	sculpture	has	its	place	,	"	the	architect	remarked	,
"	我	认为	这	明显的	在	雕塑	有	它是	地方	,	"	这	建筑师	评论	,

“我想，雕塑中显而易见的东西也有其存在的意义，”这位建筑师评论道。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [gruːp] [wɪl] [ə'piːl] [tuː; tə] ['pɒpjələ(r)] ['sentɪmənt] .

"	and	this	group	will	appeal	to	popular	sentiment	.
"	和	这	团体	将要	上诉	到	受欢迎的	情绪	.

“而这个团体将迎合大众的情绪。”

[ɪts] [tʃiːf] ['vælјuː] [laɪz] [ɪn] [ɪts] ['selɪbreɪtɪŋ] [ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] ['wʊmən] [ðæt] [dɪ'zɜːvs] [mʌtʃ] [mɔː(r)]

Its	chief	value	lies	in	its	celebrating	a	type	of	woman	that	deserves	much	more
它是	首席	价值	谎言	在	它是	庆祝	一个	类型	的	女士	那	值得	很多	更多的

[ˌrekəg'nɪʃn] [ðæn; ðən] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] .

recognition	than	she	has	received	in	the	past	.
认出	比	她	有	已收到	在	这	过去的	.

它的主要价值在于颂扬了一种值得比过去获得更多认可的女性类型。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪə(r)] [deɪz] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [men] .

Most	of	the	glory	of	the	pioneer	days	has	gone	to	the	men	.
最多	的	这	荣耀	的	这	先锋	天	有	已消失	到	这	男人	.

拓荒时代的荣耀大多属于男性。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] ,

The	women	,	however	,	in	the	background	,
这	女性	,	然而	,	在	这	背景	,

然而，背景中的那些女性，

[hæd; həd] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [dɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] .

had	to	share	in	the	hardships	and	often	did	a	large	part	of	the	work	.
有	到	分享	在	这	艰辛	和	经常	做过	一个	大的	部分	的	这	工作	.

必须分担艰苦的工作，而且常常承担大部分工作。

[ɪts] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] ['weðə(r)] [ðɪs] ['wʊmən] [kwaɪt] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['vɪgərəs] [taɪp] [ðæt]

It's	a	question	in	my	mind	whether	this	woman	quite	represents	the	vigorous	type	that
它是	一个	问题	在	我的	头脑	无论	这	女士	相当	代表	这	蓬勃	类型	那

[keɪm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pleɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['preəri] ['skuːnə(r)] .

came	over	the	plains	in	the	prairie	schooner	.
来了	超过	这	平原	在	这	草原	大篷车	.

我一直在想，这位女士是否真正代表了当年乘坐草原帆船穿越平原的那种精力充沛的女子。

[haʊ'evə(r)] , [dʒʌst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [ɪz] , [ʃiː; ʃi] [ɪz] [faɪn] ,

However	,	just	as	she	is	,	she	is	fine	,
然而	,	只是	作为	她	是	,	她	是	美好的	,

然而，她现在的样子就很好。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [strɒŋ] [hænd] [ðæt] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)]

and	she	has	a	strong	hand	that	looks	as	if	it	had	been	made	for
和	她	有	一个	强的	手	那	看起来	作为	如果	它	有	到过	制成	为了

['spæŋkɪŋ] .

spanking	.
打屁股	.

她的手很有力，看起来像是天生用来打屁股的。

[ai]['wʌndə(r)] [waɪ] [ðə; ði]['skʌlptə(r)] [geɪv] [hɜ:(r); hə(r)] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [hed] - ['kʌvərɪŋ] .

I	wonder	why	the	sculptor	gave	her	that	kind	of	head	-	covering	.
我	想知道	为什么	这	雕塑家	给予	她	那	种类	的	头	-	覆盖	.

我很好奇雕塑家为什么给她设计了那种头饰。

[ʃi:; ʃi] [mait] [hæv; həv] [ə'pɪəd] [tu:; tə]['betə(r)] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [beə(r)] - ['hedɪd] .

She	might	have	appeared	to	better	advantage	bare	-	headed	.
她	可能	有	出现	到	更好的	优势	裸	-	标题	.

她或许不戴帽子会显得更好看。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)] ['eksələnt] .

The	children	are	excellent	.
这	孩子们	是	出色的	.

孩子们都很优秀。

[əb'zɜ:v] [ðə; ði] [braɪt] ['aʊtlʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['tɪmɪd] ['ætɪtju:d] [ɒv; əv][ðə; ði][gɜ:l] .

Observe	the	bright	outlook	of	the	boy	and	the	timid	attitude	of	the	girl	.
观察	这	明亮的	前景	的	这	男生	和	这	胆小	态度	的	这	女孩	.

观察男孩开朗的性格和女孩胆怯的态度。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [faɪn] ['tendənəs] [ɪn][ðə; ði][keə(r)][ðə; ði][gɜ:l][ɪz] ['getɪŋ] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)]

There's	a	fine	tenderness	in	the	care	the	girl	is	getting	from	her	mother
有	一个	美好的	压痛	在	这	关心	这	女孩	是	获得	从	她	母亲

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɔɪ] ,

and	from	the	boy	,
和	从	这	男生	,

女孩从母亲和男孩那里得到的关爱中，流露出一种细腻的温柔。

[tu:] , [sə'dʒestɪŋ] ['dɔ:nɪŋ] ['mænhʊd] .

too	,	suggesting	dawning	manhood	.
也	,	建议	黎明	男子气概	.

也暗示着男性气质的萌芽。

[ˌɔ:ltə'geðə(r)] , [ðə; ði] [gru:p] [hæz; həz][nəʊ'bɪləti][ænd; ənd] [ɪts] ['wɜ:ðɪ] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜ:mənənt]

Altogether	,	the	group	has	nobility	and	it's	worthy	of	being	a	permanent
共	,	这	团体	有	贵族	和	它是	值得	的	存在	一个	永恒的

['mɒnjumənt] [fɔ:(r); fə(r)][sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ] .

monument	for	San	Francisco	.
纪念碑	为了	圣	弗朗西斯科	.

总而言之，这组雕塑具有高贵的气质，值得成为旧金山的永久纪念碑。

[baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [ðeəz; ðəz][ðə; ði][əʊld]['rəʊmən][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['dekərətɪv] [ju:z][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊlz]

By	the	way	,	there's	the	old	Roman	idea	of	the	decorative	use	of	the	bull's
经过	这	方式	,	有	这	老的	罗马	主意	的	这	装饰性的	使用	的	这	公牛的

[hed] [ə'gen] ,

head	again	,
头	再次	,

顺便一提，古罗马时期也有用牛头作装饰的习俗。

[æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gru:p] .

at	the	base	of	the	group	.
在	这	根据	的	这	团体	.

在群体的底部。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] ['hæpi] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [hɪə(r)] .

It	has	a	very	happy	application	here	.
它	有	一个	非常	快乐的	应用	这里	.

它在这里有着非常理想的应用。

[ˌaɪ 'tiː][rɪ'maɪndz][ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒks(ə)n] [ðæt] [helpt] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['iːstənə(r)] [aʊt][tuː; tə]

It	reminds	us	of	the	oxen	that	helped	to	get	the	Easterners	out	to
它	提醒	我们	的	这	牛	那	帮助	到	得到	这	东部人	出去	到

[ˌkælə'fɔːniə][ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['reilrəudz] .

California	in	the	old	days	before	the	railroads	.
加利福尼亚州	在	这	老的	天	前	这	铁路	.

这让我们想起铁路出现之前，帮助东部居民前往加利福尼亚的牛。

[ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][mʌst; məst][hæv; həv] [drɒpt] [ɪn][ðeə(r)] [træks] [ænd; ənd] [left] [ðeə(r)]

A	good	many	of	them	must	have	dropped	in	their	tracks	and	left	their
一个	好的	许多	的	他们	必须	有	掉落	在	他们的	轨道	和	左边	他们的

[skʌlz] [tuː; tə] [bliːtʃ] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .

skulls	to	bleach	in	the	sun	.
头骨	到	漂白	在	这	太阳	.

他们当中肯定有不少人当场倒地，头骨在阳光下晒得发白。

" [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ˌɔːnə'ment(ə)l] [dɪ'zaɪn] [wiː; wi] [faʊnd] ['veri] [ə'prəʊpriət] [ænd; ənd][də'rekt] , [æz; əz][wiː; wi]

"	The	other	ornamental	design	we	found	very	appropriate	and	direct	,	as	we
"	这	其他	装饰	设计	我们	成立	非常	合适的	和	直接的	,	作为	我们

['stʌdid] [ðə; ði]['pedɪst(ə)l] .

studied	the	pedestal	.
研究	这	座	.

“我们在研究底座时发现，另一种装饰设计非常恰当且直接。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ʃɪp] [ðæt] [juːst] [tuː; tə][gəʊ] [raʊnd] [ðə; ði] [hɔːn] , [wɪð] [ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] [ðæt]

There	was	the	ship	that	used	to	go	round	the	horn	,	with	the	torches	that
那里	曾是	这	船	那	用过的	到	去	圆形的	这	喇叭	,	和	这	火炬	那

[sə'dʒestid] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,

suggested	civilization	,
建议	文明	,

曾经有一艘船绕过合恩角，船上的火炬象征着文明。

[ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['pedɪst(ə)l] , [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] [sʌn] [ðæt] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði]

and	,	at	the	back	of	the	pedestal	,	the	flaming	sun	that	celebrated	the
和	,	在	这	后退	的	这	座	,	这	炽盛	太阳	那	著名	这

['gəʊldən] [geɪt] .

Golden	Gate	.
金的	门	.

在基座的背面，是象征着金门大桥的炽热太阳。

[ɪn][ðə; ði][rəʊ'tʌndə][wiː; wi] [faʊnd] [pɔːl] ['bɑːtlɪt] , [ˌreprɪ'zentɪd] [ə'gen] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'kwestriən] ['stætʃuː]

In	the	rotunda	we	found	Paul	Bartlett	,	represented	again	by	the	equestrian	statue
在	这	圆形大厅	我们	成立	保罗	巴特利特	,	代表	再次	经过	这	马术	雕像

[ɒv; əv] [ˌlɑːfaɪ'et] ,

of	Lafayette	,
的	拉斐特	,

在圆形大厅里，我们看到了保罗·巴特利特，他的遗像依然是拉斐特的骑马雕像。

[ɪn] [fʊl] ['juːnɪfɔːm] , [əd'vɑːnsɪŋ] [sɒːd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

in	full	uniform	,	advancing	sword	in	the	air	.
在	满的	制服	,	前进	剑	在	这	空气	.

身着全套制服，挥舞着剑向空中前进。

[ˌaɪ 'tiː] [ʌn'kwestʃənəbli] [hæd; həd][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['setɪŋ] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌfəd] [baɪ] ['biːɪŋ]

It	unquestionably	had	a	magnificent	setting	,	though	it	suffered	by	being
它	毫无疑问	有	一个	壮丽	环境	,	尽管	它	遭受	经过	存在

[sə'raʊndɪd] [baɪ][səʊ] ['meni] [dɪ'stɜːbɪŋ] ['ɪntrəsts] .

surrounded	by	so	many	disturbing	interests	.
包围	经过	所以	许多	令人不安	兴趣	.

毋庸置疑，它的环境非常优美，但却因周围充斥着太多令人不安的事物而受到影响。

" [ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪn] [aːts] [dɪ'pɑːtmənt] [kɛəd] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt] [ðɪs] ['fɪgə(r)]

"	The	director	of	the	Fine	Arts	Department	cared	enough	about	this	figure
"	这	导演	的	这	美好的	艺术	部门	关心	足够的	关于	这	数字

[tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ['djʊpləˌket] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .

to	have	it	duplicated	for	the	Exposition	.
到	有	它	重复	为了	这	展览	.

“美术部门主管非常重视这个雕像，以至于在博览会上复制了一个。”

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [hə'rəʊɪk] ['skʌlptʃə(r)] , [weə(r)] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkts]

It's	a	good	example	of	the	old	-	fashioned	heroic	sculpture	,	where	the	subjects
它是	一个	好的	例子	的	这	老的	-	造型	英勇	雕塑	,	在哪里	这	主题

[teɪk] [kən'venʃən(ə)l] [drə'mætɪk] ['ætətjʊd] .

take	conventional	dramatic	attitudes	.
拿	传统的	戏剧性	态度	.

这是老式英雄雕塑的一个很好的例子，雕塑中的人物摆出了传统的戏剧性姿态。

" [ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊ'tʌndə] [dɪ'spleɪd] [ðəʊz] [mʌtʃ] - [dɪ'skʌst] ['mjʊərəlz][baɪ] ['rɒbət] [riːd] .

"	The	ceiling	of	the	rotunda	displayed	those	much	-	discussed	murals	by	Robert	Reid	.
"	这	天花板	的	这	圆形大厅	显示	那些	很多	-	讨论	壁画	经过	罗伯特	里德	.

“圆形大厅的天花板上展示着罗伯特·里德那些备受争议的壁画。

[ʌp] [ðeə(r)] [ðeɪ] [siːmd] [laɪk] [peɪl] [rɪ'flekʃ(ə)nz] .

Up	there	they	seemed	like	pale	reflections	.
向上	那里	他们	似乎	喜欢	苍白	反思	.

从上面看，它们就像苍白的倒影。

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [mə'ʃiːnəri] [hɔːl] .

"	You	should	have	seen	them	when	they	were	in	Machinery	Hall	.
"	你	应该	有	已见	他们	什么时候	他们	是	在	机械	大厅	.

“你应该看看他们在机械大厅时的样子。”

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .

Then	they	were	magnificent	.
然后	他们	是	壮丽	.

那时他们真是太棒了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [ɪn] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪn] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [hæd; həd]

But	the	instant	they	were	put	in	place	it	was	plain	that	the	effect	had
但	这	立即的	他们	是	放	在	地方	它	曾是	清楚的	那	这	影响	有

[biːn] [ˌmis'kælkjuleit] .

been	miscalculated	.
到过	误算	.

但这些措施实施后，立刻就发现其效果被低估了。

[æt; ət] [naɪt] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['laɪtɪŋ] , [ðeɪ] [ʃəʊ] [ʌp] ['betə(r)] .

At	night	,	under	the	lighting	,	they	show	up	better	.
在	夜晚	,	在下面	这	灯光	,	他们	展示	向上	更好的	.

夜晚，在灯光的照射下，它们看起来更清晰。

[dʒʌdʒd] [baɪ] [ðəm'selvz] , [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv]

Judged	by	themselves	,	apart	from	their	surroundings	,	they	are	full	of
评判	经过	他们自己	,	除	从	他们的	周围环境	,	他们	是	满的	的

[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['pəʊətri] .

inspiration	and	poetry	.
灵感	和	诗	.

抛开周围环境，单就它们本身而言，它们充满了灵感和诗意。

['əʊnli] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] ['dʒenjuɪn] ['fiːlɪŋ] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [faɪn] ['kʌlə(r)] - [sens] [kʊd; kəd] [hæv; həv]

Only	a	man	of	genuine	feeling	and	with	a	fine	color	-	sense	could	have
仅有的	一个	男人	的	真的	感觉	和	和	一个	美好的	颜色	-	感觉	可以	有

[dʌn] [ðem; ðəm] .

done	them	.
完毕	他们	.

只有真正有感情且具有敏锐色彩感的人才能创作出这样的作品。

[bʌt; bət] [ɪn] [ɔːl] [ðɪs] ['splendə(r)] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtekʧə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] .

But	in	all	this	splendor	of	architecture	they	are	lost	.
但	在	全部	这	辉煌	的	建筑学	他们	是	丢失的	.

但在所有这些辉煌的建筑中，它们却消失了。

" [ɒn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] ['diːteɪl] [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] ['kʌvəd] [æn; ən] [ɪk'strɔːdnrəli] [waɪd]

"	On	examining	them	in	detail	we	found	that	they	covered	an	extraordinarily	wide
"	在	检查	他们	在	细节	我们	成立	那	他们	涵盖	一个	非常	宽的

[reɪndʒ] [ɒv; əv] ['fænsi] ,

range	of	fancy	,
范围	的	想要	,

“仔细检查后，我们发现它们涵盖了极其广泛的奇幻主题，

['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] [drə'mætɪk] , ['iːv(ə)n] [waɪl] , [seɪv] [ɪn] [wʌn] ['pæn(ə)l] , [ðeɪ] [ʃəʊd] [æn; ən]

graceful	and	dramatic	,	even	while	,	save	in	one	panel	,	they	showed	an
优美	和	戏剧性	,	甚至	尽管	,	节省	在	一	控制板	,	他们	显示	一个

[ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə] ['stɔːri] - ['telɪŋ] .

indifference	to	story	-	telling	.
漠不关心	到	故事	-	讲述	.

画面优雅而富有戏剧性，但除了一个画面之外，他们对讲故事漠不关心。

[wʌn] [gruːp] ['selɪbreɪtɪd] " [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] [ˌjʊərə'piːən] [ɑːt] , " [wɪð] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði]

One	group	celebrated	"	The	Birth	of	European	Art	,	"	with	the	altar	and	the
一	团体	著名	"	这	出生	的	欧洲的	艺术	,	"	和	这	坛	和	这

['seɪkrɪd] [fleɪm] ,

sacred	flame	,
神圣	火焰	,

其中一个团体以祭坛和圣火庆祝“欧洲艺术的诞生”。

[tend] [baɪ] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['gɑːdiən] [ænd; ənd] [θriː] ['helpər] ,

tended	by	a	female	guardian	and	three	helpers	,
倾向于	经过	一个	女性	监护人	和	三	助手	,

由一名女监护人和三名帮手照料，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] ['riːtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [tɔːtʃ] [ɒv; əv]

and	with	a	messenger	reaching	from	his	chariot	to	seize	the	torch	of
和	和	一个	信使	到达	从	他的	战车	到	抢占	这	火炬	的

[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [tuː; tə] [beə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['traɪʌmf] [θruː] [ðə; ði] [wɜːld] ,

inspiration	and	to	bear	it	in	triumph	through	the	world	,
灵感	和	到	熊	它	在	胜利	通过	这	世界	,

一位使者从战车上伸出手，夺取鼓舞人心的火炬，并将其凯旋地带往世界各地。

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ['ɪntɪmeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['krɪst(ə)l] [held] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] [æt; ət][ðə; ði] [left]

the	future	intimated	by	the	crystal	held	in	the	hands	of	the	woman	at	the	left
这	未来	暗示	经过	这	水晶	握住	在	这	双手	的	这	女士	在	这	左边

.

:

.

左边女人手中的水晶预示着未来。

[ə'nʌðə(r)] , " [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ˌɔːri'ent(ə)l] [ɑːt] , " [təʊld][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ledʒənd][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz]

Another	,	"	The	Birth	of	Oriental	Art	,	"	told	the	ancient	legend	of	a	Chinese
其他	,	"	这	出生	的	东方	艺术	,	"	讲述	这	古老的	传奇	的	一个	中国人

['wɒriə(r)] [huː] ,

warrior	who	,
战士	WHO	,

另一本《东方艺术的诞生》讲述了一个中国古代武士的传说，

['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['drægən] , [geɪv] ['bæt(ə)l][tuː; tə][æn; ən]['iːg(ə)l] ,

seated	on	the	back	of	a	dragon	,	gave	battle	to	an	eagle	,
坐着	在	这	后退	的	一个	龙	,	给予	战斗	到	一个	鹰	,

骑在龙背上，与鹰搏斗，

[ðə; ði]['sɪmb(ə)l] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][mænz] [siːkɪŋ] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][eə(r)] .

the	symbol	relating	to	man's	seeking	inspiration	from	the	air	.
这	象征	相关	到	男人的	寻求	灵感	从	这	空气	.

这个符号象征着人类从空气中寻求灵感。

" [aɪ'diəl] [ɪn] [ɑːt] " [brɔːt] ['fɔːwəd] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [fə'mɪliə(r)] [taɪps] : [ðə; ði] [mə'dɒnə] [ænd; ənd][ðə; ði]

"	Ideals	in	Art	"	brought	forward	more	or	less	familiar	types	:	the	Madonna	and	the
"	理想	在	艺术	"	带来	向前	更多的	或者	较少的	熟悉的	类型	:	这	麦当娜	和	这

[tʃaɪld] ,

Child	,
孩子	,

《艺术中的理想》一书提出了许多或多或少为人熟知的类型：圣母与圣子，

[dʒəʊn][ɒv; əv][ɑːk] , [juːθ] [ænd; ənd] ['bjuːti] , [ɪn][ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][gɜːl] , ['vænəti][ɪn][ðə; ði]

Joan	of	Arc	,	Youth	and	Beauty	,	in	the	figure	of	a	girl	,	Vanity	in	the
琼	的	弧	,	青年	和	美丽	,	在	这	数字	的	一个	女孩	,	虚荣	在	这

['piːkɒk] ,

Peacock	,
孔雀	,

圣女贞德，青春与美貌，少女形象，孔雀中的虚荣

[wɪð] [mɔː(r)] ['ʃædəʊi] [ˌɪnti'meɪʃən] [ɪn] [tuː] ['mɪstɪkl] ['fɪgəz] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] ,

with	more	shadowy	intimations	in	two	mystical	figures	in	the	background	,
和	更多的	阴暗的	暗示	在	二	神秘	数据	在	这	背景	,

背景中两个神秘人物的出现更增添了几分朦胧的暗示，

[ðə; ði]['tendə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] [fleɪm] [ænd; ənd][ðə; ði]['beərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

the	tender	of	the	sacred	flame	and	the	bearer	of	the	palm	for	the
这	投标	的	这	神圣	火焰	和	这	持有人	的	这	棕榈	为了	这

[ded] ,

dead	,
死的	,

圣火的守护者和亡者棕榈枝的执事

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɔrəl, 'lɔː-] - ['beərə(r)] ['redi] [tuː; tə] [kraʊn] ['vɪktəri] .

and	the	laurel	-	bearer	ready	to	crown	victory	.
和	这	月桂树	-	持有人	准备好	到	王冠	胜利	.

以及准备为胜利加冕的桂冠持有者。

" [ðə; ðiˌ][ɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɪn] [ɔːl] [ɑːt] " [rɪ'viːld] [ðə; ðiˌ] ['fɪgəz] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] , ['ɑːkɪtektʃə(r)] , ['peɪntɪŋ] ,

"	The	Inspiration	in	All	Art	"	revealed	the	figures	of	Music	,	Architecture	,	Painting	,
"	这	灵感	在	全部	艺术	"	揭晓	这	数据	的	音乐	,	建筑学	,	绘画	,

['pəʊətri][ænd; ənd] ['skʌlptʃə(r)] .

Poetry	and	Sculpture	.
诗	和	雕塑	.

《所有艺术的灵感》揭示了音乐、建筑、绘画、诗歌和雕塑的灵感来源。

[fɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['pænəlz] ['glɔːrɪfaɪd] [ðə; ðiˌ] [fɔː(r)] [gəʊld] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] , [gəʊld] , [wiːt] , ['pɔpiːz] [ænd; ənd]

Four	other	panels	glorified	the	four	golds	of	California	,	gold	,	wheat	,	poppies	and
四	其他	面板	光荣的	这	四	黄金	的	加利福尼亚州	,	金子	,	小麦	,	罂粟花	和

['ɒrɪndʒɪz] ,

oranges	,
橙子	,

另外四幅画作赞颂了加利福尼亚州的四种“黄金”：黄金、小麦、罂粟和橙子。

[ə; eɪ] ['hæpi] [aɪ'dɪə] , [prə'vaɪdɪŋ] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiˌ] ['splendɪd] [juːz][ɒv; əv]['kʌlə(r)] .

a	happy	idea	,	providing	opportunities	for	the	splendid	use	of	color	.
一个	快乐的	主意	,	提供	机会	为了	这	灿烂	使用	的	颜色	.

这是一个令人愉悦的想法，为色彩的精彩运用提供了机会。

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðəʊz] ['mjʊərəlz] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [biːn] [traɪd] [aʊt] [ʌp] [ðeə(r)][ænd; ənd] [ðen] ['teɪkən]

"	It's	a	pity	those	murals	couldn't	have	been	tried	out	up	there	and	then	taken
"	它是	一个	遗憾	那些	壁画	不能	有	到过	尝试	出去	向上	那里	和	然后	已采取

[daʊn] [ænd; ənd] [dʌn] ['əʊvə(r)] ,

down	and	done	over	,
向下	和	完毕	超过	,

“可惜那些壁画没能先在那里试画一下，然后再拆下来重新画。”

" [sed] [ðə; ðiˌ] ['ɑːkɪtekt] .

"	said	the	architect	.
"	说	这	建筑师	.

建筑师说道。

" [bʌt; bət] ['sʌmtaɪm] [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ðiˌ] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] ,

"	But	sometime	they	will	find	the	place	where	they	belong	,
"	但	有时	他们	将要	寻找	这	地方	在哪里	他们	属于	,

但总有一天，他们会找到属于自己的地方。

[pə'hæps] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv]['aʊə(r)][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] .

perhaps	in	one	of	our	San	Francisco	public	buildings	.
也许	在	一	的	我们的	圣	弗朗西斯科	民众	建筑物	.

或许就在我们旧金山的某座公共建筑里。

['ðer] [tuː] [gʊd] [nɒt] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ðiˌ] [raɪt] [kaɪnd][ɒv; əv] [dɪ'spleɪ] . "

They're	too	good	not	to	have	the	right	kind	of	display	.	"
它们是	也	好的	不是	到	有	这	正确的	种类	的	展示	.	"

它们这么优秀，不应该没有合适的展示方式。

" [ðə; ðiˌ] ['priːstɪs] [ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] , " [baɪ] ['hɜːbət] ['ædəmz] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðiˌ][best] - [nəʊn] [ɒv; əv]

"	The	Priestess	of	Culture	,	"	by	Herbert	Adams	,	one	of	the	best	-	known	of
"	这	女祭司	的	文化	,	"	经过	赫伯特	亚当斯	,	一	的	这	最好的	-	已知	的

[ə'merɪkən] ['skʌlptə(r)] ,

American	sculptors	,
美国人	雕塑家	,

《文化女祭司》，赫伯特·亚当斯（Herbert Adams）是美国最著名的雕塑家之一。

[eɪt] [taɪmz] [rɪ'piːtɪd] , [wiː; wi] [felt] ,

eight	times	repeated	,	we	felt	,
八	时代	重复	,	我们	毛毡	,

重复了八次，我们感觉，

[hæd; həd][ɪts] ['raɪtf(ə)l] [pleɪs] [ʌp] [ðeə(r)][ænd; ənd] ['blendɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [skiːm]

had	its	rightful	place	up	there	and	blended	into	the	general	architectural	scheme
有	它是	正当的	地方	向上	那里	和	混合	进入	这	一般的	建筑	方案

.

:

.

它在那里占据了应有的位置，并且融入了整体建筑风格。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['stætʃuəri] [mait] [hæv; həv] [biːn] [left] [aʊt] [wɪð]

But	some	of	the	other	pieces	of	statuary	might	have	been	left	out	with
但	一些	的	这	其他	件	的	雕像	可能	有	到过	左边	出去	和

[əd'vɑːntɪdʒ] .

advantage	.
优势	.

但其他一些雕像或许不被展出反而更好。

[θruː] [ðə; ði] ['kɒləms] [wiː; wi] [kɔːt] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['vistə] .

Through	the	columns	we	caught	many	beautiful	vistas	.
通过	这	列	我们	捕捉	许多	美丽的	景色	.

透过柱子，我们欣赏到了许多美丽的景色。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [gruːps] [ɒv; əv] ['kɒləms] [ðəm'selvz] [meɪd] ['pɪktʃəz] .

And	those	groups	of	columns	themselves	made	pictures	.
和	那些	团体	的	列	他们自己	制成	图片	.

这些成组的柱子本身就构成了图画。

" [wɒt] [ɪz][məʊst] [sə'praɪzɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['pæləs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ɒn][juː; jʊ] .

"	What	is	most	surprising	about	this	palace	is	the	way	it	grows	on	you	.
"	什么	是	最多	奇怪	关于	这	宫殿	是	这	方式	它	生长	在	你	.

“这座宫殿最令人惊讶的地方在于，它会越看越让人喜欢。”

[ðə; ði][mɔː(r)][fə'mɪliə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ] [fiːl] [ðə; ði] [tʃɑːm] .

The	more	familiar	you	are	with	it	the	more	you	feel	the	charm	.
这	更多的	熟悉的	你	是	和	它	这	更多的	你	感觉	这	魅力	.

你越熟悉它，就越能感受到它的魅力。

['meɪˌbɛk] [əd'vaɪzɪz][hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)][baɪ] ['muːnlaɪt] [wen] [ðeɪ] [kæn; kən][get][dʒʌst]

Maybeck	advises	his	friends	to	come	here	by	moonlight	when	they	can	get	just
梅贝克	建议	他的	朋友们	到	来	这里	经过	月光	什么时候	他们	能	得到	只是

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] .

the	effect	he	intended	.
这	影响	他	故意的	.

梅贝克建议他的朋友们在月光下来这里，这样才能达到他想要的效果。

[ɪn] [ɔːl][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ðeəz; ðəz][nəʊ]['ʌðə(r)] [spɒt] [kwaɪt] [səʊ][rəʊ'mæntɪk] .

In	all	the	Exposition	there's	no	other	spot	quite	so	romantic	.
在	全部	这	展览	有	不	其他	点	相当	所以	浪漫的	.

整个世博会中，没有哪个地方比这里更浪漫了。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [hæv; həv] [biːn] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] ['lʌvəz] .

It	might	have	been	built	for	lovers	.
它	可能	有	到过	建造	为了	恋人	.

它或许是为情侣建造的。

" [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]

"	XI
"	十一

十一

[æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] ['hɔːtɪkʌltʃə(r)]

At	the	Palace	of	Horticulture
在	这	宫殿	的	园艺

在园艺宫

[æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] ['hɔːtɪkʌltʃə(r)] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [sed] : " [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [mɒsk] [ɒv; əv] ['ɑːmed]

At	the	Palace	of	Horticulture	the	architect	said	:	"	Here	is	the	Mosque	of	Ahmed
在	这	宫殿	的	园艺	这	建筑师	说	:	"	这里	是	这	清真寺	的	艾哈迈德

[ðə; ði] [fɜːst] ,

the	First	,
这	第一的	,

在园艺宫，建筑师说道："这里是艾哈迈德一世清真寺，

['teɪkən][frɒm; frəm][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl][ænd; ənd] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] ['hɔːtɪkʌltʃə(r)] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]

taken	from	Constantinople	and	adapted	to	horticulture	and	to	the
已采取	从	君士坦丁堡	和	改编	到	园艺	和	到	这

[ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .

Exposition	.
展览	.

源自君士坦丁堡，并被改造用于园艺和博览会。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] .

It	has	a	distinct	character	of	its	own	.
它	有	一个	清楚的	特点	的	它是自己的		.

它具有鲜明的自身特色。

[ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n][hæz; həz] ['temprəmənt] .

It	even	has	temperament	.
它	甚至	有	气质	.

它甚至还有脾气。

[səʊ] ['meni] ['bɪldɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [prə'pɔːʃənd] [gɪv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['stɒdʒi]

So	many	buildings	that	are	well	proportioned	give	the	impression	of	being	stodgy
所以	许多	建筑物	那	是	出色地	比例匀称	给	这	印象	的	存在	古板

[ænd; ənd] [dʌl] .

and	dull	.
和	乏味的	.

许多比例协调的建筑反而给人一种沉闷乏味的感觉。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [meɪk] ['gʊdnəs] [siːm] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] .

They	are	like	the	people	that	make	goodness	seem	uninteresting	.
他们	是	喜欢	这	人们	那	制作	善良	似乎	无聊	.

他们就像那些让善良显得索然无味的人一样。

[bʌt; bət][hɪə(r)][ɪz][juːz] [ðæt] [ɪk'spresɪz] [ɪt'self] [ɪn] ['bjuːti] [ænd; ənd] [ə'dɔːnz] [ɪt'self] [wɪð] [ə'prəʊpriət]

But	here	is	use	that	expresses	itself	in	beauty	and	adorns	itself	with	appropriate
但	这里	是	使用	那	表达	本身	在	美丽	和	装饰	本身	和	合适的

[ˌdekə'reɪʃ(ə)n] .

decoration	.
装饰	.

但这里的用途体现了美感，并以恰当的装饰加以点缀。

" [wen] [aɪ] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [faʊnd] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [tuː] [ɔː'neɪt] , [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt]

"	When	I	mentioned	that	some	people	found	this	building	too	ornate	,	the	architect
"	什么时候	我	提及	那	一些	人们	成立	这	建筑	也	华丽	,	这	建筑师

[rɪ'plaɪd] :

replied	:
回复	:

当我提到有些人觉得这座建筑过于华丽时，建筑师回答说：

" [ðeəz; ðəz][æn; ən] ['ɪntɪmət] [ænd; ənd] [ə'prəʊpriət] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɔːnəmənt] [ænd; ənd][ðə; ði]

"	There's	an	intimate	and	appropriate	relation	between	the	ornament	and	the
"	有	一个	亲密的	和	合适的	关系	之间	这	装饰品	和	这

['ɑːkɪtektʃə(r)] .

architecture	.
建筑学	.

装饰与建筑之间存在着密切而恰当的关系。

['pɜːsənəli] [ai] ['ʃudnt] [keə(r)][tuː; tə] [siː] [dʒʌst] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]

Personally	I	shouldn't	care	to	see	just	this	kind	of	building	in	the	heart	of	the
亲自	我	不应该	关心	到	看	只是	这	种类	的	建筑	在	这	心	的	这

['sɪti] ,

city	,
城市	,

就我个人而言，我并不想在市中心看到这种类型的建筑。

[weə(r)] [jʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ['evri] [deɪ] .

where	you'd	have	it	before	your	eyes	every	day	.
在哪里	你会	有	它	前	你的	眼睛	每一个	天	.

你每天都能看到它。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [ɪts] [dʒʌst] [raɪt] .

But	for	the	Exposition	it's	just	right	.
但	为了	这	展览	它是	只是	正确的	.

但对于世博会来说，这正合适。

[ænd; ənd] [haʊ] ['fɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['splendɪd] [dəʊm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [tʃiːf] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv]

And	how	fitting	it	is	that	the	splendid	dome	should	be	the	chief	feature	of
和	如何	配件	它	是	那	这	灿烂	穹顶	应该	是	这	首席	特征	的

[ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['riːəli] [æn; ən]['ɪndɔː(r)]['gɑːd(ə)n][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪnənt] [nəʊt]

a	building	that	is	really	an	indoor	garden	and	that	the	most	prominent	note
一个	建筑	那	是	真的	一个	室内的	花园	和	那	这	最多	著名的	笔记

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [griːn] ,

of	the	coloring	should	be	green	,
的	这	染色	应该	是	绿色的	,

宏伟的穹顶成为这座室内花园建筑的主要特征，而最突出的色彩是绿色，这真是再合适不过了。

['neɪtʃərz] ['feɪvərɪt] [ænd; ənd][məʊst] ['dʒɔɪəs] ['kʌlə(r)] .

nature's	favorite	and	most	joyous	color	.
自然的	最喜欢的	和	最多	欢乐	颜色	.

自然界最受欢迎、最令人愉悦的颜色。

[sʌm; səm]['dʒəʊkə(r)] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] , " [sez] [ðæt] [ðɪs] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɪz] - .

Some	joker	,	"	he	went	on	,	"	says	that	this	Exposition	is	domicidal	.
一些	小丑	,	"	他	去	在	,	"	说道	那	这	展览	是	-	.

“有个爱开玩笑的人，”他继续说道，“说这次博览会是毁灭家园的。”

[hiː; hi] [ɪk'spresɪz] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][hɪə(r)] , [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː]

He	expresses	a	feeling	a	good	many	people	have	here	,	that	there	are	too
他	表达	一个	感觉	一个	好的	许多	人们	有	这里	,	那	那里	是	也

['meni] [dəʊmz] .

many	domes	.
许多	穹顶	.

他表达了这里很多人的心声，那就是圆顶建筑太多了。

[bʌt; bət][ai][dəʊnt] [ə'griː] .

But	I	don't	agree	.
但	我	不	同意	.

但我不同意。

[ðə; ði] [dəʊmz] [meɪk] [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [pɪk'tɔːriəl] [ɪ'fekt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['hɑːmənaɪz] [wɪð] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

The	domes	make	a	charming	pictorial	effect	,	and	they	harmonize	with	the	general
这	穹顶	制作	一个	迷人	画报	影响	,	和	他们	协调	和	这	一般的

['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːkɪtektʃə(r)] .

spirit	of	the	architecture	.
精神	的	这	建筑学	.

圆顶营造出迷人的视觉效果，并且与建筑的整体风格相协调。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [dəʊm] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːld] .

And	as	for	this	dome	,	it	is	one	of	the	greatest	in	the	world	.
和	作为	为了	这	穹顶	,	它	是	一	的	这	最	在	这	世界	.

至于这座穹顶，它是世界上最伟大的穹顶之一。

[siː] [haʊ] ['kleɪvəli] [ðə; ðɪ] ['ɑːrkəˌtekts] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ðɪ] ['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [frentʃ] [rɪ'neɪs(ə)ns] ,

See	how	cleverly	the	architects	,	following	the	spirit	of	the	French	Renaissance	,
看	如何	巧妙地	这	建筑师	,	下列的	这	精神	的	这	法语	复兴	,

[hæv; həv] [juːst] [ðəʊz] [ˌɔːnə'ment(ə)l] [ʃɑːfts] .

have	used	those	ornamental	shafts	.
有	用过的	那些	装饰	轴	.

看看建筑师们是如何巧妙地遵循法国文艺复兴精神，运用这些装饰性柱子的。

[ðə; ðɪ]['əʊnli]['krɪtɪsɪzəm] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ɒn][ðem; ðəm][ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [sɜːv] [nəʊ] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl]

The	only	criticism	that	can	be	made	on	them	is	that	they	serve	no	architectural
这	仅有的	批评	那	能	是	制成	在	他们	是	那	他们	服务	不	建筑

['pɜːpəs] ,

purpose	,
目的	,

对它们唯一的批评就是它们没有任何建筑功能。

[wɪtʃ] [ɔːt] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪntɪmətli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [juːz] .

which	ought	,	of	course	,	always	to	be	intimately	associated	with	use	.
哪个	应该	,	的	课程	,	总是	到	是	亲密	联系	和	使用	.

当然，这应该始终与使用密切相关。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['grəʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pʊt] [ɒn]

Instead	of	growing	from	the	nature	of	the	building	,	they	are	put	on
反而	的	生长	从	这	自然	的	这	建筑	,	他们	是	放	在

[frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .

from	outside	.
从	外部	.

它们不是从建筑物内部生长出来的，而是从外部安装的。

[naʊ] , [ɪn][ðə; ðɪ] [mɒsk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪn][ðeə(r)] ['sɜːvɪs] .

Now	,	in	the	mosque	they	were	very	important	in	their	service	.
现在	,	在	这	清真寺	他们	是	非常	重要的	在	他们的	服务	.

在清真寺里，它们在服务中扮演着非常重要的角色。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ] [ˌmɪnə'ret] [weə(r)] [ðə; ðɪ][muː'ezɪn; mjuː'ezɪn] [juːst] [tuː; tə][stænd][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]

They	were	the	minarets	where	the	Muezzins	used	to	stand	in	order	to
他们	是	这	宣礼塔	在哪里	这	宣礼员	用过的	到	站立	在	命令	到

[kɔːl] [ðə; ðɪ] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] [preə(r)] .

call	the	faithful	to	prayer	.
称呼	这	忠实	到	祷告	.

那是宣礼塔，穆安津过去常常站在那里召唤信徒们祈祷。

[ðəʊz] [ˌmɪnə'ret] [ʌp] [ðeə(r)] , ['kærɪɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] [dəʊm] ['məʊtɪv] ,

Those	minarets	up	there	,	carrying	on	the	dome	motive	,
那些	宣礼塔	向上	那里	,	携带	在	这	穹顶	动机	,

高处的那些尖塔，延续了圆顶的设计主题，

[ɒn][ðə; ðɪ] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [meɪn] ['pæləs] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['kləʊzə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ]

on	the	corners	of	the	walls	of	the	main	palaces	are	much	closer	to	the
在	这	角落	的	这	墙壁	的	这	主要的	宫殿	是	很多	更近	到	这

[əʊld][aɪ'dɪə] .

old	idea	.
老的	主意	.

主宫殿墙壁拐角处的图案更接近于古老的设计理念。

" ['aʊə(r)] [tɔːk] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [dəʊmz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .

"	Our	talk	turned	to	the	subject	of	domes	in	general	.
"	我们的	讲话	转向	到	这	主题	的	穹顶	在	一般的	.

“我们的谈话转向了穹顶这个话题。”

[ðə; ði][aɪ'dɪə][hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['biːz] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðeə(r)] [haɪvz] .

The	idea	had	come	from	the	bees	,	from	the	shape	of	their	hives	.
这	主意	有	来	从	这	蜜蜂	,	从	这	形状	的	他们的	蜂疹	.

这个想法源于蜜蜂，源于它们蜂巢的形状。

[ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [mæn] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['dwelɪŋ] - [pleɪs] [ə; eɪ] [hʌt] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [haɪv] ,

Prehistoric	man	used	for	a	dwelling	-	place	a	hut	shaped	like	a	hive	,
史前	男人	用过的	为了	一个	住宅	-	地方	一个	小屋	形状	喜欢	一个	蜂巢	,

史前人类曾用蜂巢形状的小屋作为住所。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bɜːrdz] [nest] .

as	well	as	an	imitation	of	a	bird's	nest	.
作为	出色地	作为	一个	模仿	的	一个	鸟类	巢	.

以及一个仿鸟巢。

[ɪn]['fɔːm(ə)l] ['ɑːkɪtektʃə(r)] , [ðə; ði] [dəʊm] [ʃəʊd] [ɪt'self] ['ɜːli] .

In	formal	architecture	,	the	dome	showed	itself	early	.
在	正式的	建筑学	,	这	穹顶	显示	本身	早期的	.

在正规建筑中，穹顶很早就出现了。

[ðə; ði] [griːks] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][juːz][ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] .

The	Greeks	knew	it	;	but	they	didn't	use	it	much	.
这	希腊人	知道	它	;	但	他们	没有	使用	它	很多	.

希腊人知道这一点，但他们并没有经常使用它。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['juːzəz][ɒv; əv][ðə; ði] [dəʊm] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['bɪzənˌtiːnz] .

The	greatest	users	of	the	dome	were	the	Byzantines	.
这	最	用户	的	这	穹顶	是	这	拜占庭人	.

穹顶的最大使用者是拜占庭人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [dəʊm] [wɪð] [ðem; ðəm] .

It	was	all	dome	with	them	.
它	曾是	全部	穹顶	和	他们	.

他们全都待在穹顶里。

[ðə; ði][fɜːst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [dəʊm] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [rəʊm] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] ['sentʃəri] , [tuː; tə] [kraʊn] [ðə; ði]

The	first	important	dome	was	built	in	Rome	in	the	second	century	,	to	crown	the
这	第一的	重要的	穹顶	曾是	建造	在	罗马	在	这	第二	世纪	,	到	王冠	这

['pænθiən] .

Pantheon	.
万神殿	.

第一座重要的圆顶建筑于公元二世纪在罗马建造，用于装饰万神殿。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [dəʊmz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [hɪ'stɒrɪkli] [wɒz; wəz][ˌes 'tiː] . ['piːtərz] ,

Of	all	the	domes	in	the	world	the	most	interesting	historically	was	St	.	Peter's	,
的	全部	这	穹顶	在	这	世界	这	最多	有趣的	历史	曾是	英石	.	彼得的	,

在全世界所有的圆顶建筑中，圣彼得大教堂在历史上是最有趣的。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['ɑːrkəˌtekts] .

the	work	of	several	architects	.
这	工作	的	一些	建筑师	.

多位建筑师的作品。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [dəʊm] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [pɔːlz] [ɪn] ['lʌndən] , [bɪlt] [baɪ][ðə; ði]

It	was	the	inspiration	of	the	dome	of	St	.	Paul's	in	London	,	built	by	the
它	曾是	这	灵感	的	这	穹顶	的	英石	.	保罗的	在	伦敦	,	建造	经过	这

['ɪŋglɪʃ] ['ɑːkɪtekt] ,

English	architect	,
英语	建筑师	,

它的灵感来源于伦敦圣保罗大教堂的穹顶，该穹顶由英国建筑师设计建造。

[sɜː(r)] ['krɪstəfə(r)] [ren] .

Sir	Christopher	Wren	.
先生	克里斯托弗	鹪	.

克里斯托弗·雷恩爵士。

[ˌɑːkɪ'tektʃərəli] [ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dəʊmz] [wɒz; wəz] [ˌbruːnə'leskiz] ,

Architecturally	the	most	interesting	of	the	domes	was	Brunelleschi's	,
建筑学上	这	最多	有趣的	的	这	穹顶	曾是	布鲁内莱斯基的	,

从建筑学角度来看，所有穹顶中最有趣的是布鲁内莱斯基设计的穹顶。

[bɪlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['flɒrəns] [kə'θiːdrəl] [ɪn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

built	for	the	Florence	Cathedral	in	the	fifteenth	century	,
建造	为了	这	佛罗伦萨	大教堂	在	这	第十五	世纪	,

建于十五世纪，原为佛罗伦萨大教堂所有。

[nəʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] [baɪ][ðə; ði][ɪ'tæliən] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [kə'θiːdrəl] , [ðə; ði]['dwəʊməʊ] .

known	throughout	the	world	by	the	Italian	name	for	Cathedral	,	the	Duomo	.
已知	自始至终	这	世界	经过	这	意大利语	姓名	为了	大教堂	,	这	大教堂	.

它在意大利语中被称为大教堂，即 Duomo，为世人所熟知。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði]['dwəʊməʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [rɪ'maɪndid] [ˌem 'iː][ɒv; əv][ðə; ði]

It	was	in	connection	with	the	Duomo	that	the	architect	reminded	me	of	the
它	曾是	在	联系	和	这	大教堂	那	这	建筑师	提醒	我	的	这

['selɪbreɪtɪd] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ˌbruːnə'leski] .

celebrated	story	about	Brunelleschi	.
著名	故事	关于	布鲁内莱斯基	.

正是谈到大教堂时，这位建筑师让我想起了布鲁内莱斯基的著名故事。

[wen] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] [tʃɜːtʃ] [ɔː'θɒrətiz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði]['dwəʊməʊ] [ðeɪ]

When	the	Florentine	church	authorities	decided	to	build	the	Duomo	they
什么时候	这	佛罗伦萨	教会	当局	决定	到	建造	这	大教堂	他们

[wɜː(r); wə(r)] ['pʌz(ə)ld] [æz; əz] [tuː; tə] [haʊ] [səʊ] ['maɪti] [ə; eɪ] [dəʊm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'veləpt] .

were	puzzled	as	to	how	so	mighty	a	dome	should	be	developed	.
是	困惑	作为	到	如何	所以	强大的	一个	穹顶	应该	是	发达	.

当佛罗伦萨教会当局决定建造大教堂时，他们很困惑该如何建造如此宏伟的穹顶。

[səʊ] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['ɑːrkəˌtekts] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm][ɪn] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][tuː; tə]

So	they	invited	the	architects	to	appear	before	them	in	competition	,	and	to
所以	他们	受邀	这	建筑师	到	出现	前	他们	在	竞赛	,	和	到

['prez(ə)nt][ðeə(r)][aɪ'diəz] .

present	their	ideas	.
展示	他们的	想法	.

所以他们邀请建筑师们到他们面前参加比赛，并展示他们的设计理念。

[wʌn] ['ɑːkɪtekt] , [ˌdoʊnə'tɛloʊ] , [ɪk'spleɪnd] [ðæt] , [ɪf] [hiː; hi] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] ,

One	architect	,	Donatello	,	explained	that	,	if	he	secured	the	commission	,
一	建筑师	,	多纳泰罗	,	解释	那	,	如果	他	安全	这	委员会	,

一位名叫多纳泰罗的建筑师解释说，如果他能获得委托，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [bɪld] [ə; eɪ] [maʊnd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hiː; hi] [wʊd] [kən'strʌkt]

he	should	first	build	a	mound	of	earth	,	and	over	it	he	would	construct
他	应该	第一的	建造	一个	冢	的	地球	,	和	超过	它	他	会	构造

[hɪz; ɪz] [dəʊm] .

his	dome	.
他的	穹顶	.

他应该先堆起一个土堆，然后在土堆上建造他的穹顶。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] [ɪk'spens] [ɪn]

But	the	authorities	replied	that	there	would	be	great	labor	and	expense	in
但	这	当局	回复	那	那里	会	是	伟大的	劳动	和	费用	在

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [aʊt] .

taking	the	earth	out	.
采取	这	地球	出去	.

但当局回应说，运走泥土需要耗费大量人力和财力。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [pʊt] [kɔɪnz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] , [baɪ] [ðɪs] [miːnz] ,

He	said	that	he	would	put	coins	into	the	earth	and	,	by	this	means	,
他	说	那	他	会	放	硬币	进入	这	地球	和	,	经过	这	方法	,

他说他会把硬币埋进土里，通过这种方式，

[hiː; hi] [wʊd] ['veri] ['kwɪkli] [hæv; həv] [ðə; ði] [ɜːθ] [rɪ'muːvd] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

he	would	very	quickly	have	the	earth	removed	by	the	people	.
他	会	非常	迅速地	有	这	地球	已移除	经过	这	人们	.

他很快就会让人把土挖走。

[wen] [ˌbruːnə'leski] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [bɪld] [hɪz; ɪz] [dəʊm] [hiː; hi] [sed] :

When	Brunelleschi	was	asked	how	he	would	build	his	dome	he	said	:
什么时候	布鲁内莱斯基	曾是	问	如何	他	会	建造	他的	穹顶	他	说	:

当被问及如何建造他的穹顶时，布鲁内莱斯基说：

" [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [meɪk] [æn; ən] [eg] [stænd] [ɒn] [end] ?

"	How	would	you	make	an	egg	stand	on	end	?
"	如何	会	你	制作	一个	蛋	站立	在	结尾	?

如何让鸡蛋立起来?

" [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] ,

"	They	didn't	know	how	,	and	he	showed	them	,
"	他们	没有	知道	如何	,	和	他	显示	他们	,

“他们不知道怎么做，他就教了他们。”

[baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːd] - [bɔɪld] [eg] [ænd; ənd] ['presɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [æt; ət] [wʌn] [end] ,

by	taking	a	hard	-	boiled	egg	and	pressing	it	down	at	one	end	,
经过	采取	一个	难的	-	煮沸	蛋	和	紧迫	它	向下	在	一	结尾	,

取一个煮熟的鸡蛋，按压其一端，

[æn; ən] [aɪ'dɪə] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [ə'kɜːd] [tuː; tə] ['krɪstəfə(r)] [kə'lʌmbəs] [ə'baʊt] ['fɪfti] [j'iəz] ['leɪtə(r)] .

an	idea	like	the	one	that	occurred	to	Christopher	Columbus	about	fifty	years	later	.
一个	主意	喜欢	这	一	那	发生	到	克里斯托弗	哥伦布	关于	五十	年	之后	.

这与大约五十年后克里斯托弗·哥伦布想到的主意类似。

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] ['hɔːtɪkʌltʃə(r)] [æz; əz] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [frentʃ] [rɪ'neɪs(ə)ns] ['ɑːkɪtektʃə(r)]

The	Palace	of	Horticulture	as	an	illustration	of	French	Renaissance	architecture
这	宫殿	的	园艺	作为	一个	插图	的	法语	复兴	建筑学

['fæsɪneɪtɪd] [ðɪs] [əb'zɜːvə(r)] ,

fascinated	this	observer	,
着迷	这	观察员	,

这座园艺宫作为法国文艺复兴时期建筑的典范，深深吸引了这位观察者。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌoʊvərɪ'læbərətnəs] .

in	spite	of	its	overelaborateness	.
在	尽管如此	的	它是	过度精细化	.

尽管它过于繁复。

" [ɪts] ['mɑːvələs] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] [ment] [θruː'aʊt] ['jʊərəp] , " [hiː; hi]
" It's marvelous to think of what the Renaissance meant throughout Europe , " he
" 它是 奇妙 到 思考 的 什么 这 复兴 意思是 自始至终 欧洲 , " 他
[sed] ,
said ,
说 ,

他说："想想文艺复兴对整个欧洲的意义，真是令人惊叹。"

" [ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊd] [ɪt'self] [ɪn] [ɑːt] [θruː] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .
" and how it showed itself in art through the national characteristics .
" 和 如何 它 显示 本身 在 艺术 通过 这 国家的 特征 .

"以及它如何通过民族特色在艺术中展现出来。"

[frentʃ] [rɪ'neɪs(ə)ns] [ænd; ənd] [ɪ'tæliən] [rɪ'neɪs(ə)ns] , [ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['kwɒlətiz] [ɪn] ['kɒmən] ,
French Renaissance and Italian Renaissance , though they have qualities in common ,
法语 复兴 和 意大利语 复兴 , 尽管 他们 有 品质 在 常见的 ,
[ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['dɪfrənt] .
are very different .
是 非常 不同的 .

法国文艺复兴和意大利文艺复兴虽然有一些共同之处，但本质上却截然不同。

[ænd; ənd] [jʊl] [faɪnd] [mɑːkt] ['dɪfərənsɪz] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] ['sɪtɪz]
And you'll find marked differences even in the Renaissance art of the Italian cities
和 你会 寻找 标记 差异 甚至 在 这 复兴 艺术 的 这 意大利语 城市
,
,
,

即使在意大利城市的文艺复兴时期艺术中，你也会发现明显的差异。

[sʌtʃ] [æz; əz] [rəʊm] [ænd; ənd] ['flɒrəns] [ænd; ənd] ['venɪs] .
such as Rome and Florence and Venice .
这样的 作为 罗马 和 佛罗伦萨 和 威尼斯 .

例如罗马、佛罗伦萨和威尼斯。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] [ʃəʊd] [ðæt] [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [fɑː(r)] [ə'pɑːt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['jʊərəp]
But the Renaissance showed that no matter how far apart the people of Europe
但 这 复兴 显示 那 不 事情 如何 远的 除 这 人们 的 欧洲
[mait] [hæv; həv] [biːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [stɜːd] [baɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl]
might have been they were all stirred by a great intellectual and spiritual
可能 有 到过 他们 是 全部 搅拌 经过 一个 伟大的 知识分子 和 精神
['muːvmənt] .
movement .
移动 .

但文艺复兴表明，无论欧洲人民之间有多么遥远，他们都受到一场伟大的思想和精神运动的鼓舞。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [vɑːst] ['mɒrəl] ['ɜːθkweɪk] .
It was like a vast moral earthquake .
它 曾是 喜欢 一个 广阔的 道德 地震 .

这就像一场巨大的道德地震。

[ˌaɪ 'tiː] [ment] [ðə; ði] [ˌriːdɪ'skʌvəri] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒɔɪəs] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
It meant the rediscovery and the joyous recognition of the relation of the
它 意思是 这 重新发现 和 这 欢乐 认出 的 这 关系 的 这
[pɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [mæn'kaɪnd] .
past to the present and the meaning of the relation for mankind .
过去的 到 这 展示 和 这 意义 的 这 关系 为了 人类 .

这意味着重新发现并欣喜地认识到过去与现在的关系，以及这种关系对人类的意义。

[ˌaɪ 'tiː] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] [njuː] [kaɪnd] [ɒv; əv] [self] - [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] .
It led to a new kind of self - emancipation and individualism .
它 引领 到 一个 新的 种类 的 自己 - 解放 和 个人主义 .

它催生了一种新型的自我解放和个人主义。

[ˌaɪ 'tiː] [kri'eɪtɪd] [ɑːt] - [fɔːmz] [ðæt] [hæv; həv] [stæmpt] [ðəm'selvz] [ɒn] [ðə; ði] [wɜːk] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðiːz]

It	created	art	-	forms	that	have	stamped	themselves	on	the	work	all	over	these
它	创建	艺术	-	表格	那	有	盖章	他们自己	在	这	工作	全部	超过	这些

[graʊndz] .

grounds	.
理由	.

它创造的艺术形式，已经深深地烙印在这片土地上的所有作品中。

[ɪn] [ə; eɪ] [sens] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɑː'tɪstɪk] [ˌɪndɪ'pendəns] . "

In	a	sense	it	was	a	declaration	of	artistic	independence	.	"
在	一个	感觉	它	曾是	一个	宣言	的	艺术	独立	.	"

从某种意义上说，这是一种艺术独立的宣言。

" [ɪz] [ðeə(r)] ['riːəli] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɪn] [ɑːt] ?

"	Is	there	really	such	a	thing	as	independence	in	art	?
"	是	那里	真的	这样的	一个	事物	作为	独立	在	艺术	?

“艺术中真的存在独立性吗？”

" [ai] ['ventʃəd] [tuː; tə] [ɑːsk] .

"	I	ventured	to	ask	.
"	我	冒险	到	问	.

我斗胆问道。

[ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [smaɪl] .

The	architect	began	to	smile	.
这	建筑师	开始	到	微笑	.

建筑师开始微笑起来。

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] [mʌtʃ] [ˌɪndɪ'pendəns] .

"	I'm	afraid	there	isn't	much	independence	.
"	我是	害怕的	那里	不是	很多	独立	.

“恐怕没有多少独立性。”

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðɪs] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [kwaɪt] [səʊ] ['ɪntɪmətli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['jʊərəp]

If	there	were	this	Exposition	would	not	be	quite	so	intimately	related	to	Europe
如果	那里	是	这	展览	会	不是	是	相当	所以	亲密	有关的	到	欧洲

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːrient] .

and	the	Orient	.
和	这	东方	.

如果真是那样，这次博览会就不会与欧洲和东方有如此紧密的联系了。

[bʌt; bət] [weɪt] [tɪl] [wiː; wi] [get] ['ɪntuː] - [kɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] .

But	wait	till	we	get	into	Mullgardt's	Court	of	the	Ages	.
但	等待	直到	我们	得到	进入	-	法庭	的	这	年龄	.

但请耐心等到我们进入穆尔加特的《时代法庭》之后再看。

[ðen] [jʊl] [faɪnd] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['kwestʃən] .

Then	you'll	find	an	answer	to	your	question	.
然后	你会	寻找	一个	回答	到	你的	问题	.

这样你就能找到问题的答案了。

" [æt; ət] [ðɪs] ['pæləs] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [faʊnd] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['spekjuleɪt] [ɒn] .

"	At	this	palace	the	architect	found	much	to	speculate	on	.
"	在	这	宫殿	这	建筑师	成立	很多	到	推测	在	.

“在这座宫殿里，建筑师发现了很多值得思考的地方。”

" [hɪə(r)] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fjuː] ['bɪldɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [dʌn] [ɪn] [wɒt] [mait] [biː; bi]

"	Here	is	one	of	the	few	buildings	in	the	whole	Exposition	done	in	what	might	be
"	这里	是	一	的	这	很少	建筑物	在	这	所有的	展览	完毕	在	什么	可能	是

[kɔːld] [ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ['spɪrɪt] .

called	the	conventional	exposition	spirit	.
称为	这	传统的	展览	精神	.

“这是整个世博会中为数不多的几座按照所谓传统世博会精神建造的建筑之一。”

[ai] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪˈmensli] [æz; əz][æn; ən][ˌekspəˈzɪʃ(ə)n] [ˈbɪldɪŋ] ,

I	like	it	immensely	as	an	exposition	building	,
我	喜欢	它	非常	作为	一个	展览	建筑	,

我非常喜欢它作为展览馆的样子。

[bʌt; bət][ai] [ʃʊd; ʃəd] [heɪt] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [ˈbɪldɪŋ] [ðæt] [ai][hæd; həd][tuː; tə] [siː] [ˈevri] [deɪ] .

but	I	should	hate	it	as	a	public	building	that	I	had	to	see	every	day	.
但	我	应该	恨	它	作为	一个	民众	建筑	那	我	有	到	看	每一个	天	.

但作为一座我每天都要看到的公共建筑，我应该感到厌恶才对。

[ɪts] [tuː] [fænˈtæstɪk] .

It's	too	fantastic	.
它是	也	极好的	.

太棒了。

[ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [sɜːrvz] [ɪts] [ˈpɜːpəs] .

In	this	place	it	serves	its	purpose	.
在	这	地方	它	服务	它是	目的	.

在这里，它发挥了应有的作用。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [mait] [fɪt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈsetɪŋ] [laɪk] [ðə; ði]['gəʊldən] [geɪt] [pɑːk] ,

But	it	might	fit	into	a	setting	like	the	Golden	Gate	Park	,
但	它	可能	合身	进入	一个	环境	喜欢	这	金的	门	公园	,

但它或许很适合像金门公园那样的环境。

[weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [kləʊz] [tuː; tə]['neɪtʃə(r)] .

where	it	would	be	close	to	nature	.
在哪里	它	会	是	关闭	到	自然	.

那里靠近自然环境。

[naʊ] [ðɪs] [ˌekspəˈzɪʃ(ə)n][ɪz] [ˈveri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['entəpraɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd]

Now	this	Exposition	is	very	different	from	most	of	the	enterprises	of	the	kind
现在	这	展览	是	非常	不同的	从	最多	的	这	企业	的	这	种类

[ðæt] [hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn] ['jʊərəp] .

that	have	taken	place	in	Europe	.
那	有	已采取	地方	在	欧洲	.

这次博览会与欧洲以往举办的大多数同类型活动截然不同。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði][məʊst] ['sɪəriəs] [ˌekspəˈzɪʃ(ə)n]['evə(r)] [nəʊn] ,

It	is	probably	the	most	serious	exposition	ever	known	,
它	是	大概	这	最多	严肃的	展览	曾经	已知	,

这可能是迄今为止最严肃的展览。

[wɪð] [ðə; ði]['pɒsəb(ə)l] [ɪkˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [ɪn] [ʃɪˈkɑːgəʊ] .

with	the	possible	exception	of	the	one	in	Chicago	.
和	这	可能的	例外	的	这	一	在	芝加哥	.

或许芝加哥那家是个例外。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [ˌjʊərəˈpiːən]['kæpɪt(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] ,

If	it	were	in	a	great	European	capital	,	for	example	,
如果	它	是	在	一个	伟大的	欧洲的	首都	,	为了	例子	,

例如，如果它位于欧洲某个大城市的首都，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] ['meɪnli] [ɪkˈspres] [ðə; ði]['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['geɪəti] .

it	would	mainly	express	the	spirit	of	gaiety	.
它	会	主要	表达	这	精神	的	欢乐	.

它主要表达的是欢乐的精神。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bɪldəz] [hɪə(r)] , [ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [geɪ] [ɪn][ðeə(r)][juːz][ɒv; əv]['kʌlə(r)] ,

But	the	builders	here	,	though	they	have	been	gay	in	their	use	of	color	,
但	这	建筑商	这里	,	尽管	他们	有	到过	同性恋	在	他们的	使用	的	颜色	,

但是这里的建筑商，尽管他们在色彩运用上比较另类，

[hæv; həv] [biːn] [trə'mendəsli] ['sɪəriəs] [ɪn] ['pɜːpəs] .

have	**been**	**tremendously**	**serious**	**in**	**purpose**	**.**
有	到过	非常	严肃的	在	目的	.

一直以来都非常认真对待此事。

[ðeɪ] [hæv; həv] [wɜːkt] ['lɑːdʒli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

They	**have**	**worked**	**largely**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**education**	**.**
他们	有	工作	很大程度上	为了	这	清酒	的	教育	.

他们的工作主要是为了教育事业。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

穹顶之城(The City of Domes)
第5/9页

" [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [griːn] [ɒn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [ʌn'kwestʃənəbli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]
" The use of green on the building was unquestionably one of the most
" 这 使用 的 绿色的 在 这 建筑 曾是 毫无疑问 一 的 这 最多
[sək'sesf(ə)l] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] ,
successful features of the coloring ,
成功的 特征 的 这 染色 ,

“毫无疑问，建筑上绿色的运用是色彩搭配中最成功的特色之一。”

[pə'tɪkjələli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [sə'dʒestid] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][səʊ]['ɒf(ə)n][dɪd] , [əʊld] ['kɒpə(r)] .
particularly when it suggested , as it so often did , old copper .
特别 什么时候 它 建议 , 作为 它 所以 经常 做过 , 老的 铜 .

尤其是当它像往常一样暗示着旧铜的时候。

" [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] [diːpə(r)] [griːn] [ðæt] [gɛ'rɪn] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ɪz][ðə; ði][mɔː(r)] ['tʃɑːmɪŋ] [ʃeɪd] ,
" To me the deeper green that Guerin uses is the more charming shade ,
" 到 我 这 更深 绿色的 那 格林 用途 是 这 更多的 迷人 阴影 ,

“在我看来，盖兰使用的那种深绿色更有魅力。”

[fɑː(r)][mɔː(r)] ['tʃɑːmɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðæn; ðən][ðə; ði] [laɪt] [griːn] [ə'plaɪd] [tuː; tə]['festɪvl; 'festəvəl]
far more charming , for instance , than the light green applied to Festival
远的 更多的 迷人 , 为了 实例 , 比 这 光 绿色的 应用 到 节日
[hɔːl] .
Hall .
大厅 .

例如，比节日大厅使用的浅绿色要迷人得多。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] [griːn] [ɪn][ðə; ði] [dəʊm] [ɪz] [ˌɔːltə'geðə(r)] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
And the suggestion of green in the dome is altogether delightful .
和 这 建议 的 绿色的 在 这 穹顶 是 共 愉快 .

穹顶上的绿色点缀真是令人赏心悦目。

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][juːz] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd][ɒv; əv] [glɑːs] .
But it's a pity they didn't use another kind of glass .
但 它是 一个 遗憾 他们 没有 使用 其他 种类 的 玻璃 .

但可惜他们没有使用其他类型的玻璃。

[wen] ['piːp(ə)l] ['krɪtɪsaɪz] ['raɪən][fɔː(r); fə(r)][nɒt] ['duːɪŋ] [mɔː(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['laɪtɪŋ] [ɪ'fekts] - [ɪn] [ðɪs] [dəʊm]
When people criticise Ryan for not doing more with his lighting effects - in this dome
什么时候 人们 批评 瑞安 为了 不是 正在做 更多的 和 他的 灯光 效果 - 在 这 穹顶
[ðeɪ] ['evɪdəntli] [doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [mis'teik] [wɒz; wəz] [meɪd] [wen] [ðə; ði] [glɑːs] [wɒz; wəz] [sent]
they evidently don't know that a mistake was made when the glass was sent
他们 显然 不 知道 那 一个 错误 曾是 制成 什么时候 这 玻璃 曾是 发送
[ænd; ənd]['raɪən][kʊd; kəd][duː; də] ['veri] ['lɪt(ə)l] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
and Ryan could do very little with it .
和 瑞安 可以 做 非常 小的 和 它 .

当人们批评瑞安没有在灯光效果方面做得更好时——在这个穹顶中——他们显然不知道，玻璃在运送时出了错，瑞安对此几乎无能为力。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l][plænz]['raɪən] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [ə'plai] [ə; eɪ] [kəʊt] [ɒv; əv]
In order to carry out his original plans Ryan would have to apply a coat of
在 命令 到 携带 出去 他的 原来的 计划 瑞安 会 有 到 申请 一个 外套 的
['vɑːnɪʃ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'tɪərɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dəʊm] ,
varnish to the interior of the dome ,
漆 到 这 内部的 的 这 穹顶 ,

为了实现他最初的计划，瑞恩需要给穹顶内部涂上一层清漆。

[ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [ɪk'spensɪv] ['prəʊses] .

a	rather	expensive	process	.
一个	相当	昂贵的	过程	.

这是一个相当昂贵的过程。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] ['leɪtə(r)] .

However	,	it	may	be	done	later	.
然而	,	它	可能	是	完毕	之后	.

不过，这件事以后可能会做。

" [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['gaːdnz]

"	Returning	to	the	South	Gardens
"	返回	到	这	南	花园

“返回南花园”

[frɒm; frəm] [weə(r)] [wiː; wi] [stʊd] [wiː; wi][kʊd; kəd][get][ə; eɪ] [gʊd] [vjuː] [ɒv; əv] [ðəʊz] [griːn] ['kɒləms] [ɪn]

From	where	we	stood	we	could	get	a	good	view	of	those	green	columns	in
从	在哪里	我们	站立	我们	可以	得到	一个	好的	看法	的	那些	绿色的	列	在

[ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv]['dʒuːəlz] ,

the	Tower	of	Jewels	,
这	塔	的	珠宝	,

从我们所站的位置可以清楚地看到珠宝塔里的那些绿色柱子。

[ə'keɪʒnəli] ['krɪtɪsaɪz] [æz; əz] ['biːɪŋ] [tuː] [ˌætməs'ferɪk] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] .

occasionally	criticised	as	being	too	atmospheric	to	give	the	sense	of	support	.
偶尔	受到批评	作为	存在	也	大气	到	给	这	感觉	的	支持	.

有时被批评为氛围营造过好，无法给人以支持感。

" [ðəʊz] ['kɒləms] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌləd] [baɪ] [gɛ'rɪn] [tuː; tə][get][æn; ən] [ɪ'fekt] [ɒv; əv]['kɒntrɑːst] .

"	Those	columns	were	colored	by	Guerin	to	get	an	effect	of	contrast	.
"	那些	列	是	有色	经过	格林	到	得到	一个	影响	的	对比	.

“这些柱状图是 Guerin 用颜色着色的，目的是为了产生对比效果。”

[ðæt] [ʃeɪd] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃeɪdz] [hiː; hi] [ɪk'sperɪmentɪd] [wɪð] .

That	shade	was	one	of	the	first	of	the	shades	he	experimented	with	.
那	阴影	曾是	一	的	这	第一的	的	这	色调	他	实验	和	.

这种颜色是他最早尝试的颜色之一。

[hiː; hi] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['sæʃɪz] [ɪn] [mə'ʃiːnəri] [hɔːl] .

He	tried	it	out	on	the	sashes	in	Machinery	Hall	.
他	尝试	它	出去	在	这	腰带	在	机械	大厅	.

他在机械大厅的窗框上试了一下。

[ðə; ði] [frentʃ] ['lændskeɪp] ['pentər] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɪn] ['aʊtdɔː(r)] [siːnz] , [ɒn] ['trelisiz] ,

The	French	landscape	painters	used	it	a	good	deal	in	outdoor	scenes	,	on	trellises	,
这	法语	景观	画家	用过的	它	一个	好的	交易	在	户外的	场景	,	在	棚架	,

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] .

for	example	.
为了	例子	.

法国风景画家经常在户外场景中使用它，例如在棚架上。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [ɪ'fekt] [ə'genst] [ðə; ði] [diːpə(r)] [təʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] ['fəʊliɪdʒ] .

It	made	a	pleasing	effect	against	the	deeper	tones	of	the	grass	and	foliage	.
它	制成	一个	令人愉悦	影响	反对	这	更深	音调	的	这	草	和	叶子	.

它与草和树叶的深色调形成了令人愉悦的效果。

[ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə] ['kɒləms] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ʌn'wɒrəntɪd] .

The	notion	that	it	isn't	suited	to	columns	seems	to	me	unwarranted	.
这	概念	那	它	不是	适合	到	列	似乎	到	我	毫无根据的	.

认为它不适合用于柱状布局的说法在我看来是没有根据的。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] ,

As	a	matter	of	fact	,
作为	一个	事情	的	事实	,

事实上，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [kaɪndz][ɒv; əv] [griːn] [stəʊn] [ðæt] [hæv; həv]['ɒf(ə)n] [biːn] [sək'sesfəli] [juːst]

there	are	several	kinds	of	green	stone	that	have	often	been	successfully	used
那里	是	一些	种类	的	绿色的	石头	那	有	经常	到过	成功地	用过的

[fɔː(r); fə(r)] ['kɒləms] [ɪn] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ,

for	columns	in	architecture	,
为了	列	在	建筑学	,

有几种绿色石材经常被成功地用于建筑中的柱子。

[laɪk] ['mæləkaɪt] [ænd; ənd] [ˌkɒnɪ'mɑːɹə] ['mɑːb(ə)l] .

like	malachite	and	Connemara	marble	.
喜欢	孔雀石	和	康尼马拉	大理石	.

例如孔雀石和康尼马拉大理石。

[ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv] [ˌmɒntri'ɔːl] [hæz; həz][sʌm; səm][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ˌkɒnɪ'mɑːɹə] ['kɒləms] .

The	Bank	of	Montreal	has	some	magnificent	Connemara	columns	.
这	银行	的	蒙特利尔	有	一些	壮丽	康尼马拉	列	.

蒙特利尔银行拥有一些宏伟的康尼马拉石柱。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði][juːz] [ʌp] [ðeə(r)] [ɪz] [θi'ætrɪk(ə)l] , [ɪg'zæktli][æz; əz] [gɛ'rɪn] [ɪn'tendɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi]

Of	course	,	the	use	up	there	is	theatrical	,	exactly	as	Guerin	intended	it	to	be
的	课程	,	这	使用	向上	那里	是	戏剧	,	确切地	作为	格林	故意的	它	到	是

.

:
.

当然，那里的用法是戏剧性的，正如盖兰所期望的那样。

['piːp(ə)l] [siːm] [tuː; tə] [fə'get] [ðæt] [gɛ'rɪn] [gɒt][hɪz; ɪz] ['ɜːlɪə(r)] ['treɪnɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [siːn] ['peɪntə(r)] .

People	seem	to	forget	that	Guerin	got	his	earlier	training	as	a	scene	painter	.
人们	似乎	到	忘记	那	格林	得到	他的	早些时候	训练	作为	一个	场景	画家	.

人们似乎忘记了盖林早年接受的是舞台布景画家的训练。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [siːn] ['pentər] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .

He	was	recognized	as	one	of	the	greatest	scene	painters	of	his	time	.
他	曾是	认可	作为	一	的	这	最	场景	画家	的	他的	时间	.

他被公认为当时最伟大的舞台布景画家之一。

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ə; eɪ] [greɪt] ['spektək(ə)l] ,

He	deliberately	undertook	to	make	this	Exposition	a	great	spectacle	,
他	故意地	承担	到	制作	这	展览	一个	伟大的	奇观	,

他刻意将这次博览会办成一场盛大的盛会。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dʒʌdʒd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][duː; də] .

and	he	ought	to	be	judged	according	to	what	he	tried	to	do	.
和	他	应该	到	是	评判	根据	到	什么	他	尝试	到	做	.

应该根据他尝试做的事情来评判他。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sək'ses] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] .

It	seems	to	me	that	his	success	was	astonishing	.
它	似乎	到	我	那	他的	成功	曾是	惊人	.

在我看来，他的成功令人惊叹。

[hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][spek'tækjələ(r)] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['geərɪʃ] [ɔː(r)] [tʃiːp] [ænd; ənd]

He	created	a	picture	that	was	spectacular	without	being	garish	or	cheap	and
他	创建	一个	图片	那	曾是	壮观的	没有	存在	扎眼	或者	便宜的	和

[ðæt] ['hɑːməˌnaɪzd] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ænd; ənd][ðə; ði]['splendə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːkɪtektʃə(r)] .

that	harmonized	with	the	dignity	and	the	splendor	of	the	architecture	.
那	协调	和	这	尊严	和	这	辉煌	的	这	建筑学	.

他创作了一幅既壮观又不俗气或廉价的画作，与建筑的庄严和辉煌相得益彰。

[wʌn] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sək'ses] [laɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [səʊ] [fɒnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːrient] ,

One	explanation	of	his	success	lies	in	his	being	so	fond	of	the	Orient	,
一	解释	的	他的	成功	谎言	在	他的	存在	所以	喜爱	的	这	东方	,

他成功的原因之一在于他对东方文化的喜爱。

[weə(r)] [ðə; ði] ['ɑːrkəˌtekts] [hæv; həv] [wɜːkt] [ɪn] ['kʌlə(r)] [æz; əz] [fɑː(r)] [bæk] [æz; əz] [wiː; wi] [kæn; kən] [gəʊ] .

where	the	architects	have	worked	in	color	as	far	back	as	we	can	go	.
在哪里	这	建筑师	有	工作	在	颜色	作为	远的	后退	作为	我们	能	去	.

从我们所知的历史开始，建筑师们就一直在使用色彩进行创作。

['evri] [tʃɑːns] [hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːrient] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['kɒmz] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒt]

Every	chance	he	makes	a	trip	to	the	Orient	and	he	comes	back	with	a	lot
每一个	机会	他	制作	一个	旅行	到	这	东方	和	他	来	后退	和	一个	很多

[ɒv; əv] [ˌɔːri'ent(ə)l] ['kænvəsɪz] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] ['peɪntɪd] [ðeə(r)] .

of	Oriental	canvases	that	he	has	painted	there	.
的	东方	画布	那	他	有	绘	那里	.

他一有机会就去东方旅行，每次回来都会带回很多他在那里创作的东方题材油画。

['əʊnli] [ə; eɪ] ['lʌvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːrient] [wʊd] [hæv; həv] [deəd] [tuː; tə] [pʊt] [ðæt] ['ɒrɪndʒ] ['kʌlə(r)] [ɒn] [ðə; ði]

Only	a	lover	of	the	Orient	would	have	dared	to	put	that	orange	color	on	the
仅有的	一个	情人	的	这	东方	会	有	敢于	到	放	那	橙子	颜色	在	这

[dəʊmz] .

domes	.
穹顶	.

只有热爱东方的人才敢把橙色涂在圆顶上。

[siː] [wɒt] [ə; eɪ] ['velvəti] [lʊk] [hiː; hi] [gɒt] , ['ɔːlməʊst] [wæks] - [laɪk] .

See	what	a	velvety	look	he	got	,	almost	wax	-	like	.
看	什么	一个	天鹅绒般的	看	他	得到	,	几乎	蜡	-	喜欢	.

你看他那丝滑的脸庞，几乎像蜡一样。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [ə'plaɪ] , [ɪn] [məʊst] ['ɪnstənsɪz] , [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [kəʊt] [ɒv; əv] [peɪnt]

He	was	careful	not	to	apply	,	in	most	instances	,	more	than	one	coat	of	paint
他	曾是	小心	不是	到	申请	,	在	最多	实例	,	更多的	比	一	外套	的	画

.

:
.

大多数情况下，他都小心翼翼地只涂一层油漆。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [sɪŋk] [ɪn] [ænd; ənd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['weðəd] .

He	wanted	it	to	sink	in	and	to	become	weathered	.
他	通缉	它	到	下沉	在	和	到	变得	风化的	.

他希望它能深入人心，经受住风雨的洗礼。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] ['neɪtʃə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ɑːtɪsts] ,

He	knew	that	nature	was	the	greatest	of	all	artists	,
他	知道	那	自然	曾是	这	最	的	全部	艺术家	,

他深知大自然是所有艺术家中最伟大的。

['ɔːlweɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['ʃaɪni] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['njuːnəs] [ænd; ənd] [tuː; tə] [gɪv]

always	trying	to	remove	the	shiny	appearance	of	newness	and	to	give
总是	尝试	到	消除	这	闪亮的	外貌	的	新奇	和	到	给

['siːzənɪŋ] .

seasoning	.
调料	.

总是试图去除新事物光鲜亮丽的外表，并赋予它味道。

" [æz; əz][wiː; wi] [lʊkt] [ʌp] [təˈwɔːd] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['gɑːd(ə)n][ðə; ði] [waɪt] ['gləʊbz] [ɒn]

"	As	we	looked	up	toward	the	center	of	the	South	Garden	the	white	globes	on
"	作为	我们	看起来	向上	朝向	这	中心	的	这	南	花园	这	白色的	地球仪	在

[ðə; ði] [frentʃ] [læmp][pəʊsts] [kɔːt] [ðə; ði] ['ɑːrkɪˌtɛkts] [aɪ] .

the	French	lamp	posts	caught	the	architect's	eye	.
这	法语	灯	帖子	捕捉	这	建筑师的	眼睛	.

“当我们抬头看向南花园的中心时，法式路灯柱上的白色灯泡吸引了建筑师的目光。”

" [doʊnt][juː; jʊ][rɪ'membə(r)] [haʊ] [tʃiːp] [ðeɪ] [lʊkt] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] [deɪz] ? " [hiː; hi] [sed] .

"	Don't	you	remember	how	cheap	they	looked	on	the	first	days	?	"	he	said	.
"	不	你	记住	如何	便宜的	他们	看起来	在	这	第一的	天	?	"	他	说	.

“你不记得它们刚上市时看起来有多廉价吗？”他说。

" [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [waɪt] .

"	The	trouble	was	that	they	were	too	white	.
"	这	麻烦	曾是	那	他们	是	也	白色的	.

问题是他们太白了。

[ðeɪ] [siːmd] [kəʊld][ænd; ənd] [rɔː] .

They	seemed	cold	and	raw	.
他们	似乎	寒冷的	和	生的	.

它们看起来冰冷而粗糙。

[səʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [spred] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪkwɪd] ['seljulɔɪd] [tuː; tə] ['spfn] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðeə(r)]['prez(ə)nt]

So	they	were	sprayed	with	a	liquid	celluloid	to	soften	them	into	their	present
所以	他们	是	喷洒	和	一个	液体	赛璐珞	到	软化	他们	进入	他们的	展示

['aɪvəri][hjuː] .

ivory	hue	.
象牙	色调	.

因此，人们在它们表面喷涂了液态赛璐珞，使它们呈现出现在的象牙色。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʃəʊz] [haʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['diːteɪl][ɪz] , [ænd; ənd] [haʊ] ['keəfəli] - [dɪ'pɑːtmənt]

The	change	shows	how	important	detail	is	,	and	how	carefully	Guerin's	department
这	改变	演出	如何	重要的	细节	是	,	和	如何	小心	-	部门

[hæz; həz] [wɜːkt] .

has	worked	.
有	工作	.

这一变化表明细节的重要性，以及格林的部门工作有多么细致。

[waɪl] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn][ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] [rɪ'mɑːk] [ðæt] ['ɒf(ə)n] [juːst] [tuː; tə]

While	the	construction	was	going	on	there	was	one	remark	that	often	used	to
尽管	这	建造	曾是	去	在	那里	曾是	一	评论	那	经常	用过的	到

[biː; bi] [hɜːd] ,

be	heard	,
是	听到	,

施工期间，人们经常会听到这样一句话：

- [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] ['nəʊtɪst] , - [ænd; ənd][ə; eɪ][məʊst] ['fuːlɪʃ] [rɪ'mɑːk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

'	It	will	never	be	noticed	,	'	and	a	most	foolish	remark	it	was	.
-	它	将要	绝不	是	注意到	,	-	和	一个	最多	愚蠢	评论	它	曾是	.

“这永远不会被人注意到”，这真是一句愚蠢至极的话。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['lækɪŋ] [ɪn][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

It	showed	that	the	people	who	made	it	were	lacking	in	imagination	.
它	显示	那	这	人们	WHO	制成	它	是	缺乏	在	想像力	.

这表明制作这部影片的人缺乏想象力。

[m'ɪliənz] [ɒv; əv] [aɪz] [hæv; həv] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['veri]
Millions **of** **eyes** **have** **been** **watching** **the** **details** **of** **this** **Exposition** **and** **very**
百万 的 眼睛 有 到过 观看 这 细节 的 这 展览 和 非常
['lɪt(ə)l][hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] ['nəʊtɪs] .
little **has** **escaped** **notice** **.**
小的 有 逃脱 注意 .

数百万双眼睛都在关注着本次博览会的细节，几乎没有什么能逃过人们的注意。

" [ə; eɪ] [greɪt] [kraʊd] [wɒz; wəz] ['pɔːrɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ['kɒnsət] [ɪn]['festɪvl; 'festəvəl] [hɔːl] .
" **A** **great** **crowd** **was** **pouring** **out** **of** **the** **afternoon** **concert** **in** **Festival** **Hall** **.**
" 一个 伟大的 人群 曾是 浇注 出去 的 这 下午 音乐会 在 节日 大厅 .

“下午在节日大厅举行的音乐会结束后，大批观众涌出。

[ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ɒn] , [ri'mɑːk] : " [ɪts] [laɪk] ['biːɪŋ] [ɪn]['pærɪs] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ?
The **architect** **,** **as** **he** **looked** **on** **,** **remarked** **:** **"** **It's** **like** **being** **in** **Paris** **,** **isn't** **it** **?**
这 建筑师 , 作为 他 看起来 在 , 评论 : " 它是 喜欢 存在 在 巴黎 , 不是 它 ?

建筑师看着这一切，说道：“这就像身处巴黎一样，不是吗？”

[ɔː(r)] , [pə'hæps] , [ɪts] [mɔː(r)] [laɪk] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['lʌvli] [əʊld] [frentʃ] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['sɪti] ,
Or **,** **perhaps** **,** **it's** **more** **like** **being** **in** **a** **lovely** **old** **French** **provincial** **city** **,**
或者 , 也许 , 它是 更多的 喜欢 存在 在 一个 迷人的 老的 法语 省级 城市 ,

或者，也许更像是置身于一座美丽的法国古老省会城市。

[weə(r)] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['mɒnjumənt] .
where **the** **theater** **is** **the** **chief** **architectural** **monument** **.**
在哪里 这 剧院 是 这 首席 建筑 纪念碑 .

其中剧院是主要的建筑古迹。

[ɪts] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [ðə; ði] [frentʃ] [hæv; həv] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðæt] [kaɪnd]
It's **hard** **for** **me** **to** **understand** **why** **the** **French** **have** **encouraged** **that** **kind**
它是 难的 为了 我 到 理解 为什么 这 法语 有 鼓励 那 种类
[ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['θɪətəz] [ænd; ənd] ['ɒprə] ['haʊzɪz] .
of **architecture** **for** **their** **theaters** **and** **opera** **houses** **.**
的 建筑学 为了 他们的 剧院 和 歌剧 房屋 .

我很难理解为什么法国人会鼓励在他们的剧院和歌剧院中使用这种建筑风格。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [səʊ] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [saʊnd] , [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [kluː] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ]
It **seems** **so** **unrelated** **to** **sound** **,** **which** **ought** **to** **give** **the** **clue** **to** **the** **building**
它 似乎 所以 无关 到 声音 , 哪个 应该 到 给 这 线索 到 这 建筑
.
:
.

它似乎与声音毫无关系，而声音本应是找到这座建筑的线索。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] ['festɪvl; 'festəvəl][hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [ænd; ənd] [ˌmɪs'liːdɪŋ]
The **use** **of** **the** **word** **festival** **here** **is** **a** **little** **old** **-** **fashioned** **and** **misleading**
这 使用 的 这 单词 节日 这里 是 一个 小的 老的 - 造型 和 误导性的
.
:
.

这里使用“节日”一词有点过时，而且容易产生误导。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [miːn] [wɒt] [wiː; wi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][kən'sɪdə(r)] [fe'stɪvəti] .
It **doesn't** **mean** **what** **we** **usually** **consider** **festivity** **.**
它 不 意思是 什么 我们 通常 考虑 节日 .

它指的并非我们通常意义上的庆祝活动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] ['kɒnsət] [hɔːl] ,
It **is** **essentially** **a** **concert** **hall** **,**
它 是 本质上 一个 音乐会 大厅 ,

它本质上是一个音乐厅，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɔːt] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [saʊnd] [baɪ] ['biːɪŋ] [bɪlt] [ɪn]

and	the	architecture	ought	to	suggest	concentration	of	sound	by	being	built	in
和	这	建筑学	应该	到	建议	专注	的	声音	经过	存在	建造	在

[ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [sʌtʃ] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɪn'evɪtəb(ə)l] .

a	way	that	shall	make	such	concentration	inevitable	.
一个	方式	那	将	制作	这样的	专注	不可避免的	.

建筑设计应当通过建造方式使声音集中成为必然，从而暗示声音的集中。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [ɪz] ['ɒbviəsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] [ɒv; əv] [saʊnd] .

But	this	kind	of	building	is	obviously	related	to	dissipation	of	sound	.
但	这	种类	的	建筑	是	明显地	有关的	到	耗散	的	声音	.

但这种建筑显然与声音消散有关。

[nəʊ]['wʌndə(r)][ðə; ði] [ə'kuːstɪks] [tɜːnd] [aʊt] [bæd][ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]

No	wonder	the	acoustics	turned	out	bad	and	the	interior	had	to	be
不	想知道	这	声学	转向	出去	坏的	和	这	内部的	有	到	是

[ˌriː'mɒd(ə)ld] .

remodeled	.
改建	.

难怪音响效果很差，内部装修不得不重新进行。

" [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

"	XII
"	十二

“十二

[ðə; ði] [hɑːf] [kɔːts]

The	Half	Courts
这	一半	法院

半场

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [pɑːmz] [wiː; wi] [stɒpt] [tuː; tə][əd'maɪə(r)][dʒeɪmz] [ɜːl] ['freɪzərz] " [end]

In	front	of	the	Court	of	Palms	we	stopped	to	admire	James	Earl	Fraser's	"	End
在	正面	的	这	法庭	的	棕榈树	我们	停止	到	钦佩	詹姆斯	伯爵	弗雷泽的	"	结尾

[ɒv; əv][ðə; ði] [treɪl] ,

of	the	Trail	,
的	这	踪迹	,

在棕榈庭院前，我们停下来欣赏詹姆斯·厄尔·弗雷泽的画作《路的尽头》。

" [ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)] [gruːp] [ɒv; əv] ['skʌlptʃə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .

"	the	most	popular	group	of	sculpture	in	the	Exposition	.
"	这	最多	受欢迎的	团体	的	雕塑	在	这	展览	.

“世博会上最受欢迎的雕塑群。”

" [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːvs] [ɔːl] [ɪts] [ˌpɒpju'lærəti] , ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	It	deserves	all	its	popularity	,	doesn't	it	?
"	它	值得	全部它是		人气	,	不	它	?

“它如此受欢迎是理所应当的，不是吗？”

[ɪts] ['faɪnli] [ɪ'mædʒɪnd][ænd; ənd] ['splendɪdli] [wɜːkt] [aʊt] .

It's	finely	imagined	and	splendidly	worked	out	.
它是	精细地	想象	和	精彩地	工作	出去	.

构思精巧，构思巧妙。

[ðə; ði]['pəʊni][ɪz] ['eksələnt] [ɪn][ɪts] ['mɒd(ə)lɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪz] ['wʌndəfəli] [laɪf] - [laɪk] .

The	pony	is	excellent	in	its	modeling	and	the	Indian	is	wonderfully	life	-	like	.
这	小马	是	出色的	在	它是	造型	和	这	印度	是	太棒了	生活	-	喜欢	.

这匹小马的造型非常出色，印第安人的形象也栩栩如生。

" [æt; ət]['aʊə(r)][saɪd][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ]['wʊmən][wɜː(r); wə(r)]['stændɪŋ] , [ðə; ði][mæn][mɔː(r)]
" At our side a man and a woman were standing , the man more
" 在 我们的 边 一个 男人 和 一个 女士 是 常设 , 这 男人 更多的
[ðæn; ðən][sɪks][fiːt][tɔːl] ,
than six feet tall ,
比 六 脚 高的 ,

“我们旁边站着一男一女，那男的身高超过六英尺，

[wɪð][brɔːd]['ʃəuldəz][ænd; ənd][ə; eɪ][feɪs][ðæt][hæd; həd]['evɪdəntli][siːn][ə; eɪ][gʊd][diːl][ɒv; əv]
with broad shoulders and a face that had evidently seen a good deal of
和 广阔 肩膀 和 一个 脸 那 有 显然 已见 一个 好的 交易 的
['weðə(r)] .
weather .
天气 .

他肩膀宽阔，脸上明显饱经风霜。

" [aɪv] [nəʊn] ['felə] [dʒʌst][laɪk][ðæt]['ɪndiən] , " [wiː; wi] [hɜːd] [hɪm][seɪ] , " [ʌp][ɪn][ˌmɪnɪ'səʊtə] .
" I've known fellers just like that Indian , " we heard him say , " up in Minnesota .
" 我已经 已知 伙计们 只是 喜欢 那 印度 , " 我们 听到 他 说 , " 向上 在 明尼苏达州 .

“我在明尼苏达州就认识像那个印第安人一样的人，”我们听到他说。

[hiː; hi] [mait] [biː; bi][ə; eɪ] ['blækfʊt] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ɒv; əv][deɪz] - - [wɪð][ðə; ði][wɪnd]
He might be a Blackfoot after a couple of days ' tusselling with the wind
他 可能 是 一个 黑脚族 后 一个 夫妻 的 天 - - 和 这 风
[ænd; ənd][ðə; ði][reɪn][ɪn][ðə; ði]['maʊntənz] .
and the rain in the mountains .
和 这 雨 在 这 山脉 .

在山里与风雨搏斗几天后，他或许会变成黑脚族人。

[aɪv] [siːn] - [ɪm] [kʌm] ['ɪntuː] [taʊn] [ɔːl] [biːt] [aʊt] .
I've seen ' em come into town all beat out .
我已经 已见 - 呃 来 进入 镇 全部 打 出去 .

我见过他们狼狈不堪地进城。

[ðə; ði][mæn][ðæt] [meɪd] [ðæt]['stætʃuː] [njuː] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
The man that made that statue knew his business .
这 男人 那 制成 那 雕像 知道 他的 商业 .

制作那座雕像的人很懂行。

[æn; ən] - [aɪ] [ges] [hiː; hi] [njuː] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['duːɪŋ] [wen] [hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] - [ðə; ði][end][ɒv; əv]
An ' I guess he knew what he was doing when he called it ' The End of
一个 - 我 猜测 他 知道 什么 他 曾是 正在做 什么时候 他 称为 它 - 这 结尾 的
[ðə; ði][treɪl] . " -
the Trail . " '
这 踪迹 . " -

我想他把这部影片命名为《征途的终点》时，肯定知道自己在做什么。

[wen] [ðə; ði]['vɪzɪtə(r)][hæd; həd] [pɑːst] , [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [sed] : " [ðə; ði]['sɪmbəlɪzəm][gets][ðem; ðəm][ɔːl]
When the visitor had passed , the architect said : " The symbolism gets them all
什么时候 这 游客 有 通过了 , 这 建筑师 说 : " 这 象征意义 获得 他们 全部
,
,
,

参观者离开后，建筑师说：“象征意义能打动所有人。”

['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['riːəlɪzəm] , [tuː] ?
doesn't it ; and the realism , too ?
不 它 ; 和 这 现实主义 , 也 ?

难道不是吗？还有它的写实性？

[bʌt; bət]['freɪzə(r)] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [ɪk'sprest] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪf] [hiː; hi]['hædnt] [pʊt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [hɑːt]

But	Fraser	couldn't	have	expressed	so	much	if	he	hadn't	put	a	lot	of	heart
但	弗雷泽	不能	有	表达	所以	很多	如果	他	之前没有	放	一个	很多	的	心

['ɪntuː][hɪz; ɪz] - [wɜːk] .

into	his	'	Work	.
进入	他的	-	工作	.

但如果弗雷泽没有倾注大量心血在他的作品中，他就无法表达出如此丰富的情感。

[hiː; hi] ['riːəli] [felt] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ˌreprɪ'zentɪd] ,

He	really	felt	all	that	the	Indian	represented	,
他	真的	毛毡	全部	那	这	印度	代表	,

他真切地感受到了印度人所代表的一切。

[æz; əz][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['daɪɪŋ] [reɪs] . "

as	a	human	being	and	as	a	representative	of	a	dying	race	.	"
作为	一个	人类	存在	和	作为	一个	代表	的	一个	垂死	种族	.	"

作为一个人，作为一个正在消亡的种族的代表。

" [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [pɑːmz] " ['kæptʃəd] [ˌjuː 'es][bəuθ] , [baɪ][ɪts] [ʃeɪp] , [baɪ][ðə; ði]['splendə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

"	The	Court	of	Palms	"	captured	us	both	,	by	its	shape	,	by	the	splendor	of	the
"	这	法庭	的	棕榈树	"	捕获	我们	两个都	,	经过	它是	形状	,	经过	这	辉煌	的	这

[aɪ'ɒnɪk] ['kɒləms] ,

Ionic	columns	,
离子	列	,

“棕榈庭院”以其独特的形状和爱奥尼柱式的壮丽景色深深吸引了我们俩。

[baɪ][ðə; ði] ['lʌvlinəs] [ɒv; əv][ɪts]['diːteɪl] , [baɪ][ɪts] ['kʌlərɪŋ] [ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [tʃɑːm] [ɒv; əv][ɪts] ['sʌŋkən]

by	the	loveliness	of	its	detail	,	by	its	coloring	and	by	that	charm	of	its	sunken
经过	这	可爱	的	它是	细节	,	经过	它是	染色	和	经过	那	魅力	的	它是	凹陷

['gɑːd(ə)n] .

garden	.
花园	.

凭借其精美的细节、绚丽的色彩以及下沉式花园的迷人魅力。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [fiːl] [hɪə(r)][ðə; ði][maɪnd] [ðæt] [dɪ'veləpt] [ðəʊz] [fɔː(r)] [ɪ'tæliən] ['taʊəz] .

"	You	can	feel	here	the	mind	that	developed	those	four	Italian	towers	.
"	你	能	感觉	这里	这	头脑	那	发达	那些	四	意大利语	塔楼	.

“你可以在这里感受到建造那四座意大利塔楼的思想。”

[ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ðə; ði] [seɪm] ['bæləns] ['dʒʌdʒmənt] , [ænd; ənd] [skɪl] [ænd; ənd] [teɪst] .

It	shows	the	same	balanced	judgment	,	and	skill	and	taste	.
它	演出	这	相同的	均衡	判断	,	和	技能	和	品尝	.

这展现了同样的平衡判断力、技巧和品味。

[ðə; ði] [tuː] ['taʊəz] [hɪə(r)] , [ðəʊ] [ðeɪ] [stænd][æt; ət]['aɪðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ,

The	two	towers	here	,	though	they	stand	at	either	end	of	the	court	,
这	二	塔楼	这里	,	尽管	他们	站立	在	任何一个	结尾	的	这	法庭	,

这里的两座塔楼，虽然分别矗立在庭院的两端，

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .

and	make	a	beautiful	ornamentation	,	are	really	a	part	of	the	wall	.
和	制作	一个	美丽的	装饰	,	是	真的	一个	部分	的	这	墙	.

它们既是美丽的装饰，也是墙体的一部分。

[ðeɪ] [help] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪgnəti] [ænd; ənd] [və'raɪəti] .

They	help	to	give	it	dignity	and	variety	.
他们	帮助	到	给	它	尊严	和	种类	.

它们有助于赋予它尊严和多样性。

[ænd; ənd] [haʊ] [ɑː'tɪstɪkli] [ðə; ði] [pɑːmz] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [hɪə(r)] .

And	how	artistically	the	palms	have	been	used	here	.
和	如何	艺术上	这	棕榈树	有	到过	用过的	这里	.

棕榈树在这里的运用真是极具艺术性。

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [liːst] [ˈgreɪsf(ə)l][ɒv; əv][plɑːnts] ; [bʌt; bət][hɪə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈriːəli]

They	can	be	among	the	least	graceful	of	plants	;	but	here	they	are	really
他们	能	是	之中	这	至少	优美	的	植物	;	但	这里	他们	是	真的

[ˈdekərətɪv] .

decorative	.
装饰性的	.

它们可能是最不优雅的植物之一；但在这里，它们却极具观赏性。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ˈlɔrəl, ˈlɔː-] [triːz] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][meɪn] [ˈdɔːweɪ] [meɪk] [faɪn] [ˌɔːnəˈment(ə)l]

And	those	laurel	trees	at	the	side	of	the	main	doorway	make	fine	ornamental
和	那些	月桂树	树木	在	这	边	的	这	主要的	门口	制作	美好的	装饰

[nəʊts] .

notes	.
笔记	.

大门旁的那些月桂树也为建筑增添了优美的装饰色彩。

[ðə; ði] [ˈskʌlptʃəd] [vɑːzɪs] , [tuː] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈwʌndəfəli] [ˈgreɪsf(ə)l] .

The	sculptured	vases	,	too	,	are	wonderfully	graceful	.
这	雕塑	花瓶	,	也	,	是	太棒了	优美	.

这些雕塑花瓶也十分优美。

" [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈdɔːˌweɪz] [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [θriː] [ˈmjʊərəlz] [ðæt] [geɪv] [ˈfɜːðə(r)] [dɪˈstɪŋkʃn] [tuː; tə]

"	Above	the	doorways	we	found	the	three	murals	that	gave	further	distinction	to
"	多于	这	门口	我们	成立	这	三	壁画	那	给予	更远	区别	到

[ðɪs] [kɔːt] [ænd; ənd] [ɪnˈrɪtʃt] [ðə; ði] [ˈkʌlərɪŋ] .

this	court	and	enriched	the	coloring	.
这	法庭	和	富含	这	染色	.

“在门廊上方，我们发现了三幅壁画，它们使这个庭院更加独特，并丰富了色彩。”

[ɪn] " [fruːts] [ænd; ənd] [ˈflaʊəz] " [tʃaɪld] [hɑːˈsɑːm][hæd; həd] [dʌn] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpjʊəli] [ˈdekərətɪv]

In	"	Fruits	and	Flowers	"	Childe	Hassam	had	done	one	of	his	purely	decorative
在	"	水果	和	花朵	"	查尔德	哈桑	有	完毕	一	的	他的	纯粹	装饰性的

[ˈpɪktʃəz] ,

pictures	,
图片	,

在《水果与花卉》这幅画中，查尔德·哈萨姆创作了一幅纯粹的装饰性画作。

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈstɔːri] , [英 [kənˈtent] 美 [ˈkɑntɛnt]] [hɪmˈself] [wɪð] [ˈgreɪsf(ə)l] [ˈpɪktʃəz] [ænd; ənd] [ˈdelɪkət]

without	a	story	,	contenting	himself	with	graceful	pictures	and	delicate
没有	一个	故事	,	内容	他自己	和	优美	图片	和	精美的

[ˈkʌlə(r)] [skiːm] .

color	scheme	.
颜色	方案	.

没有故事情节，只有优美的画面和精致的色彩搭配。

[tʃɑːlz] [ˈhɒləweɪ] [meɪd] " [ðə; ði] [pəˈsjuːt] [ɒv; əv] [ˈpleʒə(r)] " [ˈfræŋkli] [ˌælə'gɒrɪkl] ,

Charles	Holloway	made	"	The	Pursuit	of	Pleasure	"	frankly	allegorical	,
查尔斯	霍洛威	制成	"	这	追逐	的	乐趣	"	坦率地说	寓言式的	,

查尔斯·霍洛威将《追求快乐》拍成了一部寓言电影，

[ðə; ði] [ˈfləʊtɪŋ] [ˈfɪgə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwʊmən] [pəˈsjuːd] [baɪ][ədˈmaɪərɪŋ] [juːðz] .

the	floating	figure	of	the	woman	pursued	by	admiring	youths	.
这	漂浮的	数字	的	这	女士	追击	经过	钦佩	青年	.

一群仰慕的年轻人追逐着一个漂浮在空中的女子身影。

[ˈəʊvə(r)][ðə; ði][meɪn] [ˈdɔːweɪ] [ˈɑːθə(r)] [ˈmæθjuːz] [hæd; həd][ˈɔːlsəʊ] [ˈpeɪntɪd] [æn; ən] [ˈæləgəri] , "

Over	the	main	doorway	Arthur	Mathews	had	also	painted	an	allegory	,	"
超过	这	主要的	门口	亚瑟	马修斯	有	还	绘	一个	寓言	,	"

[vɪkˈtɔːriəs] [ˈspɪrɪt] ,

Victorious	Spirit	,
胜利者	精神	,

在正门上方，亚瑟·马修斯还画了一幅寓言画，名为“胜利之灵”。

" [ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv] [lait] , [wɪð] [waɪd] - [spred] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] ,

"	the	Angel	of	Light	,	with	wide	-	spread	wings	of	gold	,
"	这	天使	的	光	,	和	宽的	-	传播	翅膀	的	金子	,

“光明天使，展开金色双翼，

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [bæk] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][mə'tɪəriəlɪzəm] ,

standing	in	the	center	and	keeping	back	the	spirit	of	materialism	,
常设	在	这	中心	和	保持	后退	这	精神	的	唯物主义	,

立足中央，抵制物质主义精神

[ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ]['faɪəri] [hɔːs] ['drɪvn] [baɪ][hɪz; ɪz]['raɪdə(r)] [wɪð] ['bruːt(ə)l] ['enədʒi] .

represented	by	a	fiery	horse	driven	by	his	rider	with	brutal	energy	.
代表	经过	一个	火热	马	驱动	经过	他的	骑士	和	野蛮	活力	.

以一匹烈马为象征，骑手以蛮力驾驭着它。

" [əb'zɜːv] [haʊ] [sək'sesfəli] ['mæθjuːz] [hæz; həz] ['tʃəʊzn] [hɪz; ɪz] [k'ʌləz] .

"	Observe	how	successfully	Mathews	has	chosen	his	colors	.
"	观察	如何	成功地	马修斯	有	选定	他的	颜色	.

“看看马修斯是如何成功地选择颜色的。”

[ðiːz] [diːp] ['pɜːp(ə)l] [help] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði]['splendə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ['gəʊldən] [təʊnz] .

These	deep	purples	help	to	bring	out	the	splendor	of	those	golden	tones	.
这些	深的	紫色	帮助	到	带来	出去	这	辉煌	的	那些	金的	音调	.

这些深紫色有助于衬托出金色调的华丽。

[ðɪs] ['kænvəs][ɪz] [ʌn'kwestʃənəbli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['mjʊərəlz] .

This	canvas	is	unquestionably	one	of	the	best	of	all	the	murals	.
这	帆布	是	毫无疑问	一	的	这	最好的	的	全部	这	壁画	.

毫无疑问，这幅油画是所有壁画中最优秀的作品之一。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ðæt] [ɪn] ['mæθjuːz] [sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][hæz; həz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['tælənt] ,

It	shows	that	in	Mathews	San	Francisco	has	a	man	of	remarkable	talent	,
它	演出	那	在	马修斯	圣	弗朗西斯科	有	一个	男人	的	卓越	天赋	,

这表明，旧金山有一位才华横溢的人才，马修斯就是其中之一。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['mjʊərəl] ['pentər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

one	of	the	great	mural	painters	of	the	country	.
一	的	这	伟大的	壁画	画家	的	这	国家	.

该国最伟大的壁画画家之一。

" [ɒn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] [hɑːf] - [kɔːt] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]

"	On	the	way	to	the	second	half	-	court	we	had	a	chance	to	see	the
"	在	这	方式	到	这	第二	一半	-	法庭	我们	有	一个	机会	到	看	这

[saʊθ] [wɔːl] [æt; ət] [kləʊz] [reɪndʒ] ,

South	Wall	at	close	range	,
南	墙	在	关闭	范围	,

“在前往下半场的路上，我们有机会近距离观看南墙。”

[wɪð] [ɪts] [rɪtʃ] ['ɔːnəmentɪd] ['dɔːˌweɪz] , [ɪts]['lɪt(ə)l]['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz][ænd; ənd] ['faʊntɪnz] [dɪ'vaɪzd] [tuː; tə]

with	its	rich	ornamented	doorways	,	its	little	niches	and	fountains	devised	to
和	它是富有的		装饰	门口	, 它是		小的	利基市场	和	喷泉	设计	到

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['veərid] [ænd; ənd] [geɪ] .

make	it	varied	and	gay	.
制作	它	多种多样	和	同性恋	.

它拥有装饰华丽的门廊、精心设计的小壁龛和喷泉，使其变得丰富多彩、充满活力。

[ðəʊz] ['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] [hedz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'nʌðə(r)] [saɪn] [ɒv; əv] - ['keəf(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]

Those	little	elephant	heads	were	another	sign	of	Faville's	careful	attention	to
那些	小的	大象	头部	是	其他	符号	的	-	小心	注意力	到

[ˌɔːnə'ment(ə)l] ['diːteɪl] .

ornamental	detail	.
装饰	细节	.

那些小象头是法维尔对装饰细节一丝不苟的又一例证。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] [geɪv] [wɔːmθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bækgraʊnd] , [kən'trɑːstɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [diːp]

And	the	coloring	gave	warmth	to	the	background	,	contrasting	with	the	deep
和	这	染色	给予	温暖	到	这	背景	,	对比	和	这	深的

[griːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plɑːntɪŋ] .

green	of	the	planting	.
绿色的	的	这	种植	.

色彩为背景增添了温暖感，与植物的深绿色形成对比。

[æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [wiː; wi] [met] ['səʊlən] [bɔrgləmz] " [ˌpaɪə'nɪə(r)] , [tuː] [əʊld][tuː; tə][biː; bi]

At	the	Court	of	Flowers	we	met	Solon	Borglum's	"	Pioneer	,	too	old	to	be
在	这	法庭	的	花朵	我们	遇见	梭伦	博格勒姆	"	先锋	,	也	老的	到	是

['tɪpɪk(ə)l] ,

typical	,
典型的	,

在花庭，我们遇到了索伦·博格勒姆的“先驱者”，它太老了，不像是典型的先驱者。

['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][mæn][ɪn] ['lʌsti] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ][ɔː(r)][ɪn] [juːθ] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [ˌkælə'fɔːniə] [ɪn]

different	from	the	man	in	lusty	middle	age	or	in	youth	who	came	to	California	in
不同的	从	这	男人	在	好色的	中间	年龄	或者	在	青年	WHO	来了	到	加利福尼亚州	在

[ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] .

the	early	days	.
这	早期的	天	.

这与早期来到加利福尼亚的精力充沛的中年人或青年人截然不同。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['dʒʌstɪfaɪd] [ɪt'self] [baɪ] [sə'dʒestɪŋ] [pə'hæps] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪəs] [ɪn][əʊld]

But	it	justified	itself	by	suggesting	perhaps	the	greatest	of	the	pioneers	in	old
但	它	合理的	本身	经过	建议	也许	这	最	的	这	先驱者	在	老的

[eɪdʒ] ,

age	,
年龄	,

但它为自己辩解说，这或许暗示了老年时期最伟大的先驱者之一：

[wʌn] [huː] [hæd; həd] [grəʊn] [wɪð] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] , [ðə; ði]['pəʊɪt] , [hoʊ'ɑːkiːn]['mɪlə(r)] .

one	who	had	grown	with	the	community	,	the	poet	,	Joaquin	Miller	.
一	WHO	有	生长	和	这	社区	,	这	诗人	,	华金	磨坊主	.

与社区一同成长的诗人华金·米勒。

" [ɪts] ['mɪlə(r)][ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , " [sed] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] , " ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['laɪknəs] ['ɪz(ə)nt] [kləʊz] .

"	It's	Miller	sure	enough	,	"	said	the	architect	,	"	even	if	the	likeness	isn't	close	.
"	它是	磨坊主	当然	足够的	,	"	说	这	建筑师	,	"	甚至	如果	这	相似	不是	关闭	.

“没错，就是米勒，”建筑师说，“即使长得不太像。”

[bʌt; bət] [waɪ] [ðəʊz] ['mɪlətri] ['træpɪŋz] [ɒn][ðə; ði] [hɔːs] ?

But	why	those	military	trappings	on	the	horse	?
但	为什么	那些	军队	服饰	在	这	马	?

但为什么要给马匹加上这些军用装饰呢?

[laɪk] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪəs] , [hoʊ'ɑːkiːn][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [piːs] .

Like	the	rest	of	the	pioneers	,	Joaquin	was	a	man	of	peace	.
喜欢	这	休息	的	这	先驱者	,	华金	曾是	一个	男人	的	和平	.

和其他先驱者一样，华金是个爱好和平的人。

" [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [wiː; wi] [θɔːt] [wel] [nemd] , [bəuθ][fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['plɑːntɪŋ] , [mə'klærən]

"	The	Court	of	Flowers	we	thought	well	named	,	both	for	its	planting	,	McLaren
"	这	法庭	的	花朵	我们	想法	出色地	命名	,	两个都	为了	它是	种植	,	迈凯伦

[æt; ət][hɪz; ɪz] [best] ,

at	his	best	,
在	他的	最好的	,

“我们认为‘花之庭院’这个名字起得非常贴切，无论是它的植物，还是麦克拉伦的最佳作品，都体现了这一点。”

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɪts][ɪ'tæliən] [rɪ'neɪs(ə)ns] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n] , [wɪð] [ðæt] ['prɪti] ['pɜːgələ] ['əʊpənɪŋ] [aʊt] [ɒn]

and	for	its	Italian	Renaissance	decoration	,	with	that	pretty	pergola	opening	out	on
和	为了	它是	意大利语	复兴	装饰	,	和	那	漂亮的	凉棚	开幕	出去	在

[ðə; ði] [siːn] ,

the	scene	,
这	场景	,

还有它那意大利文艺复兴风格的装饰，尤其是那漂亮的凉棚向外敞开，

['kɔːldərz] [ˌɔːri'ent(ə)l] " ['flaʊə(r)] [gɜːl] " ['dekəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['speɪsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɑːtʃɪz] .

Calder's	Oriental	"	Flower	Girl	"	decorating	the	spaces	between	the	arches	.
卡尔德的	东方	"	花	女孩	"	装饰	这	空间	之间	这	拱门	.

卡尔德的东方“卖花女”装饰着拱门之间的空间。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['laɪənz][baɪ] ['ælbət] - [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [faɪn] ['dekərətɪv] ['fiːtʃə(r)] .

And	those	lions	by	Albert	Laessle	were	a	fine	decorative	feature	.
和	那些	狮子	经过	阿尔伯特	-	是	一个	美好的	装饰性的	特征	.

阿尔伯特·莱斯勒创作的那些狮子雕塑是一件精美的装饰品。

[ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] , " ['bjuːti] [ænd; ənd][ðə; ði] [biːst] , " [baɪ]['edgə(r)] ['wɔːltə] , [ɒv; əv][sæn; sɑːn]

The	fountain	,	"	Beauty	and	the	Beast	,	"	by	Edgar	Walter	,	of	San
这	喷泉	,	"	美丽	和	这	兽	,	"	经过	埃德加	沃尔特	,	的	圣

[fræn'sɪskəʊ] ,

Francisco	,
弗朗西斯科	,

旧金山的埃德加·沃尔特创作的喷泉“美女与野兽”

[wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd] ['dekərətɪv] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['skʌlptʃə(r)] [wiː; wi]

was	one	of	the	most	original	and	decorative	pieces	of	sculpture	we
曾是	一	的	这	最多	原来的	和	装饰性的	件	的	雕塑	我们

[hæd; həd] [siːn] .

had	seen	.
有	已见	.

是我们见过的最具创意和装饰性的雕塑作品之一。

[ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][gɜːl] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kɔɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [biːst] [wɒz; wəz] [rɪ'mɑːkəbli] [wel]

The	figure	of	the	girl	standing	on	the	coils	of	the	beast	was	remarkably	well
这	数字	的	这	女孩	常设	在	这	线圈	的	这	兽	曾是	非常	出色地

[dʌn] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['fləʊɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [bəʊl] ,

done	and	the	water	flowing	over	the	bowl	,
完毕	和	这	水	流动	超过	这	碗	,

站在怪兽盘绕身上的女孩形象刻画得非常出色，水流过碗的景象也十分动人。

[wɪð] [ðə; ði] [paɪps] [ɒv; əv][pæn] [glimps] [ˌʌndə'niːθ] , [meɪd] [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] ['pɪktʃə(r)] .

with	the	pipes	of	Pan	glimpsed	underneath	,	made	a	charming	picture	.
和	这	管道	的	平底锅	瞥见	下	,	制成	一个	迷人	图片	.

隐约可见潘神的烟斗，构成了一幅迷人的画面。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɪmzɪk(ə)l] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pɪ'kjuːliəli] [frentʃ] [sə'dʒestʃən] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]

There	was	a	whimsical	and	a	peculiarly	French	suggestion	in	the	use	of
那里	曾是	一个	异想天开	和	一个	奇特地	法语	建议	在	这	使用	的

[ðə; ði] ['dekərətɪv] [hæt][ænd; ənd]['sænd(ə)lz][ɒn][ðə; ði][njuːd] ['fɪgə(r)] .

the	decorative	hat	and	sandals	on	the	nude	figure	.
这	装饰性的	帽子	和	凉鞋	在	这	裸体	数字	.

在裸体人物身上使用装饰性帽子和凉鞋，体现了一种异想天开且独特的法式风格。

[ɪn] ['diːteɪl] [ðəʊz] [tuː] ['taʊəz] [æt; ət][ðə; ði][end][wɜː(r); wə(r)] ['slaɪtli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)]

In	detail	those	two	towers	at	the	end	were	slightly	different	from	the	other
在	细节	那些	二	塔楼	在	这	结尾	是	轻微地	不同的	从	这	其他

[tuː] .

two	.
二	.

具体来说，尽头的那两座塔与其他两座塔略有不同。

[laɪk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ðeɪ] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] , ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] [laɪnz]

Like	the	others	they	served	as	a	decoration	of	the	wall	,	breaking	the	long	lines
喜欢	这	其他的	他们	服务	作为	一个	装饰	的	这	墙	,	打破	这	长的	线条

.

:

.

和其他的装饰物一样，它们起到了装饰墙面的作用，打破了长长的线条。

" [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

"	XIII
"	十三

“十三

[nɪə(r)] ['festɪvl; 'festəvəl] [hɔːl]

Near	Festival	Hall
靠近	节日	大厅

靠近节日大厅

[æt; ət] [kləʊz] [vjuː] [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] [hɔːl] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]

At	close	view	we	found	the	Festival	Hall	more	interesting	than	it	had
在	关闭	看法	我们	成立	这	节日	大厅	更多的	有趣的	比	它	有

[siːmd] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

seemed	at	a	distance	.
似乎	在	一个	距离	.

近距离观察，我们发现节日大厅比远观时更有趣。

[ˌaɪ 'tiː] [ʌn'kwestʃənəbli] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪgəns] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]

It	unquestionably	had	something	of	the	elegance	associated	with	the
它	毫无疑问	有	某物	的	这	优雅	联系	和	这

[best] [frentʃ] ['ɑːkɪtektʃə(r)] .

best	French	architecture	.
最好的	法语	建筑学	.

它无疑具备法国顶级建筑所特有的优雅气质。

[bʌt; bət] , [ˌʌn'laɪk] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [hɪə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [dɪ'veləp] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentrəl]

But	,	unlike	most	of	the	buildings	here	,	it	did	not	develop	out	of	a	central
但	,	与此不同	最多	的	这	建筑物	这里	,	它	做过	不是	发展	出去	的	一个	中央

[aɪ'dɪə] .

idea	.
主意	.

但是，与这里的大多数建筑不同，它并非源于一个中心思想。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ɪts] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [siːmd] [pʊt] [ɒn][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .

Much	of	its	ornamentation	seemed	put	on	from	the	outside	.
很多	的	它是	装饰	似乎	放	在	从	这	外部	.

它的许多装饰似乎都是从外部添加的。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [dəʊmz] [ðɪs] [dəʊm] [ɪm'prest] [ˌjuː 'es][æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [liːst] ['ɪntrəstɪŋ] .

Of	all	the	domes	this	dome	impressed	us	as	being	the	least	interesting	.
的	全部	这	穹顶	这	穹顶	印象深刻	我们	作为	存在	这	至少	有趣的	.

在所有圆顶建筑中，这个圆顶建筑给我们的印象是最无趣的。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] ['iːv(ə)n]['dʒʌstɪfaɪ] [ɪt'self] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ə'bʌndənt] [laɪt] .

It	did	not	even	justify	itself	as	being	a	means	of	giving	abundant	light	.
它	做过	不是	甚至	证明合法	本身	作为	存在	一个	方法	的	给予	丰富	光	.

它甚至没有证明自己是提供充足光照的手段。

" [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ['dʌznt] ['riːəli] [bɪ'lɒŋ] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ;

"	This	kind	of	architecture	doesn't	really	belong	in	this	country	;
"	这	种类	的	建筑学	不	真的	属于	在	这	国家	;

“这种建筑风格其实并不适合这个国家；

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈmeɪkɪŋ] [ɪts] [weɪ] .
but **it** **seems** **to** **be** **making** **its** **way** **.**
但 它 似乎 到 是 制作 它是 方式 .

但它似乎正在逐步发展。

[əbˈzɜːv] [ðə; ði] [weɪst] [ɒv; əv] [speɪs] [ɪnˈvɒlvd] .
Observe **the** **waste** **of** **space** **involved** **.**
观察 这 浪费 的 空间 涉及 .

注意其中存在的空间浪费。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [kɜːrvɪŋ] [ˈɑːtʃɪz] [ɒn][ˈaɪðə(r)][saɪd][ɑː(r); ə(r)][ˈrɑːðə(r)] [ˈtʃɑːmɪŋ] .
However **,** **the** **curving** **arches** **on** **either** **side** **are** **rather** **charming** **.**
然而 , 这 弯曲 拱门 在 任何一个 边 是 相当 迷人 .

然而，两侧的弧形拱门却颇具魅力。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɑːkɪtekt] [hæz; həz] [səkˈsiːdɪd] [ɪn] [ˈpʊtɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [həʊl] [ˈstrʌktʃə(r)] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n]
And **the** **architect** **has** **succeeded** **in** **putting** **into** **the** **whole** **structure** **a** **certain**
和 这 建筑师 有 成功了 在 推杆 进入 这 所有的 结构 一个 肯定
[əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [ˈsentɪmənt] .
amount **of** **sentiment** **.**
数量 的 情绪 .

建筑师成功地将某种情感融入到整个建筑结构中。

[ɪn][fækt] ,
In **fact** **,**
在 事实 ,

实际上，

[θruːˈaʊt] [ðə; ði] [həʊl] [ˌekspəˈzɪʃ(ə)n][juː; jʊ] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɑːrkəˌtekts] [ˈhævnt] [wɜːkt] [ˈmɪəli]
throughout **the** **whole** **Exposition** **you** **feel** **that** **the** **architects** **haven't** **worked** **merely**
自始至终 这 所有的 展览 你 感觉 那 这 建筑师 还没有 工作 仅仅
[fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌni] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈglɔːri] .
for **money** **or** **for** **glory** **.**
为了 钱 或者 为了 荣耀 .

在整个世博会过程中，你会感受到建筑师们并非仅仅为了金钱或名利而工作。

[ðeɪ] [hæv; həv] [əˈpriːʃieɪtɪd] [ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ˈduːɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] , [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒmənpleɪs] .
They **have** **appreciated** **the** **chance** **of** **doing** **something** **,** **out** **of** **the** **commonplace** **.**
他们 有 感谢 这 机会 的 正在做 某物 , 出去 的 这 平凡 .

他们很珍惜这次做一些与众不同的事情的机会。

" [ðə; ði] [ˈskʌlptʃə(r)] [baɪ] [ˈʃeri] [fraɪ][wɒz; wəz] [ˈevɪdəntli] [ˈeksɪkjuːtɪd] [wɪð] [ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv] [feˈstɪvəti] [ɪn]
" **The** **sculpture** **by** **Sherry** **Fry** **was** **evidently** **executed** **with** **the** **idea** **of** **festivity** **in**
" 这 雕塑 经过 雪利酒 炒 曾是 显然 执行 和 这 主意 的 节日 在
[maɪnd] ,
mind **,**
头脑 ,

“雪莉·弗莱的雕塑作品显然是以庆祝为主题创作的。”

[ðə; ði] " [ˈbækəs] " [ænd; ənd] " [ðə; ði] [rɪˈklaɪnɪŋ] [ˈwʊmən] " [ænd; ənd] [tuː] " [ˈflɔːrə] " [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð]
the **"** **Bacchus** **"** **and** **"** **The** **Reclining** **Woman** **"** **and** **two** **"** **Floras** **"** **decorated** **with**
这 " 巴克斯 " 和 " 这 斜倚 女士 " 和 二 " 植物群 " 装饰 和
[ˈflaʊəz] , [ænd; ənd] " [ˈlɪt(ə)l] [pæn] ,
flowers **,** **and** **"** **Little** **Pan** **,**
花朵 , 和 " 小的 平底锅 ,

《酒神巴克斯》和《斜倚的女人》以及两尊饰有鲜花的《花神芙罗拉》和《小潘》，

" [ænd; ənd] " [ðə; ði] [tɔːtʃ] - [ˈbeərə(r)] " [ˌriːprəˈdjuːst] [əˈbʌv] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][smɔːlə(r)] [dəʊmz] .
" **and** **"** **The** **Torch** **-** **bearer** **"** **reproduced** **above** **each** **of** **the** **smaller** **domes** **.**
" 和 " 这 火炬 - 持有人 " 复制品 多于 每个 的 这 较小的 穹顶 .

在每个较小的圆顶上方都复制了“火炬手”的图案。

[bʌt; bət] , ['sʌmhaʊ] , [ðəʊz] ['fɪgəz] [dɪd] [nɒt] [kwaɪt] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['ri:əl] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

But	,	somehow	,	those	figures	did	not	quite	indicate	the	real	character	of	the
但	,	不知何故	,	那些	数据	做过	不是	相当	表明	这	真实的	特点	的	这

['bɪldɪŋ] ,

building	,
建筑	,

但是，不知何故，这些数字并没有完全反映出这座建筑的真实特征。

[ɪn'tendɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɔnsəts] [ænd; ənd] ['lektʃəz] [ænd; ənd] [kən'venʃnz] , ['rɑ:ðə(r)] ['sɪəriəs] ['bɪznəs] .

intended	for	concerts	and	lectures	and	conventions	,	rather	serious	business	.
故意的	为了	音乐会	和	讲座	和	惯例	,	相当	严肃的	商业	.

适用于音乐会、讲座和会议等严肃场合。

[ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] , [tu:] , [ɒv; əv][ðə; ði] [s'tætʃu:z] , [wɒz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] ,

The	coloring	,	too	,	of	the	statues	,	was	disappointing	,
这	染色	,	也	,	的	这	雕像	,	曾是	令人失望	,

雕像的色彩也令人失望。

[ðə; ði] [dʌl] [braʊn] ['bi:ɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ki:] [wɪð] [ðə; ði] [laɪt] [gri:n] [ɒv; əv][ðə; ði] [dəʊmz] .

the	dull	brown	being	out	of	key	with	the	light	green	of	the	domes	.
这	乏味的	棕色的	存在	出去	的	钥匙	和	这	光	绿色的	的	这	穹顶	.

暗棕色与圆顶的浅绿色不协调。

" [ɪn][ðə; ði][smɔ:lə(r)] ['kɒnsət] [ru:m] [ˌʌp'steəz] , [rɪ'saɪt(ə)l] [hɔ:l] , " [sed] [ðə; ði] ['ɑ:kɪtekt] ,

"	In	the	smaller	concert	room	upstairs	,	Recital	Hall	,	"	said	the	architect	,
"	在	这	较小的	音乐会	房间	楼上	,	独奏会	大厅	,	"	说	这	建筑师	,

“楼上较小的音乐厅，也就是演奏厅，”建筑师说道。

" [ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] ['veri] [faɪn] [steɪnd] [glɑ:s] ; [tu:] ['wɪndəʊz] ,

"	there	is	some	very	fine	stained	glass	;	two	windows	,
"	那里	是	一些	非常	美好的	染色	玻璃	;	二	视窗	,

“这里有一些非常精美的彩色玻璃；两扇窗户，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] ['steəweɪ] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [θɜ:d] ['wɪndəʊ] ,

and	on	the	landing	of	the	north	stairway	there's	a	third	window	,
和	在	这	降落	的	这	北	楼梯	有	一个	第三	窗户	,

在北侧楼梯的平台上还有第三扇窗户。

[ɔ:l] [dʌn] [baɪ][ðə; ði][mæn] [hu:] [hæz; həz] [bi:n] [kɔ:ld] [ðə; ði] [bɜ:rn] - [dʒəunz][ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,

all	done	by	the	man	who	has	been	called	the	Burne	-	Jones	of	America	,
全部	完毕	经过	这	男人	WHO	有	到过	称为	这	伯恩	-	琼斯	的	美国	,

这一切都是由这位被誉为“美国伯恩-琼斯”的人完成的。

[tʃɑ:lz] [dʒeɪ] . ['kɑ:nɪk] , [ɒv; əv] ['bɒstən] .

Charles	J	.	Connick	,	of	Boston	.
查尔斯	J	.	康尼克	,	的	波士顿	.

波士顿的查尔斯·J·康尼克。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [ðeə(r)] , [ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] [faɪn] [a:ts]

Instead	of	being	hidden	away	there	,	they	ought	to	have	been	put	in	the	Fine	Arts
反而	的	存在	隐	离开	那里	,	他们	应该	到	有	到过	放	在	这	美好的	艺术

['bɪldɪŋ] .

Building	.
建筑	.

它们不应该被藏在那里，而应该被放置在美术大楼里。

[ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] ['sʌmθɪŋ] [nju:] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [steɪnd] [glɑ:s] ,

They	represent	something	new	in	the	way	of	stained	glass	,
他们	代表	某物	新的	在	这	方式	的	染色	玻璃	,

它们代表了彩色玻璃艺术的新形式，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [depθ] [ænd; ənd] ['brɪljənsi] .

and	they	have	a	wonderful	depth	and	brilliancy	.
和	他们	有	一个	精彩的	深度	和	才华横溢	.

它们具有极佳的深度和光彩。

" [æz; əz][wi:; wi] [dru:] [nɪə(r)][ðə; ðɪ]['ævənju:][ɒv; əv]['prəʊgres][wi:; wi] [sɔ:] [ðə; ðɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['dɔ:weɪ]

"	As	we	drew	near	the	Avenue	of	Progress	we	saw	the	magnificent	doorway
"	作为	我们	画	靠近	这	大街	的	进步	我们	锯	这	壮丽	门口

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['veərɪd] ['ɪndəstrɪz] ,

of	the	Varied	Industries	,
的	这	多种多样	行业	,

“当我们靠近进步大道时，我们看到了各行各业宏伟的大门，

[ˌəʊvə'leɪd(ə)n] [wɪð] [ˌɔ:nəmen'teɪʃ(ə)n] .

overladen	with	ornamentation	.
超载	和	装饰	.

装饰过于繁复。

" [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['klevə(r)][ɒv; əv] [fɑ:vɪl] [tu:; tə][pʊt] [ðæt] ['dɔ:weɪ] [dʒʌst][ɪn] [ðɪs] [spɒt] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:]

"	It	was	clever	of	Faville	to	put	that	doorway	just	in	this	spot	where	it
"	它	曾是	聪明的	的	法维尔	到	放	那	门口	只是	在	这	点	在哪里	它

[wʊd] [bi:; bi] [si:n] [baɪ][ðə; ðɪ] [kraʊdz] [ðæt] ['entəd] [baɪ] ['fɪlmɔ:(r)] [stri:t] .

would	be	seen	by	the	crowds	that	entered	by	Fillmore	Street	.
会	是	已见	经过	这	人群	那	进入	经过	菲尔莫尔	街道	.

“法维尔很聪明，他把那扇门设在了这个地方，这样从菲尔莫尔街进来的人群就能看到它。”

[ˌaɪ 'ti:] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['sæntə] [kruz] ['hɒspɪt(ə)l] , [ɪn][tə'li:dəʊ] , [speɪn] , [bɪlt] [baɪ][ðə; ðɪ] ['spæniʃ]

It	comes	from	the	Santa	Cruz	Hospital	,	in	Toledo	,	Spain	,	built	by	the	Spanish
它	来	从	这	圣诞老人	克鲁兹	医院	,	在	托莱多	,	西班牙	,	建造	经过	这	西班牙语

['ɑ:kɪtekt] ,

architect	,
建筑师	,

它来自西班牙托莱多的圣克鲁斯医院，该医院由西班牙建筑师设计建造。

[di:]['i:gəs] , [fɔ:(r); fə(r)]['kɑ:dɪn(ə)l][men'doʊzə] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst] ['feɪməs] ['pɔ:t(ə)lz][ɪn] ['jʊərəp] .

De	Egas	,	for	Cardinal	Mendoza	,	one	of	the	most	famous	portals	in	Europe	.
德	埃加斯	,	为了	红衣主教	门多萨	,	一	的	这	最多	著名的	门户	在	欧洲	.

De Egas，为 Cardinal Mendoza 而建，是欧洲最著名的门户网站之一。

[ðə; ðɪ] [ˌædæp'teɪʃn] [hæz; həz] [bi:n] ['wʌndəfəli] [dʌn] [baɪ] [rælf] ['stækˌpoʊl] ,

The	adaptation	has	been	wonderfully	done	by	Ralph	Stackpole	,
这	适应	有	到过	太棒了	完毕	经过	拉尔夫	斯塔克波尔	,

拉尔夫·斯塔克波尔的改编非常出色。

[wɪð] [ðəʊz] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] ['wɜ:kmən] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [pɪk] [æt; ət]['aɪðə(r)] [saɪd][ænd; ənd]

with	those	figures	of	the	American	workman	carrying	a	pick	at	either	side	and
和	那些	数据	的	这	美国人	工人	携带	一个	挑选	在	任何一个	边	和

[ðə; ðɪ][ˌsemi'sɜ:kjələ(r)]['pæn(ə)l][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ][dɔ:(r)][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [gru:p] [ɒn] [tɒp] .

the	semicircular	panel	just	above	the	door	and	the	group	on	top	.
这	半圆形	控制板	只是	多于	这	门	和	这	团体	在	顶部	.

两侧是美国工人手持镐的形象，门上方是半圆形面板，顶部是一群人。

[ðæt] ['pæn(ə)l][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['faɪnɪst] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] ['skʌlptʃə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .

That	panel	is	one	of	the	finest	pieces	of	sculpture	in	the	Exposition	.
那	控制板	是	一	的	这	最好的	件	的	雕塑	在	这	展览	.

那块展板是世博会上最精美的雕塑作品之一。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['tendənəs] [ænd; ənd] ['revərəns] .

It	has	tenderness	and	reverence	.
它	有	压痛	和	尊敬	.

它饱含温柔与敬畏。

[ɪts] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋ] [ðə; ði] [ˌmediˈiːvl] [ˈskʌlptə(r)] [huː] [wɜːkt] [ɒn] [rɪˈlɪdʒəs] [θiːmz] [wʊd]
It's **the** **kind** **of** **thing** **the** **mediaeval** **sculptors** **who** **worked** **on** **religious** **themes** **would**
它是 这 种类 的 事物 这 中世纪 雕塑家 WHO 工作 在 宗教 主题 会
[hæv; həv] [biːn] [ɪnˌθjuːziˈæstɪk] [ˈəʊvə(r)] .
have **been** **enthusiastic** **over** **.**
有 到过 热情的 超过 .

这正是中世纪那些从事宗教题材雕塑的雕塑家们会热衷的那种东西。

[siː] [haʊ] [ˈsɪmp(ə)l][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [dʒʌst][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈwɜːkəz] , [wɪð] [ðə; ði] [ˈembləmz] [ɒv; əv][ðeə(r)]
See **how** **simple** **it** **is** **,** **just** **a** **group** **of** **workers** **,** **with** **the** **emblems** **of** **their**
看 如何 简单的 它 是 , 只是 一个 团体 的 工人 , 和 这 徽章 的 他们的
[wɜːk] ,
work **,**
工作 ,

你看，这多么简单，只是一群工人，带着他们工作的标志。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ˈspɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [læm] [kləʊz] [baɪ] , [ðə; ði] [ˈɑːtɪst] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɑːtɪˈzæn] ,
the **women** **spinning** **with** **the** **lamb** **close** **by** **,** **the** **artist** **and** **the** **artisan** **,**
这 女性 旋转 和 这 羊肉 关闭 经过 , 这 艺术家 和 这 工匠 ,

妇女们在羊羔旁边纺纱，艺术家和工匠们，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɪð] [ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈvɛsəlz] [praʊ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][hændz] ,
and **the** **woman** **with** **the** **design** **of** **a** **vessel's** **prow** **in** **her** **hands** **,**
和 这 女士 和 这 设计 的 一个 船的 船首 在 她 双手 ,
[səˈdʒestɪŋ] [ˈkɒmɜːs] .
suggesting **commerce** **.**
建议 商业 .

一位女子手中拿着船首图案，暗示着商业。

[ðə; ði][ˈsɪŋg(ə)l][ˈfɪgə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɪz][ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈwɜːkmən] [huː] [wɜːks] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz]
The **single** **figure** **in** **the** **center** **is** **the** **intelligent** **workman** **who** **works** **with** **his** **hands**
这 单身的 数字 在 这 中心 是 这 聪明的 工人 WHO 作品 和 他的 双手
[ænd; ənd] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [wɜːk] ,
and **knows** **how** **to** **work** **,**
和 知道 如何 到 工作 ,

画面中央的那个人是一位心灵手巧、懂得如何工作的聪明工人。

[tuː] .
too **.**
也 .

也。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒn] [tɒp] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈprɪti] [kənˈsepʃ(ə)n] ,
The **group** **on** **top** **is** **a** **very** **pretty** **conception** **,**
这 团体 在 顶部 是 一个 非常 漂亮的 概念 ,

上面的那组图片设计得非常漂亮。

[ðə; ði][əʊld] [wɜːld] [ˈhændɪŋ] [ɪts] [ˈbɜːd(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wɜːld] ,
the **Old** **World** **Handing** **Its** **Burden** **to** **the** **Younger** **World** **,**
这 老的 世界 处理 它是 负担 到 这 年轻 世界 ,

旧世界将负担移交给新世界，

[wɪð] [ɪts] [səˈdʒestʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌjʊərəˈpiːən] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkʌmɪŋ] [ˈəʊvə(r)][hɪə(r)][ænd; ənd] [ˈreɪzɪŋ]
with **its** **suggestions** **of** **the** **European** **people** **coming** **over** **here** **and** **raising**
和 它是 建议 的 这 欧洲的 人们 未来 超过 这里 和 提高
[əˈmerɪkən] [ˈtʃɪldrən] .
American **children** **.**
美国人 孩子们 .

它暗示欧洲人来到这里，抚养美国孩子。

" [ˌɛksˌaɪ'viː]

"	XIV
"	十四

十四

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri]

The	Palace	of	Machinery
这	宫殿	的	机械

机械宫

[ɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ævənjuː] [ɒv; əv] ['prəʊgres] [wiː; wi] [faʊnd] [ɑː'selvz] [æt; ət] [ðə; ði] ['geɪɪst] ['kɔːnə(r)]

On	reaching	the	Avenue	of	Progress	we	found	ourselves	at	the	gayest	corner
在	到达	这	大街	的	进步	我们	成立	我们自己	在	这	同性恋	角落

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ,

of	the	Exposition	,
的	这	展览	,

到达进步大道时，我们发现自己来到了世博会中最热闹的同性恋聚集地。

[wɪð] [tuː] [faɪn] ['vistə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['ævənjuːs] .

with	two	fine	vistas	of	the	two	avenues	.
和	二	美好的	景色	的	这	二	途径	.

可以欣赏到两条大道的优美景色。

[tuː; tə] ['aʊə(r)] [raɪt] [stʊd] [ðə; ði] ['mæsɪv] ['pæləs] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst]

To	our	right	stood	the	massive	Palace	of	Machinery	,	one	of	the	largest
到	我们的	正确的	站立	这	大量的	宫殿	的	机械	,	一	的	这	最大

['bɪldɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,

buildings	in	the	world	,
建筑物	在	这	世界	,

在我们右侧矗立着宏伟的机械宫，它是世界上最大的建筑之一。

[səʊ] [sək'sesfəli] ['triːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [gɪv] [ðə; ði] ['feɪntɪst] [sə'dʒestʃən]

so	successfully	treated	by	the	architect	that	it	did	not	give	the	faintest	suggestion
所以	成功地	治疗	经过	这	建筑师	那	它	做过	不是	给	这	最微弱	建议

[ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['kʌmbəsəm] [ɔː(r)] [mə'nɒtənəs] .

of	being	cumbersome	or	monotonous	.
的	存在	笨重	或者	单调	.

建筑师的处理非常成功，以至于丝毫没有给人笨重或单调的感觉。

" [ɪts] [ðə; ði] [bɑːθs] [ɒv; əv] [ˌkærə'kælə] [ɪn] [rəʊm] , " [sed] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] , " [ə'dæptɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['mɑːstə(r)]

"	It's	the	Baths	of	Caracalla	in	Rome	,	"	said	the	architect	,	"	adapted	by	a	master
"	它是	这	浴室	的	卡拉卡拉	在	罗马	,	"	说	这	建筑师	,	"	改编	经过	一个	掌握

.

:
.

“这是罗马的卡拉卡拉浴场，”建筑师说，“由一位大师改造而成。”

[ðəʊz] [θriː] ['geɪbl] [ə'bʌv] [ðə; ði] [meɪn] ['entrəns] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] [də'rektli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɑːθs] .

Those	three	gables	above	the	main	entrance	are	taken	directly	from	the	baths	.
那些	三	山墙	多于	这	主要的	入口	是	已采取	直接地	从	这	浴室	.

正门上方的那三个山墙直接取自浴场。

[siː] [haʊ] ['sɪmp(ə)l] [ðə; ði] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [ænd; ənd] [jet] [haʊ] ['sætɪsfaɪɪŋ] .

See	how	simple	the	ornamentation	is	and	yet	how	satisfying	.
看	如何	简单的	这	装饰	是	和	然而	如何	令人满意	.

你看，装饰多么简洁，却又多么令人满意。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [əʊld] ['rəʊmən] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ,

The	building	as	a	whole	is	a	perfect	example	of	old	Roman	architecture	,
这	建筑	作为	一个	所有的	是	一个	完美的	例子	的	老的	罗马	建筑学	,

整座建筑是古罗马建筑的完美典范。

['fiːlɪŋ] [ɪts] [wei] [tə'wɔːd] [ðə; ði][bɪg] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['prɪnsəp(ə)lz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [vəʊg] [tə'deɪ] ,

feeling	its	way	toward	the	big	architectural	principles	that	are	in	vogue	today	,
感觉	它是	方式	朝向	这	大的	建筑	原则	那	是	在	时尚	今天	,

它正摸索着走向当今流行的大型建筑原则，

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z] [ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l]['prɪnsəp(ə)l] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði] [ˌkauntə'rækt] [ɒv; əv] [θrʌst] .

among	others	the	economical	principle	involved	in	the	counteracting	of	thrusts	.
之中	其他的	这	经济	原则	涉及	在	这	抵消	的	推力	.

其中涉及抵消推力的经济原理。

[ɪf] [ðə; ði]['rəʊmən]['empərə(r)] [huː] [wɒz; wəz] ['nɪkneɪmd] [ˌkærə'kælə][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʊdɪd]

If	the	Roman	Emperor	who	was	nicknamed	Caracalla	on	account	of	the	hooded
如果	这	罗马	皇帝	WHO	曾是	绰号	卡拉卡拉	在	帐户	的	这	连帽的

['mɪlətri] ['tjuːnɪk] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] ['hædnt] [bɪlt] [ðəʊz] [bɑːθs] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd]

military	tunic	that	he	made	fashionable	in	his	day	hadn't	built	those	baths	we	should
军队	束腰外衣	那	他	制成	时髦	在	他的	天	之前没有	建造	那些	浴室	我们	应该

['prɒbəbli] [nɒt] [hæv; həv][ðə; ði] ['glɔːriəs] [ˌpensl'veɪniə] ['steɪʃ(ə)n][ɪn] [njuː] [jɔːk] ,

probably	not	have	the	glorious	Pennsylvania	station	in	New	York	,
大概	不是	有	这	辉煌	宾夕法尼亚州	车站	在	新的	约克	,

如果那位因其当时流行的带帽军服而被昵称为卡拉卡拉的罗马皇帝没有建造那些浴场，我们可能就不会拥有纽约辉煌的宾夕法尼亚车站了。

[ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [ɔː'θɒrətiz] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv]

that	some	of	the	architectural	authorities	consider	the	most	important	building	of
那	一些	的	这	建筑	当局	考虑	这	最多	重要的	建筑	的

[ɪts][kaɪnd] [bɪlt] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

its	kind	built	in	this	country	.
它是	种类	建造	在	这	国家	.

一些建筑权威人士认为它是该国建造的同类型建筑中最重要的一座。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [wɜːk] [hɪə(r)][ɪz][ɔːl] ['kɒŋkriːt] , ['klærəns] [wɔːd] , [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] , [sez] [ðæt] [wɪð]

Although	the	work	here	is	all	concrete	,	Clarence	Ward	,	the	architect	,	says	that	with
虽然	这	工作	这里	是	全部	具体的	,	克拉伦斯	沃德	,	这	建筑师	,	说道	那	和

[keə(r)] ,

care	,
关心	,

虽然这里的工程全部采用混凝土，但建筑师克拉伦斯·沃德表示，只要用心，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][lɑːst] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] .

it	could	last	hundreds	of	years	.
它	可以	最后的	数百	的	年	.

它可能持续数百年。

" [naʊ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [strʌk] [baɪ] [ðəʊz] ['vɪgərəs] - ['lʊkɪŋ] ['fɪgəz] , [baɪ] [heɪg] - ,

"	Now	we	were	struck	by	those	vigorous	-	looking	figures	,	by	Haig	Patigian	,
"	现在	我们	是	击	经过	那些	蓬勃	-	寻找	数据	,	经过	海格	-	,

“现在，我们被海格·帕蒂吉安那些充满活力的身影所吸引，

[ðæt] [stʊd] [ɒn] [tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [si'enə] ['kɒləms] [ɔːl] ['evɪdəntli] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði]['paʊə(r)]

that	stood	on	top	of	the	Sienna	columns	all	evidently	designed	to	express	the	power
那	站立	在	顶部	的	这	赭色	列	全部	显然	设计	到	表达	这	力量

[ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri] .

of	machinery	.
的	机械	.

矗立在锡耶纳柱顶上的那些柱子，显然都是为了表达机械的力量而设计的。

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləms] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt][ænd; ənd] ,

At	the	entrance	the	reliefs	of	the	columns	were	in	the	same	spirit	and	,
在	这	入口	这	救济	的	这	列	是	在	这	相同的	精神	和	,

入口处的柱子浮雕风格一致，

[æz; əz][wʌn] [mait] [hæv; həv] [sə'maɪzd] ,
as **one** **might** **have** **surmised** **,**
作为 一 可能 有 推测 ,

正如人们可能猜到的那样，

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['skʌlptə(r)] ['wɜːkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɪn] [dɪ'zaɪnz] [ðæt] [kept]
by **the** **same** **sculptor** **working** **out** **the** **meaning** **of** **the** **buildings** **in** **designs** **that** **kept**
经过 这 相同的 雕塑家 在职的 出去 这 意义 的 这 建筑物 在 设计 那 保留
[ðə; ði]['kɒntʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləms] ,
the **contour** **of** **the** **columns** **,**
这 轮廓 的 这 列 ,

同一位雕塑家在设计中融入了建筑的意义，同时又保留了柱子的轮廓。

[strɒŋ] [ænd; ənd] [wel] - ['mɔdld] .
strong **and** **well** **-** **modeled** **.**
强的 和 出色地 - 建模 .

强大且模型完善。

" [ðeəz; ðəz] [dɪ'stɪŋktɪv] ['kærəktə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] , " [sed] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] .
" **There's** **distinctive** **character** **in** **this** **building** **,** **"** **said** **the** **architect** **.**
" 有 独特的 特点 在 这 建筑 , " 说 这 建筑师 .

“这座建筑具有鲜明的特色，”建筑师说。

" [ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [kən'veɪz] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [trə'mendəs] ['enədʒi] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['sɪmplɪst]
" **It** **actually** **conveys** **the** **sense** **of** **tremendous** **energy** **,** **and** **by** **the** **simplest**
" 它 实际上 传递 这 感觉 的 巨大的 活力 , 和 经过 这 最简单的
[miːnz] .
means **.**
方法 .

“它以最简单的方式，有效地传达了巨大的能量感。”

[ænd; ənd][ˌɪn'saɪd] , [wɔːd] [hæz; həz] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [njuː] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] .
And **inside** **,** **Ward** **has** **done** **something** **new** **and** **interesting** **.**
和 里面 , 沃德 有 完毕 某物 新的 和 有趣的 .

而在内部，沃德做了一些新颖有趣的事情。

" [wen] [wiː; wi] ['entəd] [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [sə'pɔːrts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːf] [left] [beə(r)] .
" **When** **we** **entered** **we** **found** **the** **supports** **of** **the** **roof** **left** **bare** **.**
" 什么时候 我们 进入 我们 成立 这 支持 的 这 屋顶 左边 裸 .

“我们进去后发现屋顶的支撑结构裸露在外。”

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ʌn'saɪtli] , [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['bjuːti] [ænd; ənd] [ɪm'presɪvnɪs] .
Instead **of** **being** **unsightly** **,** **they** **had** **a** **kind** **of** **beauty** **and** **impressiveness** **.**
反而 的 存在 难看的 , 他们 有 一个 种类 的 美丽 和 令人印象深刻 .

它们非但没有难看，反而有一种美感和震撼力。

" [əb'zɜːv] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪsns] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɛɪsɪz][hɪə(r)][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ænd; ənd][ʌp][tuː; tə][ðə; ði]
" **Observe** **the** **magnificence** **of** **the** **spaces** **here** **on** **the** **floor** **and** **up** **to** **the**
" 观察 这 壮丽 的 这 空间 这里 在 这 地面 和 向上 到 这
['siːlɪŋ] .
ceiling **.**
天花板 .

“请欣赏这里从地板到天花板的空间的宏伟壮丽。”

[sʌm; səm][wʌn] [ɑːskt] [wɔːd] [ɪf] [ɔːl] [ðɪs] [haɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['nesəsəri] .
Some **one** **asked** **Ward** **if** **all** **this** **height** **were** **necessary** **.**
一些 一 问 沃德 如果全部 这 高度 是 必要的 .

有人问沃德，这么高的建筑有必要吗?

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ; [bʌt; bət][hiː; hi] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [pɪk'tɔːriəl] [ɪ'fekt] ,
He **said** **it** **wasn't** **;** **but** **he** **wanted** **it** **for** **pictorial** **effect** **,**
他 说 它 不是 ; 但 他 通缉 它 为了 画报 影响 ,

他说并非如此；但他想要那样做是为了画面效果。

[tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['mæsɪvnɪs] [ænd; ənd]['splendə(r)] .

to	carry	out	the	feeling	of	massiveness	and	splendor	.
到	携带	出去	这	感觉	的	巨大	和	辉煌	.

营造出宏伟壮丽的感觉。

" [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['fɪgəz] [ðæt] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] ['kɒləmz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv]

"	In	the	great	figures	that	stood	on	the	columns	in	front	of	the	Palace	of
"	在	这	伟大的	数据	那	站立	在	这	列	在	正面	的	这	宫殿	的

[mə'ʃiːnəri] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [faʊnd] [ə; eɪ] [θiːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['dɪskɔːs] [ɒn][ðə; ði]['hjuːmən] ['fɪgə(r)]

Machinery	the	architect	found	a	theme	for	a	discourse	on	the	human	figure
机械	这	建筑师	成立	一个	主题	为了	一个	话语	在	这	人类	数字

[æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɑːt] .

as	the	chief	inspiration	of	art	.
作为	这	首席	灵感	的	艺术	.

“在机械宫前柱子上矗立的伟大人物雕像中，建筑师找到了一个主题，以此来探讨人体作为艺术主要灵感的本质。

" [ˌaɪ 'tiːʃ][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [tʃeɪndʒ] ['aʊə(r)][maɪndz][ɒn] [ðæt] ['sʌbdʒɪkt] , " [hiː; hi] [riˈmɑːk] .

"	It	is	possible	that	we	shall	change	our	minds	on	that	subject	,	"	he	remarked	.
"	它	是	可能的	那	我们	将	改变	我们的	思想	在	那	主题	,	"	他	评论	.

“我们有可能改变对这个问题的看法，”他说道。

" [ɔːl'redi] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv]

"	Already	the	world	is	showing	a	tendency	to	get	away	from	the	worship	of
"	已经	这	世界	是	显示	一个	趋势	到	得到	离开	从	这	崇拜	的

[ðə; ði] ['bɒdi] .

the	body	.
这	身体	.

“世界已经呈现出一种摆脱对肉体崇拜的趋势。”

['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [hæz; həz] [biːn] ['deprəkeɪtɪd] .

Ever	since	the	Christian	era	,	of	course	,	the	physical	has	been	deprecated	.
曾经	自从	这	基督教	时代	,	的	课程	,	这	身体的	有	到过	已弃用	.

当然，自从基督教时代以来，物质世界就一直受到贬低。

[wiː; wi] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz]['juːsf(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'veləps] [ænd; ənd] [sɜːrvz] [ðə; ði]

We	may	come	to	see	that	the	body	is	useful	as	it	develops	and	serves	the
我们	可能	来	到	看	那	这	身体	是	有用	作为	它	发展	和	服务	这

['spɪrɪtʃuəl] ,

spiritual	,
精神	,

我们或许会逐渐认识到，身体在发展和为精神服务的过程中是有用的。

[ðæt] [ɪz] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [sə'bɔːdinits] [ɪt'self] .

that	is	,	as	it	subordinates	itself	.
那	是	,	作为	它	下属	本身	.

也就是说，它使自己处于从属地位。

[ðə; ði]['mɑːv(ə)l][ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['peɪgən] [trə'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [pə'sistid] [səʊ] [lɒŋ] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	marvel	is	that	the	pagan	tradition	has	persisted	so	long	in	spite	of	the
这	奇迹	是	那	这	异教徒	传统	有	持续	所以	长的	在	尽管如此	的	这

['krɪstʃən] ['ɪnfluəns] .

Christian	influence	.
基督教	影响	.

令人惊奇的是，尽管受到基督教的影响，异教传统仍然延续了这么久。

[ðɪs] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [ʃəʊz] [haʊ] [strɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] . "

This	Exposition	shows	how	strong	it	remains	.	"
这	展览	演出	如何	强的	它	遗迹	.	"

这次博览会表明它依然实力强劲。

" [bʌt; bət] [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ][hæv; həv][ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['fɪgə(r)] [æz; əz][ðə; ði][ɪnspə'reɪʃ(ə)n]
" But what would you have in place of the human figure as the inspiration
" 但 什么 会 你 有 在 地方 的 这 人类 数字 作为 这 灵感
[ɒv; əv][ɑːt] ?
of art ?
的 艺术 ?

“但是，如果用什么来代替人体作为艺术的灵感来源呢？”

" [aɪ] [ɑːskt] .
" I asked .
" 我 问 .

我问了。

" [əʊ] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [maɪt] [teɪk] [ɪts] [pleɪs] .
" Oh , there are plenty of things that might take its place .
" 哦 , 那里 是 很多 的 事物 那 可能 拿 它是 地方 .

“哦，有很多东西可以取代它。”

['flaʊə(r)] [θiːmz] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [ʃeɪps] [ɒv; əv][men]
Flower themes are just as beautiful in decoration as the shapes of men
花 主题 是 只是 作为 美丽的 在 装饰 作为 这 形状 的 男人
[ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
and women .
和 女性 .

花卉主题在装饰方面与男女的体态一样美丽。

[aɪ][kæn; kən] [kən'siːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]
I can conceive of the time when it will be considered uninteresting and
我 能 构想 的 这 时间 什么时候 它 将要 是 经过考虑的 无聊 和
['kɒmənpleɪs] [tuː; tə][hæv; həv]['hjuːmən] ['bɒdɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [iːs'θetɪk] [dɪ'spleɪ] .
commonplace to have human bodies used as a means of aesthetic display .
平凡 到 有 人类 身体 用过的 作为 一个 方法 的 审美的 展示 .

我可以想象，在某个时期，将人体作为审美展示手段会被认为既无趣又平常。

[ðə; ði][self] - [ˌglɔːrɪfɪ'keɪʃn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ə'ləʊn] [bɪ'kʌmz] ['wiəri] .
The self - glorification in it alone becomes wearying .
这 自己 - 荣耀 在 它 独自的 变成 令人疲惫 .

单是其中的自我吹嘘就令人厌倦。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['grædʒuəli] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [best] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ɪn] [laɪf][ɪz][tuː; tə] [fə'get]
We are gradually learning that the best we can do in life is to forget
我们 是 逐步地 学习 那 这 最好的 我们 能 做 在 生活 是 到 忘记
[ə'baʊt] [ɑː'selvz] [ænd; ənd]['aʊə(r)][əʊld] ['bɒdɪz] .
about ourselves and our old bodies .
关于 我们自己 和 我们的 老的 身体 .

我们逐渐明白，人生中我们能做的最好的事就是忘记自己和我们过去的身体。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] [ðəʊz] [huː] [gəʊ][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] [lʊk] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [wen]
There are even those who go so far as to look forward to the time when
那里 是 甚至 那些 WHO 去 所以 远的 作为 到 看 向前 到 这 时间 什么时候
[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['bɒdɪz] [ˌɔːltə'geðə(r)] .
we shall escape from our bodies altogether .
我们 将 逃脱 从 我们的 身体 共 .

甚至有人盼望着我们终有一天能彻底摆脱肉体的束缚。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] , [baɪ][ðə; ði] [weɪ] ,
It would be interesting , by the way ,
它 会 是 有趣的 , 经过 这 方式 ,

顺便说一句，这会很有意思。

[tuː; tə] [get] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['veri] ['spɪrɪtʃuəl] ['krɪstʃən] ['saɪəntɪst] [ɒn] [ðə; ði] [dɪ'spleɪ]

to	get	the	point	of	view	of	a	very	spiritual	Christian	Scientist	on	the	display
到	得到	这	观点	的	看法	的	一个	非常	精神	基督教	科学家	在	这	展示

[hɪə(r)] .

here	.
这里	.

来了解一下一位非常虔诚的基督教科学派人士对这里展览的看法。

[ai] [sə'pəʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siː] [gʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə] [riːtʃ] [faɪnə] [ænd; ənd] ['nəublə]

I	suppose	that	it	would	see	good	in	the	tendency	to	reach	finer	and	nobler
我	认为	那	它	会	看	好的	在	这	趋势	到	抵达	更精细	和	更高贵

[kən'sepʃnz] [ɒv; əv] [ɑːt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['prez(ə)nt] [ˌʌndə'stændɪŋ] .

conceptions	of	art	according	to	our	present	understanding	.
概念	的	艺术	根据	到	我们的	展示	理解	.

我认为，按照我们目前的理解，追求更精细、更高尚的艺术观念的趋势是件好事。

" [ðen] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [prə'siːdid] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ɑː'tɪstɪk] [suːˌpɪəri'ɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] .

"	Then	the	architect	proceeded	to	discuss	the	artistic	superiority	of	the	Japanese	.
"	然后	这	建筑师	继续	到	讨论	这	艺术	优势	的	这	日本人	.

然后，这位建筑师开始讨论日本艺术的优越性。

[ðəʊ] [ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] ['hjuːmən] ['fɪgə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [ɑːt] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

Though	they	used	the	human	figure	in	their	art	,	they	did	not	play	it	up	,
尽管	他们	用过的	这	人类	数字	在	他们的	艺术	,	他们	做过	不是	玩	它	向上	,

虽然他们在艺术作品中运用了人物形象，但他们并没有过分渲染人物形象。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] [wɜːld] .

after	the	habit	of	the	Western	world	.
后	这	习惯	的	这	西	世界	.

效仿西方世界的习惯。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [suː'priːm; sjuː'priːm] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

They	did	not	make	it	seem	to	be	of	supreme	importance	.
他们	做过	不是	制作	它	似乎	到	是	的	最高	重要性	.

他们并没有把这件事渲染得至关重要。

[ðeɪ] [kən'venʃənəlaɪzd] [ænd; ənd] [sə'bɔːdɪneɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['aʊtlaɪn] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] .

They	conventionalized	and	subordinated	it	to	outline	and	color	.
他们	常规化	和	从属的	它	到	大纲	和	颜色	.

他们将其规范化，并使其服从于轮廓和色彩。

[ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuːd] [ðeɪ] ['nevə(r)] ['kʌltɪveɪtɪd] .

The	use	of	the	nude	they	never	cultivated	.
这	使用	的	这	裸体	他们	绝不	栽培	.

他们从未刻意追求裸体。

[ðeə(r)] ['ætɪtjuːd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ] [dɪ'skreʃn] [ænd; ənd] ['mɒdəsti] ,

Their	attitude	toward	the	body	was	characterized	by	discretion	and	modesty	,
他们的	态度	朝向	这	身体	曾是	特征化的	经过	审慎	和	谦逊	,

他们对待身体的态度以谨慎和谦逊为特点。

['kwɒlətiz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃəʊd] [ɪn] [ðeə(r)] [dres] .

qualities	that	they	showed	in	their	dress	.
品质	那	他们	显示	在	他们的	裙子	.

他们的穿着展现了他们的品质。

[juː; jʊ] [wʊd] ['nevə(r)] [siː] [ə; eɪ] [ˌdʒæpə'niːz] ['wʊmən] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

You	would	never	see	a	Japanese	woman	,	for	example	,
你	会	绝不	看	一个	日本人	女士	,	为了	例子	,

例如，你永远不会看到一个日本女人，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [dres] [ðæt] [kən'spɪkjuəsli] [brɔ:t] [aʊt] [ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] ['fɪgə(r)] .

wearing	a	dress	that	conspicuously	brought	out	the	lines	of	her	figure	.
穿着	一个	裙子	那	显眼地	带来	出去	这	线条	的	她	数字	.

她穿着一件凸显身材曲线的连衣裙。

" [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , " [ðə; ði] ['ɑ:kɪtekt] [went] [ɒn] ,

"	On	the	other	hand	,	"	the	architect	went	on	,
"	在	这	其他	手	,	"	这	建筑师	去	在	,

“另一方面，”这位建筑师继续说道，

" [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [daʊt] [wɪv] [bɪ'kʌm] [əb'sɜ:dli] ['pru:dɪʃ] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

"	there's	no	doubt	we've	become	absurdly	prudish	in	this	country	.
"	有	不	怀疑	我们已经	变得	荒谬地	拘谨	在	这	国家	.

毫无疑问，我们这个国家已经变得荒谬地保守了。

[wɪr] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ʃeɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪtʃ] , [ɪn] [ɪt'self] , [ɪz] [ʌn'helθi] .

We're	afflicted	with	shame	of	the	body	which	,	in	itself	,	is	unhealthy	.
是	受苦的	和	耻辱	的	这	身体	哪个	,	在	本身	,	是	不良	.

我们对自己的身体感到羞耻，而这种羞耻感本身就是不健康的。

[ɪf] [ɑ:t] [kæn; kən] [help] [ju: 'es] [tu:; tə] [get] [bæk] [tu:; tə] [ə; eɪ] [mɔ:(r)] ['nɔ:m(ə)l] ['ætɪtju:d] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [du:; də] [ə; eɪ]

If	art	can	help	us	to	get	back	to	a	more	normal	attitude	it	will	do	a
如果	艺术	能	帮助	我们	到	得到	后退	到	一个	更多的	普通的	态度	它	将要	做	一个

[bɪg] ['sɜ:vɪs] .

big	service	.
大的	服务	.

如果艺术能够帮助我们恢复正常的生活态度，那它将发挥巨大的作用。

[ɔ:l] [ðə; ði] [mɔ:(r)] ['ri:z(ə)n] [ðen] [waɪ] [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [wɪ'ðɪn] ['ri:znəbl] [baʊndz] .

All	the	more	reason	then	why	it	should	keep	within	reasonable	bounds	.
全部	这	更多的	原因	然后	为什么	它	应该	保持	之内	合理的	界限	.

因此，它更应该保持在合理的范围内。

" ['ɛks'vi:]

"	XV
"	十五

“十五

[ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz]

The	Court	of	the	Ages
这	法庭	的	这	年龄

时代法庭

[æz; əz] [wi:; wi] [tɜ:nd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ævənju:] [ɒv; əv] ['prəʊgres] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz]

As	we	turned	from	the	Avenue	of	Progress	toward	the	Court	of	the	Ages
作为	我们	转向	从	这	大街	的	进步	朝向	这	法庭	的	这	年龄

[ðə; ði] ['ɑ:kɪtekt] [sed] :

the	architect	said	:
这	建筑师	说	:

当我们从进步大道转向时代庭院时，建筑师说道：

" [ðə; ði] ['wɜ:kmən] [ə'baʊt] [hɪə(r)] [kɔ:l] [ðɪs] ['ɪnə(r)] [kɔ:t] - [pɪŋk] ['æli] , - [nɒt] [ə; eɪ] [bæd] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)]

"	The	workmen	about	here	call	this	inner	court	'	Pink	Alley	,	'	not	a	bad	name	for
"	这	工人	关于	这里	称呼	这	内	法庭	-	粉色的	胡同	,	-	不是	一个	坏的	姓名	为了

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

“这附近的工人们把这条内院叫做‘粉红巷’，这个名字还不错。”

[ðəʊ] [ɪts] ['ri:əl] [neɪm] [ɪz] [ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv] [maɪnz] .

though	its	real	name	is	the	Court	of	Mines	.
尽管	它是真实的	姓名	是	这	法庭	的	矿山	.

它的真名是矿业法院。

[θruːˈaʊt] [ðə; ði][ˌekspəˈzɪʃ(ə)n] [gɛˈrɪn] [ʃəʊz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ˈveri] [fɒnd] [ɒv; əv] [pɪŋk] ,

Throughout	the	Exposition	Guerin	shows	that	he	is	very	fond	of	pink	,
自始至终	这	展览	格林	演出	那	他	是	非常	喜爱	的	粉色的	,

在整个展览过程中，盖兰都表现出他对粉红色的喜爱。

[ˈprɒbəbli] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ɪts] [wɔːmθ] .

probably	on	account	of	its	warmth	.
大概	在	帐户	的	它是	温暖	.

可能是因为天气温暖。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ˈkrɪtɪsaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈjuːzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒn] [ðə; ði] [ˌɪmɪˈteɪʃn] [ˈtrævətɪn]

He	has	been	criticised	for	using	it	so	much	on	the	imitation	Travertine
他	有	到过	受到批评	为了	使用	它	所以	很多	在	这	模仿	石灰华

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [stəʊn] [ɒv; əv] [ɪgˈzæktli] [ðɪs] [ˈkʌlə(r)] .

for	the	reason	that	there	is	no	stone	of	exactly	this	color	.
为了	这	原因	那	那里	是	不	石头	的	确切地	这	颜色	.

他因在仿石灰华上大量使用这种颜色而受到批评，因为实际上并没有这种颜色的石头。

[ænd; ənd] [jet] [ðeə(r)] [ɪz] [pɪŋk] [ˈmɑːb(ə)l] .

And	yet	there	is	pink	marble	.
和	然而	那里	是	粉色的	大理石	.

然而，这里却有粉红色的大理石。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜːrnt] [ˈeni] [pɪŋk] [stəʊn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,

But	even	if	there	weren't	any	pink	stone	in	the	world	,
但	甚至	如果	那里	不是	任何	粉色的	石头	在	这	世界	,

但即便世界上根本没有粉红色的石头，

[gɛˈrɪn] [wʊd] [biː; bi][ˈdʒʌstɪfaɪd][ɪn][hɪz; ɪz][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkʌlə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈpjʊəli] [ˈdekərətɪv] [pˈɜːpəsɪz]

Guerin	would	be	justified	in	his	use	of	the	color	for	purely	decorative	purposes
格林	会	是	合理的	在	他的	使用	的	这	颜色	为了	纯粹	装饰性的	目的

,

,

,

盖兰将这种颜色用于纯粹的装饰目的，这是合情合理的。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ˈdʒʌstɪfaɪd][ɪn][ˈjuːzɪŋ][ˌaɪ ˈtiː][ɒn][hɪz; ɪz][fɔː(r)] [ˈtaʊəz] .

just	as	he	was	justified	in	using	it	on	his	four	towers	.
只是	作为	他	曾是	合理的	在	使用	它	在	他的	四	塔楼	.

正如他有理由将其用于他的四座塔楼一样。

" [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈeɪdʒɪz][ðə; ði] [ˈɑːkɪtekt] [druː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [breθ] .

"	Inside	the	Court	of	the	Ages	the	architect	drew	a	long	breath	.
"	里面	这	法庭	的	这	年龄	这	建筑师	画	一个	长的	气息	.

在时代庭院内，建筑师长舒了一口气。

" [ɪn] [ðɪs] [kɔːt] [wiː; wi] [ˈɑːrkəˌtekts] [fiːl] [ˈpʌz(ə)ld] .

"	In	this	court	we	architects	feel	puzzled	.
"	在	这	法庭	我们	建筑师	感觉	困惑	.

“在这个法庭上，我们建筑师感到困惑。”

[wiː; wi] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] [riːd] [njuː] [ˌɑːkɪˈtektʃərəl] [fɔːmz] [laɪk] [ə; eɪ] [bʊk] ,

We	think	we	can	read	new	architectural	forms	like	a	book	,
我们	思考	我们	能	读	新的	建筑	表格	喜欢	一个	书	,

我们认为我们可以像读一本书一样去解读新的建筑形式。

[ænd; ənd][faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈseɪɪŋ] [θɪŋz] [rɪˈpiːtɪd] [daʊn] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] .

and	find	that	they	are	saying	things	repeated	down	the	ages	.
和	寻找	那	他们	是	说	事物	重复	向下	这	年龄	.

结果发现，他们说的都是千古不变的道理。

[bʌt; bət][wiː; wi] [kænt] [riːd] [mʌtʃ] [hɪə(r)] .

But	we	can't	read	much	here	.
但	我们	不能	读	很多	这里	.

但我们在这里看不到太多东西。

[ɪn] [ðæt] ['lʌvli] [raʊnd] [ɑːtʃ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [hɪnts] [ɒv; əv] ['gɒθɪk] ,

In	that	lovely	round	arch	there	are	hints	of	Gothic	,
在	那	迷人的	圆形的	拱	那里	是	提示	的	哥特	,

那座美丽的圆形拱门中隐约可见哥特式风格。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['gɒθɪk] [ɑːtʃ] .

and	yet	it	is	not	a	Gothic	arch	.
和	然而	它	是	不是	一个	哥特	拱	.

但它并不是哥特式拱门。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['triːtmənt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ekəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spæniʃ] , [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði]

Throughout	the	treatment	there	are	echoes	of	the	Spanish	,	and	yet	the
自始至终	这	治疗	那里	是	回声	的	这	西班牙语	,	和	然而	这

['triːtmənt] [ɪz] [nɒt] ['spæniʃ] .

treatment	is	not	Spanish	.
治疗	是	不是	西班牙语	.

整个治疗过程中都有西班牙的影子，但这种治疗方式并不是西班牙式的。

[ðə; ði] [mɔː(r)] [wʌn] ['stʌdiz] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɜːkmənʃɪp] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['straɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

The	more	one	studies	the	conception	and	the	workmanship	the	more	striking	it
这	更多的	一	研究	这	概念	和	这	做工	这	更多的	引人注目	它

[grəuz] [ɪn] [əˌrɪdʒə'nælətɪ] [ænd; ənd] ['deərɪŋ] .

grows	in	originality	and	daring	.
生长	在	独创性	和	大胆	.

越深入研究其构思和工艺，就越能发现其独创性和大胆之处。

- [hæz; həz] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['pʊtɪŋ] ['ɪntuː] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ðæt] [ɪn'spaɪəd] ['læŋdən]

Mullgardt	has	succeeded	in	putting	into	architecture	the	spirit	that	inspired	Langdon
-	有	成功了	在	推杆	进入	建筑学	这	精神	那	灵感	兰登

[smɪθs] ['pəʊɪm] - [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ,

Smith's	poem	'	Evolution	,
史密斯	诗	-	进化	,

穆尔加特成功地将兰登·史密斯的诗歌《进化》的精神融入了建筑之中。

- [bɪ'gɪnɪŋ] - [wen] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['tædpəʊl] [ænd; ənd] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fɪʃ] . -

'	beginning	'	When	you	were	a	tadpole	and	I	was	a	fish	.	'
-	开始	-	什么时候	你	是	一个	蝌蚪	和	我	曾是	一个	鱼	.	-

开头是“当你还是蝌蚪，而我还是鱼的时候。”

[ɪn] [ðə; ði] [keɪ'ɒtɪk] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːt] [gɪvz] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['sʌt(ə)l] [sədʒ'ɛstɪvnəs] .

In	the	chaotic	feeling	that	the	court	gives	there	is	a	subtle	suggestiveness	.
在	这	混乱	感觉	那	这	法庭	给予	那里	是	一个	微妙的	暗示性	.

法庭营造的混乱氛围中蕴含着一种微妙的暗示。

[ðə; ði] [həʊl] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mæn] [ɪz] ['ɪntɪmeɪtɪd] [hɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd]

The	whole	evolution	of	man	is	intimated	here	from	the	time	when	he	lived
这	所有的	进化	的	男人	是	暗示	这里	从	这	时间	什么时候	他	居住地

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['siːwiːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['klɔɪstər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɜːtlz] [ænd; ənd]

among	the	seaweed	and	the	fish	and	the	lobsters	and	the	turtles	and
之中	这	海藻	和	这	鱼	和	这	龙虾	和	这	海龟	和

[ðə; ði] [kræbz] .

the	crabs	.
这	螃蟹	.

这里暗示了人类从与海藻、鱼类、龙虾、海龟和螃蟹为伴的时代开始的整个进化历程。

['i:v(ə)n][ðə; ði] [streɪt] ['vɜ:tɪk(ə)l] [laɪnz] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [sə'dʒest] [ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] .

Even	the	straight	vertical	lines	used	in	the	design	suggest	the	dripping	of	water	.
甚至	这	直的	垂直的	线条	用过的	在	这	设计	建议	这	滴落	的	水	.

设计中使用的垂直直线甚至暗示着水滴落的效果。

[wen] [ju:; jʊ] ['stʌdi] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ju:; jʊ][faɪnd][æn; ən][ɪk'skju:s][fɔ:(r); fə(r)]

When	you	study	the	meaning	of	the	conception	you	find	an	excuse	for
什么时候	你	学习	这	意义	的	这	概念	你	寻找	一个	原谅	为了

['eɪtkɪn] [ɪn] [fliŋ] [hɪz; ɪz] ['maɪti] ['faʊntən; 'faʊntɪn]['ɪntu:][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ɔ:l] [ðɪs] [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl]

Aitken	in	flinging	his	mighty	fountain	into	the	center	of	all	this	architectural
艾特肯	在	投掷	他的	强大的	喷泉	进入	这	中心	的	全部	这	建筑

[ˌɪrɪ'desns] .

iridescence	.
虹彩	.

当你研究这一构想的意义时，你会发现艾特肯将他那宏伟的喷泉投入到所有这些建筑奇观的中心是有理由的。

[hi:; hi] [kɔ:t] [ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] - [wɪ'ðaʊt] ['kætʃɪŋ] [ðə; ði] ['laɪtnəs] [ænd; ənd] ['geɪəti]

He	caught	the	philosophy	of	Mullgardt	without	catching	the	lightness	and	gaiety
他	捕捉	这	哲学	的	-	没有	捕捉	这	亮度	和	欢乐

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] .

of	the	execution	.
的	这	执行	.

他领会了穆尔加特的哲学思想，却没能领会其作品的轻松愉悦。

[ɪn] [ðæt] ['faʊntən; 'faʊntɪn][hi:; hi][hæz; həz] [brɔ:t] [aʊt] [ðə; ði]['peɪgən] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,

In	that	fountain	he	has	brought	out	the	pagan	conception	of	the	sun	,
在	那	喷泉	他	有	带来	出去	这	异教徒	概念	的	这	太阳	,

在那座喷泉中，他展现了异教徒对太阳的观念。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz] [ju:st] [ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [θru:] [ɒf] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ɪn][ə; eɪ]['məʊltən]

and	he	has	used	the	notion	that	the	sun	threw	off	the	earth	in	a	molten
和	他	有	用过的	这	概念	那	这	太阳	扔	离开	这	地球	在	一个	熔融的

[mæs] [tu:; tə] [sti:m] [ænd; ənd] [ku:l] [daʊn] [hɪə(r)][ænd; ənd][tu:; tə] [brɪŋ] [fɔ:θ] [ðəʊz] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)nz]

mass	to	steam	and	cool	down	here	and	to	bring	forth	those	competitions
大量的	到	蒸汽	和	凉爽的	向下	这里	和	到	带来	前进	那些	比赛

[bɪ'twi:n] ['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [ðæt] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] ['wɜ:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌelɪ'mentl] ['pæʃ(ə)nz] .

between	human	beings	that	reveal	the	working	of	the	elemental	passions	.
之间	人类	生物	那	揭示	这	在职的	的	这	元素	激情	.

他利用太阳将熔融物抛向地球，使其蒸发冷却的概念，来解释人类之间的竞争，揭示了基本激情的运作。

['eɪtkɪn] [ɪz] [mə'tɪərɪəl] [ænd; ənd] [hɑ:d] , [weə(r)] - [ɪz] ['delɪkət] [ænd; ənd] [faɪn] .

Aitken	is	material	and	hard	,	where	Mullgardt	is	delicate	and	fine	.
艾特肯	是	材料	和	难的	,	在哪里	-	是	精美的	和	美好的	.

艾特肯的风格质朴而坚硬，而穆尔加特的风格则细腻而精致。

[haʊ] ['sʌtəli] - [hæz; həz] [ˌɪntə'wəʊvən] [ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv][ˌspɪrɪtʃu'ælətɪ] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði]['ænɪm(ə)l]

How	subtly	Mullgardt	has	interwoven	the	feeling	of	spirituality	with	all	the	animal
如何	微妙地	-	有	交织	这	感觉	的	灵性	和	全部	这	动物

['fɔ:sɪz] [ɪn][mæn] .

forces	in	man	.
力量	在	男人	.

穆尔加特是如何巧妙地将精神感受与人类的所有动物性力量交织在一起的。

[ðæt] ['taʊə(r)] [ə'ləʊn] [ɪz][ə; eɪ] ['mɑ:stəpi:s] .

That	tower	alone	is	a	masterpiece	.
那	塔	独自的	是	一个	杰作	.

单是那座塔本身就是一件杰作。

[ai] [nəʊ] [ɒv; əv][nəʊ]['taʊə(r)][dʒʌst] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .

I	know	of	no	tower	just	like	it	in	the	world	.
我	知道	的	不	塔	只是	喜欢	它	在	这	世界	.

我知道世界上没有一座塔和它一模一样。

[frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] .

From	every	side	it	is	interesting	.
从	每一个	边	它	是	有趣的	.

从各个角度来看，这都很有意思。

[ænd; ənd] [æt; ət] [naɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pə'tɪkjələli] [ɪm'presɪv] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mə'riːnə] .

And	at	night	it	is	particularly	impressive	from	the	Marina	.
和	在	夜晚	它	是	特别	感人的	从	这	码头	.

夜晚从码头望去尤其令人印象深刻。

" [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [went] [ɒn] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːrts] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

"	The	architect	went	on	to	explain	something	of	the	court's	history	.
"	这	建筑师	去	在	到	解释	某物	的	这	法院的	历史	.

“这位建筑师接着解释了法院的一些历史。

" [wen] - ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [wɜːk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [plænz] [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [hæd; həd] [ɪn]

"	When	Mullgardt	started	to	work	out	his	plans	he	must	have	had	in
"	什么时候	-	开始	到	工作	出去	他的	计划	他	必须	有	有	在

[maɪnd] [ðə; ði] [træn'zɪʃən(ə)l] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .

mind	the	transitional	character	of	an	exposition	.
头脑	这	过渡	特点	的	一个	展览	.

“穆尔加特开始制定计划时，他一定考虑到了展览的过渡性质。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [traɪ] [æn; ən] [ɪk'sperɪmənt] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [biːn]

He	knew	that	he	could	afford	to	try	an	experiment	that	might	have	been
他	知道	那	他	可以	买得起	到	尝试	一个	实验	那	可能	有	到过

[ɪm'præktɪkəbl] [ɪf] [ðə; ði] [kɔːt] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːmənənsɪ] .

impracticable	if	the	court	had	been	intended	for	permanency	.
不切实际	如果	这	法庭	有	到过	故意的	为了	永久性	.

他知道，如果法院是打算永久设立的，那么他就可以尝试一项可能不切实际的实验。

[hiː; hi] ['evɪdəntli] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kɑːst] [trə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [ænd; ənd] [tuː; tə]

He	evidently	was	determined	to	cast	tradition	to	the	winds	and	to
他	显然	曾是	决定	到	投掷	传统	到	这	风	和	到

[straɪk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] . "

strike	out	for	himself	.	"
罢工	出去	为了	他自己	.	"

他显然决心抛弃传统，走出自己的道路。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [məʊst] ['ɑːrkəˌtekts] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn] [ðæt] [weɪ] . "

"	I	should	think	most	architects	would	like	to	work	in	that	way	.	"
"	我	应该	思考	最多	建筑师	会	喜欢	到	工作	在	那	方式	.	"

“我想大多数建筑师都乐意以这种方式工作。”

" [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['prəʊses] [ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] .

"	The	usual	process	is	very	different	.
"	这	通常	过程	是	非常	不同的	.

通常情况下，流程截然不同。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [æn; ən] ['ɑːkɪtekt] [di'said] [tuː; tə] [dɪ'zaɪn] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] .

As	soon	as	an	architect	decides	to	design	a	building	.
作为	很快	作为	一个	建筑师	决定	到	设计	一个	建筑	.

一旦建筑师决定设计一座建筑物。

[hiː; hi] [fɜːst] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [taɪp] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ;

he	first	chooses	a	certain	type	of	architecture	;
他	第一的	选择	一个	肯定	类型	的	建筑学	;

他首先选择了一种建筑类型；

[ðen] [hiː; hi] ['sætʃəreɪts] [hɪz; ɪz][maɪnd] [wɪð] [dɪ'zaɪnz] [ðæt] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [dʌn] [ə'lɒŋ] [ðæt] [laɪn]

then	he	saturates	his	mind	with	designs	that	have	already	been	done	along	that	line
然后	他	饱和	他的	头脑	和	设计	那	有	已经	到过	完毕	沿着	那	线

.

:

.

然后，他会让自己的脑海中充满已经出现过的、沿着这条思路的设计作品。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [sə'dʒestʃənz] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'siːvz] [hiː; hi][ɪz] ['lʌki] [ɪf] [hiː; hi] [i'vɔlvz]

Out	of	the	mass	of	suggestions	that	he	receives	he	is	lucky	if	he	evolves
出去	的	这	大量的	的	建议	那	他	接收	他	是	幸运的	如果	他	演变

['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [njuː] .

something	more	or	less	new	.
某物	更多的	或者	较少的	新的	.

在他收到的海量建议中，如果他能从中提炼出一些比较新颖的东西，就算很幸运了。

['ɒf(ə)n] [hiː; hi] ['mɪəli] [ˌɑːr 'iː] - ['ekəʊz]

Often	he	merely	re	-	echoes
经常	他	仅仅	关于	-	回声

他常常只是重复别人的话。

[ɔː(r)][hiː; hi] ['æktʃuəli] [ˌriːprə'djuːs] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [fɒnd] [ɒv; əv][ɔː(r)] [ðæt] [hæz; həz] ['hæpənd]

or	he	actually	reproduces	something	that	he	is	fond	of	or	that	has	happened
或者	他	实际上	复制	某物	那	他	是	喜爱	的	或者	那	有	发生

[tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] ['fænsi] .

to	catch	his	fancy	.
到	抓住	他的	想要	.

或者他实际上是复制了他喜欢的东西，或者碰巧引起了他兴趣的东西。

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] - [wɪl] [gəʊ] [daʊn] ['ɪntuː]['hɪstri; 'hɪstəri][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['deərɪŋ]

The	chances	are	that	Mullgardt	will	go	down	into	history	for	his	daring
这	机会	是	那	-	将要	去	向下	进入	历史	为了	他的	大胆

[hɪə(r)] .

here	.
这里	.

穆尔加特很可能会因其在此事件中的大胆举动而名垂青史。

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt]['ɒf(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [teɪks] [ə; eɪ][bɪg][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [kən'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wɜːks] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt]

It	isn't	often	that	a	man	takes	a	big	biological	conception	and	works	it	out
它	不是	经常	那	一个	男人	需要	一个	大的	生物	概念	和	作品	它	出去

[ɪn] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] [ˌpiktʃə'resknis] .

in	architecture	with	such	picturesqueness	.
在	建筑学	和	这样的	风景如画	.

很少有人能将宏大的生物学概念如此生动地融入建筑设计之中。

[ɪts] ['nevə(r)] [ɪn'truːsɪv] [ænd; ənd] [jet] [ɪts] [ðeə(r)] , [pleɪn] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [tuː; tə] [siː] [huː]

It's	never	intrusive	and	yet	it's	there	,	plain	enough	for	anyone	to	see	who
它是	绝不	侵入性的	和	然而	它是	那里	,	清楚的	足够的	为了	任何人	到	看	WHO

[lʊks] [kləʊz] .

looks	close	.
看起来	关闭	.

它从不突兀，但它就在那里，任何仔细观察的人都能清楚地看到。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] - [wɒz; wəz][bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

It	represented	a	magnificent	opportunity	and	Mullgardt	was	big	enough	to
它	代表	一个	壮丽	机会	和	-	曾是	大的	足够的	到

[get] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

get	away	with	it	.
得到	离开	和	它	.

这代表着一个绝佳的机会，而穆尔加特实力雄厚，足以从中获利。

" [ðen] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [təʊld][ˌem 'iː][ðə; ði]['hjuːmən]['stɔːri][bɪ'haɪnd][ɔːl] [ðɪs] ['bjuːti] [æz; əz][wiː; wi]

"	Then	the	architect	told	me	the	human	story	behind	all	this	beauty	as	we
"	然后	这	建筑师	讲述	我	这	人类	故事	在后面	全部	这	美丽	作为	我们

['wɔndə] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd] [stʊd] [ðeə(r)] .

wandered	back	into	the	center	of	the	court	and	stood	there	.
漫步	后退	进入	这	中心	的	这	法庭	和	站立	那里	.

“然后，我们漫步回到庭院中央，站在那里，建筑师向我讲述了这一切美丽背后的人文故事。”

" ['nəʊtɪs] [ðə; ði] [ɪn'klaɪn] , " [hiː; hi] [sed] , " [frɒm; frəm][ðə; ði] ['entrənsiz] ?

"	Notice	the	incline	,	"	he	said	,	"	from	the	entrances	?
"	注意	这	倾斜	,	"	他	说	,	"	从	这	入口	?

“注意一下入口处的坡度，”他说。

[ˌaɪ 'tiː][rɪ'maɪndz][ˌem 'iː] [ðæt] - [hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv]

It	reminds	me	that	Mullgardt	had	originally	intended	to	have	the	floor	of
它	提醒	我	那	-	有	起初	故意的	到	有	这	地面	的

[ðə; ði] [kɔːt] [laɪk] [ə; eɪ] ['sʌŋkən] ['gɑːd(ə)n] .

the	court	like	a	sunken	garden	.
这	法庭	喜欢	一个	凹陷	花园	.

这让我想起穆尔加特最初打算把法院的地板设计成一个下沉式花园。

[ænd; ənd] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][aɪ'dɪə] .

And	remember	that	the	name	expresses	the	original	idea	.
和	记住	那	这	姓名	表达	这	原来的	主意	.

记住，名称表达的是最初的想法。

[ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ə'bʌndəns] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɒŋli] [kɔːld] ,

The	Court	of	Abundance	,	that	it	is	wrongly	called	,
这	法庭	的	丰富	,	那	它	是	错	称为	,

它被错误地称为“丰饶之庭”，

[wʊd] [hæv; həv] [ə'plaɪd] [mʌtʃ] ['betə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] .

would	have	applied	much	better	to	the	Court	of	Four	Seasons	.
会	有	应用	很多	更好的	到	这	法庭	的	四	季节	.

这条规定更适用于四季酒店。

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] - [tuː; tə] [sə'dʒest] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]

after	the	notion	came	to	Mullgardt	to	suggest	in	the	court	the	development	of
后	这	概念	来了	到	-	到	建议	在	这	法庭	这	发展	的

[mæn][frɒm; frəm][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [steɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['θɪŋkɪŋ] ['biːɪŋ] ,

man	from	the	life	of	the	sea	to	his	present	state	as	a	thinking	being	,
男人	从	这	生活	的	这	海	到	他的	展示	状态	作为	一个	思维	存在	,

穆尔加特萌生了这样的想法，并向法庭提出了人类从海洋生活发展到如今作为有思想生物的历程。

[les] ['fɪzɪk(ə)l] [ðæn; ðən]['spɪrɪtʃuəl] ,

less	physical	than	spiritual	,
较少的	身体的	比	精神	,

与其说是物质上的，不如说是精神上的

[hiː; hi] [plænd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [kɔːt] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pædʒənt]

he	planned	to	build	a	court	that	should	be	the	center	of	the	pageants
他	计划	到	建造	一个	法庭	那	应该	是	这	中心	的	这	选美比赛

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ,

for	the	Exposition	,
为了	这	展览	,

他计划建造一个庭院，作为世博会盛大游行的中心。

[weə(r)] [ɑːt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɪts] ['lɪvɪŋ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [prəu'seʃən] [ænd; ənd]

where	art	should	have	its	living	representation	in	the	form	of	processions	and
在哪里	艺术	应该	有	它是	活的	表示	在	这	形式	的	游行	和

[ɒv; əv] [pleɪz] ,

of	plays	,
的	演出	,

艺术应该以游行和戏剧等形式得到生动的展现。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] .

some	of	them	written	for	the	purpose	.
一些	的	他们	书面	为了	这	目的	.

其中一些就是为此目的而写的。

[ɪn] [ðə; ði] ['sʌŋkən] ['gɑːd(ə)n] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['plenti] [ɒv; əv] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['æktəz] [tuː; tə] [muːv]

In	the	sunken	garden	there	should	be	plenty	of	room	for	the	actors	to	move
在	这	凹陷	花园	那里	应该	是	很多	的	房间	为了	这	演员	到	移动

[ə'baʊt] ,

about	,
关于	,

下沉式花园里应该有足够的空间供演员们活动。

['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [steɪdʒ] .

using	it	as	a	stage	.
使用	它	作为	一个	阶段	.

把它当作舞台。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['skʌlptʃəd] ['kɔːldrən] [ðæt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi]

There	should	also	be	room	for	the	sculptured	caldron	that	was	to	be
那里	应该	还	是	房间	为了	这	雕塑	甑	那	曾是	到	是

[æn; ən] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['fiːtʃə(r)] [ænd; ənd] [ðæt] ['leɪtə(r)] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː] ['eɪtkənz] ['mæsɪv] [ˌiːvə'luːʃən(ə)ri]

an	architectural	feature	and	that	later	developed	into	Aitken's	massive	evolutionary
一个	建筑	特征	和	那	之后	发达	进入	艾特肯的	大量的	进化

['faʊntən; 'faʊntɪn] .

fountain	.
喷泉	.

这里还应该留出空间放置雕塑大锅，它原本是一个建筑特色，后来发展成为艾特肯设计的巨型进化喷泉。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [ə; eɪ] ['gɔːdʒəs] ['semi] - ['sɜːkjələ(r)]

For	the	base	of	the	tower	there	was	designed	a	gorgeous	semi	-	circular
为了	这	根据	的	这	塔	那里	曾是	设计	一个	华丽的	半	-	圆

['steəkeɪs] ,

staircase	,
楼梯	,

塔底设计了一个华丽的半圆形楼梯，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [æn; ən] ['entrəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['æktəz] .

which	was	to	serve	as	an	entrance	for	the	actors	.
哪个	曾是	到	服务	作为	一个	入口	为了	这	演员	.

它原本是作为演员的入口。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [kɔːt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [rʌn] [æn; ən] [ˌɔːnə'ment(ə)l] ['bælkəni] ,

Around	the	court	there	was	to	run	an	ornamental	balcony	,
大约	这	法庭	那里	曾是	到	跑步	一个	装饰	阳台	,

庭院周围原本计划修建一条装饰性阳台，

['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['kænəpi] [ɪn] [red] [ænd; ənd] [gəʊld] , ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ˌɔːri'ent(ə)l]

covered	with	a	great	canopy	in	red	and	gold	,	making	an	effect	of	Oriental
涵盖	和	一个	伟大的	树冠	在	红色的	和	金子	,	制作	一个	影响	的	东方

[mæg'nɪfɪsns] .

magnificence	.
壮丽	.

上方覆盖着红色和金色的巨大华盖，营造出东方宏伟壮丽的景象。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði]['spektək(ə)lz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bælkəni] [ænd; ənd][frɒm; frəm]

The	people	were	to	watch	the	spectacles	from	the	balcony	and	from
这	人们	是	到	手表	这	眼镜	从	这	阳台	和	从

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['ɑ:tʃɪz] .

between	the	arches	.
之间	这	拱门	.

人们可以从阳台上和拱门之间观看表演。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] ['taʊə(r)] , ['veri] [laɪk] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['taʊə(r)] ,

In	addition	to	the	main	tower	,	very	like	the	present	tower	,
在	添加	到	这	主要的	塔	,	非常	喜欢	这	展示	塔	,

除了主塔之外，它与现在的塔非常相似，

[bʌt; bət][tu:; tə] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [paɪp] ['ɔ:gən] , [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [tu:] ['ʌðə(r)z] ,

but	to	contain	a	great	pipe	organ	,	there	were	to	be	two	others	,
但	到	包含	一个	伟大的	管道	器官	,	那里	是	到	是	二	其他的	,

但为了容纳一台大型管风琴，还需要另外两台管风琴。

[ɪn][ðə; ði]['kɔ:nə(r)][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] , [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] ['ekəʊ] ['taʊəz] .

in	the	corner	at	right	angles	,	to	be	called	echo	towers	.
在	这	角落	在	正确的	角度	,	到	是	称为	回声	塔楼	.

在角落里呈直角放置，称为回声塔。

[ðə; ði]['mju:zɪk][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔ:gən] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [trænz'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['ekəʊ] ['taʊəz] [baɪ]

The	music	of	the	organ	was	to	be	transmitted	to	the	echo	towers	by
这	音乐	的	这	器官	曾是	到	是	传输	到	这	回声	塔楼	经过

['waɪərz][ænd; ənd][ðə; ði] ['ekəʊz] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] [ə'kʌmpənɪmənt] .

wires	and	the	echoes	were	to	serve	as	a	sort	of	accompaniment	.
电线	和	这	回声	是	到	服务	作为	一个	种类	的	伴奏	.

管风琴的音乐将通过电线传输到回声塔，回声将起到伴奏的作用。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] ['mænɪdʒd] [raɪt] , [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] ['stʌnɪŋ] . "

The	effect	,	if	it	had	been	managed	right	,	would	have	been	stunning	.	"
这	影响	,	如果	它	有	到过	管理	正确的	,	会	有	到过	令人惊叹的	.	"

如果运用得当，效果将会非常惊人。

" - [hæz; həz] [kept] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['pædʒənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [kɔ:t] , " [ai] [sed] .

"	Mullgardt	has	kept	the	spirit	of	the	pageant	in	his	court	,	"	I	said	.
"	-	有	保留	这	精神	的	这	盛会	在	他的	法庭	,	"	我	说	.

“穆尔加特在他的宫廷里保留了盛会的精神，”我说。

" [dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [meɪk] [æn; ən][aɪ'di:əl] ['setɪŋ] , [pə'tɪkjələli] [fɔ:(r); fə(r)]['pædʒənt]

"	Just	as	it	is	it	would	make	an	ideal	setting	,	particularly	for	pageant
"	只是	作为	它	是	它	会	制作	一个	理想的	环境	,	特别	为了	盛会

[wɪð] ['mju:zɪk] ,

with	music	,
和	音乐	,

“就目前的情况来看，这里将是一个理想的场地，尤其适合举办有音乐的盛大演出。”

['ɒprə] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] . "

opera	,	for	example	.	"
歌剧	,	为了	例子	.	"

例如歌剧。

" [ɒv; əv] [kɔ:s] , " [sed] [ðə; ði] ['ɑ:kɪtekt] .

"	Of	course	,	"	said	the	architect	.
"	的	课程	,	"	说	这	建筑师	.

“当然，”建筑师说道。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['mju:zɪk] [ɔ:t] [nɒt][tu:; tə] [kʌm] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [naʊ] , [frɒm; frəm][ə; eɪ][bænd] .

"	But	the	music	ought	not	to	come	as	it	does	now	,	from	a	band	.
"	但	这	音乐	应该	不是	到	来	作为	它	做	现在	,	从	一个	乐队	.

“但是音乐不应该像现在这样由乐队演奏出来。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɔːkɪstrə] .

It	ought	to	come	from	the	orchestra	.
它	应该	到	来	从	这	乐队	.

它应该由管弦乐队演奏。

['vaɪə'lɪn] [bɪ'lɒŋ] [ðeə(r)] .

Violins	belong	there	.
小提琴	属于	那里	.

小提琴应该放在那里。

[pʊt] [brɑːs] ['nevə(r)] ! "

Put	brass	never	!	"
放	黄铜	绝不	!	"

绝不用黄铜!

" [wel] , [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði]['pædʒənt] [skiːm] ? "

"	Well	,	what	happened	to	the	pageant	scheme	?	"
" 出色地		,	什么	发生	到	这	盛会	方案	?	"

“那么，选美比赛计划后来怎么样了？”

" [əʊ] , [wen] - [ʃəʊd] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] ['sketʃɪz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ruːld] [aʊt] [æz; əz] [tuː]

"	Oh	,	when	Mullgardt	showed	the	preliminary	sketches	it	was	ruled	out	as	too
"	哦	,	什么时候	-	显示	这	初步的	草图	它	曾是	裁决	出去	作为	也

[ɪk'spensɪv] .

expensive	.
昂贵的	.

“哦，当穆尔加特展示初步草图时，它就因为太贵而被否决了。”

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['bælkəni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['steəkeɪs] [ænd; ənd] , [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

Then	he	removed	the	balcony	and	the	staircase	and	,	in	place	of	the
然后	他	已移除	这	阳台	和	这	楼梯	和	,	在	地方	的	这

['steəkeɪs] ,

staircase	,
楼梯	,

然后他拆除了阳台和楼梯，并在楼梯的位置上，

[hiː; hi] [ˌɪntrə'djuːst] [ə; eɪ] [kæ'skeɪd] , ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn]

he	introduced	a	cascade	,	keeping	the	rest	of	the	court	as	it	had	been
他	介绍	一个	级联	,	保持	这	休息	的	这	法庭	作为	它	有	到过

[bɪ'fɔː(r)] .

before	.
前	.

他引入了瀑布式布局，而保持了球场其他部分的原状。

[hɪz; ɪz][aɪ'dɪə][wɒz; wəz][tuː; tə][juːz][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði][kæ'skeɪd]['əʊnli][ɪn][ə; eɪ] [sə'dʒestɪv] [weɪ] .

His	idea	was	to	use	the	water	in	the	cascade	only	in	a	suggestive	way	.
他的	主意	曾是	到	使用	这	水	在	这	级联	仅有的	在	一个	暗示性的	方式	.

他的想法是只以一种暗示性的方式利用瀑布中的水。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['ɔːlməʊst] [kəm'pliːtli] ['hɪd(ə)n][baɪ][vaɪnz] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv]

It	was	to	be	almost	completely	hidden	by	vines	,	after	the	manner	of
它	曾是	到	是	几乎	完全地	隐	经过	藤蔓	,	后	这	方式	的

['ʃæstə] [fɔːls] ,

Shasta	Falls	,
沙斯塔	瀑布	,

它将被藤蔓几乎完全遮蔽，就像沙斯塔瀑布那样。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['sɪmbəlaɪz] [ðə; ðɪ] [mɪ'stɪəriəs] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]

and	to	symbolize	the	mysterious	appearance	and	disappearance	of	water
和	到	象征	这	神秘	外貌	和	消失	的	水

[ðæt] [keɪm] [frɒm; frəm] - [wʌn]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [weə(r)] .

that	came	from	-	one	didn't	know	where	.
那	来了	从	-	一	没有	知道	在哪里	.

象征着神秘的来水和去水，人们不知道它们来自哪里。

[bʌt; bət] [ðæt] [skiːm] [wɒz; wəz][rɪ'dʒektɪd] , [tuː] , [æz; əz] [tuː] [ɪk'spensɪv] .

But	that	scheme	was	rejected	,	too	,	as	too	expensive	.
但	那	方案	曾是	拒绝	,	也	,	作为	也	昂贵的	.

但该方案也因成本过高而被否决。

[haʊ'evə(r)] , - [ək'septɪd] [ðə; ðɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

However	,	Mullgardt	accepted	the	situation	.
然而	,	-	公认	这	情况	.

然而，穆尔加特接受了这种情况。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['ɪntrəstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɜːkt] [aʊt] [hɪm'self] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['diːteɪlz] [ðæt] [məʊst]

He	was	so	interested	that	he	worked	out	himself	many	of	the	details	that	most
他	曾是	所以	感兴趣的	那	他	工作	出去	他自己	许多	的	这	细节	那	最多

['ɑːrkəˌtekts] [wʊd] [hæv; həv] [left] [tuː; tə] [sə'bɔːdinits] .

architects	would	have	left	to	subordinates	.
建筑师	会	有	左边	到	下属	.

他对这方面非常感兴趣，以至于很多细节都是他自己解决的，而大多数建筑师都会把这些细节留给下属处理。

[hiː; hi] ['riːəli] [kɛəd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [həʊl] [ɪ'fekt] [æz; əz] [kləʊz] [tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] [æz; əz]

He	really	cared	enough	to	make	the	whole	effect	as	close	to	perfection	as
他	真的	关心	足够的	到	制作	这	所有的	影响	作为	关闭	到	完美	作为

[hiː; hi][kʊd; kəd] .

he	could	.
他	可以	.

他非常用心，力求让整个效果接近完美。

['evriθɪŋ] [hiː; hi][dɪd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] .

Everything	he	did	he	had	a	reason	for	doing	.
一切	他	做过	他	有	一个	原因	为了	正在做	.

他做的每件事都有他的理由。

[nɒt] [wʌn] [θɪŋ] [hɪə(r)][dɪd][hiː; hi][juːz] [grə'tjuːɪtəsli] .

Not	one	thing	here	did	he	use	gratuitously	.
不是	一	事物	这里	做过	他	使用	免费	.

他在这里没有无缘无故地使用任何东西。

[hiː; hi] ['evɪdəntli] ['dʌznt] [ə'griː] [wɪð] [ðə; ðɪ][aɪ'dɪə] [ðæt] , [ɪn] ['ɑːkɪtektʃə(r)] , ['bjuːti] [ɪz][ɪts] [əʊn] [ɪk'skjuːs]

He	evidently	doesn't	agree	with	the	idea	that	,	in	architecture	,	beauty	is	its	own	excuse
他	显然	不	同意	和	这	主意	那	,	在	建筑学	,	美丽	是	它是	自己的	原谅

[fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ;

for	being	;
为了	存在	;

他显然不认同“在建筑中，美本身就是存在的理由”这种观点；

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['juːsf(ə)l] , [tuː] .

he	wants	to	make	it	useful	,	too	.
他	想要	到	制作	它	有用	,	也	.

他也想让它发挥作用。

" [ðen] [aɪ][wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['wɜːkmənʃɪp] .

"	Then	I	was	initiated	into	the	details	of	the	workmanship	.
"	然后	我	曾是	启动	进入	这	细节	的	这	做工	.

然后我就开始了解工艺细节。

" [əb'zɜːv] [haʊ] [ðə; ði][aɪ'diəz][ɪn][ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɑː(r); ə(r)] ['kærid]

"	**Observe**	**how**	**the**	**ideas**	**in**	**the**	**structure**	**of**	**the**	**walls**	**of**	**the**	**court**	**are**	**carried**
"	观察	如何	这	想法	在	这	结构	的	这	墙壁	的	这	法庭	是	携带

[ɒn][ɪn][ðə; ði] [ˌɔːnə'ment(ə)l] ['diːteɪlz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['taʊə(r)] .

on	**in**	**the**	**ornamental**	**details**	**and**	**in**	**the**	**tower**	**.**
在	在	这	装饰	细节	和	在	这	塔	.

“观察一下庭院墙壁的结构理念是如何在装饰细节和塔楼中得以延续的。

" [ðə; ði] ['prɪmətɪv] [mæn][ænd; ənd] ['prɪmətɪv] ['wʊmən] [rɪ'piːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [edʒ]

"	**The**	**primitive**	**man**	**and**	**primitive**	**woman**	**repeated**	**in**	**a**	**row**	**along**	**the**	**upper**	**edge**
"	这	原始	男人	和	原始	女士	重复	在	一个	排	沿着	这	上	边缘

[hæd; həd] [biːn] ['faɪnli] [kən'siːvd] [ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd][baɪ] ['ælbət] ['waɪnərt] .

had	**been**	**finely**	**conceived**	**and**	**executed**	**by**	**Albert**	**Weinert**	**.**
有	到过	精细地	构思	和	执行	经过	阿尔伯特	韦纳特	.

“原始男人和原始女人沿着上边缘重复出现，这是阿尔伯特·韦纳特精心构思和执行的。

[ænd; ənd][ðə; ði][nəʊ'bɪləti][ɒv; əv] ['aʊtlaɪn] [ɪn][ðə; ði]['taʊə(r)][wɒz; wəz] [sə'steɪnd] [baɪ][ðə; ði] [θriː] ['piːsɪz]

And	**the**	**nobility**	**of**	**outline**	**in**	**the**	**tower**	**was**	**sustained**	**by**	**the**	**three**	**pieces**
和	这	贵族	的	大纲	在	这	塔	曾是	持续	经过	这	三	件

[ɒv; əv] ['skʌlptʃə(r)] [ɪn] [frʌnt] [meɪd] [baɪ] ['tʃestə(r)] [biːtʃ] .

of	**sculpture**	**in**	**front**	**made**	**by**	**Chester**	**Beach**	**.**
的	雕塑	在	正面	制成	经过	切斯特	海滩	.

塔楼高贵的轮廓由切斯特·比奇创作的三件雕塑作品支撑。

[ðæt] [tɒp] ['fɪgə(r)] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] [bud'istik] [ɪn] ['fiːlɪŋ] .

That	**top**	**figure**	**some**	**people**	**believed**	**to**	**be**	**Buddhistic**	**in**	**feeling**	**.**
那	顶部	数字	一些	人们	相信	到	是	佛教	在	感觉	.

一些人认为，那个最高人物具有佛教倾向。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][nəʊ][pə'tɪkjələ(r)] [rɪ'lɪdʒən] .

But	**it**	**belonged**	**to**	**no**	**particular**	**religion**	**.**
但	它	属于	到	不	特别的	宗教	.

但它不属于任何特定的宗教。

[ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] .

It	**stood**	**for**	**the**	**Spirit**	**of**	**Intelligence**	**.**
它	站立	为了	这	精神	的	智力	.

它代表智慧精神。

[ðə; ði] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz][nɒt][æn; ən] ['ɔːriəʊl] , [æz; əz][bæd] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] ,

The	**ornamentation**	**on**	**the**	**head**	**was**	**not**	**an**	**aureole**	**,**	**as**	**bad**	**been**	**reported**	**,**
这	装饰	在	这	头	曾是	不是	一个	光环	,	作为	坏的	到过	据报道	,

头部的装饰物并非如报道所说的光环。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [riːθ] [ɒv; əv]['lɔrəl, 'lɔː-] , [sɪm'bɒlɪk] [ɒv; əv] [sək'ses] .

but	**a**	**wreath**	**of**	**laurel**	**,**	**symbolic**	**of**	**success**	**.**
但	一个	花圈	的	月桂树	,	象征性的	的	成功	.

但一顶月桂花环，象征着成功。

[ðə; ði] [gruːp] [bɪ'niːθ] [wɒz; wəz] [ˌmedi'iːvl] , [dɪ'pɪktɪŋ] [mæn'kaɪnd] ['strʌg(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [laɪt] ,

The	**group**	**beneath**	**was**	**mediaeval**	**,**	**depicting**	**mankind**	**struggling**	**for**	**the**	**light**	**,**
这	团体	下面	曾是	中世纪	,	描绘	人类	挣扎	为了	这	光	,

[ɪk'sprest] [ɪn][ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] ,

expressed	**in**	**the**	**torches**	**,**
表达	在	这	火炬	,

下面这组雕塑是中世纪的，描绘了人类为获取光明而奋斗的场景，光明通过火炬来体现。

[θruː] [ðəʊz] ['kɒnflɪkts] [ðæt] [səʊ] ['pɪtɪfəli] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌæspəɹ'eɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,

through	those	conflicts	that	so	pitifully	came	out	of	the	aspirations	of	the	soul	,
通过	那些	冲突	那	所以	可怜地	来了	出去	的	这	抱负	的	这	灵魂	,

[ɪk'sprest] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] .

expressed	in	religion	.
表达	在	宗教	.

通过那些源于灵魂渴望（以宗教形式表达）的可悲的冲突。

[ðə; ði] [ləʊɪst] [gruːp] [ʃəʊd] [hjuː'mænəti][ɪn][ɪts] [ˌelɪ'mentl] [kən'dɪʃn] , [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ,

The	lowest	group	showed	humanity	in	its	elemental	condition	,	related	to	the	animal	,
这	最低	团体	显示	人类	在	它是	元素	状况	,	有关的	到	这	动物	,

[kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [biːsts] .

close	to	the	beasts	.
关闭	到	这	野兽	.

最低级的群体展现了人类的原始状态，与动物相关，接近于野兽。

[səʊ] , [tuː; tə][biː; bi] ['fɒləʊd] [ɪn] ['siːkwəns] ,

So	,	to	be	followed	in	sequence	,
所以	,	到	是	随后	在	顺序	,

因此，接下来要按顺序进行，

[ðə; ði] [gruːps] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['stʌdid] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ləʊɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] ,

the	groups	ought	to	be	studied	from	the	lowest	to	the	highest	,
这	团体	应该	到	是	研究	从	这	最低	到	这	最高	,

应该从最低层级到最高层级对这些群体进行研究。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [aɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌvli]

and	then	the	eyes	should	be	able	to	catch	the	meaning	of	the	lovely
和	然后	这	眼睛	应该	是	有能力的	到	抓住	这	意义	的	这	迷人的

[ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] ,

ornamentation	,
装饰	,

这样，人们的目光就能领会到精美装饰的含义。

['kraʊnɪŋ] [ðə; ði]['taʊə(r)] , [ðə; ði][pet(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪli] , ['embləm] [ɒv; əv][ˌspɪrɪtʃu'æləti] ,

crowning	the	tower	,	the	petals	of	the	lily	,	emblem	of	spirituality	,
加冕	这	塔	,	这	花瓣	的	这	百合	,	徽	的	灵性	,

塔顶饰以百合花瓣，象征着灵性。

[ðə; ði] ['ærəʊ] - [laɪk] [spaɪəz] [ə'bʌv] [ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði][ˌæspəɹ'eɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .

the	arrow	-	like	spires	above	expressing	the	aspirations	of	the	soul	.
这	箭	-	喜欢	尖塔	多于	表达	这	抱负	的	这	灵魂	.

上方箭形尖顶象征着灵魂的渴望。

[ɒn] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)][ðə; ði] ['sɪmbəlɪzəm] [wɒz; wəz] [kən'sɪstəntli] [meɪn'teɪnd] ,

On	the	sides	of	the	tower	the	symbolism	was	consistently	maintained	,
在	这	侧面	的	这	塔	这	象征意义	曾是	始终	维持	,

塔身两侧的象征意义始终保持一致。

[wɔː(r)][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] ['mɑːkɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv][mæn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [steɪt] ['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði]

war	and	religion	marking	the	progress	of	man	toward	the	state	indicated	by	the
战争	和	宗教	标记	这	进步	的	男人	朝向	这	状态	表明的	经过	这

['sɪŋg(ə)l] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪŋkə(r)] .

single	figure	of	The	Thinker	.
单身的	数字	的	这	思想家	.

战争和宗教标志着人类朝着思想者这一单一形象所象征的状态发展。

" [ænd; ənd] , ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] , " [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [went] [ɒn] ,

"	And	,	speaking	of	the	soul	,	"	the	architect	went	on	,
"	和	,	请讲	的	这	灵魂	,	"	这	建筑师	去	在	,

“说到灵魂，”建筑师继续说道，

" [əb'zɜ:v] [ðiːz] [greɪt] ['klʌstəz] [ɒv; əv] [laɪts] [ðæt] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðɪs] [kɔːt] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ə'prəʊtʃ]

"	Observe	these	great	clusters	of	lights	that	illuminate	this	court	and	the	approach
"	观察	这些	伟大的	集群	的	灯	那	照亮	这	法庭	和	这	方法

[ɒn][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['taʊə(r)] .

on	the	other	side	of	the	tower	.
在	这	其他	边	的	这	塔	.

“请看这些照亮这个庭院和塔另一侧通道的巨大灯光群。

[ðeɪ] [lʊk] [laɪk] [stɑːz] , [doʊnt] [ðeɪ] ?

They	look	like	stars	,	don't	they	?
他们	看	喜欢	明星	,	不	他们	?

它们看起来像星星，不是吗?

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] ['evɪdəntlɪ] [ɪz][tuː; tə][juːz][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][stɑː(r)] - [laɪk] ['kærəktə(r)] .

And	the	intention	evidently	is	to	use	them	for	their	star	-	like	character	.
和	这	意图	显然	是	到	使用	他们	为了	他们的	星星	-	喜欢	特点	.

显然，其目的是为了利用它们明星般的特质。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz]['hɪstrɪ; 'hɪstərɪ][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

But	there	is	history	behind	them	.
但	那里	是	历史	在后面	他们	.

但它们背后都有一段历史。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðə; ðɪ] ['mɒnstr(ə)ns] [juːst] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kæθlɪk] [tʃɜːtʃ] , [tuː; tə][həʊld][ðə; ðɪ]['seɪkrɪd]

They	are	like	the	monstrance	used	in	the	Catholic	Church	,	to	hold	the	sacred
他们	是	喜欢	这	圣体光	用过的	在	这	天主教	教会	,	到	抓住	这	神圣

[həʊst] ,

host	,
主持人	,

它们就像天主教教堂里用来盛放圣体的圣体光一样。

[ðə; ðɪ]['weɪfə(r)] [ðæt] [ɪz] [ək'septɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['feɪθf(ə)l] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['bɒdɪ] [ænd; ənd] [blʌd] [ɒv; əv]['dʒiːzəs]

the	wafer	that	is	accepted	by	the	faithful	as	the	body	and	blood	of	Jesus
这	晶圆	那	是	公认	经过	这	忠实	作为	这	身体	和	血	的	耶稣

[kraɪst] .

Christ	.
基督	.

信徒们接受的圣饼，被认为是耶稣基督的身体和宝血。

[sɪns] [ðə; ðɪ] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃərɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [juːst] [baɪ][ðə; ðɪ] [tʃɜːtʃ] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['embləm]

Since	the	sixteenth	century	it	has	been	used	by	the	church	,	a	beautiful	emblem
自从	这	第十六	世纪	它	有	到过	用过的	经过	这	教会	,	一个	美丽的	徽

,

,
,

自十六世纪以来，它一直被教会使用，是一个美丽的标志。

[meɪd] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ðə; ðɪ] [preə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sʌn] ,

made	of	gold	and	designed	to	suggest	the	prayer	of	the	sun	,
制成	的	金子	和	设计	到	建议	这	祷告	的	这	太阳	,

由黄金制成，设计寓意着太阳的祈祷，

[ðə; ðɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv][gɒd][ɪn] ['reɪdɪəns] .

the	Spirit	of	God	in	radiance	.
这	精神	的	上帝	在	辐射	.

神的灵在光辉中显现。

[ɪts] [juːz][hɪə(r)] [helps] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ðɪ] [kɔːt] [ɪts] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['kærəktə(r)] .

Its	use	here	helps	to	give	the	court	its	ecclesiastical	character	.
它是	使用	这里	帮助	到	给	这	法庭	它是	教会的	特点	.

它在这里的使用有助于赋予法庭宗教性质。

" [æz; əz][wiː; wi] [meɪd] ['aʊə(r)] [weɪ] [tə'wɔːd] [ðə; ði][mə'riːnə][wiː; wi]['nəʊtɪd] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [kɔːt] [geɪnd]

"	As	we	made	our	way	toward	the	Marina	we	noted	how	much	the	court	gained
"	作为	我们	制成	我们的	方式	朝向	这	码头	我们	著名的	如何	很多	这	法庭	获得

[baɪ][ɪts]['dʒen(ə)rəl] ['friːdəm] [frɒm; frəm]['kʌlə(r)] .

by	its	general	freedom	from	color	.
经过	它是	一般的	自由	从	颜色	.

“当我们前往码头时，我们注意到法院摆脱了肤色歧视，获得了多大的自由。”

[ɪn][ðə; ði] [ˌkɒlə'neɪd] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [gɛ'rɪn] [hæd; həd] [biːn] [pə'tɪkjələli] [sək'sesf(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]

In	the	colonnade	,	to	be	sure	,	Guerin	had	been	particularly	successful	with	the
在	这	柱廊	,	到	是	当然	,	格林	有	到过	特别	成功的	和	这

[ʃeɪd] [ɒv; əv] [bluː] .

shade	of	blue	.
阴影	的	蓝色的	.

可以肯定的是，在柱廊中，盖兰对蓝色色调的运用尤其成功。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] ['betə(r)] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [əʊ'mɪtɪd] [ðə; ði]['kʌlə(r)] , [ɪn][fækt][ɔːl]

But	he	would	have	done	better	if	he	had	omitted	the	color	,	in	fact	all
但	他	会	有	完毕	更好的	如果	他	有	省略	这	颜色	,	在	事实	全部

['kʌlə(r)] ,

color	,
颜色	,

但如果他去掉颜色，实际上是去掉所有颜色，效果会更好。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz][ɪn][ðə; ði]['taʊə(r)] .

from	the	niches	in	the	tower	.
从	这	利基市场	在	这	塔	.

从塔楼的壁龛里。

[vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði][mə'riːnə] , [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['vɪʒn]

Viewed	from	the	Marina	,	the	entrance	to	the	court	proved	to	be	a	vision
已查看	从	这	码头	,	这	入口	到	这	法庭	已证实	到	是	一个	想象

[ɒv; əv] ['lʌvlinəs] .

of	loveliness	.
的	可爱	.

从码头望去，法院入口处景色优美。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] [ɪn'truːsɪv] [nəʊt][tuː; tə][dʒɑː(r)][ðə; ði] ['hɑːməni] , [ðə; ði] [kɔːs] [siː] ['fɪgə(r)][baɪ]

There	was	only	one	intrusive	note	to	jar	the	harmony	,	the	coarse	sea	figure	by
那里	曾是	仅有的	一	侵入性的	笔记	到	罐	这	和谐	,	这	粗	海	数字	经过

['ʃeri] [fraɪ] ,

Sherry	Fry	,
雪利酒	炒	,

只有一个突兀的音符破坏了整体的和谐，那就是雪莉·弗莱创作的粗糙的海浪声。

[prɪ'zjuːməbli] ['nɛptjuːnz] , ['dɔːtə(r)] , ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [fɪʃ] [æt; ət]

presumably	Neptune's	,	Daughter	,	standing	in	the	center	,	with	a	great	fish	at
想必	海王星的	,	女儿	,	常设	在	这	中心	,	和	一个	伟大的	鱼	在

[hɜː(r); hə(r)] [fiːt] ,

her	feet	,
她	脚	,

据推测，站在中央的是海王星的女儿，脚边有一条大鱼。

['pleɪnli] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] [hɪə(r)] ,

plainly	out	of	place	here	,
显然	出去	的	地方	这里	,

显然与此格格不入。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːrts] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [æz; əz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv]['hjuːmən][laɪf] .

in	spite	of	the	court's	celebration	of	the	sea	as	the	source	of	human	life	.
在	尽管如此	的	这	法院的	庆典	的	这	海	作为	这	来源	的	人类	生活	.

尽管法院称赞海洋是人类生命的源泉。

[ˌɛksˈviːˈaɪ]

XVI

十六

十六

[ðə; ði]

The Brangwyns

这 布朗温斯

布朗温一家

[wiː; wi] [ˈlɪŋgəd] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒləˈneɪd] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] [eɪt] [ˈmjʊərəl] [ˌdekəˈreɪʃnz] [baɪ] [fræŋk]

We lingered in the colonnade to view the eight mural decorations by Frank

我们 徘徊不去 在 这 柱廊 到 看法 这 八 壁画 装饰 经过 坦率

[ˈbræŋˌwɪn] , [ɒv; əv] [ˈlʌndən] .

Brangwyn , of London .

布朗温 , 的 伦敦 .

我们在柱廊里流连忘返，欣赏伦敦艺术家弗兰克·布朗温创作的八幅壁画装饰。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbəʊmən] [wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ] [frend] , [ə; eɪ] [ˈgɪftɪd] [ˈwʊmən] [ˈpeɪntə(r)] , [ˈfeəli]

In front of The Bowmen we found a friend , a gifted woman painter , fairly

在 正面 的 这 弓箭手 我们 成立 一个 朋友 , 一个 天才 女士 画家 , 相当

[bɜːstɪŋ] [wɪð] [ɪnˈθjuːziæzəm] .

bursting with enthusiasm .

爆发 和 热情 .

在弓箭手酒吧前，我们遇到了一位朋友，一位才华横溢的女画家，她热情洋溢。

" [wɒt] [dɪˈlaɪts] [ˌem ˈiː][ɪn] [ˈbræŋˌwɪn] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ɪz][hɪz; ɪz] [ɑːˈtɪstɪk] [ˈkʌrɪdʒ] .

" What delights me in Brangwyn , " she said , " is his artistic courage .

" 什么 美味 我 在 布朗温 , " 她 说 , " 是 他的 艺术 勇气 .

“布朗温最让我欣赏的是他的艺术勇气，”她说。

[hiː; hi] [dɛəz] [tuː; tə] [pʊt] [daʊn] [dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi] [fiːlz] .

He dares to put down just what he feels .

他 敢于 到 放 向下 只是 什么 他 感觉 .

他敢于写下自己的真实感受。

[ðɪs] [ˈstɜːdi] [ˈfɪgə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːgraʊnd] , [fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [ˈpɪərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [triːz] ,

This sturdy figure in the foreground , for example , peering through the trees ,

这 结实的 数字 在 这 前景 , 为了 例子 , 窥视 通过 这 树木 ,

例如，前景中这个健壮的身影，正透过树丛向外张望。

[haʊ] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [ˈpentər] [wʊd] [hæv; həv] [əˈlaʊd] [hɪm][tuː; tə] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn][ðə; ði]

how many other painters would have allowed him to turn his back on the

如何 许多 其他 画家 会 有 允许 他 到 转动 他的 后退 在 这

[spekˈteɪtə(r)] ?

spectator ?

旁观者 ?

还有多少其他画家会允许他背对着观众作画?

[ænd; ənd] [jet] [haʊ] [ˈɪntrəstɪŋ] [hiː; hi][ɪz][ænd; ənd] [haʊ] [əˈlaɪv] . "

And yet how interesting he is and how alive . "

和 然而 如何 有趣的 他 是 和 如何 活 . "

然而，他多么有趣，多么充满活力啊。

" [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] [hedz] [straɪk] [ˌem ˈiː][æz; əz] [ˈkjʊəriəs] , " [aɪ] [ri'mɑːk] .

" Some of those heads strike me as curious , " I remarked .

" 一些 的 那些 头部 罢工 我 作为 好奇的 , " 我 评论 .

“我觉得其中一些人的头颅很奇特，”我评论道。

" [ðæt] [ˈfeləʊ] [kləusɪst][tuː; tə][ðə; ði]['sentə(r)] , [dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə][let][hɪz; ɪz] ['ærəʊ] [flaɪ] ,

" That fellow closest to the center , just about to let his arrow fly ,

" 那 同伴 最接近 到 这 中心 , 只是 关于 到 让 他的 箭 飞 ,

“那个离中心最近的家伙，正准备放箭，

[siːm] [tuː; tə][hæv; həv][nəʊ] [hed] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] . "

seems	to	have	no	head	to	speak	of	.	"
似乎	到	有	不	头	到	说话	的	.	"

似乎没有脑袋。

" ['sʌmtaɪmz] [hiːz] ['keələs] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['drɔːɪŋ] .

"	Sometimes	he's	careless	with	his	drawing	.
"	有时	他是	粗心	和	他的	绘画	.

“他有时画画很马虎。”

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi][kæn; kən] [drɔː] [mæg'nɪfɪsntli] , [tuː] .

And	yet	he	can	draw	magnificently	,	too	.
和	然而	他	能	画	壮丽	,	也	.

然而，他的绘画技巧也十分精湛。

[hiː; hi] ['evɪdəntli] [hæd; həd][ə; eɪ] ['pɜːpəs] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [hedz] [ɪn] [ðiːz] ['mjʊərəlz]

He	evidently	had	a	purpose	in	making	so	many	of	the	heads	in	these	murals
他	显然	有	一个	目的	在	制作	所以	许多	的	这	头部	在	这些	壁画

['ɔːlməʊst] [dɪ'fɔːmd] .

almost	deformed	.
几乎	变形	.

他显然有其目的，将这些壁画中的许多头像画得几乎畸形。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ðæt] [ðiːz] [taɪps] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][nəʊ] [weɪ] ['ment(ə)l] .

He	wanted	to	suggest	that	these	types	were	in	no	way	mental	.
他	通缉	到	建议	那	这些	类型	是	在	不	方式	精神的	.

他想表明，这些人绝非精神病患者。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['həʊlli] ['fɪzɪk(ə)l] .

They	were	wholly	physical	.
他们	是	完全	身体的	.

它们完全是物质性的。

['nəʊtɪs] [ðə; ði][keə(r)][hiː; hi][hæz; həz] ['lævɪʃ] [ɒn][ðeə(r)]['mʌskjələ(r)] ['bɒdɪz] , [ðeə(r)] [greɪt] ['ʃəuldəz]

Notice	the	care	he	has	lavished	on	their	muscular	bodies	,	their	great	shoulders
注意	这	关心	他	有	慷慨的	在	他们的	肌肉发达的	身体	,	他们的	伟大的	肩膀

[ænd; ənd] [legz] . "

and	legs	.	"
和	腿	.	"

注意他如何细致地刻画他们健硕的肌肉、宽阔的肩膀和修长的双腿。

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːk] , [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ? " [sed] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] .

"	It	doesn't	seem	like	English	work	,	does	it	?	"	said	the	architect	.
"	它	不	似乎	喜欢	英语	工作	,	做	它	?	"	说	这	建筑师	.

“这看起来不像英国人的作品，对吧？”建筑师说道。

" [nəʊ] , [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['ɔːlməʊst][ˌɔːri'ent(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][bəuθ][ɪn][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]

"	No	,	there's	something	almost	Oriental	about	it	both	in	the	feeling	and	the
"	不	,	有	某物	几乎	东方	关于	它	两个都	在	这	感觉	和	这

['kʌlərɪŋ] .

coloring	.
染色	.

“不，它的感觉和色彩都带有一种东方韵味。”

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ðə; ði]['peɪgən] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌelɪ'mentl] [laɪf] . "

And	there's	the	Pagan	love	of	the	elemental	life	.	"
和	有	这	异教徒	爱	的	这	元素	生活	.	"

还有异教徒对自然元素的热爱。

" [bʌt; bət] [wɒt] [ə; eɪ] [tʃɑːns] ['brænˌwɪn] [hæd; həd][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [njuː] [wɪð] [ðɪs]
" But what a chance Brangwyn had to do something new with this
" 但 什么 一个 机会 布朗温 有 到 做 某物 新的 和 这
[mæg'nɪfɪs(ə)nt]['sʌbdʒɪkt] ,
magnificent subject ,
壮丽 主题 ,

“但布朗温有机会用这个绝妙的题材创作出一些新的东西，这真是太棒了！”

" [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [went] [ɒn] .
" the architect went on .
" 这 建筑师 去 在 .

建筑师继续说道。

" [æt; ət][lɑːst] , ['ɑːftə(r)] ['sentʃəriz] [ɒv; əv] ['efət] , [men] [ɑː(r); ə(r)] ['æktʃuəli] ['kɔŋkə] [ðə; ði][eə(r)] .
" At last , after centuries of effort , men are actually conquering the air .
" 在 最后的 , 后 几个世纪 的 努力 , 男人 是 实际上 征服 这 空气 .

“经过几个世纪的努力，人类终于征服了天空。”

[ðev] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][flaɪ] .
They've learned to fly .
他们有 学习 到 飞 .

它们学会了飞行。

[ðev] [bɪ'kʌm] [bɜ˞dz] .
They've become birds .
他们有 变得 鸟类 .

它们变成了鸟。

[naʊ] [waɪ] ['dɪd(ə)nt] ['brænˌwɪn] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [pɪk'tɔːriəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ['mɪrək(ə)l] ?
Now why didn't Brangwyn give us a pictorial expression of that miracle ?
现在 为什么 没有 布朗温 给 我们 一个 画报 表达 的 那 奇迹 ?

那么，为什么布朗温没有用图画来表达这个奇迹呢?

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][ðə; ði] ['ɑːtɪst] [hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] [sens] [æz; əz][ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [ə'feəz] [huː] [peɪz] [ɑːt]
Why didn't the artist have as much sense as the man of affairs who pays Art
为什么 没有 这 艺术家 有 作为 很多 感觉 作为 这 男人 的 事务 WHO 支付 艺术
[smɪθ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [hɪə(r)][ænd; ənd][flaɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] ?
Smith to come out here and fly before the multitude ?
史密斯 到 来 出去 这里 和 飞 前 这 民众 ?

为什么这位艺术家没有那位付钱请阿特·史密斯来这里为众人表演的幕后操盘手那么有远见呢?

" [aɪ] ['ɑːgjuːd] [ðæt] ['brænˌwɪn] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [æn'tiːk] [θiːmz] - [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ]
" I argued that Brangwyn preferred to deal with antique themes - they were so
" 我 争论 那 布朗温 首选 到 交易 和 古董 主题 - 他们 是 所以
[mʌtʃ] [mɔː(r)] [pɪk'tɔːriəl] .
much more pictorial .
很多 更多的 画报 .

“我认为布朗温更喜欢处理古代题材——因为它们更具画面感。”

[ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [ˌɪntə'rʌptɪd] [wɪð] [sʌm; səm] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] .
The architect interrupted with some impatience .
这 建筑师 中断 和 一些 不耐烦 .

建筑师有些不耐烦地打断了他。

" [bʌt; bət] [ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] ['ðer] [nɒt] .
" But that's exactly what they're not .
" 但 那就是 确切地 什么 它们是 不是 .

但事实恰恰相反，他们并不是那样的人。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ['wɪslə(r)] [wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [raɪt] [wen] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ]['mjʊərəl]['dekəreɪtə(r)]

In	my	opinion	Whistler	was	perfectly	right	when	he	said	that	if	a	mural	decorator
在	我的	观点	惠斯勒	曾是	完美	正确的	什么时候	他	说	那	如果	一个	壁画	装饰器

['kʊd(ə)nt] [meɪk] ['mɒd(ə)n] [laɪf] [pɪk'tɔːriəl] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .

couldn't	make	modern	life	pictorial	he	didn't	know	his	business	.
不能	制作	现代的	生活	画报	他	没有	知道	他的	商业	.

在我看来，惠斯勒说得完全正确：如果一个壁画装饰师不能把现代生活描绘得生动形象，那他就不懂自己的工作。

['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði][eə(r)][ɪz]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv] ['meni] ['wʌndər] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [tə'deɪ] [ðæt] [kraɪ]

Flying	through	the	air	is	only	one	of	many	wonders	in	the	life	of	today	that	cry
飞行	通过	这	空气	是	仅有的	一	的	许多	奇迹	在	这	生活	的	今天	那	哭

[aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn] [ɑːt] ;

out	for	expression	in	art	;
出去	为了	表达	在	艺术	;

在当今生活中，飞翔只是众多需要用艺术来表达的奇妙景象之一；

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['skeəsli] [kætʃ] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hɪə(r)] . "

but	you	scarcely	catch	a	note	of	them	here	.	"
但	你	几乎	抓住	一个	笔记	的	他们	这里	.	"

但你在这里几乎听不到他们的任何消息。

" [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ? " [sed] [ðə; ði]['peɪntə(r)] .

"	For	example	?	"	said	the	painter	.
"	为了	例子	?	"	说	这	画家	.

“例如？”画家问道。

" ['ɪndəstri] - ['aʊə(r)] [greɪt] [mə'ʃiːnz] , [ðə; ði] [njuː] ['paʊə(r)] [ðeɪ] [brɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] ,

"	Industry	-	our	great	machines	,	the	new	power	they	bring	into	the	world	,
"	行业	-	我们的	伟大的	机器	,	这	新的	力量	他们	带来	进入	这	世界	,

“工业——我们伟大的机器，它们给世界带来的新力量，

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ɪn'dʌstriəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd] ['mɒrəl] [aɪ'diəl] .

the	change	in	industrial	relations	and	social	and	moral	ideals	.
这	改变	在	工业的	关系	和	社会的	和	道德	理想	.

劳资关系以及社会和道德观念的变化。

[naʊ] [ɪn] [ðiːz] ['mjʊərəlz] ,

Now	in	these	murals	,
现在	在	这些	壁画	,

现在在这些壁画中，

['bræŋˌwɪn] [hæz; həz] ['sɪmpli] [rɪ'piːtɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd][hiː; hi] ['hæznt] [baɪ] ['eni] [miːnz] [dʌn] [hɪz; ɪz]

Brangwyn	has	simply	repeated	himself	and	he	hasn't	by	any	means	done	his
布朗温	有	简单地	重复	他自己	和	他	还没有	经过	任何	方法	完毕	他的

[best] [wɜːk] .

best	work	.
最好的	工作	.

布朗温只是在重复自己，而且他绝对没有发挥出最佳水平。

[ænd; ənd][aɪ] ['kwestʃən] ['weðə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɪz][səʊ] ['ækjərət] [æz; əz][juː; jʊ][əd'maiərə][ɒv; əv]

And	I	question	whether	his	observation	is	so	accurate	as	you	admirers	of
和	我	问题	无论	他的	观察	是	所以	准确的	作为	你	仰慕者	的

[hɪz; ɪz][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪə(r)] .

his	try	to	make	it	appear	.
他的	尝试	到	制作	它	出现	.

我怀疑他的观察是否像你们这些崇拜他的人试图表现的那样准确。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [wei] [ðəʊz] ['feloʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['həʊldɪŋ] [ðeə(r)] [bəʊz] - [wɪð] [ðə; ði] [left] [hænd] ,

Look	at	the	way	those	fellows	are	holding	their	bows	-	with	the	left	hand	,
看	在	这	方式	那些	伙伴们	是	保持	他们的	弓	-	和	这	左边	手	,

看看这些人拿弓的方式——用左手，

[prɪ'zjuːməbli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pɪk'tɔːriəl] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .

presumably	**for**	**the**	**pictorial**	**effect**	**of**	**the**	**composition**	**.**
想必	为了	这	画报	影响	的	这	作品	.

大概是为了营造画面效果。

[wel] , [let] [ðæt] [pɔɪnt] [pɑːs] .

Well	**,**	**let**	**that**	**point**	**pass**	**.**
出色地	,	让	那	观点	经过	.

好吧，就让这件事过去吧。

[wʌn] ['feləʊ] [hæz; həz] [ʃɒt] [hɪz; ɪz] ['ærəʊ] .

One	**fellow**	**has**	**shot**	**his**	**arrow**	**.**
一	同伴	有	射击	他的	箭	.

一个人已经射出了箭。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪz] ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ærəʊ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɔː(r)]['fɪŋgə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['fɪŋgə(r)] .

The	**other**	**is**	**holding**	**his**	**arrow**	**between**	**the**	**fore**	**finger**	**and**	**the**	**middle**	**finger**	**.**
这	其他	是	保持	他的	箭	之间	这	前	手指	和	这	中间	手指	.

另一个人用食指和中指夹着箭。

[wel] , [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][gəʊ] ['veri] [fɑː(r)] .

Well	**,**	**it**	**won't**	**go**	**very**	**far**	**.**
出色地	,	它	惯于	去	非常	远的	.

嗯，它走不了多远。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [nəʊ] ['betə(r)] .

The	**Indians**	**know**	**better**	**.**
这	印度人	知道	更好的	.

印度人更清楚这一点。

[ðeɪ] [let][ðə; ði] ['ærəʊ] [rest] [ɒn][ðə; ði] [θʌm] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] ['plenti] [ɒv; əv] ['friːdəm] [tuː; tə][flai] .

They	**let**	**the**	**arrow**	**rest**	**on**	**the**	**thumb**	**to**	**give**	**it**	**plenty**	**of**	**freedom**	**to**	**fly**	**.**
他们	让	这	箭	休息	在	这	拇指	到	给	它	很多	的	自由	到	飞	.

他们让箭矢搁在拇指上，以便让箭矢有足够的飞行自由度。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [bəʊz] , [baɪ][ðə; ði] [wei] , [hæz; həz][nəʊ] [strɪŋ] .

One	**of**	**those**	**bows**	**,**	**by**	**the**	**way**	**,**	**has**	**no**	**string**	**.**
一	的	那些	弓	,	经过	这	方式	,	有	不	细绳	.

顺便说一句，其中一把弓没有弓弦。

['brænˌwɪn] ['prɒbəbli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [mɪst] .

Brangwyn	**probably**	**thought**	**it**	**wouldn't**	**be**	**missed**	**.**
布朗温	大概	想法	它	不会	是	错过	.

布朗温可能觉得没人会注意到这件事。

" [æz; əz][wiː; wi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)]['pænəlz][ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [kən'siːd] [ðæt] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ðə; ði]

"	**As**	**we**	**looked**	**at**	**the**	**other**	**panels**	**the**	**architect**	**conceded**	**that**	**the**	**points**	**the**
"	作为	我们	看起来	在	这	其他	面板	这	建筑师	承认	那	这	积分	这

['peɪntə(r)] [reɪzd] [fɔː(r); fə(r)] ['brænˌwɪn] ,

painter	**raised**	**for**	**Brangwyn**	**,**
画家	提高	为了	布朗温	,

“当我们查看其他面板时，建筑师承认画家为布朗温提出的观点，

[ðə; ði] ['brɪliənt] [juːz][ɒv; əv]['kʌlə(r)] ; [ðə; ði][drə'mætɪk] ['gruːpɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['faɪnnəs] [ɒv; əv]

the	**brilliant**	**use**	**of**	**color**	**;**	**the**	**dramatic**	**grouping**	**and**	**the**	**fineness**	**of**
这	杰出的	使用	的	颜色	;	这	戏剧性	分组	和	这	精细度	的

[ˌkærəktəraɪ'zeɪʃ(ə)n] , [wɜː(r); wə(r)] [truː] [ɪ'nʌf] .

characterization	**,**	**were**	**true**	**enough**	**.**
特征描述	,	是	真的	足够的	.

色彩的巧妙运用、戏剧性的构图和细腻的人物刻画，都确实名副其实。

" [bʌt; bət] [hiːz] [tuː] [məˈnɒtənəs] .

"	But	he's	too	monotonous	.
"	但	他是	也	单调	.

但他太单调了。

[ðəʊ] [hɪz; ɪz] [gruːps] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ˈdɪfrənt] [pɪərɪədz] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ˈeɪdʒɪz][əˈpɑːt] ,

Though	his	groups	are	of	different	periods	,	some	of	them	ages	apart	,
尽管	他的	团体	是	的	不同的	时期	,	一些	的	他们	年龄	除	,

虽然他所组建的乐队风格各异，有些乐队成员之间甚至相差数岁，

[ˈðer] [ɔːl] [ɪˈsenʃəli] [əˈlaɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɪgəz] [ɑː(r); ə(r)][ˈiːv(ə)n] [drest] [əˈlaɪk] .

they're	all	essentially	alike	and	the	figures	are	even	dressed	alike	.
它们是	全部	本质上	同样	和	这	数据	是	甚至	穿着	同样	.

它们本质上都一样，甚至人物的穿着也一样。

[aɪm] [ˈpɜːfɪktli] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [əˈlaʊəns] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːˈtɪstɪk] [kənˈvenʃ(ə)n] .

I'm	perfectly	willing	to	make	allowance	for	artistic	convention	.
我是	完美	愿意的	到	制作	津贴	为了	艺术	习俗	.

我完全愿意尊重艺术惯例。

[bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [æn; ən] [ˈɑːtɪst] [ˈlɪmɪt] [hɪmˈself] [ʌnˈnesəsərəli] [wen] [hiː; hi][hæz; həz][ɔːl][ðə; ði][ˈeɪdʒɪz]

But	why	should	an	artist	limit	himself	unnecessarily	when	he	has	all	the	ages
但	为什么	应该	一个	艺术家	限制	他自己	不必要的	什么时候	他	有	全部	这	年龄

[tuː; tə] [drɔː] [ɒn] ?

to	draw	on	?
到	画	在	?

但是，艺术家既然可以借鉴各个年龄段的作品，为什么要不必要地限制自己呢?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [nɪˈglekt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['eɪdʒɪz] ? "

Why	should	he	neglect	the	present	,	the	greatest	of	all	the	ages	?	"
为什么	应该	他	忽视	这	展示	,	这	最	的	全部	这	年龄	?	"

他为何要忽视当下，这世间最美好的时代?

" [ɑː] , [aɪm][əˈfreɪd] [jʊr; jər] [tuː] ['lɪtərəl] [sed] [ðə; ði]['peɪntə(r)] .

"	Ah	,	I'm	afraid	you're	too	literal	said	the	painter	.
"	啊	,	我是	害怕的	你是	也	文字	说	这	画家	.

“啊，恐怕你理解得太字面化了。”画家说道。

" [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə]['lɪmɪt][ə; eɪ]['dʒiːniəs][tuː; tə] [ruːlz] .

"	You	want	to	limit	a	genius	to	rules	.
"	你	想	到	限制	一个	天才	到	规则	.

你想用规则来限制天才。

" [wiː; wi] [tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bəʊmən] [tuː; tə] ['stʌdi] [ɪn]['diːteɪl][ðə; ði]['sekənd] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

"	We	turned	from	The	Bowmen	to	study	in	detail	the	second	illustration	of
"	我们	转向	从	这	弓箭手	到	学习	在	细节	这	第二	插图	的

[eə(r)] ,

Air	,
空气	,

“我们从《弓箭手》转而仔细研究《空气》的第二幅插图，

[mʌtʃ] [mɔː(r)] ['mɒd(ə)n][ænd; ənd] [jet] ['tʃɑːmɪŋli] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] , [ðə; ði] ['wɪndmɪl] [ænd; ənd][ðə; ði]

much	more	modern	and	yet	charmingly	old	-	fashioned	,	the	windmill	and	the
很多	更多的	现代的	和	然而	迷人地	老的	-	造型	,	这	风车	和	这

['lɪt(ə)l] [mɪl] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] ,

little	mill	high	in	the	background	,
小的	磨	高的	在	这	背景	,

风车和背景中高高的小磨坊，既现代又充满迷人的复古气息。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv]['neɪkɪd] [bɔɪz] ['flaɪɪŋ] [kaɪts] , [ðə; ði] ['tɔilə] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ,

the	group	of	naked	boys	flying	kites	,	the	toilers	and	their	children	,
这	团体	的	裸	男孩们	飞行	风筝	,	这	辛勤劳作者	和	他们的	孩子们	,

一群裸体男孩在放风筝，还有辛勤劳作的工人们和他们的孩子。

['gəʊɪŋ] [həʊm] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] , [ðeə(r)] [ˌpɪktʃə'resk] ['dreɪpəriz]

going	home	as	fast	as	they	could	,	fighting	the	wind	,	their	picturesque	draperies
去	家	作为	快速地	作为	他们	可以	,	斗争	这	风	,	他们的	如画	窗帘

['flaɪɪŋ] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

flying	around	them	.
飞行	大约	他们	.

他们顶着风，以最快的速度往家赶，漂亮的窗帘在他们周围飞舞。

[ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [wɒz; wəz] [ɪm'prest] .

The	architect	was	impressed	.
这	建筑师	曾是	印象深刻	.

建筑师印象深刻。

" [hiːz] [kɔːt] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndəstɔːm] , ['hæznt] [hiː; hi] ?

"	He's	caught	the	feeling	of	the	thunderstorm	,	hasn't	he	?
"	他是	捕捉	这	感觉	的	这	雷雨	,	还没有	他	?

他感受到雷雨的气氛了，不是吗?

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [ænd; ənd] [hiːz] [brɔːt] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] [ˌpiktʃə'resknis] [ænd; ənd][ðə; ði]['kʌlə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]

"	And	he's	brought	out	all	the	picturesqueness	and	the	color	and	the
"	和	他是	带来	出去	全部	这	风景如画	和	这	颜色	和	这

['mædʒəsti][ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði]['hjuːmə(r)] ,

majesty	and	even	the	humor	,
威严	和	甚至	这	幽默	,

“他把所有的美景、色彩、雄伟，甚至幽默感都展现了出来。”

" [sed] [ðə; ði]['peɪntə(r)] .

"	said	the	painter	.
"	说	这	画家	.

“画家说道。”

" [siː] [haʊ] ['wʌndəfəli] [biː; bi][hæz; həz] [kəm'pəʊzd] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] , [wɒt] [pɪk'tɔːriəl] [juːz][hiː; hi][hæz; həz]

"	See	how	wonderfully	be	has	composed	the	picture	,	what	pictorial	use	he	has
"	看	如何	太棒了	是	有	由	这	图片	,	什么	画报	使用	他	有

[meɪd] [ɒv; əv] ['evri] ['diːteɪl] .

made	of	every	detail	.
制成	的	每一个	细节	.

“看看他构图多么精妙，对每一个细节都运用得多么巧妙。”

[ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] , [ðə; ði] [dɑːk] [bluːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [griːn]

The	background	of	the	clouds	and	the	rain	,	the	dark	blues	and	the	green
这	背景	的	这	云	和	这	雨	,	这	黑暗的	蓝调	和	这	绿色的

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɪŋk] ;

and	the	pink	;
和	这	粉色的	;

以云和雨为背景，深蓝色、绿色和粉色;

[ænd; ənd][ðə; ði] [kaɪts] ['kætʃɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['kʌlə(r)] ,

and	the	kites	catching	some	of	the	color	,
和	这	风筝	捕捉	一些	的	这	颜色	,

风筝也捕捉到了一些色彩，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌvli] ['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪl] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [grɑːs] [draɪd] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] .

and	the	lovely	color	of	the	mill	and	of	the	grass	dried	by	the	sun	.
和	这	迷人的	颜色	的	这	磨	和	的	这	草	干燥	经过	这	太阳	.

还有磨坊和被阳光晒干的青草的美丽颜色。

[ænd; ənd] [siː] [ðæt] ['fɪgə(r)] [ʌp] [ðeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [steps] , [ɔːl] ['wɪnd,bləʊn] [ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] ['ʌndə(r)] ['kʌvə(r)]

And	see	that	figure	up	there	on	the	steps	,	all	windblown	and	rushing	under	cover
和	看	那	数字	向上	那里	在	这	步骤	,	全部	风吹	和	匆忙	在下面	覆盖

.

:

.

看那边台阶上的那个人影，被风吹得乱糟糟的，正匆匆躲到遮蔽处。

[ɪts] [ɔːl] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [jet] [ðeəz; ðəz] [nɒt] [wʌn] [feɪs] [ɔː(r)] ['fɪgə(r)] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [biː; bi]

It's	all	beautiful	and	yet	there's	not	one	face	or	figure	there	that	would	be
它是	全部	美丽的	和	然而	有	不是	一	脸	或者	数字	那里	那	会	是

[kən'sɪdəd] ['bjuːtɪf(ə)l] [baɪ][ðə; ði]['peɪntə(r)] [huː] [wɜːks] [fɔː(r); fə(r)] ['prɪtɪnəs] .

considered	beautiful	by	the	painter	who	works	for	prettiness	.
经过考虑的	美丽的	经过	这	画家	WHO	作品	为了	美丽	.

一切都很美，然而，对于追求美感的画家来说，那里却没有一张脸或一个身影会被认为是美的。

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] ['ɪntrəst] [wɒt'evə(r)] [ɪn] [wɒt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['mjʊərəl]['dekəreɪtə(r)] [kən'sidə]

He	has	no	interest	whatever	in	what	the	average	mural	decorator	considers
他	有	不	兴趣	任何	在	什么	这	平均的	壁画	装饰器	考虑

['bjuːtɪf(ə)l] .

beautiful	.
美丽的	.

他对一般壁画装饰师眼中的美毫无兴趣。

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi] [siːz] ['bjuːti] ['evriweə(r)] [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [felt] .

And	yet	he	sees	beauty	everywhere	and	he	makes	it	felt	.
和	然而	他	看到	美丽	到处	和	他	制作	它	毛毡	.

然而，他处处都能发现美，并且能将美传递给他人。

[haʊ] [pɪk'tɔːriəli] [hiː; hi][hæz; həz] [juːst] [ðəʊz] ['pɜːp(ə)l] ['flaʊəz] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs]

How	pictorially	he	has	used	those	purple	flowers	in	the	foreground	at	the	base
如何	形象地	他	有	用过的	那些	紫色的	花朵	在	这	前景	在	这	根据

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .

of	the	composition	.
的	这	作品	.

他巧妙地运用了前景底部的紫色花朵来构图。

[ænd; ənd] [əb'zɜːv] [ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [klaʊdz] [ɒn] [tɒp] .

And	observe	their	relation	to	the	purple	clouds	on	top	.
和	观察	他们的	关系	到	这	紫色的	云	在	顶部	.

并观察它们与上方紫色云朵的关系。

[ænd; ənd] [ðen] [wɒt] ['kærəktə(r)] [hiː; hi][hæz; həz] [pʊt] ['ɪntuː] [ðəʊz] ['æktɪv] ['fɪgəz] , [pə'tɪkjələli] [ɪn] [ðɪs]

And	then	what	character	he	has	put	into	those	active	figures	,	particularly	in	this
和	然后	什么	特点	他	有	放	进入	那些	积极的	数据	,	特别	在	这

[kwɪə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,

queer	little	boy	,
酷儿	小的	男生	,

然后，他赋予了这些鲜活的人物怎样的性格，尤其是这个古怪的小男孩。

['neɪkɪd] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] ['dreɪpəri] ['flaɪɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .

naked	except	for	the	purple	drapery	flying	from	his	waist	.
裸	除了	为了	这	紫色的	布料	飞行	从	他的	腰部	.

他全身赤裸，只在腰间飘动着紫色的帷幔。

[hiː; hi][hæz; həz] [kɔːt] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fæn'tæstɪk]['spɪrɪt] [ðæt] [juː; jʊ]['ɒf(ə)n] [siː] [ɪn] ['tʃɪldrən] .

He	has	caught	something	of	the	fantastic	spirit	that	you	often	see	in	children	.
他	有	捕捉	某物	的	这	极好的	精神	那	你	经常	看	在	孩子们	.

他身上有一种孩子身上常见的奇妙精神。

" [ɪn] [n'iəɹɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['pænəlz] ['ɪləstreɪtɪŋ] ['wɔːtə(r)][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [siː] [haʊ]
" In nearing the two panels illustrating Water we had a chance to see how
" 在 临近 这 二 面板 图示 水 我们 有 一个 机会 到 看 如何
['dekstrəsli] ['bræŋˌwɪn] [kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] [wɪ'ðaʊt] [pə'spektɪv] ,
dexterously Brangwyn could manage his design without perspective ,
灵巧地 布朗温 可以 管理 他的 设计 没有 看法 ,

“在接近描绘水的两幅画作时，我们有机会看到布朗温如何在没有透视的情况下巧妙地完成他的设计。”

[wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .
which would have made a hole in the wall .
哪个 会 有 制成 一个 洞 在 这 墙 .

那样就会在墙上打出一个洞。

[ðəʊz] ['wɪmɪn] [wɪð] [dʒ'ɑːz][ɒn][ðeə(r)] [hedz] [stʊd] [ə'genst] [ə; eɪ][skaɪ] [nʌn] [ðə; ði] [les] ['lʌvli]
Those women with jars on their heads stood against a sky none the less lovely
那些 女性 和 罐子 在 他们的 头部 站立 反对 一个 天空 没有任何 这 较少的 迷人的
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [flæt] .
because it was flat .
因为 它 曾是 平坦的 .

那些头顶罐子的妇女们站在平坦的天空前，尽管天空平坦，但依然美丽动人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'skwɪzɪt] [ɪn][ɪts] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] [ænd; ənd] [griːn] .
It was exquisite in its varieties of blue and white and green .
它 曾是 精美的 在 它是 品种 的 蓝色的 和 白色的 和 绿色的 .

它由蓝色、白色和绿色组成，色彩绚丽夺目。

[ðæt] ['stɜːdi] ['feləʊ] ['lɪftɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] [dʒɑː(r)][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] ['wɜːkɪŋ] [ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [hɑːd] .
That sturdy fellow lifting a heavy jar was actually working and working hard .
那 结实的 同伴 举重 一个 重的 罐 曾是 实际上 在职的 和 在职的 难的 .

那个扛着沉重罐子的壮汉确实是在认真工作。

" [ænd; ənd] [haʊ] ['splendɪdli] ['bræŋˌwɪn] [hæz; həz] ['mɔdld] [ðə; ði]['fɪgə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] [tɜːnd]
" And how splendidly Brangwyn has modeled the figure with his back turned
" 和 如何 精彩地 布朗温 有 建模 这 数字 和 他的 后退 转向
[tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
to us ,
到 我们 ,

“布朗温背对着我们摆姿势，这个姿势真是太棒了！”

" [ðə; ði]['peɪntə(r)] [ɪk'skleɪmd] .
" the painter exclaimed .
" 这 画家 惊呼 .

“画家惊呼道。”

" [wɒt] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv]['dʒiːniəs][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['hæŋkətʃɪf] [ɒv; əv][dʒʌst] [ðæt]
" What a stroke of genius it was that a yellow handkerchief of just that
" 什么 一个 中风 的 天才 它 曾是 那 一个 黄色的 手帕 的 只是 那
[ʃeɪd] [ʃʊd; ʃəd] [hæŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [nek] .
shade should hang from his neck .
阴影 应该 悬挂 从 他的 脖子 .

“多么巧妙的安排啊，一条颜色恰好是黄色的手帕挂在他的脖子上。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪgəz] [ɪn][ðə; ði] [kəm'pænjən] ['pæn(ə)l] ['drɔːɪŋ] [ðeə(r)] [nets] ,
And the figures in the companion panel drawing their nets ,
和 这 数据 在 这 伴侣 控制板 绘画 他们的 网 ,

而旁边画面中的人物正在绘制他们的捕虫网，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pʊtɪŋ] [ðeə(r)] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [wɜːk] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hævɪŋ]

they	are	putting	their	heart	and	soul	into	their	work	and	they	are	having
他们	是	推杆	他们的	心	和	灵魂	进入	他们的	工作	和	他们	是	拥有

[ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ,

a	good	time	,
一个	好的	时间	,

他们全心全意投入工作，而且乐在其中。

[tuː] .

too	.
也	.

也。

[ænd; ənd] [ðɪs] [mæn] [hɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] ['ʃædəʊz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [beə(r)] [bæk] ,

And	this	man	here	in	the	corner	,	with	the	purple	shadows	on	his	bare	back	,
和	这	男人	这里	在	这	角落	,	和	这	紫色的	阴影	在	他的	裸	后退	,

还有角落里这个男人，他裸露的背上投下紫色的阴影，

['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [net] , [hiːz] ['evɪdəntli] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bɪg] [kætʃ] .

lifting	his	net	,	he's	evidently	had	a	big	catch	.
举重	他的	网	,	他是	显然	有	一个	大的	抓住	.

他扬起渔网，显然捕获了一条大鱼。

[hiːz] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [net] [ɪn] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ʃəʊz] [ɪts] ['hevi] .

He's	holding	the	net	in	a	way	that	shows	it's	heavy	.
他是	保持	这	网	在	一个	方式	那	演出	它是	重的	.

他拿着渔网的姿势表明渔网很重。

[ænd; ənd] [haʊ] ['dekərətɪv] [ðəʊz] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɑː(r); ə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [b'ɑːskɪts] [ɒn] [ðeə(r)] [hedz] .

And	how	decorative	those	men	in	the	background	are	,	with	the	baskets	on	their	heads	.
和	如何	装饰性的	那些	男人	在	这	背景	是	,	和	这	篮子	在	他们的	头部	.

背景中那些头顶篮子的男人们也显得很有装饰性。

['brænˌwɪn] [lʌvz] [tuː; tə] [juːz] ['fɪgəz] [ɪn] [ðɪs] ['ætɪtjuːd] .

Brangwyn	loves	to	use	figures	in	this	attitude	.
布朗温	爱	到	使用	数据	在	这	态度	.

布朗温喜欢用数字来表达这种态度。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd] [drə'mætɪk] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] . "

They	are	interesting	and	picturesque	and	dramatic	at	the	same	time	.	"
他们	是	有趣的	和	如画	和	戏剧性	在	这	相同的	时间	.	"

它们既有趣又风景如画，同时又充满戏剧性。

" [bʌt; bət] ['ðer] [tuː] ['kɒnʃəs] , " [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [ɪn'sɪstɪd] , " [tuː] [pəʊzd] .

"	But	they're	too	conscious	,	"	the	architect	insisted	,	"	too	posed	.
"	但	它们是	也	有意识的	,	"	这	建筑师	坚持	,	"	也	摆拍	.

“但他们太拘谨了，”建筑师坚持说，“太做作了。”

" [rɪ'membə(r)] , ['ðer] [nɒt] ['peɪntɪŋz] , " [ðə; ði] ['peɪntə(r)] [ɪn'sɪstɪd] .

"	Remember	,	they're	not	paintings	,	"	the	painter	insisted	.
"	记住	,	它们是	不是	绘画	,	"	这	画家	坚持	.

“记住，它们不是绘画作品，”画家坚持道。

" ['ðer] ['fɔːm(ə)l] [ˌdekə'reɪʃnz] .

"	They're	formal	decorations	.
"	它们是	正式的	装饰	.

“它们是正式的装饰品。”

" [ɪn][ðə; ði]['pæn(ə)l] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [juːz][ɒv; əv]['faɪə(r)][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [strʌk] [baɪ]

"	In	the	panel	representing	the	elementary	use	of	Fire	we	were	all	struck	by
"	在	这	控制板	代表	这	初级	使用	的	火	我们	是	全部	击	经过

- ['deərɪŋ] [ænd; ənd] [faɪn] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌgli] .

Brangwyn's	daring	and	fine	treatment	of	the	ugly	.
-	大胆	和	美好的	治疗	的	这	丑陋的	.

“在描绘火的基本用途的小组讨论中，我们都被布朗温对丑陋事物的大胆而精妙的处理方式所打动。

['nɪəli] ['evri] [feɪs] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [grəʊ'tesk] .

Nearly	every	face	was	almost	grotesque	.
几乎	每一个	脸	曾是	几乎	怪诞	.

几乎每个人的脸都十分怪异。

[ænd; ənd] [jet] ['evri] [feɪs] [wɒz; wəz] [ə'piːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'sprest]

And	yet	every	face	was	appealing	for	the	simple	reason	that	it	expressed
和	然而	每一个	脸	曾是	上诉	为了	这	简单的	原因	那	它	表达

[ə'træktɪv] ['hjuːmən] ['kwɒlətiz] .

attractive	human	qualities	.
吸引人的	人类	品质	.

然而，每张脸都充满魅力，原因很简单：它们都展现了吸引人的人类特质。

[tuː] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] , [hæd; həd]['nəʊzɪz] [rɪ'dɪkjələsli] [lɑːdʒ] .

Two	,	a	man	and	a	woman	,	had	noses	ridiculously	large	.
二	,	一个	男人	和	一个	女士	,	有	鼻子	荒谬地	大的	.

一男一女，鼻子都异常大。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bækgraʊnd] , [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] ,

The	group	of	men	in	the	center	of	the	background	,	at	the	base	,
这	团体	的	男人	在	这	中心	的	这	背景	,	在	这	根据	,

背景中央底部的那群男人，

[ə'raʊnd] [ðə; ði]['faɪə(r)] , [hæd; həd] [ə'pærəntli] ['stɑːtɪd] [ðə; ði]['faɪə(r)][baɪ] ['rʌbɪŋ] [stɪks] [tə'geðə(r)] .

around	the	fire	,	had	apparently	started	the	fire	by	rubbing	sticks	together	.
大约	这	火	,	有	显然	开始	这	火	经过	擦	棍子	一起	.

显然，他们在火堆旁通过摩擦木棍生火。

[wʌn] [wɒz; wəz] [ɪn'tentli] ['liːnɪŋ] ['fɔːwəd] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['bləʊɪŋ] .

One	was	intently	leaning	forward	,	as	if	in	the	act	of	blowing	.
一	曾是	专注地	倾斜	向前	,	作为	如果	在	这	行为	的	吹	.

其中一人全神贯注地向前倾着身子，仿佛正在吹气。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɪgəz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [gruːp] [stʊd] [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [æn; ən] ['ɪnfənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,

Among	the	figures	behind	the	group	stood	a	man	with	an	infant	in	his	arms	,
之中	这	数据	在后面	这	团体	站立	一个	男人	和	一个	婴儿	在	他的	武器	,

在人群后方，站着一位怀抱着婴儿的男子。

['vɪvɪdli] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌn'siːɪŋ] [aɪz] .

vividly	characterized	by	the	unseeing	eyes	.
生动地	特征化的	经过	这	看不见	眼睛	.

以盲目的双眼为鲜明特征。

[ðæt] ['ɪnfənt] [wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] ['sɪŋgld] [aʊt] [baɪ][ðə; ði]['peɪntə(r)] .

That	infant	was	instantly	singled	out	by	the	painter	.
那	婴儿	曾是	即刻	单身	出去	经过	这	画家	.

画家立刻将目光锁定在了那个婴儿身上。

" ['bræŋˌwɪn] [ɪz] ['veri] ['wʌndəf(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] .

"	Brangwyn	is	very	wonderful	in	his	observation	of	children	.
"	布朗温	是	非常	精彩的	在	他的	观察	的	孩子们	.

“Brangwyn 对孩子的观察力非常敏锐。”

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['kwɒləti] [ðæt] [ɪz]['ɔːlməʊst][mə'tɜːn(ə)l] .

He	has	a	quality	that	is	almost	maternal	.
他	有	一个	质量	那	是	几乎	母体	.

他有一种近乎母性的特质。

[əb'zɜːv] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðæt] ['beɪbi][ænd; ənd][ðə; ði]

Observe	the	difference	between	the	expression	in	the	face	of	that	baby	and	the
观察	这	不同之处	之间	这	表达	在	这	脸	的	那	婴儿	和	这

[ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] - [m'eɪkəz] .

expression	in	the	face	of	that	little	boy	to	the	left	of	the	fire	-	makers	.
表达	在	这	脸	的	那	小的	男生	到	这	左边	的	这	火	-	制造商	.

观察一下那个婴儿的表情和生火者左边那个小男孩的表情之间的区别。

[haʊ] [ɪn'tentli] [hiː; hi][ɪz] ['lʊkɪŋ] [ɒn][æz; əz][hiː; hi] [liːnz] [ə'genst] [ðə; ði] [braʊn] [dʒɑː(r)] .

How	intently	he	is	looking	on	as	he	leans	against	the	brown	jar	.
如何	专注地	他	是	寻找	在	作为	他	倾斜	反对	这	棕色的	罐	.

他倚靠在棕色罐子上，目光专注地注视着。

[hiː; hi] [ʃəʊz] [ɔːl][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [dʒʌst] ['lɜːnɪŋ] [haʊ] [tuː; tə][duː; də] [θɪŋz] .

He	shows	all	the	interest	of	a	boy	just	learning	how	to	do	things	.
他	演出	全部	这	兴趣	的	一个	男生	只是	学习	如何	到	做	事物	.

他表现出了男孩刚开始学习做事时那种浓厚的兴趣。

" [ðə; ði] [kɪln] [tʃɑːmd] [juː 'es] , [tuː] ,

"	The	kiln	charmed	us	,	too	,
"	这	窑	迷住了	我们	,	也	,

“窑炉也深深吸引了我们。”

[ðəʊ] [wiː; wi] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [ɪk'spleɪn] [ɪt'self] [kwaɪt] [səʊ] [spɒn'teɪniəsli] [æz; əz][məʊst]

though	we	regretted	that	it	did	not	explain	itself	quite	so	spontaneously	as	most
尽管	我们	后悔	那	它	做过	不是	解释	本身	相当	所以	自发地	作为	最多

[ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]['pænəlz] .

of	the	other	panels	.
的	这	其他	面板	.

不过我们遗憾的是，它不像其他大多数小组讨论那样能够自然而然地解释清楚。

" [bʌt; bət]['sɪmbəlɪzəm] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [tuː] ['ɒbviəs] , [juː; jʊ] [nəʊ] , " [ðə; ði]['peɪntə(r)]['ɑːgjuːd] .

"	But	symbolism	ought	not	to	be	too	obvious	,	you	know	,	"	the	painter	argued	.
"	但	象征意义	应该	不是	到	是	也	明显的	,	你	知道	,	"	这	画家	争论	.

“但是，你知道，象征意义不应该太明显，”画家辩解道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

穹顶之城(The City of Domes)
第6/9页

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [tʃɑːm] [ɪn] ['veɪgnəs] .

"	There's	a	certain	charm	in	vagueness	.
"	有	一个	肯定	魅力	在	模糊性	.

模糊不清也有其独特的魅力。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [juː; jʊ] [fiːl] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [wɜːk] - [ɒv; əv][ɑːt] .

It	makes	you	feel	your	way	toward	a	work	-	of	art	.
它	制作	你	感觉	你的	方式	朝向	一个	工作	-	的	艺术	.

它让你通过感觉去接近一件艺术品。

[ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['pæn(ə)l][ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ][faɪnd][ðeə(r)] .

The	more	you	think	about	this	panel	the	more	you	find	there	.
这	更多的	你	思考	关于	这	控制板	这	更多的	你	寻找	那里	.

你越仔细思考这个面板，就越能发现其中蕴含的信息。

[tuː; tə][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː] [sə'dʒests] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['faɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

To	me	it	suggests	the	relation	between	fire	and	the	abundance	of	the
到	我	它	建议	这	关系	之间	火	和	这	丰富	的	这

[ɜːθ] .

earth	.
地球	.

在我看来，这暗示了火与大地丰饶之间的关系。

[siː] [haʊ] ['klevəli] , [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['pænəlz] , ['brænˌwɪn] [hæz; həz] [juːst] [sməʊk] ,

See	how	cleverly	,	in	each	case	of	these	two	panels	,	Brangwyn	has	used	smoke	,
看	如何	巧妙地	,	在	每个	案件	的	这些	二	面板	,	布朗温	有	用过的	抽烟	,

看看布朗温在这两幅画中是如何巧妙地运用烟雾效果的。

[fɜːst] [æz; əz][ə; eɪ] [θɪn] [laɪn] , ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː] [tuː] [laɪnz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [ʌp] [ænd; ənd] [ˌɪntər'wiv] ,

first	as	a	thin	line	,	breaking	into	two	lines	as	it	goes	up	and	interweaving	,
第一的	作为	一个	薄的	线	,	打破	进入	二	线条	作为	它	去	向上	和	交织	,

起初是一条细线，向上延伸时分成两条线并相互交织。

[ænd; ənd] [ðen] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['fləʊɪŋ] [riːθ] , [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði]['pæn(ə)l][ɪn] [tuː] [pɑːts] [wɪ'ðaʊt] ['wiːkənɪŋ] [ðə; ði]['juːnəti] .

and	then	as	a	great	flowing	wreath	,	dividing	the	panel	in	two	parts	without	weakening	the	unity	.
和	然后	作为	一个	伟大的	流动	花圈	,	分割	这	控制板	在	二	部分	没有	减弱	这	统一	.

然后像一个巨大的飘逸花环，将画面分成两部分，而没有削弱整体的统一性。

" [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [wiː; wi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɜːθ] ['pænəlz][wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

"	For	composition	we	decided	that	the	two	Earth	panels	were	among	the
"	为了	作品	我们	决定	那	这	二	地球	面板	是	之中	这

[məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɒv; əv][ɔːl] .

most	remarkable	of	all	.
最多	卓越	的	全部	.

“在构图方面，我们认为地球主题的两幅画作是最杰出的作品之一。”

[wɪð] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ai] [hɜːd] ['brænˌwɪn] [kəm'peəd] [baɪ][ðə; ði]['peɪntə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [steɪdʒ] ['mænɪdʒə(r)] .

With	satisfaction	I	heard	Brangwyn	compared	by	the	painter	to	a	great	stage	manager	.
和	满意	我	听到	布朗温	比较的	经过	这	画家	到	一个	伟大的	阶段	经理	.

听到画家将布朗温比作一位伟大的舞台监督，我感到很欣慰。

" [wen] [ai] [lʊk] [æt; ət] [ðiːz] ['gruːpɪŋz] , [ai][ˌeɪ 'em] [rɪ'maɪndid] [ɒv; əv] [fɔːbz] - ['rɑːbərtənz]
" When I look at these groupings , I am reminded of Forbes - Robertson's
" 什么时候 我 看 在 这些 分组 , 我 是 提醒 的 福布斯 - 罗伯逊的
[prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [pleɪz] .
productions of plays .
作品 的 演出 .

“当我看到这些分组时，我想起了福布斯-罗伯逊制作的戏剧。

" [naʊ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [haʊ] ['brɪliəntli] [ðə; ði]['dekəreɪtə(r)][hæd; həd] [plænd] [ɪn] [sɪ'kjʊr] [hɪz; ɪz]
" Now we could see how brilliantly the decorator had planned in securing his
" 现在 我们 可以 看 如何 精彩 这 装饰器 有 计划 在 确保 他的
[ɪ'fekts] [ɒv; əv] [haɪt] [baɪ] ['stɑrtɪŋ] [hɪz; ɪz] [gruːp] [ɒv; əv] ['fɪgəz] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]
effects of height by starting his group of figures close to the top of the
效果 的 高度 经过 开始 他的 团体 的 数据 关闭 到 这 顶部 的 这
['kænvəs] .
canvas .
帆布 .

“现在我们可以看出，这位装饰师是如何巧妙地设计，通过将一组人物从画布顶部附近开始绘制，来营造高度效果的。”

[ænd; ənd] [wɪð] [wɒt] [skɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [juːst] [triːz] [ænd; ənd] [vaɪnz] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd]
And with what skill he had used trees and vines and vegetables and
和 和 什么 技能 他 有 用过的 树木 和 藤蔓 和 蔬菜 和
[fruːts] ,
fruits ,
水果 ,

他运用树木、藤蔓、蔬菜和水果的技巧是多么高超啊！

[bəuθ][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['kʌlərɪŋ] .
both for design and for coloring .
两个都 为了 设计 和 为了 染色 .

无论是设计还是配色。

" [hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [mæd] [ə'baʊt] ['æplz] [ænd; ənd] ['skwɒʃɪz] , " [sed] [ðæt] ['femənɪn] [vɔɪs]
" He has always been mad about apples and squashes , " said that feminine voice
" 他 有 总是 到过 疯狂的 关于 苹果 和 南瓜 , " 说 那 女性 嗓音
.
:
.

“他一直都很喜欢苹果和南瓜，”那个女声说道。

" [ɪn] ['nɪəli] ['evri] ['pɪktʃə(r)][hɪə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [nɒt] [wʌn] [skwɒʃ] ['əʊnli] , [bʌt; bət] ['sevrəl] ['skwɒʃɪz]
" In nearly every picture here you will find not one squash only , but several squashes
" 在 几乎 每一个 图片 这里 你 将要 寻找 不是 一 壁球 仅有的 , 但 一些 南瓜
.
:
.

“几乎每张照片中你都会发现不止一个南瓜，而是好几个南瓜。”

[hiː; hi] [lʌvz] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['kʌlə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [ʃeɪp] .
He loves them for their color and their shape .
他 爱 他们 为了 他们的 颜色 和 他们的 形状 .

他喜欢它们的颜色和形状。

[ænd; ənd] [haʊ] ['wʌndəf(ə)l] [hiː; hi] [meɪks] [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪp] .
And how wonderful he makes the color of the grape .
和 如何 精彩的 他 制作 这 颜色 的 这 葡萄 .

他把葡萄的颜色调得多么美妙啊！

[hiː; hi] [sə'dʒests] [ðə; ði]['mɪrək(ə)l][ɒv; əv][ɪts] [diːp] ['pɜːp(ə)l] .
He suggests the miracle of its deep purple .
他 建议 这 奇迹 的 它是 深的 紫色的 .

他认为这是它深紫色的奇迹。

" [wiː; wi] [ədˈmaɪəd] [ðə; ði] ['peɪntərz] [pɪkˈtɔːriəl] [juːz] [ɒv; əv] ['ʃædəʊ] [ɒn] [ðəʊz] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['skæntəli]

"	We	admired	the	painter's	pictorial	use	of	shadow	on	those	powerful	and	scantily
"	我们	钦佩	这	画家的	画报	使用	的	阴影	在	那些	强大的	和	稀疏地

[dreɪpt] ['fɪgəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪn] - ['presə(r)]

draped	figures	and	the	animation	he	put	into	the	bodies	of	the	wine	-	pressers
垂坠的	数据	和	这	动画片	他	放	进入	这	身体	的	这	葡萄酒	-	压力机

.

.

.

“我们赞赏画家在那些强壮而衣着暴露的人物身上运用光影的绘画手法，以及他赋予压榨酒工身体的生动形象。

[ænd; ənd] [daʊn] [ðeə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['pɜːfɪktli] [ˌriːprə'djuːst] [ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ænd; ənd]

And	down	there	in	a	corner	he	had	perfectly	reproduced	the	attitude	and
和	向下	那里	在	一个	角落	他	有	完美	复制品	这	态度	和

['feɪʃ(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɜːkə(r)] [æt; ət] [rest] ,

facial	expression	of	the	worker	at	rest	,
面部的	表达	的	这	工人	在	休息	,

而在角落里，他完美地模仿了工人休息时的姿态和面部表情。

['həʊldɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [kʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [drɪŋk] .

holding	out	his	cup	for	a	drink	.
保持	出去	他的	杯子	为了	一个	喝	.

他举起杯子，似乎想喝点什么。

" [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kwɪə(r)] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['tʃɪldrən] .

"	There's	another	of	those	queer	and	interesting	children	.
"	有	其他	的	那些	酷儿	和	有趣的	孩子们	.

“又一个古怪又有趣的孩子。”

[bʌt; bət] [əʊ] , [məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪz] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['pæn(ə)l] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld]

But	oh	,	most	wonderful	of	all	is	the	opposite	panel	that	ought	to	be	called
但	哦	,	最多	精彩的	的	全部	是	这	对面的	控制板	那	应该	到	是	称为

[ə'bʌndəns] .

Abundance	.
丰富	.

但是，最精彩的还是对面那块应该叫做“富足”的面板。

[siː] [ðæt] ['mʌðə(r)] , ['həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌsti] ['beɪbi] .

See	that	mother	,	holding	her	lusty	baby	.
看	那	母亲	,	保持	她	好色的	婴儿	.

瞧那位母亲，抱着她那精力旺盛的宝宝。

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz] ['kɒmənpleɪs] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl] ['mʌðəhʊd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

The	face	is	commonplace	enough	,	but	it	has	all	motherhood	in	it	.
这	脸	是	平凡	足够的	,	但	它	有	全部	母性	在	它	.

这张脸虽然很普通，但却充满了母性光辉。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wʊmən] [bɪ'haɪnd] ,

And	the	woman	behind	,
和	这	女士	在后面	,

而她身后的那个女人，

[ʃiː; ʃi] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] [bɪ'reft] [ɔː(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wɪmɪn] ['tʃiːtɪd]

she	looks	as	if	she	might	be	a	mother	bereft	or	one	of	those	women	cheated
她	看起来	作为	如果	她	可能	是	一个	母亲	失去	或者	一	的	那些	女性	作弊

[aʊt] [ɒv; əv] ['mʌðəhʊd] .

out	of	motherhood	.
出去	的	母性	.

她看起来像是一位失去孩子的母亲，或者是一位被剥夺了为人母权利的女性。

" [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] , [ðəʊ] [hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [rezə'veɪʃ(ə)nz] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði]

"	The	architect	,	though	he	still	had	his	reservations	on	the	subject	of	the
"	这	建筑师	,	尽管	他	仍然	有	他的	预订	在	这	主题	的	这

,

Brangwyns	,
布朗温斯	,

“这位建筑师虽然对布朗温家族仍有一些保留意见，

[kən'siːd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'stɪŋktli] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] .

conceded	that	they	were	distinctly	architectural	.
承认	那	他们	是	明显地	建筑	.

承认它们具有鲜明的建筑特色。

[ðeɪ] ['blendɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] .

They	blended	into	the	spirit	of	the	court	.
他们	混合	进入	这	精神	的	这	法庭	.

他们融入了宫廷的氛围。

[ðə; ði]['peɪntə(r)][æt; ət][wʌns] [sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] .

The	painter	at	once	supported	the	opinion	.
这	画家	在	一次	有	这	观点	.

这位画家立刻表示赞同。

" [ɪn] [ðiːz] [ˌkɔlə'neid] [gɛ'rɪn] [hæz; həz] [dʌn] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['faɪnɪst] ['kʌlərɪŋ] .

"	In	these	colonnades	Guerin	has	done	some	of	his	finest	coloring	.
"	在	这些	柱廊	格林	有	完毕	一些	的	他的	最好的	染色	.

“在这些柱廊中，盖兰创作了一些他最优秀的着色作品。”

[ðə; ði] [bluː] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['æbsəluːt] ['hɑːməni] [wɪð] - [rɪtʃ] [təʊnz] .

The	blue	and	the	red	are	in	absolute	harmony	with	Brangwyn's	rich	tones	.
这	蓝色的	和	这	红色的	是	在	绝对	和谐	和	-	富有的	音调	.

蓝色和红色与布朗温的浓郁色调完美和谐。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [fɪt] [ðə; ði] ['kænvəsɪz] .

They	must	have	been	applied	to	fit	the	canvases	.
他们	必须	有	到过	应用	到	合身	这	画布	.

它们一定是用来调整尺寸以适应画布的。

[bʌt; bət][ðə; ði]['mɑːv(ə)l][ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['mjʊərəlz] [ʃʊd; ʃəd] [ʃəʊ] [ʌp] [səʊ] [mæg'nɪfɪsntli] .

But	the	marvel	is	that	the	murals	should	show	up	so	magnificently	.
但	这	奇迹	是	那	这	壁画	应该	展示	向上	所以	壮丽	.

但令人惊叹的是，这些壁画竟然如此精美绝伦地呈现出来。

['brænˌwɪn] ['peɪntɪd] [ðem; ðəm][ɪn] ['lʌndən] [ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd] ['sekənd] [saɪt]

Brangwyn	painted	them	in	London	and	he	must	have	had	second	sight
布朗温	绘	他们	在	伦敦	和	他	必须	有	有	第二	视线

[tuː; tə][dɪ'vaɪn][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [skiːm] .

to	divine	just	the	right	scheme	.
到	神圣的	只是	这	正确的	方案	.

布朗温在伦敦创作了这些画作，他一定有先见之明，才能构思出如此完美的配色方案。

[duː; də][juː; jʊ] ['riːəlaɪz] , " [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] [ɪnˌθjuːzi'æstɪkli] , ['feəli] ['luːzɪŋ] [hɜː'self] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]

Do	you	realize	,	"	she	went	on	enthusiastically	,	fairly	losing	herself	in	her
做	你	意识到	,	"	她	去	在	踊跃	,	相当	输	她自己	在	她

[ɪn'dʒɔɪmənt] ,

enjoyment	,
享受	,

“你意识到吗？”她兴致勃勃地继续说道，几乎完全沉浸在自己的喜悦中。

" [ðə; ði] [ɪ'mens] ['dɪfɪkəltɪz] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [kən'tend] [wɪð] ?

"	the	immense	difficulties	he	had	to	contend	with	?
"	这	巨大	困难	他	有	到	抗衡	和	?

他必须应对的巨大困难?

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [siː] [haʊ] [hjuːdʒ] [ðəʊz] ['kænvəsɪz] [ɑː(r); ə(r)] .

In	the	first	place	,	see	how	huge	those	canvases	are	.
在	这	第一的	地方	,	看	如何	巨大的	那些	画布	是	.

首先，看看这些画布有多大。

[ðeə(r)] [saɪz] [kri'eɪtɪd] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['prɔːbləmz] .

Their	size	created	all	kinds	of	problems	.
他们的	尺寸	创建	全部	种类	的	问题	.

它们庞大的体积造成了各种各样的问题。

[tuː; tə] [vjuː] [ðem; ðəm] [raɪt] , [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒn] [ðə; ði] ['diːteɪl] , [səʊ] [tuː; tə] [spiːk] ,

To	view	them	right	,	to	get	a	line	on	the	detail	,	so	to	speak	,
到	看法	他们	正确的	,	到	得到	一个	线	在	这	细节	,	所以	到	说话	,

为了正确看待它们，或者说，为了抓住细节，

[wʊd] [hæv; həv] [ment] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['peɪntə(r)] , ['wɔːkɪŋ] [lɒŋ] ['dɪstənsɪz] .

would	have	meant	,	for	the	average	painter	,	walking	long	distances	.
会	有	意思是	,	为了	这	平均的	画家	,	步行	长的	距离	.

对于普通画家来说，这意味着要走很远的路。

[bʌt; bət] , [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stjuːdiəʊ] , ['bræŋˌwɪn] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] ['teɪkən] ['eniθɪŋ] [laɪk] ['ækjərət]

But	,	in	his	studio	,	Brangwyn	could	not	have	taken	anything	like	accurate
但	,	在	他的	工作室	,	布朗温	可以	不是	有	已采取	任何事物	喜欢	准确的

['meʒəm(ə)nts] . "

measurements	.	"
测量	.	"

但是，在布朗温的工作室里，他不可能进行任何精确的测量。

" [pə'hæps] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] , " [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [sə'dʒestid] .

"	Perhaps	he	painted	them	out	of	doors	,	"	the	architect	suggested	.
"	也许	他	绘	他们	出去	的	门	,	"	这	建筑师	建议	.

“或许他是在户外画的这些画，”建筑师推测道。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [aʊt] [ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː]

"	I	believe	the	explanation	is	that	he	thought	them	all	out	and	he	saw
"	我	相信	这	解释	是	那	他	想法	他们	全部	出去	和	他	锯

[ðem; ðəm] [ɪn] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] .

them	in	their	places	.
他们	在	他们的	地方	.

我认为解释是他已经把所有事情都考虑进去了，并且看到了它们各自的位置。

[frɒm; frəm] ['mɪstə(r)] . - [hiː; hi] [hæd; həd] ['prɒbəbli] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ə'kaʊnt] , [wɪð]

From	Mr	.	Mullgardt	he	had	probably	received	a	complete	account	,	with
从	先生	.	-	他	有	大概	已收到	一个	完全的	帐户	,	和

['drɔːɪŋz] ,

drawings	,
图画	,

他可能从穆尔加特先生那里收到了一份完整的账目，包括图纸。

[ɒv; əv] [dʒʌst] [wɒt] [ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [laɪk] .

of	just	what	the	court	was	going	to	be	like	.
的	只是	什么	这	法庭	曾是	去	到	是	喜欢	.

究竟法庭会是什么样子呢?

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [lɪvd; 'laɪvd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['mjʊərəlz] [lɪv; laɪv] .

Then	it	lived	before	him	and	he	made	the	murals	live	.
然后	它	居住地	前	他	和	他	制成	这	壁画	居住	.

然后，它活在了他面前，他让壁画活了起来。

[hɪz; ɪz] [wɜːk] [ʃəʊz] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] ,

His	work	shows	that	he	begins	in	the	right	place	,
他的	工作	演出	那	他	开始	在	这	正确的	地方	,

他的作品表明他出发点是正确的，

[ˌʌn'laɪk] [səʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [huː] [peɪnt] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .

unlike	so	many	people	who	paint	from	outside	.
与此不同	所以	许多	人们	WHO	画	从	外部	.

与许多在室外作画的人不同。

[hiː; hi] [fiːlz] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hiː; hi][ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [peɪnt] .

He	feels	the	qualities	of	the	people	he	is	going	to	paint	.
他	感觉	这	品质	的	这	人们	他	是	去	到	画	.

他能感受到他即将描绘的人物的特质。

[hiː; hi] ['riːəli] [lʌvz] [ðem; ðəm] .

He	really	loves	them	.
他	真的	爱	他们	.

他真的很喜欢他们。

[hiː; hi] [lʌvz] [ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋz] .

He	loves	their	surroundings	.
他	爱	他们的	周围环境	.

他很喜欢这里的环境。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [ˌelɪ'mentl] [ɪn][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] .

He	must	be	very	elemental	in	his	nature	.
他	必须	是	非常	元素	在	他的	自然	.

他天性中一定非常原始质朴。

[ðeɪ] [seɪ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] , [ʌn'kuːθ] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['feləʊ] .

They	say	he	is	a	great	,	uncouth	sort	of	a	fellow	.
他们	说	他	是	一个	伟大的	,	粗野	种类	的	一个	同伴	.

他们说他是个很棒但又有点粗鲁的人。

[wen] [hiː; hi] [fɜːst] [went] [tuː; tə] ['lʌndən] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [kən'temptʃuəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [ˌækədɪm'ɪʃənz] .

When	he	first	went	to	London	he	was	very	contemptuous	of	the	work	done	by	the	academicians	.
什么时候	他	第一的	去	到	伦敦	他	曾是	非常	轻蔑的	的	这	工作	完毕	经过	这	院士	.

他初到伦敦时，对学院派学者的工作非常不屑一顾。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [siːmd] [tuː; tə][hɪm] , [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ɪ'femɪnət] [ænd; ənd] ['traɪflɪŋ] .

It	must	have	seemed	to	him	,	a	good	deal	of	it	,	effeminate	and	trifling	.
它	必须	有	似乎	到	他	,	一个	好的	交易	的	它	,	阴柔的	和	琐事	.

在他看来，其中很多东西一定显得娘娘腔、琐碎无聊。

[kænt] [juː; jʊ] [siː] [haʊ] [ðəʊz] ['mjʊərəlz] [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][klɪə(r)] [θruː] ?

Can't	you	see	how	those	murals	show	that	he	is	a	man	clear	through	?
不能	你	看	如何	那些	壁画	展示	那	他	是	一个	男人	清除	通过	?

难道你看不出那些壁画是如何清晰地展现他是一个男人的吗?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['mæskjəlɪn] [ɪn] ['evri] ['diːteɪl] . "

They	are	masculine	in	every	detail	.	"
他们	是	男性	在	每一个	细节	.	"

它们处处都散发着男性气息。

" [ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] ['delɪkəsi] , [tuː] , ['hævnt] [ðeɪ] ? " [sed] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] .

"	And	yet	they	have	a	good	deal	of	delicacy	,	too	,	haven't	they	?	"	said	the	architect	.
"	和	然而	他们	有	一个	好的	交易	的	美味	,	也	,	还没有	他们	?	"	说	这	建筑师	.

“但它们也很精致，不是吗？”建筑师说道。

" [siː] [haʊ] [ˌætməs'ferɪk] [ðəʊz] ['bækˌgraʊnd] [ɑː(r); ə(r)] .
" See how atmospheric those backgrounds are .
" 看 如何 大气 那些 背景 是 .

“看看这些背景多么有氛围。”

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [sə'dʒest] ['neɪtʃə(r)] . "
They actually suggest nature . "
他们 实际上 建议 自然 . "

它们实际上象征着自然。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l] [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [truː] .
" Because they are unconventional and because they are true .
" 因为 他们 是 非传统 和 因为 他们 是 真的 .

“因为它们不落俗套，而且因为它们是真实的。”

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pjʊəli] ['dekərətɪv] .
And yet they are purely decorative .
和 然而 他们 是 纯粹 装饰性的 .

然而，它们纯粹是装饰品。

[juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [laɪk] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] ['stændɪŋ] [ə'pɑːt] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [freɪm] .
You wouldn't like to think of them as standing apart in a great frame .
你 不会 喜欢 到 思考 的 他们 作为 常设 除 在 一个 伟大的 框架 .

你不会想把它们想象成孤零零地立在一幅精美的画框里。

[wen] [juː; jʊ][gəʊ] [kləʊz] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [kˈʌləz] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [ɒn] [flæt] .
When you go close you will see that the colors are laid on flat .
什么时候 你 去 关闭 你 将要 看 那 这 颜色 是 铺设 在 平坦的 .

走近观察你会发现，这些颜料是平铺在表面上的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [doʊnt] [ʃaɪn] .
And they don't shine .
和 他们 不 闪耀 .

它们并不闪亮。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv] [greɪt] ['kæriɪŋ] ['paʊə(r)] .
For this reason they have great carrying power .
为了 这 原因 他们 有 伟大的 携带 力量 .

因此它们具有很强的承载能力。

[əb'zɜːv] [ðə; ði] ['bəʊmən] [daʊn] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Observe The Bowmen down there in the distance .
观察 这 弓箭手 向下 那里 在 这 距离 .

注意远处下方的弓箭手。

['iːv(ə)n][frɒm; frəm] [ðɪs] [rɪ'məʊt] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'spresɪz] [ɪt'self] [æz; əz] ['lʌvli] [ɪn]['kʌlə(r)]
Even from this remote end of the court it expresses itself as lovely in color
[ænd; ənd] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .
and composition .
和 作品 .

即使从球场的这个偏僻角落，它也能展现出美丽的色彩和构图。

[let] [ˌjuː 'es] [wɔːk] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ɒn][ˌjuː 'es][æz; əz][wiː; wi] [ə'prəʊtʃ] .
Let us walk down and see how it grows on us as we approach .
让 我们 走 向下 和 看 如何 它 生长 在 我们 作为 我们 方法 .

让我们走下去，看看随着我们靠近，它会给我们带来怎样的感受。

" ['sləʊli] [wiː; wi] [muːvd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ˌkɒlə'neɪd] ,
" Slowly we moved along the colonnade ,
" 缓慢地 我们 已搬 沿着 这 柱廊 ,

我们沿着柱廊缓缓前行，

[ðə; ði] ['fɪgəz] ['si:mɪŋ] [tu:; tə] [grəʊ] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] ['laɪflaɪk] [æz; əz][ðə; ði]['peɪntə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd]

the	figures	seeming	to	grow	more	and	more	lifelike	as	the	painter	indicated
这	数据	似乎	到	生长	更多的	和	更多的	逼真	作为	这	画家	表明的

[ðeə(r)] ['teknɪk(ə)l] ['merɪts] .

their	technical	merits	.
他们的	技术的	优点	.

随着画家展现其技法优势，人物形象似乎变得越来越栩栩如生。

" [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] , [ðəʊz] [men] , [ɑ:rnt] [ðeɪ] ?

"	They	are	of	the	earth	,	those	men	,	aren't	they	?
"	他们	是	的	这	地球	,	那些	男人	,	不是	他们	?

“这些人都是尘世之人，不是吗？”

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [æn'tɪθəsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪli] ['sɪvəlaɪzd] [taɪps] [ju:st] [baɪ][səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]

They	are	the	antithesis	of	the	highly	civilized	types	used	by	so	many	of	the
他们	是	这	对立	的	这	高度	文明	类型	用过的	经过	所以	许多	的	这

['pentər] [tə'deɪ] .

painters	today	.
画家	今天	.

它们与当今许多画家笔下高度文明的形象截然相反。

[ðeɪ] [sə'dʒest] [red] [blʌd] [ænd; ənd] [streŋθ] [ɒv; əv] [lɪm] [ænd; ənd][dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [θɪŋz]

They	suggest	red	blood	and	strength	of	limb	and	joy	in	the	natural	things
他们	建议	红色的	血	和	力量	的	肢	和	喜悦	在	这	自然的	事物

[ɒv; əv][laɪf] ,

of	life	,
的	生活	,

它们象征着鲜红的血液、强健的肢体以及生活中自然事物带来的喜悦。

['i:tɪŋ] , ['drɪŋkɪŋ] , [ðə; ði]['əʊpən][eə(r)] , [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ['kɒmreɪdʃɪp] .

eating	,	drinking	,	the	open	air	,	and	simple	comradeship	.
吃	,	喝	,	这	打开	空气	,	和	简单的	同志情谊	.

吃喝玩乐，呼吸新鲜空气，享受简单的友谊。

[ðeɪ] [meɪk] [ˌju: 'es] [si:] [ðə; ði]['wʌndə(r)][ɒv; əv] ['aʊtdɔ:(r)] ['lɪvɪŋ] ,

They	make	us	see	the	wonder	of	outdoor	living	,
他们	制作	我们	看	这	想知道	的	户外的	活的	,

它们让我们看到了户外生活的美妙之处。

[ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ˌju: 'es][hæv; həv] [mɪst] .

the	kind	of	living	that	most	of	us	have	missed	.
这	种类	的	活的	那	最多	的	我们	有	错过	.

这是我们大多数人所怀念的那种生活方式。

[wɒt] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ]['wɜ:kə(r)][ɪn] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] [wɜ:k] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][du:; də]

What	a	pleasure	it	is	to	find	a	worker	in	any	kind	of	work	trying	to	do
什么	一个	乐趣	它	是	到	寻找	一个	工人	在	任何	种类	的	工作	尝试	到	做

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ænd; ənd] ['æktʃuəli] ['du:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] ['du:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] ['splendɪd] [ə'bændən] .

a	thing	and	actually	doing	it	and	doing	it	with	splendid	abandon	.
一个	事物	和	实际上	正在做	它	和	正在做	它	和	灿烂	放弃	.

在任何工作中，看到一个工人努力做事，并且真正地去做，而且做得尽心尽力，真是一件令人高兴的事。

[naʊ] [ɪf] ['brænˌwɪn] ['hædnt] ['entəd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['fi:lɪŋz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['bəʊmən] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:graʊnd]

Now	if	Brangwyn	hadn't	entered	into	the	feelings	of	those	bowmen	in	the	foreground
现在	如果	布朗温	之前没有	进入	进入	这	情怀	的	那些	弓箭手	在	这	前景

,

,

,

如果布朗温没有体会到前景中那些弓箭手的感受，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ə'laɪv] .

he	couldn't	have	made	the	figure	alive	.
他	不能	有	制成	这	数字	活	.

他不可能把那个人偶变成活的。

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪf] , [rɪ'membə(r)] ,

And	the	life	,	remember	,
和	这	生活	,	记住	,

还有生活，记住这一点。

['ɪz(ə)nt] ['mɪəli] [brɔːt] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['hæpi] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [fleʃ] [tɪnts] [ɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [pleɪ] [ɒv; əv]

isn't	merely	brought	out	by	the	happy	use	of	the	flesh	tints	or	by	the	play	of
不是	仅仅	带来	出去	经过	这	快乐的	使用	的	这	肉	色调	或者	经过	这	玩	的

[ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] .

the	muscles	.
这	肌肉	.

不仅仅是通过巧妙运用肤色或通过肌肉的律动来展现的。

[ɪts] [ɪn][ðə; ði] ['ænɪmeɪtɪŋ] ['spɪrɪt] .

It's	in	the	animating	spirit	.
它是	在	这	动画	精神	.

它很有动画精神。

[æz; əz] ['bræŋˌwɪn] ['peɪntɪd] [ðəʊz] ['feloʊz] , [hiː; hi] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] ['bəʊmən] .

As	Brangwyn	painted	those	fellows	,	he	felt	like	a	bowman	.
作为	布朗温	绘	那些	伙伴们	,	他	毛毡	喜欢	一个	弓箭手	.

布朗温在画那些人物时，感觉自己像个弓箭手。

[səʊ][hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['pʊtɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['kænvəs][ðə; ði] [streŋθ] [ðæt] [iːtʃ] ['bəʊmən] [pʊt]['ɪntuː]

So	he	succeeded	in	putting	into	his	canvas	the	strength	that	each	bowman	put	into
所以	他	成功了	在	推杆	进入	他的	帆布	这	力量	那	每个	弓箭手	放	进入

[hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .

his	bow	.
他的	弓	.

所以他成功地将每个弓箭手赋予弓的力量体现在了他的画布上。

[hiː; hi]['ɪz(ə)nt] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [ʃuːt] , [ðæt] ['stɜːdi] ['feləʊ] [ɪn] [frʌnt] .

He	isn't	pretending	to	shoot	,	that	sturdy	fellow	in	front	.
他	不是	假装	到	射击	,	那	结实的	同伴	在	正面	.

前面那个壮汉可不是在假装开枪。

[hiː; hi][ɪz] ['ʃuːtɪŋ] , [ænd; ənd] [hiːz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] [wɒt] [hiː; hi][ɪz]['ɑːftə(r)] .

He	is	shooting	,	and	he's	going	to	get	what	he	is	after	.
他	是	射击	,	和	他是	去	到	得到	什么	他	是	后	.

他正在开枪，他一定会得到他想要的东西。

" [bɪ'fɔː(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [peəz] [ɒv; əv]['mjʊərəlz] ,

"	Before	each	of	the	four	pairs	of	murals	,
"	前	每个	的	这	四	对	的	壁画	,

在四组壁画中的每一组之前，

[ðə; ði]['peɪntə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd][tuː; tə][juː 'es][ðə; ði] ['hæpi] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] , [baɪ][ðə; ði] [deft] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði]

the	painter	indicated	to	us	the	happy	way	in	which	,	by	the	deft	use	of	the
这	画家	表明的	到	我们	这	快乐的	方式	在	哪个	,	经过	这	麻利	使用	的	这

['kʌlərɪŋ] ,

coloring	,
染色	,

画家通过巧妙运用色彩，向我们展示了快乐的方式，

[iːtʃ] ['blendɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kɔːld] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['klɪənəs] [ɒv; əv]

each	blended	into	the	other	,	and	she	called	my	attention	to	the	clearness	of
每个	混合	进入	这	其他	,	和	她	称为	我的	注意力	到	这	清晰度	的

[ðə; ði] ['sɪmbəlɪzəm] .

the	symbolism	.
这	象征意义	.

它们彼此交融，她让我注意到其中清晰的象征意义。

[səʊ]['ɒf(ə)n] , [ʃiː; ʃi] [riˈmɑːk] , [ðə; ði]['mjʊərəl]['dekəreɪtə(r)] [juːst] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [ðæt] [siːmd] [laɪk]

So	often	,	she	remarked	,	the	mural	decorators	used	compositions	that	seemed	like
所以	经常	,	她	评论	,	这	壁画	装饰师	用过的	作品	那	似乎	喜欢

['efəts] [tuː; tə][haɪd] ['siːkrəts] ,

efforts	to	hide	secrets	,
努力	到	隐藏	秘密	,

她指出，壁画装饰者经常使用一些构图，似乎是为了隐藏秘密。

[ə; eɪ] ['tʃaɪldɪʃ] [wei] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] , [ʃʊə(r)][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ɪt'self] .

a	childish	way	of	working	,	sure	to	defeat	itself	.
一个	幼稚	方式	的	在职的	,	当然	到	击败	本身	.

这种幼稚的工作方式注定会失败。

['brænˌwɪn] [hæd; həd][nəʊ] ['siːkrəts] .

Brangwyn	had	no	secrets	.
布朗温	有	不	秘密	.

布朗温没有任何秘密。

[hiː; hi][wɒz; wəz][sɪn'sɪə(r)][ænd; ənd][də'rekt] .

He	was	sincere	and	direct	.
他	曾是	真诚	和	直接的	.

他为人真诚坦率。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hæpi] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [wɜːk] .

He	was	happy	over	this	work	.
他	曾是	快乐的	超过	这	工作	.

他对这份工作很满意。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [hiː; hi][hæd; həd]

He	said	that	he	had	enjoyed	doing	it	more	than	anything	else	he	had
他	说	那	他	有	享受	正在做	它	更多的	比	任何事物	别的	他	有

['evə(r)] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)] .

ever	done	before	.
曾经	完毕	前	.

他说，他觉得做这件事比他以前做过的任何事情都更让他享受。

[ɪf] [ðiːz] ['kænvəsɪz] [hæd; həd] [biːn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv]['æfrɪkə] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn]

If	these	canvases	had	been	found	in	the	heart	of	Africa	they	would	have	been
如果	这些	画布	有	到过	成立	在	这	心	的	非洲	他们	会	有	到过

[aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ['brænˌwɪn] .

identified	as	coming	from	Brangwyn	.
已识别	作为	未来	从	布朗温	.

如果这些画布是在非洲腹地发现的，它们将被认定为来自布朗温。

[nəʊ][wʌn] [els] [juːst] ['kʌlə(r)][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][dɪd] , [wɪð] [hɪz; ɪz][kaɪnd][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] .

No	one	else	used	color	just	as	he	did	,	with	his	kind	of	courage	.
不	一	别的	用过的	颜色	只是	作为	他	做过	,	和	他的	种类	的	勇气	.

没有人像他那样运用色彩，也没有人像他那样勇敢。

[hɪz; ɪz] [k'ʌləz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːbɪtrəri] , [tuː] .

His	colors	were	arbitrary	,	too	.
他的	颜色	是	随意的	,	也	.

他使用的颜色也是随意的。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] ['fɒləʊ] ['neɪʧə(r)][ænd; ənd] [jet] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [kən'veɪd] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]['næʧ(ə)rəl]

He	didn't	follow	nature	and	yet	he	always	conveyed	the	spirit	of	natural
他	没有	跟随	自然	和	然而	他	总是	传递	这	精神	的	自然的

[θɪŋz] .

things	.
事物	.

他没有遵循自然规律，但他总是能传达自然事物的精神。

[θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [hiː; hi] [ʃəʊd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kləʊz] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] [əb'zɜːvə(r)] .

Throughout	his	work	he	showed	that	he	was	a	close	and	subtle	observer	.
自始至终	他的	工作	他	显示	那	他	曾是	一个	关闭	和	微妙的	观察员	.

在他的所有作品中，他都展现出他是一位细致入微的观察者。

[ðə; ði] [swiːp] [ɒv; əv][reɪn] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] , [ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv] ['fɪgəz] [ænd; ənd][ɒv; əv]

The	sweep	of	rain	through	the	air	,	the	movement	of	figures	and	of
这	扫	的	雨	通过	这	空气	,	这	移动	的	数据	和	的

['dreɪpərɪz] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] ,

draperies	in	the	wind	,
窗帘	在	这	风	,

雨水掠过空气，人影和衣褶在风中飘动，

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['efət] ,

the	expression	of	human	effort	,
这	表达	的	人类	努力	,

人类努力的体现

[haʊ] ['wʌndəfəli] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ðem; ðəm][ɔːl][ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm]

how	wonderfully	he	managed	to	suggest	them	all	and	to	make	them
如何	太棒了	他	管理	到	建议	他们	全部	和	到	制作	他们

[pɪk'tɔːriəl] .

pictorial	.
画报	.

他真是太棒了，竟然能把所有这些想法都表达出来，并且画得如此生动形象。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wʌznt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['mɪəli] [æn; ən][æk'tɪvəti] .

But	he	wasn't	interested	in	merely	an	activity	.
但	他	不是	感兴趣的	在	仅仅	一个	活动	.

但他感兴趣的不仅仅是一项活动。

[hiː; hi] [lʌvd] [rɪ'pəʊz] .

He	loved	repose	.
他	喜爱	休息	.

他喜欢安静。

[ɪn] ['nɪəli] [ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] [eɪt] ['kænvəsɪz] , [səʊ] ['brɪmɪŋ] [wɪð] [laɪf] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['fɪgəz]

In	nearly	all	of	these	eight	canvases	,	so	brimming	with	life	,	there	were	figures
在	几乎	全部	的	这些	八	画布	,	所以	充满	和	生活	,	那里	是	数据

['lʊkɪŋ] [ɒn] [sə'riːnli] ,

looking	on	serenely	,
寻找	在	平静地	,

在这八幅充满生机的画作中，几乎每一幅都有人物平静地注视着前方。

['kɑːmli] , [kən'veɪɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['æbsəluːtli] [æt; ət][rest] .

calmly	,	conveying	the	impression	of	being	absolutely	at	rest	.
平静地	,	传递	这	印象	的	存在	绝对地	在	休息	.

平静地，给人一种完全放松的感觉。

[ɪn] ['evri] [pə'tɪkjələ(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːtʃɪŋ] [əb'zɜːvə(r)] , ['brænˌwɪn] [wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] ,

In	every	particular	,	according	to	the	searching	observer	,	Brangwyn	was	successful	,
在	每一个	特别的	,	根据	到	这	搜索	观察员	,	布朗温	曾是	成功的	,

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn] ,

with	the	exception	of	one	,
和	这	例外	的	一	,

据这位仔细观察的专家称，布朗温在所有方面都取得了成功，只有一个例外。

[hɪz; ɪz] ['triːtmənt] [ɒv; əv][bɜːdz] .

his	treatment	of	birds	.
他的	治疗	的	鸟类	.

他对鸟类的态度。

[hiː; hi] ['evɪdəntli] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [bɜːdz] .

He	evidently	didn't	know	birds	.
他	显然	没有	知道	鸟类	.

他显然不懂鸟类。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [nəʊn] [ðem; ðəm][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [lʌvd] [ðem; ðəm] ,

If	he	had	known	them	he	would	have	loved	them	,
如果	他	有	已知	他们	他	会	有	喜爱	他们	,

如果他认识他们，他一定会喜欢他们。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [lʌvd] [ðem; ðəm][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['entəd] ['ɪntuː][ðeə(r)]['spɪrɪt]

and	if	he	had	loved	them	he	would	have	entered	into	their	spirit
和	如果	他	有	喜爱	他们	他	会	有	进入	进入	他们的	精神

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [fləʊn] [wɪð] [ðem; ðəm][ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ðem; ðəm]

and	he	would	have	flown	with	them	and	he	would	have	made	them
和	他	会	有	飞行	和	他们	和	他	会	有	制成	他们

[flai][ɪn][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] .

fly	in	his	painting	.
飞	在	他的	绘画	.

如果他爱他们，他就会进入他们的精神世界，与他们一起飞翔，让他的画作中描绘出他们的飞翔。

[naʊ] [ðeɪ] ['mɪəli] [flɔp] .

Now	they	merely	flopped	.
现在	他们	仅仅	失败	.

现在他们彻底失败了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][ə'baʊt][æz; əz] [mʌtʃ] [ə'laɪv][æz; əz][ðə; ði] [kleɪ] ['fɪgəz] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ]

They	were	just	about	as	much	alive	as	the	clay	figures	used	in	a	shooting
他们	是	只是	关于	作为	很多	活	作为	这	黏土	数据	用过的	在	一个	射击

[mætʃ] .

match	.
匹配	.

它们就像射击比赛中使用的黏土人偶一样，毫无生气。

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] ['haɪli] ['dekərətɪv] [fləˈmɪŋgəʊz] [wɜːrnt] [raɪt] .

Even	his	highly	decorative	flamingoes	weren't	right	.
甚至	他的	高度	装饰性的	火烈鸟	不是	正确的	.

就连他那些装饰精美的火烈鸟也不对劲。

[ðeɪ] [dɪd][nɒt][stænd] ['fɜːmli] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

They	did	not	stand	firmly	on	the	ground	.
他们	做过	不是	站立	牢牢	在	这	地面	.

他们站得并不稳。

[ðeɪ] [wɜːrnt] [ə'laɪv] .

They	weren't	alive	.
他们	不是	活	.

他们已经死了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [neks] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [flə'mɪŋgəʊz] ['nevə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv] [met] [ɪn][ðə; ði] [kɜːrvz]

And	the	necks	of	the	two	flamingoes	never	could	have	met	in	the	curves
和	这	脖子	的	这	二	火烈鸟	绝不	可以	有	遇见	在	这	曲线

[ðæt] ['brænˌwɪn] [geɪv] [ðem; ðəm] .

that	Brangwyn	gave	them	.
那	布朗温	给予	他们	.

在布朗温赋予它们的曲线中，两只火烈鸟的脖子永远不可能相遇。

[ðɪs] ['veri] ['feɪljə(r)] ,

This	very	failure	,
这	非常	失败	,

正是这种失败，

[ə'mjuːzɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ænd; ənd] ['hɑːdli] [di'trækt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk]

amusing	as	it	was	and	hardly	detracting	from	the	effect	of	his	work
有趣	作为	它	曾是	和	几乎	减损	从	这	影响	的	他的	工作

[æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] ,

as	a	whole	,
作为	一个	所有的	,

虽然这很有趣，而且几乎没有减损他作品的整体效果，

[wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [pruːf] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪn'stɪŋktɪv] ['peɪntə(r)] , [huː] [rɪ'laɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

was	another	proof	that	he	was	an	instinctive	painter	,	who	relied	for	his
曾是	其他	证明	那	他	曾是	一个	本能	画家	,	WHO	依赖	为了	他的

['gaɪd(ə)ns] [ɒn] ['fiːlɪŋ] .

guidance	on	feeling	.
指导	在	感觉	.

这再次证明他是一位凭直觉作画的画家，依靠感觉来指导创作。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪn] [ɪ'nʌf] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['tʃəʊzn] [ðəʊz] [flə'mɪŋgəʊz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

But	it	was	plain	enough	that	he	had	chosen	those	flamingoes	for	their
但	它	曾是	清楚的	足够的	那	他	有	选定	那些	火烈鸟	为了	他们的

['kʌlə(r)] ,

color	,
颜色	,

但很明显，他选择这些火烈鸟是因为它们的颜色。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [raɪt] [tʃɔɪs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

and	a	right	choice	it	was	.
和	一个	正确的	选择	它	曾是	.

事实证明，这是一个正确的选择。

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [dɪ'saɪd] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['mjʊərəlz][wiː; wi] [laɪkt] [best] .

We	could	not	decide	which	of	the	eight	murals	we	liked	best	.
我们	可以	不是	决定	哪个	的	这	八	壁画	我们	喜欢	最好的	.

我们无法决定最喜欢这八幅壁画中的哪一幅。

[pə'hæps] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə'pɑːt] .

Perhaps	,	after	all	,	they	could	not	be	considered	apart	.
也许	,	后	全部	,	他们	可以	不是	是	经过考虑的	除	.

或许，归根结底，他们根本就不能被视为独立的个体。

[ðəʊ] [iːtʃ] [wɒz; wəz][ɪn] [ɪt'self][ə; eɪ]['juːnəti] , [ðə; ði] [eɪt] [kəm'pliːtli] [ɪk'sprest] [ə; eɪ][bɪg]

Though	each	was	in	itself	a	unity	,	the	eight	completely	expressed	a	big
尽管	每个	曾是	在	本身	一个	统一	,	这	八	完全地	表达	一个	大的

[kən'sepʃ(ə)n] .

conception	.
概念	.

虽然每个个体本身都是一个整体，但这八个个体却完整地表达了一个宏大的理念。

[ænd; ənd][ɪn]['diːteɪl] [iːtʃ] ['kænvəs][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['bɪts] .

And	in	detail	each	canvas	was	full	of	delightful	bits	.
和	在	细节	每个	帆布	曾是	满的	的	愉快	比特	.

每一幅画作的细节都充满了令人愉悦之处。

[ɪf] [juː; jʊ] [kləʊzd] [jɔː(r); jə(r)][hænd][ænd; ənd] [piə] [bɪ'twiːn] [jɔː(r); jə(r)] [θʌm] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]

If	you	closed	your	hand	and	peered	between	your	thumb	and	your
如果	你	关闭	你的	手	和	窥视	之间	你的	拇指	和	你的

['fɪŋgəz] ,

fingers	,
手指	,

如果你握紧拳头，从拇指和手指之间往里看，

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] [haʊ] ['bjuːtɪfli] [ðə; ði]['kʌlə(r)][hæd; həd] [biːn] [ə'plaɪd] [ænd; ənd] [haʊ] , [θruː'aʊt]

you	could	see	how	beautifully	the	color	had	been	applied	and	how	,	throughout
你	可以	看	如何	非常漂亮	这	颜色	有	到过	应用	和	如何	,	自始至终

[ðə; ði] [həʊl] ['sɜːfɪs] ,

the	whole	surface	,
这	所有的	表面	,

你可以看到颜色涂得多么漂亮，而且在整个表面上，

[ðə; ði] ['wɜːkmənʃɪp] [sə'steɪnd] [ɪt'self] .

the	workmanship	sustained	itself	.
这	做工	持续	本身	.

工艺本身经受住了考验。

['nevə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['fɔːltərɪŋ] [ɔː(r)][ɒv; əv] ['piːtə] [aʊt] .

Never	was	there	the	sense	of	faltering	or	of	petering	out	.
绝不	曾是	那里	这	感觉	的	摇摇欲坠	或者	的	逐渐消失	出去	.

从未有过动摇或衰落的感觉。

[ænd; ənd] ['evriweə(r)] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [faɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi]

And	everywhere	there	were	expressions	of	fine	understanding	and	sympathy
和	到处	那里	是	表达式	的	美好的	理解	和	同情

,

,
,

到处都洋溢着理解和同情。

[ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pez(ə)nt] ['mʌðə(r)] ['həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [beɪb] , [njuːd] [bɔɪz] ['flaɪɪŋ] [kaɪts] ,

in	the	study	of	a	peasant	mother	holding	her	babe	,	nude	boys	flying	kites	,
在	这	学习	的	一个	农民	母亲	保持	她	宝贝	,	裸体	男孩们	飞行	风筝	,

在一幅描绘农妇抱着婴儿、裸体男孩放风筝的画作中，

[ə; eɪ] ['hæpi] [feɪs] [wɪð] [ðə; ði][lɪps] ['bləʊɪŋ] [ə; eɪ][paɪp] , [ə; eɪ]['mʌskjələ(r)] ['fɪgə(r)] ['lɪftɪŋ] [ə; eɪ][dʒɑː(r)] ,

a	happy	face	with	the	lips	blowing	a	pipe	,	a	muscular	figure	lifting	a	jar	,
一个	快乐的	脸	和	这	嘴唇	吹	一个	管道	,	一个	肌肉发达的	数字	举重	一个	罐	,

一张笑脸，嘴唇正对着烟斗吹气；一个肌肉发达的身影举起一个罐子。

[ɔːl] [kən'veɪɪŋ] [ə'bʌndənt] [laɪf][ænd; ənd] [rɪtʃ] ['kʌlərɪŋ] .

all	conveying	abundant	life	and	rich	coloring	.
全部	传递	丰富	生活	和	富有的	染色	.

所有作品都展现出蓬勃的生命力和丰富的色彩。

[ðə; ði]['peɪntə(r)] ['faɪnəli] [ræn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][juː 'es] , [ə'pɒlədʒaɪzɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ɪn'θjuːziæzəm] .

The	painter	finally	ran	away	from	us	,	apologizing	for	her	enthusiasm	.
这	画家	最后	跑	离开	从	我们	,	道歉	为了	她	热情	.

那位画家最终跑开了，一边跑一边为自己的热情道歉。

[ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪnjənz] , [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [sed] : " [wel] , [ai][doʊnt][ˌɔːltə'geðə(r)] [ə'griː] .

In	discussing	her	opinions	,	the	architect	said	:	"	Well	,	I	don't	altogether	agree	.
在	讨论	她	意见	,	这	建筑师	说	:	"	出色地	,	我	不	共	同意	.

在讨论她的观点时，这位建筑师说：“嗯，我并不完全同意。”

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] .

But	she	may	be	right	.
但	她	可能	是	正确的	.

但她或许是对的。

[ʃiː; ʃi] [siːz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] , [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['siːɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

She	sees	from	the	inside	,	which	is	very	different	from	seeing	from	the
她	看到	从	这	里面	,	哪个	是	非常	不同的	从	看到	从	这

[ˌaʊt'saɪd] .

outside	.
外部	.

她从内部视角看待事物，这与从外部视角看待事物截然不同。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ɑː'tɪstɪk] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [felt] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði] ['ɑːtɪst]

There	is	a	great	deal	of	artistic	appreciation	that	can	be	felt	only	by	the	artist
那里	是	一个	伟大的	交易	的	艺术	欣赏	那	能	是	毛毡	仅有的	经过	这	艺术家

,

,

,

艺术家自身才能体会到的那种强烈的艺术鉴赏力。

[baɪ][ðə; ði] ['feləʊ] - ['krɑːftsmən] .

by	the	fellow	-	craftsman	.
经过	这	同伴	-	工匠	.

由同行工匠制作。

[nəʊ]['wʌndə(r)][wiː; wi][gəʊ][səʊ][fɑː(r)] [ə'streɪ] [wen] [wiː; wi] ['krɪtɪsaɪz] ['æspekts][ɒv; əv][ɑːt] [ðæt] [wɪr] ['əʊnli]

No	wonder	we	go	so	far	astray	when	we	criticise	aspects	of	art	that	we're	only
不	想知道	我们	去	所以	远的	误入歧途	什么时候	我们	批评	方面	的	艺术	那	是	仅有的

[rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli][ɔː(r)][nɒt] [rɪ'leɪtɪd] [æt; ət][ɔːl] .

related	to	indirectly	or	not	related	at	all	.
有关的	到	间接	或者	不是	有关的	在	全部	.

难怪当我们批评那些我们只是间接相关或根本不相关的艺术方面时，我们会误入歧途。

" [wiː; wi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði][mə'riːnə] .

"	We	walked	to	the	Marina	.
"	我们	步行	到	这	码头	.

我们步行去了码头。

[frɒm; frəm][ðeə(r)][wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði][sʌn] , [ə; eɪ] [greɪt] [red] [bɔːl] , ['sɪŋkɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['gəʊldən] [geɪt] .

From	there	we	saw	the	sun	,	a	great	red	ball	,	sinking	behind	the	Golden	Gate	.
从	那里	我们	锯	这	太阳	,	一个	伟大的	红色的	球	,	下沉	在后面	这	金的	门	.

从那里我们看到太阳，一个巨大的红色球体，缓缓沉入金门大桥后面。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

XVII
十七

十七

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [laɪts] [tʃeɪndʒ]

Watching	the	Lights	Change
观看	这	灯	改变

观看灯光变化

" [ðeə(r)] ['prɒbəbli] ['nevə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['setɪŋ] , " [sed]

"	There	probably	never	was	an	Exposition	in	a	more	magnificent	setting	,	"	said
"	那里	大概	绝不	曾是	一个	展览	在	一个	更多的	壮丽	环境	,	"	说

[ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] .

the	architect	.
这	建筑师	.

“可能从来没有哪个世博会的举办地点比这更宏伟壮丽了，”这位建筑师说道。

" [ðə; ði] [stretʃ] [frɒm; frəm][hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['gəʊldən] [geɪt] [meɪks] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['splendɪd]

"	The	stretch	from	here	to	the	Golden	Gate	makes	one	of	the	most	splendid
"	这	拉紧	从	这里	到	这	金的	门	制作	一	的	这	最多	灿烂

['bɪts][ɒv; əv] ['siːnəri] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .

bits	of	scenery	in	the	whole	world	.
比特	的	风景	在	这	所有的	世界	.

“从这里到金门大桥的这段路，是全世界最壮丽的风景之一。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə][ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]

It	was	a	good	idea	on	the	part	of	the	Exposition	people	to	build	the	little
它	曾是	一个	好的	主意	在	这	部分	的	这	展览	人们	到	建造	这	小的

['reɪlweɪ] [hɪə(r)][səʊ] [ðæt] ['vɪzɪtəz] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['bjuːti] .

railway	here	so	that	visitors	should	get	a	glimpse	of	all	the	beauty	.
铁路	这里	所以	那	访客	应该	得到	一个	一瞥	的	全部	这	美丽	.

世博会组委会在这里修建这条小铁路是个好主意，这样游客就可以一睹这里的美景。

[bʌt; bət] , [aɪ'diːəli] , [ðə; ði] [vjuː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [haɪt] .

But	,	ideally	,	the	view	ought	to	be	seen	from	a	height	.
但	,	理想情况下	,	这	看法	应该	到	是	已见	从	一个	高度	.

但理想情况下，应该从高处观赏美景。

[ðə; ði] [kɜːv] [frɒm; frəm][hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [klɪf] [haʊs] [meɪks] ['aʊə(r)] ['fɒrən] ['vɪzɪtəz] [gɑːsp] .

The	curve	from	here	to	the	Cliff	House	makes	our	foreign	visitors	gasp	.
这	曲线	从	这里	到	这	悬崖	房子	制作	我们的	外国的	访客	喘气	.

从这里到悬崖屋的弧线让我们的外国游客惊叹不已。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [meɪks] [ðem; ðəm]['wʌndə(r)] [waɪ] ['aʊə(r)] ['bəʊstɪŋ] ['əʊvə(r)][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] ['dʌznt]

It	also	makes	them	wonder	why	our	boasting	over	San	Francisco	doesn't
它	还	制作	他们	想知道	为什么	我们的	吹嘘	超过	圣	弗朗西斯科	不

[ɪn'kluːd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [best] [ɪk'skjuːs][tuː; tə] [bəʊst] [ə'baʊt] .

include	some	of	the	things	we	have	the	best	excuse	to	boast	about	.
包括	一些	的	这	事物	我们	有	这	最好的	原谅	到	夸	关于	.

这也让他们疑惑，为什么我们吹嘘旧金山的时候，没有提到我们最有理由吹嘘的一些事情。

" [wiː; wi] [stɒpt] [æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən] - [eə(r)] ['restrɒnts] ,

"	We	stopped	at	one	of	the	open	-	air	restaurants	,
"	我们	停止	在	一	的	这	打开	-	空气	餐厅	,

“我们停在了一家露天餐厅，

[weə(r)] [wiː; wi][kʊd; kəd] [iːt] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['feɪdɪŋ] [laɪt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

where	we	could	eat	and	watch	the	fading	light	at	the	same	time	.
在哪里	我们	可以	吃	和	手表	这	褪色	光	在	这	相同的	时间	.

我们可以一边吃饭一边欣赏夕阳西下。

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [lə'guːn] ,

Then	we	went	to	the	lagoon	,
然后	我们	去	到	这	泻湖	,

然后我们去了泻湖，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [dɪ'kleəd] [tuː; tə][biː; bi] [pə'tɪkjələli] ['ɪntrəstɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [deɪ] .

which	the	architect	declared	to	be	particularly	interesting	at	this	time	of	day	.
哪个	这	建筑师	声明	到	是	特别	有趣的	在	这	时间	的	天	.

建筑师表示，在这个时间段，这尤其引人注目。

[ðə; ði][rəʊ'tʌndə][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɒlə'neɪd] [brˈgæn][tuː; tə] [teɪk] [ɒn][ə; eɪ] [diːpə(r)] ['mɪst(ə)ri] .

The	rotunda	and	the	colonnade	began	to	take	on	a	deeper	mystery	.
这	圆形大厅	和	这	柱廊	开始	到	拿	在	一个	更深	神秘	.

圆形大厅和柱廊开始蒙上了一层更深的神秘色彩。

[ə'krɒs] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ræn][ə; eɪ] [feɪnt] ['rɪp(ə)l] .

Across	the	surface	of	the	water	ran	a	faint	ripple	.
穿过	这	表面	的	这	水	跑	一个	头晕的	波纹	.

水面上泛起淡淡的涟漪。

[ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] , ['əʊvə(r)][ðə; ði]['gəʊldən] [geɪt] , [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [fleɪm] .

In	the	background	,	over	the	Golden	Gate	,	the	sky	was	turning	to	flame	.
在	这	背景	,	超过	这	金的	门	,	这	天空	曾是	转弯	到	火焰	.

在远处，金门大桥上空，天空仿佛燃烧成了火焰。

['delɪkət] , [greɪ] ['kɔbweb] [siːmd] [tuː; tə] [fləʊt] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [laɪk] [veɪlz] , [dʌsk] [ænd; ənd] [fɒg] [ˌɪntə'mɪŋgəld] .

Delicate	,	gray	cobwebs	seemed	to	float	in	the	air	like	veils	,	dusk	and	fog	intermingled	.
精美的	,	灰色的	蜘蛛网	似乎	到	漂浮	在	这	空气	喜欢	面纱	,	黄昏	和	多雾路段	交织	.

纤细的灰色蛛网仿佛面纱般飘浮在空中，暮色与薄雾交织在一起。

[ðə; ði] [laɪt] [gruː] [dɪm][æz; əz][wiː; wi]['sɔːntə, 'sɑːn-] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ˌkɒlə'neɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .

The	light	grew	dim	as	we	sauntered	along	the	colonnade	of	the	Palace	.
这	光	生长	暗淡	作为	我们	漫步	沿着	这	柱廊	的	这	宫殿	.

我们沿着宫殿的柱廊漫步，光线渐渐暗了下来。

[θruː] [ðə; ði] ['kɒləms] [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv]['dʒuːəlz] , ['sʌd(ə)nli] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] ,

Through	the	columns	we	could	see	the	Tower	of	Jewels	,	suddenly	illuminated	from	inside	,
通过	这	列	我们	可以	看	这	塔	的	珠宝	,	突然	照明	从	里面	,

透过柱子，我们可以看到珠宝塔，它突然从内部亮起了灯。

[ɔːl][ɪn] [red] , [əb'skjʊr] [ðə; ði] ['skʌlptʃəd] ['fɪgəz] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [laɪnz] ['greɪtə(r)]['juːnəti] [ænd; ənd] [riːtʃ] .

all	in	red	,	obscuring	the	sculptured	figures	and	giving	the	lines	greater	unity	and	reach	.
全部	在	红色的	,	遮蔽	这	雕塑	数据	和	给予	这	线条	更大的	统一	和	抵达	.

全部采用红色，遮盖了雕塑人物，使线条更加统一和富有表现力。

[ɪn][ðə; ði] [red] [gləʊ] [ðə; ði][ɪ'tælɪən] ['taʊəz] ['feəli] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .

In	the	red	glow	the	Italian	towers	fairly	leaped	into	the	air	.
在	这	红色的	辉光	这	意大利语	塔楼	相当	跳跃	进入	这	空气	.

在红色的光芒中，意大利双塔仿佛跃然空中。

" [ɪts] ['kjʊərɪəs] [haʊ] [ðə; ði] [laɪt] [meɪks] [ðem; ðəm]['tɔːlə(r)] , " [sed] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] .

"	It's	curious	how	the	light	makes	them	taller	,	"	said	the	architect	.
"	它是	好奇的	如何	这	光	制作	他们	更高	,	"	说	这	建筑师	.

“光线使它们显得更高，这真是一件奇妙的事，”建筑师说道。

[naʊ] [ðə; ði] [graʊndz] [wɜː(r); wə(r)] ['twɪŋklɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [bʌlbz] .

Now	the	grounds	were	twinkling	with	a	multitude	of	bulbs	.
现在	这	理由	是	闪烁	和	一个	民众	的	灯泡	.

现在，庭院里到处都是闪闪发光的灯泡。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [red] [laɪt] [ɪn][ðə; ði]['taʊə(r)] ['sɔfənd] ['ɪntuː] [waɪt] .

Presently	the	red	light	in	the	tower	softened	into	white	.
目前	这	红色的	光	在	这	塔	软化	进入	白色的	.

这时，塔楼里的红光渐渐变成了白光。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'tælɪən] ['taʊəz] [gruː] ['peɪlə(r)] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðeə(r)] ['brɪljənsi] .

Two	of	the	Italian	towers	grew	paler	,	the	other	two	retaining	their	brilliancy	.
二	的	这	意大利语	塔楼	生长	肤色较浅	,	这	其他	二	保留	他们的	才华横溢	.

意大利的两座塔楼颜色渐渐变浅，另外两座塔楼依然光彩夺目。

['raɪən][wɒz; wəz] ['pʊtɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [kʌləz] [laɪk] [ə; eɪ]['peɪntə(r)] , [wʌn]['əʊvə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

Ryan	was	putting	on	his	colors	like	a	painter	,	one	over	another	.
瑞安	曾是	推杆	在	他的	颜色	喜欢	一个	画家	,	一	超过	其他	.

瑞恩像画家一样，一层层地往身上涂颜料。

[wiː; wi] [meɪd] ['aʊə(r)] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][mə'riːnə] , [weə(r)] [ðə; ði] ['sɪntɪleɪtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [tuː; tə]

We	made	our	way	back	to	the	Marina	,	where	the	scintillators	were	soon	to
我们	制成	我们的	方式	后退	到	这	码头	,	在哪里	这	闪烁体	是	很快	到

[bleɪz] .

blaze	.
火焰	.

我们返回码头，那里的闪烁体很快就要燃烧起来了。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ðeɪ] [ɪn'fɔːmd] [ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðeə(r)] ['prez(ə)ns] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['feðəd] [fæn] ,

Before	we	arrived	they	informed	us	of	their	presence	by	the	great	feathered	fan	,
前	我们	到达的	他们	知情的	我们	的	他们的	在场	经过	这	伟大的	羽毛	扇子	,

在我们到达之前，它们就通过巨大的羽扇向我们宣告了它们的到来。

[ɒv; əv] ['meni] [k'ʌləz] , [ðæt] [rəʊz] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

of	many	colors	,	that	rose	into	the	sky	.
的	许多	颜色	,	那	玫瑰	进入	这	天空	.

五彩缤纷，升腾入夜空。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][sʌm; səm] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['dekəreɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)] [wɪð] ['dʒuːəlz] .

"	There	was	some	opposition	to	the	decorating	of	the	Tower	with	jewels	.
"	那里	曾是	一些	反对	到	这	装饰	的	这	塔	和	珠宝	.

“有人反对用珠宝装饰伦敦塔。”

[ðə; ði] ['ɑːrkəˌtekts] [wɪð] [kən'sɜːvətɪv] [aɪ'diəz] ['veri] ['nætʃ(ə)rəli] [felt] [ðæt] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [wɪtʃ] [dɪ'pendɪd]

The	architects	with	conservative	ideas	very	naturally	felt	that	architecture	which	depended
这	建筑师	和	保守的	想法	非常	自然	毛毡	那	建筑学	哪个	取决于

[ɒn] [ɪts] [laɪnz] [fɔː(r); fə(r)] ['bjuːti] ['dɪd(ə)nt] [niːd] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['ɔːnəmənt] .

on	its	lines	for	beauty	didn't	need	that	kind	of	ornament	.
在	它是	线条	为了	美丽	没有	需要	那	种类	的	装饰品	.

持保守思想的建筑师很自然地认为，依靠线条来展现美感的建筑不需要那种装饰。

[bʌt; bət]['raɪən][hæz; həz] [ʌn'kwestʃənəbli] ['dʒʌstɪfaɪd] [hɪm'self] .

But	Ryan	has	unquestionably	justified	himself	.
但	瑞安	有	毫无疑问	合理的	他自己	.

但瑞安已经无可辩驳地证明了自己的清白。

[ðə; ði] ['fiːtʃə(r)] [hæz; həz] [biːn] [tɔːkt] [ə'baʊt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] .

The	feature	has	been	talked	about	throughout	the	country	more	than	any	other	.
这	特征	有	到过	谈话	关于	自始至终	这	国家	更多的	比	任何	其他	.

这项功能在全国范围内引发的讨论度超过了其他任何功能。

[siː] [haʊ] [ðə; ði] [laɪt] [fɔːls] [ɒn][ðə; ði]['taʊə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['ʃɪmərɪŋ] [rəʊb] .

See	how	the	light	falls	on	the	tower	like	a	great	shimmering	robe	.
看	如何	这	光	瀑布	在	这	塔	喜欢	一个	伟大的	闪闪发光	长袍	.

看，阳光洒在塔上，就像一件闪闪发光的大袍子。

[ˌaɪ 'tiː]['geɪnz][baɪ][ðə; ði]['kɒntrɑːst][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [wɪð] [ðə; ði] [səb'djuːd] ['laɪtɪŋ] [bɪ'niːθ] .

It	gains	by	the	contrast	it	makes	with	the	subdued	lighting	beneath	.
它	收益	经过	这	对比	它	制作	和	这	低沉的	灯光	下面	.

它与下方柔和的灯光形成对比，从而提升了整体美感。

" [ðə; ði] [gruːp] [ɒn][ðə; ði] ['kɒləm] [ɒv; əv] ['prəʊgres] [stʊd] [aʊt] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ] .

"	The	group	on	the	Column	of	Progress	stood	out	against	the	sky	.
"	这	团体	在	这	柱子	的	进步	站立	出去	反对	这	天空	.

“进步柱上的人群在天空的映衬下显得格外醒目。”

[ðə; ði] ['dɔːˌweɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][gəʊld] ,

The	doorways	were	taking	on	the	color	of	gold	,
这	门口	是	采取	在	这	颜色	的	金子	,

门框渐渐变成了金色。

[bɪ'kʌmɪŋ] ['i:v(ə)n][mɔ:(r)] ['bju:tɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [baɪ][deɪ] .

becoming	even	more	beautiful	than	they	had	been	by	day	.
成为	甚至	更多的	美丽的	比	他们	有	到过	经过	天	.

她们比白天更加美丽动人。

" [wɒt] ['raɪən] [traɪd] [hɑ:dɪst] [tu:; tə] [get] , " [sed] [ðə; ði] ['ɑ:kɪtekt] , " [wɒz; wəz] ['i:vənnəs] [ɒv; əv]

"	What	Ryan	tried	hardest	to	get	,	"	said	the	architect	,	"	was	evenness	of
"	什么	瑞安	尝试	最难	到	得到	,	"	说	这	建筑师	,	"	曾是	均匀度	的

['laɪtɪŋ] .

lighting	.
灯光	.

建筑师说："瑞恩最努力追求的是均匀的照明。"

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [brɪŋ] [aʊt] ['klɪəli] [ðə; ði] ['di:teɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] [ænd; ənd][hi:; hi]

He	wanted	to	bring	out	clearly	the	details	of	the	architecture	and	he
他	通缉	到	带来	出去	清楚地	这	细节	的	这	建筑学	和	他

[sək'si:dɪd] .

succeeded	.
成功了	.

他想清晰地展现建筑的细节，而且他成功了。

" [ˌɛksˌvi:'aɪaɪaɪ]

"	XVIII
"	十八

"十八

[ðə; ði] [ɪ'lu:mɪneɪtɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)nz]

The	Illuminating	and	the	Reflections
这	启发性的	和	这	反思

启迪与反思

[ðæt] ['məʊʃnləs] [sti:m] ['endʒɪn] , [ɔ:l] [ɪn] [greɪ] , ['hɑ:məˌnaɪzɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['trævətɪn] , [wɒz; wəz]

That	motionless	steam	engine	,	all	in	gray	,	harmonizing	with	the	Travertine	,	was
那	静止不动	蒸汽	引擎	,	全部	在	灰色的	,	和谐	和	这	石灰华	,	曾是

['fjʊəriəsli] [æt; ət] [wɜ:k] .

furiously	at	work	.
愤怒地	在	工作	.

那台静止不动的蒸汽机，通体灰色，与石灰华地面和谐相融，正拼命地运转着。

['ɪntu:][ðə; ði][eə(r)][ˌaɪ 'ti:] [sent] [klaʊdz] [ɒv; əv] [sti:m] [ðæt] [tɜ:nd] [tu:; tə] [red] [ænd; ənd] [blu:] [ænd; ənd]

Into	the	air	it	sent	clouds	of	steam	that	turned	to	red	and	blue	and
进入	这	空气	它	发送	云	的	蒸汽	那	转向	到	红色的	和	蓝色的	和

[gri:n] ['ʌndə(r)] ['raɪənz] ['mædʒɪk] .

green	under	Ryan's	magic	.
绿色的	在下面	瑞恩的	魔法	.

在瑞恩的魔法作用下，蒸汽升腾到空中，变成了红色、蓝色和绿色。

[ænd; ənd][ʌp] [ðeə(r)] , [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləm] [ɒv; əv] ['prəʊgres] ,

And	up	there	,	at	the	top	of	the	Column	of	Progress	,
和	向上	那里	,	在	这	顶部	的	这	柱子	的	进步	,

而就在那里，在进步之柱的顶端，

[wi:; wi] [sɔ:] [ðə; ði] [əd'ventʃərəs] ['bəʊmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ɪn] [tu:] [gru:ps] , [wʌn]

we	saw	the	Adventurous	Bowman	and	his	companions	in	two	groups	,	one
我们	锯	这	冒险的	鲍曼	和	他的	同伴	在	二	团体	,	一

[rɪ'flektɪd] [ɒn][ðə; ði] [ɪ'lu:mɪneɪtɪd] [fɒg] .

reflected	on	the	illuminated	fog	.
反映	在	这	照明	多雾路段	.

我们看到冒险的弓箭手和他的同伴分成两组，一组倒映在被照亮的雾气中。

[θruː] [ðə; ði] [sməʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɒg] [ðə; ði] [bɒmz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃuːtɪŋ] [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ]

Through	the	smoke	and	the	fog	the	bombs	were	shooting	and	breaking
通过	这	抽烟	和	这	多雾路段	这	炸弹	是	射击	和	打破

['ɪntuː] [greɪt] ['mæsɪz] [ɒv; əv]['lɪkwɪd]['faɪə(r)] ,

into	great	masses	of	liquid	fire	,
进入	伟大的	群众	的	液体	火	,

透过硝烟，炸弹呼啸而过，炸裂成巨大的液态火焰。

['gəʊldən][ænd; ənd] [griːn] [ænd; ənd] [pɪŋk] [ænd; ənd] ['jeləʊ] .

golden	and	green	and	pink	and	yellow	.
金的	和	绿色的	和	粉色的	和	黄色的	.

金色、绿色、粉色和黄色。

" ['sʌmwʌn] [sez] [wɪr] [ɔːl] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [hɑːt] , " [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [ri'mɑːk] .

"	Someone	says	we're	all	children	at	heart	,	"	the	architect	remarked	.
"	某人	说道	是	全部	孩子们	在	心	,	"	这	建筑师	评论	.

“有人说我们内心深处都有一颗童心，”这位建筑师说道。

" [ðiːz] ['faɪəwɜːks] [get] [mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɑːt] [pʊt]

"	These	fireworks	get	more	attention	than	all	the	architecture	and	the	art	put
"	这些	烟花	得到	更多的	注意力	比	全部	这	建筑学	和	这	艺术	放

[tə'geðə(r)] .

together	.
一起	.

“这些烟花比所有建筑和艺术品加起来都更引人注目。”

[bʌt; bət] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , ['ðer] [dʒʌst] [ə'baʊt] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] ['eniθɪŋ] [mæn][kæn; kən] [meɪk]

But	,	after	all	,	they're	just	about	as	beautiful	as	anything	man	can	make
但	,	后	全部	,	它们是	只是	关于	作为	美丽的	作为	任何事物	男人	能	制作

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

但归根结底，它们的美丽程度几乎不亚于人类所能创造的任何东西，而且，

[ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] , [ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] ['ɑːtɪsts] [tuː; tə] [ʃeɪm] .

in	the	way	of	color	,	they	put	the	artists	to	shame	.
在	这	方式	的	颜色	,	他们	放	这	艺术家	到	耻辱	.

在色彩运用方面，他们令艺术家们汗颜。

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ðæt] [swept] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,

"	We	were	part	of	the	crowd	that	swept	to	the	Court	of	the	Universe	,
"	我们	是	部分	的	这	人群	那	扫荡	到	这	法庭	的	这	宇宙	,

“我们是涌向宇宙法庭的人群中的一员，

['nevə(r)][səʊ] ['splendɪd] [æz; əz][æt; ət] [naɪt] ,

never	so	splendid	as	at	night	,
绝不	所以	灿烂	作为	在	夜晚	,

夜晚的景色最为绚丽。

[wɪð] [ðə; ði] ['kɒləms] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] [puːl] [ænd; ənd] ['kɔːldərz] [stɑː(r)] ['fɪgəz] ['ʃaɪnɪŋ] [frɒm; frəm]

with	the	columns	reflected	in	the	pool	and	Calder's	star	figures	shining	from
和	这	列	反映	在	这	水池	和	卡尔德的	星星	数据	灼灼	从

[ðə; ði] [kən'siːld] [ɪ'lektrɪk] [bʌlbz] .

the	concealed	electric	bulbs	.
这	暗	电的	灯泡	.

柱子倒映在水池中，考尔德的星形图案从隐藏的电灯泡中闪耀出来。

[ɒn] ['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:t] [ɪt'self] [wi:; wi] [stʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔ:rɪdɔ:rz]

On	reaching	the	court	itself	we	stood	at	the	end	of	one	of	the	corridors
在	到达	这	法庭	本身	我们	站立	在	这	结尾	的	一	的	这	走廊

[ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] .

and	looked	down	.
和	看起来	向下	.

到达法院后，我们站在其中一条走廊的尽头，向下望去。

[greɪt] [drɒps] [ɒv; əv] [laɪt] [hʌŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒləms] [laɪk] ['məʊltən] [gəʊld] .

Great	drops	of	light	hung	on	the	columns	like	molten	gold	.
伟大的	滴	的	光	悬挂	在	这	列	喜欢	熔融的	金子	.

巨大的光滴像熔化的黄金一样悬挂在柱子上。

" ['raɪən] [hæz; həz] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [ɑ:'tɪstɪk] [ænd; ənd] [ʌn'ju:ʒuəl] [ðeə(r)] , " [ðə; ði] ['ɑ:kɪtekt]

"	Ryan	has	done	something	very	artistic	and	unusual	there	,	"	the	architect
"	瑞安	有	完毕	某物	非常	艺术	和	异常	那里	,	"	这	建筑师

[ri'mɑ:k] .

remarked	.
评论	.

“瑞恩在那里做了一些非常有艺术性和不同寻常的事情，”这位建筑师评论道。

" [səʊ] [fɑ:(r)] [æz; əz] [aɪ] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [dʒʌst] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] ['evə(r)] [bi:n] [dʌn] [bɪ'fɔ:(r)] .

"	So	far	as	I	know	nothing	just	like	it	has	ever	been	done	before	.
"	所以	远的	作为	我	知道	没有什么	只是	喜欢	它	有	曾经	到过	完毕	前	.

据我所知，以前从未有人这样做过。

[ˌaɪ 'ti:] [sə'dʒests] [ðə; ði] [tʌŋz] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃə(r)] [ðæt] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm]

It	suggests	the	tongues	of	fire	mentioned	in	the	Scripture	that	descended	from
它	建议	这	舌头	的	火	提及	在	这	圣经	那	下降	从

['hev(ə)n] .

Heaven	.
天堂	.

它让人联想到圣经中提到的从天而降的火焰之舌。

" [ɪn] [ðə; ði] ['sʌŋkən] ['gɑ:d(ə)n] [ðəʊz] [tu:] [ʃɑ:fts] , ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['faʊntɪnz] , ['lʊkɪŋ] [laɪk]

"	In	the	sunken	garden	those	two	shafts	,	rising	from	the	fountains	,	looking	like
"	在	这	凹陷	花园	那些	二	轴	,	上升	从	这	喷泉	,	寻找	喜欢

[stəʊn] [baɪ] [deɪ] ,

stone	by	day	,
石头	经过	天	,

“在下沉式花园里，那两根从喷泉中升起的竖井，白天看起来像石头一样，

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [greɪt] ['kænd(ə)ls] , ['gləʊɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [beɪs] [tu:; tə] [ðə; ði] [glɑ:s] [gləʊb] [ɒn] [tɒp] .

had	become	great	candles	,	glowing	from	the	base	to	the	glass	globe	on	top	.
有	变得	伟大的	蜡烛	,	发光	从	这	根据	到	这	玻璃	地球	在	顶部	.

它们变成了巨大的蜡烛，从底部到顶部的玻璃球都闪闪发光。

" ['ðer] ['præktɪkli] [ðə; ði] [səʊl] [mi:nz] [ɒv; əv] [ɪ'lu:mɪneɪtɪŋ] [ðɪs] [kɔ:t] .

"	They're	practically	the	sole	means	of	illuminating	this	court	.
"	它们是	几乎	这	唯一	方法	的	启发性的	这	法庭	.

“它们实际上是这个法庭唯一的照明工具。”

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [laɪts] [ɑ:(r); ə(r)] ['mɪəli] [ˌɔ:nə'ment(ə)l] .

The	other	lights	are	merely	ornamental	.
这	其他	灯	是	仅仅	装饰	.

其他灯具只是装饰性的。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][aɪm][ə'weə(r)] ['nʌθɪŋ] [dʒʌst][laɪk] [ðiːz] [ʃɑːfts] [hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [traɪd][ɪn][æn; ən]

So	far	as	I'm	aware	nothing	just	like	these	shafts	has	ever	been	tried	in	an
所以	远的	作为	我是	意识到的	没有什么	只是	喜欢	这些	轴	有	曾经	到过	尝试	在	一个

[ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɔː(r)] ['eniweə(r)] [els] .

Exposition	or	anywhere	else	.
展览	或者	任何地方	别的	.

据我所知，像这样的杆身在博览会或其他任何地方都从未被尝试过。

[ɪts] [ə; eɪ]['nɒv(ə)l] [ˌekspə'zɪʃənəl] [ɪ'fekt] .

It's	a	novel	Expositional	effect	.
它是	一个	小说	阐述	影响	.

这是一种新颖的叙事效果。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [doʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət][məʊst] ['piːp(ə)l] [əd'maɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mensli] .

Some	people	don't	like	it	;	but	most	people	admire	it	immensely	.
一些	人们	不	喜欢	它	;	但	最多	人们	钦佩	它	非常	.

有些人不喜欢它；但大多数人非常欣赏它。

[ˌaɪ 'tiː] ['simbəlaiz] [ðə; ði][gəʊld] [ðæt] [fɜːst] [druː] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [tuː; tə] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

It	symbolizes	the	gold	that	first	drew	the	multitude	to	this	part	of	the	world	.
它	象征着	这	金子	那	第一的	画	这	民众	到	这	部分	的	这	世界	.

它象征着最初吸引众多人口来到世界这一地区的黄金。

[ɪf] [ðə; ði]['gəʊldən]['kʌlə(r)][hæd; həd] [biːn] [juːst] [mɔː(r)] [ɪk'stensɪvli] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː]

If	the	golden	color	had	been	used	more	extensively	throughout	the	Exposition	it
如果	这	金的	颜色	有	到过	用过的	更多的	广泛地	自始至终	这	展览	它

[wʊd] [hæv; həv] [helpt] [ə; eɪ][lɒt] .

would	have	helped	a	lot	.
会	有	帮助	一个	很多	.

如果在整个世博会中更广泛地使用金色，那将会有很大的帮助。

[gɛ'rɪn] [gets] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [naɪt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ðæt] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊz]

Guerin	gets	it	at	night	by	means	of	the	light	that	shines	through	the	windows
格林	获得	它	在	夜晚	经过	方法	的	这	光	那	闪耀	通过	这	视窗

[ænd; ənd] [fɑːvɪl] [gets] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [bɪ'haɪnd] [ðəʊz] ['wʌndəf(ə)l] ['dɔːˌweɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ðæt]

and	Faville	gets	it	in	the	light	behind	those	wonderful	doorways	of	his	that
和	法维尔	获得	它	在	这	光	在后面	那些	精彩的	门口	的	他的	那

['hævnt] [biːn] [preɪzd] [hɑːf][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] .

haven't	been	praised	half	as	much	as	they	ought	to	be	.
还没有	到过	赞扬	一半	作为	很多	作为	他们	应该	到	是	.

盖兰在夜晚透过窗户看到的灯光看到了它，而法维尔则在他那些美妙的门廊后面看到的灯光看到了它，这些门廊并没有得到应有的赞誉。

" [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] [l'ɔːd] [ˌjuː 'es] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['dɪmli] ['laɪtɪd] ['ɪnə(r)] [kɔːt] ,

"	The	Court	of	the	Ages	lured	us	along	the	dimly	lighted	inner	court	,
"	这	法庭	的	这	年龄	诱饵	我们	沿着	这	依稀	照明	内	法庭	,

“时代之庭引诱我们沿着光线昏暗的内院前行，

[ðə; ði] ['ɑːtʃɪz] ['teɪkɪŋ] [ɒn][æn; ən]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['delɪkət] ['bjuːti] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [laɪt] .

the	arches	taking	on	an	even	more	delicate	beauty	in	the	night	light	.
这	拱门	采取	在	一个	甚至	更多的	精美的	美丽	在	这	夜晚	光	.

夜幕降临，拱门更显精致之美。

[wʌns] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kɔːt] [wiː; wi] [faʊnd] [ɑː'selvz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [spel] [ɒv; əv] - ['dʒiːniəs] .

Once	within	the	court	we	found	ourselves	under	the	spell	of	Mullgardt's	genius	.
一次	之内	这	法庭	我们	成立	我们自己	在下面	这	拼写	的	-	天才	.

进入法庭后，我们便被穆尔加特的才华所折服。

[ðə; ði] ['ɑːkɪtektʃə(r)] , [ðə; ði] ['kɔːldrən] ['sendɪŋ] [aʊt] [pɪŋk] [stiːm] , [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] ['sɜːpənts] , [ðə; ði]
The architecture , the cauldrons sending out pink steam , the flaming serpents , the
这 建筑学 , 这 坩埚 发送 出去 粉色的 蒸汽 , 这 炽盛 蛇 , 这
['tɔːrtʃɪz] [ɒn][ðə; ði]['taʊə(r)] ,
torches on the tower ,
火炬 在 这 塔 ,

建筑风格、冒着粉红色蒸汽的大锅、燃烧的巨蛇、塔上的火炬，

[ðə; ði] [wɔːm] [laɪts] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['taʊə(r)] , [ðə; ði] [greɪt] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [stɑːz] , ['brɪliənt] [wɪð]
the warm lights from within the tower , the great ecclesiastical stars , brilliant with
这 温暖的 灯 从 之内 这 塔 , 这 伟大的 教会的 明星 , 杰出的 和
[ɪˌlek'trɪsəti] ,
electricity ,
电 ,

塔内透出的温暖灯光，巨大的教会星辰，闪耀着电光，

[ɔːl] ['kærid] [aʊt] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [kɑːst] [ɒf] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] .
all carried out the idea of the earth , cast off by the sun .
全部 携带 出去 这 主意 的 这 地球 , 投掷 离开 经过 这 太阳 .

所有这些都贯彻了地球的概念，地球是被太阳抛弃的。

[ɪn][ðə; ði] ['entrəns] [kɔːt] [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [les] [mæg'nɪfɪs(ə)nt][bʌt; bət] , [ɪn][ðeə(r)] [weɪ] ,
In the entrance court we found the effects less magnificent but , in their way ,
在 这 入口 法庭 我们 成立 这 效果 较少的 壮丽 但 , 在 他们的 方式 ,
[dʒʌst][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
just as beautiful .
只是 作为 美丽的 .

在入口庭院，我们发现效果虽然不如之前那样宏伟壮观，但从某种意义上说，也同样美丽。

[ðə; ði] ['laɪtɪŋ] ['emfəsaɪzd] [ðə; ði] [rɪ'faɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] , [ðə; ði] [rɪtʃ] ['delɪkəsi] [ɒv; əv][ðə; ði]
The lighting emphasized the refinement of the court , the rich delicacy of the
这 灯光 强调 这 精炼 的 这 法庭 , 这 富有的 美味 的 这
[ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] .
ornamentation .
装饰 .

灯光突显了宫廷的精致和装饰的华丽细腻。

" - [ɔːt] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] ['ɪntuː]['hɪstri; 'hɪstəri][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]
" Mullgardt ought to go down into history for this contribution to the
" - 应该 到 去 向下 进入 历史 为了 这 贡献 到 这
[ˌekspə'zɪʃ(ə)n] , " [sed] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] .
Exposition , " said the architect .
展览 , " 说 这 建筑师 .

“穆尔加特应该因其对世博会的贡献而名垂青史，”这位建筑师说道。

" [hiː; hi][hæz; həz] [ʃəʊn] [ðæt] [əˌrɪdʒə'nælətɪ][ɪz] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l][ɪn] ['ɑːkɪtektʃə(r)] .
" He has shown that originality is still possible in architecture .
" 他 有 所示 那 独创性 是 仍然 可能的 在 建筑学 .

“他证明了在建筑领域，原创性仍然是可能的。”

" [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] [wiː; wi] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['emərald] [puːl] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði]
" In the Court of the Four Seasons we watched the Emerald Pool turning the
" 在 这 法庭 的 这 四 季节 我们 观看 这 翠 水池 转弯 这
['ɑːkɪtektʃə(r)] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mɜːˌmeɪdz] - ['pæləs] .
architecture into a mermaids ' palace .
建筑学 进入 一个 美人鱼 - 宫殿 .

“在四季庭院里，我们看到翡翠池将建筑变成了美人鱼的宫殿。”

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['fləʊɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] [gruːps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːz(ə)nz] [ʃɒn] [frɒm; frəm][æn; ən]

The	water	flowing	under	the	four	groups	of	the	seasons	shone	from	an
这	水	流动	在下面	这	四	团体	的	这	季节	闪耀	从	一个

[ɪn'vɪzəb(ə)l] [laɪt] [bɪ'niːθ] ,

invisible	light	beneath	,
无形的	光	下面	,

流淌在四季四组水体之下的水，闪耀着来自下方无形光芒的光芒。

['kʌlərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [rɪtʃ] [griːn] .

coloring	it	a	rich	green	.
染色	它	一个	富有的	绿色的	.

将其染成浓郁的绿色。

" [wen] ['raɪən] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][hɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['letɪŋ] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv]

"	When	Ryan	promised	to	illuminate	the	water	here	without	letting	the	source	of
"	什么时候	瑞安	承诺	到	照亮	这	水	这里	没有	出租	这	来源	的

[ðə; ði] [laɪt] [biː; bi] [siːn] ,

the	light	be	seen	,
这	光	是	已见	,

“当瑞安承诺要照亮这里的水面，但又不让光源被看到时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [dʌn] .

it	was	thought	by	the	people	it	couldn't	be	done	.
它	曾是	想法	经过	这	人们	它	不能	是	完毕	.

人们认为这是不可能的。

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wiː; wi][sæt][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lə'guːn] [weə(r)] [ðə; ði] [swɒnz] [wɜː(r); wə(r)]

"	For	a	long	time	we	sat	in	front	of	the	lagoon	where	the	swans	were
"	为了	一个	长的	时间	我们	卫星	在	正面	的	这	泻湖	在哪里	这	天鹅	是

['saɪləntli] ['fləʊtɪŋ] [ænd; ənd] ,

silently	floating	and	,
默默	漂浮的	和	,

“我们坐在泻湖前很久，天鹅们静静地在湖面上游来游去，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [faɪn] [aːts] [wɒz; wəz] [ˌriːprə'djuːst] [wɪð] [ə; eɪ] [diːpə(r)] ['mɪst(ə)ri] .

and	the	Palace	of	Fine	Arts	was	reproduced	with	a	deeper	mystery	.
和	这	宫殿	的	美好的	艺术	曾是	复制品	和	一个	更深	神秘	.

而美术宫则被赋予了更深邃的神秘感。

[naʊ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [fiːl] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌkɒlə'neɪd] [ænd; ənd] - ['tʃæriət] [reɪs]

Now	we	could	feel	the	relation	between	the	colonnade	and	Gerome's	chariot	race
现在	我们	可以	感觉	这	关系	之间	这	柱廊	和	-	战车	种族

.

:
.

现在我们能感受到柱廊与杰罗姆的战车比赛之间的联系了。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [pliːz] [dʒə'roʊm] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [helpt] [tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)]

"	It	would	please	Gerome	if	he	could	know	that	he	had	helped	to	inspire
"	它	会	请	杰罗姆	如果	他	可以	知道	那	他	有	帮助	到	启发

[səʊ][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ə; eɪ] [kən'sepʃ(ə)n] ,

so	magnificent	a	conception	,
所以	壮丽	一个	概念	,

“如果杰罗姆知道他曾帮助激发了如此伟大的构想，他一定会感到欣慰的。”

" [sed] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] .

"	said	the	architect	.
"	说	这	建筑师	.

建筑师说道。

" [ænd; ənd] [ɪf] - [kʊd; kəd] [siː] [ðɪs] ['vɪʒn] [ænd; ənd][hɪə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['aɪlənd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded]

"	And	if	Boecklin	could	see	this	vision	and	hear	that	his	Island	of	the	Dead
"	和	如果	-	可以	看	这	想象	和	听到	那	他的	岛	的	这	死的

[hæd; həd] ['stɑːtɪd] - [maɪnd] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi] [ə'stɒnɪʃt]

had	started	Maybeck's	mind	thinking	of	it	he	would	probably	be	astonished
有	开始	-	头脑	思维	的	它	他	会	大概	是	惊讶

[ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

and	delighted	at	the	same	time	.
和	高兴极了	在	这	相同的	时间	.

“如果博克林能看到这个景象，并且听说他的《死亡之岛》启发了梅贝克的思考，他可能会同时感到惊讶和高兴。”

[wɪð] [hɪz; ɪz] [faɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfluənsɪz] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ɪn] [ɑːt] [hiː; hi] [wʊd] [siː] [ðæt]

With	his	fine	understanding	of	the	influences	operating	in	art	he	would	see	that
和	他的	美好的	理解	的	这	影响	操作	在	艺术	他	会	看	那

[hɪz; ɪz][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][dɪd] [nɒt] [ɪn] ['eni] [weɪ] [dɪ'trækt] [frɒm; frəm] - [əˌrɪdʒə'næləti] .

his	contribution	did	not	in	any	way	detract	from	Maybeck's	originality	.
他的	贡献	做过	不是	在	任何	方式	减损	从	-	独创性	.

凭借他对艺术中各种影响因素的深刻理解，他能够确保自己的贡献丝毫不会削弱梅贝克的原创性。

[daʊn] [ðə; ði] ['sentʃəriz] [maɪndz][hæv; həv] [biːn] ['ɪnflʊənsɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] , [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

Down	the	centuries	minds	have	been	influencing	one	another	and	,	in	this	way	,
向下	这	几个世纪	思想	有	到过	影响	一	其他	和	,	在	这	方式	,

几个世纪以来，人们的思想一直在相互影响，并以这种方式……

['ædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

adding	to	the	sum	of	wisdom	and	beauty	in	the	world	.
添加	到	这	和	的	智慧	和	美丽	在	这	世界	.

为世界增添智慧与美。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] , [wiː; wi][kæn; kən] ['pleɪnli] [siː] [ðə; ði] ['ɪnfluənsɪz] [æt; ət]

Now	and	then	,	as	in	this	instance	,	we	can	plainly	see	the	influences	at
现在	和	然后	,	作为	在	这	实例	,	我们	能	显然	看	这	影响	在

[wɜːk] .

work	.
工作	.

有时，就像这次一样，我们可以清楚地看到各种影响因素在起作用。

[bɪ'haɪnd] - [ænd; ənd][dʒə'roʊm][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['daʊtləs] ['ɪnfluənsɪz] [ðæt] [led][tuː; tə][ðeə(r)]

Behind	Boecklin	and	Gerome	there	were	doubtless	influences	that	led	to	their
在后面	-	和	杰罗姆	那里	是	毫无疑问	影响	那	引领	到	他们的

['meɪkɪŋ] [ðəʊz] [tuː] ['pɪktʃəz] ,

making	those	two	pictures	,
制作	那些	二	图片	,

毫无疑问，在博克林和杰罗姆的创作过程中，存在着一些影响因素，最终促成了这两幅画的诞生。

[ˌɪnspə'reɪʃnz] [frɒm; frəm]['neɪtʃə(r)][ɔː(r)][frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['ɑːtɪsts] , [ɔː(r)][bəuθ] [tə'geðə(r)] .

inspirations	from	nature	or	from	other	artists	,	or	both	together	.
灵感	从	自然	或者	从	其他	艺术家	,	或者	两个都	一起	.

灵感来源于自然、其他艺术家，或两者兼而有之。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['pæləs] [wɪl] ['daʊtləs] [ɪn'spaɪə(r)] ['meni] [ə'nʌðə(r)] ['nəʊb(ə)l] [kən'sepʃ(ə)n] . "

And	this	palace	will	doubtless	inspire	many	another	noble	conception	.	"
和	这	宫殿	将要	毫无疑问	启发	许多	其他	高贵	概念	.	"

这座宫殿无疑将激发许多其他崇高的构想。

" [wen] [wiː; wi] [ə'plaɪ] [ðæt] [θɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] , " [aɪ] [sed] ,

"	When	we	apply	that	thought	to	the	Exposition	as	a	whole	,	"	I	said	,
"	什么时候	我们	申请	那	想法	到	这	展览	作为	一个	所有的	,	"	我	说	,

“当我们把这种想法应用到整个世博会时，”我说，

" [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [wɒt] [ə; eɪ][bɪg] ['ɪnfluəns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv][ɒn][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv]

"	we	can	see	what	a	big	influence	it	is	likely	to	have	on	the	art	of
"	我们	能	看	什么	一个	大的	影响	它	是	可能	到	有	在	这	艺术	的

[ðə; ði] ['kʌntri] . "

the	country	.	"
这	国家	.	"

“我们可以看到它可能会对该国的艺术产生多么大的影响。”

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ʌn'daʊtɪdli] [hæd; həd][ə; eɪ][bɪg] ['ɪnfluəns] [ɔːl'redi] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [wiː; wi] [meɪ] [nɒt]

"	It	has	undoubtedly	had	a	big	influence	already	,	even	though	we	may	not
"	它	有	无疑	有	一个	大的	影响	已经	,	甚至	尽管	我们	可能	不是

[hiː; hi]['eɪb(ə)l] ,

he	able	,
他	有能力的	,

“毫无疑问，它已经产生了巨大的影响，即使我们可能无法……”

[æz; əz] [jet] , [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['wɜːkɪŋ] .

as	yet	,	to	see	it	working	.
作为	然而	,	到	看	它	在职的	.

目前还未看到它发挥作用。

[ðə; ði] ['veri] ['ɪntrəst] [ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][hæz; həz] , [ə'raʊzd] [ɪn][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [kʌm] [hɪə(r)] ,

The	very	interest	the	Exposition	has	,	aroused	in	the	people	that	come	here	,
这	非常	兴趣	这	展览	有	,	被唤醒	在	这	人们	那	来	这里	,

博览会本身就激起了前来参观的人们的兴趣，

['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɑːtɪsts] [ɔː(r)][nɒt] , [kænt] [help] ['biːɪŋ] [prə'dʌktɪv] .

whether	they	are	artists	or	not	,	can't	help	being	productive	.
无论	他们	是	艺术家	或者	不是	,	不能	帮助	存在	生产力	.

无论他们是不是艺术家，都无法避免地会变得富有创造力。

" ['siːɪŋ] [ðə; ði] [laɪts] [feɪd]

"	Seeing	the	Lights	Fade
"	看到	这	灯	褪色

“看着灯光渐渐消失”

[wiː; wi] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['gaːdnz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [laɪts] [tʃeɪndʒ] [ɒn][ðə; ði]['taʊə(r)]

We	went	over	to	the	South	Gardens	to	see	the	lights	change	on	the	Tower
我们	去	超过	到	这	南	花园	到	看	这	灯	改变	在	这	塔

[ɒv; əv]['dʒuːəlz] ,

of	Jewels	,
的	珠宝	,

我们去了南花园，去看珠宝塔的灯光变化。

['pɑːsɪŋ] [ðə; ði][hɑːf] - [dəʊm] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] , [ðə; ði] [steɪnd] [glɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊz]

passing	the	half	-	dome	of	Philosophy	,	the	stained	glass	of	the	windows	enveiling
通过	这	一半	-	穹顶	的	哲学	,	这	染色	玻璃	的	这	视窗	包围

[ðə; ði] ['bækgraʊnd] .

the	background	.
这	背景	.

穿过哲学楼的半圆顶，映入眼帘的是环绕背景的彩色玻璃窗。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['rəʊbɪŋ] [ðə; ði]['taʊə(r)][ɪn][pjʊə(r)] [waɪt] ,

They	were	still	robing	the	tower	in	pure	white	,
他们	是	仍然	劫掠	这	塔	在	纯的	白色的	,

他们仍在用纯白的衣物装点塔楼，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['ɒstriən] [kʌt] [glɑːs] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃɪmərɪŋ] .

and	the	hundred	thousand	pieces	of	Austrian	cut	glass	were	shimmering	.
和	这	百	千	件	的	奥地利	切	玻璃	是	闪闪发光	.

十万块奥地利切割玻璃闪闪发光。

" [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːd] [taɪm] ['getɪŋ] [ðəʊz] ['dʒuːəlz] ['fɑːsənd] [ɒn][ðə; ði]

"	They	must	have	had	a	hard	time	getting	those	jewels	fastened	on	the
"	他们	必须	有	有	一个	难的	时间	获得	那些	珠宝	系紧	在	这

[ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [tɪəz] .

ornamentation	of	the	upper	tiers	.
装饰	的	这	上	层级	.

“他们一定费了好大劲才把那些珠宝固定在上层装饰物上。”

[ðə; ði] [wɪnd] [ʌp] [ðeə(r)] [ɪz] ['veri] [strɒŋ] .

The	wind	up	there	is	very	strong	.
这	风	向上	那里	是	非常	强的	.

那里的风很大。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][men] [keɪm] [nɪə(r)] ['biːɪŋ] [bləʊn] [ɒf] .

Some	of	the	men	came	near	being	blown	off	.
一些	的	这	男人	来了	靠近	存在	吹	离开	.

有些士兵差点被炸飞。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['prɪti] ['ekspɜːt][ˌækrə'bætɪk] [wɜːk] [tuː; tə] [hæŋ] [ðə; ði]['dʒuːəlz] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['edʒɪz] .

It	took	pretty	expert	acrobatic	work	to	hang	the	jewels	out	on	the	extreme	edges	.
它	采取	漂亮的	专家	杂技	工作	到	悬挂	这	珠宝	出去	在	这	极端	边缘	.

将这些珠宝悬挂在边缘需要非常高超的杂技技巧。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [laɪts] [ɒn][ðə; ði]['taʊə(r)] [gləu] ['ɪntuː] [red] .

Suddenly	the	lights	on	the	tower	glowed	into	red	.
突然	这	灯	在	这	塔	发光	进入	红色的	.

突然，塔上的灯光变成了红色。

[ðə; ði]['taʊə(r)] [ɪt'self] [siːmd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['θɪnə(r)] [ænd; ənd] [faɪnə] [ɪn] ['aʊtlaɪn] .

The	tower	itself	seemed	to	become	thinner	and	finer	in	outline	.
这	塔	本身	似乎	到	变得	更薄	和	更精细	在	大纲	.

塔身本身似乎变得更细长，轮廓也更纤细。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [huː] [doʊnt] [laɪk] [ðɪs] ['kʌlə(r)] , " [sed] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] .

"	There	are	people	who	don't	like	this	color	,	"	said	the	architect	.
"	那里	是	人们	WHO	不	喜欢	这	颜色	,	"	说	这	建筑师	.

“有些人不喜欢这种颜色，”这位建筑师说。

" [ɪts] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['naʊədeɪz] [tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ] ['predʒədɪs] [ə'genst] [red] .

"	It's	fashionable	nowadays	to	feel	a	prejudice	against	red	.
"	它是	时髦	如今	到	感觉	一个	偏见	反对	红色的	.

“现在流行对红色抱有偏见。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [k'ʌləz] [ɪn]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv] ['neɪtʃərz]

But	it	is	one	of	the	most	beautiful	colors	in	nature	and	one	of	nature's
但	它	是	一	的	这	最多	美丽的	颜色	在	自然	和	一	的	自然的

['greɪtɪst] ['feɪvərɪts] ,

greatest	favorites	,
最	收藏夹	,

但它是自然界最美丽的颜色之一，也是自然界最受喜爱的颜色之一。

[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [wɪð] ['flaʊəz] .

associated	with	fire	and	with	flowers	.
联系	和	火	和	和	花朵	.

与火和花有关。

[tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði]['taʊə(r)][ɪz]['nevə(r)][səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wen] [ðə; ði] [red] [lait] [siːmd]

To	me	the	tower	is	never	so	beautiful	as	it	is	when	the	red	light	seemed
到	我	这	塔	是	绝不	所以	美丽的	作为	它	是	什么时候	这	红色的	光	似乎

[tuː; tə] [bɜːn] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['faɪə(r)][ˌɪn'saɪd] .

to	burn	from	a	fire	inside	.
到	烧伤	从	一个	火	里面	.

在我看来，当红光仿佛从塔内燃起的火焰中透出时，这座塔才最美。

[siː] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [tend] [tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [suːˈpɜːfluəs] [ˌɔːnəmenˈteɪʃ(ə)n] .

See	how	it	tends	to	eliminate	the	superfluous	ornamentation	.
看	如何	它	倾向于	到	排除	这	多余	装饰	.

看看它是如何去除多余装饰的。

[ˌaɪ ˈtiː] [brɪŋz] [aʊt] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [laɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [tɪəz] , [laɪk] [ˈfəʊldɪd] [wɪŋz] .

It	brings	out	the	grace	of	line	in	the	upper	tiers	,	like	folded	wings	.
它	带来	出去	这	优雅	的	线	在	这	上	层级	,	喜欢	折叠	翅膀	.

它凸显了上层线条的优美，如同折叠的翅膀。

[wɪð] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪˌlɪmɪˈneɪʃənz] [ðə; ði] [ɪmˈpruːvmənt] [ɪn] [ðæt] [ˈtaʊə(r)] [wʊd] [biː; bi] [əˈstɒnɪʃɪŋ] .

With	just	a	few	eliminations	the	improvement	in	that	tower	would	be	astonishing	.
和	只是	一个	很少	淘汰赛	这	改进	在	那	塔	会	是	惊人	.

只要淘汰几个敌人，那座塔的提升幅度就会非常惊人。

" [ˈprez(ə)ntli] [ðə; ði] [laɪts] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtaʊə(r)] [went] [aʊt] [ˌɔːltəˈgeðə(r)] .

"	Presently	the	lights	in	the	tower	went	out	altogether	.
"	目前	这	灯	在	这	塔	去	出去	共	.

“这时，塔里的灯全部熄灭了。”

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ɪˈtæliən] [ˈtaʊəz] [ˈɔːlsəʊ] [gruː] [dɪm] .

The	four	Italian	towers	also	grew	dim	.
这	四	意大利语	塔楼	还	生长	暗淡	.

意大利的四座塔楼也渐渐黯淡下来。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .

It	was	getting	late	.
它	曾是	获得	晚的	.

天色已晚。

[ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhʌrɪɪŋ] [aʊt] .

People	were	hurrying	out	.
人们	是	匆忙	出去	.

人们匆匆忙忙地往外走。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [ˈlɪŋgəd] .

But	we	lingered	.
但	我们	徘徊不去	.

但我们逗留了一会儿。

[wiː; wi] [wɪʃt] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [dəʊmz] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪəd] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [laɪts] [æt; ət] [ɔːl]

We	wished	to	see	this	city	of	domes	as	it	appeared	without	any	lights	at	all
我们	希望	到	看	这	城市	的	穹顶	作为	它	出现	没有	任何	灯	在	全部

,

,

,

我们希望看到这座圆顶之城在没有任何灯光的情况下是什么样子。

[ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [ˈbɜːnɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [rɪˈkwaɪərmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði]

except	for	those	that	were	kept	burning	to	meet	the	requirements	of	the
除了	为了	那些	那	是	保留	燃烧	到	见面	这	要求	的	这

[lɔː] .

law	.
法律	.

除了那些为了满足法律要求而持续燃烧的火堆之外。

[fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˈaʊə(r)] [wiː; wi] [rəʊm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [dɪˈzɜːtɪd] [pleɪs] .

For	an	hour	we	roamed	about	the	deserted	place	.
为了	一个	小时	我们	漫游	关于	这	荒凉的	地方	.

我们在这片荒凉的地方闲逛了一个小时。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][wiː; wi] [wʊd] [miːt] [ə; eɪ] [bɪˈleɪtɪd] [ˈvɪzɪtə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l]

Here	**and**	**there**	**we**	**would**	**meet**	**a**	**belated**	**visitor**	**or**	**a**	**group**	**of**	**people**
这里	和	那里	我们	会	见面	一个	迟到的	游客	或者	一个	团体	的	人们

[frɒm; frəm][sʌm; səm][ˈɪndɔː(r)] [feˈstɪvəti] .

from	**some**	**indoor**	**festivity**	**.**
从	一些	室内的	节日	.

我们偶尔会遇到迟到的访客或参加室内庆祝活动的人群。

[ðə; ði] [məˈtɪəriəl] [hæd; həd][ˈteɪkən][ɒn][ə; eɪ][faɪnə] [ˈkwɒləti] .

The	**material**	**had**	**taken**	**on**	**a**	**finer**	**quality**	**.**
这	材料	有	已采取	在	一个	更精细	质量	.

材料的质量变得更好了。

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [laɪk] [stəʊn] .

It	**looked**	**like**	**stone**	**.**
它	看起来	喜欢	石头	.

它看起来像石头。

[ˈwʌndəf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði][ˌekspəˈzɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] ,

Wonderful	**as**	**the**	**Exposition**	**was**	**by**	**day**	**and**	**in**	**the**	**evening**	**,**
精彩的	作为	这	展览	曾是	经过	天	和	在	这	晚上	,

博览会白天和晚上都非常精彩，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][fɑː(r)][mɔː(r)] [ˈwʌndəf(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] [ˈaʊə(r)] .

it	**was**	**far**	**more**	**wonderful**	**at**	**this**	**hour**	**.**
它	曾是	远的	更多的	精彩的	在	这	小时	.

在这个时间点，一切都更加美好。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈiːzi] [tuː; tə][ɪˈmædʒɪn][ðə; ði] [siːn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪti] ,

Now	**it**	**was**	**easy**	**to**	**imagine**	**the**	**scene**	**as**	**a**	**city**	**,**
现在	它	曾是	简单的	到	想象	这	场景	作为	一个	城市	,

现在很容易把眼前的景象想象成一座城市，

[wɪð] [ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [əˈsliːp] [ɪn][ðeə(r)][bedz] .

with	**the**	**inhabitants**	**asleep**	**in**	**their**	**beds**	**.**
和	这	居民	睡着了	在	他们的	床	.

居民们都在床上熟睡。

[bʌt; bət][dʒʌst] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈsɪti] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [ʌp][maɪ][maɪnd] .

But	**just**	**what**	**kind**	**of**	**city**	**it**	**was**	**I**	**could**	**not**	**make**	**up**	**my**	**mind**	**.**
但	只是	什么	种类	的	城市	它	曾是	我	可以	不是	制作	向上	我的	头脑	.

但我始终无法确定它究竟是怎样一座城市。

[wen] [ai] [ɪkˈsprest] [ðɪs] [θɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːkɪtekt] , [hiː; hi] [sed] :

When	**I**	**expressed**	**this**	**thought**	**to**	**the**	**architect**	**,**	**he**	**said**	**:**
什么时候	我	表达	这	想法	到	这	建筑师	,	他	说	:

当我把这个想法告诉建筑师时，他说：

" [hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [siːn] ['deɪvɪd] ['rɒbəts] - [bɪg] ['ɪləstreɪtɪd] ['vɒljuːmz] , - ['trævlz] [ɪn][ðə; ði]['həʊli]

"	**Have**	**you**	**ever**	**seen**	**David**	**Roberts**	**'**	**big**	**illustrated**	**volumes**	**,**	**'**	**Travels**	**in**	**the**	**Holy**
"	有	你	曾经	已见	大卫	罗伯茨	-	大的	插图	卷	,	-	旅行	在	这	圣

[lænd] - ?

Land	**'**	**?**
土地	-	?

你有没有看过大卫·罗伯茨的大型插图画册《圣地之旅》？

[ɪf] [juː; jʊ] ['hævnt] , [lʊk] [ðem; ðəm][ʌp] .

If	**you**	**haven't**	**,**	**look**	**them**	**up**	**.**
如果	你	还没有	,	看	他们	向上	.

如果你还没查过，就去查一下。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] [ðɪs] ['sɪti] [ɪz] .

Then	you	will	see	what	kind	of	a	city	this	city	is	.
然后	你	将要	看	什么	种类	的	一个	城市	这	城市	是	.

到那时你就会明白这是一座什么样的城市了。

[ɪts] [ə; eɪ] ['sɪti] [ɒv; əv] ['pæləstaɪn] .

It's	a	city	of	Palestine	.
它是	一个	城市	的	巴勒斯坦	.

这是巴勒斯坦的一座城市。

[ɪts] [dʒə'ruːsələm][ænd; ənd]['dʒæfə][ænd; ənd] ['ækə] [ɔːl]['əʊvə(r)] [ə'gen] .

It's	Jerusalem	and	Jaffa	and	Akka	all	over	again	.
它是	耶路撒冷	和	雅法	和	阿卡	全部	超过	再次	.

又是耶路撒冷、雅法和阿卡了。

" ['fiːtʃəz] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['nəʊtɪd][baɪ] [deɪ]

"	Features	that	Ought	to	be	Noted	by	Day
"	特征	那	应该	到	是	著名的	经过	天

“白天应该注意的特征

[ðə; ði] [saʊθ] ['gaːdnz]

The	South	Gardens
这	南	花园

南花园

[hedʒ] .

Hedge	.
对冲	.

对冲。

[aɪ'dɪə] [sə'dʒestid] [baɪ]['dʌbljuː] . [biː] . [fɑːvɪl] , [ɒv; əv] [blɪs] & [fɑːvɪl] , ['ɑːrkəˌtekts] , [ɒv; əv][sæn; sɑːn]

Idea	suggested	by	W	.	B	.	Faville	,	of	Bliss	&	Faville	,	architects	,	of	San
主意	建议	经过	W	.	B	.	法维尔	,	的	极乐	&	法维尔	,	建筑师	,	的	圣

[fræn'sɪskəʊ] ,

Francisco	,
弗朗西斯科	,

该想法由旧金山 Bliss & Faville 建筑事务所的 WB Faville 提出。

[ænd; ənd] [dɪ'veləpt] [baɪ][dʒɒn][mə'klærən] , ['lændskeɪp] ['gɑːdnə(r)] [ænd; ənd] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	developed	by	John	McLaren	,	landscape	gardener	and	superintendent	of	the
和	发达	经过	约翰	迈凯伦	,	景观	园丁	和	校长	的	这

['gəʊldən] [geɪt] [pɑːk] ,

Golden	Gate	Park	,
金的	门	公园	,

由景观设计师兼金门公园主管约翰·麦克拉伦开发

[sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] , [tuː; tə] [gɪv] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][əʊld] ['ɪŋglɪʃ] [wɔːl] .

San	Francisco	,	to	give	impression	of	old	English	wall	.
圣	弗朗西斯科	,	到	给	印象	的	老的	英语	墙	.

旧金山，给人一种古老英国墙壁的感觉。

['æfrɪkən] [djuː] [plɑːnt] [grəʊn] [ɪn] ['ʃæləʊ] ['bɒksɪz] , [tuː] ['ɪntʃɪz] [diːp] , ['kʌvəd] [wɪð] ['waɪə(r)] ['netɪŋ] .

African	dew	plant	grown	in	shallow	boxes	,	two	inches	deep	,	covered	with	wire	netting	.
非洲	露	植物	生长	在	浅的	盒子	,	二	英寸	深的	,	涵盖	和	金属丝	网	.

非洲露珠植物生长在两英寸深的浅箱子里，箱子上覆盖着铁丝网。

[dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] ['entrəns] [æt; ət] [skɒt] [striːt] , [baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][dʒeɪ] . ['ræŋkɪn] .

Design	of	entrance	at	Scott	Street	,	by	Joseph	J	.	Rankin	.
设计	的	入口	在	斯科特	街道	,	经过	约瑟夫	J	.	兰金	.

斯科特街入口设计，由 Joseph J. Rankin 设计。

[saʊθ] ['gaːdnz] , [frentʃ] [ɪn] ['kærəktə(r)] , [wɪð] [sə'dʒestʃənz] [ɒv; əv] ['spæniʃ] .

South	Gardens	,	French	in	character	,	with	suggestions	of	Spanish	.
南	花园	,	法语	在	特点	,	和	建议	的	西班牙语	.

南花园，具有法式风格，并带有西班牙风情。

['plɑːntɪŋ] [baɪ][dʒɒn][mə'klærən] .

Planting	by	John	McLaren	.
种植	经过	约翰	迈凯伦	.

由约翰·麦克拉伦种植。

[ɪn]['sentə(r)] , " ['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] ['enədʒi] , " [baɪ][ə; eɪ] . ['stɜːlɪŋ] ['kɔːldə(r)] , ['æktɪŋ] [tʃiːf] [ɒv; əv]

In	center	,	"	Fountain	of	Energy	,	"	by	A	.	Stirling	Calder	,	acting	chief	of
在	中心	,	"	喷泉	的	活力	,	"	经过	一个	.	斯特灵	卡尔德	,	表演	首席	的

['skʌlptʃə(r)] ; [frentʃ] ['ɪnfluəns] .

sculpture	;	French	influence	.
雕塑	;	法语	影响	.

中心是雕塑部代理主任 A. Stirling Calder 的作品《能量之泉》；受法国影响。

[ɪk'spresɪz] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] ['enədʒi] [ðæt] [bɪlt] [ðə; ði][kə'næl] .

Expresses	triumph	of	energy	that	built	the	canal	.
表达	胜利	的	活力	那	建造	这	运河	.

表达了修建运河所需的能量的胜利。

[juːθ] [ɒn] ['hɔːsbæk] , ['stændɪŋ] [ɪn] ['stɜːrəp] , " ['enədʒi] .

Youth	on	horseback	,	standing	in	stirrups	,	"	Energy	.
青年	在	马背	,	常设	在	马镫	,	"	活力	.

骑在马上的年轻人，站在马镫上，“活力”。

" ['fɪgəz] [ɒn] ['ʃəuldəz] , " [feɪm] " [ænd; ənd] " ['vælə(r)] .

"	Figures	on	shoulders	,	"	Fame	"	and	"	Valor	.
"	数据	在	肩膀	,	"	名声	"	和	"	勇气	.

“肩上的图案是‘名誉’和‘勇气’。

" ['fɪgəz] [ɒn] [gləʊb] , [tuː] ['hemiˌsfiəz] ; ['westən] , [bʊl] - [mæn] ; ['iːstən] , ['laɪənes] - ['wʊmən] .

"	Figures	on	globe	,	two	hemispheres	;	Western	,	bull	-	man	;	Eastern	,	lioness	-	woman	.
"	数据	在	地球	,	二	半球	;	西	,	公牛	-	男人	;	东	,	母狮	-	女士	.

“地球仪上的图案，两个半球；西半球，牛头人；东半球，狮身人面像。

['fɪgəz] [ɒn] [beɪs] , [siː] - ['spɪrɪt] .

Figures	on	base	,	sea	-	spirits	.
数据	在	根据	,	海	-	烈酒	.

底座上的人物是海神。

['ʌpraɪt] ['fɪgə(r)] [ɒn] [gləʊb] , ['pænəmɑː] .

Upright	figure	on	globe	,	Panama	.
直立	数字	在	地球	,	巴拿马	.

地球仪上的直立人像，巴拿马。

[lɑːdʒ] ['fɪgəz] [ɪn] [puːl] , [ðə; ði] ['əʊʃnz] : [ðə; ði] [ət'læntɪk] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð] ['kɒrəl] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][heə(r)]

Large	figures	in	pool	,	the	oceans	:	The	Atlantic	,	a	woman	with	coral	in	her	hair
大的	数据	在	水池	,	这	海洋	:	这	大西洋	,	一个	女士	和	珊瑚	在	她	头发

,

,

,

水池中巨大的身影，海洋：大西洋，一位头发上戴着珊瑚的女子，

['raɪdɪŋ] [ɒn] [bæk] [ɒv; əv] ['ɑːməd] [fɪʃ] ; [nɔːθ] [siː] , [æn; ən]['eskɪməʊ] ['hʌntɪŋ] [ɒn] [bæk] [ɒv; əv] ['wɔːlrəs] ;

riding	on	back	of	armored	fish	;	North	Sea	,	an	Eskimo	hunting	on	back	of	walrus	;
骑术	在	后退	的	装甲	鱼	;	北	海	,	一个	爱斯基摩人	打猎	在	后退	的	海象	;

骑在装甲鱼背上；北海，爱斯基摩人骑在海象背上狩猎；

[pə'sɪfɪk] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒn] [bæk] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [siː] ['laɪən] ; [ænd; ənd] [saʊθ] [siː] ,

Pacific	**,**	**a**	**woman**	**on**	**back**	**of**	**large**	**sea**	**lion**	**;**	**and**	**South**	**Sea**	**,**
太平洋	,	一个	女士	在	后退	的	大的	海	狮子	;	和	南	海	,

太平洋，一位女子骑在一头巨大的海狮背上；以及南太平洋，

[ə; eɪ]['niːgrəʊ][ɒn] [bæk] [ɒv; əv] ['trʌmpit] [siː] - ['elɪfənt] .

a	**negro**	**on**	**back**	**of**	**trumpeting**	**sea**	**-**	**elephant**	**.**
一个	黑人	在	后退	的	吹号	海	-	大象	.

一个黑人骑在发出吼叫声的海象背上。

[siː] - ['meɪdnz] [ɒn] ['dɒlfɪnz] - [bæks] , [ɪn] [puːl] .

Sea	**-**	**maidens**	**on**	**dolphins**	**'**	**backs**	**,**	**in**	**pool**	**.**
海	-	少女们	在	海豚	-	背部	,	在	水池	.

泳池里，海之少女骑在海豚背上。

[tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [left] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]['festɪvl; 'festəvəl] [hɔːl] , [ænd; ənd] [ˌhɔːtɪ'kʌltʃərəl] ['pæləs] ,

To	**right**	**and**	**left**	**,**	**in**	**front**	**of**	**Festival**	**Hall**	**,**	**and**	**Horticultural**	**Palace**	**,**
到	正确的	和	左边	,	在	正面	的	节日	大厅	,	和	园艺	宫殿	,

[æt; ət] [endz] [ɒv; əv] [lɒŋ] [puːlz] ,

at	**ends**	**of**	**long**	**pools**	**,**
在	结束	的	长的	游泳池	,

在节日大厅和园艺宫的左右两侧，在长水池的尽头，

[frentʃ] ['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] " [ðə; ði] ['mɜːmeɪd] , " ['fɪgə(r)] , [baɪ] ['ɑːθə(r)] ['pʌtnəm] , [ɒv; əv][sæn; sɑːn]

French	**fountain**	**of**	**"**	**The**	**Mermaid**	**,**	**"**	**figure**	**,**	**by**	**Arthur**	**Putnam**	**,**	**of**	**San**
法语	喷泉	的	"	这	美人鱼	,	"	数字	,	经过	亚瑟	普特南	,	的	圣

[fræn'sɪskəʊ] .

Francisco	**.**
弗朗西斯科	.

法国喷泉中的"美人鱼"雕像，由旧金山的亚瑟·普特南创作。

[tuː; tə] [raɪt] , [lɑːdʒ] ['bɪldɪŋ] , ['festɪvl; 'festəvəl] [hɔːl] , [baɪ] ['rɒbət] ['fɑːrkər] , [ɒv; əv] [lɔːs] ['ændʒələs] ;

To	**right**	**,**	**large**	**building**	**,**	**Festival**	**Hall**	**,**	**by**	**Robert**	**Farquhar**	**,**	**of**	**Los**	**Angeles**	**;**
到	正确的	,	大的	建筑	,	节日	大厅	,	经过	罗伯特	法夸尔	,	的	洛杉矶	洛杉矶	;

[frentʃ] ['θɪətə(r)] ['ɑːkɪtektʃə(r)] .

French	**theatre**	**architecture**	**.**
法语	剧院	建筑学	.

右侧是洛杉矶罗伯特·法夸尔设计的大型建筑——节日大厅；法式剧院建筑风格。

['stʌdid] [frɒm; frəm][ðə; ði]['θiətə, 'θiːə-][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊz] [aːts] [staɪl] [ɒv; əv] [frentʃ] ['ɑːkɪtektʃə(r)] .

Studied	**from**	**the**	**theatres**	**of**	**the**	**Beaux**	**Arts**	**style**	**of**	**French**	**architecture**	**.**
研究	从	这	剧院	的	这	美男子	艺术	风格	的	法语	建筑学	.

其设计灵感源自法国美术学院派风格的剧院。

['diːteɪlz] , [frentʃ] [rɪ'neɪs(ə)ns] [dɪ'veləpt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪ'tæliən] ['ɪnfluəns] .

Details	**,**	**French**	**Renaissance**	**developed**	**from**	**the**	**Italian**	**influence**	**.**
细节	,	法语	复兴	发达	从	这	意大利语	影响	.

细节方面，法国文艺复兴是在意大利的影响下发展起来的。

[tuː; tə] [raɪt] , [pres] ['bɪldɪŋ] , [dɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ; ['hærɪs] [eɪtʃ] . [diː] .

To	**right**	**,**	**Press**	**Building**	**,**	**designed**	**and**	**built**	**by**	**the**	**Exposition**	**;**	**Harris**	**H**	**.**	**D**	**.**
到	正确的	,	按	建筑	,	设计	和	建造	经过	这	展览	;	哈里斯	H	.	D	.

['kɑːnɪk] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv] [wɜːks] .

Connick	**,**	**Director**	**of**	**Works**	**.**
康尼克	,	导演	的	作品	.

右图为新闻大楼，由世博会设计建造；工程总监为哈里斯·H·D·康尼克。

[tuː; tə] [left] , [lɑːdʒ] ['bɪldɪŋ] , ['pæləs] [ɒv; əv] ['hɔːtɪkʌltʃə(r)] , ['beɪkwel] & [braʊn] , ['ɑːrkəˌtekts] .

To	**left**	**,**	**large**	**building**	**,**	**Palace**	**of**	**Horticulture**	**,**	**Bakewell**	**&**	**Brown**	**,**	**architects**	**.**
到	左边	,	大的	建筑	,	宫殿	的	园艺	,	贝克韦尔	&	棕色的	,	建筑师	.

左侧是大型建筑，园艺宫，由贝克韦尔和布朗建筑事务所设计。

[tuː; tə] [left] , [jʌŋ] ['wɪmɪnz] ['krɪstʃən] [ˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .

To	left	,	Young	Women's	Christian	Association	.
到	左边	,	年轻的	女性的	基督教	协会	.

左侧为基督教女青年会。

[frentʃ] [lait] ['stændədz] , [baɪ] ['wɔːltə] [dɑːr'siː] ['raɪən] [ænd; ənd] [piː] . [iː] . - .

French	light	standards	,	by	Walter	D'Arcy	Ryan	and	P	.	E	.	Denneville	.
法语	光	标准	,	经过	沃尔特	达西	瑞安	和	P	.	E	.	-	.

法国灯标，作者 Walter D'Arcy Ryan 和 PE Denneville。

[frentʃ] [ˌɔːnə'ment(ə)l] [vɑːzɪs] , [fɪld] [wɪð] ['flaʊəz] , [baɪ] [iː] . [ef] . ['tʃæmpni] .

French	ornamental	vases	,	filled	with	flowers	,	by	E	.	F	.	Champney	.
法语	装饰	花瓶	,	已填	和	花朵	,	经过	E	.	F	.	钱普尼	.

法国 EF Champney 设计的装饰花瓶，里面插满了鲜花。

[ðə; ði] [wɔːl] , [baɪ] [fɑːvɪl] , [wɪð] [ˌɔːnə'ment(ə)l] ['spæniʃ] ['entrənsiz] , [rʌnz] [ə'raʊnd] [meɪn] [kɔːts]

The	wall	,	by	Faville	,	with	ornamental	Spanish	entrances	,	runs	around	main	courts
这	墙	,	经过	法维尔	,	和	装饰	西班牙语	入口	,	跑步	大约	主要的	法院

[ænd; ənd] ['pæləs] ,

and	palaces	,
和	宫殿	,

由法维尔设计的城墙，带有装饰性的西班牙式入口，环绕着主要的庭院和宫殿。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [wɔːld] ['sɪti] .

making	the	walled	city	.
制作	这	有围墙的	城市	.

建造城墙环绕的城市。

[taɪld] [ruːfs] [sə'dʒestɪŋ] ['mɪʃ(ə)n] ['ɑːkɪtektʃə(r)] , [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] ['ɜːli] [ˌkælə'fɔːniə] ['mɪʃənz]

Tiled	roofs	suggesting	mission	architecture	,	associated	with	early	California	missions
瓷砖	屋顶	建议	使命	建筑学	,	联系	和	早期的	加利福尼亚州	任务

, [ə; eɪ] [staɪl] [dɪ'veləpt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['spæniʃ] .

,	a	style	developed	from	the	Spanish	.
,	一个	风格	发达	从	这	西班牙语	.

瓦片屋顶暗示着传教士建筑风格，与早期加利福尼亚传教士建筑风格相关，这种风格源于西班牙。

[fɔː(r)] [smɔːlə(r)] ['taʊəz] , [tuː] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['taʊə(r)] , [baɪ] [dʒɔːdʒ] ['dʌbljuː] . ['kɛləm] ,

Four	smaller	towers	,	two	on	either	side	of	large	tower	,	by	George	W	.	Kelham	,
四	较小的	塔楼	,	二	在	任何一个	边	的	大的	塔	,	经过	乔治	W	.	凯勒姆	,

乔治·W·凯勒姆设计的四座小塔，大塔两侧各两座。

[ɒv; əv] [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] ; [ɪ'tæliən] [rɪ'neɪs(ə)ns] .

of	San	Francisco	;	Italian	Renaissance	.
的	圣	弗朗西斯科	;	意大利语	复兴	.

旧金山；意大利文艺复兴。

[sænd] [ɒn] [wɔːks] , [sɪ'lektɪd] [baɪ] [dʒuːlz] [gɛ'rɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [pɪŋk] ['kʌlə(r)] [tuː; tə] ['hɑːmənaɪz] [wɪð] ['kʌlə(r)]

Sand	on	walks	,	selected	by	Jules	Guerin	for	its	pink	color	to	harmonize	with	color
沙	在	散步	,	已选	经过	朱尔斯	格林	为了	它是	粉色的	颜色	到	协调	和	颜色

[skiːm] .

scheme	.
方案	.

朱尔斯·盖兰 (Jules Guerin) 为步道选择了粉红色的沙子，以与配色方案相协调。

[baɪndz] [tə'geðə(r)] ['bɪldɪŋz] , [ɪts] [pɪŋk] ['hɑːməˌnaɪzɪŋ] [wɪð] [pɪŋk] [ɒv; əv] [wɔːlz] .

Binds	together	buildings	,	its	pink	harmonizing	with	pink	of	walls	.
结合	一起	建筑物	,	它是	粉色的	和谐	和	粉色的	的	墙壁	.

它将建筑物连接起来，它的粉红色与墙壁的粉红色相协调。

[greɪnz] [ɒv; əv] [sænd] [ɪn] [wɔːks] [trænz'luːs(ə)nt] .

Grains	of	sand	in	walks	translucent	.
谷物	的	沙	在	散步	半透明	.

步道上的沙粒呈半透明状。

[flæg] [pəulz] , [ˈɔːnəmentɪd] [wɪð] [gɪlt] [stɑː(r)] , [baɪ] [fɑːvɪl] .
Flag poles , ornamented with gilt star , by Faville .
旗帜 杆子 , 装饰 和 镀金 星星 , 经过 法维尔 .

法维尔设计的旗杆，饰以镀金星。

[ˈɒrɪndʒ] - [ˈkʌləd] [ˈstrimər] [baɪ] [gɛˈrɪn] .
Orange - colored streamers by Guerin .
橙子 - 有色 主播 经过 格林 .

Guerin 出品的橙色彩带。

[heˈrældɪk] [dɪˈzaɪnz] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ɒv; əv] [pəˈsɪfɪk] [kəʊst] , [baɪ] [ˈraɪən] .
Heraldic designs related to history of Pacific Coast , by Ryan .
纹章学 设计 有关的 到 历史 的 太平洋 海岸 , 经过 瑞安 .

Ryan 设计的与太平洋沿岸历史相关的纹章图案。

[ˈθʌrəfeə(r)] [ˈrʌnɪŋ] [əˈlɒŋ] [wɔːl] [ænd; ənd] [laɪnd] [wɪð] [pɑːmz] , [ˈævənjuː] [ɒv; əv] [pɑːmz] .
Thoroughfare running along wall and lined with palms , Avenue of Palms .
通道 跑步 沿着 墙 和 衬里 和 棕榈树 , 大街 的 棕榈树 .

沿着城墙延伸，两旁种满棕榈树的大道，棕榈大道。

[ɪˈkwestriən] [ˈstætʃuː] , [tuː; tə] [raɪt] [ɒv; əv] [ˈtaʊə(r)] [ɒv; əv] [ˈdʒuːəlz] , [baɪ] [tʃɑːlz] [ˈniːˌhaʊs] , " [kɔːrˈtɛz] , "
Equestrian statue , to right of Tower of Jewels , by Charles Niehaus , " Cortez , "
马术 雕像 , 到 正确的 的 塔 的 珠宝 , 经过 查尔斯 尼豪斯 , " 科尔特斯 , "
[kˈɒnkərə] [ɒv; əv] [ˈmeksɪkəʊ] .
conquerer of Mexico .
征服者 的 墨西哥 .

在珠宝塔右侧，查尔斯·尼豪斯创作的骑马雕像，名为“科尔特斯”，他是墨西哥的征服者。

[ɪˈkwestriən] [ˈstætʃuː] , [tuː; tə] [left] , [baɪ] [tʃɑːlz] [ˈkeəri] [ˈrʌmzi] , " [pɪˈzɑːroʊ] , " [ˈkɒŋkərə(r)] [ɒv; əv] [pəˈruː] .
Equestrian statue , to left , by Charles Cary Rumsey , " Pizarro , " conqueror of Peru .
马术 雕像 , 到 左边 , 经过 查尔斯 凯瑞 拉姆西 , " 皮萨罗 , " 征服者 的 秘鲁 .

左侧是查尔斯·卡里·拉姆西创作的骑马雕像，描绘的是秘鲁征服者“皮萨罗”。

[faɪn] [ɪn] [ˈækʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈspɪrɪt] .
Fine in action and spirit .
美好的 在 行动 和 精神 .

行为和精神都很优秀。

[ˈtaʊə(r)] [ɒv; əv] [ˈdʒuːəlz]
Tower of Jewels
塔 的 珠宝

珠宝塔

[meɪn] [ˈtaʊə(r)] [ˈbreɪkɪŋ] [ˈsʌðən] [wɔːl] , [ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] [ˈgaːdnz] , [ðə; ði] [ˈtaʊə(r)] [ɒv; əv] [ˈdʒuːəlz] , [baɪ]
Main tower breaking southern wall , facing South Gardens , the Tower of Jewels , by
主要的 塔 打破 南部 墙 , 面向 南 花园 , 这 塔 的 珠宝 , 经过
[ˈtɒməs] [ˈheɪstɪŋz] ,
Thomas Hastings ,
托马斯 黑斯廷斯 ,

主塔楼打破南墙，面向南花园，这座由托马斯·黑斯廷斯设计的“珠宝塔”

[ɒv; əv] [kəˈrɛr] & [ˈheɪstɪŋz] , [njuː] [jɔːk] .
of Carrere & Hastings , New York .
的 卡雷尔 & 黑斯廷斯 , 新的 约克 .

纽约 Carrere & Hastings 律师事务所。

[dɪˈveləpt] [frɒm; frəm] [ɪˈtæliən] [rɪˈneɪs(ə)ns] [ˈɑːkɪtektʃə(r)] , [wɪð] [baɪˈzæntaɪn] [ˌmɑːdəfəˈkeɪʃənz] , [ænd; ənd]
Developed from Italian Renaissance architecture , with Byzantine modifications , and
发达 从 意大利语 复兴 建筑学 , 和 拜占庭 修改 , 和
[dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [səˈdʒest] [æn; ən] [ˈæztek] [ˈtaʊə(r)] ;
designed to suggest an Aztec tower ;
设计 到 建议 一个 阿兹特克 塔 ;

该建筑以意大利文艺复兴时期的建筑风格为基础，融合了拜占庭式的改造，旨在模仿阿兹特克塔楼的风格；

- [fiːt] [haɪ] ; [əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] - [fiːt] [ˈhaɪə(r)] .

433	feet	high	;	original	intention	to	make	it	100	feet	higher	.
-	脚	高的	;	原来的	意图	到	制作	它	-	脚	更高	.

高 433 英尺；原计划比现在高 100 英尺。

[ɪnˈskrɪpʃnz] [ɒn] [wɔːl] [æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv][ˈtaʊə(r)] [ˈtʃəʊzn] [baɪ][ˈpɔːtə(r)] [ˈgɑːnɪt] [ɒv; əv][ˈbɜːkli; ˈbɑːkli] ,

Inscriptions	on	wall	at	base	of	tower	chosen	by	Porter	Garnett	of	Berkeley	,
铭文	在	墙	在	根据	的	塔	选定	经过	搬运工	石榴石	的	伯克利	,

塔底墙上的铭文由伯克利的波特·加内特选定。

[ɪkˈspleɪn] [steps] [ðæt] [led] [tuː; tə] [ˈbɪldɪŋ] [ɒv; əv][ˈpænəmɑː][kəˈnæl] , [ˈselɪbreɪtɪd] [baɪ][ˌekspəˈzɪʃ(ə)n] .

explain	steps	that	led	to	building	of	Panama	Canal	,	celebrated	by	Exposition	.
解释	步骤	那	引领	到	建筑	的	巴拿马	运河	,	著名	经过	展览	.

解释促成巴拿马运河建设的各个步骤，并以此举办博览会。

[ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ɪnˈskrɪpʃnz] [ˈrəʊmən] [ˈfæsiːz] [dɪˈnəʊtɪŋ] [ˈpʌblɪk] [ɔːˈθɒrəti] .

On	both	sides	of	inscriptions	Roman	fasces	denoting	public	authority	.
在	两个都	侧面	的	铭文	罗马	束棒	表示	民众	权威	.

铭文两侧均有罗马束棒，象征着公共权威。

[frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] : " - [rɑːˈdriːgoʊ][diː] [bæstaɪdz] [pəˈsjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔːs] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði]

From	left	to	right	:	"	1501	Rodrigo	de	Bastides	pursuing	his	course	beyond	the
从	左边	到	正确的	:	"	-	罗德里戈	德	堡垒	追求	他的	课程	超过	这

[west] [ˈɪndiz] [dɪsˈkʌvə] [ˈpænəmɑː] " ;

West	Indies	discovers	Panama	"	;
西方	印第斯	发现	巴拿马	"	;

从左至右：“1501年，罗德里戈·德·巴斯蒂德斯继续向西印度群岛以外的地方航行，发现了巴拿马”；

" - [ˈvæskoʊ] [njuːns] [diː][bælˈbəʊə] [krɔːsɪz] [ðə; ði] [ˈɪsməs] [ɒv; əv][ˈpænəmɑː][ænd; ənd] [dɪsˈkʌvə] [ðə; ði]

"	1513	Vasco	Nunes	de	Balboa	crosses	the	Isthmus	of	Panama	and	discovers	the
"	-	瓦斯科	努内斯	德	巴尔博亚	十字架	这	地峡	的	巴拿马	和	发现	这

[pəˈsɪfɪk] [ˈəʊʃ(ə)n] " ;

Pacific	Ocean	"	;
太平洋	海洋	"	;

“1513 年瓦斯科·努内斯·德·巴尔博亚穿越巴拿马地峡，发现太平洋”；

" - [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [səkˈsiːdɪŋ] [frɑːns] , [bɪˈgɪnz] [ɑːpəˈreɪʃnz] [ɒn][ðə; ði]["pænəmɑː][kəˈnæl] " ;

"	1904	the	United	States	,	succeeding	France	,	begins	operations	on	the	Panama	Canal	"	;
"	-	这	团结的	各州	,	成功	法国	,	开始	运营	在	这	巴拿马	运河	"	;

“1904年，美国接替法国，开始在巴拿马运河上进行作业”；

" - [ðə; ði]["pænəmɑː][kəˈnæl][ɪz] ['əʊpənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

"	1915	the	Panama	Canal	is	opened	to	the	commerce	of	the	world	.
"	-	这	巴拿马	运河	是	打开	到	这	商业	的	这	世界	.

1915年，巴拿马运河向世界贸易开放。

" [lɑːdʒ] ['kɒmpəzɪt] ['kɒləms] [ɒn] [beɪs] .

"	Large	Composite	columns	on	base	.
"	大的	合成的	列	在	根据	.

大型复合柱底座。

[ɑːtʃt] ['kæpɪtlz] [wɪð] [ə'kænθəs] , ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['iːg(ə)l] , [ðə; ði] [njuːd] ['fɪgə(r)]

Arched	capitals	with	acanthus	,	ornamented	with	the	American	eagle	,	the	nude	figure
拱形	首都	和	莨苕	,	装饰	和	这	美国人	鹰	,	这	裸体	数字

[ɒv; əv] [tʃaɪld] ,

of	child	,
的	孩子	,

拱形柱头饰以莨苕叶纹，并饰以美国鹰和裸体儿童形象。

[ænd; ənd] [ˌɔːnəˈment(ə)l] [dɪˈzaɪn] [səˈdʒestɪŋ] [ˌkæləˈfɔːniə] [fruːts] .

and	ornamental	design	suggesting	California	fruits	.
和	装饰	设计	建议	加利福尼亚州	水果	.

装饰设计灵感源自加州水果。

['kʌləd] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [siˈenə] ['mɑːb(ə)l] .

Colored	to	resemble	Sienna	marble	.
有色	到	类似	赭色	大理石	.

颜色仿照锡耶纳大理石。

[kə'rɪnθiən] ['kɒləms] [æt; ət]['aɪðə(r)] [saɪd] , ['igl] [æt; ət] ['kɔːnəs] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] , ['hjuːmən] [hed]

Corinthian	columns	at	either	side	,	eagles	at	corners	of	capital	,	human	head
科林斯	列	在	任何一个	边	,	老鹰	在	角落	的	首都	,	人类	头

[ə'bʌv] .

above	.
多于	.

两侧为科林斯式柱，柱头四角为鹰，上方为人头像。

['fɪgəz] [baɪ][dʒɒn] ['flænəgən] , [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , [ˌreprɪ'zent] [taɪps] [ɪn] ['ɜːli] [ˌkælə'fɔːniə] ['hɪstri; 'hɪstəri] :

Figures	by	John	Flanagan	,	of	New	York	,	represent	types	in	early	California	history	:
数据	经过	约翰	弗拉纳根	,	的	新的	约克	,	代表	类型	在	早期的	加利福尼亚州	历史	:

纽约艺术家约翰·弗拉纳根创作的人物形象代表了加利福尼亚早期历史上的典型人物：

['spæniʃ] [əd'ventʃərə(r)][ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] , [huː] [keɪm] [tuː; tə] [ˌkælə'fɔːniə] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd]

Spanish	adventurer	of	sixteenth	century	,	who	came	to	California	and	started
西班牙语	冒险家	的	第十六	世纪	,	WHO	来了	到	加利福尼亚州	和	开始

['spæniʃ] ['ɪnfluəns] ;

Spanish	influence	;
西班牙语	影响	;

十六世纪的西班牙冒险家，来到加利福尼亚，开启了西班牙的影响；

[priːst] , [huː] [brɔːt] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] [tuː; tə] [ˌkælə'fɔːniə] ['ɪndiənz] ; [fə'lɒsəfə(r)] , [ɔː(r)]

priest	,	who	brought	the	Catholic	religion	to	California	Indians	;	philosopher	,	or
牧师	,	WHO	带来	这	天主教	宗教	到	加利福尼亚州	印度人	;	哲学家	,	或者

['skɒlə(r)] [ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)] ;

scholar	and	teacher	;
学者	和	老师	;

将天主教带给加利福尼亚印第安人的神父；哲学家、学者和教师；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spæniʃ] ['wɒriə(r)] , [ðə; ði]['səʊldʒə(r)][ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] , [huː] [keɪm] [tuː; tə] [wɪn]

and	the	Spanish	warrior	,	the	soldier	of	sixteenth	century	,	who	came	to	win
和	这	西班牙语	战士	,	这	士兵	的	第十六	世纪	,	WHO	来了	到	赢

['terətri] [fɔː(r); fə(r)] ['spæniʃ] [kɪŋ] .

territory	for	Spanish	king	.
领土	为了	西班牙语	国王	.

还有西班牙勇士，十六世纪的士兵，他们前来为西班牙国王夺取领土。

[ə'bʌv] ['kɔːnɪs] [ɒv; əv]['taʊə(r)][stænd][fɔː(r)] ['fɪgəz] [ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [saɪdz] , [twaɪs] [laɪf] - [saɪz]

Above	cornice	of	tower	stand	four	figures	on	each	of	the	four	sides	,	twice	life	-	size
多于	檐口	的	塔	站立	四	数据	在	每个	的	这	四	侧面	,	两次	生活	-	尺寸

.

:
.

塔楼檐口上方，四面各站着四个人物雕像，均为真人大小的两倍。

[bɪ'twiːn] [s'tætʃuːz] [baɪ] ['flænəgən] , [skweə(r)] ['dekərətɪv] ['pænəlz] ; ['juːθfl] ['fɪgəz] [wɪð] [riːθ] ,

Between	statues	by	Flanagan	,	square	decorative	panels	;	youthful	figures	with	wreath	,
之间	雕像	经过	弗拉纳根	,	正方形	装饰性的	面板	;	青春	数据	和	花圈	,

[rɪ'piːtɪd] [ɒn] [nɔːθ] [ɒv; əv]['taʊə(r)] .

repeated	on	north	of	tower	.
重复	在	北	的	塔	.

在弗拉纳根的雕像之间，是方形的装饰板；戴着花环的年轻人像，在塔楼北侧重复出现。

[dɪ'zaɪnd] [baɪ] ['heɪstɪŋz] , ['mɒd(ə)ld] [baɪ] ['njuːmən] [ænd; ənd] ['evənz] , [njuː] [jɔːk] .

Designed	by	Hastings	,	modelled	by	Newman	and	Evans	,	New	York	.
设计	经过	黑斯廷斯	,	建模	经过	纽曼	和	埃文斯	,	新的	约克	.

由 Hastings 设计，Newman and Evans（纽约）制作模型。

['ɑːməd] ['hɔːsmən] [ɒn] ['terəs] , [baɪ][ef] . [em] . [el] . [toʊ'nɛti] , [taɪp] [ɒv; əv] ['spæniʃ] ['səʊldʒə(r)] .

Armored	horsemen	on	terrace	,	by	F	.	M	.	L	.	Tonetti	,	type	of	Spanish	soldier	.
装甲	骑兵	在	阳台	,	经过	F	.	M	.	L	.	托内蒂	,	类型	的	西班牙语	士兵	.

FML Tonetti 的《露台上的装甲骑兵》，西班牙士兵的典型形象。

[rɪ'piːtɪd] [fɔː(r)] [taɪmz] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .

Repeated	four	times	on	each	side	.
重复	四	时代	在	每个	边	.

每侧重复四次。

[wel] ['mɔdld] , [bʌt; bət] ['dæmɪdʒd] [ɪn] [ɪ'fekt] [baɪ] ['biːɪŋ] [pleɪst] [ɪn] [rəʊ] .

Well	modeled	,	but	damaged	in	effect	by	being	placed	in	row	.
出色地	建模	,	但	损坏的	在	影响	经过	存在	放置	在	排	.

模型制作精良，但由于并排摆放而影响了实际效果。

[rəʊz] [ɒv; əv] ['igl] [ɒn]['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz][ɒv; əv]['taʊə(r)] , ['sɪmb(ə)l][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [ɪ'nɪʃətɪv] .

Rows	of	eagles	on	niches	of	tower	,	symbol	of	American	initiative	.
行	的	老鹰	在	利基市场	的	塔	,	象征	的	美国人	倡议	.

塔楼壁龛上排列着一排排雄鹰，象征着美国的进取精神。

['dekərətɪv] [vɑːz] [ɒn] [wɪŋz] [ɒv; əv]['taʊə(r)] , [ɪ'tæliən] .

Decorative	vase	on	wings	of	tower	,	Italian	.
装饰性的	花瓶	在	翅膀	的	塔	,	意大利语	.

意大利风格，塔楼两侧的装饰花瓶。

[juːz] [ɒv; əv] [ræmz] [hed] [bɪ'ləʊ] [bəʊl] .

Use	of	ram's	head	below	bowl	.
使用	的	公羊的	头	以下	碗	.

碗底使用羊头。

[riːðz; riːθs][ɒv; əv]['lɔrəl, 'lɔː-]['ʌndə(r)] ['igl] , [rɪ'wɔːdz] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] , [sə'dʒestɪŋ] ['traɪʌmf] [ɒv; əv]

Wreaths	of	laurel	under	eagles	,	rewards	of	courage	,	suggesting	triumph	of
花圈	的	月桂树	在下面	老鹰	,	奖励	的	勇气	,	建议	胜利	的

['bɪldɪŋ] [kə'næl] .

building	canal	.
建筑	运河	.

老鹰下的月桂花环，象征着勇气的奖赏，寓意着运河建设的胜利。

[praʊ] [ɒv; əv] ['traɪriːm] , [æt; ət] ['kɔːnəs] [ɒn] [θɜːd] [lɪft] , [dɪ'nəʊtɪŋ] [ˌwɜːld'waɪd] ['kɒmɜːs] .

Prows	of	triremes	,	at	corners	on	third	lift	,	denoting	worldwide	commerce	.
船首	的	三列桨战船	,	在	角落	在	第三	举起	,	表示	全世界	商业	.

三列桨战船的船首位于第三层甲板的角落，象征着世界贸易。

[ˌɔːnə'ment(ə)l] [juːz][ɒv; əv]['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz] , ['kɒləms] , [vɑːzɪs] , [hed] - [piːs] , ['brestpleɪt] , [ʃiːldz] ,

Ornamental	use	of	niches	,	columns	,	vases	,	head	-	piece	,	breastplates	,	shields	,
装饰	使用	的	利基市场	,	列	,	花瓶	,	头	-	片	,	胸甲	,	盾牌	,

[ðə; ði]['peɪgən] [bʊl] , [ˌkliə'pætrəz] ['niːd(ə)l] .

the	pagan	bull	,	Cleopatra's	Needle	.
这	异教徒	公牛	,	克利奥帕特拉的	针	.

装饰性地使用壁龛、柱子、花瓶、头饰、胸甲、盾牌、异教公牛、克利奥帕特拉之针。

['hjuːmən] ['fɪgəz] [sə'pɔːtɪŋ] [gləʊb] , [ɪn'sɜːrkld] [wɪð] ['gɜːdl] , [pɔɪnt] [ɒv; əv]['taʊə(r)] ; [sə'dʒest] ['ætləs] ;

Human	figures	supporting	globe	,	encircled	with	girdle	,	point	of	tower	;	suggest	Atlas	;
人类	数据	支持	地球	,	包围	和	腰带	,	观点	的	塔	;	建议	阿特拉斯	;

['eɪnʃənt] [aɪ'dɪə] ;

ancient	idea	;
古老的	主意	;

人形支撑着地球仪，地球仪周围环绕着腰带，塔尖；暗示着阿特拉斯；古老的思想；

['sʌmwɒt] [laɪk] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [baɪ] [dʒiːn] [bæp'tiːst]

somewhat	like	the	group	of	the	four	quarters	of	the	world	by	Jean	Baptiste
有些	喜欢	这	团体	的	这	四	四分之一	的	这	世界	经过	让	巴蒂斯特

\- [ɪn] [ðə; ði] ['gaːdnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lʌksəmbɜːg] .

Carbeaux	in	the	gardens	of	the	Luxembourg	.
-	在	这	花园	的	这	卢森堡	.

有点像让·巴蒂斯特·卡博在卢森堡花园创作的《世界四方》雕塑群像。

['taʊə(r)] ['brəʊkən] ['ɪntuː] ['sev(ə)n] [steɪdʒɪz] .

Tower	broken	into	seven	stages	.
塔	破碎的	进入	七	阶段	.

塔楼分为七层。

[ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [laɪnz] [hæv; həv] ['flætnɪŋ] [ɪ'fekt] ; ['taʊə(r)] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [səʊ] [haɪ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] .

Horizontal	lines	have	flattening	effect	;	tower	does	not	appear	so	high	as	it	really	is	.
水平的	线条	有	扁平化	影响	;	塔	做	不是	出现	所以	高的	作为	它	真的	是	.

水平线有扁平化效果；塔看起来没有实际那么高。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['dʒuːəlz] [ɒn] ['taʊə(r)] , [sə'spendɪd] [tuː; tə] [vaɪ'breɪt] .

One	hundred	and	thirty	-	five	thousand	jewels	on	tower	,	suspended	to	vibrate	.
一	百	和	三十	-	五	千	珠宝	在	塔	,	暂停	到	颤动	.

塔上悬挂着十三万五千颗宝石，它们会振动。

['ruːbi] , ['emərəld] , [ˌækwəmə'riːn] , [waɪt] , ['jeləʊ] .

Ruby	,	emerald	,	aquamarine	,	white	,	yellow	.
红宝石	,	翠	,	蓝晶	,	白色的	,	黄色的	.

红宝石、祖母绿、海蓝宝石、白色、黄色。

[meɪd] [ɪn] ['ɒstriə] , [ɒv; əv] [sʊ'mɑːtrə] [stəʊn] .

Made	in	Austria	,	of	Sumatra	stone	.
制成	在	奥地利	,	的	苏门答腊	石头	.

奥地利制造，采用苏门答腊石。

[ɑːtʃ] [ɒv; əv] ['taʊə(r)] [ɒv; əv] ['dʒuːəlz] , - [fiːt] [haɪ] , - [fiːt] [brɔːd] ; [faɪn] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] ['rəʊmən] [ɑːtʃ] , [arch] ,

Arch	of	Tower	of	Jewels	,	110	feet	high	,	60	feet	broad	;	fine	example	of	Roman	arch	,
拱	的	塔	的	珠宝	,	-	脚	高的	,	-	脚	广阔	;	美好的	例子	的	罗马	拱	,

珠宝塔拱门，高110英尺，宽60英尺；是罗马拱门的精美范例。

[laɪk] [ɑːtʃ] [ɒv; əv] ['kɒnstənˌtaɪn] [ænd; ənd] [ɑːtʃ] [ɒv; əv] ['taɪtəs] .

like	Arch	of	Constantine	and	Arch	of	Titus	.
喜欢	拱	的	康斯坦丁	和	拱	的	提图斯	.

例如君士坦丁凯旋门和提图斯凯旋门。

['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [mɪ'nɜːvə] [ɒn] ['sentəpiːs] [ɒv; əv] [ɑːtʃ] , [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .

Figure	of	Minerva	on	centerpiece	of	arch	,	north	and	south	.
数字	的	米涅瓦	在	中心装饰品	的	拱	,	北	和	南	.

拱门中央的密涅瓦女神像，南北两侧。

[rɪ'sest] [ɔː(r)] ['kɒfəd] ['pænəlz] [ɪn] ['siːlɪŋ] , ['rɪtʃli] ['kʌləd] , [bluː] ['hɑːməˌnaɪzɪŋ] [wɪð] ['mjʊərəlz] [ɒn] [iːst] [ænd; ənd] [west] [wɔːlz] .

Recessed	or	coffered	panels	in	ceiling	,	richly	colored	,	blue	harmonizing	with	murals	on	east	and	west	walls	.
凹陷	或者	有孔的	面板	在	天花板	,	丰富	有色	,	蓝色的	和谐	和	壁画	在	东方	和	西方	墙壁	.

天花板上设有凹陷或格状的镶板，色彩丰富，蓝色与东西墙上的壁画相协调。

['mjʊərəlz][baɪ] ['wɪljəm] [diː] ['lɛftwɪtʃ] [dɒdʒ] , [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .

Murals	**by**	**William**	**de**	**Leftwich**	**Dodge**	**,**	**of**	**New**	**York**	**.**
壁画	经过	威廉	德	莱夫特威奇	躲闪	,	的	新的	约克	.

纽约的威廉·德·莱夫特威奇·道奇创作的壁画。

[tuː; tə] [west] , " [ət'læntɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] , " [wɪð] [ðə; ði] " ['pɜːtʃəs] " [tuː; tə] [raɪt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] " [dɪ'skʌvəri] " [tuː; tə] [left] .

To	**west**	**,**	**"**	**Atlantic**	**and**	**the**	**Pacific**	**,**	**"**	**with**	**the**	**"**	**Purchase**	**"**	**to**	**right**	**,**	**and**	**the**	**"**	**Discovery**	**"**	**to**	**left**	**.**
到	西方	,	"	大西洋	和	这	太平洋	,	"	和	这	"	购买	"	到	正确的	,	和	这	"	发现	"	到	左边	.

向西是“大西洋和太平洋”，右边是“购买地”，左边是“发现地”。

['ɒpəzɪt] , " ['geɪtweɪ] [ɒv; əv] [ɔːl] ['neɪʃnz] , " [wɪð] " ['leɪbə(r)] [kraʊnd] " [ænd; ənd] [ðə; ði] " [ə'tʃiːvmənt] " [ɒn] [saɪdz] .

Opposite	**,**	**"**	**Gateway**	**of**	**All**	**Nations**	**,**	**"**	**with**	**"**	**Labor**	**Crowned**	**"**	**and**	**the**	**"**	**Achievement**	**"**	**on**	**sides**	**.**
对面的	,	"	网关	的	全部	国家	,	"	和	"	劳动	加冕	"	和	这	"	成就	"	在	侧面	.

对面是“万国之门”，两侧分别是“劳动加冕”和“成就”。

[təʊn] [ɒv; əv] ['mjʊərəlz] ['streŋθnz] [ɑːtʃ] .

Tone	**of**	**murals**	**strengthens**	**arch**	**.**
语气	的	壁画	加强	拱	.

壁画的色调强化了拱形结构。

['sʌbdʒɪkts] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pænəmɑː] [kə'næl] .

Subjects	**related**	**to**	**history**	**of**	**California**	**and**	**the**	**Panama**	**Canal**	**.**
主题	有关的	到	历史	的	加利福尼亚州	和	这	巴拿马	运河	.

与加利福尼亚历史和巴拿马运河相关的课题。

['faʊntɪnz] , [wʌn] [ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɔlə'neid] .

Fountains	**,**	**one**	**in**	**each**	**of**	**the**	**colonnades**	**.**
喷泉	,	一	在	每个	的	这	柱廊	.

每条柱廊里都有一座喷泉。

[tuː; tə] [raɪt] , " ['faʊntən; 'faʊntɪn] [ɒv; əv] [juːθ] , " [baɪ] ['mɪsɪz] . ['iːdɪθ] ['wʊdmən] ['bɜːrəʊz] , [ɒv; əv] ['flʌʃɪŋ] , [njuː] [jɔːk] .

To	**right**	**,**	**"**	**Fountain**	**of**	**Youth**	**,**	**"**	**by**	**Mrs**	**.**	**Edith**	**Woodman**	**Burroughs**	**,**	**of**	**Flushing**	**,**	**New**	**York**	**.**
到	正确的	,	"	喷泉	的	青年	,	"	经过	太太	.	伊迪丝	伍德曼	伯勒斯	,	的	法拉盛	,	新的	约克	.

右图为纽约法拉盛的伊迪丝·伍德曼·伯勒斯夫人所作的《青春之泉》。

['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [gɜːl] , ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [wel] - ['mɔdld] ; ['pænəlz] [æt; ət] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ʃəʊ] [boʊts] , [juːθ] ['rəʊɪŋ] [ðə; ði] ['əʊldə] ['piːp(ə)l] ;

Figure	**of**	**girl**	**,**	**simple**	**and**	**well**	**-**	**modeled**	**;**	**panels**	**at**	**either**	**side**	**show**	**boats**	**,**	**youth**	**rowing**	**the**	**older**	**people**	**;**
数字	的	女孩	,	简单的	和	出色地	-	建模	;	面板	在	任何一个	边	展示	船	,	青年	划船	这	老	人们	;

女孩的形象简洁优美；两侧的画板上描绘着船只，年轻人划着船，老年人在船边划船；

['iːg(ə)l] [ænd; ənd] ['lɔrəl, 'lɔː-] [riːθ] [æt; ət] [bæk] , [sə'dʒest] [ðæt] ['sentrəl] ['fɪgə(r)] [ɪz] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

eagle	**and**	**laurel**	**wreath**	**at**	**back**	**,**	**suggest**	**that**	**central**	**figure**	**is**	**United**	**States**	**.**
鹰	和	月桂树	花圈	在	后退	,	建议	那	中央	数字	是	团结的	各州	.

背后的鹰和月桂花环表明，中心人物代表美国。

[wʌn] ['fɪgə(r)] [ʃəʊz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð] [hænd][æt; ət][ɪə(r)] ,

One	**figure**	**shows**	**a**	**woman**	**with**	**hand**	**at**	**ear**	**,**
一	数字	演出	一个	女士	和	手	在	耳朵	,

其中一幅图描绘了一位用手捂住耳朵的女子，

[hɜː(r); hə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tɜːnd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [lɒst] [juːθ] .

her	attention	turned	toward	the	beauty	and	happiness	of	lost	youth	.
她	注意力	转向	朝向	这	美丽	和	幸福	的	丢失的	青年	.

她的注意力转向了逝去青春的美好与幸福。

[tuː; tə] [left] , " ['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] [el] [də'rɑːdəʊ] , " [baɪ] ['gɜːtruːd] ['vændəbɪlt] ['wɪtni] (['mɪsɪz] .

To	left	,	"	Fountain	of	El	Dorado	,	"	by	Gertrude	Vanderbilt	Whitney	(	Mrs	.
到	左边	,	"	喷泉	的	埃尔	多拉多	,	"	经过	格特鲁德	范德比尔特	惠特尼	(	太太	.

['hæri] [peɪn] ['wɪtni]) ,

Harry	Payne	Whitney	)	,
哈里	佩恩	惠特尼	)	,

左侧是格特鲁德·范德比尔特·惠特尼（哈里·佩恩·惠特尼夫人）创作的《黄金之泉》。

[ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .

of	New	York	.
的	新的	约克	.

纽约的。

['pænəlz][æt; ət]['aɪðə(r)] [saɪd] [ʃəʊ] ['hjuːmən] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] " [lænd][ɒv; əv][gəʊld] , " [ɔː(r)] " ['hæpinəs]

Panels	at	either	side	show	human	struggle	for	"	land	of	gold	,	"	or	"	happiness
面板	在	任何一个	边	展示	人类	斗争	为了	"	土地	的	金子	,	"	或者	"	幸福

, " [ɔː(r)] " [sək'ses] .

,	"	or	"	success	.
,	"	或者	"	成功	.

两侧的画板描绘了人类为“黄金之地”、“幸福”或“成功”而奋斗的场景。

" ['pɔːt(ə)lz][ə'dʒɑː(r)] , [bʌt; bət] [i'dʒɪpʃn] ['gɑːrdiənz] [bɑː(r)][ðə; ði] [wei] .

"	Portals	ajar	,	but	Egyptian	guardians	bar	the	way	.
"	门户	半开	,	但	埃及人	守护者	酒吧	这	方式	.

“大门敞开，但埃及守卫挡住了去路。”

[drə'mætɪk] ['sʌbdʒɪkt] , ['vɪgərəs] ['hændlɪŋ] .

Dramatic	subject	,	vigorous	handling	.
戏剧性	主题	,	蓬勃	处理	.

题材扣人心弦，处理手法有力。

[vjuː] [ɒv; əv][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] [hɪlz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kɒləms] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l]

View	of	San	Francisco	hills	between	the	columns	,	one	of	the	most	beautiful
看法	的	圣	弗朗西斯科	丘陵	之间	这	列	,	一	的	这	最多	美丽的

[v'juːz] [ɒn][ðə; ði] [graʊndz] .

views	on	the	grounds	.
浏览	在	这	理由	.

从柱廊间可以眺望旧金山山丘，这是园区内最美的景色之一。

[ɪn'skrɪpʃnz] [ɒn] [nɔːθ] [ɒv; əv]['taʊə(r)] , [baɪ] ['gɑːnɪt] , [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] [ænd; ənd]['juːniən]

Inscriptions	on	north	of	tower	,	by	Garnett	,	discovery	of	California	and	union
铭文	在	北	的	塔	,	经过	石榴石	,	发现	的	加利福尼亚州	和	联盟

[wɪð] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

with	United	States	.
和	团结的	各州	.

塔北侧刻有铭文，作者为加内特，内容为加利福尼亚的发现和与美国的合并。

[frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] : " - [hwɑːn; 'dʒuːən] [roʊ'driːgɛz] [kə'brɪloʊ] [dis'kʌvə] [ˌkælə'fɔːniə] [ænd; ənd]

From	left	to	right	:	"	1542	Juan	Rodriguez	Cabrillo	discovers	California	and
从	左边	到	正确的	:	"	-	胡安	罗德里格斯	卡布里洛	发现	加利福尼亚州	和

[lændz] [ɒn] [ɪts] [ʃɔːz] . "

lands	on	its	shores	.	"
土地	在	它是	海岸	.	"

从左至右：“1542年，胡安·罗德里格斯·卡布里略发现了加利福尼亚并登陆其海岸。”

" - [həʊˈzeɪ][hoʊˈɑːkiːn]['mɔːrəgə] [faund] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][diː]['eɪsɪs] " ;

"	1776	Jose	Joaquin	Moraga	founds	the	Mission	of	San	Francisco	de	Asis	"	;
"	-	何塞	华金	莫拉加	发现	这	使命	的	圣	弗朗西斯科	德	阿西斯	"	;

“1776 年何塞·华金·莫拉加 (Jose Joaquin Moraga) 创立了旧金山德阿西斯传教会”；

" - [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [əˈpɒn][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][wɔː(r)] [wɪð] ['meksɪkəʊ] [teɪks] [pəˈzeʃ(ə)n]

"	1846	the	United	States	upon	the	outbreak	of	war	with	Mexico	takes	possession
"	-	这	团结的	各州	之上	这	暴发	的	战争	和	墨西哥	需要	拥有

[ɒv; əv][ˌkæləˈfɔːniə] " ;

of	California	"	;
的	加利福尼亚州	"	;

“1846年，美国与墨西哥开战后占领了加利福尼亚”；

" - [ˌkæləˈfɔːniə][ɪz] [ədˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['juːniən][æz; əz][ə; eɪ] ['sɒvrɪn] [steɪt] .

"	1850	California	is	admitted	to	the	Union	as	a	sovereign	State	.
"	-	加利福尼亚州	是	承认	到	这	联盟	作为	一个	主权	状态	.

1850年，加利福尼亚州作为主权州加入联邦。

" ['fɔːkɔːt] [ɒv; əv] [kɔːt] [ɒv; əv] ['juːnɪvɜːs] ; ['kʌlərɪŋ] [gʊd] , ['greɪsf(ə)l] ['plɑːntɪŋ] [ɒv; əv] ['saɪprəs] .

"	Forecourt	of	Court	of	Universe	;	coloring	good	,	graceful	planting	of	cypress	.
"	前院	的	法庭	的	宇宙	;	染色	好的	,	优美	种植	的	柏	.

“宇宙庭院的前院；色彩优美，柏树种植得十分雅致。

[triːz] [ɪn]['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz]['ʌndə(r)]['taʊə(r)] ; ['kɒntrɑːst][ɒv; əv] [kˈʌləz] , [dɑːk] [griːn] , [bluː] [ænd; ənd] [pɪŋk] .

Trees	in	niches	under	tower	;	contrast	of	colors	,	dark	green	,	blue	and	pink	.
树木	在	利基市场	在下面	塔	;	对比	的	颜色	,	黑暗的	绿色的	,	蓝色的	和	粉色的	.

塔下壁龛里的树木；色彩对比鲜明，深绿色、蓝色和粉色。

[kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]

Court	of	the	Universe
法庭	的	这	宇宙

宇宙法庭

['elɪfənt] [pəulz] , ['rəʊmən] , [baɪ][məkˈkɪm] , [miːd] & [waɪt] ; ['strimər] [baɪ] [gɛˈrɪn] .

Elephant	poles	,	Roman	,	by	McKim	,	Mead	&	White	;	streamers	by	Guerin	.
大象	杆子	,	罗马	,	经过	麦金	,	米德	&	白色的	;	主播	经过	格林	.

象形杆，罗马风格，由 McKim, Mead & White 设计；飘带由 Guerin 设计。

[beə(r)] ['faʊntɪnz] , [ɪn] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['pæləs] [ɒv; əv] ['lɪbərəl] [aːts] [ænd; ənd] [ˌmænjʊˈfæktʃəz] , [nɔːθ] [ɒv; əv]

Bear	fountains	,	in	walls	of	Palaces	of	Liberal	Arts	and	Manufactures	,	north	of
熊	喷泉	,	在	墙壁	的	宫殿	的	自由派	艺术	和	制成品	,	北	的

['taʊə(r)][ɒv; əv]['dʒuːəlz] .

Tower	of	Jewels	.
塔	的	珠宝	.

熊形喷泉，位于自由艺术与制造宫的墙壁上，在珠宝塔的北面。

[θriː] [ɒn] [iːtʃ] [wɔːl] .

Three	on	each	wall	.
三	在	每个	墙	.

每面墙上三个。

[kˈʌləz] , [pɪŋk] , [dɑːk] [bluː] , [laɪt] [griːn] .

Colors	,	pink	,	dark	blue	,	light	green	.
颜色	,	粉色的	,	黑暗的	蓝色的	,	光	绿色的	.

颜色：粉色、深蓝色、浅绿色。

['lɑːdʒɪst] [kɔːt] [ɪn][ˌekspəˈzɪʃ(ə)n] .

Largest	court	in	Exposition	.
最大	法庭	在	展览	.

世博会最大的法庭。

[baɪ][mək'kɪm] , [miːd] & [waɪt] , ['ɑːrkəˌtekts] , [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .

By	McKim	,	Mead	&	White	,	architects	,	of	New	York	.
经过	麦金	,	米德	&	白色的	,	建筑师	,	的	新的	约克	.

由纽约的 McKim, Mead & White 建筑事务所设计。

[ɪn'spaɪəd] [baɪ] [bər'niːniz] ['entrəns] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['piːtərz] , [ɪn] [rəʊm] .

Inspired	by	Bernini's	entrance	to	St	.	Peter's	,	in	Rome	.
灵感	经过	贝尼尼的	入口	到	英石	.	彼得的	,	在	罗马	.

灵感源自贝尼尼设计的罗马圣彼得大教堂入口。

['eərɪə][ɒv; əv] [kɔːt] , ['sev(ə)n]['eɪkəz] ; - [fiːt] [waɪd][frɒm; frəm] [ɑːtʃ] [tuː; tə] [ɑːtʃ] ;

Area	of	court	,	seven	acres	;	650	feet	wide	from	arch	to	arch	;
区域	的	法庭	,	七	英亩	;	-	脚	宽的	从	拱	到	拱	;

法院面积七英亩；从拱门到拱门宽 650 英尺；

- [fiːt] [frɒm; frəm]['taʊə(r)][ɒv; əv]['dʒuːəlz][tuː; tə] ['kɒləm] [ɒv; əv] ['prəʊgres] .

1200	feet	from	Tower	of	Jewels	to	Column	of	Progress	.
-	脚	从	塔	的	珠宝	到	柱子	的	进步	.

从珠宝塔到进步柱有 1200 英尺。

['pæləs] [ə'raʊnd] [kɔːt] : [ˌnɔːθ'iːst] , [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ; [ˌnɔːθ'west] , ['ægrɪkʌltʃə(r)] ; [ˌsaʊθ'west] ,

Palaces	around	court	:	northeast	,	Transportation	;	northwest	,	Agriculture	;	southwest	,
宫殿	大约	法庭	:	东北	,	运输	;	西北	,	农业	;	西南	,

['lɪbərəl] [aːts] ; [ˌsaʊθ'iːst] , [ˌmænjʊ'fæktʃəz] .

Liberal	Arts	;	southeast	,	Manufactures	.
自由派	艺术	;	东南	,	制成品	.

宫廷周围的宫殿：东北方，交通；西北方，农业；西南方，文科；东南方，制造业。

['sʌŋkən] ['gɑːd(ə)n] , ['plɑːntɪd] [baɪ][dʒɒn][mə'klærən] .

Sunken	Garden	,	planted	by	John	McLaren	.
凹陷	花园	,	已种植	经过	约翰	迈凯伦	.

下沉式花园，由约翰·麦克拉伦设计。

[haɪt] [ɒv; əv] ['ɑːtʃɪz] [ɒv; əv] ['raɪzɪŋ] [sʌn] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [sʌn] , - [fiːt] [frɒm; frəm] [beɪs] [tuː; tə][tɪp]

Height	of	Arches	of	Rising	Sun	and	Setting	Sun	,	203	feet	from	base	to	tip
高度	的	拱门	的	崛起	太阳	和	环境	太阳	,	-	脚	从	根据	到	提示

[ɒv; əv] ['skʌlptʃə(r)] .

of	sculpture	.
的	雕塑	.

日出日落拱门的高度，从底部到雕塑顶部为 203 英尺。

[iːst] , [ɑːtʃ] [ɒv; əv] ['raɪzɪŋ] [sʌn] ; [ɑːtʃ] [ɒv; əv] ['setɪŋ] [sʌn] , [ɪn] [west] .

East	,	Arch	of	Rising	Sun	;	Arch	of	Setting	Sun	,	in	west	.
东方	,	拱	的	崛起	太阳	;	拱	的	环境	太阳	,	在	西方	.

东面有旭日拱门；西面有落日拱门。

[sə'dʒestid] [baɪ] ['ɑːtʃɪz] [ɒv; əv] ['kɒnstənˌtaɪn] [ænd; ənd]['taɪtəs][ɪn] [rəʊm] ; ['mɒdɪfaɪd] [baɪ][juːz][ɒv; əv] [griːn]

Suggested	by	arches	of	Constantine	and	Titus	in	Rome	;	modified	by	use	of	green
建议	经过	拱门	的	康斯坦丁	和	提图斯	在	罗马	;	修改的	经过	使用	的	绿色的

['lætɪs] ,

lattices	,
晶格	,

受罗马君士坦丁凯旋门和提图斯凯旋门的启发；并通过使用绿色格子进行改良。

[ˌɔːri'ent(ə)l] , [ænd; ənd][baɪ] [kə'lɒs(ə)l] ['skʌlptʃərəl] [gruːps] , [ðə; ðɪ] [iːst] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [west] ,

Oriental	,	and	by	colossal	sculptural	groups	,	the	East	and	the	West	,
东方	,	和	经过	庞大	雕塑般的	团体	,	这	东方	和	这	西方	,

东方，以及通过巨型雕塑群，东西方，

[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv]['rəʊmən] ['tʃæriət] [ɔː(r)][kwɒ'driːgə] .

in	place	of	Roman	chariot	or	quadriga	.
在	地方	的	罗马	战车	或者	四马战车	.

代替罗马战车或四马战车。

['kɒləms] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['ɑːtʃɪz] ; ['kɒmpəzɪt] , ['mɪŋglɪŋ] [ɒv; əv][aɪ'ɒnɪk][ænd; ənd] [kə'rɪnθiən] ; ['fiːmeɪl]

Columns	**in**	**front**	**of**	**arches**	**;**	**composite**	**,**	**mingling**	**of**	**Ionic**	**and**	**Corinthian**	**;**	**female**
列	在	正面	的	拱门	;	合成的	,	混杂	的	离子	和	科林斯	;	女性

['fɪgə(r)] [juːst] [æz; əz][ˌdekə'reɪʃ(ə)n] .

figure	**used**	**as**	**decoration**	**.**
数字	用过的	作为	装饰	.

拱门前的柱子；爱奥尼式和科林斯式的混合体；以女性形象作为装饰。

" ['eɪndʒl][ɒv; əv] [piːs] , " [baɪ]['liːəʊ] [lɛntɛli] , [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv] ['ɑːtʃɪz] [ɒn] [si'enə] ['kɒləms] ,

"	**Angel**	**of**	**Peace**	**,**	**"**	**by**	**Leo**	**Lentelli**	**,**	**on**	**each**	**side**	**of**	**arches**	**on**	**Sienna**	**columns**	**,**
"	天使	的	和平	,	"	经过	狮子座	伦泰利	,	在	每个	边	的	拱门	在	赭色	列	,

利奥·伦泰利创作的《和平天使》，位于锡耶纳柱子拱门的两侧。

[rɪ'piːtɪd] [fɔː(r)] [taɪmz] .

repeated	**four**	**times**	**.**
重复	四	时代	.

重复四次。

[sɒːd] [ɪz] [tɜːnd] [daʊn] , [bʌt; bət] [nɒt] [ʃiːðd] , [ə; eɪ] ['kɒmənt(ə)ri] [ɒn] ['mɒd(ə)n] [piːs] .

Sword	**is**	**turned**	**down**	**,**	**but**	**not**	**sheathed**	**,**	**a**	**commentary**	**on**	**modern**	**peace**	**.**
剑	是	转向	向下	,	但	不是	鞘	,	一个	评论	在	现代的	和平	.

剑已放下，但并未入鞘，这是对现代和平的一种评论。

" ['pegəsəs] , " [ɪn][traɪ'æŋgjələ(r)]['speɪsɪz] [ə'bʌv] [ɑːtʃ] , [baɪ] ['fredrɪk] [dʒiː] . [ɑː(r)] . [rɒθ] , [rɪ'piːtɪd] [ɒn]

"	**Pegasus**	**,**	**"**	**in**	**triangular**	**spaces**	**above**	**arch**	**,**	**by**	**Frederick**	**G**	**.**	**R**	**.**	**Roth**	**,**	**repeated**	**on**
"	飞马座	,	"	在	三角形	空间	多于	拱	,	经过	弗雷德里克	G	.	拉	.	罗斯	,	重复	在

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] .

the	**other**	**side**	**.**
这	其他	边	.

弗雷德里克·G·R·罗斯在拱门上方的三角形空间中创作了“飞马”图案，并在另一侧重复出现。

[mɪ'dæljənz] , [raɪt] [ænd; ənd] [left] [saɪdz] [ɒv; əv] ['ɑːtʃɪz] .

Medallions	**,**	**right**	**and**	**left**	**sides**	**of**	**arches**	**.**
奖章	,	正确的	和	左边	侧面	的	拱门	.

拱门左右两侧的圆形饰章。

['fiːmeɪl] ['fɪgəz] [sə'dʒestɪŋ] ['neɪtʃə(r)] , [baɪ]['kɔːldə(r)] ; [meɪl] ['fɪgəz] [sə'dʒestɪŋ] [ɑːt] , [baɪ][biː] . [-]

Female	**figures**	**suggesting**	**Nature**	**,**	**by**	**Calder**	**;**	**male**	**figures**	**suggesting**	**Art**	**,**	**by**	**B**	**.**	**Bufano**
女性	数据	建议	自然	,	经过	卡尔德	;	男性	数据	建议	艺术	,	经过	B	.	布法诺

, [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .

,	**of**	**New**	**York**	**.**
,	的	新的	约克	.

卡尔德创作的女性形象象征着自然；纽约的 B. Bufano 创作的男性形象象征着艺术。

[ə'bʌv] [mɪ'dæljənz] [ɒn] [friːz] , ['dekərətɪv] ['grɪfən] .

Above	**medallions**	**on**	**frieze**	**,**	**decorative**	**griffons**	**.**
多于	奖章	在	饰带	,	装饰性的	狮鹫	.

檐壁上的圆形饰章上方，饰有装饰性的狮鹫。

[kwoʊ'teɪʃənz] [ɒn] [ɑːtʃ] [ɒv; əv] ['raɪzɪŋ] [sʌn] , [west] [saɪd] , ['feɪsɪŋ] [kɔːt] , ['tʃəʊzn] [baɪ] ['gɑːnɪt] .

Quotations	**on**	**Arch**	**of**	**Rising**	**Sun**	**,**	**west**	**side**	**,**	**facing**	**court**	**,**	**chosen**	**by**	**Garnett**	**.**
引文	在	拱	的	崛起	太阳	,	西方	边	,	面向	法庭	,	选定	经过	石榴石	.

旭日拱门西侧，面向球场，由加内特挑选的引言。

['pænəlz][frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] :

Panels	**from**	**left**	**to**	**right**	**:**
面板	从	左边	到	正确的	:

从左到右的面板：

" [ðeɪ] [huː] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	**They**	**who**	**know**	**the**	**truth**	**are**	**not**	**equal**	**to**	**those**	**who**	**love**	**it**	**,**
"	他们	WHO	知道	这	真相	是	不是	平等的	到	那些	WHO	爱	它	,

“知晓真理的人与热爱真理的人并不相同。”

" [frɒm; frəm] [kən'fju:ʃəs] , [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] [fə'lɒsəfə(r)] ;
" from Confucius , the Chinese philosopher ;
" 从 孔子 , 这 中国人 哲学家 ;

出自中国哲学家孔子之口;

" [ðə; ði] [mu:n] [sɪŋks] ['jɒndə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [west] [waɪl] [ɪn] [ðə; ði] [i:st] [ðə; ði] ['glɔ:riəs] [sʌn] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði]
" The moon sinks yonder in the west while in the east the glorious sun behind the
" 这 月亮 水槽 远处 在 这 西方 尽管 在 这 东方 这 辉煌 太阳 在后面 这
['herəld] [dɔ:n] [ə'pɪəz] ;
herald dawn appears ;
先驱 黎明 出现 ;

“月亮在西方落下，而东方，灿烂的太阳在黎明的预兆中升起;

[ðʌs] [raɪz] [ænd; ənd] [set] [ɪn] ['kɒnstənt] [tʃeɪndʒ] [ðəʊz] ['ʃaɪnɪŋ] [ɔ:rbz] [ænd; ənd] ['regjuleɪt] [ðə; ði] ['veri] [laɪf]
thus rise and set in constant change those shining orbs and regulate the very life
因此 上升 和 放 在 持续的 改变 那些 灼灼 球体 和 调节 这 非常 生活
[ɒv; əv] [ðɪs] ,
of this ,
的 这 ,

因此，那些闪亮的星体不断升起落下，变化万千，并调节着这个世界的生命。

['aʊə(r)] [wɜ:ld] , " [frɒm; frəm] " [ˌʃɑ:kən'tɑ:lə] " [baɪ] [ˌkɑ:li'dɑ:sə] , [ðə; ði] ['ɪndiən] ['pəʊɪt] ;
our world , " from " Shakuntala " by Kalidasa , the Indian poet ;
我们的 世界 , " 从 " 沙恭达罗 " 经过 迦梨陀娑 , 这 印度 诗人 ;

我们的世界，出自印度诗人迦梨陀娑的《沙恭达罗》;

" ['aʊə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [hɑ:ts] [ˌʌp'lɪftɪd] [si:m] [tu:; tə] [geɪz] [ɒn] ['hɛvənz] ['reɪdiəns] , " [frɒm; frəm]
" Our eyes and hearts uplifted seem to gaze on heaven's radiance , " from
" 我们的 眼睛 和 心 提升 似乎 到 目光 在 天 辐射 , " 从
- , [ðə; ði] [ˌdʒæpə'ni:z] ['pəʊɪt] .
Hitomaro , the Japanese poet .
- , 这 日本人 诗人 .

“我们的眼睛和心灵仿佛凝视着天堂的光辉”，这是日本诗人人麻吕的诗句。

[kwoʊ'teɪʃənz] [ɒn] [ɑ:tʃ] [ɒv; əv] ['raɪzɪŋ] [sʌn] , [i:st] [saɪd] , ['feɪsɪŋ] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] [kɔ:t] .
Quotations on Arch of Rising Sun , east side , facing Florentine Court .
引文 在 拱 的 崛起 太阳 , 东方 边 , 面向 佛罗伦萨 法庭 .

日升拱门东侧，面向佛罗伦萨庭院的铭文。

['pænəlz] [frɒm; frəm] [left] [tu:; tə] [raɪt] : " [hi:; hi] [ðæt] ['ɑ:nərz] [nɒt] [hɪm'self] [læk] ['ɒnə(r)] [ˌhwɛəsəʊ'ɛə]
Panels from left to right : " He that honors not himself lacks honor wheresoe'er
面板 从 左边 到 正确的 : " 他 那 荣誉 不是 他自己 缺乏 荣誉 哪里人
[hi:; hi] [gəʊz] ,
he goes ,
他 去 ,

从左至右的牌匾内容：“不尊重自己的人，无论走到哪里都得不到尊重。”

" [frɒm; frəm] [zu:her] , [ðə; ði] [ə'reɪbiən] ['pəʊɪt] ; " [ðə; ði] ['bɑ:mi] [eə(r)] [di'fju:s] [helθ] [ænd; ənd] ['freɪgrəns]
" from Zuhayr , the Arabian poet ; " The balmy air diffuses health and fragrance
" 从 祖海尔 , 这 阿拉伯 诗人 ; " 这 芳香 空气 扩散 健康 和 香味
;
;
;

出自阿拉伯诗人祖海尔之口；“和煦的空气散发着健康和芬芳;

[səʊ] ['tempəd] [ɪz] [ðə; ði] ['dʒi:niəl] [gləʊ] [ðæt] [wi:; wi] [nəʊ] ['naɪðə(r)] [hi:t] [nɔ:(r)] [kəʊld] ;
so tempered is the genial glow that we know neither heat nor cold ;
所以 淬火 是 这 和蔼可亲 辉光 那 我们 知道 两者都不 热 也不 寒冷的 ;

那和蔼可亲的光芒如此温和，以至于我们既感觉不到热，也感觉不到冷;

['tjʊləp] [ænd; ənd] ['haɪəsɪnθs] [ə'baʊnd] ; ['fɔstə] [baɪ][ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [klaɪm] , [ðə; ði] [ɜːθ] [bluːmz] [laɪk]
tulips and hyacinths abound ; fostered by a delicious clime , the earth blooms like
郁金香 和 风信子 盛产 ; 寄养 经过 一个 可口的 气候 , 这 地球 花朵 喜欢
[ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] ,
a garden ,
一个 花园 ,

郁金香和风信子遍地盛开；在宜人的气候滋养下，大地宛如一座花园。

" [frɒm; frəm] [fi'dausi] , [ðə; ði] ['pɜːʃn] ['pəʊɪt] ; " [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] ['tiːtʃɪz] , [biː; bi] [nɒt] ['æŋgri] .
" from Firdausi , the Persian poet ; " A wise man teaches , be not angry .
" 从 菲尔多西 , 这 波斯语 诗人 ; " 一个 明智的 男人 教导 , 是 不是 生气的 .

出自波斯诗人菲尔多西之口：“智者教导，不要生气。”

[frɒm; frəm] [ʌn'trɒd(ə)n] [weɪz] [tɜːn] [ə'saɪd] , " [frɒm; frəm] [fɜːrə] ['ruːɑːŋ] , [ðə; ði] [ˌsaɪə'miːz] ['pəʊɪt] .
From untrodden ways turn aside , " from Phra Ruang , the Siamese poet .
从 未踏足的 方式 转动 旁边 , " 从 帕拉 ruang , 这 暹罗猫 诗人 .

“远离人迹罕至的道路”，——暹罗诗人帕鲁昂如是说。

['krenəleɪtɪd] ['pærəpɪt; 'pærəpet][ɒn] ['ɑːtʃɪz] , [nəʊt][frɒm; frəm] ['mɪlətri] ['ɑːkɪtektʃə(r)] .
Crenellated parapet on arches , note from military architecture .
锯齿状的 栏杆 在 拱门 , 笔记 从 军队 建筑学 .

拱门上的垛口式女儿墙，取材于军事建筑。

['ɑːtʃəz] [juːst] [tuː; tə] [ʃuːt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Archers used to shoot from behind .
弓箭手 用过的 到 射击 从 在后面 .

弓箭手过去常常从背后射箭。

[ˌkliə'pætrəz] ['niːd(ə)l] [rɪ'piːtɪd] [ɒn] [edʒ] [ɒv; əv] ['ɑːtʃɪz] .
Cleopatra's Needle repeated on edge of arches .
克利奥帕特拉的 针 重复 在 边缘 的 拱门 .

克利奥帕特拉方尖碑在拱门边缘重复出现。

[juːst] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [æz; əz][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['rekɔːdz] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] ['bulitinz] .
Used by the Egyptians as historical records and public bulletins .
用过的 经过 这 埃及人 作为 历史 记录 和 民众 公告 .

埃及人曾将其用作历史记录和公共公告。

['mɪəli] ['dekərətɪv] .
Merely decorative .
仅仅 装饰性的 .

仅作装饰用途。

[griːn] [dʒ'ɑːz] , ['bjuːtɪfli] [dɪ'zaɪnd] , [ɪn]['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz][æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv] ['ɑːtʃɪz] [ɒv; əv] ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd]
Green jars , beautifully designed , in niches at base of Arches of Rising and
绿色的 罐子 , 非常漂亮 设计 , 在 利基市场 在 根据 的 拱门 的 崛起 和
['setɪŋ] [sʌn] ,
Setting Sun ,
环境 太阳 ,

精美设计的绿色罐子，摆放在日出日落拱门底部的壁龛中。

[mək'kɪm] , [miːd] & [waɪt] .
McKim , Mead & White .
麦金 , 米德 & 白色的 .

麦金、米德和怀特。

[eɪt] [ɪn] [iːtʃ] [ɑːtʃ] .
Eight in each arch .
八 在 每个 拱 .

每个拱门有八个。

[ɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] , [sə:'maunt] [baɪ] [gruːp] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [taɪps] [ɒv; əv][ˌɔːri'ent(ə)l]

Arch of the Rising Sun , surmounted by group representing types of Oriental

拱 的 这 崛起 太阳 , 克服 经过 团体 代表 类型 的 东方

[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .

civilization .

文明 .

日升门，其上饰有代表东方文明类型的群像。

" ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] , " [dɪ'zaɪnd] [baɪ]['kɔːldə(r)] , [ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd][ɪn] [kəˌlæbə'reɪʃ(ə)n] [wɪð]

" Nations of the East , " designed by Calder , and executed in collaboration with

" 国家 的 这 东方 , " 设计 经过 卡尔德 , 和 执行 在 合作 和

[lɛntɛli] [ænd; ənd] [rɒθ] .

Lentelli and Roth .

伦泰利 和 罗斯 .

《东方诸国》，由考尔德设计，并与伦泰利和罗斯合作完成。

[frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] : ['ærəb][ʃeɪk; ʃiːk][ɒn] [hɔːs] , ['niːgrəʊ] [sleɪv] , [i'dʒɪpʃn] [ɒn]['kæm(ə)l] ,

From left to right : Arab sheik on horse , negro slave , Egyptian on camel ,

从 左边 到 正确的 : 阿拉伯 酋长 在 马 , 黑人 奴隶 , 埃及人 在 骆驼 ,

从左至右：骑马的阿拉伯酋长、黑人奴隶、骑骆驼的埃及人

['ærəb]['fɔːlkənə(r)] , ['ɪndiən] [prɪns] , ['bʊdɪst] [priːst] [ɔː(r)]['lɑːmə][frɒm; frəm] [ti'bet] ,

Arab falconer , Indian prince , Buddhist priest or lama from Thibet ,

阿拉伯 猎鹰人 , 印度 王子 , 佛教徒 牧师 或者 喇嘛 从 西藏 ,

[məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] [wɪð] ['kres(ə)nt] ,

Mohammedan with crescent ,

穆罕默丹 和 新月 ,

阿拉伯猎鹰人、印度王子、西藏佛教僧侣或喇嘛、佩戴新月的穆斯林

['niːgrəʊ] [sleɪv] , [ænd; ənd][mɔŋ'guliən, 'mɔn-][ɒn] ['hɔːsbæk] .

negro slave , and Mongolian on horseback .

黑人 奴隶 , 和 蒙 在 马背 .

黑奴和骑马的蒙古人。

['mjʊərəlz][ɪn] [ɑːtʃ] [baɪ] ['edwəd] ['sɪmənz] , [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .

Murals in arch by Edward Simmons , of New York .

壁画 在 拱 经过 爱德华 西蒙斯 , 的 新的 约克 .

纽约艺术家爱德华·西蒙斯在拱门上创作的壁画。

[ɒn] [nɔːθ] [wɔːl] , [frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] , [truː] [həʊp] [ænd; ənd] [fɔːls] [həʊp] , ['kɒmɜːs] ,

On north wall , from left to right , True Hope and False Hope , Commerce ,

在 北 墙 , 从 左边 到 正确的 , 真的 希望 和 错误的 希望 , 商业 ,

北墙上，从左到右依次是：真希望与假希望、商业。

[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , [truːθ] , [rɪ'lɪdʒən] , [welθ] , ['fæməli] ; [ɪn] ['bækgraʊnd] [ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk][ænd; ənd]

Inspiration , Truth , Religion , Wealth , Family ; in background Asiatic and

灵感 , 真相 , 宗教 , 财富 , 家庭 ; 在 背景 亚洲 和

[ə'merɪkən] ['sɪtɪz] .

American cities .

美国人 城市 .

灵感、真理、宗教、财富、家庭；背景是亚洲和美洲的城市。

[ɒn] [saʊθ] [wɔːl] : [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [taɪps] , ['neɪʃnz] [ðæt] [hæv; həv] [krɒst] [ðə; ði] [ət'læntɪk] ; [frɒm; frəm] [left]

On south wall : historical types , nations that have crossed the Atlantic ; from left

在 南 墙 : 历史 类型 , 国家 那 有 交叉 这 大西洋 ; 从 左边

[tuː; tə] [raɪt] ,

to right ,

到 正确的 ,

南墙上：历史类型，跨越大西洋的国家；从左到右，

" [kɔːl] [tuː; tə] ['fɔːtʃuːn] , " ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːst] , [ðə; ði] ['wɜːkmən] , [ðə; ði] ['ɑːtɪst] , [ðə; ði] [priːst] ,
" Call to Fortune , " listening to the past , the workman , the artist , the priest ,
" 称呼 到 财富 , " 聆听 到 这 过去的 , 这 工人 , 这 艺术家 , 这 牧师 ,

《呼唤命运》，聆听过去，工人，艺术家，牧师，

['rɑːli] [ðə; ði][əd'ventʃərə(r)] , [kə'lʌmbəs] [ðə; ði][dɪ'skʌvərə(r)] , [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [ɒv; əv] [lɒst] [æt'læntɪs] , [ðə; ði]
Raleigh the adventurer , Columbus the discoverer , the savage of lost Atlantis , the
罗利 这 冒险家 , 哥伦布 这 发现者 , 这 野蛮的 的 丢失的 亚特兰蒂斯 , 这
['griːkoʊ] - ['rəʊmən] ,
Graeco - Roman ,
希腊语 - 罗马 ,

冒险家雷利、发现者哥伦布、失落的亚特兰蒂斯的野蛮人、希腊罗马人

[ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] ['saʊndɪŋ] [ðə; ði][kɔːl][tuː; tə] ['fɔːtʃuːn] .
and the Spirit of Adventure sounding the call to fortune .
和 这 精神 的 冒险 听起来 这 称呼 到 财富 .

冒险精神召唤着财富。

[ɪn] ['bækgraʊnd] , ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] [ʃɪps] .
In background , ancient and modern ships .
在 背景 , 古老的 和 现代的 船舶 .

背景中可见古代和现代的船只。

[ɑːtʃ] [ɒv; əv] ['setɪŋ] [sʌn] .
Arch of Setting Sun .
拱 的 环境 太阳 .

落日拱门。

[s'tætʃuːz] , [friːz] , ['spændrəl] , ['pærəpɪt; 'pærəpet] , [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ɑːtʃ] [ɒv; əv] ['raɪzɪŋ] [sʌn] .
Statues , frieze , spandrels , parapet , identical with Arch of Rising Sun .
雕像 , 饰带 , 拱肩 , 栏杆 , 完全相同的 和 拱 的 崛起 太阳 .

雕像、檐壁、拱肩、栏杆，与旭日拱门相同。

[gruːp] [ɒn] [tɒp] , " [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] , " [dɪ'zaɪnd] [baɪ]['kɔːldə(r)] ,
Group on top , " The Nations of the West , " designed by Calder ,
团体 在 顶部 , " 这 国家 的 这 西方 , " 设计 经过 卡尔德 ,

顶部的群像，“西方诸国”，由考尔德设计。

['eksɪkjuːtɪd][ɪn] [kəˌlæbə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [lɛntɛli] [ænd; ənd] [rɒθ] .
executed in collaboration with Lentelli and Roth .
执行 在 合作 和 伦泰利 和 罗斯 .

与 Lentelli 和 Roth 合作完成。

[ə'merɪkən] ['fɪgəz] [gruːpt] [ə'raʊnd] ['preəri] ['wægən] , [drɔːn] [baɪ] [tuː] ['ɒks(ə)n] .
American figures grouped around prairie wagon , drawn by two oxen .
美国人 数据 分组 大约 草原 车皮 , 绘制 经过 二 牛 .

一群美国人围坐在由两头牛拉着的草原篷车旁。

[ə'bʌv] ['wægən] , " ['entəpraɪz] " ; [ɪn] [frʌnt] , " [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [tə'mɒrəʊ] , " [waɪt] [bɔɪ] [ɒn]
Above wagon , " Enterprise " ; in front , " The Mother of Tomorrow , " white boy on
多于 车皮 , " 企业 " ; 在 正面 , " 这 母亲 的 明天 , " 白色的 男生 在
[wʌn] [saɪd] ,
one side ,
一 边 ,

马车上方写着“企业号”；车头写着“明日之母”；一侧有一个白人男孩。

['kʌləd] [bɔɪ] [ɒn] ['ʌðə(r)] ; [saʊθ] , [ə; eɪ] [frentʃ] - [kə'neɪdiən] , [æn; ən] [ə'læskən] ['wʊmən] , [ə; eɪ] ['spæniʃ] -
colored boy on other ; south , a French - Canadian , an Alaskan woman , a Spanish -
有色 男生 在 其他 ; 南 , 一个 法语 - 加拿大 , 一个 阿拉斯加 女士 , 一个 西班牙语 -
[ə'merɪkən] , [ə; eɪ]['dʒɜːmən] ;
American , a German ;
美国人 , 一个 德语 ;

其他有色男孩；南方人，法裔加拿大人，阿拉斯加妇女，西班牙裔美国人，德国人；

[nɔːθ] , [æn; ən] [ɪ'tæliən] , ['brɪtɪʃ] - [ə'merɪkən] , [skwɔː] , [ə'merɪkən] ['ɪndiən] .

north	,	an	Italian	,	British	-	American	,	squaw	,	American	Indian	.
北	,	一个	意大利语	,	英国	-	美国人	,	印第安女人	,	美国人	印度	.

北方，意大利裔，英裔美国人，印第安女人，美洲原住民。

[kwoʊ'teɪʃənz] [ɒn] [ɑːtʃ] [ɒv; əv] ['setɪŋ] [sʌn] , ['tʃəʊzn] [baɪ] ['gɑːnɪt] .

Quotations	on	Arch	of	Setting	Sun	,	chosen	by	Garnett	.
引文	在	拱	的	环境	太阳	,	选定	经过	石榴石	.

加内特挑选的关于落日拱门的引语。

['pænəlz] [frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] , ['feɪsɪŋ] [kɔːt] :

Panels	from	left	to	right	,	facing	court	:
面板	从	左边	到	正确的	,	面向	法庭	:

从左至右，面向法庭的展板：

" [ɪn] ['neɪtʃərz] ['ɪnfɪnət] [bʊk] [ɒv; əv] ['siːkrəsi] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [aɪ] [kæn; kən] [riːd] , " [frɒm; frəm] " ['æntəni]

"	In	Nature's	infinite	book	of	secrecy	a	little	I	can	read	,	"	from	"	Antony
"	在	自然的	无限	书	的	保密	一个	小的	我	能	读	,	"	从	"	安东尼

[ænd; ənd] [ˌkliːə'pætrə] ,

and	Cleopatra	,
和	克利奥帕特拉	,

“在大自然无穷无尽的秘密之书中，我只能读懂一点点，”出自《安东尼与克莉奥佩特拉》

" [baɪ] ['ʃeɪkspɪə(r)] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['pəʊɪt] ;

"	by	Shakespeare	,	the	English	poet	;
"	经过	莎士比亚	,	这	英语	诗人	;

“出自英国诗人莎士比亚之口；

" ['feɪsɪŋ] [west] [frɒm; frəm] [ˌkælɪ'fɔːrniəz] [ʃɔːz] , [ɪn'kwaɪərɪŋ] , ['taɪələs] , [siːkɪŋ] [wɒt] [ɪz] [jet] [ʌn'faʊnd]

"	Facing	west	from	California's	shores	,	Inquiring	,	tireless	,	seeking	what	is	yet	unfound
"	面向	西方	从	加州的	海岸	,	查询	,	不知疲倦	,	寻求	什么	是	然而	未找到

,

,
,

“面向加利福尼亚海岸的西方，孜孜不倦地探索，寻找尚未发现的事物，

[aɪ] , [ə; eɪ] [tʃaɪld] , ['veri] [əʊld] , ['əʊvə(r)] [weɪvz] , [tə'wɔːd] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [mə'tɜːnəti] , [ðə; ði] [lænd]

I	,	a	child	,	very	old	,	over	waves	,	toward	the	house	of	maternity	,	the	land
我	,	一个	孩子	,	非常	老的	,	超过	波浪	,	朝向	这	房子	的	产科	,	这	土地

[ɒv; əv] [maɪ'greɪʃənz] ,

of	migrations	,
的	迁移	,

我，一个孩子，很老了，越过波浪，朝着生育之家，朝着迁徙之地，

[lʊk] [ə'fɑː(r)] ,

look	afar	,
看	远方	,

向远方望去，

[lʊk] [ɒf] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [maɪ] ['westən] [siː] , [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] ['ɔːlməʊst] ['sɜːkld] .

Look	off	the	shores	of	my	Western	sea	,	the	circle	almost	circled	.
看	离开	这	海岸	的	我的	西	海	,	这	圆圈	几乎	圈起来	.

眺望我西边的海岸，圆圈几乎已经画完了。

[frɒm; frəm] " [liːvz] [ɒv; əv] [grɑːs] , " [baɪ] [wɔːlt] ['(h)wɪtmən] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pəʊɪt] ; " [truːθ] , ['wɪtnəs]

from	"	Leaves	of	Grass	,	"	by	Walt	Whitman	the	American	poet	;	"	Truth	,	witness
从	"	树叶	的	草	,	"	经过	沃尔特	惠特曼	这	美国人	诗人	;	"	真相	,	证人

[ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] ,

of	the	past	,
的	这	过去的	,

出自美国诗人沃尔特·惠特曼的诗集《草叶集》；“真理，过去的见证者，

['kaʊnsələ(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] , [gaɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] , " [frɒm; frəm] " [dɒn] [kɪ'hoti] , " [baɪ]

councillor	of	the	present	,	guide	of	the	future	,	"	from	"	Don	Quixote	,	"	by
议员	的	这	展示	,	指导	的	这	未来	,	"	从	"	大学教师	堂吉诃德	,	"	经过

[sɜː'væntiːz] ,

Cervantes	,
塞万提斯	,

“当下的顾问，未来的向导”，出自塞万提斯的《堂吉诃德》。

[ðə; ði] ['spæniʃ] ['nɒvəlɪst] .

the	Spanish	novelist	.
这	西班牙语	小说家	.

这位西班牙小说家。

['mjʊərəlz] [ɪn] [ɑːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] , [baɪ] [fræŋk] ['vɪnsnt] [ˌdiː'juː] [mɔːnd] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .

Murals	in	Arch	of	the	Setting	Sun	,	by	Frank	Vincent	Du	Mond	of	New	York	.
壁画	在	拱	的	这	环境	太阳	,	经过	坦率	文森特	杜	蒙德	的	新的	约克	.

落日拱门壁画，由纽约的弗兰克·文森特·杜蒙德创作。

" ['westwəd] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , " [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒn] [nɔːθ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ɒn] [saʊθ] [wɔːl]

"	Westward	March	of	Civilization	,	"	beginning	on	north	and	continuing	on	south	wall
"	向西	行进	的	文明	,	"	开始	在	北	和	继续	在	南	墙

.

:
.

“文明的西进”，从北墙开始，一直延伸到南墙。

[fɔː(r)] [gruːps] [ɪn] [nɔːθ] ['pæn(ə)l] , [frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] , ['eməgrənt] ['setɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

Four	groups	in	north	panel	,	from	left	to	right	,	Emigrants	setting	out	for	the
四	团体	在	北	控制板	,	从	左边	到	正确的	,	移民	环境	出去	为了	这

[west] ;

west	;
西方	;

北侧面板中的四组人，从左到右，是前往西部的移民；

[tuː] ['wɜːkmən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['həʊldɪŋ] [tʃaɪld] ; [sɪm'bɒlɪk] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːl] [tuː; tə]

two	workmen	and	a	woman	holding	child	;	symbolic	figure	of	the	Call	to
二	工人	和	一个	女士	保持	孩子	;	象征性的	数字	的	这	称呼	到

['fɔːtʃuːn] ;

Fortune	;
财富	;

两名工人和一名抱着孩子的妇女；象征命运召唤的人物；

[taɪps] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [krɒst] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] , [ðə; ði] ['draɪvə(r)] , [ðə; ði] ['priːtʃə(r)] , [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪə(r)]

types	of	those	who	crossed	the	continent	,	the	driver	,	the	Preacher	,	the	Pioneer
类型	的	那些	WHO	交叉	这	大陆	,	这	司机	,	这	牧师	,	这	先锋

,

,
,

横跨大陆的人的类型有：司机、传教士、先驱者。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] , [ðə; ði] ['skuːlmɪstrəs] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ; [juːθ] ['bɪdɪŋ] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] ['peərənts] ; [ɪn]

the	Judge	,	the	Schoolmistress	,	the	children	;	youth	bidding	farewell	to	parents	;	in
这	法官	,	这	女教师	,	这	孩子们	;	青年	投标	告别	到	父母	;	在

['bækgraʊnd] ,

background	,
背景	,

法官、女教师、孩子们；年轻人向父母告别；背景中，

[njuː] ['ɪŋgləənd] [həʊm] [ænd; ənd] ['miːtɪŋ] [pleɪs] .

New	England	home	and	meeting	place	.
新的	英格兰	家	和	会议	地方	.

新英格兰的家园和聚会场所。

[saʊθ] [wɔːl] : [fɔː(r)] [gruːps] [ɪn]['pæn(ə)l] , [frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] ;

South	wall	:	four	groups	in	panel	,	from	left	to	right	;
南	墙	:	四	团体	在	控制板	,	从	左边	到	正确的	;

南墙：面板上有四组图案，从左到右；

[tuː] ['spæniʃ] - [ə'merɪkən] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['kæptɪn] [wɪð] [ə; eɪ] ['spæniʃ] [priːst] , [sə'dʒestɪŋ]

two	Spanish	-	American	soldiers	and	captain	with	a	Spanish	priest	,	suggesting
二	西班牙语	-	美国人	士兵	和	队长	和	一个	西班牙语	牧师	,	建议

['mɪʃ(ə)n] ['pɪəriəd] ; [sɪm'bɑːlɪkəl] ['fɪgə(r)] " ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] " ;

Mission	period	;	symbolical	figure	"	Spirit	of	Enlightenment	"	;
使命	时期	;	象征性的	数字	"	精神	的	启示	"	;

两名西班牙裔美国士兵和一名上尉与一名西班牙神父在一起，暗示着传教时期；象征人物“启蒙精神”；

[taɪps] [ɒv; əv] ['ɪməgrənt] , [ðə; ði] ['saɪəntɪst] , [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] , [ðə; ði] ['raɪtə(r)] [brɛt] [hɑːrt] , [ðə; ði]

types	of	immigrants	,	the	Scientist	,	the	Architect	,	the	Writer	Bret	Harte	,	the
类型	的	移民	,	这	科学家	,	这	建筑师	,	这	作家	布雷特	哈特	,	这

['skʌlptə(r)] ,

Sculptor	,
雕塑家	,

移民类型：科学家、建筑师、作家布雷特·哈特、雕塑家

[ðə; ði]['peɪntə(r)] ['wɪljəm] [kiːθ] , [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərɪst] , [ðə; ði]['leɪbərə(r)] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ;

the	Painter	William	Keith	,	the	Agriculturist	,	the	Laborer	,	women	and	children	;
这	画家	威廉	基思	,	这	农学家	,	这	劳动者	,	女性	和	孩子们	;

[ˌkælə'fɔːniə] ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] ['iːstənə(r)] ,

California	welcoming	the	easterners	,
加利福尼亚州	欢迎	这	东方人	,

画家威廉·基思、农夫、劳工、妇女和儿童；加利福尼亚欢迎来自东部的人们。

['fɪgəz] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] [beə(r)] , ['fɑːmə(r)] , ['maɪnə(r)] , [fruːt] ['pɪkəz] ; ['ɒrɪndʒ] [triː] , [greɪn] [ænd; ənd]

figures	of	California	bear	,	farmer	,	miner	,	fruit	pickers	;	orange	tree	,	grain	and
数据	的	加利福尼亚州	熊	,	农民	,	矿工	,	水果	采摘者	;	橙子	树	,	粮食	和

[fruːt] , ['sɪmbəlz] [ɒv; əv] [steɪt] .

fruit	,	symbols	of	state	.
水果	,	符号	的	状态	.

加州熊、农民、矿工、水果采摘者的形象；橙树、谷物和水果，都是该州的象征。

['klæsɪk] [gruːps] [æt; ət] [hed] [ɒv; əv] [steps] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['ɑːtʃɪz] ['liːdɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː] ['gaːdnz] [baɪ]

Classic	groups	at	head	of	steps	in	front	of	arches	leading	down	into	gardens	by
经典的	团体	在	头	的	步骤	在	正面	的	拱门	领导	向下	进入	花园	经过

[pɔːl] ['mænʃɪp] ,

Paul	Manship	,
保罗	曼希普	,

保罗·曼希普设计的位于通往花园的拱门前台阶顶端的古典雕塑群像

[ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .

of	New	York	.
的	新的	约克	.

纽约的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

穹顶之城(The City of Domes)
第7/9页

[nɔːθ] [saɪd] , " [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [gˈɜːlz] " ; [saʊθ] , " ['mjuːzɪk][ænd; ənd] [ɑːt] .

North	side	,	"	The	Dancing	Girls	"	;	south	,	"	Music	and	Art	.
北	边	,	"	这	跳舞	女孩们	"	;	南	,	"	音乐	和	艺术	.

北面，“跳舞的女孩们”；南面，“音乐与艺术”。

" [stɑː(r)] - ['fɪgə(r)] , [əˈlɒŋ] ['ʌpə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] [kɔːt] , [baɪ]['kɔːldə(r)] .

"	Star	-	figure	,	along	upper	edge	of	court	,	by	Calder	.
"	星星	-	数字	,	沿着	上	边缘	的	法庭	,	经过	卡尔德	.

“考尔德创作的，位于球场上边缘的星形图案。

[rɪˈpiːtɪd] ['naɪnti] [taɪmz] .

Repeated	ninety	times	.
重复	九十	时代	.

重复九十次。

['kɒntrɑːst] [wɪð] ['eɪndʒl][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['ɑːtʃɪz] .

Contrast	with	angel	in	front	of	arches	.
对比	和	天使	在	正面	的	拱门	.

与拱门前的天使形成对比。

['laɪənz] [hed] , [ɒn] ['kɔːnɪs] [bɪˈləʊ] [stɑː(r)] - ['fɪgə(r)] , [rɪˈpiːtɪd] [əˈraʊnd] [kɔːt] .

Lion's	head	,	on	cornice	below	star	-	figure	,	repeated	around	court	.
狮子的	头	,	在	檐口	以下	星星	-	数字	,	重复	大约	法庭	.

狮头图案位于星形图案下方的檐口上，环绕庭院一周。

[gɪlt] [bɔːlz] [ɒn][ðə; ði] [dəʊmz] [ɒv; əv][ɔːl][sɪks] [pəˈvɪliənz] .

Gilt	balls	on	the	domes	of	all	six	pavilions	.
镀金	球	在	这	穹顶	的	全部	六	亭子	.

六个展馆的圆顶上都装饰着镀金球。

[ˌreprɪˈzent] [æn; ən] [ˌɔːnəˈment(ə)l] ['məʊtɪv] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɪzənˌtiːnz] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [juːst] [ɒn][ˈsinəgɔg, -gɔːg] .

Represent	an	ornamental	motive	borrowed	from	the	Byzantines	and	often	used	on	synagogues	.
代表	一个	装饰	动机	借来的	从	这	拜占庭人	和	经常	用过的	在	犹太教堂	.

代表一种源自拜占庭的装饰图案，这种图案常用于犹太教堂。

[ə; eɪ] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['mɑːrks] .

A	feature	of	St	.	Mark's	.
一个	特征	的	英石	.	马克的	.

圣马可教堂的特色。

['dɑːktər; draɪv] . ['dʒeɪkəb]['niːtoʊ] , ['ræbaɪ][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ['ɪzreɪl] , [ɒv; əv][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] ,

Dr	.	Jacob	Nieto	,	rabbi	of	the	Temple	Israel	,	of	San	Francisco	,
博士	.	雅各布	涅托	,	拉比	的	这	寺庙	以色列	,	的	圣	弗朗西斯科	,

旧金山以色列圣殿的拉比雅各布·涅托博士

[hæz; həz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['θɪəri] [æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn] .

has	an	interesting	theory	as	to	their	origin	.
有	一个	有趣的	理论	作为	到	他们的	起源	.

对其起源有一个有趣的理论。

" [ðə; ði] ['eɪnʃənts] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][ðə; ði] ['greɪtɪst] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sentrəl] [stɑː(r)][ɒv; əv] [iːtʃ]
" The ancients always had the greatest regard for the central star of each
" 这 古代人 总是 有 这 最 看待 为了 这 中央 星星 的 每个
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [ðæt] [meɪd] [tɪp][ðə; ði][zəʊ'daɪək(ə)l] [saɪnz] .
of the constellations that made tip the zodiacal signs .
的 这 星座 那 制成 提示 这 黄道十二宫 标志 .

“古人总是对构成黄道十二宫的每个星座的中心星抱有极大的敬意。

[nəʊ] [daʊt] [ɪn][ðeə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [wʊd] ['sɪmbəlaɪz] [ðə; ði] ['sentrəl] [stɑːz] [baɪ]
No doubt in their method of representation they would symbolize the central stars by
不 怀疑 在 他们的 方法 的 表示 他们 会 象征 这 中央 明星 经过
[ə; eɪ] [gləʊb] ,
a globe ,
一个 地球 ,

毫无疑问，在他们的表现手法中，他们会用地球仪来象征中心星群。

[æz; əz] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][dɪd][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] ,
as they also did the sun and the moon ,
作为 他们 还 做过 这 太阳 和 这 月亮 ,

就像他们制造太阳和月亮一样。

['lʊkɪŋ] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ɔːl][æz; əz] ['sɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] , ['pɒsəbli] ,
looking upon them all as servants of the earth , and having , possibly ,
寻找 之上 他们 全部 作为 仆人 的 这 地球 , 和 拥有 , 可能 ,

把他们都视为大地的仆人，并且可能，

[nəʊ][aɪ'dɪə] [ðæt] [ðiːz] ['ʌðə(r)] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [maɪt] [biː; bi] ['seprət] ['səʊlə(r)] ['sɪstəmz] .
no idea that these other constellations might be separate solar systems .
不 主意 那 这些 其他 星座 可能 是 分离 太阳的 系统 .

我完全没想到这些其他星座也可能是独立的太阳系。

" [friːz] [ɒn] [pə'vɪlɪənz] [æt; ət] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [kɔːt] , " [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['zəʊdiæk] , " ['ætləs] [ænd; ənd]
" Frieze on pavilions at corners of court , " Signs of the Zodiac , " Atlas and
" 饰带 在 亭子 在 角落 的 法庭 , " 标志 的 这 星座 , " 阿特拉斯 和
[ˌfɔː'tiːn] [dɔːtəz] ,
fourteen daughters ,
十四 女儿们 ,

“庭院角落亭阁上的饰带，‘黄道十二宫’，阿特拉斯和他的十四个女儿，

['sev(ə)n] ['plɪd] [ænd; ənd]['sev(ə)n]['haɪəˌdiːz] [twelv] ['beərɪŋ] [plæks] , [baɪ] ['hɜːmən] [ə; eɪ] . [mək'niːl] ,
seven Pleiades and seven Hyades twelve bearing plaques , by Herman A . MacNeil ,
七 昴 和 七 毕星团 十二 轴承 斑块 , 经过 赫尔曼 一个 . 麦克尼尔 ,
[ɒv; əv] [nju:] [jɔːk] .
of New York .
的 新的 约克 .

七颗昴星团星和七颗毕星团星，十二颗带有牌匾，由纽约的赫尔曼·A·麦克尼尔设计。

[ɒn] [fɔː(r)] [saɪdz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] [dəʊm] - ['kʌvəd] [pə'vɪlɪənz] .
On four sides of each of the six dome - covered pavilions .
在 四 侧面 的 每个 的 这 六 穹顶 - 涵盖 亭子 .

在六个圆顶展馆的四面。

[ðə; ði] [θɜːd] ['fɪgə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][end] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ˌreprɪ'zents] [ɪ'lektrə] .
The third figure from the end on either side represents Electra .
这 第三 数字 从 这 结尾 在 任何一个 边 代表 伊莱克特拉 .

两侧从末端数起的第三个人物代表厄勒克特拉。

['skʌlptə(r)] , [ɪn] ['mɒdəlɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] ,
Sculptor , in modelling the form ,
雕塑家 , 在 造型 这 形式 ,

雕塑家，在塑造形体时，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'vɜːst] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] .

put	it	on	one	side	and	then	reversed	it	on	the	other	side	.
放	它	在	一	边	和	然后	反转	它	在	这	其他	边	.

把它放在一边，然后反过来放在另一边。

[ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv] ['ætləs] : ['əʊnli] [ðəʊz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [saɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['zəʊdiæk] , [hæv; həv]

The	daughters	of	Atlas	:	only	those	representing	signs	of	the	Zodiac	,	have
这	女儿们	的	阿特拉斯	:	仅有的	那些	代表	标志	的	这	星座	,	有

[ʃiːldz] .

shields	.
盾牌	.

阿特拉斯的女儿们：只有代表黄道十二宫的那些女儿才有盾牌。

[ɒn] [iːtʃ] [ʃiːld] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['zəʊdiæk] .

On	each	shield	is	one	of	the	signs	of	the	Zodiac	.
在	每个	盾	是	一	的	这	标志	的	这	星座	.

每个盾牌上都绘有十二星座之一。

[wɒt] [ðə; ði] ['skʌlptə(r)] [hæz; həz] [dɪ'zaɪnd] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [rɪ'vɜːst] [ɒn] [ðə; ði] [left] , [sɪ'kjʊr]

What	the	sculptor	has	designed	on	the	right	is	reversed	on	the	left	,	securing
什么	这	雕塑家	有	设计	在	这	正确的	是	反转	在	这	左边	,	确保

['æbsəluːt] ['sɪmətri] .

absolute	symmetry	.
绝对	对称	.

雕塑家在右侧设计的内容在左侧是相反的，从而实现了绝对对称。

[ðə; ði] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪnli] [dʌn] [ænd; ənd] ['merɪt] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] .

The	figures	are	finely	done	and	merit	special	attention	.
这	数据	是	精细地	完毕	和	优点	特别的	注意力	.

这些数字制作精良，值得特别关注。

[læmps] [ə'raʊnd] ['sʌŋkən] ['gɑːd(ə)n] .

Lamps	around	sunken	garden	.
灯具	大约	凹陷	花园	.

下沉式花园周围的灯具。

['wɪmɪn] ; [ðə; ði] ['keɪnəˌfɔːraɪ] , ['priːstis] [huː] ['kærid] [bˈɑːskɪts] [ɪn] ['eɪnʃənt] [griːk] [rɪ'lɪdʒəs]

Women	;	the	Canephori	,	priestesses	who	carried	baskets	in	ancient	Greek	religious
女性	;	这	卡内福里	,	女祭司	WHO	携带	篮子	在	古老的	希腊语	宗教

['festɪvlz] ; [men] ,

festivals	;	men	,
节日	;	男人	,

女性；卡内福里祭司，即在古希腊宗教节日中扛着篮子的女祭司；男性，

[sə'dʒestɪv] [ɒv; əv] ['hɜːmiːz] , [juːst] [baɪ] ['rəʊmənz] [æt; ət] [endz] [ɒv; əv] [rəʊdz] .

suggestive	of	Hermes	,	used	by	Romans	at	ends	of	roads	.
暗示性的	的	爱马仕	,	用过的	经过	罗马书	在	结束	的	道路	.

让人联想到赫尔墨斯，罗马人将其放置在道路尽头。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [bˈɑːskɪts] , [ðeɪ] [ɔːl] ['kæri] [dʒˈɑːz] .

Instead	of	baskets	,	they	all	carry	jars	.
反而	的	篮子	,	他们	全部	携带	罐子	.

他们不提篮子，而是都提着罐子。

" ['faʊntən; 'faʊntɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [stɪl] .

"	Fountain	of	the	Rising	Still	.
"	喷泉	的	这	崛起	仍然	.

“升腾静止之泉。”

" ['naɪnti] - [fʊt] ['kɒləm] [kraʊnd] [baɪ]['fɪgə(r)] [ɒv; əv] ['raɪzɪŋ] [sʌn] , [baɪ] ['æ.dɒlf] [ə; eɪ] . ['waɪnmən] ,
" Ninety - foot column crowned by figure of Rising Sun , by Adolph A . Weinman ,
" 九十 - 脚 柱子 加冕 经过 数字 的 崛起 太阳 , 经过 阿道夫 一个 . 温曼 ,
[ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] .
of New York .
的 新的 约克 .

“由纽约的阿道夫·A·韦恩曼创作的九十英尺高的圆柱，顶端是旭日东升的雕像。”

[rɪ'li:f] [æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv] ['kɒləm] , " [deɪ] [traɪ'ʌmfənt] " ; [taɪm] , [laɪt] , [tru:θ] , ['enədʒi] ,
Reliefs at base of column , " Day Triumphant " ; Time , Light , Truth , Energy ,
救济 在 根据 的 柱子 , " 天 凯 " ; 时间 , 光 , 真相 , 活力 ,
['kɔŋkə] ['fɔ:lshʊd] , [vaɪs] , [ænd; ənd] ['dɑ:knəs] .
conquering Falsehood , Vice , and Darkness .
征服 谬误 , 副 , 和 黑暗 .

柱底浮雕“胜利之日”；时间、光明、真理、能量战胜虚假、罪恶和黑暗。

[ˌɔ:nə'ment(ə)l] ['fɪgəz] ['ʌndə(r)] ['ʌpə(r)] [bəʊl] ['lʊkɪŋ] [daʊn] ['ɪntu:]['wɔ:tə(r)] , [sə'dʒest] ['neptju:n] , [bʌt; bət]
Ornamental figures under upper bowl looking down into water , suggest Neptune , but
装饰 数据 在下面 上 碗 寻找 向下 进入 水 , 建议 海王星 , 但
[ɑ:(r); ə(r)] [wɪŋd] ,
are winged ,
是 有翅膀的 ,

上层碗下方的装饰人物向下望向水面，像是海神尼普顿，但它们长着翅膀。

" ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔ:təz] . "
" Spirit of the Waters . "
" 精神 的 这 沃特斯 . "

“水之精灵。”

" ['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] ['setɪŋ] [sʌn] .
" Fountain of Setting Sun .
" 喷泉 的 环境 太阳 .

“落日喷泉。”

" ['kɒləm] [wɪð] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] ['setɪŋ] [sʌn] , [ə; eɪ] ['wʊmən] ; [kɔ:ld] ['ɔ:lsəʊ] " [dɪ'sendɪŋ] [naɪt] .
" Column with figure of Setting Sun , a woman ; called also " Descending Night .
" 柱子 和 数字 的 环境 太阳 , 一个 女士 ; 称为 还 " 下降 夜晚 .

“柱子上有落日女神像，又名“夜幕降临”。

" [rɪ'li:f] [æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv]['faʊntən; 'faʊntɪn] , " ['dʒent(ə)l] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [naɪt] , " [wɪð] [dʌsk] ['kʌvərɪŋ]
" Reliefs at base of fountain , " Gentle Powers of Night , " with Dusk covering
" 救济 在 根据 的 喷泉 , " 温和的 权力 的 夜晚 , " 和 黄昏 覆盖
['leɪbə(r)] ,
Labor ,
劳动 ,

喷泉底部的浮雕，“夜晚的温柔力量”，以及笼罩着劳动的黄昏，

[lʌv] , [ænd; ənd] [pi:s] , ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [stɑ:z] , ['lu:nə] , [ɪ'ljʊʒən] , [ænd; ənd] ['i:vnɪŋ] [mɪsts] .
Love , and Peace , followed by the Stars , Luna , Illusions , and Evening Mists .
爱 , 和 和平 , 随后 经过 这 星星 , 露娜 , 幻觉 , 和 晚上 迷雾 .

爱与和平，随后是星辰、月亮、幻象和晚霞。

['traɪt(ə)n][ɪn] [pu:lz] [ɒv; əv] ['faʊntɪnz] [ɒv; əv] ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [sʌn] , [baɪ] ['waɪnmən] .
Tritons in pools of Fountains of Rising and Setting Sun , by Weinman .
海神 在 游泳池 的 喷泉 的 崛起 和 环境 太阳 , 经过 温曼 .

温曼的《日出日落喷泉》中的水池中的海神特里同。

[tu:] [s'tætʃu:z] ; [wʌn] , ['traɪt(ə)n] ['strʌglz] [wɪð] [sneɪk] ; [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [wɪð] [fɪʃ] .
Two statues ; one , triton struggles with snake ; in the other , with fish .
二 雕像 ; 一 , 海神特里同 斗争 和 蛇 ; 在 这 其他 , 和 鱼 .

两尊雕像；一尊是特里同与蛇搏斗；另一尊是特里同与鱼搏斗。

[tuː] ['djʊplə,ket] [ɪn] [iːtʃ] [puːl] .
Two duplicated in each pool .
二 重复 在 每个 水池 .

每个池子里有两个重复的池子。

['ʃiːtˌlaɪk] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [wen] [fʊl] [fɔːs] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪz][ɒn] ; [striːmz] [frɒm; frəm]
Sheetlike appearance of water when full force of water is on ; streams from
片状 外貌 的 水 什么时候 满的 力量 的 水 是 在 ; 溪流 从
['fɪgəz] [ɪn] [puːl] ,
figures in pool ,
数据 在 水池 ,

水流全开时呈片状；水流从水池中的人物身上流出。

[ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [frɒm; frəm] [bəʊl] , ['spaʊtɪŋ] [frɒm; frəm]['laɪən] [hedz] [ə'bʌv] [friːz] .
overflowing from bowl , spouting from lion heads above frieze .
溢出 从 碗 , 喷水 从 狮子 头部 多于 饰带 .

水从碗中溢出，从檐壁上方的狮头喷涌而出。

" [ðə; ði] ['elɪmənts] ,
" The Elements ,
" 这 元素 ,

《元素》

" [rɪ'klaɪnɪŋ] ['fɪgəz] [æt; ət] [hed] [ɒv; əv] [meɪn] [steəz] ['liːdɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] ['sʌŋkən] ['gaːdnz] [baɪ]
" reclining figures at head of main stairs leading down to sunken gardens by
" 斜倚 数据 在 头 的 主要的 楼梯 领导 向下 到 凹陷 花园 经过
['rɒbət] ['eɪtkɪn] ,
Robert Aitken ,
罗伯特 艾特肯 ,

“罗伯特·艾特肯设计的通往下沉式花园的主楼梯顶端的斜倚人像

[ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .
of New York .
的 新的 约克 .

纽约的。

[ɪn] [saɪz] [ænd; ənd] ['triːtmənt] , [sə'dʒestɪv] [ɒv; əv] ['maɪk(ə)l] ['ændʒɪləʊ] .
In size and treatment , suggestive of Michael Angelo .
在 尺寸 和 治疗 , 暗示性的 的 迈克尔 安杰洛 .

尺寸和处理手法都让人联想到米开朗基罗。

[ˌnɔːθ'iːst] , " ['wɔːtə(r)] , " ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [weɪv] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['traɪdnt] [ɪn] [wʌn] [hænd] , [siː] [wiːd] [ɪn] [ðə; ði]
Northeast , " Water , " riding a wave , with his trident in one hand , sea weed in the
东北 , " 水 , " 骑术 一个 海浪 , 和 他的 三叉戟 在 一 手 , 海 杂草 在 这
['ʌðə(r)] .
other .
其他 .

东北方，“水”，乘风破浪，一手拿着三叉戟，一手拿着海藻。

[ˌnɔːθ'west] , " ['faɪə(r)] , " [ə; eɪ] [griːk] ['wɒriə(r)] [laɪz] [ɪn] ['ægəni] , ['grɑːspɪŋ] ['faɪə(r)][ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] ,
Northwest , " Fire , " a Greek warrior lies in agony , grasping fire and lightning ,
西北 , " 火 , " 一个 希腊语 战士 谎言 在 痛苦 , 抓握 火 和 闪电 ,

西北方向，“火”，一位希腊战士痛苦地躺着，手中紧握着火焰和闪电，

[wɪð] ['fiːnɪks] , [bɜːd][ɒv; əv] [fleɪm] , [æt; ət] [bæk] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sæləmændə(r)] , ['reptaɪl] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
with Phoenix , bird of flame , at back , and the salamander , reptile of fire ,
和 凤凰 , 鸟 的 火焰 , 在 后退 , 和 这 蝾 , 爬虫 的 火 ,
['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [raɪt] [leg] .
under his right leg .
在下面 他的 正确的 腿 .

背上是凤凰，火焰之鸟；右腿下是火蜥蜴，火焰之爬行动物。

[ˌsaʊθ'iːst] , " [ɜːθ] , " [ə; eɪ] ['wʊmən] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [triː] , [ə'pærəntli] ['sliːpɪŋ] ;

Southeast	,	"	Earth	,	"	a	woman	leaning	against	a	tree	,	apparently	sleeping	;
东南	,	"	地球	,	"	一个	女士	倾斜	反对	一个	树	,	显然	睡眠	;

东南方向，“地球”，一个女人靠在树上，似乎在睡觉；

[æt; ət] [bæk] [tuː] ['hjuːmən] ['fɪgəz] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə] [ˌʌp'ruːt] [triː] , ['sɪmb(ə)l][ɒv; əv] [mænz] [wɔː(r)] [wɪð]

at	back	two	human	figures	struggle	to	uproot	tree	,	symbol	of	man's	war	with
在	后退	二	人类	数据	斗争	到	铲除	树	,	象征	的	男人的	战争	和

['neɪtʃə(r)] .

nature	.
自然	.

在画面后方，两个人形正在努力拔除一棵树，象征着人类与自然的斗争。

[ˌsaʊθ'west] " [eə(r)] " ['wʊmən] ['həʊldɪŋ] [stɑː(r)][tuː; tə][ɪə(r)] ; [bɜ˞dz] , ['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][eə(r)] ; ['ɪkərəs] ,

Southwest	"	Air	"	woman	holding	star	to	ear	;	birds	,	symbol	of	air	;	Icarus	,
西南	"	空气	"	女士	保持	星星	到	耳朵	;	鸟类	,	象征	的	空气	;	伊卡洛斯	,

西南地区“空气”女人将星星贴在耳边；鸟，空气的象征；伊卡洛斯，

[ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['eɪvieɪtə(r)] [huː] [fel] ['ɪntuː] [siː] , [taɪd] [tuː; tə] [wɪŋz] [ɒv; əv] ['wʊmən] ,

mythological	aviator	who	fell	into	sea	,	tied	to	wings	of	woman	,
神话	飞行员	WHO	跌倒	进入	海	,	系	到	翅膀	的	女士	,

神话中坠入大海的飞行员，被绑在女人的翅膀上。

['tipifai] [mænz] ['efət] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði][eə(r)] .

typifying	man's	effort	to	conquer	the	air	.
典型化	男人的	努力	到	征服	这	空气	.

这是人类征服天空的典型例子。

[smɔːl] ['laɪən] ['faʊntɪnz] [bɪ'ləʊ] " [ðə; ði] ['elɪmənts] , " [baɪ][mək'kɪm] , [miːd] & [waɪt] .

Small	lion	fountains	below	"	The	Elements	,	"	by	McKim	,	Mead	&	White	.
小的	狮子	喷泉	以下	"	这	元素	,	"	经过	麦金	,	米德	&	白色的	.

McKim, Mead & White 设计的“元素”下方有小型狮子喷泉。

['bændstænd] , ['ærəbɪk] ; [ˌpɪktʃə'resk] , [bʌt; bət] [ˌɪnhɑː'məʊniəs] ; [əb'strʌkt, ɔb-] [vjuː] [θruː] ['entrəns]

Bandstand	,	Arabic	;	picturesque	,	but	inharmonious	;	obstructs	view	through	entrance
乐队演奏台	,	阿拉伯	;	如画	,	但	不和谐的	;	阻碍	看法	通过	入口

[kɔːt] .

court	.
法庭	.

乐队演奏台，阿拉伯风格；风景如画，但并不和谐；阻挡了从入口庭院望出去的视线。

[fɔː(r)] [t'aɪgəz][æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv]['bændstænd] , ['feɪsɪŋ] [puːl] ; ['dekərətɪv] .

Four	tigers	at	base	of	bandstand	,	facing	pool	;	decorative	.
四	老虎	在	根据	的	乐队演奏台	,	面向	水池	;	装饰性的	.

凉亭底部有四只老虎，面向水池；装饰性摆设。

[kɔːt] ['liːdɪŋ] [frɒm; frəm] ['gaːdnz] [tuː; tə] ['kɒləm] [ɒv; əv] ['prəʊgres] .

Court	leading	from	gardens	to	Column	of	Progress	.
法庭	领导	从	花园	到	柱子	的	进步	.

从花园通往进步之柱的庭院。

[dɪ'zaɪnz] [rɪ'piːtɪd] [ɪn] [friːz] [ænd; ənd][ɪn] ['dʒuːəld] [læmps][ɒv; əv] [ʃel] [dɪ'zaɪn] , [mək'kɪm] , [miːd] &

Designs	repeated	in	frieze	and	in	jeweled	lamps	of	shell	design	,	McKim	,	Mead	&
设计	重复	在	饰带	和	在	珠宝	灯	的	壳	设计	,	麦金	,	米德	&

[waɪt] ; [faɪn] ['diːteɪl] .

White	;	fine	detail	.
白色的	;	美好的	细节	.

图案在饰带和贝壳图案的珠宝灯中重复出现，McKim、Mead & White；细节精美。

[ˌkɔlə'neid] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [kɔːt] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [mə'riːnə] .

Colonnades	on	either	side	of	court	leading	to	Marina	.
柱廊	在	任何一个	边	的	法庭	领导	到	码头	.

庭院两侧的柱廊通往码头。

[lɑːdʒ] ['rəʊmən] ['hæŋɪŋ] [læmps] .

Large	Roman	hanging	lamps	.
大的	罗马	绞刑	灯	.

大型罗马吊灯。

[stɑːz] [ɪn] ['sɪlɪŋ] .

Stars	in	ceilings	.
星星	在	天花板	.

天花板上有星星。

['bjuːti] [ɪn] [dɪ'zaɪn] , ['kʌlərɪŋ] [ænd; ənd] [swiːp] [ɒv; əv]['kɒrɪdɔː(r)] .

Beauty	in	design	,	coloring	and	sweep	of	corridor	.
美丽	在	设计	,	染色	和	扫	的	走廊	.

走廊的设计、色彩和布局都非常美观。

[friːz] [ə'raʊnd] [meɪn] ['dɔːweɪ] [ɪn] [ˌkɔlə'neid] , [bɜːd][ænd; ənd] [kən'venʃənəlaɪzd] ['fəʊliɪdʒ] ; ['skɪlfəli] [dɪ'zaɪnd] .

Frieze	around	main	doorway	in	colonnades	,	bird	and	conventionalized	foliage	;	skilfully	designed	.
饰带	大约	主要的	门口	在	柱廊	,	鸟	和	常规化	叶子	;	巧妙地	设计	.

主入口周围的柱廊饰带，饰以鸟类和程式化的植物图案；设计精巧。

[ɒn] [ðə; ði][mə'riːnə]

On	the	Marina
在	这	码头

在码头

[vjuː] [frɒm; frəm][mə'riːnə] : [ɪk'striːm] [raɪt] , ['bɜːkli; 'bɑːkli][ænd; ənd] ['əʊklənd] ; [ɪn]['sentə(r)][ɒv; əv] [beɪ] , ['ælkətræz] ['aɪlənd] ,

View	from	Marina	:	Extreme	right	,	Berkeley	and	Oakland	;	in	center	of	bay	,	Alcatraz	Island	,
看法	从	码头	:	极端	正确的	,	伯克利	和	奥克兰	;	在	中心	的	湾	,	阿尔卡特拉斯	岛	,

从码头望去：最右边是伯克利和奥克兰；海湾中央是恶魔岛。

[laɪk] [ə; eɪ] [waɪt] ['sɪtədəl] ; [left] [ɒv; əv] ['ælkətræz] , ['eɪndʒl] ['aɪlənd] ; [left] [ɒv; əv]['eɪndʒl] ['aɪlənd] ,

like	a	white	citadel	;	left	of	Alcatraz	,	Angel	Island	;	left	of	Angel	Island	,
喜欢	一个	白色的	堡垒	;	左边	的	阿尔卡特拉斯	,	天使	岛	;	左边	的	天使	岛	,

像一座白色的城堡；在阿尔卡特拉斯岛左侧，天使岛；天使岛左侧，

['belvədɪə(r)] ; [left] , ['mɑːrɪn] ['kaʊnti] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ˌsɔːsə'liːtoʊ][ænd; ənd] [maʊnt] [ˌtælmə'paɪɪs] ,

Belvedere	;	left	,	Marin	County	,	including	Sausalito	and	Mount	Tamalpais	,
贝尔维德	;	左边	,	马林	县	,	包括	索萨利托	和	山	塔玛佩斯	,

贝尔维德雷；左图为马林县，包括索萨利托和塔玛佩斯山。

[wɪð] ['mɪlətri] [ˌrezə'veɪʃn] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]['gəʊldən] [geɪt] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'krɒs] [tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['mɪlətri] [ˌrezə'veɪʃn] , [prɪ'sɪdɪəʊ] .

with	military	reservation	facing	the	Golden	Gate	and	looking	across	to	the	large	military	reservation	,	Presidio	.
和	军队	预订	面向	这	金的	门	和	寻找	穿过	到	这	大的	军队	预订	,	普雷西迪奥	.

军事保留地面向金门大桥，对面是大型军事保留地普雷西迪奥。

['kɒləm] [ɒv; əv] ['prəʊgres] , ['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv][mæn] .

Column	of	Progress	,	celebrating	the	Progress	of	Man	.
柱子	的	进步	,	庆祝	这	进步	的	男人	.

进步之柱，颂扬人类的进步。

[prɪ'lɪmɪnəri] [sketʃ] [baɪ]['kɔːldə(r)] .

Preliminary	sketch	by	Calder	.
初步的	草图	经过	卡尔德	.

考尔德的初步草图。

['dʌbljuː] . [sɪmz] ['rɪtʃədsən] , ['ɑːkɪtekt] .

W	.	Symmes	Richardson	,	architect	.
W	.	西姆斯	理查森	,	建筑师	.

W·西姆斯·理查森，建筑师。

[rɪ'liːf] [æt; ət] [beɪs] , [baɪ] ['izidɔː] ['kɑːnti] , [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .

Reliefs	at	base	,	by	Isidore	Konti	,	of	New	York	.
救济	在	根据	,	经过	伊西多尔	konti	,	的	新的	约克	.

底座浮雕由纽约的伊西多尔·孔蒂创作。

[sə'maʊntɪŋ] ['stætʃuː] , [baɪ] ['hɜːrmən] [ə; eɪ] . [mək'niːl] , [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .

Surmounting	statue	,	by	Hermon	A	.	MacNeil	,	of	New	York	.
克服	雕像	,	经过	赫尔蒙	一个	.	麦克尼尔	,	的	新的	约克	.

顶部雕像，由纽约的赫尔蒙·A·麦克尼尔创作。

['tæblɪts] [ɒn] [fɔː(r)] [saɪdz] [ɒv; əv] [beɪs] , [ɪn] [kəˌmemə'reɪʃn] [ɒv; əv] ['eəriəl] [əd'vɑːnsmənt] .

Tablets	on	four	sides	of	base	,	in	commemoration	of	aerial	advancement	.
片剂	在	四	侧面	的	根据	,	在	纪念	的	天线	进步	.

底座四面刻有碑文，以纪念空中进步。

[tuː; tə][ðə; ði] [west] , [ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [feɪz] , [ə; eɪ] ['trɪbjuːt] [tuː; tə] ['læŋli] , [huː] [fɜːst] [sɒlvd] [ðə; ði]

To	the	west	,	the	scientific	phase	,	a	tribute	to	Langley	,	who	first	solved	the
到	这	西方	,	这	科学	阶段	,	一个	贡	到	兰利	,	WHO	第一的	已解决	这

['prɒbləm] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] .

problem	of	flying	.
问题	的	飞行	.

向西看，是科学阶段，是对兰利的致敬，他首先解决了飞行问题。

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] , ['eəriəl] [ə'tʃiːvmənt] .

To	the	north	,	aerial	achievement	.
到	这	北	,	天线	成就	.

向北，空中成就。

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , ['eəriəl] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .

To	the	east	,	aerial	organization	.
到	这	东方	,	天线	组织	.

东面是空中组织。

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] .

To	the	south	,	history	of	flying	.
到	这	南	,	历史	的	飞行	.

往南走，是飞行历史。

[friːz] [æt; ət] [beɪs] [ɒn] [fɔː(r)] [saɪdz] ['selɪbreɪts] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['prəʊgres] .

Frieze	at	base	on	four	sides	celebrates	beginning	of	progress	.
饰带	在	根据	在	四	侧面	庆祝	开始	的	进步	.

底座四面的饰带象征着进步的开始。

[ɒn] [saʊθ] [frʌnt] , [tuː] ['wɪmɪn] ['həʊldɪŋ] [pɑːm] ['brɑːntʃɪz] , ['sɪmb(ə)l][ɒv; əv] ['vɪktəri] , [kɔːl][mæn'kaɪnd]

On	south	front	,	two	women	holding	palm	branches	,	symbol	of	victory	,	call	mankind
在	南	正面	,	二	女性	保持	棕榈	分支	,	象征	的	胜利	,	称呼	人类

[tuː; tə] [ə'tʃiːvmənt] .

to	achievement	.
到	成就	.

在南墙上，两名手持棕榈枝（胜利的象征）的妇女，号召人类走向成功。

[riːθ] [æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv] ['kɒləm] , [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [ə'tʃiːvmənt] .

Wreath	at	base	of	column	,	reward	of	achievement	.
花圈	在	根据	的	柱子	,	报酬	的	成就	.

柱底的花圈，是对成就的奖赏。

[tɒp] [ɒv; əv] ['pedɪst(ə)l] , [ˌɔːnə'ment(ə)l] ['gɑːlənd] , [wɪð] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [sfɪŋks] [æt; ət] ['kɔːnəs] .

Top	**of**	**pedestal**	**,**	**ornamental**	**garland**	**,**	**with**	**figure**	**of**	**Sphinx**	**at**	**corners**	**.**
顶部	的	座	,	装饰	花环	,	和	数字	的	狮身人面像	在	角落	.

基座顶部饰有花环，四角有狮身人面像。

['spaɪrəl] , ['waɪndɪŋ] [ə'raʊnd] ['kɒləm] , [wɪð] [ʃɪps] [ɪn] [fʊl] [seɪl] , [sə'dʒestɪv] [ɒv; əv] ['ʌpwəd] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [wɜːld] .

Spiral	**,**	**winding**	**around**	**column**	**,**	**with**	**ships**	**in**	**full**	**sail**	**,**	**suggestive**	**of**	**upward**	**progress**	**of**	**world**	**.**
螺旋	,	绕线	大约	柱子	,	和	船舶	在	满的	帆	,	暗示性的	的	向上	进步	的	世界	.

螺旋形图案围绕着柱子蜿蜒而行，船只扬帆远航，象征着世界向上发展。

['sɪmələ(r)]['spaɪrəl][ɒn] ['kɒləm] [ɒv; əv]['treɪdʒən][ænd; ənd] ['kɒləm] [ɒv; əv] ['mɑːkəs] [ɔː'riːlɪəs] , [ɪn] [rəʊm] .

Similar	**spiral**	**on**	**Column**	**of**	**Trajan**	**and**	**Column**	**of**	**Marcus**	**Aurelius**	**,**	**in**	**Rome**	**.**
相似的	螺旋	在	柱子	的	图拉真	和	柱子	的	马库斯	奥勒留	,	在	罗马	.

罗马的图拉真柱和马可·奥勒留柱上都有类似的螺旋纹。

['sɜːkjələ(r)] [friːz] [sə'steɪnɪŋ] [meɪn] [gruːp] [æt; ət] [tɒp] , " [ðə; ði]['bɜːd(ə)n] ['beərəz] , " [baɪ] [mək'niːl] .

Circular	**frieze**	**sustaining**	**main**	**group**	**at**	**top**	**,**	**"**	**The**	**Burden**	**Bearers**	**,**	**"**	**by**	**MacNeil**	**.**
圆	饰带	维持	主要的	团体	在	顶部	,	"	这	负担	承运人	,	"	经过	麦克尼尔	.

顶部的圆形饰带支撑着主要群体，麦克尼尔的《负重者》。

[gruːp] [ɒn] [tɒp] , " [ðə; ði] [əd'ventʃərəs] ['bəʊmən] , " [ðə; ði]['suːpəmæn; 'sjuːpəmæn] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['məʊmənt][ɒv; əv] [ə'teɪnmənt] .

Group	**on**	**top**	**,**	**"**	**The**	**Adventurous**	**Bowman**	**,**	**"**	**the**	**Superman**	**,**	**representing**	**moment**	**of**	**attainment**	**.**
团体	在	顶部	,	"	这	冒险的	鲍曼	,	"	这	超人	,	代表	片刻	的	素养	.

最上面的一组是“冒险的弓箭手”，超人，代表着成就的时刻。

[θriː] ['fɪgəz] , [ðə; ði] ['dɑːmɪneɪtɪŋ] [meɪl] , [wɪð] [ðə; ði] [meɪl] [sə'pɔːtə(r)] ['stedi] [hɪz; ɪz] [ɑːm] ,

Three	**figures**	**,**	**the**	**dominating**	**male**	**,**	**with**	**the**	**male**	**supporter**	**steadying**	**his**	**arm**	**,**
三	数据	,	这	占据主导地位	男性	,	和	这	男性	支持者	稳定	他的	手臂	,

三个人物，其中男性占据主导地位，另一名男性助手扶着他的手臂。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'vəʊtɪd] ['wʊmən] ['redi] [tuː; tə] [kraʊn] [hɪm] [wɪð] ['lɔrəl, 'lɔː-] .

and	**the**	**devoted**	**woman**	**ready**	**to**	**crown**	**him**	**with**	**laurel**	**.**
和	这	奉献	女士	准备好	到	王冠	他	和	月桂树	.

还有那位忠诚的女子，准备为他戴上桂冠。

[fɜːst] [juːz][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['kɒləm] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ˌaɪdiə'lɪstɪk] [kən'sepʃ(ə)n] .

First	**use**	**of**	**this**	**kind**	**of**	**column**	**for**	**an**	**idealistic**	**conception**	**.**
第一的	使用	的	这	种类	的	柱子	为了	一个	理想主义	概念	.

首次将这种专栏形式用于理想化的构想。

['prəʊtətaɪps] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒləm] , [laɪk] ['treɪdʒənz] ['kɒləm] , [bʌt; bət][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [sʌm; səm] ['wɔːlaɪk] ['fɪgə(r)] [ɔː(r)] [fiːt] .

Prototypes	**of**	**this**	**column**	**,**	**like**	**Trajan's**	**Column**	**,**	**but**	**to**	**celebrate**	**some**	**warlike**	**figure**	**or**	**feat**	**.**
原型	的	这	柱子	,	喜欢	图拉真	柱子	,	但	到	庆祝	一些	好战	数字	或者	特技	.

这种柱子的原型，类似于图拉真柱，但是为了纪念某个好战的人物或功绩。

[best] [pleɪs] [tuː; tə] [vjuː] ['kɒləm] , [frɒm; frəm] [nɔːθ] , [nɪə(r)] [ˌkælə'fɔːniə] ['bɪldɪŋ] .

Best	**place**	**to**	**view**	**column**	**,**	**from**	**north**	**,**	**near**	**California**	**Building**	**.**
最好的	地方	到	看法	柱子	,	从	北	,	靠近	加利福尼亚州	建筑	.

观赏纪念柱的最佳地点在北面，靠近加州大厦。

[ˌesplə'neɪd] , [streɪt] ['nɔːðən] [wɔːl] , ['brəʊkən][baɪ] [kɔːt] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] , [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Esplanade , straight northern wall , broken by Court of Four Seasons , Court of the
滨海大道 , 直的 北方 墙 , 破碎的 经过 法庭 的 四 季节 , 法庭 的 这
['juːnɪvɜːs] ,
Universe ,
宇宙 ,

滨海大道，笔直的北墙，被四季庭院、宇宙庭院所打破，

[ænd; ənd] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
and Court of the Ages .
和 法庭 的 这 年龄 .

以及时代法庭。

['nɔːðən] [fə'sɑːdz] [ɒv; əv][ɔːl][fɔː(r)] ['bɪldɪŋz] , [ɔː'neɪt] [dɔːz] [ɪn]['djuːplɪkeɪt][ɒv; əv] ['spæniʃ]
Northern facades of all four buildings , ornate doors in duplicate of Spanish
北方 立面 的 全部 四 建筑物 , 华丽 门 在 复制 的 西班牙语
[ˌplætə'resk] ['dɔːˌweɪz] .
plateresque doorways .
龙飞凤舞 门口 .

四栋建筑的北立面均饰有华丽的大门，与西班牙银匠式门廊如出一辙。

[meɪn] ['dɔːˌweɪz] , [rɪtʃ] ['diːteɪl] .
Main doorways , rich detail .
主要的 门口 , 富有的 细节 .

主要入口处，细节丰富。

[s'tætʃuːz] [ɪn]['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz] , [baɪ]['ælən] ['njuːmən] , [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .
Statues in niches , by Allen Newman , of New York .
雕像 在 利基市场 , 经过 艾伦 纽曼 , 的 新的 约克 .

壁龛中的雕像，由纽约的艾伦·纽曼创作。

['sentə(r)] , " [kɒn'kwɪstədɔː(r)] , " [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ['spæniʃ] [əd'ventʃərə(r)] .
Center , " Conquistador , " sixteenth century Spanish adventurer .
中心 , " 征服者 , " 第十六 世纪 西班牙语 冒险家 .

中心，“征服者”，十六世纪西班牙冒险家。

['fɪgə(r)] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɪn]['djuːplɪkeɪt] , ['nuːmənz] " ['paɪrət] , " [huː] [prei] [ɒn] [ʃɔː(r)] ['kɒmɜːs]
Figure on either side in duplicate , Newman's " Pirate , " who preyed on shore commerce
数字 在 任何一个 边 在 复制 , 纽曼的 " 海盗 , " WHO 被捕食 在 支撑 商业
[ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
of South America .
的 南 美国 .

两侧各有一个相同的人物，即纽曼笔下的“海盗”，他掠夺南美洲的海岸贸易。

['hjuːmərəs] [tʌtʃ] [ɪn] ['bəuˌleg] .
Humorous touch in bowlegs .
幽默 触碰 在 罗圈腿 .

罗圈腿上的幽默元素。

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] [vjuː] [frɒm; frəm][mə'riːnə][ɒv; əv][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv]
Magnificent view from Marina of San Francisco back of the Tower Of
壮丽 看法 从 码头 的 圣 弗朗西斯科 后退 的 这 塔 的
['dʒuːəlz] .
Jewels .
珠宝 .

从旧金山码头可以欣赏到珠宝塔背后的壮丽景色。

[laɪk] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [baɪ] [sɛ'zæn] .
Like a painting by Cezanne .
喜欢 一个 绘画 经过 塞尚 .

就像塞尚的画作一样。

[əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [ˈsiːz(ə)nz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs]

Approaching	the	Court	of	Four	Seasons	From	the	Court	of	the	Universe
接近	这	法庭	的	四	季节	从	这	法庭	的	这	宇宙

从宇宙之庭走向四季之庭

[vəˈniːʃ(ə)n] [kɔːt] .

Venetian	Court	.
威尼斯	法庭	.

威尼斯宫廷。

[ˈpæləs] [ɒn] [saɪdz] [ɒv; əv] [kɔːt] ; [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] , [ˈægrɪkʌltʃə(r)] ; [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] , [ˈlɪbərəl] [aːts]

Palaces	on	sides	of	court	;	to	the	north	,	Agriculture	;	to	the	south	,	Liberal	Arts
宫殿	在	侧面	的	法庭	;	到	这	北	,	农业	;	到	这	南	,	自由派	艺术

.

:

.

宫殿位于庭院两侧；北面是农业区；南面是文科区。

[kwəʊˈteɪʃ(ə)n] [ɒn] [aːtʃ] [ɒv; əv] [ˈsetɪŋ] [sʌn] , [ˈfeɪsɪŋ] [vəˈniːʃ(ə)n] [kɔːt] , [ˈtʃəʊzn] [baɪ] [ˈgɑːnɪt] .

Quotation	on	Arch	of	Setting	Sun	,	facing	Venetian	Court	,	chosen	by	Garnett	.
引述	在	拱	的	环境	太阳	,	面向	威尼斯	法庭	,	选定	经过	石榴石	.

加内特挑选的《落日拱门》面向威尼斯庭院的引文。

[ˈpænəlz] [frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] : " [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ɪn] [ɪts] [məʊst] [ˈeksələnt] [steɪt] [wen] [ˈdʒʌstɪs] [ɪz]

Panels	from	left	to	right	:	"	The	world	is	in	its	most	excellent	state	when	justice	is
面板	从	左边	到	正确的	:	"	这	世界	是	在	它是	最多	出色的	状态	什么时候	正义	是

[suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] ,

supreme	,
最高	,

从左至右的方格文字：“当正义至上时，世界处于最美好的状态”，

" [frɒm; frəm] [ˈdænti] , [ðə; ði] [ɪˈtæliən] [ˈpəʊɪt] ;

"	from	Dante	,	the	Italian	poet	;
"	从	但丁	,	这	意大利语	诗人	;

出自意大利诗人但丁之口；

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [ˌɪndɪˈspensəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] [ɪˈfekt] [ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒ]

"	It	is	absolutely	indispensable	for	the	United	States	to	effect	a	passage
"	它	是	绝对地	必不可少	为了	这	团结的	各州	到	影响	一个	通道

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈmeksɪkən] [gʌlf] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəˈsɪfɪk] [ˈəʊʃ(ə)n] ,

from	the	Mexican	Gulf	to	the	Pacific	Ocean	,
从	这	墨西哥	海湾	到	这	太平洋	海洋	,

“对美国而言，开辟一条从墨西哥湾通往太平洋的通道是绝对不可或缺的。”

[ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	I	am	certain	that	they	will	do	it	.
和	我	是	肯定	那	他们	将要	做	它	.

我确信他们会做到。

[wʊd] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [lɪv; laɪv] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .

Would	that	I	might	live	to	see	it	.
会	那	我	可能	居住	到	看	它	.

但愿我能有生之年亲眼目睹。

[bʌt; bət] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] , " [frɒm; frəm] [ˈgɜːtə] , [ðə; ði] [ˈdʒɜːmən] [ˈpəʊɪt] ; " [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] , [æn; ən]

But	I	shall	not	,	"	from	Goethe	,	the	German	poet	;	"	The	Universe	,	an
但	我	将	不是	,	"	从	歌德	,	这	德语	诗人	;	"	这	宇宙	,	一个

[ˈɪnfɪnət] [sfɪə(r)] ,

infinite	sphere	,
无限	领域	,

但我不会，”德国诗人歌德说；“宇宙，一个无限的球体，

[ðə; ði]['sentə(r)] ['evriweə(r)] , [ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [nəʊ] [weə(r)] , " [frɒm; frəm] ['pæskl] , [ðə; ði] [frentʃ]

the	center	everywhere	,	the	circumference	no	where	,	"	from	Pascal	,	the	French
这	中心	到处	,	这	圆周	不	在哪里	,	"	从	帕斯卡尔	,	这	法语

[fə'lɒsəfə(r)] .

philosopher	.
哲学家	.

“中心无处不在，圆周无处可寻”，——法国哲学家帕斯卡。

[ɪ'tæliən] [rɪ'neɪs(ə)ns] ['ɑːkɪtektʃə(r)] .

Italian	Renaissance	architecture	.
意大利语	复兴	建筑学	.

意大利文艺复兴时期的建筑。

[kʌləz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [wel] ['hɑːməˌnaɪzd] ; [pɪŋk] [ænd; ənd] [griːn] .

Colors	rich	and	well	harmonized	;	pink	and	green	.
颜色	富有的	和	出色地	协调	;	粉色的	和	绿色的	.

色彩丰富且协调；粉色和绿色。

[ˌpɪktʃə'resk] ['lætɪs] [wɜːk] [ɪn] [smɔːl] ['dɔːˌweɪz] .

Picturesque	lattice	work	in	small	doorways	.
如画	格子	工作	在	小的	门口	.

小门廊里别致的格子窗。

['laɪtɪŋ] ['stændədz] , [baɪ] [fɑːvɪl] .

Lighting	standards	,	by	Faville	.
灯光	标准	,	经过	法维尔	.

Faville 出品的照明标准。

[gəʊts] - [hedz] [æt; ət] [tɒp] [ɒv; əv] ['stændədz] , [dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [gləʊb] .

Goats	'	heads	at	top	of	standards	,	just	below	the	globe	.
山羊	-	头部	在	顶部	的	标准	,	只是	以下	这	地球	.

旗杆顶端是山羊头，位于地球仪下方。

['ɑːtʃɪz] [ɒn] [saɪdz] , ['kʌp(ə)ld] [kə'rɪnθiən] ['kɒləms] .

Arches	on	sides	,	coupled	Corinthian	columns	.
拱门	在	侧面	,	耦合	科林斯	列	.

两侧为拱门，配以成对的科林斯柱。

[ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən] ['fɔːm(ə)l] [taɪp] [ɒv; əv] ['fluːtɪd] ['kɒləms] .

Endeavor	to	make	them	more	interesting	than	formal	type	of	fluted	columns	.
奋进	到	制作	他们	更多的	有趣的	比	正式的	类型	的	凹槽	列	.

力求使它们比传统的凹槽柱更有趣。

[fɔː(r)] [dɪ'zaɪnz] .

Four	designs	.
四	设计	.

四种设计。

[ðeɪ] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] ['rɪtʃnəs] [ɒv; əv] [kɔːt] .

They	add	to	richness	of	court	.
他们	添加	到	丰富	的	法庭	.

它们丰富了法庭的内涵。

[wɪŋd] ['fɪgəz] ['əʊvə(r)] ['ɑːtʃɪz] , [baɪ] [fɑːvɪl] .

Winged	figures	over	arches	,	by	Faville	.
有翅膀的	数据	超过	拱门	,	经过	法维尔	.

法维尔作品：拱门上的带翼人物像。

[bluː] [mɪ'dæljənz] [ə'bʌv] ['ɑːtʃɪz] , [fɑːvɪl] .

Blue	medallions	above	arches	,	Faville	.
蓝色的	奖章	多于	拱门	,	法维尔	.

拱门上方的蓝色圆形饰章，法维尔。

[ɪ'tæliən] [ˌædæp'teɪʃn] [ɒv; əv][baɪ'zæntaɪn] , [ʃɪp] [ɒv; əv] [steɪt] , [ðə; ði]['baɪs(ə)n] , [ðə; ði] [twɪnz] ['həʊldɪŋ]
Italian adaptation of Byzantine , Ship of State , the Bison , the Twins holding
意大利语 适应 的 拜占庭 , 船 的 状态 , 这 野牛 , 这 双胞胎 保持
['gɑ:ləndz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə'bʌndəns] ,
garlands representing abundance ,
花环 代表 丰富 ,

意大利对拜占庭的改编，国家之船，野牛，手持花环象征丰饶的双子座，

[ðə; ði] [hɔ:n] [ɒv; əv] ['plenti] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [tri:] .
the horn of plenty and cadeucus , and tree .
这 喇叭 的 很多 和 - , 和 树 .

丰饶之角、卡杜库斯和树。

['kʌlərɪŋ] ['ʌndə(r)] [i:vz] , [braɪt] [ʃeɪdz] , [blu:] [ænd; ənd] ['ɒrɪndʒ] .
Coloring under eaves , bright shades , blue and orange .
染色 在下面 檐 , 明亮的 色调 , 蓝色的 和 橙子 .

屋檐下涂上了鲜艳的色彩，比如蓝色和橙色。

['plɑ:ntɪŋ] , [baɪ][mə'klærən] , [wel] - [mæst] , [ɪn] [greɪt] [prə'fju:ʒn] .
Planting , by McLaren , well - massed , in great profusion .
种植 , 经过 迈凯伦 , 出色地 - 大量 , 在 伟大的 丰富 .

麦克拉伦种植，数量众多，植株茂盛。

[kɔ:t] [ɒv; əv] [fɔ:(r)] ['si:z(ə)nz]
Court of Four Seasons
法庭 的 四 季节

四季酒店

[kɔ:t] [ɒv; əv] [fɔ:(r)] ['si:z(ə)nz] , ['henri] ['beɪkən] , [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] , ['ɑ:kɪtekt] .
Court of Four Seasons , Henry Bacon , of New York , architect .
法庭 的 四 季节 , 亨利 熏肉 , 的 新的 约克 , 建筑师 .

四季庭院，建筑师：纽约的亨利·培根。

['heɪdrɪənz] ['vɪlə] [ju:st] [æz; əz]['mɒd(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f] - [dəʊm] [ænd; ənd] ['kɒləms] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]
Hadrian's Villa used as model for half - dome and columns in front of
哈德良的 别墅 用过的 作为 模型 为了 一半 - 穹顶 和 列 在 正面 的
['faʊntən; 'faʊntɪn] .
fountain .
喷泉 .

哈德良别墅被用作喷泉前半圆顶和柱子的原型。

[ɪ'tæliən] [rɪ'neɪs(ə)ns] [ɪn] ['fi:lɪŋ] .
Italian Renaissance in feeling .
意大利语 复兴 在 感觉 .

意大利文艺复兴时期的风格。

['evri] ['di:teɪl] [ɪn] ['klæsɪk] ['spɪrɪt] .
Every detail in classic spirit .
每一个 细节 在 经典的 精神 .

每个细节都体现了经典风格。

[gɪvz] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sɪ'klu:ʒ(ə)n] [ænd; ənd] [pi:s] .
Gives impression of seclusion and peace .
给予 印象 的 隔离 和 和平 .

给人一种僻静祥和的感觉。

[kwoʊ'teɪʃənz] [ɒn] ['geɪtweɪz] ['tʃəʊzn] [baɪ] ['gɑ:nɪt] .
Quotations on gateways chosen by Garnett .
引文 在 网关 选定 经过 石榴石 .

Garnett选择的网关的相关引述。

[ɒn] [ðə; ði] ['i:stən] ['geɪtweɪ] , " [səʊ] [fɔ:θ] - [ðə; ði] ['si:z(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪr] - [fɜ:st] ,

On	the	eastern	gateway	,	"	So	forth	issew'd	the	seasons	of	the	yeare	-	first	,
在	这	东	网关	,	"	所以	前进	-	这	季节	的	这	年份	-	第一的	,

在东门上，“于是四季就此分明——首先，

['lʌsti] [sprɪŋ] [ɔ:l] [daɪt] [ɪn] [li:vz] [ænd; ənd] [flaʊrz] - [ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['dʒɒli] ['sɒmə(r)] ['bi:ɪŋ] [daɪt]

lusty	spring	all	dight	in	leaves	and	flowres	-	then	came	the	jolly	sommer	being	dight
好色的	春天	全部	灯光	在	树叶	和	花朵	-	然后	来了	这	快乐的	夏天	存在	灯光

[ɪn] [ə; eɪ] [θɪn] ['kæsək] ['kʌləd] [gri:n] ,

in	a	thin	cassock	coloured	greene	,
在	一个	薄的	衲	有色	格林	,

生机勃勃的春天，到处绿叶繁花——然后是欢快的夏天，人们穿着一件薄薄的绿色长袍。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] - [ɔ:l] [ɪn] ['jeləʊ] [klæd] - ['lɑ:stli] [keɪm] ['wɪntə(r)] [kloʊðd] [ɔ:l] [ɪn] [fri:z] ,

then	came	the	autumne	all	in	yellow	clad	-	lastly	came	winter	cloathed	all	in	frize	,
然后	来了	这	-	全部	在	黄色的	覆膜	-	最后	来了	冬天	穿着衣服	全部	在	曲奇	,

然后秋天来了，身着黄色盛装；最后冬天来了，身着卷曲的冬装。

['tʃætərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [fɔ:(r); fə(r)] [kəʊld] [ðæt] [dɪd] [hɪm] [tʃɪl] , " [frɒm; frəm] " [ðə; ði] ['feəri] [kwi:n] ,

chattering	his	teeth	for	cold	that	did	him	chill	,	"	from	"	The	Faerie	Queene	,
喋喋不休	他的	牙齿	为了	寒冷的	那	做过	他	寒意	,	"	从	"	这	仙女	奎恩	,

“他冷得牙齿打颤，浑身发冷。”——摘自《仙后》

" [baɪ] ['edmənd] ['spensər] .

"	by	Edmund	Spenser	.
"	经过	埃德蒙	斯宾塞	.

埃德蒙·斯宾塞著。

[ɒn] [ðə; ði] ['westən] ['geɪtweɪ] , " [fɔ:(r); fə(r)] ['lɑ:stɪŋ] ['hæpinəs] [wi:; wi] [tɜ:n] ['aʊə(r)] [aɪz] [tu:; tə] [wʌn]

On	the	western	gateway	,	"	For	lasting	happiness	we	turn	our	eyes	to	one
在	这	西	网关	,	"	为了	持久	幸福	我们	转动	我们的	眼睛	到	一

[ə'ləʊn] ,

alone	,
独自的	,

西门上写着：“为了长久的幸福，我们只将目光投向一人。”

[ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [sə'raʊndz] [ju:; jʊ] [naʊ] , [greɪt] ['neɪtʃə(r)] ,

and	she	surrounds	you	now	,	great	nature	,
和	她	周围环境	你	现在	,	伟大的	自然	,

她现在环绕着你，大自然真伟大。

['refju:dʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪəri] [hɑ:t] [ænd; ənd] ['əʊnli] [bɑ:m] [tu:; tə] [brests] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n] [bru:zd] .

refuge	of	the	weary	heart	and	only	balm	to	breasts	that	have	been	bruised	.
避难所	的	这	厌倦	心	和	仅有的	香脂	到	乳房	那	有	到过	瘀伤	.

疲惫心灵的避难所，受伤乳房的唯一慰藉。

[ʃi:; ʃi] [bæθ.bɑ:θ] [ku:l] [hændz] [fɔ:(r); fə(r)] ['evri] ['fi:vəd] [braʊ] [ænd; ənd] [dʒ'ɛntləst] ['saɪləns] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði]

She	bath	cool	hands	for	every	fevered	brow	and	gentlest	silence	for	the
她	洗澡	凉爽的	双手	为了	每一个	发烧	眉头	和	最温柔的	沉默	为了	这

['trʌbld] [səʊl] ,

troubled	soul	,
麻烦	灵魂	,

她用清凉的双手抚慰每一个发烧的额头，用最温柔的沉默安抚每一个忧伤的灵魂。

" [frɒm; frəm] " [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] [boʊ'hi:mjə] , " [baɪ] [dʒɔ:dʒ] ['stɜ:lɪŋ] .

"	from	"	The	Triumph	of	Bohemia	,	"	by	George	Sterling	.
"	从	"	这	胜利	的	波西米亚	,	"	经过	乔治	英镑	.

出自乔治·斯特林所著《波西米亚的胜利》。

['pæləs] [ə'raʊnd] [kɔ:t] : [ˌnɔ:θ'i:st] , ['ægrɪkʌltʃə(r)] ; [ˌnɔ:θ'west] , [fu:d] ['prɒdʌkts] ; [ˌsaʊθ'west] ,
Palaces around court : northeast , Agriculture ; northwest , Food Products ; southwest ,
宫殿 大约 法庭 : 东北 , 农业 ; 西北 , 食物 产品 ; 西南 ,
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ; [ˌsaʊθ'i:st] , ['lɪbərəl] [a:ts] .
Education ; southeast , Liberal Arts .
教育 ; 东南 , 自由派 艺术 .

宫廷周围的宫殿：东北方，农业；西北方，食品；西南方，教育；东南方，文科。

['emərəld] [pu:l] .
Emerald pool .
翠 水池 .

翡翠池。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['ʃrʌbəri] .
Surrounded by shrubbery .
包围 经过 灌木 .

周围环绕着灌木丛。

[nəʊ] ['skʌlptʃə(r)] .
No sculpture .
不 雕塑 .

没有雕塑。

[ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] [tɜ:m] , [ə; eɪ] " [blæk] ['mɪrə(r)] .
Architectural term , a " black mirror .
建筑 学期 , 一个 " 黑色的 镜子 .

建筑学术语，“黑镜”。

" [faɪn] [rɪ'flekʃ(ə)nz] .
" Fine reflections .
" 美好的 反思 .

精妙的反思。

['plɑ:ntɪŋ] , [baɪ][mə'klærən] , ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'fektɪv] .
Planting , by McLaren , simple and effective .
种植 , 经过 迈凯伦 , 简单的 和 有效的 .

麦克拉伦的种植方法简单有效。

[tri:z] , ['ɒlɪv] , [ə'keɪʃə] , [ˌju:kə'lɪptəs] , ['saɪprəs] , ['lɔrəl, 'lɔ:-] .
Trees , olive , acacia , eucalyptus , cypress , laurel .
树木 , 橄榄 , 金合欢 , 桉树 , 柏 , 月桂树 .

树木，橄榄树，金合欢树，桉树，柏树，月桂树。

[ɔ:l] ['fəʊliɪdʒ] , [greɪ] - [gri:n] ; ['bænə(r)] [pəulz] [seɪm] ['kʌlə(r)] .
All foliage , grey - green ; banner poles same color .
全部 叶子 , 灰色的 - 绿色的 ; 横幅 杆子 相同的 颜色 .

所有树叶均为灰绿色；旗杆颜色相同。

['bænəz] , [baɪ]['raɪən] ; [nəʊ][he'rældɪk] [dɪ'zaɪnz] .
Banners , by Ryan ; no heraldic designs .
横幅 , 经过 瑞安 ; 不 纹章学 设计 .

横幅由瑞安设计；没有纹章图案。

[best] [vju:] [ɒv; əv] [kɔ:t] [frɒm; frəm] [bɪ'twi:n] ['kɒləms] [ɒv; əv] ['faʊntɪnz] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ɔ:(r)] ['ɔ:təm] .
Best view of court from between columns of Fountains of Spring or Autumn .
最好的 看法 的 法庭 从 之间 列 的 喷泉 的 春天 或者 秋天 .

从春之喷泉或秋之喷泉的柱廊间可以欣赏到庭院的最佳景色。

[bʊlz] [æt; ət] [saɪdz] , [ə'bʌv] ['entrəns] [tu:; tə] [nɔ:θ] [kɔ:t] , " [fi:st] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] , " [baɪ]
Bulls **at** **sides** **,** **above** **entrance** **to** **north** **court** **,** **"** **Feast** **of** **the** **Sacrifice** **,** **"** **by**
公牛队 在 侧面 , 多于 入口 到 北 法庭 , " 盛宴 的 这 牺牲 , " 经过
['ælbət] ['jeɪgərz] ,
Albert **Jaegers** **,**
阿尔伯特 猎人 ,

北院入口上方两侧是公牛，阿尔伯特·耶格尔斯的画作《献祭盛宴》

[ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] .
of **New** **York** **.**
的 新的 约克 .

纽约的。

[ju:θ] [ænd; ənd] ['meɪdn] ['li:dɪŋ] [bʊlz] [tu:; tə] ['hɑ:vɪst] ['festɪvl; 'festəvəl] , [sə'dʒestid] [baɪ] [greɪt]
Youth **and** **maiden** **leading** **bulls** **to** **harvest** **festival** **,** **suggested** **by** **great**
青年 和 少女 领导 公牛 到 收成 节日 , 建议 经过 伟大的
['gɑ:ləndz] .
garlands **.**
花环 .

青年和少女牵着公牛参加丰收节，头戴华丽的花环。

['rəʊmən] ['igl] [bɪ'ləʊ] [bʊlz] [ɒn] [fɔ:(r)] ['kɔ:nəs] [ɒv; əv] [nɔ:θ] [kɔ:t] .
Roman **eagles** **below** **bulls** **on** **four** **corners** **of** **north** **court** **.**
罗马 老鹰 以下 公牛 在 四 角落 的 北 法庭 .

北院四角，公牛下方是罗马鹰。

['bʊlz] [hed] [wɪð] [fes'tu:n] , [skʌl] ['məʊtɪv] , [æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv] ['kɔ:nə(r)] [pə'vɪliənz] [æt; ət] [fɔ:(r)] ['kɔ:nəs]
Bull's **head** **with** **festoons** **,** **skull** **motive** **,** **at** **base** **of** **corner** **pavilions** **at** **four** **corners**
公牛的 头 和 花环 , 颅骨 动机 , 在 根据 的 角落 亭子 在 四 角落
[ɒv; əv] [nɔ:θ] [kɔ:t] ,
of **north** **court** **,**
的 北 法庭 ,

北院四角角楼底部，饰有牛头花环和骷髅图案。

['rəʊmən] .
Roman **.**
罗马 .

罗马。

['laɪənz] [hed] [ə'raʊnd] ['kɔ:nɪs] , [dɪ'zaɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɑ:kɪtekt] , ['mɒd(ə)ld] [baɪ] ['ɑ:tɪzænz] [ɒv; əv]
Lion's **head** **around** **cornice** **,** **designed** **by** **the** **architect** **,** **modelled** **by** **artisans** **of**
狮子的 头 大约 檐口 , 设计 经过 这 建筑师 , 建模 经过 工匠 的
[ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .
Exposition **.**
展览 .

檐口周围的狮头，由建筑师设计，由世博会工匠制作。

[bʊlz] - [hedz] [ə'bʌv] ['kɔ:nisiz] [bɪ'twi:n] [fes'tu:n] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ə'raʊnd] [kɔ:t] .
Bulls **'** **heads** **above** **cornices** **between** **festoons** **of** **flowers** **around** **court** **.**
公牛队 - 头部 多于 檐口 之间 花环 的 花朵 大约 法庭 .

庭院周围鲜花簇拥，檐口上方饰以牛头。

['rəʊmən] ['məʊtɪv] .
Roman **motive** **.**
罗马 动机 .

罗马主题。

['stætʃu:] [ə'bʌv] [saʊθ] [dəʊm] , " ['hɑ:vɪst] , " [baɪ] ['ælbət] ['jeɪgərz] .
Statue **above** **south** **dome** **,** **"** **Harvest** **,** **"** **by** **Albert** **Jaegers** **.**
雕像 多于 南 穹顶 , " 收成 , " 经过 阿尔伯特 猎人 .

南穹顶上方的雕像，《丰收》，作者：阿尔伯特·耶格尔斯。

['siːtɪd] ['fɪgə(r)] [wɪð] [hɔːn] [ɒv; əv] ['plenti] .
Seated figure with horn of plenty .
坐着 数字 和 喇叭 的 很多 .

手持丰饶之角的坐像。

[fruːts] [ænd; ənd] [greɪnz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
Fruits and grains on either side .
水果 和 谷物 在 任何一个 边 .

两侧摆放着水果和谷物。

" [ə'bʌndəns] , " ['stætʃuː] [rɪ'piːtɪd] [fɔː(r)] [taɪmz] ['əʊvə(r)] [iːtʃ] ['geɪtweɪ] , [baɪ] ['ɔːgəst] ['jeɪgərz] .
" Abundance , " statue repeated four times over each gateway , by August Jaegers .
" 丰富 , " 雕像 重复 四 时代 超过 每个 网关 , 经过 八月 猎人 .

奥古斯特·耶格尔斯创作的"丰饶"雕像在每个入口处重复出现四次。

[vɑːzɪs] [rɪ'piːtɪd] ['twenti] - [fɔː(r)] [taɪmz] [ɒn] [ˌbælə'streɪd] [ə'raʊnd] [kɔːt] ; ['sɪmp(ə)l] [dɪ'zaɪn] , [ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] ['klæsɪk] [plæn][ɒv; əv] [kɔːt] .
Vases repeated twenty - four times on balustrade around court ; simple design , in harmony with classic plan of court .
花瓶 重复 二十 - 四 时代 在 栏杆 大约 法庭 ; 简单的 设计 , 在 和谐 和 经典的 计划 的 法庭 .

庭院周围的栏杆上重复出现了二十四个花瓶图案；设计简洁，与古典庭院布局相协调。

[riːðz; riːθs] [ə'bʌv] ['kɔːnɪs] [ə'raʊnd] [kɔːt] , ['hɑːvɪst] ['məʊtɪv] , [wiːt] [ænd; ənd] [greɪp] .
Wreaths above cornice around court , harvest motive , wheat and grape .
花圈 多于 檐口 大约 法庭 , 收成 动机 , 小麦 和 葡萄 .

庭院周围檐口上方的花环，以丰收为主题，饰以小麦和葡萄。

['fɪgəz] [ɪn][traɪ'æŋgjələ(r)] ['speɪsɪz] ['əʊvə(r)] [θriː] ['ɑːtʃɪz] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['geɪtweɪ] , [rɪ'piːtɪd] .
Figures in triangular spaces over three arches of each gateway , repeated .
数据 在 三角形 空间 超过 三 拱门 的 每个 网关 , 重复 .

每个城门上方三个拱门上方的三角形空间内有重复出现的图案。

[baɪ] ['ɔːgəst] ['jeɪgərz] .
By August Jaegers .
经过 八月 猎人 .

作者：奥古斯特·耶格尔斯。

['hɑːvɪst] ['məʊtɪv] .
Harvest motive .
收成 动机 .

收获动机。

[ɪn] ['siːlɪŋ] [ɒv; əv] [iːst] [ænd; ənd] [west] ['ɑːtʃɪz] , [feɪnt] [rɪ'liːf] , ['terə] - ['kɒtə] [ɪ'fekt] , [griːk] [dɪ'zaɪnz] ;
In ceiling of east and west arches , faint relief , terra - cotta effect , Greek designs ;
在 天花板 的 东方 和 西方 拱门 , 头晕的 宽慰 , 大地 - 科塔 影响 , 希腊语 设计 ;

东西拱顶上，浅浮雕，陶土效果，希腊图案；

['kʌlərɪŋ] , ['ɒrɪndʒ] , [feɪnt] [griːnz] , [ænd; ənd] [braʊnz] .
coloring , orange , faint greens , and browns .
染色 , 橙子 , 头晕的 青菜 , 和 棕色 .

颜色为橙色、淡绿色和棕色。

[saɪnz] [ɒv; əv]['zəʊdiæk][ɒn] ['geɪtweɪz] , ['eəriːz] , ['tɔːrəs] , ['dʒemɪnaɪ; 'dʒemɪni] , ['kænsə(r)] , ['liːəʊ] , ['vɜːgəʊ] , ['liːbrə] , ['skɔːpiəʊ] , [ˌsædʒɪ'teəriəs] , [ˌkæprɪ'kɔːrnəs] , [ə'kweəriəs] , ['paɪsiːz] .
Signs of zodiac on gateways , Aries , Taurus , Gemini , Cancer , Leo , Virgo , Libra , Scorpio , Sagittarius , Capricornus , Aquarius , Pisces .
标志 的 星座 在 网关 , 白羊座 , 金牛座 , 双子座 , 癌症 , 狮子座 , 处女座 , 天秤座 , 天蝎座 , 射手座 , 摩羯座 , 水瓶座 , 双鱼座 .

门户上的星座符号：白羊座、金牛座、双子座、巨蟹座、狮子座、处女座、天秤座、天蝎座、射手座、摩羯座、水瓶座、双鱼座。

[hɑːf] - [dəʊm] [tuː; tə] [saʊθ] , " [niːʃ] [ɒv; əv]['sɪəriːz] .

Half	**-**	**dome**	**to**	**south**	**,**	**"**	**Niche**	**of**	**Ceres**	**.**
一半	-	穹顶	到	南	,	"	小众市场	的	谷神星	.

南面的半圆顶，“谷神星的巢穴”。

" [rɪtʃ] ['kʌlərɪŋ] [ɪn] [vɔːlt] , ['kɔntræstid] [wɪð] [laɪt] [təʊnz] [ɪn] [ɑːtʃt] ['sekʃ(ə)n] .

"	**Rich**	**coloring**	**in**	**vault**	**,**	**contrasted**	**with**	**light**	**tones**	**in**	**arched**	**section**	**.**
"	富有的	染色	在	金库	,	对比	和	光	音调	在	拱形	部分	.

拱顶采用丰富的色彩，与拱形部分的浅色调形成对比。

['fɪgəz] [ɒn] ['kɒmpəzɪt] ['kɒləms] [æt; ət] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [ɒv; əv] [hɑːf] - [dəʊm] , " [reɪn] " [ænd; ənd] "

Figures	**on**	**composite**	**columns**	**at**	**right**	**and**	**left**	**of**	**half**	**-**	**dome**	**,**	**"**	**Rain**	**"**	**and**	**"**
数据	在	合成的	列	在	正确的	和	左边	的	一半	-	穹顶	,	"	雨	"	和	"

['sʌnʃaɪn] , " ['ælbət] ['jeɪgərz] .

Sunshine	**,**	**"**	**Albert**	**Jaegers**	**.**
阳光	,	"	阿尔伯特	猎人	.

半圆顶左右两侧的复合柱上的图案分别为“雨”和“阳光”，作者是阿尔伯特·耶格尔斯。

" [reɪn] , " [ə; eɪ] ['wʊmən] ['ʃiːldɪŋ] [hed] [wɪð] ['mænt(ə)l] [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ʃel] ; " ['sʌnʃaɪn] ,

"	**Rain**	**,**	**"**	**a**	**woman**	**shielding**	**head**	**with**	**mantle**	**and**	**holding**	**shell**	**;**	**"**	**Sunshine**	**,**
"	雨	,	"	一个	女士	屏蔽	头	和	地幔	和	保持	壳	;	"	阳光	,

“雨，”一位女子用斗篷遮住头，手里拿着贝壳；“阳光，”

" ['wʊmən] ['ʃeɪdɪŋ] [hed] [frɒm; frəm] [sʌn] [wɪð] [pɑːm] [brɑːntʃ] .

"	**woman**	**shading**	**head**	**from**	**sun**	**with**	**palm**	**branch**	**.**
"	女士	阴影	头	从	太阳	和	棕榈	分支	.

一位女子用棕榈枝遮挡阳光。

['kæpɪtlz] [ɒv; əv] ['kɒləms] [ɒv; əv] " [reɪn] " [ænd; ənd] " ['sʌnʃaɪn] , " [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['fɪgəz] , [smɔːl]

Capitals	**of**	**columns**	**of**	**"**	**Rain**	**"**	**and**	**"**	**Sunshine**	**,**	**"**	**agricultural**	**figures**	**,**	**small**
首都	的	列	的	"	雨	"	和	"	阳光	,	"	农业	数据	,	小的

['hɑːvɪstə(r)] .

harvesters	**.**
收割机	.

柱头图案为“雨”和“阳光”，农业人物，小型收割者。

['mɒd(ə)ld] [baɪ] ['dɑːnəli] [ænd; ənd] ['riːtʃi] ['ɑːftə(r)] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] .

Modelled	**by**	**Donnelly**	**and**	**Ricci**	**after**	**designs**	**of**	**the**	**architect**	**.**
建模	经过	唐纳利	和	里奇	后	设计	的	这	建筑师	.

由唐纳利和里奇根据建筑师的设计进行建模。

['pedɪstəlz] [æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv] ['kɒləms] , [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [siːnz] [ɪn] [ləʊ] [rɪ'liːf] ,

Pedestals	**at**	**base**	**of**	**columns**	**,**	**agricultural**	**scenes**	**in**	**low**	**relief**	**,**
基座	在	根据	的	列	,	农业	场景	在	低的	宽慰	,

柱基上饰有浅浮雕的农业场景，

['mɒd(ə)ld] [baɪ] ['dɑːnəli] [ænd; ənd] ['riːtʃi] ['ɑːftə(r)] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] .

modelled	**by**	**Donnelly**	**and**	**Ricci**	**after**	**designs**	**of**	**the**	**architect**	**.**
建模	经过	唐纳利	和	里奇	后	设计	的	这	建筑师	.

由唐纳利和里奇根据建筑师的设计进行建模。

['fɑːrmərz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [dɒg] .

Farmers	**going**	**to**	**work**	**with**	**women**	**and**	**children**	**and**	**dog**	**.**
农民	去	到	工作	和	女性	和	孩子们	和	狗	.

农民带着妇女、儿童和狗去干活。

[ɪn] ['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz] [æt; ət] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [kɔːt] , " ['faʊntɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːz(ə)nz] , " [səː'maunt] [baɪ]

In	**niches**	**at**	**corners**	**of**	**court**	**,**	**"**	**Fountains**	**of**	**the**	**Seasons**	**,**	**"**	**surmounted**	**by**
在	利基市场	在	角落	的	法庭	,	"	喷泉	的	这	季节	,	"	克服	经过

['stætʃuː] [gruːps] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['siːz(ə)nz] ,

statue	**groups**	**representing**	**seasons**	**,**
雕像	团体	代表	季节	,

在庭院角落的壁龛中，设有“四季喷泉”，喷泉上方是代表四季的雕像群。

['fjʊrioʊ] [-] , [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] .

Furio	Piccirilli	,	of	New	York	.
富里奥	皮奇里利	,	的	新的	约克	.

福里奥·皮奇里利，纽约人。

['delɪkət] [pɪŋk] ['tɪntɪŋ] [ɒv; əv] [wɔ:lz] [ɪn]['ni:ʃɪz; 'nɪtʃɪz] , [baɪ] [gɛ'rɪn] , [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [pɪŋk] ['mɑ:b(ə)l] .

Delicate	pink	tinting	of	walls	in	niches	,	by	Guerin	,	in	imitation	of	pink	marble	.
精美的	粉色的	着色	的	墙壁	在	利基市场	,	经过	格林	,	在	模仿	的	粉色的	大理石	.

盖兰用柔和的粉红色颜料在壁龛墙壁上着色，模仿粉红色大理石。

['kɒləms] [ɒv; əv] [ˌkɔlə'neid] , [aɪ'ɒnɪk] , [wɪð] ['hɑ:vɪst] [sə'dʒestʃən] [ɪn] [ɪəz] [ɒv; əv] [kɔ:n] ['hæŋɪŋ]

Columns	of	colonnades	,	Ionic	,	with	harvest	suggestion	in	ears	of	corn	hanging
列	的	柱廊	,	离子	,	和	收成	建议	在	耳朵	的	玉米	绞刑

[frɒm; frəm] ['kæpɪtlz] , ['flaʊə(r)][æt; ət][tɒp] .

from	capitals	,	flower	at	top	.
从	首都	,	花	在	顶部	.

柱廊呈爱奥尼式，柱头垂挂着玉米穗，象征丰收，顶端饰以花朵。

['flaʊə(r)] ['bɒksɪz] , [ɪn] [wɔ:lz] [ɒv; əv]['ni:ʃɪz; 'nɪtʃɪz][nɪə(r)][tɒp][ænd; ənd][æt; ət][tɒp] ; ['æfrɪkən] [dju:] [plɑ:nt]

Flower	boxes	,	in	walls	of	niches	near	top	and	at	top	;	African	dew	plant
花	盒子	,	在	墙壁	的	利基市场	靠近	顶部	和	在	顶部	;	非洲	露	植物

['hæŋɪŋ] ['əʊvə(r)] [edʒ] ;

hanging	over	edge	;
绞刑	超过	边缘	;

花箱，位于壁龛顶部附近的墙壁上和顶部；非洲露珠植物垂挂在边缘；

[gɪv] [nəʊt] [ɒv; əv][eɪdʒ][ænd; ənd] [breɪk] [ʃɑ:p] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv] [wɔ:l] [ə'genst] [skaɪ] ,

give	note	of	age	and	break	sharp	outline	of	wall	against	sky	,
给	笔记	的	年龄	和	休息	锋利的	大纲	的	墙	反对	天空	,

注意到年代感，并打破墙壁与天空之间锐利的轮廓。

[ænd; ənd]['kɒntrɑ:st] [wɪð] ['kʌlə(r)][ɒv; əv] ['bækgraʊnd] .

and	contrast	with	color	of	background	.
和	对比	和	颜色	的	背景	.

与背景颜色形成对比。

[ˌsaʊθ'west] ['kɔ:nə(r)] , " [sprɪŋ] , " [baɪ] [-] .

Southwest	corner	,	"	Spring	,	"	by	Piccirilli	.
西南	角落	,	"	春天	,	"	经过	皮奇里利	.

西南角，“春天”，作者：皮奇里利。

[jʌŋ] ['wʊmən] [wɪð] ['flɔ:rəl] ['gɑ:lənd] , [mæn] [ə'dɔ:rɪŋ] , ['flɔ:rə] ['brɪŋɪŋ] ['flaʊəz] .

Young	woman	with	floral	garland	,	man	adoring	,	Flora	bringing	flowers	.
年轻的	女士	和	花的	花环	,	男人	崇拜	,	弗洛拉	带来	花朵	.

年轻女子手戴花环，男子倾慕不已，芙萝拉带来鲜花。

[ˌnɔ:θ'west] ['kɔ:nə(r)] , " ['sʌmə(r)] , " [baɪ] [-] .

Northwest	corner	,	"	Summer	,	"	by	Piccirilli	.
西北	角落	,	"	夏天	,	"	经过	皮奇里利	.

西北角，“夏天”，作者：皮奇里利。

[gru:p] [ɪk'spresɪz] [fru'ɪʃ(ə)n] .

Group	expresses	fruition	.
团体	表达	果实	.

团体表达成果。

['wʊmən] [brɪŋz] [tʃaɪld] [tu:; tə] ['hʌzbənd] .

Woman	brings	child	to	husband	.
女士	带来	孩子	到	丈夫	.

女子带着孩子去见丈夫。

['leɪbərə(r)] [wɪð] [fɜːst] [ʃiːf] [frɒm; frəm] [fiːld] .

Laborer	with	first	sheaf	from	field	.
劳动者	和	第一的	捆	从	场地	.

田间劳作的工人拿着从地里收割的第一捆庄稼。

[ˌnɔːθˈiːst] ['kɔːnə(r)] , " ['ɔːtəm] , " [baɪ] [-] .

Northeast	corner	,	"	Autumn	,	"	by	Piccirilli	.
东北	角落	,	"	秋天	,	"	经过	皮奇里利	.

东北角，“秋天”，作者：皮奇里利。

[jʌŋ] ['wʊmən] ['kæriɪŋ] [waɪn] [dʒɑː(r)] , [səˈdʒests] ['fruːtflnəs] .

Young	woman	carrying	wine	jar	,	suggests	fruitfulness	.
年轻的	女士	携带	葡萄酒	罐	,	建议	丰硕	.

年轻女子手捧酒罐，象征着丰收。

['hɑːvɪst] [ɒv; əv] ['fiːldz] [ænd; ənd] ['hjuːmən] [reɪs] ; [wʌn] [gɜːl] ['ɒfəz] [greɪps] , ['ʌðə(r)] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .

Harvest	of	fields	and	human	race	;	one	girl	offers	grapes	,	other	a	child	.
收成	的	字段	和	人类	种族	;	一	女孩	优惠	葡萄	,	其他	一个	孩子	.

田野和人类的收获；一个女孩献上葡萄，另一个女孩献上孩子。

[ˌsaʊθˈiːst] ['kɔːnə(r)] , " ['wɪntə(r)] , " [baɪ] [-] .

Southeast	corner	,	"	Winter	,	"	by	Piccirilli	.
东南	角落	,	"	冬天	,	"	经过	皮奇里利	.

东南角，“冬季”，作者：皮奇里利。

[beə(r)] [triː] [æt; ət] [bæk] ; ['leɪbərə(r)] [rests] ['ɑːftə(r)] ['tɪlɪŋ] ; [wʌn] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [səʊ] , [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sprɪŋ] .

Bare	tree	at	back	;	laborer	rests	after	tilling	;	one	begins	to	sow	,	preparing	for	spring	.
裸	树	在	后退	;	劳动者	休息	后	瓷砖	;	一	开始	到	母猪	,	准备	为了	春天	.

后面是一棵光秃秃的树；耕作后的工人正在休息；有人开始播种，为春天做准备。

['mjʊərəlz][ɪn] [ˌkɔlə'neid] [wɪð] ['faʊntɪnz] , [baɪ][eɪtʃ] . ['mɪlt(ə)n]['bænˌkʊft] .

Murals	in	colonnades	with	fountains	,	by	H	.	Milton	Bancroft	.
壁画	在	柱廊	和	喷泉	,	经过	H	.	米尔顿	班克罗夫特	.

H·米尔顿·班克罗夫特创作的带喷泉的柱廊壁画。

['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['ɒbviəs] , [ɪn][ðə; ði]['peɪgən]['spɪrɪt] .

Simple	and	obvious	,	in	the	pagan	spirit	.
简单的	和	明显的	,	在	这	异教徒	精神	.

简单明了，充满异教精神。

[əˈbʌv] ['dɔːweɪ] [ɪn] [ˌsaʊθˈwest] ['kɔːnə(r)] , [sprɪŋ] .

Above	doorway	in	southwest	corner	,	Spring	.
多于	门口	在	西南	角落	,	春天	.

西南角门上方，春天。

" [sprɪŋ] " [ænd; ənd] " ['siːdtaɪm] .

"	Spring	"	and	"	Seedtime	.
"	春天	"	和	"	种子时间	.

“春天”和“播种时节”。

" [ˌnɔːθˈwest] ['kɔːnə(r)] , ['sʌmə(r)] .

"	Northwest	corner	,	Summer	.
"	西北	角落	,	夏天	.

“西北角，夏天。

" ['sʌmə(r)] " [ænd; ənd] " [fruˈɪʃ(ə)n] .

"	Summer	"	and	"	Fruition	.
"	夏天	"	和	"	果实	.

“夏季”和“结果”。

" [ˌnɔːθˈiːst] [ˈkɔːnə(r)] , [ˈɔːtəm] .
" **Northeast** **corner** **,** **Autumn** **.**
" 东北 角落 , 秋天 .

“东北角，秋季。

" [ˈɔːtəm] " [ænd; ənd] " [ˈhɑːvɪst] .
" **Autumn** " **and** " **Harvest** **.**
" 秋天 " 和 " 收成 .

“秋季”和“收获”。

" [ˌsaʊθˈiːst] [ˈkɔːnə(r)] , [ˈwɪntə(r)] .
" **Southeast** **corner** **,** **Winter** **.**
" 东南 角落 , 冬天 .

“东南角，冬季。

" [feˈstɪvəti] " [ænd; ənd] " [ˈwɪntə(r)] .
" **Festivity** " **and** " **Winter** **.**
" 节日 " 和 " 冬天 .

“节日”和“冬季”。

" [ˈmjʊərəlz][ɪn][hɑːf] - [dəʊm][tuː; tə] [saʊθ] , [ˈbænˌkɹɒft] .
" **Murals** **in** **half** **-** **dome** **to** **south** **,** **Bancroft** **.**
" 壁画 在 一半 - 穹顶 到 南 , 班克罗夫特 .

“班克罗夫特南侧半圆顶上的壁画。

[ˈkʌlərɪŋ] [ænd; ənd] [əˈreɪndʒmənt] [ɒv; əv] [ˈfɪgəz] [faɪnə][ðæn; ðən][ɪn][smɔːlə(r)][ˈpænəlz] .
Coloring **and** **arrangement** **of** **figures** **finer** **than** **in** **smaller** **panels** **.**
染色 和 安排 的 数据 更精细 比 在 较小的 面板 .

色彩和人物排列比小幅画作更加精细。

[ɒn] [iːst] [wɔːl] [ˈʌndə(r)] [dəʊm] , " [ɑːt] [kraʊnd] [baɪ] [taɪm] .
On **east** **wall** **under** **dome** **,** **"** **Art** **Crowned** **by** **Time** **.**
在 东方 墙 在下面 穹顶 , " 艺术 加冕 经过 时间 .

在穹顶下的东墙上，“艺术因时间而加冕”。

" [ˈfɑːðə(r)] [taɪm] [kraʊnz] [ɑːt] ; [ɒn] [wʌn] [saɪd] , [ˈfɪgəz] [ɒv; əv] [ˈwiːvɪŋ] , [ˈdʒuːəlri] [ˈmeɪkɪŋ] ,
" **Father** **Time** **crowns** **Art** **;** **on** **one** **side** **,** **figures** **of** **Weaving** **,** **Jewelry** **Making** **,**
" 父亲 时间 皇冠 艺术 ; 在 一 边 , 数据 的 编织 , 珠宝 制作 ,
[ˈglɑːsmeɪkɪŋ] ;
Glassmaking **;**
玻璃制造 ;

“时间老人为艺术加冕；一面是纺织、珠宝制作、玻璃制作的图案；

[ɒn] [ˈʌðə(r)] [ˈprɪntɪŋ] , [ˈpɒtəri] , [ænd; ənd] [ˈsmɪθ(ə)rɪ] .
on **other** **Printing** **,** **Pottery** **,** **and** **Smithery** **.**
在 其他 印刷 , 陶器 , 和 铁匠铺 .

以及其他印刷、陶器和锻造工艺。

" [mæn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ˈneɪtʃərz] [lɔːz] .
" **Man** **Receiving** **Instruction** **in** **Nature's** **Laws** **.**
" 男人 接收 操作说明 在 自然的 法律 .

“人接受自然法则的教导。”

" [ˈwʊmən] [həʊldz] [bɪˈfɔː(r)] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ə; eɪ] [ˈtæblət] [ɪnˈskraɪbd] " [lɔːz] [ɒv; əv] [ˈneɪtʃə(r)] .
" **Woman** **holds** **before** **a** **child** **a** **tablet** **inscribed** **"** **Laws** **of** **Nature** **.**
" 女士 持有 前 一个 孩子 一个 药片 铭文 " 法律 的 自然 .

一位女子在孩子面前举着一块刻有“自然法则”的石板。

" [ˈneɪtʃərz] [lɔːz] [əˈplaɪd] [tuː; tə] [ɜːθ] , [ˈwɔːtə(r)] , [ˈfaɪə(r)] , [lʌv] , [laɪf] , [ænd; ənd] [deθ] .
" **Nature's** **laws** **applied** **to** **Earth** **,** **Water** **,** **Fire** **,** **Love** **,** **Life** **,** **and** **Death** **.**
" 自然的 法律 应用 到 地球 , 水 , 火 , 爱 , 生活 , 和 死亡 .

“自然法则适用于地球、水、火、爱、生命和死亡。”

[nɔːθ] [kɔːt] , ['entrəns] [tuː; tə] [kɔːt] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] .

North	court	,	entrance	to	Court	of	Four	Seasons	.
北	法庭	,	入口	到	法庭	的	四	季节	.

北庭院，四季庭院入口。

[riːðz; riːθs] , ['laɪən] [hedz] , [bʊlz] - [biːdz] , ['hɑːvɪst] [dɪ'zaɪn] [ɒn] ['kæpɪtlz] [ɒv; əv] ['kɒləms] , [rɪ'piːtɪd] .

Wreaths	,	lion	heads	,	bulls	'	beads	,	harvest	design	on	capitals	of	columns	,	repeated	.
花圈	,	狮子	头部	,	公牛	-	珠子	,	收成	设计	在	首都	的	列	,	重复	.

花环、狮头、牛珠、柱头上的丰收图案，反复出现。

" ['sɪəriːz] , " [baɪ] [mɪs] ['bɪətrɪs] ['iːvlɪn] ['lɔːŋmən] , ['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] , [riːθ] [ɒv; əv]

"	Ceres	,	"	by	Miss	Beatrice	Evelyn	Longman	,	goddess	of	agriculture	,	wreath	of
"	谷神星	,	"	经过	错过	贝娅特丽丝	伊芙琳	朗文	,	女神	的	农业	,	花圈	的

['sɪərɪəls] [ænd; ənd] [kɔːn] ['septə(r)] .

cereals	and	corn	scepter	.
谷物	和	玉米	权杖	.

《谷神星》，作者 Beatrice Evelyn Longman 小姐，农业女神，头戴谷物花环，手持玉米权杖。

['fɪgə(r)] [kən'venʃən(ə)l] , [prɪm] [ænd; ənd] ['məʊdɪʃ] ; ['fləʊɪŋ] [skɜːt] .

Figure	conventional	,	prim	and	modish	;	flowing	skirt	.
数字	传统的	,	原始	和	时尚	;	流动	裙子	.

身形端庄，端庄时尚；裙摆飘逸。

['fɪgəz] [bɪ'ləʊ] " ['sɪəriːz] " [ɒn] [drʌm] [ˌreprɪ'zent] ['keəfriː] ['neɪtʃə(r)] .

Figures	below	"	Ceres	"	on	drum	represent	carefree	nature	.
数据	以下	"	谷神星	"	在	鼓	代表	畅快	自然	.

鼓面上“谷神星”下方的图案代表着无忧无虑的自然。

[ɪn] [diːp] [rɪ'liːf] . ['kæmiəʊ] - [laɪk] .

In	deep	relief	.	cameo	-	like	.
在	深的	宽慰	.	客串	-	喜欢	.

深浮雕状，如同浮雕一般。

['fɪgəz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] , ['greɪsfəli] ['mɔdld] , [wɪð] ['gɑːləndz] [ænd; ənd] [ˌtæmbə'riːnz] .

Figures	of	women	,	gracefully	modeled	,	with	garlands	and	tambourines	.
数据	的	女性	,	优雅地	建模	,	和	花环	和	铃鼓	.

姿态优美的女性雕像，手持花环和铃鼓。

['sætəz] [spaʊt] ['wɔːtə(r)]['ɪntuː] [bəʊl] [ɒv; əv]['faʊntən; 'faʊntɪn] .

Satyrs	spout	water	into	bowl	of	fountain	.
萨提尔	喷口	水	进入	碗	的	喷泉	.

萨堤尔们将水喷入喷泉的碗中。

[triːz] , [juːz] [ɪn] ['kʌplz] , [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [wɔːks] [ænd; ənd]['sentə(r)][ɒv; əv] [lɔːn] ;

Trees	,	yews	in	couples	,	on	either	side	of	walks	and	center	of	lawn	;
树木	,	紫杉	在	情侣	,	在	任何一个	边	的	散步	和	中心	的	草地	;

树木，紫杉成对地生长在小路两侧和草坪中央；

['redwʊd] [ænd; ənd][juːkə'lɪptaɪ][æt; ət] [saɪdz] [ɒv; əv] ['entrəns] [tuː; tə] [kɔːt] .

redwoods	and	eucalypti	at	sides	of	entrance	to	court	.
红杉	和	桉树	在	侧面	的	入口	到	法庭	.

法院入口两侧是红杉和桉树。

['ʃaɪni] - [liːvd] [dɑːk] [griːn] [ʃrʌb] , [ɒn] ['bɔːdəz] [ɪn] [kɔːt] , [kɒ'prɒzmə] .

Shiny	-	leaved	dark	green	shrub	,	on	borders	in	court	,	coprosma	.
闪亮的	-	离开	黑暗的	绿色的	灌木	,	在	边界	在	法庭	,	柯普罗斯玛	.

叶片光亮的深绿色灌木，生长于庭院边缘，学名coprosma。

[mæs] [ɒv; əv] [griːn] , [pleɪst] [æt; ət] [end] [ɒv; əv] [kɔːt] [tuː; tə] [haɪd] ['mɒrəʊ]['kɑːs(ə)l] .

Mass	of	green	,	placed	at	end	of	court	to	hide	Morro	Castle	.
大量的	的	绿色的	,	放置	在	结尾	的	法庭	到	隐藏	莫罗	城堡	.

庭院尽头放置了一大片绿地，用来遮挡莫罗城堡。

[ˈdiːpən] [ˈɪntɪmət] [nəʊt] [ɒv; əv] [kɔːt] .
Deepens intimate note of court .
加深 亲密的 笔记 的 法庭 .

加深了宫廷的私密氛围。

[frentʃ] [ˈlaɪtɪŋ] [ˈstændədz] [æt; ət] [nɔːθ] [end] [ɒv; əv] [kɔːt] , [baɪ] [ˈraɪən] [ænd; ənd] - .
French lighting standards at north end of court , by Ryan and Denneville .
法语 灯光 标准 在 北 结尾 的 法庭 , 经过 瑞安 和 - .

瑞安和丹尼维尔设计的法式照明标准，位于球场北端。

[aɪl] [ɒv; əv] [ˈsʌnset]
Aisle of Sunset
走道 的 日落

日落大道

[aɪl] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ɒv; əv] [faɪn] [aːts] , [ˈliːdɪŋ] [frɒm; frəm] [kɔːt] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [ˈsiːz(ə)nz] ,
Aisle approaching the Palace of Fine Arts , leading from Court of Four Seasons ,
走道 接近 这 宫殿 的 美好的 艺术 , 领导 从 法庭 的 四 季节 ,

从四季庭院通往艺术宫的走廊

[west] [tuː; tə] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] [ˈævənjuː] , [baɪ] [fɑːvɪl] .
west to Administration Avenue , by Faville .
西方 到 行政 大街 , 经过 法维尔 .

向西至行政大道，经过法维尔。

[ˈsentrəl] [ˈpɔːtl] , [ˈspæniʃ] [rɪˈneɪs(ə)ns] , [wɪð] [ˈtwɪstɪd] [baɪˈzæntaɪn] [ˈkɒləms] .
Central portal , Spanish Renaissance , with twisted Byzantine columns .
中央 门户网站 , 西班牙语 复兴 , 和 扭曲 拜占庭 列 .

中央入口，西班牙文艺复兴风格，配以扭曲的拜占庭式柱子。

[gləʊb] [əˈbʌv] , [sɪmˈbɑːlɪkəl] [ɒv; əv] [ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] .
Globe above , symbolical of universal education .
地球 多于 , 象征性的 的 普遍的 教育 .

上方的地球仪象征着普及教育。

[meɪn] [ˈskʌlptʃərəl] [gruːp] : " [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] , " [baɪ] [gʊˈstɑːv] [ˈgɜːrlɑːk] , [ˈwiːhɔːkən] , [njuː] [ˈdʒɜːzi] .
Main sculptural group : " Education , " by Gustave Gerlach , Weehawken , New Jersey .
主要的 雕塑般的 团体 : " 教育 , " 经过 古斯塔夫 格拉赫 , 威霍肯 , 新的 球衣 .

主要雕塑群：“教育”，古斯塔夫·格拉赫，新泽西州威霍肯。

[triː] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [ɪn] [ˈbækgraʊnd] .
Tree of knowledge in background .
树 的 知识 在 背景 .

背景中可见知识之树。

[left] , [ˈkɪndəgɑːt(ə)n] [steɪdʒ] .
Left , kindergarten stage .
左边 , 幼儿园 阶段 .

左侧为幼儿园阶段。

[ˈsentə(r)] , [hɑːf] - [grəʊn] [ˈtʃɪldrən] .
Center , half - grown children .
中心 , 一半 - 生长 孩子们 .

中间是几个半大的孩子。

[raɪt] , [mæn] [ˈwɜːkɪŋ] [aʊt] [ˈprɔːbləmz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪmˈself] .
Right , man working out problems for himself .
正确的 , 男人 在职的 出去 问题 为了 他自己 .

没错，这是一个人在自己解决问题。

[bɪˈləʊ] , [ˈəʊpən] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [ˈreɪdieɪtɪŋ] [laɪt] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
Below , open book of knowledge radiating light in all directions .
以下 , 打开 书 的 知识 散热 光 在 全部 方向 .

下方，一本打开的知识之书向四面八方散发光芒。

[smɔːl] ['fɪgəz] [drɔː] [ə'saɪd] ['kɜːtənz] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] .

Small	figures	draw	aside	curtains	of	darkness	and	ignorance	.
小的	数据	画	旁边	窗帘	的	黑暗	和	无知	.

渺小的身影拉开了黑暗和无知的帷幕。

['aʊə(r)] - [glɑːs] , " [taɪm] [flaɪz] .

Hour	-	glass	,	"	Time	Flies	.
小时	-	玻璃	,	"	时间	苍蝇	.

沙漏，“时光飞逝”。

" [kraʊn] , [fɔː(r); fə(r)] ['siːkə] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .

"	Crown	,	for	seekers	of	knowledge	.
"	王冠	,	为了	寻求者	的	知识	.

“为求知者而设的皇冠。”

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['pænəlz][ˌɪn'leɪd][ɪn] [wɔːl] ['əʊvə(r)][smɔːlə(r)] ['entrənsiz] ,

Educational	panels	inlaid	in	wall	over	smaller	entrances	,
教育	面板	镶嵌	在	墙	超过	较小的	入口	,

较小入口上方墙壁上镶嵌有教育展板，

[baɪ]['pjuːp(ə)lz][ɒv; əv] [skuːl] [ɒv; əv] ['skʌlptʃə(r)] [ɒv; əv] [bəʊz] [aːts] ['ɑːrkəˌtekts] , [ænd; ənd] ['næʃ(ə)nəl]

by	pupils	of	School	of	Sculpture	of	Beaux	Arts	Architects	,	and	National
经过	学生	的	学校	的	雕塑	的	美男子	艺术	建筑师	,	和	国家的

['skʌlptʃə(r)] [sə'saɪəti] .

Sculpture	Society	.
雕塑	社会	.

由美术学院雕塑系和国家雕塑协会的学生创作。

['wʊmən] ['tiːtʃə(r)] , [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['piːtəz] .

Woman	teacher	,	by	W	.	H	.	Peters	.
女士	老师	,	经过	W	.	H	.	彼得斯	.

女教师，作者：WH Peters。

[mæn] ['tiːtʃə(r)] , [baɪ]['tʃɛzɑːreɪ] [stiːə] .

Man	teacher	,	by	Cesare	Stea	.
男人	老师	,	经过	切萨雷	偷窃	.

男教师，作者：切萨雷·斯蒂亚。

" ['vɪktəri] , " [ɒn] ['geɪbl] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] , [baɪ] ['luːɪs] ['ʊlrɪk] , [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ; " [ˌækrə'tɪərɪəm] " ;

"	Victory	,	"	on	gables	of	buildings	,	by	Louis	Ulrich	,	of	New	York	;	"	Acroterium	"	;
"	胜利	,	"	在	山墙	的	建筑物	,	经过	路易斯	乌尔里希	,	的	新的	约克	;	"	顶盖	"	;

[laɪk] " ['vɪktəri] [ɒv; əv] ['sæməθreis] .

like	"	Victory	of	Samothrace	.
喜欢	"	胜利	的	萨莫色雷斯岛	.

“胜利”，纽约路易斯·乌尔里希在建筑物山墙上创作的图案；“Acroterium”；类似于“萨莫色雷斯的胜利”。

" [tʃɑːm] [ɒv; əv] [griːn] ['lætɪs] - [wɜːk] [ɪn] [smɔːl] ['dɔːˌweɪz] [ɒv; əv] ['pæləs] .

"	Charm	of	green	lattice	-	work	in	small	doorways	of	palace	.
"	魅力	的	绿色的	格子	-	工作	在	小的	门口	的	宫殿	.

宫殿小门廊上绿色格子窗的魅力。

[meɪn] ['dɔːweɪ] , ['pæləs] [ɒv; əv] [fuːd] ['prɒdʌkts] , [baɪ] [fɑːvɪl] .

Main	doorway	,	Palace	of	Food	Products	,	by	Faville	.
主要的	门口	,	宫殿	的	食物	产品	,	经过	法维尔	.

食品宫正门，由 Faville 设计。

['terə] ['kɒtə] [ɪ'fekt] [ɒn] [saɪdz] [ɒv; əv] [dɔː(r)] .

Terra	cotta	effect	on	sides	of	door	.
泰拉	科塔	影响	在	侧面	的	门	.

门两侧采用陶土效果。

['igl] [ə'bʌv] [dɔ:(r)] , [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
Eagles above door , inspiration .
老鹰队 多于 门 , 灵感 .

门上的雄鹰，带来灵感。

[gri:n] ['lætɪs] - [wɜ:k] [ɪn] [dɔ:z] .
Green lattice - work in doors .
绿色的 格子 - 工作 在 门 .

门上的绿色格子图案。

[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['ævənju:]
Administration Avenue
行政 大街

行政大道

[west] [wɔ:l] , [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ; ['feɪsɪŋ] ['pæləs] [ɒv; əv] [faɪn] [a:ts] , ['brəʊkən][baɪ] [aɪl] [ɒv; əv] [sprɪŋ] ,
West wall , magnificent ; facing Palace of Fine Arts , broken by Aisle of Spring ,
西方 墙 , 壮丽 ; 面向 宫殿 的 美好的 艺术 , 破碎的 经过 走道 的 春天 ,

西墙雄伟壮丽；正对艺术宫，被春之廊所隔断。

[ænd; ənd] [tu:] [lɑ:dʒ] ['rəʊmən][hɑ:f] - [dəʊmz] [ɪn] ['pæləs] [ɒv; əv] [fu:d] ['prɒdʌkts] [ænd; ənd] ['pæləs] [ɒv; əv]
and two large Roman half - domes in Palace of Food Products and Palace of
和 二 大的 罗马 一半 - 穹顶 在 宫殿 的 食物 产品 和 宫殿 的
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Education .
教育 .

还有食品宫和教育宫中的两个大型罗马式半圆顶。

['pæləs] ['feɪsɪŋ] ['ævənju:] : [frɒm; frəm] [nɔ:θ] [tu:; tə] [saʊθ] , [fu:d] ['prɒdʌkts] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ;
Palaces facing avenue : from north to south , Food Products and Education ;
宫殿 面向 大街 : 从 北 到 南 , 食物 产品 和 教育 ;
[ə'krɒs] [lə'gu:n] , [faɪn] [a:ts] .
across lagoon , Fine Arts .
穿过 泻湖 , 美好的 艺术 .

面向大道的宫殿：从北到南，食品和教育；穿过泻湖，美术。

['gri:nəri] [ænd; ənd]['ni:ʃɪz; 'nɪtʃɪz][ɪn] [pɪŋk] [ænd; ənd] [blu:] [prɪ'vent] [wɔ:l] [frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] [mə'nɒtənəs] .
Greenery and niches in pink and blue prevent wall from being monotonous .
绿植 和 利基市场 在 粉色的 和 蓝色的 防止 墙 从 存在 单调 .

粉色和蓝色的绿植和壁龛使墙壁不显得单调。

" [dəʊm] [ɒv; əv] ['plenti] , " [ɪn] ['pæləs] [ɒv; əv] [fu:d] ['prɒdʌkts] , ['hɑ:mənaɪz] [wɪð] [hɑ:f] - [dəʊm] [ɪn] [kɔ:t]
" Dome of Plenty , " in Palace of Food Products , harmonizes with half - dome in Court
" 穹顶 的 很多 , " 在 宫殿 的 食物 产品 , 协调 和 一半 - 穹顶 在 法庭
[ɒv; əv] [fɔ:(r)] ['si:z(ə)nz] .
of Four Seasons .
的 四 季节 .

食品宫中的“丰饶之穹顶”与四季庭院中的半圆顶相得益彰。

['faʊntən; 'faʊntɪn][ɪn] [dəʊm] ; [ɪ'læbərət] ; [si'enə] [dɪ'zaɪn] .
Fountain in dome ; elaborate ; Sienna design .
喷泉 在 穹顶 ; 精心制作的 ; 赭色 设计 .

穹顶喷泉；精美；锡耶纳设计。

[mæn] [wɪð] [əʊk] [ri:θ] , [rɪ'pi:tɪd] [eɪt] [taɪmz] [ə'bʌv] ['kɒləms] [ɪn] ['pɔ:tl] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [streŋθ] ,
Man with oak wreath , repeated eight times above columns in portal representing strength ,
男人 和 橡木 花圈 , 重复 八 时代 多于 列 在 门户网站 代表 力量 ,
[baɪ] [ɜ:l] ['kʌmɪŋz] .
by Earl Cummings .
经过 伯爵 卡明斯 .

厄尔·卡明斯设计的门廊柱子上方重复出现八次的男子手捧橡树花环，象征着力量。

[greɪt] ['kɒləms] [ɒv; əv] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [si'enə] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] ['pɔːtl] , [sə:'maunt] [baɪ] " ['fɪzɪk(ə)l]
Great columns of imitation Sienna on either side of portal , surmounted by " Physical
伟大的 列 的 模仿 赭色 在 任何一个 边 的 门户网站 , 克服 经过 " 身体的
['vɪgə(r)] ,
Vigor ,
活力 ,

大门两侧是巨大的仿锡耶纳色柱子，柱顶写着“体魄强健”。

" [baɪ] [rælf] ['stækˌpoʊl] .
" by Ralph Stackpole .
" 经过 拉尔夫 斯塔克波尔 .

作者：拉尔夫·斯塔克波尔。

['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz] [ə'lɒŋ] [wɔːl] , [ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] ['fɪgəz] , [baɪ] [tʃɑːlz] ['hɑːli] , [ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] .
Niches along wall , archaeological figures , by Charles Harley , of Philadelphia .
利基市场 沿着 墙 , 考古学 数据 , 经过 查尔斯 哈雷 , 的 费城 .

墙上的壁龛，考古人物，费城查尔斯·哈雷的作品。

" ['traɪʌmf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] , " [mæn] [wɪð] ['hɑːvɪst] ['sɪmbəlz] , ['ɔːltəneɪtɪŋ] [wɪð] " [ə'bʌndəns] ,
" Triumph of the Field , " man with harvest symbols , alternating with " Abundance ,
" 胜利 的 这 场地 , " 男人 和 收成 符号 , 交替 和 " 丰富 ,

“田野的胜利”，一个带有丰收象征的人，与“丰饶”交替出现，

" ['wʊmən] [wɪð] [hɔːn] [ɒv; əv] ['plenti] .
" woman with horn of plenty .
" 女士 和 喇叭 的 很多 .

“手持丰饶之角的女人。”

[hɑːf] - [dəʊm] [ɒv; əv] ['pæləs] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , " [dəʊm] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] .
Half - dome of Palace of Education , " Dome of Philosophy .
一半 - 穹顶 的 宫殿 的 教育 , " 穹顶 的 哲学 .

教育宫半圆顶，“哲学穹顶”。

" ['ɑːkɪtektʃə(r)] [æz; əz] [ɪn] " [dəʊm] [ɒv; əv] ['plenti] .
" Architecture as in " Dome of Plenty .
" 建筑学 作为 在 " 穹顶 的 很多 .

“建筑，例如‘丰饶穹顶’。”

" [tʃɑːm] [ɒv; əv] ['bækgraʊnd] , ['ɔːnəmentɪd] ['siːlɪŋ] , [kə'rɪnθiən] ['kɒləms] [wɪð] [ə'kænθəs] [liːvz] .
" Charm of background , ornamented ceiling , Corinthian columns with acanthus leaves .
" 魅力 的 背景 , 装饰 天花板 , 科林斯 列 和 莨苕 树叶 .

“背景迷人，装饰华丽的天花板，带有莨苕叶的科林斯柱。

['əʊvə(r)] ['dɔːˌweɪz] , ['bjuːtɪf(ə)l] [juːz] [ɒv; əv] [steɪnd] [glɑːs] .
Over doorways , beautiful use of stained glass .
超过 门口 , 美丽的 使用 的 染色 玻璃 .

门上方，精美地运用了彩色玻璃。

['fiːmeɪl] ['fɪgə(r)] [rɪ'piːtɪd] [eɪt] [taɪmz] [ə'bʌv] ['ɪnə(r)] ['kɒləms] , [baɪ] ['ælbət] ['waɪnərt] ; ['kæriz] [bʊks]
Female figure repeated eight times above inner columns , by Albert Weinert ; carries books
女性 数字 重复 八 时代 多于 内 列 , 经过 阿尔伯特 韦纳特 ; 携带 图书
;
;
;

阿尔伯特·韦纳特创作的女性形象在内侧柱子上方重复出现八次；手捧书籍；

" [eks]['laɪbraɪ] , " [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
" Ex Libris , " representing education .
" 前任 书籍 , " 代表 教育 .

“藏书票”，代表教育。

['stætʃu:][baɪ] ['stækˌpoʊl] [sə'maʊntɪŋ] [si'enə] ['kɒləms] , [rɪ'vɜ:st] ['dju:plɪkeɪt][ɒv; əv] ['fɪgə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] "

Statue	**by**	**Stackpole**	**surmounting**	**Sienna**	**columns**	**,**	**reversed**	**duplicate**	**of**	**figure**	**before**	**"**
雕像	经过	斯塔克波尔	克服	赭色	列	,	反转	复制	的	数字	前	"

[dəʊm] [ɒv; əv] ['plenti] ,

Dome	**of**	**Plenty**	**,**
穹顶	的	很多	,

斯塔克波尔创作的雕像矗立在锡耶纳柱之上，是"丰饶穹顶"之前人物形象的反向复制品。

" [wɪð] ['dɪfrənt] [neɪm] , " [θɔ:t] .

"	**with**	**different**	**name**	**,**	**"**	**Thought**	**.**
"	和	不同的	姓名	,	"	想法	.

"以不同的名称，"思想。

" ['ri:əli] [ˌreprɪ'zents] ['vɪgərəs] [mæn] ['θɪŋkɪŋ] .

"	**Really**	**represents**	**vigorous**	**man**	**thinking**	**.**
"	真的	代表	蓬勃	男人	思维	.

"真正体现了男性积极思考的能力。"

['fɪgəz] [ɪn]['ni:ʃɪz; 'nɪtʃɪz] [rɪ'pi:tɪd] .

Figures	**in**	**niches**	**repeated**	**.**
数据	在	利基市场	重复	.

壁龛中的图案重复出现。

['rəʊmən]['faʊntən; 'faʊntɪn] , " [dəʊm] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] , " [baɪ] [fɑ:vɪl] ;

Roman	**fountain**	**,**	**"**	**Dome**	**of**	**Philosophy**	**,**	**"**	**by**	**Faville**	**;**
罗马	喷泉	,	"	穹顶	的	哲学	,	"	经过	法维尔	;

罗马喷泉，"哲学穹顶"，法维尔作品；

['sɪmplɪst] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faʊntɪnz] [ɒn] [graʊndz] .

simplest	**and**	**one**	**of**	**the**	**most**	**beautiful**	**of**	**the**	**fountains**	**on**	**grounds**	**.**
最简单的	和	一	的	这	最多	美丽的	的	这	喷泉	在	理由	.

这是园内最简洁也是最美丽的喷泉之一。

[sə'dʒestid] [baɪ] ['faʊntɪnz] [ɪn] [si'enə] [ænd; ənd] [rə'venə] .

Suggested	**by**	**fountains**	**in**	**Sienna**	**and**	**Ravenna**	**.**
建议	经过	喷泉	在	赭色	和	拉文纳	.

灵感源自锡耶纳和拉文纳的喷泉。

['pæləs] [ɒv; əv] [faɪn] [a:ts]

Palace	**of**	**Fine**	**Arts**
宫殿	的	美好的	艺术

艺术宫

['pæləs] [ɒv; əv] [faɪn] [a:ts] , [bər'nɑ:rd][ɑ:(r)] . ['meɪˌbɛk] , [ɒv; əv][sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ] .

Palace	**of**	**Fine**	**Arts**	**,**	**Bernard**	**R**	**.**	**Maybeck**	**,**	**of**	**San**	**Francisco**	**.**
宫殿	的	美好的	艺术	,	伯纳德	拉	.	梅贝克	,	的	圣	弗朗西斯科	.

旧金山伯纳德·R·梅贝克设计的艺术宫。

[kən'sepʃ(ə)n] [ɪn'spaɪəd][baɪ] - ['peɪntɪŋ] , " [ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .

Conception	**inspired**	**by**	**Boecklin's**	**painting**	**,**	**"**	**The**	**Island**	**of**	**the**	**Dead**	**.**
概念	灵感	经过	-	绘画	,	"	这	岛	的	这	死的	.

构思灵感来自博克林的画作《死者之岛》。

" [rəʊ'tʌndə] [laɪk] ['pænθiən] [ɪn] [rəʊm] .

"	**Rotunda**	**like**	**Pantheon**	**in**	**Rome**	**.**
"	圆形大厅	喜欢	万神殿	在	罗马	.

"圆形大厅，就像罗马的万神殿。"

[ˌkɒlə'neɪd] [sə'dʒestid] [baɪ] - " ['tʃæriət] [reɪs] .

Colonnade	**suggested**	**by**	**Gerome's**	**"**	**Chariot**	**Race**	**.**
柱廊	建议	经过	-	"	战车	种族	.

柱廊的设计灵感来自杰罗姆的《战车比赛》。

" ['kɒləms] [æt; ət][end][ɒv; əv] [ˌkɒlə'neɪd] , [hɪnt][ɒv; əv]['fɔːrəm] .

"	Columns	at	end	of	colonnade	,	hint	of	Forum	.
"	列	在	结尾	的	柱廊	,	暗示	的	论坛	.

柱廊尽头的柱子，隐约可见古罗马广场的影子。

[griːk] [sə'dʒestʃən] [ɪn] [kə'rɪnθiən] ['kɒləms] [ænd; ənd] ['fretwɜːk] [ænd; ənd] [friːz] [ə'raʊnd] [rəʊ'tʌndə] .

Greek	suggestion	in	Corinthian	columns	and	fretwork	and	frieze	around	rotunda	.
希腊语	建议	在	科林斯	列	和	格子	和	饰带	大约	圆形大厅	.

科林斯式柱子、镂空雕花和圆形大厅周围的檐壁都体现了希腊风格。

[ruːf] ['gɑːd(ə)n][ɔː(r)] ['pɜːgələ] [ə'raʊnd] [edʒ] [ɒv; əv] [ruːf] [ænd; ənd][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [red] [ɒv; əv] [wɔːl] [gɪvz] [i'dʒɪpʃn] [nəʊt] .

Roof	garden	or	pergola	around	edge	of	roof	and	the	Egyptian	red	of	wall	gives	Egyptian	note	.
屋顶	花园	或者	凉棚	大约	边缘	的	屋顶	和	这	埃及人	红色的	的	墙	给予	埃及人	笔记	.

屋顶花园或屋顶边缘的凉棚，以及埃及红的墙壁，都带有埃及风情。

[sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'grəʊn] ['ruːɪn] ; ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] ['meləŋkəli] ['bjuːti] .

Suggestion	of	overgrown	ruin	;	atmosphere	of	melancholy	beauty	.
建议	的	长得太茂盛了	废墟	;	气氛	的	忧郁	美丽	.

仿佛一片杂草丛生的废墟；弥漫着一种忧郁的美感。

[əˌrɪdʒə'nælətɪ][ɒv; əv] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] ['triːtmənt] .

Originality	of	architectural	design	and	treatment	.
独创性	的	建筑	设计	和	治疗	.

建筑设计和处理上的独创性。

[kɜːvd] [hedʒ] , [əb'skjʊr] [vjuː] [ɒv; əv][flɔː(r)][ɒv; əv][rəʊ'tʌndə][frɒm; frəm] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv] [lə'guːn] , [baɪ][dʒɒn][mə'klærən] .

Curved	hedge	,	obscuring	view	of	floor	of	rotunda	from	opposite	side	of	lagoon	,	by	John	McLaren	.
弯曲	对冲	,	遮蔽	看法	的	地面	的	圆形大厅	从	对面的	边	的	泻湖	,	经过	约翰	迈凯伦	.

约翰·麦克拉伦设计的弯曲树篱，遮挡了从泻湖对岸看到圆形大厅底部的视线。

['æfrɪkən] [djuː] [plɑːnt] , [æz; əz][ɪn] [saʊθ] [hedʒ] .

African	dew	plant	,	as	in	south	hedge	.
非洲	露	植物	,	作为	在	南	对冲	.

非洲露水植物，如南方篱笆植物。

['lɔːɹəlz] [ænd; ənd] ['wiləuz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [plænd] [tuː; tə]['kʌvə(r)] [hedʒ] [ænd; ənd][tuː; tə] [riːtʃ] [tuː; tə][tɒp][ɒv; əv] ['kɒləms] .

Laurels	and	willows	were	originally	planned	to	cover	hedge	and	to	reach	to	top	of	columns	.
月桂树	和	柳树	是	起初	计划	到	覆盖	对冲	和	到	抵达	到	顶部	的	列	.

最初计划用月桂树和柳树来覆盖树篱，并使其长到柱顶。

[ˌmɒntə'reɪ] ['saɪprəs] [æt; ət] [nɔːθ] [end][ɒv; əv] [ˌkɒlə'neɪd] .

Monterey	cypress	at	north	end	of	colonnade	.
蒙特雷	柏	在	北	结尾	的	柱廊	.

柱廊北端的蒙特雷柏树。

['niːlɪŋ] ['fɪgə(r)] [ɒn]['ɔːltə(r)] [də'rektlɪ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][rəʊ'tʌndə] , " ['revərəns] , " [baɪ] [rælf] ['stækˌpoʊl] .

Kneeling	figure	on	altar	directly	in	front	of	rotunda	,	"	Reverence	,	"	by	Ralph	Stackpole	.
跪着	数字	在	坛	直接地	在	正面	的	圆形大厅	,	"	尊敬	,	"	经过	拉尔夫	斯塔克波尔	.

:

拉尔夫·斯塔克波尔创作的《敬畏》：跪在圆形大厅正前方祭坛上的人物。

[kæn; kən][biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm] [ə'krɒs] [puːl] ['əʊnli] .

Can	be	seen	from	across	pool	only	.
能	是	已见	从	穿过	水池	仅有的	.

只能从泳池对面看到。

['ɔːltə(r)] [rɒk] , ['plɑːntɪŋ] [grəʊn] [daʊn] ['əʊvə(r)] [edʒ] [gɪvz] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [dreɪpt] ['ɔːltə(r)] [klɒθ] .

Altar	rock	,	planting	grown	down	over	edge	gives	effect	of	draped	altar	cloth	.
坛	岩石	,	种植	生长	向下	超过	边缘	给予	影响	的	垂坠的	坛	布	.

祭坛石上，垂落下来的植物营造出祭坛布垂落的效果。

[friːz] [ɒn]['ɔːltə(r)] [rɒk] , [bɪ'ləʊ] ['niːlɪŋ] ['fɪgə(r)] , [baɪ]['bruːnəʊ] ['luːɪs] [zɪm] , [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .

Frieze	on	altar	rock	,	below	kneeling	figure	,	by	Bruno	Louis	Zimm	,	of	New	York	.
饰带	在	坛	岩石	,	以下	跪着	数字	,	经过	布鲁诺	路易斯	齐姆	,	的	新的	约克	.

祭坛岩石上的饰带，跪姿人物下方，由纽约的布鲁诺·路易斯·齐姆创作。

[ˌreprɪ'zents] " [sɔːs] [ɒv; əv]['dʒiːniəs] .

Represents	"	Source	of	Genius	.
代表	"	来源	的	天才	.

代表“天才之源”。

" [ɪn]['sentə(r)] , ['dʒiːniəs] ; [tuː; tə] [left] [ænd; ənd] [raɪt] , ['mɔːtəlz] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] ['dʒiːniəs] ;

"	In	center	,	Genius	;	to	left	and	right	,	mortals	seeking	to	approach	genius	;
"	在	中心	,	天才	;	到	左边	和	正确的	,	凡人	寻求	到	方法	天才	;

['laɪənz] [gɑːd] [ðə; ði] [juːθ] .

lions	guard	the	youth	.
狮子	警卫	这	青年	.

“中心是天才；左右两侧是努力接近天才的凡人；狮子守护着年轻人。”

[siːn] [frɒm; frəm] [ə'krɒs] [lə'guːn] ['əʊnli] .

Seen	from	across	lagoon	only	.
已见	从	穿过	泻湖	仅有的	.

只能从泻湖对岸看到。

['pænəlz][ɒn][ɪk'stɪəriə(r)][ɒv; əv][rəʊ'tʌndə][dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [dəʊm] , [baɪ] [zɪm] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['prəʊgres]

Panels	on	exterior	of	rotunda	just	below	dome	,	by	Zimm	,	representing	progress
面板	在	外部的	的	圆形大厅	只是	以下	穹顶	,	经过	齐姆	,	代表	进步

[ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ɑːt] .

and	influence	of	art	.
和	影响	的	艺术	.

圆顶下方圆形大厅外侧的镶板，由齐姆设计，代表了艺术的进步和影响。

['iːstən] ['pæn(ə)l] , " ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] " ; [ɪn]['sentə(r)] , [truːθ] ; [æt; ət][saɪdz] ,

Eastern	panel	,	"	Struggle	for	the	Beautiful	"	;	in	center	,	Truth	;	at	sides	,
东	控制板	,	"	斗争	为了	这	美丽的	"	;	在	中心	,	真相	;	在	侧面	,

[pə'sɪstəns] [ænd; ənd] [streŋθ] ,

Persistence	and	Strength	,
持久性	和	力量	,

东侧面板，“为美而奋斗”；中心为“真理”；两侧为“坚持”和“力量”。

['strʌg(ə)lɪŋ] [wɪð] ['sentɔːz] , ['sɪmbəlz] [ɒv; əv][mə'tɪərɪəlɪzəm] .

struggling	with	centaurs	,	symbols	of	materialism	.
挣扎	和	半人马	,	符号	的	唯物主义	.

与象征物质主义的半人马搏斗。

['pæn(ə)l][tuː; tə] [left] , " ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [aːts] " ; ['dʒiːniəs] ['teɪmɪŋ] ['pegəsəs] , [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɪn] [ɑːt] ;

Panel	to	left	,	"	Power	of	the	Arts	"	;	Genius	taming	Pegasus	,	inspiration	in	art	;
控制板	到	左边	,	"	力量	的	这	艺术	"	;	天才	驯服	飞马座	,	灵感	在	艺术	;

左侧面板，“艺术的力量”；天才驯服飞马，艺术的灵感；

['wɪzdəm] [ɪn'spaɪərɪŋ] [juːθ] ; ['mjuːzɪk] [wɪð] ['laɪə(r)] ; ['fɪgəz] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd] ['skʌlptʃə(r)] .

Wisdom	inspiring	Youth	;	Music	with	lyre	;	figures	of	Literature	and	Sculpture	.
智慧	鼓舞人心	青年	;	音乐	和	竖琴	;	数据	的	文学	和	雕塑	.

启迪青春的智慧；竖琴音乐；文学和雕塑人物。

['pæn(ə)l][tuː; tə] [raɪt] , " ['traɪʌmf] [ɒv; əv][ðə; ði] [aːts] " ; [ə'pɒlәʊ] , ['peɪtrən][ɒv; əv] [aːts] , [ɪn] ['tʃæriət] ;

Panel	to	right	,	"	Triumph	of	the	Arts	"	;	Apollo	,	patron	of	arts	,	in	chariot	;
控制板	到	正确的	,	"	胜利	的	这	艺术	"	;	阿波罗	,	赞助人	的	艺术	,	在	战车	;

右侧面板，“艺术的胜利”；艺术的守护神阿波罗，乘坐战车；

[feɪm] , [wɪð] ['ɒlɪv] ['brɑːntʃɪz] ; - , ['bɪldə(r)] [ɒv; əv] ['pɑːθənən] , [liːdz] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Fame	,	with	olive	branches	;	Ictinius	,	builder	of	Parthenon	,	leads	procession	of
名声	,	和	橄榄	分支	;	-	,	建筑商	的	帕特农神庙	,	线索	游行	的

[ˌdevə'tiː] .

devotees	.
信徒	.

名望，手持橄榄枝；帕特农神庙的建造者伊克提尼乌斯带领着信徒们列队。

[θriː] ['pænəlz] , [rɪ'piːtɪd] [ɒn] [faɪv] [saɪdz] [ɒv; əv] [rəʊ'tʌndə] .

Three	panels	,	repeated	on	five	sides	of	rotunda	.
三	面板	,	重复	在	五	侧面	的	圆形大厅	.

三幅面板，在圆形大厅的五个面上重复出现。

['dekərətɪv] ['fɪgə(r)] , [mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] ['ɔːltəneɪtɪŋ] , [bɪ'twiːn] ['pænəlz] , [rɪ'piːtɪd] [ə'raʊnd]

Decorative	figure	,	man	and	woman	alternating	,	between	panels	,	repeated	around
装饰性的	数字	,	男人	和	女士	交替	,	之间	面板	,	重复	大约

[rəʊ'tʌndə] .

rotunda	.
圆形大厅	.

装饰性人物，男女交替出现，位于面板之间，在圆形大厅周围重复出现。

[kə'rɪnθiən] ['kɒləms] , ['əʊkə(r)] [gruːpt] [wɪð] [peɪl] [griːn] [wʌnz] ; ['kæpɪtlz] [ɒv; əv] [bɜːnt] ['ɒrɪndʒ] .

Corinthian	columns	,	ochre	grouped	with	pale	green	ones	;	capitals	of	burnt	orange	.
科林斯	列	,	赭石	分组	和	苍白	绿色的	一个	;	首都	的	烧焦的	橙子	.

科林斯式柱，赭色与浅绿色成组；柱头为焦橙色。

['flaʊə(r)] ['bɒksɪz][baɪ] ['ʊlrɪk] [eɪtʃ] . - ; ['wɪmɪn] [æt; ət] ['kɔːnəs] .

Flower	boxes	by	Ulric	H	.	Ellerhusen	;	women	at	corners	.
花	盒子	经过	乌尔里克	H	.	-	;	女性	在	角落	.

乌尔里克·H·埃勒胡森设计的花箱；街角的妇女。

[ə'rɪdʒən(ə)l][plæn][wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] [vaɪnz] [frɒm; frəm]['bɒksɪz] [druːp] ['əʊvə(r)] , ['ʃəuldəz] [ɒv; əv]

Original	plan	was	to	have	vines	from	boxes	droop	over	,	shoulders	of
原来的	计划	曾是	到	有	藤蔓	从	盒子	下垂	超过	,	肩膀	的

['wɪmɪn] .

women	.
女性	.

最初的计划是让从箱子里垂下的藤蔓搭在女性的肩膀上。

['ɑːrkɪˌtɛkts] ['pɜːpəs] [ɪn] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [sə'dʒest] ['sædnəs] [ɒv; əv][ɑːt] .

Architect's	purpose	in	attitude	of	women	to	suggest	sadness	of	art	.
建筑师的	目的	在	态度	的	女性	到	建议	悲伤	的	艺术	.

建筑师通过女性的姿态来表达艺术中的悲伤。

['rəʊmən][vɑːzɪs] , [eɪt] [ɔː(r)][ten] [fiːt] [haɪ] [ə'raʊnd] [ˌkɒlə'neɪd] .

Roman	vases	,	eight	or	ten	feet	high	around	colonnade	.
罗马	花瓶	,	八	或者	十	脚	高的	大约	柱廊	.

罗马花瓶，环绕着柱廊，高达八到十英尺。

['mæsɪv] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ['diːteɪl] .

Massive	and	graceful	detail	.
大量的	和	优美	细节	.

宏大而优雅的细节。

['skʌlptʃə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [faɪn] [aːts] ['pæləs]

Sculpture	Outside	Fine	Arts	Palace
雕塑	外部	美好的	艺术	宫殿

美术宫外的雕塑

[bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət] [ˌnɔːθ'iːst] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv] [lə'guːn]

Beginning	**at**	**Northeast**	**Corner**	**of**	**Lagoon**
开始	在	东北	角落	的	泻湖

从泻湖的东北角开始

[nɔːθ] [ɒv; əv] [lə'guːn]

North	**of**	**Lagoon**
北	的	泻湖

泻湖以北

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [əb'skjʊə(r)] , [baɪ] ['rɒbət] [peɪn] .

The	**Illustrious**	**Obscure**	**,**	**by**	**Robert**	**Paine**	**.**
这	杰出	朦胧	,	经过	罗伯特	潘恩	.

《杰出的无名者》，作者：罗伯特·佩恩。

(['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒn]['aɪlənd][æt; ət] [nɔːθ] [end][ɒv; əv] [lə'guːn] .)

(	**Fountain**	**on**	**island**	**at**	**north**	**end**	**of**	**lagoon**	**.**	**)**
(	喷泉	在	岛	在	北	结尾	的	泻湖	.	)

（泻湖北端岛屿上的喷泉。）

['weɪlmən] , [baɪ]['beilə, belə, 'bilə][el] . [præt] .

Whaleman	**,**	**by**	**Bela**	**L**	**.**	**Pratt**	**.**
捕鲸人	,	经过	贝拉	L	.	普拉特	.

《鲸人》，作者：贝拉·L·普拉特。

['gɑːd(ə)n] [gruːp] [baɪ] ['ʌnə] ['kəʊlmən] [læd] .

Garden	**Group**	**by**	**Anna**	**Coleman**	**Ladd**	**.**
花园	团体	经过	安娜	科尔曼	拉德	.

安娜·科尔曼·拉德的花园系列。

['daɪɪŋ] ['laɪən] , [baɪ] [pɔːl] ['weɪlənd] ['bɑːtlɪt] .

Dying	**Lion**	**,**	**by**	**Paul**	**Wayland**	**Bartlett**	**.**
垂死	狮子	,	经过	保罗	韦兰	巴特利特	.

《垂死的狮子》，作者：保罗·韦兰·巴特利特。

['gɑːd(ə)n] ['fɪgə(r)] , [nɪmf] , [baɪ] ['edmənd] [tiː] . [kwɪn] .

Garden	**Figure**	**,**	**Nymph**	**,**	**by**	**Edmond**	**T**	**.**	**Quinn**	**.**
花园	数字	,	仙女	,	经过	埃德蒙	T	.	奎因	.

花园雕像，仙女，作者：埃德蒙·T·奎因。

['frægmənt] [ɒv; əv] " ['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] [taɪm] , " [baɪ][lɔ'rɑːdoʊ][tæft;taːft] .

Fragment	**of**	**"**	**Fountain**	**of**	**Time**	**,**	**"**	**by**	**Lorado**	**Taft**	**.**
分段	的	"	喷泉	的	时间	,	"	经过	洛拉多	塔夫脱	.

洛拉多·塔夫特《时间之泉》片段。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['trʌbld] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .

Representing	**the**	**troubled**	**generations**	**.**
代表	这	麻烦	几代人	.

代表着饱受磨难的一代。

['rəʊdweɪ] [tuː; tə] [raɪt] [bɪ'fɔː(r)] ['entərɪŋ] ['sɜːk(ə)l]

Roadway	**to**	**Right**	**Before**	**Entering**	**Circle**
道路	到	正确的	前	进入	圆圈

进入环岛前向右转。

[bɜːd]['faʊntən; 'faʊntɪn] , [baɪ]['kærəlaɪn] ['rɪskeɪ] .

Bird	**Fountain**	**,**	**by**	**Caroline**	**Risque**	**.**
鸟	喷泉	,	经过	卡罗琳	有风险的	.

鸟喷泉，作者：卡罗琳·里斯克。

[ðə; ði] [fɜːst] ['mʌðə(r)] , [baɪ]['vɪktə(r)][es] . [həʊm] .

The	**First**	**Mother**	**,**	**by**	**Victor**	**S**	**.**	**Holm**	**.**
这	第一的	母亲	,	经过	胜利者	S	.	霍尔姆	.

第一位母亲，作者：维克多·S·霍尔姆。

['sɜːk(ə)l][æt; ət] [nɔːθ] [end][ɒv; əv] ['perɪˌstaɪl]
Circle **at** **North** **End** **of** **Peristyle**
圆圈 在 北 结尾 的 柱廊

柱廊北端的圆形区域

['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] , [baɪ][siː] . [es] . ['piːˌɛtroʊ] .
Mother **of** **the** **Dead** **,** **by** **C** **.** **S** **.** **Pietro** **.**
母亲 的 这 死的 , 经过 C . S . 皮耶特罗 .

CS Pietro 的《亡灵之母》。

([ləˈguːn] [saɪd][ɒv; əv]['sɜːk(ə)l] .)
(**Lagoon** **side** **of** **circle** **.** **)**
(泻湖 边 的 圆圈 .)

（圆圈的泻湖一侧。）

[tʃiːf] ['dʒʌstɪs] ['mɑːʃl] , [baɪ] ['hɜːbət] ['ædəmz] .
Chief **Justice** **Marshall** **,** **by** **Herbert** **Adams** **.**
首席 正义 马歇尔 , 经过 赫伯特 亚当斯 .

首席大法官马歇尔，作者赫伯特·亚当斯。

([ɪn] [wɔːk] .)
(**In** **walk** **.** **)**
(在 走 .)

（步行中。）

['destəni] , [baɪ][siː] . [piː] . [diːtʃ] .
Destiny **,** **by** **C** **.** **P** **.** **Dietsch** **.**
命运 , 经过 C . P . 饮食学 .

命运，作者：CP Dietsch。

['sʌndaɪəl] , [baɪ] ['edwəd] [bɜːrdʒ] .
Sundial **,** **by** **Edward** **Berge** **.**
晷 , 经过 爱德华 贝格 .

日晷，作者：爱德华·伯格。

[hed] [ɒv; əv] ['lɪŋkən] , [baɪ][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['waɪnmən] .
Head **of** **Lincoln** **,** **by** **A** **.** **A** **.** **Weinman** **.**
头 的 林肯 , 经过 一个 . 一个 . 温曼 .

林肯头像，作者：AA Weinman。

['faʊntən; ˈfaʊntɪn] [gruːps] , [baɪ] ['ʌnə] ['kəʊlmən] [læd] .
Fountain **Groups** **,** **by** **Anna** **Coleman** **Ladd** **.**
喷泉 团体 , 经过 安娜 科尔曼 拉德 .

喷泉群像，作者：安娜·科尔曼·拉德。

[sʌn] - [gɒd] [ænd; ənd] ['paɪθən] , ['wɔːtə(r)] [spraɪts] , [ænd; ənd] ['traɪt(ə)n] ['beɪbiz] .
Sun **-** **God** **and** **Python** **,** **Water** **Sprites** **,** **and** **Triton** **Babies** **.**
太阳 - 上帝 和 Python , 水 精灵 , 和 海神特里同 婴儿 .

太阳神与巨蟒、水精灵和海神宝宝。

([tuː; tə] [raɪt] .)
(**To** **right** **.** **)**
(到 正确的 .)

（向右）

['sʌndaɪəl] , [baɪ] [geɪl] ['ʃɜːrmən] ['kɔːrbət] .
Sundial **,** **by** **Gail** **Sherman** **Corbett** **.**
晷 , 经过 盖尔 谢尔曼 科贝特 .

日晷，作者：盖尔·谢尔曼·科贝特。

['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][pæn] , [baɪ][ɑː(r)] . ['hɪntən] ['peri] .
Daughter **of** **Pan** **,** **by** **R** **.** **Hinton** **Perry** **.**
女儿 的 平底锅 , 经过 拉 . 欣顿 佩里 .

R·欣顿·佩里著《潘神的女儿》。

[bɔɪ] [pæn] [wɪð] [frɒg] , [baɪ] ['klemənt] [dʒeɪ] . - ,
Boy Pan with Frog , by Clement J . Barnhorn ,
男生 平底锅 和 青蛙 , 经过 克莱门特 J . - ,

《男孩潘与青蛙》，作者：克莱门特·J·巴恩霍恩

['bɒndɪdʒ] , [baɪ] [kɑːl] [ɔː'gʌstəs] ['hiːbə] .
Bondage , by Carl Augustus Heber .
束缚 , 经过 卡尔 奥古斯都 希伯 .

《束缚》，作者：卡尔·奥古斯都·赫伯。

(['əʊnli] ['femənɪst] [nəʊt] [ɪn][ðə; ði] [graʊndz] .)
(Only feminist note in the grounds .)
(仅有的 女权主义者 笔记 在 这 理由 .)

（校园里唯一的女权主义标语。）

['sɑːki] , ['sʌndaɪəl] , [baɪ] ['hæriət] ['dʌbljuː] . [frɪʃmuːθ] .
Saki , Sundial , by Harriet W . Frishmuth .
咲 , 晷 , 经过 哈丽特 W . 弗里什穆特 .

萨基，《日晷》，作者：哈里特·W·弗里什穆特。

([ɪn] [wɔːk] .)
(In walk .)
(在 走 .)

（步行中。）

[greɪt] [deɪnz] , [baɪ] ['ʌnə] [vɔːn] ['haɪət] .
Great Danes , by Anna Vaughan Hyatt .
伟大的 丹麦人 , 经过 安娜 沃恩 凯悦酒店 .

《大丹犬》，作者：安娜·沃恩·海厄特。

[jʌŋ] [daɪ'ænə] , [baɪ]['dʒænət] ['skʌdər] .
Young Diana , by Janet Scudder .
年轻的 戴安娜 , 经过 珍妮特 斯卡德 .

年轻的戴安娜，珍妮特·斯卡德著。

['flaʊə(r)] [ɜːrnz] , [beɪs] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [ə'lɒŋ] [ˌkɒlə'neɪd] ; [griːk] ['fɪgəz] [wɪð] ['gɑːləndz] .
Flower Urns , base of building along colonnade ; Greek figures with garlands .
花 骨灰瓮 , 根据 的 建筑 沿着 柱廊 ; 希腊语 数据 和 花环 .

花瓶，位于柱廊旁建筑的基座；希腊人物头戴花环。

['ʊlrɪk] [eɪtʃ] . - .
Ulric H . Ellerhusen .
乌尔里克 H . - .

乌尔里克·H·埃勒胡森。

[wɔːl] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] ['feɪsɪŋ] [ˌkɒlə'neɪd] , [ˌsev(ə)n'tiːn] [fiːt] [haɪ] .
Wall of building facing colonnade , seventeen feet high .
墙 的 建筑 面向 柱廊 , 十七 脚 高的 .

面向柱廊的建筑墙，高十七英尺。

[ə'keɪʃə] ['bluːmɪŋ] [ðeə(r)] , [sə'dʒestɪŋ] ['əʊvə(r)] - [grəʊθ] , [rɪ'liːvz] [sɪ'vɪə(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] .
Acacia blooming there , suggesting over - growth , relieves severe lines of architecture .
金合欢 盛开 那里 , 建议 超过 - 生长 , 缓解 严重 线条 的 建筑学 .

那里盛开的相思树，暗示着植物的过度生长，缓和了建筑生硬的线条。

['brəʊkən][baɪ] [smɔːl] [dɔːz] , [æt; ət] ['kɔːnəs] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [spiə] .
Broken by small doors , at corners decorated with spears .
破碎的 经过 小的 门 , 在 角落 装饰 和 长矛 .

被小门隔开，角落里装饰着长矛。

[dɔːz] [sə'dʒest] [griːk] [dɪ'zaɪn] .
Doors suggest Greek design .
门 建议 希腊语 设计 .

门的设计风格带有希腊特色。

[kə'rɪnθiən] ['kɒləms] [ænd; ənd][pi'læstə, 'pailæs-] ; ['hɑːməni] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] , [sməʊkt] ['aɪvəri][ænd; ənd]
Corinthian columns and pilasters ; harmony of color , smoked ivory and
科林斯 列 和 壁柱 ; 和谐 的 颜色 , 熏制 象牙 和
['əʊkə(r)] , [wɪð] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] [griːn] [ɪn]['fəʊliɪdʒ] .
ochre , with shades of green in foliage .
赭石 , 和 色调 的 绿色的 在 叶子 .

科林斯式柱子和壁柱；色彩和谐，烟熏象牙色和赭色，树叶呈绿色。

[ɜːrnz] , [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [ɒn]['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔːˌweɪz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][rəʊ'tʌndə] ,
Urns , on the wall on either side of the doorways and in the rotunda ,
骨灰瓮 , 在 这 墙 在 任何一个 边 的 这 门口 和 在 这 圆形大厅 ,

门两侧墙壁上和圆形大厅里的瓮，

[dɪ'zaɪnd] [baɪ] ['wɪljəm] [dʒiː] . ['mɜːtʃənt] .
designed by William G . Merchant .
设计 经过 威廉 G . 商人 .

由威廉·G·默钱特设计。

[sə'dʒestid] [baɪ][ɜːrnz][ɪn][ðə; ði]['vætɪkən] , [rəʊm] .
Suggested by urns in the Vatican , Rome .
建议 经过 骨灰瓮 在 这 教廷 , 罗马 .

灵感来自罗马梵蒂冈的骨灰瓮。

[nɔːθ] ['perɪˌstaɪl] ([kɜːvd] [pɑːt] [ˌkɒlə'neɪd] [nɔːθ] [ɒv; əv][rəʊ'tʌndə]) .
North Peristyle (curved part colonnade north of rotunda) .
北 柱廊 (弯曲 部分 柱廊 北 的 圆形大厅) .

北柱廊（圆形大厅北侧的弧形柱廊）。

['meɪdn] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] [kæm'pɑːnjə] , [baɪ]['ælbɪn] [-] .
Maiden of the Roman Campagna , by Albin Polasek .
少女 的 这 罗马 坎帕尼亚 , 经过 阿尔宾 波拉塞克 .

阿尔宾·波拉塞克（Albin Polasek）创作的《罗马平原少女》。

([tuː; tə] [left] .)
(To left .)
(到 左边 .)

（向左看。）

['faʊntən; 'faʊntɪn] :
Fountain :
喷泉 :

喷泉：

[dʌk] ['beɪbi] , [baɪ] ['iːdɪθ] [bæ'rɛtoʊ] [p'ɑːsənz] .
Duck baby , by Edith Barretto Parsons .
鸭子 婴儿 , 经过 伊迪丝 巴雷托 帕森斯 .

伊迪丝·巴雷托·帕森斯的《小鸭子》。

[ə; eɪ] [fɔnz] ['tɔɪlət] , [baɪ][ə'tiːlioʊ] [-] .
A Fawn's Toilet , by Attilio Piccirilli .
一个 小鹿的 洗手间 , 经过 阿蒂利奥 皮奇里利 .

《小鹿的厕所》，作者：Attilio Piccirilli。

[ə'pɒləʊ] , [baɪ] [heɪg] - .
Apollo , by Haig Patigian .
阿波罗 , 经过 海格 - .

阿波罗，作者：海格·帕蒂吉安。

([tuː; tə] [raɪt] .)
(To right .)
(到 正确的 .)

（向右）

[ðə; ði][skælp] , [baɪ] ['edwəd] [bɜːrdʒ] .
The Scalp , by Edward Berge .
这 头皮 ，经过 爱德华 贝格 .

爱德华·伯格的《头皮》。

([tuː; tə] [left] .)
(To left .)
(到 左边 .)

（向左看。）

['prɪmətɪv] [mæn] , [baɪ] ['ɒlgə] ['pɑːpɔːf] ['mʌlə(r)] .
Primitive Man , by Olga Popoff Muller .
原始 男人 ，经过 奥尔加 波波夫 穆勒 .

《原始人》，作者：奥尔加·波波夫·穆勒。

[juːθ] , [baɪ]['vɪktə(r)][diː] . ['sælvətɔː] .
Youth , by Victor D . Salvatore .
青年 ，经过 胜利者 D . 萨尔瓦托雷 .

青年，作者：维克多·D·萨尔瓦托。

([tuː; tə] [raɪt] .)
(To right .)
(到 正确的 .)

（向右）

['səʊldʒə(r)][ɒv; əv] ['mærəθən] , [baɪ] [pɔːl] - .
Soldier of Marathon , by Paul Noquet .
士兵 的 马拉松 ，经过 保罗 - .

马拉松士兵，保罗·诺凯作品。

([tuː; tə] [left] .)
(To left .)
(到 左边 .)

（向左看。）

['faʊntən; 'faʊntɪn] : ['faɪtɪŋ] [bɔɪz] , [baɪ]['dʒænət] ['skʌdər] .
Fountain : Fighting Boys , by Janet Scudder .
喷泉 : 斗争 男孩们 ，经过 珍妮特 斯卡德 .

喷泉：战斗男孩，作者：珍妮特·斯卡德。

['gɑːd(ə)n] ['fɪgə(r)] , [baɪ] ['iːdɪθ] ['wʊdmən] ['bɜːrəʊz] .
Garden Figure , by Edith Woodman Burroughs .
花园 数字 ，经过 伊迪丝 伍德曼 伯勒斯 .

伊迪丝·伍德曼·巴勒斯的《花园雕像》。

([tuː; tə] [raɪt] .)
(To right .)
(到 正确的 .)

（向右看。）

[ləmʊr] , [baɪ] ['iːvlɪn] ['bɪətrɪs] ['lɔːŋmən] .
L'Amour , by Evelyn Beatrice Longman .
爱 ，经过 伊芙琳 贝娅特丽丝 朗文 .

《爱》，作者：伊芙琳·比阿特丽斯·朗曼。

([tuː; tə] [raɪt] .)
(To right .)
(到 正确的 .)

（向右）

[rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hʌnt] , [baɪ][dʒɒn][dʒeɪ] . [bɔɪl] .
Returning from the Hunt , by John J . Boyle .
返回 从 这 打猎 ，经过 约翰 J . 博伊尔 .

狩猎归来，作者：约翰·J·博伊尔。

([tuː; tə] [left] .)
(To left .)
(到 左边 .)

（向左看。）

[bɔɪ] [wɪð] [fɪʃ] , [baɪ]['beilə, belə, 'bilə][el] . [præt] .
Boy with Fish , by Bela L . Pratt .
男生 和 鱼 , 经过 贝拉 L . 普拉特 .

贝拉·L·普拉特著《与鱼同行的男孩》。

([tuː; tə] [raɪt] .)
(To right .)
(到 正确的 .)

（向右看。）

[ðə; ði] ['sentɔː(r)] , [baɪ] ['ɒlgə] ['pɑːpɔːf] ['mʌlə(r)] .
The Centaur , by Olga Popoff Muller .
这 半人马 , 经过 奥尔加 波波夫 穆勒 .

奥尔加·波波夫·穆勒的《半人马》。

[ðə; ði]['səʊə(r)] , [baɪ]['ælbɪn] [-] .
The Sower , by Albin Polasek .
这 播种者 , 经过 阿尔宾 波拉塞克 .

《播种者》，作者：阿尔宾·波拉塞克。

[bɪ'jɒnd] , [baɪ] ['tʃestə(r)] [biːtʃ] .
Beyond , by Chester Beach .
超过 , 经过 切斯特 海滩 .

再往前走，到切斯特海滩附近。

([baɪ] [meɪn] ['dɔːweɪ] .)
(By main doorway .)
(经过 主要的 门口 .)

（从正门进入。）

[ˌæspə'reɪʃ(ə)n] , [baɪ]['liːəʊ] [lɛntɛli] .
Aspiration , by Leo Lentelli .
抱负 , 经过 狮子座 伦泰利 .

渴望，作者：Leo Lentelli。

(['əʊvə(r)] [meɪn] ['dɔːweɪ] .)
(Over main doorway .)
(超过 主要的 门口 .)

（正门上方）

[ˌpaɪə'nɪə(r)] ['mʌðə(r)] ['mɒnjumənt] , [baɪ] [tʃɑːlz] - .
Pioneer Mother Monument , by Charles Grafly .
先锋 母亲 纪念碑 , 经过 查尔斯 - .

先驱母亲纪念碑，作者：查尔斯·格拉夫利。

([bɪ'fɔː(r)] [meɪn] ['dɔːweɪ] .)
(Before main doorway .)
(前 主要的 门口 .)

（在正门前。）

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] , [baɪ]['ælbɪn] [-] .
Portrait of a Boy , by Albin Polasek .
肖像 的 一个 男生 , 经过 阿尔宾 波拉塞克 .

阿尔宾·波拉塞克的《男孩肖像》。

([ˌaʊt'saɪd] [west] ['ɑːtʃweɪ] .)
(Outside west archway .)
(外部 西方 拱道 .)

（西侧拱门外）

[ðə; ði] [ə'weɪkənɪŋ] , [baɪ] ['lɪndzi] ['mɒrɪs] ['stɜːlɪŋ] .

The	Awakening	,	by	Lindsey	Morris	Sterling	.
这	唤醒	，经过		林赛	莫里斯	英镑	.

《觉醒》，作者：林赛·莫里斯·斯特林。

([ˌaʊt'saɪd] [west] ['ɑːtʃweɪ] .)

(	Outside	west	archway	.	)
(	外部	西方	拱道	.	)

（西侧拱门外）

" ['skʌlptʃə(r)] , " [rɪ'liːf] [ɒn] [wɔːlz] [ɒv; əv] [west] ['ɑːtʃweɪ] .

"	Sculpture	,	"	relief	on	walls	of	west	archway	.
"	雕塑	，	"	宽慰	在	墙壁	的	西方	拱道	.

“雕塑”，西侧拱门墙壁上的浮雕。

['beilə, belə, 'bilə][el] . [præt] .

Bela	L	.	Pratt	.
贝拉	L	.	普拉特	.

贝拉·L·普拉特。

[rəʊ'tʌndə] , ['entrəns] [θruː] [nɔːθ] ['ɑːtʃweɪ]

Rotunda	,	Entrance	Through	North	Archway
圆形大厅	,	入口	通过	北	拱道

圆形大厅，入口位于北拱门

['wɪljəm] ['kʌlən] ['braɪənt] , [baɪ] ['hɜːbət] ['ædəmz] .

William	Cullen	Bryant	,	by	Herbert	Adams	.
威廉	库伦	布莱恩特	，经过		赫伯特	亚当斯	.

威廉·卡伦·布莱恩特，赫伯特·亚当斯著。

([æt; ət] [ˌnɔːθ'west] ['ɑːtʃweɪ] .)

(	At	northwest	archway	.	)
(	在	西北	拱道	.	)

（西北拱门处）

[ˌlɑːfaɪ'et] , [baɪ] [pɔːl] ['weɪlənd] ['bɑːtlɪt] .

Lafayette	,	by	Paul	Weyland	Bartlett	.
拉斐特	，经过		保罗	韦兰	巴特利特	.

拉斐特，保罗·韦兰·巴特利特著。

(['sentə(r)][ɒv; əv][rəʊ'tʌndə] .)

(	Center	of	rotunda	.	)
(	中心	的	圆形大厅	.	)

（圆形大厅中心）

[ðə; ði] [jʌŋ] ['fræŋklɪn] , [baɪ] ['rɒbət] [teɪt] .

The	Young	Franklin	,	by	Robert	Tait	.
这	年轻的	富兰克林	，经过		罗伯特	泰特	.

《青年富兰克林》，罗伯特·泰特著。

['prɪnstən] ['stjuːd(ə)nt] [mə'mɔːriəl] , [baɪ]['dænjəl] ['tʃestə(r)] [frentʃ] .

Princeton	Student	Memorial	,	by	Daniel	Chester	French	.
普林斯顿	学生	纪念馆	，经过		丹尼尔	切斯特	法语	.

普林斯顿学生纪念作品，作者：丹尼尔·切斯特·弗伦奇。

" ['ɑːkɪtektʃə(r)] , " [rɪ'liːf] [baɪ] ['rɪtʃəd] [eɪtʃ] . ['rekɪə] .

"	Architecture	,	"	relief	by	Richard	H	.	Recchia	.
"	建筑学	，	"	宽慰	经过	理查德	H	.	雷基亚	.

“建筑”，理查德·H·雷基亚的浮雕作品。

['kɒmədɔː(r)] [dʒɒn] ['beri] , [baɪ][dʒɒn][dʒeɪ] . [bɔɪl] .

Commodore	John	Barry	,	by	John	J	.	Boyle	.
准将	约翰	巴里	，经过		约翰	J	.	博伊尔	.

约翰·巴里准将，约翰·J·博伊尔著。

" ['ɑ:kɪtektʃə(r)] , " [rɪ'li:f] [baɪ] ['rɪtʃəd] [eɪtʃ] . ['rekɪə] .
" Architecture , " relief by Richard H . Recchia .
" 建筑学 , " 宽慰 经过 理查德 H . 雷基亚 .

“建筑”，理查德·H·雷基亚的浮雕作品。

['lɪŋkən] , [baɪ]['dænjəl] ['tʃestə(r)] [frentʃ] .
Lincoln , by Daniel Chester French .
林肯 , 经过 丹尼尔 切斯特 法语 .

林肯，丹尼尔·切斯特·弗伦奇著。

['tɒməs] ['dʒefəs(ə)n] , [baɪ] [kɑ:l] ['bɪtə(r)] .
Thomas Jefferson , by Karl Bitter .
托马斯 杰斐逊 , 经过 卡尔 苦的 .

托马斯·杰斐逊，卡尔·比特摄。

([ˌaʊt'saɪd] [ˌsaʊθ'west] [ɑ:tʃ] [wei] .)
(Outside southwest arch way .)
(外部 西南 拱 方式 .)

（西南拱门外）

['mjʊərəlz][ɪn] [dəʊm] [ɒv; əv][rəʊ'tʌndə] , ['rɒbət] [ri:d] .
Murals in dome of rotunda , Robert Reid .
壁画 在 穹顶 的 圆形大厅 , 罗伯特 里德 .

圆形大厅穹顶壁画，罗伯特·里德作品。

[tu:] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋz] , [fɔ:(r)] [ɪn] [i:tʃ] , " [bɜ:θ] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ɑ:t] ,
Two series of paintings , four in each , " Birth and Influence of Art ,
二 系列 的 绘画 , 四 在 每个 , " 出生 和 影响 的 艺术 ,

两组画作，每组四幅，“艺术的诞生与影响”，

" ['ɔ:ltəneɪtɪŋ] [wɪð] " [ðə; ðɪ] [fɔ:(r)] [gəʊld] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔ:niə] . "
" alternating with " The Four Golds of California . "
" 交替 和 " 这 四 黄金 的 加利福尼亚州 . "

与《加州的四大黄金》交替播出。

" [bɜ:θ] [ɒv; əv][ˌɔ:ri'ent(ə)l] [ɑ:t] , " ['pæn(ə)l][ɒn] [west] [wɔ:l] , [tə'wɔ:d] [meɪn] ['dɔ:weɪ] .
" Birth of Oriental Art , " panel on west wall , toward main doorway .
" 出生 的 东方 艺术 , " 控制板 在 西方 墙 , 朝向 主要的 门口 .

“东方艺术的诞生”，位于西墙，靠近正门的那块板。

[mæn][ɒn]['drægən] [ə'tækɪŋ] ['i:g(ə)l] , ['hev(ə)nli] [bɜ:d][ɒv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
Man on dragon attacking eagle , heavenly bird of inspiration .
男人 在 龙 攻击 鹰 , 天上 鸟 的 灵感 .

骑龙之人攻击雄鹰，象征灵感的神鸟。

['tʃaɪnə] , [mæn][ɪn] [braɪt] [rəʊb] .
China , man in bright robe .
中国 , 男人 在 明亮的 长袍 .

中国，身穿亮色长袍的男子。

[dʒə'pæn] , ['wʊmən] [wɪð] ['pærəsɒl] .
Japan , woman with parasol .
日本 , 女士 和 阳伞 .

日本，撑阳伞的女子。

" [gəʊld] , " ['pæn(ə)l][tu:; tə] [raɪt] , ['wʊmən] [wɪð] [wɒnd] ; [sɪts] [ɒn] [hɔ:n] [ɒv; əv] ['plenti] ['pɔ:rɪŋ] [gəʊld] .
" Gold , " panel to right , woman with wand ; sits on horn of plenty pouring gold .
" 金子 , " 控制板 到 正确的 , 女士 和 魔杖 ; 坐着 在 喇叭 的 很多 浇注 金子 .

“黄金”，右侧面板，一位手持魔杖的女子；坐在丰饶之角上倾倒黄金。

" [aɪ'diəl] [ɒv; əv] [ɑ:t] , " ['pæn(ə)l][tu:; tə] [raɪt] .
" Ideals of Art , " panel to right .
" 理想 的 艺术 , " 控制板 到 正确的 .

右侧面板为“艺术的理想”。

[griːk] [aɪ'diːəl] , [njuːd] .

Greek	ideal	,	nude	.
希腊语	理想的	,	裸体	.

希腊理想，裸体。

[rɪ'lɪdʒən] [mə'dɒnə] [ænd; ənd] [tʃaɪld] .

Religion	Madonna	and	child	.
宗教	麦当娜	和	孩子	.

宗教：圣母与圣子。

['herəʊɪzəm] , [dʒəʊn] [ɒv; əv] [ɑːk] .

Heroism	,	Joan	of	Arc	.
英雄主义	,	琼	的	弧	.

英雄主义，圣女贞德。

[mə'tɪəriəl] ['juːθfl] ['bjuːti] , ['wʊmən] [æt; ət] [left] .

Material	youthful	beauty	,	woman	at	left	.
材料	青春	美丽	,	女士	在	左边	.

物质上的青春美，左边的女子。

['neɪtʃə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [aɪ'diːəl] , ['piːkɒk] .

Nature	without	inspiration	or	ideal	,	peacock	.
自然	没有	灵感	或者	理想的	,	孔雀	.

自然界没有灵感或理想，孔雀。

['fɪgəz] [wɪð] [riːθ] [ænd; ənd] [pɑːm] , [rɪ'wɔːdz] [ɒv; əv] [ɑːt] .

Figures	with	wreath	and	palm	,	rewards	of	art	.
数据	和	花圈	和	棕榈	,	奖励	的	艺术	.

人物手捧花环和棕榈枝，象征着艺术的奖赏。

" ['pɔpiːz] , " ['pæn(ə)l] [tuː; tə] [raɪt] , ['sekənd] [gəʊld] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] .

"	Poppies	,	"	panel	to	right	,	second	gold	of	California	.
"	罂粟花	,	"	控制板	到	正确的	,	第二	金子	的	加利福尼亚州	.

“罂粟花”，右侧面板，加利福尼亚州的第二块金牌。

" [bɜːθ] [ɒv; əv] [ˌjʊərə'piːən] [ɑːt] , " ['pæn(ə)l] [tuː; tə] [raɪt] .

"	Birth	of	European	Art	,	"	panel	to	right	.
"	出生	的	欧洲的	艺术	,	"	控制板	到	正确的	.

右侧展板：“欧洲艺术的诞生”。

['ɔːltə(r)] [wɪð] [dɪ'vaɪn] ['faɪə(r)] , ['gɑːdiən] [wɪð] [tɔːtʃ] .

Altar	with	divine	fire	,	guardian	with	torch	.
坛	和	神圣的	火	,	监护人	和	火炬	.

祭坛上燃着神圣的火焰，守护者手持火炬。

['mɔːt(ə)l] [ɪn] ['tʃæriət] [grɑːsp, græsp] [tɔːtʃ] [ɒv; əv] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

Mortal	in	chariot	grasps	torch	of	inspiration	.
凡人	在	战车	抓住	火炬	的	灵感	.

凡人驾驭战车，手握灵感之火炬。

['wʊmən] [ɪn] ['ləʊə(r)] ['kɔːnə(r)] [wɪð] ['krɪst(ə)l] [gləʊb] , [prɪ'dɪktɪŋ] ['fjuːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ɑːt] .

Woman	in	lower	corner	with	crystal	globe	,	predicting	future	of	art	.
女士	在	降低	角落	和	水晶	地球	,	预测	未来	的	艺术	.

角落里的女人拿着水晶地球仪，预言艺术的未来。

" ['ɒrɪndʒɪz] , " ['pæn(ə)l] [tuː; tə] [raɪt] , [θɜːd] [gəʊld] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] .

"	Oranges	,	"	panel	to	right	,	third	gold	of	California	.
"	橙子	,	"	控制板	到	正确的	,	第三	金子	的	加利福尼亚州	.

“橙子，”右侧面板，加州第三块金牌。

" [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɑːt] , " ['pæn(ə)l] [tuː; tə] [raɪt] .

"	Inspiration	of	Art	,	"	panel	to	right	.
"	灵感	的	艺术	,	"	控制板	到	正确的	.

右侧面板标题为“艺术的灵感”。

['eɪndʒəls][ɒv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] .
Angels of inspiration above .
天使 的 灵感 多于 .

天降灵感天使。

['fɪgəz] [ɒv; əv] ['skʌlptʃə(r)] , ['ɑːkɪtektʃə(r)] , ['peɪntɪŋ] , ['mjuːzɪk] , [ænd; ənd]['pəʊətri] .
Figures of Sculpture , Architecture , Painting , Music , and Poetry .
数据 的 雕塑 , 建筑学 , 绘画 , 音乐 , 和 诗 .

雕塑、建筑、绘画、音乐和诗歌人物。

" [wiːt] , " ['pæn(ə)l][tuː; tə] [raɪt] , [fɔːθ] [gəʊld][ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] .
" Wheat , " panel to right , fourth gold of California .
" 小麦 , " 控制板 到 正确的 , 第四 金子 的 加利福尼亚州 .

“小麦”，右侧面板，加州第四块金矿。

" ['priːstɪs] [ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] , " ['hɜːbət] ['ædəmz] , [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ; ['fiːmeɪl] ['fɪgə(r)] [sə'maʊntɪŋ]
" Priestess of Culture , " Herbert Adams , of New York ; female figure surmounting
" 女祭司 的 文化 , " 赫伯特 亚当斯 , 的 新的 约克 ; 女性 数字 克服
['kɒləms] [wɪ'ðɪn] [rəʊ'tʌndə] .
columns within rotunda .
列 之内 圆形大厅 .

“文化女祭司”，纽约的赫伯特·亚当斯；圆形大厅内，女性形象矗立在柱子之上。

['kʌlərɪŋ] [ɒv; əv] [dəʊm] , [bɜːnt] ['ɒrɪndʒ] , ['tɜːkwɔɪz] [griːn] , [si'enə] ['kɒləms] .
Coloring of dome , burnt orange , turquoise green , Sienna columns .
染色 的 穹顶 , 烧焦的 橙子 , 绿松石 绿色的 , 赭色 列 .

穹顶颜色为焦橙色、绿松石色，柱子为赭色。

[saʊθ] ['perɪˌstaɪl] ([kɜːvd] [ˌkɒlə'neɪd]) .
South Peristyle (curved colonnade) .
南 柱廊 (弯曲 柱廊) .

南柱廊（弧形柱廊）。

[juːθ] , [baɪ] [tʃɑːlz] ['keəri] ['rʌmzi] .
Youth , by Charles Carey Rumsey .
青年 , 经过 查尔斯 凯里 拉姆西 .

《青春》，作者：查尔斯·凯里·拉姆西。

([tuː; tə] [saʊθ] [ɒv; əv] ['dɔːweɪ] .)
(To south of doorway .)
(到 南 的 门口 .)

（在门口南侧。）

[æn; ən] ['aʊtkɑːst] , [baɪ][ə'tiːlioʊ] [-] .
An Outcast , by Attilio Piccirilli .
一个 被排斥者 , 经过 阿蒂利奥 皮奇里利 .

阿蒂利奥·皮奇里利的《被放逐者》。

([tuː; tə] [raɪt] .)
(To right .)
(到 正确的 .)

（向右看。）

['ɪdɪl] , [baɪ] ['ɒlgə] ['pɑːpɔːf] ['mʌlə(r)] .
Idyl , by Olga Popoff Muller .
牧歌 , 经过 奥尔加 波波夫 穆勒 .

田园诗，作者：奥尔加·波波夫·穆勒。

['dɑːnsɪŋ] [nɪmf] , [baɪ]['ɑːlɪn][el] . ['wɔːnə] .
Dancing Nymph , by Olin L . Warner .
跳舞 仙女 , 经过 奥林 L . 华纳 .

舞动的仙女，作者：奥林·L·华纳。

[bɔɪ] [ænd; ənd] [frɒg] , [baɪ] ['edwəd] [bɜːrdʒ] .
Boy and Frog , by Edward Berge .
男生 和 青蛙 ，经过 爱德华 贝格 .

《男孩与青蛙》，作者：爱德华·伯格。

([tuː; tə] [left] .)
(To left .)
(到 左边 .)

（向左看。）

[jʊˈrɪdɪsi] , [baɪ]['fjʊrioʊ] [-] .
Eurydice , by Furio Piccirilli .
欧律狄刻 ，经过 富里奥 皮奇里利 .

尤律狄刻，作者：Furio Piccirilli。

([tuː; tə] [raɪt] .)
(To right .)
(到 正确的 .)

（向右）

[waɪld] ['flaʊə(r)] , [baɪ] ['edwəd] [bɜːrdʒ] .
Wild Flower , by Edward Berge .
荒野 花 ，经过 爱德华 贝格 .

野花，作者：爱德华·伯格。

[jʌŋ] ['mʌðə(r)] [wɪð] [tʃaɪld] , [baɪ]['fjʊrioʊ] [-] .
Young Mother with Child , by Furio Piccirilli .
年轻的 母亲 和 孩子 ，经过 富里奥 皮奇里利 .

年轻的母亲和孩子，作者：Furio Piccirilli。

([tuː; tə] [raɪt] .)
(To right .)
(到 正确的 .)

（向右看。）

[wʊd] [nɪmf] , [baɪ] ['izidɔː] ['kɑːnti] .
Wood Nymph , by Isidore Konti .
木头 仙女 ，经过 伊西多尔 konti .

伊西多尔·孔蒂的《林中仙女》。

[jʌŋ] [pæn] , [baɪ]['dʒænət] ['skʌdər] , ([tuː; tə] [left] .)
Young Pan , by Janet Scudder , (To left .)
年轻的 平底锅 ，经过 珍妮特 斯卡德 ，(到 左边 .)

年轻的潘，珍妮特·斯卡德作品（左图）。

['maɪk(ə)l] ['ændʒɪləʊ] , [baɪ] ['rɒbət] ['eɪtkɪn] .
Michael Angelo , by Robert Aitken .
迈克尔 安杰洛 ，经过 罗伯特 艾特肯 .

米迦勒·安杰洛，罗伯特·艾特肯绘。

([tuː; tə] [raɪt] .)
(To right .)
(到 正确的 .)

（向右看。）

[mjuːz] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['ɔːfjuːs] , [baɪ] ['edwəd] [bɜːrdʒ] .
Muse Finding the Head of Orpheus , by Edward Berge .
沉思 寻找 这 头 的 俄耳甫斯 ，经过 爱德华 贝格 .

缪斯发现俄耳甫斯的头颅，作者：爱德华·伯格。

([tuː; tə] [left] .)
(To left .)
(到 左边 .)

（向左看。）

['flaɪɪŋ] ['kjuːpɪd] , [baɪ]['dʒænət] ['skʌdər] .
Flying Cupid , by Janet Scudder .
飞行 丘比特 , 经过 珍妮特 斯卡德 .

《飞翔的丘比特》，作者：珍妮特·斯卡德。

['paɪpɪŋ] [pæn] , [baɪ] ['luːɪs] [ˌes 'tiː] . ['gɔːdɛnz] .
Piping Pan , by Louis St . Gaudens .
管道 平底锅 , 经过 路易斯 英石 . 高登斯 .

路易斯·圣高登斯设计的管道平底锅。

['sɜːk(ə)l] [æt; ət] [saʊθ] [end] [ɒv; əv] ['perɪˌstaɪl]
Circle at South End of Peristyle
圆圈 在 南 结尾 的 柱廊

柱廊南端的圆形区域

[bʌst] [ɒv; əv] ['wɪljəm] ['haʊəd] [tæft;taːft] , [baɪ] ['rɒbət] ['eɪtkɪn] .
Bust of William Howard Taft , by Robert Aitken .
摔碎 的 威廉 霍华德 塔夫脱 , 经过 罗伯特 艾特肯 .

罗伯特·艾特肯创作的威廉·霍华德·塔夫脱半身像。

([tuː; tə] [raɪt] .)
(To right .)
(到 正确的 .)

（向右看。）

['henri] [wɔːd] ['biːtʃə(r)] , [baɪ] [dʒɒn] ['kwinsi] ['ædəmz] [wɔːd] .
Henry Ward Beecher , by John Quincy Adams Ward .
亨利 沃德 比彻 , 经过 约翰 昆西 亚当斯 沃德 .

亨利·沃德·比彻，约翰·昆西·亚当斯·沃德著。

[bʌst] [ɒv; əv] ['hɔːlzi] [siː] . [aɪvz] , [baɪ] ['vɪktə(r)] [es] . [həʊm] .
Bust of Halsey C . Ives , by Victor S . Holm .
摔碎 的 霍尔西 C . 艾夫斯 , 经过 胜利者 S . 霍尔姆 .

维克多·S·霍尔姆创作的霍尔西·C·艾夫斯半身像。

([tuː; tə] [left] .)
(To left .)
(到 左边 .)

（向左看。）

['siːtɪd] ['lɪŋkən] , [baɪ] [ɔː'gʌstəs] [ˌes 'tiː] . ['gɔːdɛnz] .
Seated Lincoln , by Augustus St . Gaudens .
坐着 林肯 , 经过 奥古斯都 英石 . 高登斯 .

奥古斯都·圣高登斯所绘《林肯坐像》。

[saʊθ] [ɒv; əv] [lə'guːn]
South of Lagoon
南 的 泻湖

泻湖以南

[kɜːrk'pætrɪk] ['mɒnjumənt] , [baɪ] [geɪl] ['ʃɜːrmən] ['kɔːrbət] , ['ɪndiən] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [sprɪŋ] [tuː; tə] ['dʒezjuɪt] [priːst] .
Kirkpatrick Monument , by Gail Sherman Corbett , Indian pointing out spring to Jesuit priest .
柯克帕特里克 纪念碑 , 经过 盖尔 谢尔曼 科贝特 , 印度 指向 出去 春天 到 耶稣会 牧师 .

柯克帕特里克纪念碑，作者盖尔·谢尔曼·科贝特，描绘了一位印第安人向耶稣会神父指出泉水的情景。

([tuː; tə] [raɪt] [ɒn] ['rəʊdweɪ] ['rʌnɪŋ] [bæk] [ɒv; əv] ['pæləs] .)
(To right on roadway running back of palace .)
(到 正确的 在 道路 跑步 后退 的 宫殿 .)

（沿宫殿后方的道路向右走。）

[əˈmerɪkən] [ˈbaisən] , [baɪ][ə; eɪ] . [piː] . [ˈprɔktə(r)] .
American Bisons , by A . P . Proctor .
美国人 野牛 , 经过 一个 . P . 普罗克特 .

美国野牛，作者：AP Proctor。

([saɪdz] [ɒv; əv] [ˈrəʊdweɪ] .)
(Sides of roadway .)
(侧面 的 道路 .)

（路边）

[piːs] , [baɪ] [ˈʃeri] [iː] . [fraɪ] .
Peace , by Sherry E . Fry .
和平 , 经过 雪利酒 E . 炒 .

和平，作者：雪莉·E·弗莱。

([tuː; tə] [left] .)
(To left .)
(到 左边 .)

（向左看。）

[daɪˈænə] , [baɪ] [heɪg] - .
Diana , by Haig Patigian .
戴安娜 , 经过 海格 - .

戴安娜，海格·帕蒂吉安作品。

[ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn] :
Fountain :
喷泉 :

喷泉：

[wɪnd] [ænd; ənd] [spreɪ] , [baɪ] [ˈʌnə] [ˈkəʊlmən] [læd] .
Wind and Spray , by Anna Coleman Ladd .
风 和 喷 , 经过 安娜 科尔曼 拉德 .

安娜·科尔曼·拉德的《风与浪》。

([ɪn] [ləˈguːn] , [saʊθ] [end] .)
(In lagoon , south end .)
(在 泻湖 , 南 结尾 .)

（在泻湖南端。）

[ðə; ði] [skaʊt] , [baɪ][ˈsaɪrəs][iː] . [ˈdælɪn] .
The Scout , by Cyrus E . Dallin .
这 侦察 , 经过 赛勒斯 E . 达林 .

《侦察兵》，作者：赛勒斯·E·达林。

[siː] [ˈlaɪənz] , [baɪ] [ˈfredrɪk] [dʒiː] . [ɑː(r)] . [rɒθ] .
Sea Lions , by Frederick G . R . Roth .
海 狮子 , 经过 弗雷德里克 G . 拉 . 罗斯 .

海狮，作者：弗雷德里克·G·R·罗斯。

[kɔːt] [ɒv; əv] [pɑːmz]
Court of Palms
法庭 的 棕榈树

棕榈庭院

[kɔːt] [ɒv; əv] [pɑːmz] , [baɪ] [ˈkɛləm] ; [ˈɒpəzɪt] [ˈpæləs] [ɒv; əv] [ˈhɔːtɪkʌltʃə(r)] , [bɪˈtwiːn] [ˈpæləs] [ɒv; əv]
Court of Palms , by Kelham ; opposite Palace of Horticulture , between Palaces of
法庭 的 棕榈树 , 经过 凯勒姆 ; 对面的 宫殿 的 园艺 , 之间 宫殿 的
[ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˈlɪbərəl] [aːts] .
Education and Liberal Arts .
教育 和 自由派 艺术 .

棕榈庭院，由凯勒姆设计；与园艺宫隔街相望，位于教育宫和文科宫之间。

[ɪ'tæliən] [rɪ'neɪs(ə)ns] .
Italian Renaissance .
意大利语 复兴 .

意大利文艺复兴。

['sʌŋkən] ['gɑːd(ə)n] .
Sunken garden .
凹陷 花园 .

下沉式花园。

['pæləs] [æt; ət] [saɪdz] [ɒv; əv] [kɔːt] : [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [west] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ; [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [iːst] , ['lɪbərəl] [aːts] .
Palaces at sides of court : to the west , Education ; to the east , Liberal Arts .
宫殿 在 侧面 的 法庭 : 到 这 西方 , 教育 ; 到 这 东方 , 自由派 艺术 .

宫廷两侧的宫殿：西侧是教育宫；东侧是文科宫。

" [ðə; ðɪ] [end] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [treɪl] , " [ɪ'kwestriən] ['stætʃuː] [æt; ət] ['entrəns] , [baɪ] [dʒeɪmz] [ɜːl] ['freɪzə(r)] .
" The End of the Trail , " equestrian statue at entrance , by James Earl Fraser .
" 这 结尾 的 这 踪迹 , " 马术 雕像 在 入口 , 经过 詹姆斯 伯爵 弗雷泽 .

入口处的骑马雕像“终点”，作者是詹姆斯·厄尔·弗雷泽。

[ɪg'zɔːstɪd] ['ɪndiən] , [sə'dʒests] ['destəni] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] [reɪs] .
Exhausted Indian , suggests destiny of the American Indian race .
筋疲力尽的 印度 , 建议 命运 的 这 美国人 印度 种族 .

疲惫的印第安人，暗示着美洲印第安人的命运。

[ɪ'tæliən] ['taʊəz] , [baɪ'zæntaɪn] ['ɪnfluəns] , [baɪ] ['kɛləm] .
Italian Towers , Byzantine influence , by Kelham .
意大利语 塔楼 , 拜占庭 影响 , 经过 凯勒姆 .

凯勒姆设计的意大利塔楼，受拜占庭风格影响。

[bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] ['entrəns] [tuː; tə] [kɔːt] ; [aɪ'dentɪk(ə)l] .
Both sides of entrance to court ; identical .
两个都 侧面 的 入口 到 法庭 ; 完全相同的 .

法院入口两侧完全相同。

['sɪmplə] [ðæn; ðən] ['taʊəz] [æt; ət] [kɔːt] [ɒv; əv] ['flaʊəz] , [tuː; tə] [kɑːst] .
Simpler than towers at Court of Flowers , to cast .
更简单 比 塔楼 在 法庭 的 花朵 , 到 投掷 .

比花庭的塔楼更容易铸造。

['kʌlərɪŋ] [ɒv; əv] ['taʊəz] , [baɪ] [dʒuːlz] [gɛ'rɪn] .
Coloring of towers , by Jules Guerin .
染色 的 塔楼 , 经过 朱尔斯 格林 .

朱尔斯·盖兰的《塔楼着色图》。

[wɔːlz] ['fræŋkli] ['triːtɪd] , [nɒt] [æz; əz] [stəʊn] , [bʌt; bət] [æz; əz] ['plɑːstə(r)] , ['ɑːftə(r)] [ɪ'tæliən] ['meθəd] .
Walls frankly treated , not as stone , but as plaster , after Italian method .
墙 坦率地说 治疗 , 不是 作为 石头 , 但 作为 石膏 , 后 意大利语 方法 .

墙体没有用石头砌成，而是用石膏抹面，采用的是意大利式的抹面方法。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

穹顶之城(The City of Domes)
第8/9页

[bluː] ['tʃekəd] ['bɔːdə(r)] , [pɪŋk] [ænd; ənd] [bluː] ['daɪpə(r)] [dɪ'zaɪn] ; ['tɜːkwɔɪz] ['kɒləms] [ɒn] ['lɪt(ə)l] ['taʊəz] [ə'bʌv] ,

Blue	checkered	border	,	pink	and	blue	diaper	design	;	turquoise	columns	on	little	towers	above	,
蓝色的	格子图案	边界	,	粉色的	和	蓝色的	尿布	设计	;	绿松石	列	在	小的	塔楼	多于	,

蓝色方格边框，粉色和蓝色尿布图案；上方小塔上的绿松石色柱子。

[ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [dəʊmz] [ænd; ənd] ['kɒləms] [ɒv; əv] ['taʊə(r)] [ɒv; əv] ['dʒuːəlz] .

in	harmony	with	domes	and	columns	of	Tower	of	Jewels	.
在	和谐	和	穹顶	和	列	的	塔	的	珠宝	.

与珠宝塔的圆顶和柱子和谐统一。

[dɪ'zaɪn] [ɒn] [tɒp] , [rɪ'piːtɪd] [fɔː(r)] [taɪmz] [æt; ət] ['kɔːnəs] , [frɒm; frəm] [kɔː'rædʒɪk] ['mɒnjumənt] [ɒv; əv] - , [ɪn] ['venɪs] .

Design	on	top	,	repeated	four	times	at	corners	,	from	choragic	monument	of	Lysicrates	,	in	Venice	.
设计	在	顶部	,	重复	四	时代	在	角落	,	从	合唱	纪念碑	的	-	,	在	威尼斯	.

顶部图案在四个角重复出现，取自威尼斯吕西克拉底纪念碑的合唱队形图案。

[siˈenə] ['kɒləms] [æt; ət] ['entrənsiz] [ɒv; əv] ['taʊəz] .

Sienna	columns	at	entrances	of	towers	.
赭色	列	在	入口	的	塔楼	.

塔楼入口处的赭色柱子。

[ɪ'fektɪv] ['kɒntrɑːst] .

Effective	contrast	.
有效的	对比	.

有效的对比。

[rɪ'klaɪnɪŋ] ['wɪmɪn] , ['pjʊəli] ['dekərətɪv] , [ɪn] [traɪ'æŋgjələ(r)] ['speɪsɪz] [ə'bʌv] ['entrənsiz] [tuː; tə] ['taʊəz] , [baɪ] ['ælbət] ['waɪnərt] .

Reclining	women	,	purely	decorative	,	in	triangular	spaces	above	entrances	to	towers	,	by	Albert	Weinert	.
斜倚	女性	,	纯粹	装饰性的	,	在	三角形	空间	多于	入口	到	塔楼	,	经过	阿尔伯特	韦纳特	.

阿尔伯特·韦纳特创作的斜倚女性雕塑，纯粹是装饰性的，位于塔楼入口上方的三角形空间中。

['fɪgəz] [ɒn] [saɪd] [ɒv; əv] [ʃiːld] ['əʊvə(r)] [ɔːl] ['pɔːt(ə)lz] , ['veri] ['greɪsf(ə)l] .

Figures	on	side	of	shield	over	all	portals	,	very	graceful	.
数据	在	边	的	盾	超过	全部	门户	,	非常	优美	.

所有传送门上方的盾牌侧面都有人物图案，非常优美。

[pɪŋk] [ænd; ənd] ['tɜːkwɔɪz] .

Pink	and	turquoise	.
粉色的	和	绿松石	.

粉色和蓝绿色。

" [ðə; ði] ['feəri] , " ['kraʊnɪŋ] [ɪ'tæliən] ['taʊəz] , [kɑːl] ['grʊpə] .

"	The	Fairy	,	"	crowning	Italian	Towers	,	Carl	Gruppe	.
"	这	仙女	,	"	加冕	意大利语	塔楼	,	卡尔	集团	.

“仙女”，意大利塔楼的皇冠，卡尔·格鲁佩。

['fiːmeɪl] ['fɪgəz] , [ðə; ði]['kærɪ'ætɪdiːz][ɒn] [waɪd] [friːz] , [ə'bʌv] ['kɒləms] , [baɪ]['kɔːldə(r)][ænd; ənd][dʒɒn]

Female	**figures**	**,**	**the**	**caryatides**	**on**	**wide**	**frieze**	**,**	**above**	**columns**	**,**	**by**	**Calder**	**and**	**John**
女性	数据	,	这	女像柱	在	宽的	饰带	,	多于	列	,	经过	卡尔德	和	约翰

['beɪtmən] , [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .

Bateman	**,**	**of**	**New**	**York**	**.**
贝特曼	,	的	新的	约克	.

纽约的卡尔德和约翰·贝特曼创作的宽阔楣梁上的女像柱，位于柱子上方。

[flʌʃt] [pɪŋk] , [ə'genst] [pɪŋk] [ænd; ənd] [bluː] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ['mɑːb(ə)l][ænd; ənd] ['terə]

Flushed	**pink**	**,**	**against**	**pink**	**and**	**blue**	**background**	**of**	**imitation**	**marble**	**and**	**terra**
酡	粉色的	,	反对	粉色的	和	蓝色的	背景	的	模仿	大理石	和	大地

['kɒtə] .

cotta	**.**
科塔	.

淡粉色，衬以粉色和蓝色的仿大理石和赤陶背景。

[fes'tuːn] [ɒv; əv] [fruːt] [ɪn]['pænəlz] , [bluːz] [ænd; ənd] [redz] .

Festoons	**of**	**fruit**	**in**	**panels**	**,**	**blues**	**and**	**reds**	**.**
花环	的	水果	在	面板	,	蓝调	和	红色	.

面板上饰以蓝色和红色的水果花环。

['kʌp(ə)ld] [aɪ'ɒnɪk] ['kɒləms] , [sməʊkt] .

Coupled	**Ionic**	**columns**	**,**	**smoked**	**.**
耦合	离子	列	,	熏制	.

耦合离子柱，烟熏。

[ɪ'fektɪv] [ə'genst] [pɪŋk] [wɔːlz] .

Effective	**against**	**pink**	**walls**	**.**
有效的	反对	粉色的	墙壁	.

对粉色墙面效果显著。

[vɑːzɪs] , [bɪ'fɔː(r)] ['entrənsiz] , [baɪ] ['waɪnərt] .

Vases	**,**	**before**	**entrances**	**,**	**by**	**Weinert**	**.**
花瓶	,	前	入口	,	经过	韦纳特	.

入口前的花瓶，魏纳特作品。

[ˌbækə'neɪliən] ['revlz] , [ləʊ] [rɪ'liːf] .

Bacchanalian	**revels**	**,**	**low**	**relief**	**.**
酒神节	揭秘	,	低的	宽慰	.

酒神狂欢，浅浮雕。

['sætə(r)]['hænd(ə)lz] .

Satyr	**handles**	**.**
色狼	把手	.

萨提尔把手。

['laɪtɪŋ] ['stændədz] [ɒn] [ˌbælə'streɪd] , [dɪ'zaɪnd] [baɪ]['raɪən] , ['mɔdld] [baɪ] - .

Lighting	**standards**	**on**	**balustrade**	**,**	**designed**	**by**	**Ryan**	**,**	**modeled**	**by**	**Denneville**	**.**
灯光	标准	在	栏杆	,	设计	经过	瑞安	,	建模	经过	-	.

Ryan 设计的栏杆照明标准，Denneville 制作的模型。

" [puːl] [ɒv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)nz] , " [nəʊ] ['skʌlptʃə(r)] .

"	**Pool**	**of**	**Reflections**	**,**	**"**	**no**	**sculpture**	**.**
"	水池	的	反思	,	"	不	雕塑	.

《倒影池》，并非雕塑作品。

[ɪ'tælɪən] ['saɪprɪsiz] , [ɒn] [saɪdz] [ɒv; əv]['pɔːt(ə)lz] .

Italian	**cypresses**	**,**	**on**	**sides**	**of**	**portals**	**.**
意大利语	柏树	,	在	侧面	的	门户	.

意大利柏树，种植在门廊两侧。

[bɔːld] [əˈkeɪʃəz] [bɪˈtwiːn] [ˈkɒləms] [ɒn] [ˈkɔːrɪdɔːrz] .
Balled acacias between columns on corridors .
球状 金合欢 之间 列 在 走廊 .

走廊柱子间的球状相思树。

[pɑːmz] , [ɪn][ˈgɑːd(ə)n] .
Palms , in garden .
棕榈树 , 在 花园 .

花园里的棕榈树。

[ˈkɔːrɪdɔːrz] , [pɪŋk] [wɔːlz] , [bluː] [ˈsiːlɪŋ] .
Corridors , pink walls , blue ceiling .
走廊 , 粉色的 墙壁 , 蓝色的 天花板 .

走廊，粉色墙壁，蓝色天花板。

[læmp] [ˈstændədz] , [sməʊkt] [ˈaɪvəri] [ˈgləʊbz] .
Lamp standards , smoked ivory globes .
灯 标准 , 熏制 象牙 地球仪 .

灯柱，烟熏象牙灯罩。

[dɪˈzaɪnd] [baɪ] [ˈkɛləm] , [ˈmɔdld] [baɪ] - .
Designed by Kelham , modeled by Denneville .
设计 经过 凯勒姆 , 建模 经过 - .

由凯勒姆设计，丹尼维尔建模。

[læmps] [ɪn] [ˈkɔːrɪdɔːrz] [ˈrəʊmən] , [ˈhæŋɪŋ] .
Lamps in corridors Roman , hanging .
灯具 在 走廊 罗马 , 绞刑 .

罗马式走廊吊灯。

[laɪt] [pɪŋk] , [griːn] , [ænd; ənd] [kriːm] ; [ɪˈfektɪv] .
Light pink , green , and cream ; effective .
光 粉色的 , 绿色的 , 和 奶油 ; 有效的 .

浅粉色、绿色和奶油色；效果显著。

[baɪ] [ˈkɛləm] .
By Kelham .
经过 凯勒姆 .

作者：凯勒姆。

[ˈmjʊərəlz] , [ɪn] [ˈkɔːrɪdɔːrz] , [æt; ət] [iːst] , [nɔːθ] , [ænd; ənd] [west] [ˈpɔːt(ə)lz] .
Murals , in corridors , at east , north , and west portals .
壁画 , 在 走廊 , 在 东方 , 北 , 和 西方 门户 .

走廊里、东、北、西三个入口处都有壁画。

" [pəˈsjuːt] [ɒv; əv] [ˈpleʒə(r)] , " [iːst] [ɑːtʃ] , [tʃɑːlz] [ˈdʌbljuː] . [ˈhɒləweɪ] .
" Pursuit of Pleasure , " east arch , Charles W . Holloway .
" 追逐 的 乐趣 , " 东方 拱 , 查尔斯 W . 霍洛威 .

“追求快乐”，东拱门，查尔斯·W·霍洛威。

[laɪt] [tʌtʃ] , [braɪt] [redz] [ænd; ənd] [bluːz] [ɪn] [ˈkiːpɪŋ] [wɪð] [kɔːt] ; [ˈdɪfɪkəlt] [juːz] [ɒv; əv] [ˈfləʊtɪŋ] [ˈfɪgə(r)] .
Light touch , bright reds and blues in keeping with court ; difficult use of floating figure .
光 触碰 , 明亮的 红色 和 蓝调 在 保持 和 法庭 ; 难的 使用 的 漂浮的 数字 .

笔触轻盈，鲜艳的红色和蓝色与宫廷风格相符；浮雕图案运用难度较高。

" [vɪkˈtɔːriəs] [ˈspɪrɪt] , " [nɔːθ] [ɑːtʃ] , [ˈɑːθə(r)] [ef] . [ˈmæθjuːz] .
" Victorious Spirit , " north arch , Arthur F . Mathews .
" 胜利者 精神 , " 北 拱 , 亚瑟 F . 马修斯 .

“胜利精神”，北拱门，亚瑟·F·马修斯。

['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [prə'tektɪŋ] [juːθ] [frɒm; frəm][mə'tɪəriəlɪzəm] , ['sɪmbəlaɪzd] [baɪ]['ræmpənt]
Spirit **of** **Enlightenment** **protecting** **Youth** **from** **Materialism** **,** **symbolized** **by** **rampant**
精神 的 启示 保护 青年 从 唯物主义 , 象征性的 经过 猖獗
[hɔːs] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['raɪdə(r)] , [bruːt] [fɔːs] .
horse **and** **the** **rider** **,** **Brute** **Force** **.**
马 和 这 骑士 , 蛮力 力量 .

启蒙精神保护青年免受物质主义的侵害，以奔腾的骏马和骑手（蛮力）为象征。

[ə'reɪndʒmənt] [gʊd] , ['kʌlərɪŋ] [diːp] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Arrangement **good** **,** **coloring** **deep** **and** **beautiful** **.**
安排 好的 , 染色 深的 和 美丽的 .

布局精妙，色彩浓郁而美丽。

" [fruːts] [ænd; ənd] ['flaʊəz] , " [west] [ɑːtʃ] , [tʃaɪld] [hɑː'sɑːm] .
" **Fruits** **and** **Flowers** **,** **"** **west** **arch** **,** **Childe** **Hassam** **.**
" 水果 和 花朵 , " 西方 拱 , 查尔德 哈桑 .

“水果和鲜花”，西拱门，Childe Hassam。

['ɜːli] [ɪ'tæliən] .
Early **Italian** **.**
早期的 意大利语 .

早期意大利语。

['sɪmbəlɪzəm] , ['ɒbviəs] .
Symbolism **,** **obvious** **.**
象征意义 , 明显的 .

象征意义显而易见。

[wɔːmθ] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] .
Warmth **of** **color** **.**
温暖 的 颜色 .

色彩的温暖感。

['vɪstə] [frɒm; frəm] [saʊθ] , ['greɪsf(ə)l] [kɜːv] [ɒv; əv] [kɔːt] , [vjuː] [θruː] [nɔːθ] ['pɔːtl] [θruː] [kɔːt]
Vista **from** **south** **,** **graceful** **curve** **of** **court** **,** **view** **through** **north** **portal** **through** **Court**
维斯塔 从 南 , 优美 曲线 的 法庭 , 看法 通过 北 门户网站 通过 法庭
[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] ,
of **the** **Four** **Seasons** **,**
的 这 四 季节 ,

从南面望去，庭院呈优美的弧形，透过北门可以看到四季庭院。

[lɒŋ] [ˌkɒlə'neɪd] , [tuː; tə]['pɜːp(ə)l] [bɪls] [ænd; ənd] [beɪ] [bɪ'jɒnd] .
long **colonnade** **,** **to** **purple** **bills** **and** **bay** **beyond** **.**
长的 柱廊 , 到 紫色的 账单 和 湾 超过 .

长长的柱廊，一直延伸到紫色的喙和更远处的海湾。

['pæləs] [ɒv; əv] ['hɔːtɪkʌltʃə(r)]
Palace **of** **Horticulture**
宫殿 的 园艺

园艺宫

['pæləs] [ɒv; əv] ['hɔːtɪkʌltʃə(r)] , ['beikwel] & [braʊn] , ['ɑːrkəˌtekts] , [sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] .
Palace **of** **Horticulture** **,** **Bakewell** **&** **Brown** **,** **architects** **,** **San** **Francisco** **.**
宫殿 的 园艺 , 贝克韦尔 & 棕色的 , 建筑师 , 圣 弗朗西斯科 .

园艺宫，贝克韦尔和布朗建筑事务所，旧金山。

['ɑːkɪtektʃə(r)] [dəʊm] [ænd; ənd] [spaɪəz] [baɪ'zæntaɪn] , [sə'dʒest] [mɒsk] [ɒv; əv] ['ɑːmed] [ðə; ðɪ] [fɜːst] , [ɪn]
Architecture **dome** **and** **spires** **Byzantine** **,** **suggest** **mosque** **of** **Ahmed** **the** **First** **,** **in**
建筑学 穹顶 和 尖塔 拜占庭 , 建议 清真寺 的 艾哈迈德 这 第一的 , 在
[ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] .
Constantinople **.**
君士坦丁堡 .

建筑圆顶和尖顶具有拜占庭风格，让人联想起君士坦丁堡的艾哈迈德一世清真寺。

[ˌɔːnəmenˈteɪʃ(ə)n] [rɪˈneɪs(ə)ns] , [ˈpɒpjələ(r)] [wɪð] [ˈmɒd(ə)n] [frentʃ] [ˈɑːrkəˌtekts] .
Ornamentation Renaissance , popular with modern French architects .
装饰 复兴 , 受欢迎的 和 现代的 法语 建筑师 .

装饰艺术风格，深受现代法国建筑师的喜爱。

[ˈbɑːskɪt] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [dəʊm] , - [fiːt] [ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] .
Basket on top of dome , 33 feet in diameter .
篮子 在 顶部 的 穹顶 , - 脚 在 直径 .

圆顶顶部的篮子，直径 33 英尺。

[dəʊm] , - [fiːt] [ɪn] [haɪt] , - [fiːt] [ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] [stiːl] [kənˈstrʌkʃn] [ˌes ˈtiː] . [ˈpiːtərz] , - [fiːt]
Dome , 186 feet in height , 152 feet in diameter steel construction St . Peter's , 137 feet
穹顶 , - 脚 在 高度 , - 脚 在 直径 钢 建造 英石 . 彼得的 , - 脚
, [ˈkɒŋkriːt] .
, concrete .
, 具体的 .

穹顶，高 186 英尺，直径 152 英尺，钢结构；圣彼得大教堂，高 137 英尺，混凝土结构。

[ˈpænθiən] , - [fiːt] , [ˈkɒŋkriːt] .
Pantheon , 142 feet , concrete .
万神殿 , - 脚 , 具体的 .

万神殿，142 英尺，混凝土。

[ˌɔːnəˈment(ə)l] [ʃɑːfts] , [səˈdʒestɪv] [ɒv; əv] [ˌmɪnəˈret] , [ɪn] [frentʃ] [staɪl] .
Ornamental shafts , suggestive of minarets , in French style .
装饰 轴 , 暗示性的 的 宣礼塔 , 在 法语 风格 .

具有法式风格的装饰性柱身，形似尖塔。

[ˈsemi] - [ˈsɜːkjələ(r)] [ˌkɒləˈneɪd] [ˈfɔːmɪŋ] [ˈentrənsiz] , [frentʃ] [ˈlætɪs] - [wɜːk] .
Semi - circular colonnade forming entrances , French lattice - work .
半 - 圆 柱廊 成型 入口 , 法语 格子 - 工作 .

半圆形柱廊构成入口，法式格子窗。

[ˈhæŋɪŋ] [læmp] , [ɪn] [ˈentrənsiz] , [ˈflaʊə(r)] [ˈbɑːskɪt] [dɪˈzaɪn] ; [ɪˈlæbərət] .
Hanging lamp , in entrances , flower basket design ; elaborate .
绞刑 灯 , 在 入口 , 花 篮子 设计 ; 精心制作的 .

吊灯，位于入口处，花篮造型；精致考究。

[læmps] , [ˈhæŋɪŋ] [əˈlɒŋ] [pɔːrtʃɪz] , [ˈsɪmp(ə)l] [dɪˈzaɪn] .
Lamps , hanging along porches , simple design .
灯具 , 绞刑 沿着 门廊 , 简单的 设计 .

悬挂在门廊上的灯具，设计简洁。

[ˈfiːmeɪl] [ˈfɪgəz] [æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv] [spaɪəz] , [baɪ] [ˈjuːdʒiːn] [ˈluːɪs] - ; [ˈpjʊəli] [ˌɔːnəˈment(ə)l] .
Female figures at base of spires , by Eugene Louis Boutier ; purely ornamental .
女性 数据 在 根据 的 尖塔 , 经过 尤金 路易斯 - ; 纯粹 装饰 .

尖塔底部的女性雕像，由尤金·路易·布蒂埃创作；纯粹是装饰性的。

[ˈlævɪʃ] [ˌdekəˈreɪʃnz] [ɒn] [ˈbɪldɪŋ] [səˈdʒest] [vəˈraɪəti] [ænd; ənd] [əˈbʌndəns] [ɒv; əv] [ˌkæləˈfɔːniə]
Lavish decorations on building suggest variety and abundance of California
奢华的 装饰 在 建筑 建议 种类 和 丰富 的 加利福尼亚州
[ˈhɔːtɪkʌltʃə(r)] .
horticulture .
园艺 .

建筑物上华丽的装饰表明加州园艺的种类繁多、物产丰富。

[ˈflɔːrəl] [dɪˈzaɪnz] ; [griːn] [riːðz; riːθs] [wɪð] [fruːt] [ˈmoʊtɪvz] [ænd; ənd] [liːvz] ; [læmps] ; [ˈflaʊəd] [ʃiːldz]
Floral designs ; green wreaths with fruit motives and leaves ; lamps ; flowered shields
花的 设计 ; 绿色的 花圈 和 水果 动机 和 树叶 ; 灯 ; 开花的 盾牌
[ˈəʊvə(r)] [ˈdɔːweɪ] ;
over doorway ;
超过 门口 ;

花卉图案；饰有水果图案和树叶的绿色花环；灯具；门楣上的花卉盾牌；

['dekəreɪtɪd] ['kɒləms] ; ['entrəns] ['ʌndə(r)] [griːn] ['lætɪs] - [wɜːk] ; [greɪt] [ˌɔːnə'ment(ə)l] [vɑːzɪs] [ɒn] [saɪdz] .

decorated	columns	;	entrance	under	green	lattice	-	work	;	great	ornamental	vases	on	sides	.
装饰	列	;	入口	在下面	绿色的	格子	-	工作	;	伟大的	装饰	花瓶	在	侧面	.

装饰精美的柱子；绿色格子窗下的入口；两侧摆放着大型装饰花瓶。

['fiːmeɪl] ['fɪgəz] [juːst] [æz; əz] ['kɒləms] [sə'pɔːtɪŋ] [ruːf] [ɒv; əv] [pɔːtʃ] , [ðə; ðɪ] ['kærɪ'ætɪdiːz] , [baɪ] [dʒɒn] ['beɪtmən] .

Female	figures	used	as	columns	supporting	roof	of	porch	,	the	caryatides	,	by	John	Bateman	.
女性	数据	用过的	作为	列	支持	屋顶	的	门廊	,	这	女像柱	,	经过	约翰	贝特曼	.

约翰·贝特曼创作的女像柱，用作门廊屋顶的支撑柱。

['bɪldɪŋ] [sə'dʒests] [fe'stɪvəti] , [dʌn] [ɪn] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ['spɪrɪt] .

Building	suggests	festivity	,	done	in	exposition	spirit	.
建筑	建议	节日	,	完毕	在	展览	精神	.

建筑风格给人以喜庆之感，体现了博览会的精神。

['kʌlərɪŋ] , [griːn] , [əʊld] ['kɒpə(r)] .

Coloring	,	green	,	old	copper	.
染色	,	绿色的	,	老的	铜	.

着色，绿色，古铜色。

[griːn] ['lætɪs] - [wɜːk] [ɪn] [dəʊmz] .

Green	lattice	-	work	in	domes	.
绿色的	格子	-	工作	在	穹顶	.

穹顶上的绿色格子图案。

[ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [saʊθ] [wɔːl] , [west] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['taʊə(r)] [ɒv; əv] ['dʒuːəlz]

Along	the	South	Wall	,	West	of	the	Tower	of	Jewels
沿着	这	南	墙	,	西方	的	这	塔	的	珠宝

沿着南墙，珠宝塔西侧

[saʊθ] [wɔːl] , [baɪ] [fɑːvɪl] .

South	Wall	,	by	Faville	.
南	墙	,	经过	法维尔	.

南墙，作者：Faville。

['spæniʃ] [rɪ'neɪs(ə)ns] .

Spanish	Renaissance	.
西班牙语	复兴	.

西班牙文艺复兴。

[dəʊmz] , [baɪ'zæntaɪn] .

Domes	,	Byzantine	.
穹顶	,	拜占庭	.

拜占庭式圆顶。

['pæləs] ['feɪsɪŋ] ['ævənjuː] [ɒv; əv] [pɑːmz] , [frɒm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] : [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , ['pæləs] ['lɪbərəl] [aːts] , [ˌmænjʊ'fæktʃəz] , [ænd; ənd] ['veərɪd] ['ɪndəstriz] .

Palaces	facing	Avenue	of	Palms	,	from	west	to	east	:	Education	,	Palace	Liberal	Arts	,	Manufactures	,	and	Varied	Industries	.
宫殿	面向	大街	的	棕榈树	,	从	西方	到	东方	:	教育	,	宫殿	自由派	艺术	,	制成品	,	和	多种多样	行业	.

面向棕榈大道的宫殿，从西到东依次为：教育宫、文科宫、制造业宫和综合工业宫。

[vɑːzɪs] [bɪ'saɪd] ['dɔːˌweɪz] [ɒv; əv] ['pæləs] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , ['faɪnli] [dɪ'zaɪnd] ; ['pedɪst(ə)l] [ɒv; əv] [wʌn] , [ə; eɪ] [kə'rɪnθiən] ['kæpɪt(ə)l] ;

Vases	beside	doorways	of	Palace	of	Education	,	finely	designed	;	pedestal	of	one	,	a	Corinthian	capital	;
花瓶	旁	门口	的	宫殿	的	教育	,	精细地	设计	;	座	的	一	,	一个	科林斯	首都	;

教育宫门口的花瓶，设计精美；其中一个花瓶的底座是科林斯式柱头；

[ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [æn; ən][aɪ'ɒnɪk]['kæpɪt(ə)l] .

of	the	other	,	an	Ionic	capital	.
的	这	其他	,	一个	离子	首都	.

另一座是爱奥尼亚式柱头。

[meɪn]['pɔ:t(ə)lz] , [fɑ:vɪl] . [sə'dʒest]['rəʊmən]['geɪtweɪ] .

Main	portals	,	Faville	.	Suggest	Roman	gateway	.
主要的	门户	,	法维尔	.	建议	罗马	网关	.

主要入口，法维尔。建议采用罗马式城门。

['kʌlərɪŋ] , [pɪŋk] , ['tɜ:kwɔɪz] [blu:] , [ænd; ənd] [bɜ:nt] ['ɒrɪndʒ] ; [æk'sentjueit] ['skʌlptʃə(r)] .

Coloring	,	pink	,	turquoise	blue	,	and	burnt	orange	;	accentuates	sculpture	.
染色	,	粉色的	,	绿松石	蓝色的	,	和	烧焦的	橙子	;	强调	雕塑	.

色彩以粉色、蓝绿色和焦橙色为主；突显雕塑特色。

['djʊplə,ket] [ɒn] ['pæləs] [ɒv; əv] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ænd; ənd] ['lɪbərəl] [a:ts] .

Duplicated	on	Palaces	of	Manufactures	and	Liberal	Arts	.
重复	在	宫殿	的	制成品	和	自由派	艺术	.

在《制造业宫殿》和《文科宫殿》中均有复制。

['pæn(ə)l]['əʊvə(r)] ['dɔ:weɪ] , [baɪ][mə'hɑ:n,raɪ] [jʌŋ] , ['ɔ:gdən] , ['ju:tɑ:] ; ['fɪgəz] [ɒv; əv] [də'mestɪk] [laɪf] [ænd; ənd] ['ɪndəstriz] ,

Panel	over	doorway	,	by	Mahonri	Young	,	Ogden	,	Utah	;	figures	of	domestic	life	and	industries	,
控制板	超过	门口	,	经过	马洪里	年轻的	,	奥格登	,	犹他州	;	数据	的	国内的	生活	和	行业	,

门楣上方嵌板，由犹他州奥格登的马洪里·杨设计；描绘了家庭生活和工业场景。

['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [glɑ:s] , ['met(ə)l] [wɜ:k] , ['stætʃuəri] , ['tekstaɪlz] .

making	of	glass	,	metal	work	,	statuary	,	textiles	.
制作	的	玻璃	,	金属	工作	,	雕像	,	纺织品	.

玻璃制造、金属加工、雕塑、纺织品制作。

['fɪgəz] [æt; ət][saɪd] , [tu:; tə][left] , ['wʊmən] [wɪð] ['spɪnd(ə)l] ; [tu:; tə] [raɪt] , [mæn] [wɪð] [sledʒ] - ['hæmə(r)] .

Figures	at	side	,	to	left	,	woman	with	spindle	;	to	right	,	man	with	sledge	-	hammer	.
数据	在	边	,	到	左边	,	女士	和	主轴	;	到	正确的	,	男人	和	雪橇	-	锤	.

两侧人物，左侧为手持纺锤的女子；右侧为手持大锤的男子。

[flæt] ['kɒləms] [æt; ət][saɪd][ɒv; əv]['pɔ:t(ə)lz] , [pi'læstə, 'pailæs-] .

Flat	columns	at	side	of	portals	,	pilasters	.
平坦的	列	在	边	的	门户	,	壁柱	.

门廊两侧的扁平柱子，壁柱。

[kə'rɪnθiən] .

Corinthian	.
科林斯	.

科林斯式。

['laɪən] , ['əʊvə(r)] ['sentəpi:s] [ɒv; əv] [ɑ:tʃ] .

Lion	,	over	centerpiece	of	arch	.
狮子	,	超过	中心装饰品	的	拱	.

狮子，位于拱门中央装饰上方。

" ['vɪktəri] , " [ɒn] ['geɪbl] [baɪ] ['lu:ɪs] ['ʊlrɪk] , [laɪk][ðə; ði] [wɪŋd] ['fɪgə(r)] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] [gri:ks] ,

"	Victory	,	"	on	gables	by	Louis	Ulrich	,	like	the	winged	figure	used	by	the	Greeks	,
"	胜利	,	"	在	山墙	经过	路易斯	乌尔里希	,	喜欢	这	有翅膀的	数字	用过的	经过	这	希腊人	,

路易斯·乌尔里希在山墙上绘制的“胜利”图案，类似于希腊人使用的带翼人物形象。

" ['blesɪŋz] [ɒn] [ðɪs] [haʊs] .
" **Blessings** **on** **this** **house** **.**
" 祝福 在 这 房子 .

祝福这所房子。

" ['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz][ɪn] [wɔːl] , ['kʌləd] [pɪŋk] [ænd; ənd] [bluː] .
" **Niches** **in** **wall** **,** **colored** **pink** **and** **blue** **.**
" 利基市场 在 墙 , 有色 粉色的 和 蓝色的 .

墙上的壁龛，涂成粉色和蓝色。

[hedz] [ɒv; əv]['laɪənz][ænd; ənd] ['elɪfənts] [juːst] [æz; əz] ['faʊntɪnz] , [ɔːl'tɜːnətli] [baɪ] [fɑːvɪl] .
Heads **of** **lions** **and** **elephants** **used** **as** **fountains** **,** **alternately** **by** **Faville** **.**
头部 的 狮子 和 大象 用过的 作为 喷泉 , 交替 经过 法维尔 .

法维尔交替使用狮子头和大象头作为喷泉。

['pæn(ə)l]['əʊvə(r)]['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz] , ['fɪgəz] [wɪð] ['gɑːlənd] , [baɪ] [fɑːvɪl] .
Panel **over** **niches** **,** **figures** **with** **garland** **,** **by** **Faville** **.**
控制板 超过 利基市场 , 数据 和 花环 , 经过 法维尔 .

壁龛上方的嵌板，人物头戴花环，作者 Faville。

['festɪvl; 'festəvəl] [hɔːl]
Festival **Hall**
节日 大厅

节日大厅

['festɪvl; 'festəvəl] [hɔːl] , ['rɒbət] ['fɑːrkər] , [ɒv; əv] [lɔːs] ['ændʒələs] , ['ɑːkɪtekt] .
Festival **Hall** **,** **Robert** **Farquhar** **,** **of** **Los** **Angeles** **,** **architect** **.**
节日 大厅 , 罗伯特 法夸尔 , 的 洛杉矶 洛杉矶 , 建筑师 .

节日大厅，由洛杉矶建筑师罗伯特·法夸尔设计。

['mɒd(ə)n] [frentʃ] ['ɑːkɪtektʃə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊz] [aːts] [staɪl] , ['pærɪs] .
Modern **French** **architecture** **,** **of** **the** **Beaux** **Arts** **style** **,** **Paris** **.**
现代的 法语 建筑学 , 的 这 美男子 艺术 风格 , 巴黎 .

巴黎，现代法国建筑，美术学院风格。

[juːst] [ɪn] ['meni] [frentʃ] ['θiətə, 'θiːə-] ; [nɒt] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [grəʊθ] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [bʌt; bət] ['grəʊɪŋ]
Used **in** **many** **French** **theatres** **;** **not** **a** **natural** **growth** **in** **this** **country** **,** **but** **growing**
用过的 在 许多 法语 剧院 ; 不是 一个 自然的 生长 在 这 国家 , 但 生长
[ɪn]['feɪvə(r)] ;
in **favor** **;**
在 偏爱 ;

在许多法国剧院中使用；虽然在我国并非自然生长，但越来越受欢迎；

['bɪldɪŋ] [ə'reɪndʒmənt] [faɪn] .
building **arrangement** **fine** **.**
建筑 安排 美好的 .

建筑布置良好。

['diːteɪlz] [frɒm; frəm][ˌel'iː] ['petɪ] [ænd; ənd][ˌel'iː][grænd] [ˌtriːə'nɒn] .
Details **from** **Le** **Petit** **and** **Le** **Grand** **Trianon** **.**
细节 从 乐 小 和 乐 盛大 特里亚农 .

来自 Le Petit 和 Le Grand Trianon 的详细信息。

['kʌlərɪŋ] .
Coloring **.**
染色 .

染色。

[lait] [griːn] , [nɒt] [səʊ] [ɪˈfektɪv] [æz; əz] [ɒn] [ˌhɔːtɪˈkʌltʃərəl] [ˈpæləs] , [ˈpɒpjələ(r)] [wɪð] [frentʃ] [ˈɑːrkəˌtekts]

light	green	,	not	so	effective	as	on	Horticultural	Palace	,	popular	with	French	architects
光	绿色的	,	不是	所以	有效的	作为	在	园艺	宫殿	,	受欢迎的	和	法语	建筑师

.

:

.

浅绿色，不如园艺宫的颜色那么好看，深受法国建筑师的喜爱。

[ˈfɪgə(r)] [ɒn] [ˈkɔːnə(r)] [dəʊmz] , " [ðə; ðɪ] [tɔːtʃ] [ˈbeərə(r)] , " [ʃeri] [ef] . [fraɪ] , [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .

Figure	on	corner	domes	,	"	The	Torch	Bearer	,	"	Sherry	F	.	Fry	,	of	New	York	.
数字	在	角落	穹顶	,	"	这	火炬	持有人	,	"	雪利酒	F	.	炒	,	的	新的	约克	.

角落圆顶上的人物，“火炬手”，纽约的雪莉·F·弗莱。

[ˈfɪgəz] [ɒn] [saɪdz] [ɒv; əv] [ʃiːld] [ˈəʊvə(r)] [bɪg] [ˈsentrəl] [ɑːtʃ] , [baɪ] [fraɪ] . [ˈdekərətɪv] .

Figures	on	sides	of	shield	over	big	central	arch	,	by	Fry	.	Decorative	.
数据	在	侧面	的	盾	超过	大的	中央	拱	,	经过	炒	.	装饰性的	.

弗莱设计的盾牌两侧有人物图案，位于中央大拱门上方。装饰性图案。

[west] [ˈentrəns] .

West	entrance	.
西方	入口	.

西入口。

[rɪˈklaɪnɪŋ] [ˈfɪgəz] , [əˈbʌv] , [ɒn] [saɪdz] [ɒv; əv] [ˈentrəns] , [baɪ] [fraɪ] .

Reclining	figures	,	above	,	on	sides	of	entrance	,	by	Fry	.
斜倚	数据	,	多于	,	在	侧面	的	入口	,	经过	炒	.

入口两侧上方的斜倚人像，由弗莱创作。

[tuː; tə] [raɪt] , [ˈbækəs] [wɪð] [greɪps] [ænd; ənd] [waɪn] - [skɪn] .

To	right	,	Bacchus	with	grapes	and	wine	-	skin	.
到	正确的	,	巴克斯	和	葡萄	和	葡萄酒	-	皮肤	.

右边是手持葡萄和酒囊的酒神巴克斯。

[tuː; tə] [left] , [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈlɪsənɪŋ] .

To	left	,	a	woman	listening	.
到	左边	,	一个	女士	聆听	.

左边，一位女士正在聆听。

[gruːps] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [bɔːl] , [ɒn] [saɪdz] [ɒv; əv] [ˈsteəweɪ] , [baɪ] [fraɪ] .

Groups	in	front	of	ball	,	on	sides	of	stairway	,	by	Fry	.
团体	在	正面	的	球	,	在	侧面	的	楼梯	,	经过	炒	.

球前的人群，楼梯两侧的人群，弗莱。

" [ˈflɔːrə] , " [ˈflaʊə(r)] [gɜːl] [ɒn] [ˈpedɪst(ə)l] , [rɪˈpiːtɪd] .

"	Flora	,	"	flower	girl	on	pedestal	,	repeated	.
"	弗洛拉	,	"	花	女孩	在	座	,	重复	.

“芙罗拉，”花台上的花童重复道。

[ɒn] [left] [bɪˈləʊ] [ˈpedɪst(ə)l] , " [jʌŋ] [pæn] , " [ˈsiːtɪd] [ɒn] [aɪˈɒnɪk] [ˈkæpɪt(ə)l] [ˈkʌvəd] [wɪð] [fɔːn] [skɪn] ,

On	left	below	pedestal	,	"	Young	Pan	,	"	seated	on	Ionic	capital	covered	with	fawn	skin	,
在	左边	以下	座	,	"	年轻的	平底锅	,	"	坐着	在	离子	首都	涵盖	和	讨好	皮肤	,

左侧基座下方是“年轻的潘神”，他坐在覆盖着鹿皮的爱奥尼柱头上。

[hɪz; ɪz] [ˈmjuːzɪk] [əˈrestɪd] [baɪ] [saɪt] [ɒv; əv] [ˈlɪzəd] .

his	music	arrested	by	sight	of	lizard	.
他的	音乐	被捕	经过	视线	的	蜥蜴	.

他看到蜥蜴后，音乐戛然而止。

[ɒn] [raɪt] , [jʌŋ] [gɜːl] [ˈsiːtɪd] .

On	right	,	young	girl	seated	.
在	正确的	,	年轻的	女孩	坐着	.

右边是一位坐着的年轻女孩。

[griːk] ['drɪŋkɪŋ] [hɔːnz] , [rɪtənz] , [rɪ'piːtɪd] [ə'raʊnd] ['entrəns] , [ɒn] ['kɔːnɪs] , [sə'dʒest] [fe'stɪvəti] .

Greek	drinking	horns	,	rhytons	,	repeated	around	entrance	,	on	cornice	,	suggest	festivity	.
希腊语	喝	角	,	角石	,	重复	大约	入口	,	在	檐口	,	建议	节日	.

希腊饮酒角（rhytons）在入口周围和檐口处反复出现，暗示着节日的气氛。

['sɪmb(ə)l][ɒv; əv]['mjuːzɪk] , [ðə; ði]['laɪə(r)] , [ə'bʌv] ['entrəns] .

Symbol	of	Music	,	the	lyre	,	above	entrance	.
象征	的	音乐	,	这	竖琴	,	多于	入口	.

音乐的象征——竖琴，位于入口上方。

[rɪ'saɪt(ə)l] [hɔːl] , [ɒn][ðə; ði] ['sekənd] [flɔː(r)][ɒv; əv]['festɪvl; 'festəvəl] [hɔːl] , ['iːstən] [end] , [kən'teɪnz] [faɪn] [steɪnd] [glɑːs] ['wɪndəʊz] .

Recital	Hall	,	on	the	second	floor	of	Festival	Hall	,	eastern	end	,	contains	fine	stained	glass	windows	.
独奏会	大厅	,	在	这	第二	地面	的	节日	大厅	,	东	结尾	,	包含	美好的	染色	玻璃	视窗	.

音乐厅位于节日大厅二楼东侧，厅内有精美的彩色玻璃窗。

[dɪ'zaɪnə(r)] [ænd; ənd][ɪg'zekjətə(r)] , [tʃɑːlz] [dʒeɪ] . ['kɑːnɪk] , [ɒv; əv] ['bɒstən] .

Designer	and	executor	,	Charles	J	.	Connick	,	of	Boston	.
设计师	和	遗嘱执行人	,	查尔斯	J	.	康尼克	,	的	波士顿	.

设计师兼执行人：波士顿的查尔斯·J·康尼克。

[θriː] ['wɪndəʊz] , [ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn][ɔː(r)] , [ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] ['steəweɪ] ,

Three	windows	,	a	small	one	or	,	the	landing	of	the	north	stairway	,
三	视窗	,	一个	小的	一	或者	,	这	降落	的	这	北	楼梯	,

三扇窗户，一扇小窗户，或者说，北侧楼梯的平台，

[ænd; ənd] [tuː] ['lɑːdʒə(r)][wʌnz] [ɒn][ðə; ði] [west] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ɪt'self] .

and	two	larger	ones	on	the	west	wall	of	the	hall	itself	.
和	二	更大的	一个	在	这	西方	墙	的	这	大厅	本身	.

还有两幅更大的画作位于大厅西墙上。

[ɒn] [ðə; ði] ['steəweɪ] .

On	the	stairway	.
在	这	楼梯	.

在楼梯上。

['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] ['beərɪŋ] [ə; eɪ][skrəʊl] [ɪn'skraɪbd] [wɪð] " [vɪ'naɪti] - ['doʊmɪn] " (" [kʌm] ,

Figure	of	a	young	monk	bearing	a	scroll	inscribed	with	"	Venite	exultamus	domin	"	(	"	Come	,
数字	的	一个	年轻的	僧	轴承	一个	滚动	铭文	和	"	维尼特	-	主导	"	(	"	来	,

一位年轻僧侣手持卷轴，上面写着“Venite exultamus domin”（来吧，

[let] [ˌjuː 'es][ɪg'zɔːlt][ðə; ði] [lɔːd] ") .

let	us	exalt	the	Lord	"	)	.
让	我们	崇高	这	主	"	)	.

让我们高举耶和华！”

[ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] , ['wɪndəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .

In	the	hall	,	window	to	the	left	.
在	这	大厅	,	窗户	到	这	左边	.

大厅里，左边的窗户。

[ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['tɪpə(r)] ['sekʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['mɑːθə] [ɒv; əv] ['beθəni] .

In	the	large	tipper	section	,	a	figure	of	St	.	Martha	of	Bethany	.
在	这	大的	自卸车	部分	,	一个	数字	的	英石	.	玛莎	的	贝瑟尼	.

在大型翻斗车部分，有一尊伯大尼的圣玛莎的雕像。

[bɪ'ləʊ] , [kraɪst] [ænd; ənd] [θri:] ['wɪmɪn] , [wʌn] ['ni:lɪŋ] .

Below	,	Christ	and	three	women	,	one	kneeling	.
以下	,	基督	和	三	女性	,	一	跪着	.

下图为基督和三位女性，其中一位跪着。

[ɪn] [ðə; ðɪ] [hɔ:l] , ['wɪndəʊ] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [raɪt] .

In	the	hall	,	window	to	the	right	.
在	这	大厅	,	窗户	到	这	正确的	.

在走廊里，右边的窗户。

[ɪn] [ðə; ðɪ] [lɑ:dʒ] ['tɪpə(r)] ['sekʃ(ə)n] , ['fɪgəz] [ɒv; əv] [tu:] [men] , [ðə; ðɪ] [waɪz] [men] , [wʌn] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [stɑ:(r)] ,

In	the	large	tipper	section	,	figures	of	two	men	,	the	wise	men	,	one	watching	the	star	,
在	这	大的	自卸车	部分	,	数据	的	二	男人	,	这	明智的	男人	,	一	观看	这	星星	,

在大型翻斗车部分，有两个男人的雕像，那是智者，其中一个在注视着星星。

[wʌn] ['si:tɪd] ['ri:dɪŋ] ; [æn; ən] [aʊl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['læntən] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['wɪndəʊ] ['ɔ:lsəʊ] .

one	seated	reading	;	an	owl	and	a	lantern	in	the	window	also	.
一	坐着	阅读	;	一个	猫头鹰	和	一个	灯笼	在	这	窗户	还	.

一人坐着看书；窗边还有一只猫头鹰和一盏灯笼。

[ɪn] [ðə; ðɪ] [smɔ:l] ['sekʃ(ə)n] [bɪ'ləʊ] , [ə; eɪ] [ʃɪp] [wɪð] [ə; eɪ] [krɒs] [ɒn] [ðə; ðɪ] [meɪn] [seɪl] ;

In	the	small	section	below	,	a	ship	with	a	cross	on	the	main	sail	;
在	这	小的	部分	以下	,	一个	船	和	一个	叉	在	这	主要的	帆	;

下面的小部分中，有一艘主帆上画着十字架的船；

[ðə; ðɪ] [krɒs] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [dɪ'zaɪn] [ju:st] [ɪn] [ðə; ðɪ] [kru:'seɪdz] .

the	cross	is	of	the	design	used	in	the	Crusades	.
这	叉	是	的	这	设计	用过的	在	这	十字军东征	.

这个十字架的设计与十字军东征时期使用的十字架相同。

[kɔ:t] [ɒv; əv] ['flaʊəz]

Court	of	Flowers
法庭	的	花朵

花庭

[kɔ:t] [ɒv; əv] ['flaʊəz] , [baɪ] ['kɛləm] .

Court	of	Flowers	,	by	Kelham	.
法庭	的	花朵	,	经过	凯勒姆	.

凯勒姆的《花之庭院》。

[ɪ'tælɪən] [rɪ'neɪs(ə)ns] , [baɪ'zæntaɪn] ['tʌtʃɪz] .

Italian	Renaissance	,	Byzantine	touches	.
意大利语	复兴	,	拜占庭	触摸	.

意大利文艺复兴风格，融合拜占庭元素。

['ɒpəzɪt] ['festɪvl; 'festəvəl] [hɔ:l] , [bɪ'twi:n] ['pæləs] [ɒv; əv] ['veərɪd] ['ɪndəstrɪz] [ænd; ənd] [maɪnz] .

Opposite	Festival	Hall	,	between	Palaces	of	Varied	Industries	and	Mines	.
对面的	节日	大厅	,	之间	宫殿	的	多种多样	行业	和	矿山	.

位于节日大厅对面，介于各工业宫和矿山宫之间。

['di:teɪlz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [kɔ:t] [ɒv; əv] [pɑ:mz] ; ['ɔ:nəmənt] [rɪtʃə] .

Details	different	from	Court	of	Palms	;	ornament	richer	.
细节	不同的	从	法庭	的	棕榈树	;	装饰品	更富有	.

与棕榈庭院的细节不同；装饰更为华丽。

['fɪgə(r)] [ɒn] ['taʊə(r)] , " [ðə; ðɪ] ['feərɪ] , " [baɪ] [kɑ:l] ['grʊpə] .

Figure	on	tower	,	"	The	Fairy	,	"	by	Carl	Gruppe	.
数字	在	塔	,	"	这	仙女	,	"	经过	卡尔	集团	.

塔上的雕像，“仙女”，卡尔·格鲁佩作品。

['pæləs] [æt; ət] [saɪdz] [ɒv; əv] [kɔ:t] : [tu:; tə] [ðə; ði] [west] , [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ; [tu:; tə] [ðə; ði] [i:st] , ['veərid]
Palaces at sides of court : to the west , Manufactures ; to the east , Varied
宫殿 在 侧面 的 法庭 : 到 这 西方 , 制成品 ; 到 这 东方 , 多种多样
['ɪndəstriz] .
Industries .
行业 .

宫廷两侧的宫殿：西侧是制造业中心；东侧是各种工业中心。

[ɪ'tæliən] ['taʊəz] , [baɪ] ['kɛləm] , [seɪm] ['fi:lɪŋ] .
Italian towers , by Kelham , same feeling .
意大利语 塔楼 , 经过 凯勒姆 , 相同的 感觉 .

凯勒姆的意大利塔楼，感觉也一样。

['aʊtlaɪnz] [ɒn] [tɒp] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɪn] [kɔ:t] [ɒv; əv] [pɑ:mz] .
Outlines on top different from those in Court of Palms .
概述 在 顶部 不同的 从 那些 在 法庭 的 棕榈树 .

顶部的轮廓与棕榈庭院中的轮廓不同。

" [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪə(r)] , " [ɪ'kwestriən] ['stætʃu:] [æt; ət] ['entrəns] , [baɪ] ['səʊlən] ['bɔ:rgləm] , [ɒv; əv]
" The American Pioneer , " equestrian statue at entrance , by Solon Borglum , of
" 这 美国人 先锋 , " 马术 雕像 在 入口 , 经过 梭伦 博格勒姆 , 的
[nju:] [jɔ:k] .
New York .
新的 约克 .

入口处的“美国先驱者”骑马雕像，由纽约的索伦·博格勒姆创作。

[ˌpeɪtri'ɑ:k(ə)l] .
Patriarchal .
父权制 .

父权制。

[sə'dʒests] [hoʊ'ɑ:ki:n] ['mɪlə(r)] .
Suggests Joaquin Miller .
建议 华金 磨坊主 .

华金·米勒建议道。

['wɔ:laɪk] ['træpɪŋz] [ɒv; əv] [hɔ:s] [ˌpɪktʃə'resk] , [bʌt; bət] [ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] ['spæniʃ] , [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs]
Warlike trappings of horse picturesque , but sixteenth century Spanish , out of place
好战 服饰 的 马 如画 , 但 第十六 世纪 西班牙语 , 出去 的 地方
.
:
.

马匹的战争装饰虽然富有诗意，但却是十六世纪西班牙的风格，显得格格不入。

['spæniʃ] ['ləʊdʒə; 'lɒdʒiə] [ə'raʊnd] ['sekənd] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [kɔ:t] , ['sʌðən] [ɪn] ['fi:lɪŋ] , [im'plai] [wɔ:m]
Spanish loggia around second story of court , southern in feeling , implying warm
西班牙语 阳台 大约 第二 故事 的 法庭 , 南部 在 感觉 , 暗示 温暖的
['klaɪmət] .
climate .
气候 .

庭院二楼周围环绕着西班牙式凉廊，带有南方风情，暗示着温暖的气候。

" [ɔ:ri'ent(ə)l] ['flaʊə(r)] [gɜ:l] , " ['fi:meɪl] ['fɪgə(r)] [ɪn] ['ni:ʃɪz; 'nɪtʃɪz] [ə'lɒŋ] ['ləʊdʒə; 'lɒdʒiə] , [baɪ] ['kɔ:ldə(r)] .
" Oriental Flower Girl , " female figure in niches along loggia , by Calder .
" 东方 花 女孩 , " 女性 数字 在 利基市场 沿着 阳台 , 经过 卡尔德 .

《东方花童》，卡尔德创作的凉廊壁龛中的女性人物像。

['grɪfən] [ə'raʊnd] [fri:z] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] ['kɒləms] .
Griffons around frieze on top of columns .
狮鹫 大约 饰带 在 顶部 的 列 .

柱顶饰带周围有狮鹫图案。

['kɔːrɪdɔːrz] , [pɪŋk] [wɔːlz] , [sməʊkt] ['ɒlɪv] ['kɒləms] [wɪð] ['ɒrɪndʒ] ['kæpɪtlz] .

Corridors	,	pink	walls	,	smoked	olive	columns	with	orange	capitals	.
走廊	,	粉色的	墙壁	,	熏制	橄榄	列	和	橙子	首都	.

走廊、粉红色的墙壁、烟熏橄榄色的柱子，柱头是橙色的。

[ə'genst] [wɔːl] , [kə'rɪnθiən] ['kʌp(ə)ld] [pi'læstə, 'pailæs-] .

Against	wall	,	Corinthian	coupled	pilasters	.
反对	墙	,	科林斯	耦合	壁柱	.

靠墙而立，科林斯式成对壁柱。

['rəʊmən] ['bæŋɪŋ] [læmps] , [baɪ] ['kɛləm] , [sə'dʒest] [brɒnz] , [greɪt] [weɪt] .

Roman	banging	lamps	,	by	Kelham	,	suggest	bronze	,	great	weight	.
罗马	砰砰作响	灯	,	经过	凯勒姆	,	建议	青铜	,	伟大的	重量	.

凯勒姆设计的罗马敲击灯，材质为青铜，重量很重。

[brɒnz] , [pɪŋk] , [griːn] , [ænd; ənd] [kriːm] .

Bronze	,	pink	,	green	,	and	cream	.
青铜	,	粉色的	,	绿色的	,	和	奶油	.

古铜色、粉色、绿色和奶油色。

[ɪ'tæliən] [brɒnz] ['læntənz] [sə'dʒest] [bluː] [ˌjuːkə'lɪptəs] .

Italian	bronze	lanterns	suggest	blue	eucalyptus	.
意大利语	青铜	灯笼	建议	蓝色的	桉树	.

意大利青铜灯笼让人联想到蓝色的桉树。

[læmp] ['stændədz] [bɪ'twiːn] ['kɒləms] , [gləʊb] [hɑːf] [kən'siːld] , [baɪ] ['kɛləm] .

Lamp	standards	between	columns	,	globe	half	concealed	,	by	Kelham	.
灯	标准	之间	列	,	地球	一半	暗	,	经过	凯勒姆	.

柱子之间的灯柱，灯罩半隐藏，凯勒姆设计。

[tʃɑːm] [ɒv; əv] [ɪ'fekt] , [ɪm'pruːvmənt] [ɒn] [ðəʊz] [wɪð] [gləʊb] ['həʊlli] ['vɪzəb(ə)l] .

Charm	of	effect	,	improvement	on	those	with	globe	wholly	visible	.
魅力	的	影响	,	改进	在	那些	和	地球	完全	可见的	.

效果的魅力，对那些地球完全可见的人来说是一种改进。

[kən'venʃənəlaɪzd] ['laɪənz][ɪn] [peəz] [æt; ət]['pɔːt(ə)lz] , [baɪ] ['ælbət] - , [ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] .

Conventionalized	lions	in	pairs	at	portals	,	by	Albert	Laessle	,	of	Philadelphia	.
常规化	狮子	在	对	在	门户	,	经过	阿尔伯特	-	,	的	费城	.

费城 Albert Laessle 设计的成对的程式化狮子雕塑，位于入口处。

['faʊntən; 'faʊntɪn] , " ['bjuːti] [ænd; ənd][ðə; ði] [biːst] , " [baɪ]['edgə(r)] ['wɔːltə] , [ɒv; əv][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] .

Fountain	,	"	Beauty	and	the	Beast	,	"	by	Edgar	Walter	,	of	San	Francisco	.
喷泉	,	"	美丽	和	这	兽	,	"	经过	埃德加	沃尔特	,	的	圣	弗朗西斯科	.

喷泉，“美女与野兽”，作者是旧金山的埃德加·沃尔特。

['sænd(ə)lz][ænd; ənd][hæt][ɒn] ['wʊmən] .

Sandals	and	hat	on	woman	.
凉鞋	和	帽子	在	女士	.

女士穿着凉鞋，戴着帽子。

[biːst] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .

Beast	at	her	feet	.
兽	在	她	脚	.

野兽匍匐在她脚下。

[fɔːnz] [ænd; ənd] ['sætəz] , ['paɪpɪŋ] , ['ʌndə(r)]['sɜːkjələ(r)] [bəʊl] .

Fauns	and	satyrs	,	piping	,	under	circular	bowl	.
半人半羊神	和	萨提尔	,	管道	,	在下面	圆	碗	.

牧神和萨提尔，吹着口哨，在圆形碗下。

[friːz] [ˌaʊt'saɪd] [edʒ] [ɒv; əv] [bəʊl] , ['laɪən] , [beə(r)] , [eɪp] , [ænd; ənd]['taɪgə(r)] [rɪ'piːtɪd] ; ['pleɪf(ə)l] .

Frieze	outside	edge	of	bowl	,	lion	,	bear	,	ape	,	and	tiger	repeated	;	playful	.
饰带	外部	边缘	的	碗	,	狮子	,	熊	,	猿	,	和	老虎	重复	;	顽皮的	.

碗外缘饰带上重复出现狮子、熊、猿猴和老虎的图案；活泼俏皮。

[dɪ'zaɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] [kɔ:t] [ɒv; əv] [pɑ:mz] [tu:; tə] [bi:; bi] [si:n] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .

Designed	for	Court	of	Palms	to	be	seen	from	above	.
设计	为了	法庭	的	棕榈树	到	是	已见	从	多于	.

设计目的是为了让棕榈庭院可以从高处俯瞰。

- [tri:z] , [trɪmd] [fɔ:(r)] [fi:t] [frɒm; frəm] [graʊnd] , ['brɑ:ntʃɪŋ] [aʊt] [sɪks] [fi:t] [ə'krɒs] , [ə'lɒŋ] [wɔ:ks] .

Lophantha	trees	,	trimmed	four	feet	from	ground	,	branching	out	six	feet	across	,	along	walks	.
-	树木	,	修剪过的	四	脚	从	地面	,	分枝	出去	六	脚	穿过	,	沿着	散步	.

沿着小路，修剪至离地四英尺高的罗汉松树，枝条向外伸展六英尺宽。

['vɪstə] [θru:] ['feəri] - [laɪk] [kɔ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] [tu:; tə] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] ['taʊə(r)] [ænd; ənd] [blu:] [skaɪ] [bɪ'jɒnd] ,

Vista	through	fairy	-	like	Court	of	the	Ages	to	Florentine	Tower	and	blue	sky	beyond	,
维斯塔	通过	仙女	-	喜欢	法庭	的	这	年龄	到	佛罗伦萨	塔	和	蓝色的	天空	超过	,

透过如梦似幻的时代庭院，远眺佛罗伦萨塔和远处的蓝天。

[frɒm; frəm] [saʊθ] ['entrəns] [ɒv; əv] [kɔ:t] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .

from	south	entrance	of	Court	of	Flowers	.
从	南	入口	的	法庭	的	花朵	.

从花庭南入口进入。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [wɔ:l] , [i:st] [ɒv; əv] ['taʊə(r)] [ɒv; əv] ['dʒu:əlz]

Along	the	South	Wall	,	East	of	Tower	of	Jewels
沿着	这	南	墙	,	东方	的	塔	的	珠宝

沿着南墙，在珠宝塔东侧

['pæləs] ['feɪsɪŋ] ['ævənju:] [ɒv; əv] [pɑ:mz] , [frɒm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] : ['veərid] ['ɪndəstriz] , [ˌmænjʊ'fæktʃəz] , ['lɪbərəl] [a:ts] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

Palaces	facing	Avenue	of	Palms	,	from	east	to	west	:	Varied	Industries	,	Manufactures	,	Liberal	Arts	,	Education	.
宫殿	面向	大街	的	棕榈树	,	从	东方	到	西方	:	多种多样	行业	,	制成品	,	自由派	艺术	,	教育	.

面向棕榈大道的宫殿，从东到西依次为：各种工业、制造业、人文艺术、教育。

[saʊθ] [fə'sɑ:d] [ɒv; əv] ['pæləs] [ɒv; əv] ['veərid] ['ɪndəstriz] , [baɪ] [fɑ:vɪl] .

South	facade	of	Palace	of	Varied	Industries	,	by	Faville	.
南	正面	的	宫殿	的	多种多样	行业	,	经过	法维尔	.

法维尔设计的综合工业宫南立面。

[haɪ] [wɔ:lz] , ['sev(ə)nti] [fi:t] [ɪn] [haɪt] , [sə'dʒest] [ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəri] [ˌkælə'fɔ:niə] ['mɪʃənz] .

High	walls	,	seventy	feet	in	height	,	suggest	eighteenth	century	California	missions	.
高的	墙壁	,	七十	脚	在	高度	,	建议	第十八	世纪	加利福尼亚州	任务	.

高耸的围墙，足有七十英尺高，让人联想起十八世纪加利福尼亚的传教所。

[gri:n] [dəʊmz] [ɒn] ['kɔ:nəs] , [baɪ'zæntaɪn] , [ɪn'spaɪəd] [baɪ] [mɒsks] [ɒv; əv] [ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] .

Green	domes	on	corners	,	Byzantine	,	inspired	by	mosques	of	Constantinople	.
绿色的	穹顶	在	角落	,	拜占庭	,	灵感	经过	清真寺	的	君士坦丁堡	.

角落处有绿色圆顶，拜占庭风格，灵感来自君士坦丁堡的清真寺。

['kʌlərɪŋ] [ɒv; əv] [flægz] , [sɪ'ru:liən] [blu:] , ['pæst(ə)l] [red] , [ænd; ənd] [bɜ:nt] ['ɒrɪndʒ] .

Coloring	of	flags	,	cerulean	blue	,	pastel	red	,	and	burnt	orange	.
染色	的	旗帜	,	天蓝色	蓝色的	,	粉彩	红色的	,	和	烧焦的	橙子	.

旗帜的颜色为天蓝色、淡红色和焦橙色。

['wɪndəʊz] [ɪn] ['kɔ:nəs] , [mɒsk] [dɪ'zaɪn] .

Windows	in	corners	,	mosque	design	.
视窗	在	角落	,	清真寺	设计	.

角落里的窗户，清真寺设计。

['lɪt(ə)l] [hek'sægən(ə)l] ['ki:ˌɔsks] [æt; ət] ['kɔ:nəs] [bɪ'ləʊ] [dəʊmz] , ['mɔ:rɪʃ; 'mʊərɪʃ] .

Little	**hexagonal**	**kiosks**	**at**	**corners**	**below**	**domes**	**,**	**Moorish**	**.**
小的	六边形	信息亭	在	角落	以下	穹顶	,	摩尔式	.

圆顶下方角落里的小型六边形售货亭，摩尔式风格。

['sentrəl] ['pɔ:tl] , ['ɑ:ftə(r)] ['pɔ:tl] [ɒv; əv] ['sæntə] [kruz] ['hɒspɪt(ə)l] , [ɪn] [tə'li:dəʊ] , [speɪn] .

Central	**portal**	**,**	**after**	**portal**	**of**	**Santa**	**Cruz**	**Hospital**	**,**	**in**	**Toledo**	**,**	**Spain**	**.**
中央	门户网站	,	后	门户网站	的	圣诞老人	克鲁兹	医院	,	在	托莱多	,	西班牙	.

西班牙托莱多圣克鲁斯医院大门后的中央入口。

[ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] ['spæniʃ] [rɪ'neɪs(ə)ns] , [ˌplætə'resk] .

Sixteenth	**century**	**Spanish**	**Renaissance**	**,**	**plateresque**	**.**
第十六	世纪	西班牙语	复兴	,	龙飞凤舞	.

十六世纪西班牙文艺复兴时期，银匠风格。

['lætɪs] - [wɜ:k] [ɪ'fekt] [ɪn] ['dɔ:weɪ] [ɪn] ['hɑ:məni] [wɪð] [leɪs] - [laɪk] ['sɪlvə(r)] - ['plætə(r)] [staɪl] .

Lattice	**-**	**work**	**effect**	**in**	**doorway**	**in**	**harmony**	**with**	**lace**	**-**	**like**	**silver**	**-**	**platter**	**style**	**.**
格子	-	工作	影响	在	门口	在	和谐	和	蕾丝	-	喜欢	银	-	拼盘	风格	.

门框上的格子图案与蕾丝般的银盘风格相得益彰。

[ni:ʃ] [wɔ:lz] [pɪŋk] , [wɪð] [ˌʌltrəmə'ri:n] [blu:] .

Niche	**walls**	**pink**	**,**	**with**	**ultramarine**	**blue**	**.**
小众市场	墙壁	粉色的	,	和	群青	蓝色的	.

壁龛墙壁是粉色的，配以群青色。

[pəʊp] [kə'lɪkstəs] [θri:] [sent] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['spæniʃ] ['gəʊldsmɪθ] , [di'æz] , [tu:; tə] [du:; də] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)]

Pope	**Calixtus**	**III**	**sent**	**for**	**a**	**Spanish**	**goldsmith**	**,**	**Diaz**	**,**	**to**	**do**	**work**	**for**
教皇	卡利克斯图斯	三、	发送	为了	一个	西班牙语	金匠	,	迪亚兹	,	到	做	工作	为了

[hɪm] [ɪn] [rəʊm] .

him	**in**	**Rome**	**.**
他	在	罗马	.

教皇卡利克斯图斯三世召来一位名叫迪亚兹的西班牙金匠到罗马为他工作。

[di'æz] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [speɪn] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] [rɪ'neɪs(ə)ns] .

Diaz	**returned**	**to**	**Spain**	**,**	**carrying**	**the**	**influence**	**of**	**the**	**Italian**	**Renaissance**	**.**
迪亚兹	返回	到	西班牙	,	携带	这	影响	的	这	意大利语	复兴	.

迪亚斯回到西班牙，带来了意大利文艺复兴的影响。

[hi:; hi] [met] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:kɪtekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'θi:drəl] [æt; ət] [tə'li:dəʊ] , [di:] ['i:gəs] .

He	**met**	**the**	**son**	**of**	**the**	**architect**	**of**	**the**	**cathedral**	**at**	**Toledo**	**,**	**De**	**Egas**	**.**
他	遇见	这	儿子	的	这	建筑师	的	这	大教堂	在	托莱多	,	德	埃加斯	.

他遇到了托莱多大教堂建筑师的儿子德·埃加斯。

[tu:; tə] [ðə; ði] [sʌn] [hi:; hi] [im'pa:tid] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ə'plaɪd] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə]

To	**the**	**son**	**he**	**imparted**	**his**	**knowledge**	**and**	**the**	**son**	**applied**	**it**	**to**
到	这	儿子	他	传授	他的	知识	和	这	儿子	应用	它	到

['ɑ:kɪtektʃə(r)] ,

architecture	**,**
建筑学	,

他将自己的知识传授给了儿子，儿子又将其应用于建筑领域。

[kri:'eɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌplætə'resk] [staɪl] .

creating	**the**	**plateresque**	**style**	**.**
创建	这	龙飞凤舞	风格	.

创造银匠风格。

[tɪl] [ðen] [ɔ:l] ['spæniʃ] [kə'θi:drəlz] [hæd; həd] [ʃəʊn] [ðə; ði] ['gɒθɪk] ['ɪnfluəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔ:θ] .

Till	**then**	**all**	**Spanish**	**cathedrals**	**had**	**shown**	**the**	**Gothic**	**influence**	**from**	**the**	**north**	**.**
直到	然后	全部	西班牙语	大教堂	有	所示	这	哥特	影响	从	这	北	.

在此之前，西班牙所有的大教堂都展现出来自北方的哥特式风格的影响。

['fɪgəz] [ɒn] [lɑːdʒ] [dɔː(r)][baɪ] ['stækˌpoʊl] .
Figures on large door by Stackpole .
数据 在 大的 门 经过 斯塔克波尔 .

斯塔克波尔创作的大门上的人物画。

['ʌpə(r)] ['fɪgəz] , " [eɪdʒ] ['trænsfərɪŋ] [hɪz; ɪz]['bɜːd(ə)n][tuː; tə] [juːθ] , " [ə'merɪkə] .
Upper figures , " Age Transferring His Burden to Youth , " America .
上 数据 , " 年龄 转移 他的 负担 到 青年 , " 美国 .

上图，“老年人将负担转嫁给年轻人”，美国。

['fɪgə(r)] [ɪn]['sentə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [ɑːtʃ] , " ['paʊə(r)][ɒv; əv] ['ɪndəstri] , " [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['wɜːkmən] .
Figure in center piece of arch , " Power of Industry , " the American workman .
数字 在 中心 片 的 拱 , " 力量 的 行业 , " 这 美国人 工人 .

拱门中央的人物是“工业的力量”，即美国工人。

['fɪgəz] [ɪn][hɑːf]['sɜːk(ə)l] [ə'bʌv] [dɔː(r)] , " ['veərid] ['ɪndəstriz] , " [frɒm; frəm][left][tuː; tə] [raɪt] ,
Figures in half circle above door , " Varied Industries , " from left to right ,
数据 在 一半 圆圈 多于 门 , " 多种多样 行业 , " 从 左边 到 正确的 ,

门上方半圆形图案，从左至右依次为“各行各业”。

['spɪnɪŋ] , ['bɪldɪŋ] , ['ægrɪkʌltʃə(r)] , ['mænjuəl]['leɪbə(r)] , [ænd; ənd] ['kɒmɜːs] .
Spinning , Building , Agriculture , Manual Labor , and Commerce .
旋转 , 建筑 , 农业 , 手动的 劳动 , 和 商业 .

纺织业、建筑业、农业、体力劳动和商业。

['fɪgə(r)] [rɪ'piːtɪd] [fɔː(r)] [taɪmz] [ɪn]['ləʊə(r)]['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz] , " [mæn] [wɪð] [ðə; ði] [pɪk] . "
Figure repeated four times in lower niches , " Man with the Pick . "
数字 重复 四 时代 在 降低 利基市场 , " 男人 和 这 挑选 . "

在较低的壁龛中重复出现了四次“持镐的人”的图案。

" [ˌkælə'fɔːniə] [beə(r)] " [ænd; ənd] " [ˌkælə'fɔːniə] [ʃiːld] " [ɒn] ['bʌtrəsɪz] , [ɔː(r)][skweə(r)] ['kɒləms]
" California Bear " and " California Shield " on buttresses , or square columns
" 加利福尼亚州 熊 " 和 " 加利福尼亚州 盾 " 在 扶壁 , 或者 正方形 列
[sə'pɔːtɪŋ] [wɔːl] .
supporting wall .
支持 墙 .

在扶壁或支撑墙的方形柱子上，有“加州熊”和“加州盾”的图案。

[juːst] [ɪn][əʊld] ['mɪʃ(ə)n] ['bɪldɪŋz] .
Used in old mission buildings .
用过的 在 老的 使命 建筑物 .

用于旧教堂建筑。

['ævənjuː] [ɒv; əv] ['prəʊgres]
Avenue of Progress
大街 的 进步

进步大道

['plɑːntɪŋ] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [best] ['lændskeɪp] [ɪ'fekts] [ɪn][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .
Planting , some of the best landscape effects in Exposition .
种植 , 一些 的 这 最好的 景观 效果 在 展览 .

植物种植是博览会上一些最佳的景观效果。

[ə'genst] ['bɪldɪŋz] , [ˌmɒntə'reɪ] ['saɪprəs] ; [bæŋkt] [baɪ] ['lɔːsn] ['saɪprəs] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [bɪ'twiːn]
Against buildings , Monterey cypress ; banked by Lawson cypress in front and between
反对 建筑物 , 蒙特雷 柏 ; 银行 经过 劳森 柏 在 正面 和 之间
[ðiːz] , [spruːs] [ænd; ənd] ['spæniʃ] [fɜː(r)] .
these , spruces and Spanish fir .
这些 , 云杉 和 西班牙语 冷杉 .

建筑物周围是蒙特雷柏树；建筑物前面和建筑物之间是罗森柏树，以及云杉和西班牙冷杉。

[məˈʃiːnəri] [ˈpæləs] , [wɔːd] & - , [ɒv; əv][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] , [ˈɑːrkəˌtekts] .

Machinery	Palace	,	Ward	&	Blohme	,	of	San	Francisco	,	architects	.
机械	宫殿	,	沃德	&	-	,	的	圣	弗朗西斯科	,	建筑师	.

机械宫，旧金山 Ward & Blohme 建筑事务所设计。

[ɪˈtæliən] [rɪˈneɪs(ə)ns] , [ɪn'spaɪəd][baɪ]['rəʊmən] [bɑːθs] .

Italian	Renaissance	,	inspired	by	Roman	baths	.
意大利语	复兴	,	灵感	经过	罗马	浴室	.

意大利文艺复兴时期，其灵感源自罗马浴场。

[laɪk] [bɑːθs] [ɒv; əv][ˌkærəˈkælə] .

Like	Baths	of	Caracalla	.
喜欢	浴室	的	卡拉卡拉	.

就像卡拉卡拉浴场一样。

['lɑːdʒɪst] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ɪts][kaɪnd][ɪn] [wɜːld] ; [θriː] [blɒks] [lɒŋ] , ['sev(ə)n]['eɪkəz][ɪn]['eəriə] .

Largest	building	of	its	kind	in	world	;	three	blocks	long	,	seven	acres	in	area	.
最大	建筑	的	它是	种类	在	世界	;	三	积木	长的	,	七	英亩	在	区域	.

世界上最大的同类建筑；长达三个街区，占地七英亩。

['bænəz] , [baɪ]['raɪən] , [he'rældɪk] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv] ['ɜːli] ['spæniʃ] [ɪk'splɔːrərz][ænd; ənd]['səʊldʒəz] .

Banners	,	by	Ryan	,	heraldic	designs	of	early	Spanish	explorers	and	soldiers	.
横幅	,	经过	瑞安	,	纹章学	设计	的	早期的	西班牙语	探险家	和	士兵	.

Ryan 设计的旗帜，早期西班牙探险家和士兵的纹章图案。

- [lɔːn] , [dɪ'zaɪnd] [baɪ][dʒɒn][mə'klærən] , [triːz] [trɪmd] [ɒf] [fɔː(r)] [fiːt] [ə'bʌv] [graʊnd] ,

Lophantha	lawn	,	designed	by	John	McLaren	,	trees	trimmed	off	four	feet	above	ground	,
-	草地	,	设计	经过	约翰	迈凯伦	,	树木	修剪过的	离开	四	脚	多于	地面	,

洛凡塔草坪，由约翰·麦克拉伦设计，树木被修剪至离地四英尺高。

[ænd; ənd] [treɪnd] [tuː; tə] [grəʊ] [flæt] [əˌlɒŋ'saɪd] ['pæləs] [ɒv; əv] ['veərid] ['ɪndəstriz] .

and	trained	to	grow	flat	alongside	Palace	of	Varied	Industries	.
和	受过训练	到	生长	平坦的	旁边	宫殿	的	多种多样	行业	.

并被训练成与各行各业宫殿并肩生长。

[iːst] [fə'sɑːd] [ɒv; əv] ['veərid] ['ɪndəstriz] , [meɪd] [ɪ'tæliən][tuː; tə] ['hɑːmənaɪz] [wɪð] [ɪ'tæliən] [mə'ʃiːnəri] ['pæləs] .

East	facade	of	Varied	Industries	,	made	Italian	to	harmonize	with	Italian	Machinery	Palace	.
东方	正面	的	多种多样	行业	,	制成	意大利语	到	协调	和	意大利语	机械	宫殿	.

Varied Industries 的东立面采用意大利风格，与意大利机械宫相协调。

[meɪn] ['pɔːtl] , [laɪk] ['geɪtweɪz] [ɒv; əv][əʊld]['rəʊmən] [wɔːld] ['sɪtɪz] .

Main	portal	,	like	gateways	of	old	Roman	walled	cities	.
主要的	门户网站	,	喜欢	网关	的	老的	罗马	有围墙的	城市	.

主入口，如同古罗马城墙的城门。

" [ðə; ði]['maɪnə(r)] , " [ɪn]['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz][ɒv; əv] ['geɪtweɪ] , [baɪ] ['ælbət] ['waɪnərt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .

"	The	Miner	,	"	in	niches	of	gateway	,	by	Albert	Weinert	of	New	York	.
"	这	矿工	,	"	在	利基市场	的	网关	,	经过	阿尔伯特	韦纳特	的	新的	约克	.

《矿工》，位于门户壁龛中，作者是纽约的阿尔伯特·韦纳特。

[smɔːl] ['pɔːt(ə)lz][ɪ'tæliən] , [faɪn] ['kʌlə(r)] [ɪ'fekt] ; ['lætɪs] - [wɜːk] , ['ɒrɪndʒ] , [bluː] , [lait] [griːn] - .

Small	portals	Italian	,	fine	color	effect	;	lattice	-	work	,	orange	,	blue	,	light	green	'	.
小的	门户	意大利语	,	美好的	颜色	影响	;	格子	-	工作	,	橙子	,	蓝色的	,	光	绿色的	-	.

意大利小门，色彩效果极佳；格子图案，橙色、蓝色、浅绿色。

['skʌlptʃə(r)] [ɒn] [mə'ʃiːnəri] ['pæləs] , [baɪ] [heɪg] - , [ɒv; əv][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] .

Sculpture	on	Machinery	Palace	,	by	Haig	Patigian	,	of	San	Francisco	.
雕塑	在	机械	宫殿	,	经过	海格	-	,	的	圣	弗朗西斯科	.

旧金山海格·帕蒂吉安创作的机械宫雕塑。

[lɑːdʒ] ['kɒləms] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][ɪn] ['vestɪbjuːl] [ɒv; əv][hɑːf] [dəʊm] , [ˌɪmɪ'teɪʃn] [si'enə] ['mɑːb(ə)l] .

Large	**columns**	**in**	**front**	**and**	**in**	**vestibule**	**of**	**half**	**dome**	**,**	**imitation**	**Sienna**	**marble**	**.**
大的	列	在	正面	和	在	前厅	的	一半	穹顶	,	模仿	赭色	大理石	.

半圆顶前厅和门厅内有仿锡耶纳大理石的大柱子。

[smɔːl] ['pɔːt(ə)lz] , ['ɒrɪndʒ] ['kɒləms] [æt; ət] [saɪdz] , [pɪŋk] [niːʃ] , [bluː] [dəʊm] , ['ɒrɪndʒ] [ə'bʌv] [dəʊm] ;

Small	**portals**	**,**	**orange**	**columns**	**at**	**sides**	**,**	**pink**	**niche**	**,**	**blue**	**dome**	**,**	**orange**	**above**	**dome**	**;**
小的	门户	,	橙子	列	在	侧面	,	粉色的	小众市场	,	蓝色的	穹顶	,	橙子	多于	穹顶	;

['pliːzɪŋ] [təʊn] ,

pleasing	**tone**	**,**
令人愉悦	语气	,

小巧的门廊，两侧的橙色柱子，粉色壁龛，蓝色穹顶，穹顶上方为橙色；色调令人愉悦。

[kə'rɪnθiən] ['kɒləms] [æt; ət] [saɪdz] [ɒv; əv] ['pɔːt(ə)lz] ; ['igl] [æt; ət] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] ['kæpɪtlz] , [æt; ət] [tɒp] ,

Corinthian	**columns**	**at**	**sides**	**of**	**portals**	**;**	**eagles**	**at**	**corners**	**of**	**capitals**	**,**	**at**	**top**	**,**
科林斯	列	在	侧面	的	门户	;	老鹰	在	角落	的	首都	,	在	顶部	,

['sɪmbəlaɪz] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

symbolize	**inspiration**	**.**
象征	灵感	.

门廊两侧的科林斯柱；柱头角落和顶部的鹰，象征着灵感。

[friːz] [ə'raʊnd] [drʌmz] [æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv] ['kɒləms] " ['dʒiːnɪˌaɪ][ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri] , " [baɪ] [heɪg] -

Frieze	**around**	**drums**	**at**	**base**	**of**	**columns**	**"**	**Genii**	**of**	**Machinery**	**,**	**"**	**by**	**Haig**	**Patigian**
饰带	大约	鼓	在	根据	的	列	"	天才	的	机械	,	"	经过	海格	-

;

;

;

海格·帕蒂吉安创作的柱底鼓形饰带“机械精灵”；

[aɪz] [kləʊzd] , ['sɪgnɪfaɪɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['spɪrɪt] , [ɔː(r)][blaɪnd] [feɪt] .

eyes	**closed**	**,**	**signifying**	**Power**	**of**	**the**	**spirit**	**,**	**or**	**blind**	**fate**	**.**
眼睛	关闭	,	表示	力量	的	这	精神	,	或者	瞎的	命运	.

闭上双眼，象征着精神的力量，或者盲目的命运。

['fɪgəz] [ɪn][traɪ'æŋgjələ(r)]['speɪsɪz][ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] [ə'bʌv] ['dɔːˌweɪz] , " [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['paʊə(r)]

Figures	**in**	**triangular**	**spaces**	**on**	**either**	**side**	**above**	**doorways**	**,**	**"**	**Application**	**of**	**Power**
数据	在	三角形	空间	在	任何一个	边	多于	门口	,	"	应用	的	力量

[tuː; tə] [mə'ʃiːnəri] ,

to	**Machinery**	**,**
到	机械	,

门上方两侧三角形空间内的图案，“动力应用于机械”

" [baɪ] [heɪg] - .

"	**by**	**Haig**	**Patigian**	**.**
"	经过	海格	-	.

作者：Haig Patigian。

['fɪgəz] [ɒn] [tɔːl] [si'enə] ['mɑːb(ə)l] ['kɒləms] , " ['paʊə(r)] , "

Figures	**on**	**tall**	**Sienna**	**marble**	**columns**	**,**	**"**	**Power**	**,**	**"**
数据	在	高的	赭色	大理石	列	,	"	力量	,	"

高耸的锡耶纳大理石柱上刻着“权力”字样。

" [baɪ] [heɪg] - .

"	**by**	**Haig**	**Patigian**	**.**
"	经过	海格	-	.

作者：Haig Patigian。

" [stiːm] ['paʊə(r)] , " [wɪð] ['liːvə(r)] .

"	**Steam**	**Power**	**,**	**"**	**with**	**lever**	**.**
"	蒸汽	力量	,	"	和	杠杆	.

“蒸汽动力”，带杠杆。

" [ɪn'venʃ(ə)n] , " ['kæriɪŋ] ['fɪgə(r)] [wɪð] ['flaɪɪŋ] [wɪŋz] , [sə'dʒestɪŋ] ['kwɪknəs] [ɒv; əv][maɪnd] .

"	Invention	,	"	carrying	figure	with	flying	wings	,	suggesting	quickness	of	mind	.
"	发明	,	"	携带	数字	和	飞行	翅膀	,	建议	速度	的	头脑	.

“发明”，画面中有一个长着飞翼的人物，象征着敏捷的思维。

" [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [aɪz] [kləʊzd] .

"	Imagination	,	eyes	closed	.
"	想像力	,	眼睛	关闭	.

闭上眼睛，尽情想象。

['iːg(ə)l] [bɜːd][ɒv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , [ə'baʊt] [tuː; tə][flaɪ] .

Eagle	bird	of	inspiration	,	about	to	fly	.
鹰	鸟	的	灵感	,	关于	到	飞	.

雄鹰象征着灵感，即将展翅高飞。

" [ɪˌlek'trɪsəti] , " [fʊt] [ɒn] [ɜːθ] , ['kæriɪŋ] ['sɪmb(ə)l] .

"	Electricity	,	"	foot	on	earth	,	carrying	symbol	.
"	电	,	"	脚	在	地球	,	携带	象征	.

“电力”，脚踏实地，承载着象征。

['igl] [rɪ'piːtɪd] [ɒn][bɑː(r)] , [ðə; ði] [en'tæblətʃə] , [ə'krɒs] [frʌnt] [ɒv; əv] [dəʊmz] ; ['sɪmb(ə)l][ɒv; əv]

Eagles	repeated	on	bar	,	the	entablature	,	across	front	of	domes	;	symbol	of
老鹰队	重复	在	酒吧	,	这	檐壁	,	穿过	正面	的	穹顶	;	象征	的

[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

inspiration	.
灵感	.

老鹰图案重复出现在横梁、檐壁和穹顶前方；象征着灵感。

['kʌlərɪŋ] [ɪn] ['vestɪbjuːl] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri] ['pæləs] : ['faɪnli] ['hɑːməˌnaɪzd] ; [braʊn] [ænd; ənd] [brɪk] -

Coloring	in	vestibule	of	Machinery	Palace	:	Finely	harmonized	;	brown	and	brick	-
染色	在	前厅	的	机械	宫殿	:	精细地	协调	;	棕色的	和	砖	-

['kʌləd] [wɔːlz] ; ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd] [bluː] ['sɪlɪŋ] ;

colored	walls	;	orange	and	blue	ceilings	;
有色	墙壁	;	橙子	和	蓝色的	天花板	;

机械宫门厅的色彩：精细协调；棕色和砖红色的墙壁；橙色和蓝色的天花板；

[griːn] ['lætɪs] [wɜːk] .

green	lattice	work	.
绿色的	格子	工作	.

绿色格子图案。

" ['dʒiːniəs][ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] , " [gruːp] [bɪ'fɔː(r)] [kɔːt] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [kɔːt] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz] , ['dænjəl]

"	Genius	of	Creation	,	"	group	before	court	leading	to	Court	of	Ages	,	Daniel
"	天才	的	创建	,	"	团体	前	法庭	领导	到	法庭	的	年龄	,	丹尼尔

['tʃestə(r)] [frentʃ] .

Chester	French	.
切斯特	法语	.

“创造的天才”，在通往“时代法庭”的法庭前，丹尼尔·切斯特·弗伦奇。

['spɪrɪt] [ə'bʌv] , [ə; eɪ] ['wʊmən] , [kriː'eɪtɪŋ] [laɪf][frɒm; frəm] ['ʃeɪpləs] [mæs] [ɒv; əv] [ɜːθ] [bɪ'ləʊ] .

Spirit	above	,	a	woman	,	creating	life	from	shapeless	mass	of	earth	below	.
精神	多于	,	一个	女士	,	创建	生活	从	无形	大量的	的	地球	以下	.

天上的神灵，一位女性，从下方无形的泥土中创造生命。

[mæn][æt; ət] [left] , [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] ['entəpraɪzɪŋ] ; ['wʊmən] [æt; ət] [raɪt] , ['tɪmɪd] , ['hezɪteɪtɪŋ] .

Man	at	left	,	courageous	and	enterprising	;	woman	at	right	,	timid	,	hesitating	.
男人	在	左边	,	勇敢	和	进取	;	女士	在	正确的	,	胆小	,	犹豫不决	.

左边的男人勇敢而富有进取心；右边的女人胆怯而犹豫不决。

['sɜːpənt] , ['sɪmb(ə)l][ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [kɔɪld] [ə'baʊt] [mæs] .

Serpent	,	symbol	of	wisdom	,	coiled	about	mass	.
蛇	,	象征	的	智慧	,	卷曲	关于	大量的	.

蛇，智慧的象征，盘绕着人群。

[kɔːt] [ɒv; əv] [maɪnz] , ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [kɔːt] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz]

Court	of	Mines	,	Leading	to	Court	of	Ages
法庭	的	矿山	,	领导	到	法庭	的	年龄

矿井法庭，通往岁月法庭

['kʌlərɪŋ] , [pɪŋk] [wɔːlz] , [pɪŋk] ['strimər] , [baɪ] [gɛ'rɪn] .

Coloring	,	pink	walls	,	pink	streamers	,	by	Guerin	.
染色	,	粉色的	墙壁	,	粉色的	主播	,	经过	格林	.

着色，粉色墙壁，粉色彩带，作者：Guerin。

[griːn] [ʃel] [læmp][pəʊsts] , [baɪ][mək'kɪm] , [miːd] & [waɪt] , ['ɑːrkəˌtekts] .

Green	shell	lamp	posts	,	by	McKim	,	Mead	&	White	,	architects	.
绿色的	壳	灯	帖子	,	经过	麦金	,	米德	&	白色的	,	建筑师	.

绿色贝壳状路灯，由 McKim, Mead & White 建筑事务所设计。

[kɔːld] " [pɪŋk] ['æli] " [baɪ] ['wɜːkmən] ['djʊərɪŋ] [kən'strʌkʃn] .

Called	"	Pink	Alley	"	by	workmen	during	construction	.
称为	"	粉色的	胡同	"	经过	工人	期间	建造	.

施工期间，工人们称之为“粉红巷”。

['pæləs] [ɒn] [saɪdz] [ɒv; əv] [kɔːt] : [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] , [maɪnz] ; [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , ['veərid] ['ɪndəstriz]

Palaces	on	sides	of	court	:	to	the	north	,	Mines	;	to	the	south	,	Varied	Industries
宫殿	在	侧面	的	法庭	:	到	这	北	,	矿山	;	到	这	南	,	多种多样	行业

.

:

.

宫廷两侧的宫殿：北面是矿山；南面是各种工业区。

[læmp] ['stændədz] [ə'genst] [wɔːlz] , [dɑːk] [brɒnz] , [sməʊkt] ['aɪvəri] ['gləʊbz] , [baɪ] [fɑːvɪl] .

Lamp	standards	against	walls	,	dark	bronze	,	smoked	ivory	globes	,	by	Faville	.
灯	标准	反对	墙壁	,	黑暗的	青铜	,	熏制	象牙	地球仪	,	经过	法维尔	.

壁灯，深色青铜，烟熏象牙灯罩，Faville 出品。

[flæt] [aɪ'ɒnɪk] ['kɒləms] , [kɔːld] [pi'læstə, 'pailæs-] , [ə'genst] [wɔːlz] , [baɪ] [fɑːvɪl] .

Flat	Ionic	columns	,	called	pilasters	,	against	walls	,	by	Faville	.
平坦的	离子	列	,	称为	壁柱	,	反对	墙壁	,	经过	法维尔	.

法维尔设计的靠墙的扁平爱奥尼柱，称为壁柱。

['fɪgə(r)] [ɪn]['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz] , " [ðə; ði]['maɪnə(r)] , " [baɪ] ['ælbət] ['waɪnərt] .

Figure	in	niches	,	"	The	Miner	,	"	by	Albert	Weinert	.
数字	在	利基市场	,	"	这	矿工	,	"	经过	阿尔伯特	韦纳特	.

壁龛中的人物，阿尔伯特·韦纳特的《矿工》。

[kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz]

Court	of	the	Ages
法庭	的	这	年龄

时代法庭

[kɔːt] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz] , ['luːɪs] ['krɪstʃən] - , [ɒv; əv][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] , ['ɑːkɪtekt] .

Court	of	Ages	,	Louis	Christian	Mullgardt	,	of	San	Francisco	,	architect	.
法庭	的	年龄	,	路易斯	基督教	-	,	的	圣	弗朗西斯科	,	建筑师	.

时代庭院，建筑师：旧金山的路易斯·克里斯蒂安·穆尔加特。

[məʊst][ə'rɪdʒən(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːts] .

Most	original	of	the	courts	.
最多	原来的	的	这	法院	.

最具原创性的法院。

[feɪnt] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['spæniʃ] ['gɒθɪk] , [ˌrəʊmə'nesk] , [frentʃ] , ['mɔːrɪʃ; 'mʊərɪʃ] .

Faint	influence	of	Spanish	Gothic	,	Romanesque	,	French	,	Moorish	.
头晕的	影响	的	西班牙语	哥特	,	罗马式	,	法语	,	摩尔式	.

略微受到西班牙哥特式、罗马式、法国式和摩尔式风格的影响。

['rɪtʃnəs] [ænd; ənd] [prə'fju:ʒn] .
Richness and profusion .
丰富 和 丰富 .

丰富多彩。

[sə'dʒests] [ˌi:və'lu:ʃ(ə)n][ɒv; əv][mæn] .
Suggests evolution of man .
建议 进化 的 男人 .

暗示人类的进化。

['pæləs] [ə'raʊnd] [kɔ:t] : [ˌnɔ:θ'i:st] , [maɪnz] ; [ˌnɔ:θ'west] , [ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n] ; [ˌsaʊθ'west] ,
Palaces around court : northeast , Mines ; northwest , Transportation ; southwest ,
宫殿 大约 法庭 : 东北 , 矿山 ; 西北 , 运输 ; 西南 ,
[ˌmænjʊ'fæktʃəz] ; [ˌsaʊθ'i:st] , ['veərid] ['ɪndəstriz] ,
Manufactures ; southeast , Varied Industries ,
制成品 ; 东南 , 多种多样 行业 ,

宫廷周围的宫殿：东北方，矿山；西北方，交通运输；西南方，制造业；东南方，各类工业。

[ˌdekə'reɪʃnz] [ɒn] ['kɒləms] [ɒv; əv] ['ɑ:tʃweɪ] [ə'raʊnd] [kɔ:t] , [kelp] , [kræbz] , ['klɔɪstər] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
Decorations on columns of archways around court , kelp , crabs , lobsters , and other
装饰 在 列 的 拱门 大约 法庭 , 海带 , 螃蟹 , 龙虾 , 和 其他
[si:] ['ænɪmlz] .
sea animals .
海 动物 .

庭院周围拱门柱子上的装饰物有海带、螃蟹、龙虾和其他海洋动物。

['vɜ:tɪk(ə)l] [laɪnz] [ɪn] ['kɒləms] [sə'dʒest] ['fɔ:lɪŋ] ['wɔ:tə(r)] .
Vertical lines in columns suggest falling water .
垂直的 线条 在 列 建议 坠落 水 .

柱状图中的垂直线条象征着流水。

['feəri] [læmps] , [tu:] [ɪn] [i:tʃ] ['ɑ:tʃweɪ] , ['delɪkətli] [dɪ'zaɪnd] .
Fairy lamps , two in each archway , delicately designed .
仙女 灯 , 二 在 每个 拱道 , 轻柔地 设计 .

每个拱门里都挂着两盏造型别致的仙女灯。

" ['prɪmətɪv] [mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] , " [baɪ] ['ælbət] ['waɪnərt] , [rɪ'pi:tɪd] [ɔ:l'tɜ:nətli] [ə'bʌv] ['kɔ:rɪdɔ:rz]
" Primitive Man and Woman , " by Albert Weinert , repeated alternately above corridors
" 原始 男人 和 女士 , " 经过 阿尔伯特 韦纳特 , 重复 交替 多于 走廊
[ə'raʊnd] [kɔ:t] .
around court .
大约 法庭 .

阿尔伯特·韦纳特的画作《原始男人和女人》在法院周围的走廊上方交替播放。

[mæn] , [ə; eɪ]['hʌntə(r)] , ['fi:dɪŋ] ['pelɪkən] .
Man , a hunter , feeding pelican .
男人 , 一个 猎人 , 喂养 鹈 .

一名猎人正在喂鹈鹕。

['wʊmən] , [ðə; ði] [tʃaɪld] - ['beərə(r)] .
Woman , the child - bearer .
女士 , 这 孩子 - 持有人 .

女人，生育者。

['taʊə(r)][æt; ət] [nɔ:θ] ['entrəns] , [sə'dʒestɪv] [ɒv; əv] [frentʃ] [kə'θi:drəl] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] , ['mæsɪv] ,
Tower at north entrance , suggestive of French cathedral architecture , massive ,
塔 在 北 入口 , 暗示性的 的 法语 大教堂 建筑学 , 大量的 ,
[bʌt; bət] [gɪvz] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['laɪtnəs] .
but gives appearance of lightness .
但 给予 外貌 的 亮度 .

北入口处的塔楼，让人联想起法国大教堂的建筑风格，体量巨大，但给人一种轻盈的感觉。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sək'sesɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .

One	of	the	great	successes	of	the	Exposition	.
一	的	这	伟大的	成功	的	这	展览	.

这是世博会的一大成功之处。

" [ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , " [gruːps] [ɒv; əv] ['skʌlptʃə(r)] [ɒn]['taʊə(r)] , [baɪ] ['tʃestə(r)] [biːtʃ] .

"	The	Rise	of	Civilization	,	"	groups	of	sculpture	on	tower	,	by	Chester	Beach	.
"	这	上升	的	文明	,	"	团体	的	雕塑	在	塔	,	经过	切斯特	海滩	.

《文明的兴起》，切斯特·比奇创作的塔楼雕塑群。

['sentrəl] [aɪ'dɪə] , [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] , [stəʊn] [eɪdʒ] , [ˌmediˈiːvl] [eɪdʒ] , [ænd; ənd]['prez(ə)nt][eɪdʒ] .

Central	idea	,	evolution	,	Stone	Age	,	Mediaeval	Age	,	and	Present	Age	.
中央	主意	,	进化	,	石头	年龄	,	中世纪	年龄	,	和	展示	年龄	.

中心思想、进化、石器时代、中世纪和现代。

" ['prɪmətɪv] [mæn] , " [ləʊɪst] [gruːp] , [dʒʌst] [ə'bʌv] [greɪt] ['reptaɪlz] [ɪn] ['fɔːgraʊnd] .

"	Primitive	Man	,	"	lowest	group	,	just	above	great	reptiles	in	foreground	.
"	原始	男人	,	"	最低	团体	,	只是	多于	伟大的	爬行动物	在	前景	.

“原始人”，最下面一组，就在前景中巨大的爬行动物上方。

[mæn][ɪz] ['həʊldɪŋ] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ] [meit] .

Man	is	holding	child	and	protecting	mate	.
男人	是	保持	孩子	和	保护	伴侣	.

男子抱着孩子，保护着伴侣。

" [ˌmediˈiːvl] [eɪdʒ] " [də'rektli] [ə'bʌv] , [kruːˈseɪdə(r)][ɪn]['sentə(r)] , [priːst] [ænd; ənd] ['wɒriə(r)] [ɒn] [saɪdz] .

"	Mediaeval	Age	"	directly	above	,	Crusader	in	center	,	Priest	and	Warrior	on	sides	.
"	中世纪	年龄	"	直接地	多于	,	十字军战士	在	中心	,	牧师	和	战士	在	侧面	.

正上方是“中世纪”，中间是十字军战士，两侧分别是牧师和战士。

[ðə; ði] ['kændlˌstɪks] [ɒn] [saɪdz] [ɒv; əv][kruːˈseɪdə(r)] , [juːst] [ɪn] [ˌmediˈiːvl] [tʃɜːtʃɪz] , [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv]

The	candlesticks	on	sides	of	crusader	,	used	in	mediaeval	churches	,	the	light	of
这	烛台	在	侧面	的	十字军战士	,	用过的	在	中世纪	教堂	,	这	光	的

[ˌʌndə'stændɪŋ] .

understanding	.
理解	.

十字军两侧的烛台，中世纪教堂里使用的烛台，象征着理解之光。

[ɒn] [saɪdz] [ɒv; əv]['ɔːltə(r)] , " ['mɒd(ə)n] [mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] ,

On	sides	of	altar	,	"	Modern	Man	and	Woman	,
在	侧面	的	坛	,	"	现代的	男人	和	女士	,

祭坛两侧写着“现代男性和女性”，

" ['strʌg(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] .

"	struggling	for	freedom	from	the	physical	to	the	spiritual	.
"	挣扎	为了	自由	从	这	身体的	到	这	精神	.

“从物质到精神，都在为获得自由而奋斗。”

" ['spɪrɪt][ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] " [enθ'rəʊnd] [ə'bʌv] ; [ɒn][wʌn][saɪd] , [tʃaɪld] [wɪð] [bʊk] ; [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)]

"	Spirit	of	Intelligence	"	enthroned	above	;	on	one	side	,	child	with	book	;	on	the	other
"	精神	的	智力	"	登基	多于	;	在	一	边	,	孩子	和	书	;	在	这	其他

[saɪd] ,

side	,
边	,

“智慧之灵”端坐于上方；一侧是手捧书本的孩子；另一侧，

[tʃaɪld] [wɪð] [wiːl] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] .

child	with	wheel	of	industry	.
孩子	和	车轮	的	行业	.

手持工业车轮的孩子。

[ˌtʃæntɪ'klɪə(r)] , [rɪ'piːtɪd] [ɒn] [haɪɪst] ['pɪnəklz] [ɒv; əv] [kɔːt] , [æt; ət]['levə)l] [wɪð] ['ɔːltə(r)] .

Chanticleer	**,**	**repeated**	**on**	**highest**	**pinnacles**	**of**	**court**	**,**	**at**	**level**	**with**	**altar**	**.**
公鸡	,	重复	在	最高	巅峰	的	法庭	,	在	等级	和	坛	.

公鸡的形象在庭院的最高尖顶上重复出现，与祭坛齐平。

['sɪgnɪfaɪɪŋ] [dɔːn] [ɒv; əv] [ˌkrɪstɪ'ænətɪ] .

Signifying	**dawn**	**of**	**Christianity**	**.**
表示	黎明	的	基督教	.

标志着基督教的曙光。

" [θɔːt] , " ['fɪgə(r)] [ɒn] [iːst] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] [ɒv; əv]['taʊə(r)] .

"	**Thought**	**,**	**"**	**figure**	**on**	**east**	**and**	**west**	**sides**	**of**	**tower**	**.**
"	想法	,	"	数字	在	东方	和	西方	侧面	的	塔	.

塔楼东西两侧的“思想”图案。

['kændlˌstɪks] [æt; ət] [saɪdz] .

Candlesticks	**at**	**sides**	**.**
烛台	在	侧面	.

两侧摆放烛台。

[dɪ'zaɪn] [ɒn] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]['taʊə(r)] , [sə'dʒestɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['lɪlɪ] , ['embləm] [ɒv; əv]['pjʊərətɪ] .

Design	**on**	**upper**	**part**	**of**	**tower**	**,**	**suggested**	**by**	**the**	**lily**	**,**	**emblem**	**of**	**purity**	**.**
设计	在	上	部分	的	塔	,	建议	经过	这	百合	,	徽	的	纯度	.

塔楼上部的设计灵感来源于百合花，百合花是纯洁的象征。

[stɑː(r)] ['klʌstəz] , [æt; ət] [saʊθ] [end][ɒv; əv] [kɔːt] [ænd; ənd][ɪn] [nɔːθ] [kɔːt] , [baɪ]['raɪən] ,

Star	**clusters**	**,**	**at**	**south**	**end**	**of**	**court**	**and**	**in**	**north**	**court**	**,**	**by**	**Ryan**	**,**
星星	集群	,	在	南	结尾	的	法庭	和	在	北	法庭	,	经过	瑞安	,

瑞安创作的星团，分别位于球场南端和北端。

['mɔdld] [frɒm; frəm] [snəʊ] ['krɪst(ə)l] , [ænd; ənd] ['diːpənɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

modeled	**from**	**snow**	**crystal**	**,**	**and**	**deepening**	**the**	**ecclesiastical**	**character**	**of**	**the**
建模	从	雪	水晶	,	和	加深	这	教会的	特点	的	这

[kɔːt] [baɪ] [sə'dʒestɪŋ] [ðə; ðɪ]['gəʊldən] ['mɒnstr(ə)ns] ,

court	**by**	**suggesting**	**the**	**golden**	**monstrance**	**,**
法庭	经过	建议	这	金的	圣体光	,

以雪晶为原型，并暗示着金色的圣体光，从而加深了宫廷的宗教氛围。

[ʃeɪpt] [laɪk][ðə; ðɪ] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sʌn] , [juːst] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kæθlɪk] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] ,

shaped	**like**	**the**	**rays**	**of**	**the**	**sun**	**,**	**used**	**in**	**the**	**Catholic**	**church**	**and**	**,**
形状	喜欢	这	射线	的	这	太阳	,	用过的	在	这	天主教	教会	和	,

形状像太阳光芒，天主教教堂使用，

[ɪn][ðə; ðɪ] [smɔːl] [glɑːs] - ['kʌvəd] ['sɜːk(ə)l][æt; ət][ðə; ðɪ]['sentə(r)] , ['həʊldɪŋ] [ðə; ðɪ]['seɪkrɪd][həʊst] .

in	**the**	**small**	**glass**	**-**	**covered**	**circle**	**at**	**the**	**center**	**,**	**holding**	**the**	**sacred**	**host**	**.**
在	这	小的	玻璃	-	涵盖	圆圈	在	这	中心	,	保持	这	神圣	主持人	.

在中心的小玻璃罩圆圈里，盛放着圣体。

" ['wɔːtə(r)] [spraɪts] , " [baɪ]['liːəʊ] [lɛntɛli] .

"	**Water**	**Sprites**	**,**	**"**	**by**	**Leo**	**Lentelli**	**.**
"	水	精灵	,	"	经过	狮子座	伦泰利	.

《水精灵》，作者：Leo Lentelli。

[gɜːl] ['ɑːtʃəz] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] ['kɒləms] [æt; ət][fɔː(r)] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] ['sentrəl] [kɔːt] ,

Girl	**archers**	**on**	**top**	**of**	**columns**	**at**	**four**	**corners**	**of**	**central**	**court**	**,**
女孩	弓箭手	在	顶部	的	列	在	四	角落	的	中央	法庭	,

中央球场四角柱顶上的女射箭运动员，

['lɔːntʃɪŋ] ['ærəʊ] [æt; ət] [spraɪts] [ɒn] [beɪs] [ɒv; əv] ['kɒləms] .

launching	**arrow**	**at**	**sprites**	**on**	**base**	**of**	**columns**	**.**
发射	箭	在	精灵	在	根据	的	列	.

向柱底的精灵发射箭矢。

[ə'rɪdʒənəli] [dɪ'zaɪnd] [æz; əz] ['faʊntɪnz] .
Originally designed as fountains .
起初 设计 作为 喷泉 .

最初设计为喷泉。

['sɜːpənt] ['kɔːldrən] , [ə'raʊnd] [puːl] , [dɪ'zaɪnd] [baɪ] - .
Serpent cauldrons , around pool , designed by Mullgardt .
蛇 坩埚 , 大约 水池 , 设计 经过 - .

泳池周围的蛇形坩埚，由穆尔加特设计。

" ['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , " [baɪ] ['rɒbət] ['eɪtkɪn] , [ɪn]['sentə(r)][ɒv; əv] [kɔːt] .
" Fountain of the Earth , " by Robert Aitken , in center of court .
" 喷泉 的 这 地球 , " 经过 罗伯特 艾特肯 , 在 中心 的 法庭 .

罗伯特·艾特肯的雕塑作品《大地之泉》位于球场中央。

[tuː] [pɑːts] [tuː; tə]['faʊntən; 'faʊntɪn] ; [lɑːdʒ] ['sentrəl] [wʌn] [wɪð] [gləʊb] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ɜːθ] ,
Two Parts to fountain ; large central one with globe representing earth ,
二 部分 到 喷泉 ; 大的 中央 一 和 地球 代表 地球 ,

喷泉分为两部分；中央部分较大，带有代表地球的地球仪；

[sə'raʊndɪd] [baɪ]['pænəlz] ['ʃəʊɪŋ] [laɪf] [ɒn] [ɜːθ] ; [ænd; ənd][ɒn] [seɪm] ['pedɪst(ə)l][tuː; tə] [saʊθ] ,
surrounded by panels showing life on earth ; and on same pedestal to south ,
包围 经过 面板 显示 生活 在 地球 ; 和 在 相同的 座 到 南 ,

周围环绕着展示地球生命的展板；在南侧的同一基座上，

[gruːps] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [laɪf] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [deθ] .
groups representing life before and after death .
团体 代表 生活 前 和 后 死亡 .

代表生前和死后生命的群体。

" ['setɪŋ] [sʌn] , " [gruːp] [æt; ət] [ɪk'striːm] [saʊθ] [ɒv; əv] [puːl] , [baɪ] ['eɪtkɪn] .
" Setting Sun , " group at extreme south of pool , by Aitken .
" 环境 太阳 , " 团体 在 极端 南 的 水池 , 经过 艾特肯 .

“落日”，位于泳池最南端的一组作品，作者是艾特肯。

[mæn] ['həʊldɪŋ] ['gəʊldən] [bɔːl] , ['hiːlɪəʊz] ; ['sɜːpənt] , [hiːt] [ɒv; əv] [sʌn] .
Man holding golden ball , Helios ; serpent , heat of sun .
男人 保持 金的 球 , 赫利俄斯 ; 蛇 , 热 的 太阳 .

手持金球的男子，象征太阳神赫利俄斯；蛇，象征太阳的热力。

['fɪgəz] [ɒn] [west] [saɪd] [ɒv; əv] ['sʌðən] [gruːp] , " [ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv] [laɪf] .
Figures on west side of southern group , " The Dawn of Life .
数据 在 西方 边 的 南部 团体 , " 这 黎明 的 生活 .

南部群像西侧的图案，“生命的曙光”。

" [hænd][ɒv; əv] ['destəni] ['gɪvɪŋ] [laɪf] , ['pɔɪntɪŋ] [tə'wɔːd] [ɜːθ] ; [sliːp] [ɒv; əv] ['wʊmən] [bɪ'fɔː(r)] [bɜːθ] ;
" Hand of Destiny giving life , pointing toward earth ; Sleep of Woman before Birth ;
" 手 的 命运 给予 生活 , 指向 朝向 地球 ; 睡觉 的 女士 前 出生 ;

“命运之手赋予生命，指向大地；女人在分娩前的沉睡；

[ðə; ði] [ə'weɪkənɪŋ] ; [dʒɔɪ][ɒv; əv] [laɪf] ; [kɪs] [ɒv; əv] [laɪf] ; [bɜːθ] .
the Awakening ; Joy of Life ; Kiss of Life ; Birth .
这 唤醒 ; 喜悦 的 生活 ; 吻 的 生活 ; 出生 .

觉醒；生命的喜悦；生命的亲吻；诞生。

[gæp][tuː; tə] ['sentrəl] [gruːp] [ˌreprɪ'zents] [taɪm] [bɪ'twiːn] ['piːpl] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Gap to central group represents time between peopling and history .
差距 到 中央 团体 代表 时间 之间 人口 和 历史 .

与中心群体之间的差距代表了人口出现和历史发展之间的时间。

['pænəlz] [ə'raʊnd] [ɜːθ] ; [saʊθ] ['pæn(ə)l] ; ['vænəti] [ɪn] ['sentə(r)] [wɪð] ['hændglɑːs] ; [mæn] [ænd; ənd] ['wʊmən]
Panels around earth ; South Panel ; Vanity in center with handglass ; man and woman
面板 大约 地球 ; 南 控制板 ; 虚荣 在 中心 和 手玻璃 ; 男人 和 女士
[wɪð] ['tʃɪldrən] ,
with children ,
和 孩子们 ,

地球周围的面板；南面板；中央的梳妆台配有手持玻璃；男人和女人与孩子；

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [fɪ'kʌndəti] , ['stɑrtɪŋ] [ɒn] ['ɜːθli] ['dʒɜːni] .
representing Fecundity , starting on earthly journey .
代表 生育力 , 开始 在 尘世的 旅行 .

象征着丰饶，开启尘世之旅。

[west] ['pæn(ə)l] : " ['nætʃ(ə)rəl] [sɪ'lekʃ(ə)n] ; " ['wɪmɪn] [tɜːn] [tuː; tə] [fitist] [meɪl] ; [wʌn] [rɪ'dʒektɪd]
West Panel : " Natural Selection ; " women turn to fittest male ; one rejected
西方 控制板 : " 自然的 选择 ; " 女性 转动 到 最强 男性 ; 一 拒绝
['suːtə(r); 'sjuːtə(r)] ['æŋgri] , ['ʌðə(r)] [dɪ'speərɪŋ] .
suitor angry , other despairing .
求婚者 生气的 , 其他 绝望 .

西侧面板："自然选择"；"女性倾向于选择最强壮的男性；一位被拒绝的求婚者愤怒，另一位绝望。

[nɔːθ] ['pæn(ə)l] : " ['fɪzɪk(ə)l] ['kʌrɪdʒ] " [ɔː(r)] " [ə'weɪkənɪŋ] [ɒv; əv] [wɔː(r)] ['spɪrɪt] .
North Panel : " Physical Courage " or " Awakening of War Spirit .
北 控制板 : " 身体的 勇气 " 或者 " 唤醒 的 战争 精神 .

北侧面板："身体勇气"或"战争精神的觉醒"。

" [tuː] [men] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['wʊmən] [ɒn] [left] .
" Two men fight for possession of woman on left .
" 二 男人 斗争 为了 拥有 的 女士 在 左边 .

"两名男子争夺左边女子的所有权。

['wʊmən] [ɒn] [raɪt] [ə'tempts] [tuː; tə] [drɔː] [wʌn] [ə'saɪd] .
Woman on right attempts to draw one aside .
女士 在 正确的 尝试 到 画 一 旁边 .

右边的女子试图把其中一人拉到一边。

[iːst] ['pæn(ə)l] : " ['les(ə)n] [ɒv; əv] [laɪf] .
East Panel : " Lesson of Life .
东方 控制板 : " 课 的 生活 .

东面板："人生教训。"

" [əʊld] ['wʊmən] [gɪvz] ['kaʊnsl] [tuː; tə] [jʌŋ] [mæn] [ænd; ənd] ['wʊmən] .
" Old woman gives counsel to young man and woman .
" 老的 女士 给予 法律顾问 到 年轻的 男人 和 女士 .

老妇人给年轻男女提供建议。

[əʊld] [mæn] [ri'strein] [æn; ən] ['æŋgri] , ['dʒeləs] [juːθ] .
Old man restrains an angry , jealous youth .
老的 男人 约束 一个 生气的 , 嫉妒的 青年 .

老人制止了愤怒嫉妒的年轻人。

[raɪt] [ɒv; əv] [saʊθ] ['pæn(ə)l] , " [lʌst] .
Right of south panel , " Lust .
正确的 的 南 控制板 , " 欲望 .

南面板右侧，"欲望"。

" [iːst] [saɪd] [ɒv; əv] ['sʌðən] [gruːp] : [griːd] , ['lʊkɪŋ] [bæk] [ɒn] [ɜːθ] .
" East side of southern group : Greed , looking back on earth .
" 东方 边 的 南部 团体 : 贪婪 , 寻找 后退 在 地球 .

"南方群东侧：贪婪，回望地球。

[feɪθ] ['ɒfərɪŋ] [ˌɪmɔː'tæləti] , ['sɪmbəlaɪzd] [baɪ]['skærəb] , [tuː; tə] ['wʊmən] .
Faith offering Immortality , symbolized by scarab , to Woman .
信仰 提供 不朽 , 象征性的 经过 圣甲虫 , 到 女士 .

信仰将永生（以圣甲虫为象征）赐予女性。

['fɪgəz] [ɒv; əv][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] ['sɪŋkɪŋ] [bæk] ['ɪntuː] [ə'blɪviən] , " ['sɒrəʊ] " [ænd; ənd] " [sliːp] .
Figures of man and woman sinking back into oblivion , " Sorrow " and " Sleep .
数据 的 男人 和 女士 下沉 后退 进入 遗忘 , " 悲哀 " 和 " 睡觉 .

男人和女人的身影沉入遗忘之中，“悲伤”和“睡眠”。

" [hænd][ɒv; əv] ['destəni] ['drɔːɪŋ] [mɔː'tæləti] [tuː; tə][ɪt'self] .
" Hand of Destiny drawing mortality to itself .
" 手 的 命运 绘画 死亡 到 本身 .

命运之手将死亡拉向自己。

['hɜːmiː] , ['pɪlər] [wɪð] [hed] [ɒv; əv] ['hɜːmiːz] , [gɒd][ɒv; əv] ['baʊndriz] , ['sepəreɪtɪŋ] ['pænəlz] [ə'raʊnd] [ɜːθ] .
Hermae , pillars with head of Hermes , god of boundaries , separating panels around earth .
赫尔梅 , 柱子 和 头 的 爱马仕 , 上帝 的 边界 , 分离 面板 大约 地球 .

赫尔墨斯柱，柱身上刻有边界之神赫尔墨斯的头像，分隔着地球周围的区域。

[rep'tɪliən] [ænd; ənd] ['fɪʃi] [fɔːmz] [ə'bʌv] ['pænəlz][ɒv; əv] ['sentrəl] [mæs] [ɒv; əv]['faʊntən; 'faʊntɪn] .
Reptilian and fishy forms above panels of central mass of fountain .
爬行动物 和 腥 表格 多于 面板 的 中央 大量的 的 喷泉 .

喷泉中央主体上方面板呈爬行动物和鱼类形状。

['kɔːrɪdɔːrz] , [wɔːlz] [red] , [bluː] [vɔːlt] [ə'bʌv] , ['ɑːtʃɪz] [ɒv; əv] [smə'ʊkt] ['aɪvəri] , [laɪnz] [ɒv; əv] [bluː] [ɒn] [wɔːl] .
Corridors , walls red , blue vault above , arches of smoked ivory , lines of blue on wall .
走廊 , 墙壁 红色的 , 蓝色的 金库 多于 , 拱门 的 熏制 象牙 , 线条 的 蓝色的 在 墙 .

走廊，墙壁为红色，上方是蓝色的拱顶，烟熏象牙色的拱门，墙上有蓝色的线条。

[ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [baɪ][hɑːf] - ['gləʊbz] [ɪn] [kʌps] [ɒn] ['ɪnə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] ['kɒləms] .
Illumination by half - globes in cups on inner side of columns .
照明 经过 一半 - 地球仪 在 杯子 在 内 边 的 列 .

柱子内侧杯状灯罩内装有半球形灯管，用于照明。

['mjʊərəlz] , [baɪ] [fræŋk] ['bræŋˌwɪn] , [ɒv; əv] ['lʌndən] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['elɪmənts] .
Murals , by Frank Brangwyn , of London , representing Elements .
壁画 , 经过 坦率 布朗温 , 的 伦敦 , 代表 元素 .

由伦敦的弗兰克·布朗温创作的壁画，代表元素。

[best] [pleɪst] [ɒv; əv][ɔːl]['mjʊərəlz] .
Best placed of all murals .
最好的 放置 的 全部 壁画 .

所有壁画中位置最佳的一幅。

[æt; ət] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [kɔːt] [ɪn] ['kɔːrɪdɔːrz] .
At corners of court in corridors .
在 角落 的 法庭 在 走廊 .

在法院走廊的角落里。

[ˌnɔːθ'iːst] ['kɔːnə(r)] , " ['faɪə(r)] . "
Northeast corner , " Fire . "
东北 角落 , " 火 . "

东北角，“火”。

" ['prɪmətɪv] ['faɪə(r)] , " ['fɪgəz] [ə'raʊnd] ['faɪə(r)] ['nɜːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)] ['fiːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
" **Primitive Fire , " figures around fire nursing it , or feeding it .**
" 原始 火 , " 数据 大约 火 护理 它 , 或者 喂养 它 .

“原始之火”，描绘了人们围着火堆，照料火堆或喂养火堆的场景。

" [ɪn'dʌstrɪəl] ['faɪə(r)] , " [juːz][ɒv; əv]['faɪə(r)][ɪn] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][mæn] .
" **Industrial Fire , " use of fire in service of man .**
" 工业的 火 , " 使用 的 火 在 服务 的 男人 .

“工业火灾”，指利用火为人类服务。

[ˌsaʊθ'iːst] ['kɔːnə(r)] , " ['wɔːtə(r)] " : ['fɪʃəmən] ['drægɪŋ] [ɪn][net] , ['kærɪəz] [wɪð] [b'ɑːskɪts][ɒn] [bæks] ,
Southeast corner , " Water " : Fishermen dragging in net , carriers with baskets on backs ,
东南 角落 , " 水 " : 渔民 拖拽 在 网 , 承运人 和 篮子 在 背部 ,
" [ðə; ði] [net] .
" The Net .
" 这 网 .

东南角，“水”：渔民拖着渔网，背着篮子的搬运工，“网”。

" ['wɪmɪn] [ænd; ənd][men] ['fɪlɪŋ] [dʒ'ɑːz][æt; ət][ə; eɪ] [sprɪŋ] , [flə'mɪŋgəʊz] [ɪn]['wɔːtə(r)] , [lʌg'ʒʊəriənt]
" Women and men filling jars at a spring , flamingoes in water , luxuriant
" 女性 和 男人 填充 罐子 在 一个 春天 , 火烈鸟 在 水 , 茂盛的
[grəʊθ] , [klaʊdz] , " [ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] .
growth , clouds , " The Fountain .
生长 , 云 , " 这 喷泉 .

“男女在泉边装水，水中的火烈鸟，茂盛的植物，云朵，“喷泉”。

" [ˌsaʊθ'west] ['kɔːnə(r)] , " [eə(r)] " : [men] ['ʃuːtɪŋ] ['ærəus] [θruː] [triːz] , [bɜːdz] [ɪn] [flaɪt] , " [ðə; ði]
" Southwest corner , " Air " : Men shooting arrows through trees , birds in flight , " The
" 西南 角落 , " 空气 " : 男人 射击 箭头 通过 树木 , 鸟类 在 航班 , " 这
['hʌntəz] .
Hunters .
猎人 .

“西南角，“空中”：人们射箭穿过树木，鸟儿飞翔，“猎人”。

" [hjuːdʒ] [mɪl] , ['tʃɪldrən] ['flaɪɪŋ] [kaɪts] , [klaʊdz] , [greɪn] [bləʊn] [baɪ] [wɪnd] , " [ðə; ði] ['wɪndmɪl] .
" Huge mill , children flying kites , clouds , grain blown by wind , " The Windmill .
" 巨大的 磨 , 孩子们 飞行 风筝 , 云 , 粮食 吹 经过 风 , " 这 风车 .

“巨大的磨坊，孩子们放风筝，云朵，风吹动的谷物，“风车。”

" [ˌnɔːθ'west] ['kɔːnə(r)] , " [ɜːθ] " : [men] [haɪ] [ɪn] [triːz] [ænd; ənd][ɒn] [graʊnd] , " [ðə; ði] [fruːt] ['pɪkəz]
" Northwest corner , " Earth " : Men high in trees and on ground , " The Fruit Pickers
" 西北 角落 , " 地球 " : 男人 高的 在 树木 和 在 地面 , " 这 水果 采摘者
.
:
.

“西北角，‘地球’：树上和地上的男人，‘采摘水果的人。

" ['fɪgəz] ['krʌʃɪŋ] [dʒuːs] [aʊt] [wɪð] [fiːt] , [gruːp] [ɪn] [frʌnt] [wɪð] [waɪn] , " [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
" Figures crushing juice out with feet , group in front with wine , " The Dancing of the
" 数据 压碎 汁 出去 和 脚 , 团体 在 正面 和 葡萄酒 , " 这 跳舞 的 这
[greɪps] .
Grapes .
葡萄 .

“人们用脚踩出葡萄汁，前面一群人拿着酒，‘葡萄之舞’。

" ['plɑːntɪŋ] [ɪn] [kɔːt] :
" Planting in Court :
" 种植 在 法庭 :

“在法庭上栽赃：

[tɔːl] [ɪ'tæliən] ['saɪprəs] [bɪ'fɔː(r)] ['ɑːtʃɪz] ; ['ɒrɪndʒ] [triːz] ; [bɔːld] [ə'keɪʃə] ; ['densnəs] [ɒv; əv] [grəʊθ]
Tall Italian cypress before arches ; orange trees ; balled acacia ; denseness of growth
高的 意大利语 柏 前 拱门 ; 橙子 树木 ; 球状 金合欢 ; 密度 的 生长
[ə'lɒŋ] [ˌkɔlə'neid] ;
along colonnades ;
沿着 柱廊 ;

拱门前高大的意大利柏树；橘树；球状相思树；柱廊沿线的茂密植被；

['hevi] [ænd; ənd][ræŋk] , [sə'dʒestɪŋ] ['trɒpɪk(ə)l]['flɔːrə] .
heavy and rank , suggesting tropical flora .
重的 和 秩 , 建议 热带 植物 .

气味浓重且气味刺鼻，像是热带植物的味道。

[lɑːdʒ] ['kɔːldrən] , [æt; ət][saɪd][ɒv; əv][steps] ['liːdɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] ['sʌŋkən] ['gaːdnz] , [dɪ'zaɪnd] [baɪ]
Large cauldrons , at side of steps leading down to sunken gardens , designed by
大的 坩埚 , 在 边 的 步骤 领导 向下 到 凹陷 花园 , 设计 经过
- .
Mullgardt .
- .

穆尔加特设计的通往下沉式花园的台阶旁，摆放着大型坩埚。

[nɔːθ] ['entrəns] [tuː; tə] [kɔːt] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz]
North Entrance to Court of Ages
北 入口 到 法庭 的 年龄

时代法庭北入口

" ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['neptjuːn] " [ɔː(r)] " [ə'kwætɪk] [laɪf] , " [lɑːdʒ] ['fiːmeɪl] ['fɪgə(r)] [ɪn] [nɔːθ] [kɔːt] [ɒv; əv]
" Daughter of Neptune " or " Aquatic Life , " large female figure in north Court of
" 女儿 的 海王星 " 或者 " 水 生活 , " 大的 女性 数字 在 北 法庭 的
['eɪdʒɪz] ,
Ages ,
年龄 ,

“海神之女”或“水生生物”，位于时代庭院北部的大型女性雕像

[baɪ] ['ʃeri] [iː] . [fraɪ] .
by Sherry E . Fry .
经过 雪利酒 E . 炒 .

作者：雪莉·E·弗莱。

['plɑːntɪŋ] : [ˌjuːkə'lɪptəs] , [ə'keɪʃə] , ['lɔrəl, 'lɔː-] .
Planting : eucalyptus , acacia , laurel .
种植 : 桉树 , 金合欢 , 月桂树 .

种植树种：桉树、金合欢、月桂树。

['fiːtʃəz] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn]['nəʊtɪd][baɪ] [naɪt]
Features that Ought to be in Noted by Night
特征 那 应该 到 是 在 著名的 经过 夜晚

夜幕降临时应该注意到的特色

[ɪˌluːmɪ'neɪʃn]
Illumination
照明

照明

[θriː] [kaɪndz][ɒv; əv] [laɪt] [juːst] ; [waɪt] [ɑːk][læmps] ,
Three kinds of light used ; white arc lamps ,
三 种类 的 光 用过的 ; 白色的 弧 灯 ,

使用了三种光源：白色弧光灯、

[ɪk'stensɪvli] [bɪ'haɪnd] ['bænəz] [ænd; ənd] [ʃi:ldz] [tu:; tə] [flʌd] [fə'sɑ:dz] [ɒv; əv]['aʊtə(r)] [wɔ:lz] [ænd; ənd]

extensively	behind	banners	and	shields	to	flood	facades	of	outer	walls	and
广泛地	在后面	横幅	和	盾牌	到	洪水	立面	的	外	墙壁	和

[kɔ:t] [ɒv; əv] [fɔ:(r)] ['si:z(ə)nz] ;

Court	of	Four	Seasons	;
法庭	的	四	季节	;

大量使用旗帜和盾牌来装饰外墙和四季庭院的正面；

['wɔ:mə(r)] [laɪt] [ɒv; əv]['mæzdə][læmps][ɪn][klɪə(r)][ænd; ənd] ['kʌləd] ['gləʊbz] ;

warmer	light	of	Mazda	lamps	in	clear	and	colored	globes	;
更温暖	光	的	马自达	灯	在	清除	和	有色	地球仪	;

马自达车灯的暖色调光线，包括透明灯泡和彩色灯泡；

[ænd; ənd] ['sɜ:tʃlaɪt] [kən'si:ld] [ɒn] [tɒps] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] [treɪnd] [ɒn] ['taʊəz] [ænd; ənd][ɒn] [haɪ]

and	searchlights	concealed	on	tops	of	buildings	trained	on	towers	and	on	high
和	探照灯	暗	在	最高额	的	建筑物	受过训练	在	塔楼	和	在	高的

[gru:ps] [ɒv; əv] ['skʌlptʃə(r)] .

groups	of	sculpture	.
团体	的	雕塑	.

建筑物顶部隐藏着探照灯，照射在塔楼和高耸的雕塑群上。

['laɪtɪŋ] [ski:m] [ænd; ənd] [skəʊp] [kəm'plitɪd] [lɒŋ] [bɪ'fɔ:(r)] ['bɪldɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌp] ; [meɪd]

Lighting	scheme	and	scope	completed	long	before	buildings	were	up	;	made
灯光	方案	和	范围	完全的	长的	前	建筑物	是	向上	;	制成

['pɒsəb(ə)l][baɪ] [əd'vɑ:ns] [ɪn] [ɪ'lu:mɪneɪtɪŋ] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] ,

possible	by	advance	in	illuminating	engineering	,
可能的	经过	进步	在	启发性的	工程	,

照明方案和范围在建筑物建成之前很久就已确定；这得益于照明工程技术的进步。

[dɪ'veləpt] ['ʌndə(r)] [neɪm] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['laɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ɑ:t] [ɒv; əv] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn] .

developed	under	name	of	science	of	lighting	and	art	of	illumination	.
发达	在下面	姓名	的	科学	的	灯光	和	艺术	的	照明	.

以照明科学和照明艺术的名义发展起来的。

[tʃi:f] [ɒv; əv] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn] , ['wɔ:ltə] [dɑ:r'si:] ['raɪən] , [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lektrɪk]

Chief	of	Department	of	Illumination	,	Walter	D'Arcy	Ryan	,	of	the	General	Electric
首席	的	部门	的	照明	,	沃尔特	达西	瑞安	,	的	这	一般的	电的

['kʌmpəni] ,

Company	,
公司	,

通用电气公司照明部门主管沃尔特·达西·瑞安

[skə'nektədi] , [nju:] [jɔ:k] ; [fi:ld] [ə'sɪstənt] , [ə; eɪ] . [ef] . ['dɪkərsən] .

Schenectady	,	New	York	;	field	assistant	,	A	.	F	.	Dickerson	.
斯克内克塔迪	,	新的	约克	;	场地	助手	,	一个	.	F	.	迪克森	.

纽约州斯克内克塔迪；迪克森空军基地外勤助理。

[ˌɔ:nə'ment(ə)l] ['di:teɪlz] [ɒv; əv] ['laɪtɪŋ] ['stændədz] [ænd; ənd] ['fɪkstʃər] , [dɪ'zaɪnd] [baɪ][dʒeɪ] . ['dʌblju:] .

Ornamental	details	of	lighting	standards	and	fixtures	,	designed	by	J	.	W	.
装饰	细节	的	灯光	标准	和	固定装置	,	设计	经过	J	.	W	.

['gɒzlɪŋ] ;

Gosling	;
高斯林	;

由 JW Gosling 设计的灯具和照明装置的装饰细节；

[dɪ'zaɪnz] [meɪd] [æt; ət] [ɪ'lu:mɪneɪtɪŋ] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] ['læbrətɔ:riz] , [skə'nektədi] .

designs	made	at	Illuminating	Engineering	Laboratories	,	Schenectady	.
设计	制成	在	启发性的	工程	实验室	,	斯克内克塔迪	.

由斯克内克塔迪照明工程实验室设计。

['kiːnəʊt] [ɒv; əv] ['laɪtɪŋ] [skiːm] - [laɪf] [ænd; ənd] ['geɪəti] , [wɪ'ðaʊt] ['gɛərɪʃnis] .

Keynote	of	lighting	scheme	-	life	and	gaiety	,	without	garishness	.
基调	的	灯光	方案	-	生活	和	欢乐	,	没有	艳俗	.

照明方案的主旨——生机勃勃、欢快明快，又不失简洁华丽。

['laɪtɪŋ] [kept] [sə'bɔːdɪnət] [tuː; tə] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ;

Lighting	kept	subordinate	to	architecture	;
灯光	保留	下属	到	建筑学	;

照明设计要服从于建筑设计；

[wɔːks] ['ʃeɪdɪd] [tuː; tə] [θrəʊ] ['emfəsɪs] [ɒn] ['brɪliəntli] ['laɪtɪd] [fə'sɑːdz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt]

walks	shaded	to	throw	emphasis	on	brilliantly	lighted	facades	and	to	bring	out
散步	阴影	到	扔	强调	在	精彩	照明	立面	和	到	带来	出去

['ɑːkɪtektʃə(r)] , ['lændskeɪp] [ænd; ənd] ['flaʊəz] .

architecture	,	landscape	and	flowers	.
建筑学	,	景观	和	花朵	.

林荫步道突出了灯光璀璨的建筑立面，并衬托出建筑、景观和花卉。

[seɪm] ['laɪtɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l] [juːst] [θruː'aʊt] ; [bʌt; bət] [ɪ'fekt] [ɪn] ['dɪfrənt] [kɔːts] ['rædɪkli] ['dɪfrənt]

Same	lighting	principle	used	throughout	;	but	effect	in	different	courts	radically	different
相同的	灯光	原则	用过的	自始至终	;	但	影响	在	不同的	法院	根本	不同的

.

:

.

整个球场采用相同的照明原理；但不同球场的效果却截然不同。

['eərɪə][ɒv; əv] ['sɜːfɪs] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] , [eɪt] , - , - [skweə(r)] [fiːt] ; [ˌtuː'tuː] , - , - [ɒv; əv] [wɔːl]

Area	of	surface	illuminated	,	8	,	000	,	000	square	feet	;	2	,	000	,	000	of	wall
区域	的	表面	照明	,	8	,	-	,	-	正方形	脚	;	2	,	-	,	-	的	墙

['sɜːfɪs] ,

surface	,
表面	,

照明面积为 8,000,000 平方英尺；墙面面积为 2,000,000 平方英尺。

[ænd; ənd][sɪks] , - , - [ɒv; əv] [graʊnd] ['sɜːfɪs] .

and	6	,	000	,	000	of	ground	surface	.
和	6	,	-	,	-	的	地面	表面	.

以及 6,000,000 的地面。

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['sɜːtʃlaɪt] [juːst] : - [ɑːk] ['sɜːtʃlaɪt] , [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][frɒm; frəm] - [tuː; tə] -

Number	of	searchlights	used	:	373	arc	searchlights	,	in	diameter	from	13	to	36
数字	的	探照灯	用过的	:	-	弧	探照灯	,	在	直径	从	-	到	-

['ɪntʃɪz] ;

inches	;
英寸	;

使用的探照灯数量：373 盏弧形探照灯，直径从 13 英寸到 36 英寸不等；

- [smɔːl] ['sɜːtʃlaɪt] , [kɔːld] [ðə; ðɪ] " [mə'skiːtəʊ] [fliːt] " ; - [ˌɪnkæn'des(ə)nt] [prəd'ʒektəz] [fɔː(r); fə(r)]

450	small	searchlights	,	called	the	"	Mosquito	Fleet	"	;	250	incandescent	projectors	for
-	小的	探照灯	,	称为	这	"	蚊子	舰队	"	;	-	白炽灯	投影仪	为了

[flæg] ['laɪtɪŋ] .

flag	lighting	.
旗帜	灯光	.

450 盏小型探照灯，被称为“蚊子舰队”；250 盏白炽灯投影仪，用于旗帜照明。

['fɪlmɔː(r)] [striːt] ['entrəns]

Fillmore	Street	Entrance
菲尔莫尔	街道	入口

菲尔莫尔街入口

[saʊθ] [fə'sɑːd] [ɒv; əv] ['entrəns] , ['aʊtlaɪn] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] , [wɪð] [beə(r)] [ɪ'lektrɪk] [laɪts] ['fɒləʊɪŋ]
South facade of entrance , outline illumination , with bare electric lights following
南 正面 的 入口 , 大纲 照明 , 和 裸 电的 灯 下列的
['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ;
outlines of architecture ;
概述 的 建筑学 ;

入口南立面，轮廓照明，裸露的电灯沿着建筑轮廓照射；

[juːst] [ˌels'weə(r)] ['əʊnli][ɪn] [zəʊn] .
used elsewhere only in Zone .
用过的 别处 仅有的 在 区 .

其他地方仅在区域内使用。

[ˌɪn'saɪd] ['fɪlmɔː(r)] [striːt] ['entrəns] , [zəʊn] [tuː; tə] [raɪt] ; ['brɪliənt] ['laɪtɪŋ] , ['aʊtlaɪn] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] ,
Inside Fillmore Street entrance , Zone to right ; brilliant lighting , outline illumination ,
里面 菲尔莫尔 街道 入口 , 区 到 正确的 ; 杰出的 灯光 , 大纲 照明 ,

进入菲尔莫尔街入口，右侧区域；灯光璀璨，轮廓照明。

[mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [rɪ'faɪnd] ; [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [ɪ'fekts] [prə'hɪbɪtɪd] .
more or less refined ; exaggerated effects prohibited .
更多的 或者 较少的 精制 ; 夸张的 效果 禁止 .

或多或少经过精细加工；禁止夸张效果。

[zəʊn] , ['elɪmənt] [ɒv; əv] [fe'stɪvəti] [ɪn] ['ɑːtʃɪz] ['krɒsɪŋ] [striːt] [æt; ət] [ʃɔːt] ['ɪntərvlz] ,
Zone , element of festivity in arches crossing street at short intervals ,
区 , 元素 的 节日 在 拱门 过境 街道 在 短的 间隔 ,

区域，节日元素体现在街道上每隔一段距离就出现的拱门中，

['rɪbənz] [ɒv; əv] ['tɜːki] [red] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [læmp] [gɪv] [wɔːmθ] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] .
ribbons of turkey red suspended from each lamp give warmth and action .
丝带 的 火鸡 红色的 暂停 从 每个 灯 给 温暖 和 行动 .

每盏灯上悬挂的火鸡红色丝带，营造出温暖而动感的氛围。

['kɒntrɑːst] [ɒv; əv] [zəʊn] [laɪts] [wɪð] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ɪn] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .
Contrast of Zone lights with illumination in other parts of Exposition .
对比 的 区 灯 和 照明 在 其他 部分 的 展览 .

展区灯光与展览其他区域的照明形成对比。

[tuː; tə] [left] , ['sɜːvɪs] ['bɪldɪŋ] , [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['ɑː.fɪsɪz] ; ['kʌlərɪŋ] , [pɪŋks] [ænd; ənd] [bluː] ; ['siːlɪŋ]
To left , Service Building , administration offices ; coloring , Pinks and blue ; ceiling
到 左边 , 服务 建筑 , 行政 办公室 ; 染色 , 粉色 和 蓝色的 ; 天花板
[ɒv; əv] [pɔːtʃ] ,
of porch ,
的 门廊 ,

左侧：服务楼，行政办公室；配色：粉色和蓝色；门廊天花板，

[ɪn'tens] [bluː] , [dipɪst] [juːst] [ɒn] [graʊndz] .
intense blue , deepest used on grounds .
激烈的 蓝色的 , 最深处 用过的 在 理由 .

深蓝色，最深的蓝色用于地面。

['kɔːnə(r)][ɒv; əv] ['ævənjuː] [ɒv; əv] [pɑːmz] [ænd; ənd] ['ævənjuː] [ɒv; əv] ['prəʊgres] : [laɪts] ['bænəz] , ['taʊəz] ,
Corner of Avenue of Palms and Avenue of Progress : lights banners , towers ,
角落 的 大街 的 棕榈树 和 大街 的 进步 : 灯 横幅 , 塔楼 ,
[fə'sɑːdz] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] ,
facades of buildings ,
立面 的 建筑物 ,

棕榈大道和进步大道交汇处：灯光、横幅、塔楼、建筑物立面

[wɔːks] , [flʌd] [laɪts] , [spɒts] [ɒv; əv] [laɪt] [ænd; ənd]['kʌlə(r)] .
walks , flood lights , spots of light and color .
散步 , 洪水 灯 , 地点 的 光 和 颜色 .

步道、泛光灯、光点和色彩。

['feəri] - [laɪk] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['ævənju:] [ɒv; əv] [pɑ:mz] : ['taʊəz] [lʊk] ['lu:mɪnəs] ; [ɪn] ['ɜ:li] ['i:vnɪŋ] [ɪ'tæliən]
Fairy - like effect of Avenue of Palms : towers look luminous ; in early evening Italian
仙女 - 喜欢 影响 的 大街 的 棕榈树 : 塔楼 看 发光的 ; 在 早期的 晚上 意大利语
['taʊəz] [red] [hɒt] ,
Towers red hot ,
塔楼 红色的 热的 ,

棕榈大道宛如仙境：塔楼闪闪发光；傍晚时分，意大利塔楼一片火红。

[θrɒbɪŋ] ; [gləʊ] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] ['taʊə(r)] [ɒv; əv] ['dʒu:əlz] ; ['leɪtə(r)] , ['taʊə(r)] [ɒv; əv] ['dʒu:əlz] [məʊst]
throbbing ; glow stronger than Tower of Jewels ; later , Tower of Jewels most
悸动 ; 辉光 更强 比 塔 的 珠宝 ; 之后 , 塔 的 珠宝 最多
['brɪliənt] [spɒt] [ɒn] ['ævənju:] .
brilliant spot on avenue .
杰出的 点 在 大街 .

跳动着；光芒比珠宝塔更耀眼；后来，珠宝塔成为大道上最璀璨的景点。

['taʊə(r)] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn] , [flʌdz] [ɒv; əv] [laɪt] [frɒm; frəm] ['sɜ:tʃlaɪt] ; [waɪt] [laɪt] [kri:'eɪts] ['ʃædəʊz] ,
Tower illumination , floods of light from searchlights ; white light creates shadows ,
塔 照明 , 洪水 的 光 从 探照灯 ; 白色的 光 创建 阴影 ,

塔楼灯光璀璨，探照灯发出耀眼的光芒；白光投射出阴影。

[ɪn] [tɜ:n] [ɪ'lu:mɪneɪtɪd] [baɪ] [kən'si:ld] ['kʌləd] [laɪt] [ɒn] ['veəriəs] [steɪdʒɪz] , [ɒn] ['taʊə(r)] [ɒv; əv] ['dʒu:əlz]
in turn illuminated by concealed colored light on various stages , on Tower of Jewels
在 转动 照明 经过 暗 有色 光 在 各种各样的 阶段 , 在 塔 的 珠宝
[ænd; ənd] [ɪ'tæliən] ['taʊəz] .
and Italian Towers .
和 意大利语 塔楼 .

随后，在各个舞台上，珠宝塔和意大利塔上，隐藏的彩色灯光依次照亮了它们。

['sɪŋg(ə)l] [laɪt] ['stændədz] [ə'lɒŋ] ['ævənju:] [ɒv; əv] [pɑ:mz] , [laɪt] ['jeləʊ] , [dʌl] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [laɪt] ;
Single light standards along Avenue of Palms , light yellow , dull points of light ;
单身的 光 标准 沿着 大街 的 棕榈树 , 光 黄色的 , 乏味的 积分 的 光 ;

棕榈大道沿线的单根路灯杆，发出浅黄色、暗淡的光点；

['kɒntrɑ:st] [wɪð] [waɪt] ['pɜ:li] [laɪt] [ɒn] [tɒps] [ɒv; əv] [bu:ðz] .
contrast with white pearly light on tops of booths .
对比 和 白色的 珍珠般的 光 在 最高额 的 展位 .

与展位顶部的白色珠光形成鲜明对比。

['ævənju:] [ɒv; əv] ['prəʊgres]
Avenue of Progress
大街 的 进步

进步大道

[ə'lɒŋ] ['ævənju:] [ɒv; əv] ['prəʊgres] : [faɪn] [flæg] [dɪ'spleɪ] ; [nəʊ] [də'rekt] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv] [laɪt] ; ['bænəz] ;
Along Avenue of Progress : fine flag display ; no direct sources of light ; banners ;
沿着 大街 的 进步 : 美好的 旗帜 展示 ; 不 直接的 来源 的 光 ; 横幅 ;

沿着进步大道：旗帜展示精美；无直射光源；横幅；

['bju:tɪf(ə)l] [si:nz] [meɪd] [baɪ] ['plɑ:ntɪŋ] [ə'genst] [wɔ:lz] [ænd; ənd] ['kwɒlətɪ] [ɒv; əv] [gri:n] [ɒn] [lɔ:n] ;
beautiful scenes made by planting against walls and quality of green on lawn ;
美丽的 场景 制成 经过 种植 反对 墙壁 和 质量 的 绿色的 在 草地 ;

墙边植物营造出的美丽景色和草坪的翠绿质感；

['deɪlaɪt] [ɪ'fekt] [frɒm; frəm] ['lu:mɪnəs] [ɑ:ks] [wɪtʃ] [prə'dju:s] ['waɪtɪst] [ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪt] [ɪn] [ju:z] .
daylight effect from luminous arcs which produce whitest artificial light in use .
日光 影响 从 发光的 弧 哪个 生产 最白 人造的 光 在 使用 .

利用发光弧光产生日光效果，从而产生目前使用中最白的人造光。

[gæs] [laɪts] [ɒn] [tɒps] [ɒv; əv] [bu:ðz] , [ɪ'mɜ:dʒənsi] [laɪts] [ɪf] [ɪˌlek'trɪsəti] [feɪlz] .
Gas lights on tops of booths , emergency lights if electricity fails .
气体 灯 在 最高额 的 展位 , 紧急情况 灯 如果 电 失败 .

摊位顶部装有煤气灯，以备停电时作为应急照明。

['bænəz] [ænd; ənd] [he'rældɪk] [ʃi:ldz] , [dɪ'zaɪnd] [baɪ] ['raɪən] ; ['bænəz] , [ɒv; əv] ['ɜ:li] [ɪk'splɔ:rərz]

Banners	and	heraldic	shields	,	designed	by	Ryan	;	banners	,	of	early	explorers
横幅	和	纹章学	盾牌	,	设计	经过	瑞安	;	横幅	,	的	早期的	探险家

[ænd; ənd] [ˌpaɪə'nɪəs] ,

and	pioneers	,
和	先驱者	,

瑞安设计的旗帜和纹章盾牌；早期探险家和先驱者的旗帜，

[he'rældɪk] [ʃi:ldz] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔ:niə] , ['meksɪkəʊ] , ['sentrəl] [ə'merɪkə] ,

heraldic	shields	related	to	history	of	California	,	Mexico	,	Central	America	,
纹章学	盾牌	有关的	到	历史	的	加利福尼亚州	,	墨西哥	,	中央	美国	,

[ænd; ənd] [pə'sɪfɪk] ['əʊʃ(ə)n] .

and	Pacific	Ocean	.
和	太平洋	海洋	.

与加利福尼亚、墨西哥、中美洲和太平洋历史相关的纹章盾牌。

['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['bænəz] : [tu:; tə] [fɔ:m] ['bju:tɪf(ə)l] [laɪnz] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] , [tu:; tə] [skri:n] [aɪz] [frɒm; frəm]

Purpose	of	banners	:	to	form	beautiful	lines	of	color	,	to	screen	eyes	from
目的	的	横幅	:	到	形式	美丽的	线条	的	颜色	,	到	屏幕	眼睛	从

[də'rekt] [laɪt] [sɔ:s] ,

direct	light	source	,
直接的	光	来源	,

横幅的用途：形成美丽的彩色线条，遮挡眼睛免受直射光源的伤害。

[tu:; tə] [rɪ'flekt] [laɪt] [tə'wɔ:d] ['bɪldɪŋz] , [ænd; ənd] [tu:; tə] [sə'dʒest] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [kɔ:t] .

to	reflect	light	toward	buildings	,	and	to	suggest	history	of	court	.
到	反映	光	朝向	建筑物	,	和	到	建议	历史	的	法庭	.

将光线反射到建筑物上，并暗示法院的历史。

['bænəz] [sə'spendɪd] , [swʌŋ] [baɪ] [wɪnd] , [fɔ:m] ['mu:vɪŋ] [spɒts] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] .

Banners	suspended	,	swung	by	wind	,	form	moving	spots	of	color	.
横幅	暂停	,	摇摆	经过	风	,	形式	移动	地点	的	颜色	.

悬挂的横幅随风飘动，形成移动的色彩斑点。

['rəʊmən] ['geɪtweɪ] , ['pæləs] [ɒv; əv] ['veərid] ['ɪndəstriz] : [feɪnt] [laɪt] [θru:] [smɔ:l] ['ɑ:tʃɪz] [ə'bʌv]

Roman	gateway	,	Palace	of	Varied	Industries	:	faint	light	through	small	arches	above
罗马	网关	,	宫殿	的	多种多样	行业	:	头晕的	光	通过	小的	拱门	多于

['dɔ:weɪ] ;

doorway	;
门口	;

罗马大门，各行各业宫：门上方的小拱门透出微弱的光线；

['delɪkət] [gri:n] ['lætɪs] [ɔ:(r)] [grɪl] [wɜ:k] [ɪn] [dɔ:(r)] .

delicate	green	lattice	or	grill	work	in	door	.
精美的	绿色的	格子	或者	炙烤	工作	在	门	.

门上装饰着精致的绿色格子或栅栏。

[laɪt] [ɪn] ['dɔ:ˌweɪz] : [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [laɪf] [wɪ'ðɪn] ,

Light	in	doorways	:	appearance	of	life	within	,
光	在	门口	:	外貌	的	生活	之内	,

门口的光线：映照出生命的迹象

[prə'dju:st] [baɪ] [rɪf'lektəz] [ˌɪn'saɪd] ['pæləs] ['θrəʊɪŋ] [laɪt] [θru:] [glɑ:s] [ɒv; əv] [dɔ:z] ; [nju:] [aɪ'dɪə] ;

produced	by	reflectors	inside	palaces	throwing	light	through	glass	of	doors	;	new	idea	;
生产	经过	反射器	里面	宫殿	投掷	光	通过	玻璃	的	门	;	新的	主意	;

由宫殿内的反射器将光线透过玻璃门照射出来而产生的；新想法；

['kɒntrɑ:st] [wɪð] [dɑ:k] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [ekspə'zɪʃnz] .

contrast	with	dark	windows	of	other	expositions	.
对比	和	黑暗的	视窗	的	其他	展览	.

与其他展览的昏暗窗口形成鲜明对比。

['ɑːtʃɪz] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri] ['pæləs] : [wɔːm] [red] [gləʊ] [ɪn] [dəʊmz] [ə'bʌv] ; [strɒŋ] ['jeləʊ] [θruː]

Arches	of	Machinery	Palace	:	warm	red	glow	in	domes	above	;	strong	yellow	through
拱门	的	机械	宫殿	:	温暖的	红色的	辉光	在	穹顶	多于	;	强的	黄色的	通过

[dɔːz] [bɪ'ləʊ] .

doors	below	.
门	以下	.

机械宫的拱门：上方穹顶散发着温暖的红色光芒；下方大门透出强烈的黄色光芒。

['ɪnə(r)] [kɔːt] [ɒv; əv] [maɪnz] ['liːdɪŋ] [frɒm; frəm] ['pæləs] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri] [tuː; tə] [kɔːt] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz]

Inner	Court	of	Mines	Leading	From	Palace	of	Machinery	to	Court	of	Ages
内	法庭	的	矿山	领导	从	宫殿	的	机械	到	法庭	的	年龄

从机械宫通往时代宫的矿山内院

[ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [strɒgɪst] [ɒn] ['ʌpə(r)] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [wɔːl] ; [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)] [səb'djuːd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

Illumination	strongest	on	upper	sections	of	wall	;	it	becomes	more	subdued	as	it
照明	最强	在	上	部分	的	墙	;	它	变成	更多的	低沉的	作为	它

[ə'prəʊtʃɪz] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [lɔːnz] ,

approaches	flowers	and	lawns	,
方法	花朵	和	草坪	,

墙体上部光线最强；越靠近花草，光线越暗。

[ænd; ənd] ['riːtʃɪz] [ləʊɪst] [pɔɪnt] [ɒn]['sentə(r)][ɒv; əv]['ævənjuː] ; [plæn] [juːst] [ɒn] [ɔːl] ['ævənjuːs] .

and	reaches	lowest	point	on	center	of	avenue	;	plan	used	on	all	avenues	.
和	到达	最低	观点	在	中心	的	大街	;	计划	用过的	在	全部	途径	.

并到达大道中心最低点；所有大道均采用此方案。

[griːn] ['lætɪs] [wɜːk] , ['fɪlɪŋ] [ɪn'taɪə(r)] [meɪn] ['dɔːweɪ] , [ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [lɔːnz] .

Green	lattice	work	,	filling	entire	main	doorway	,	in	harmony	with	lawns	.
绿色的	格子	工作	,	填充	全部的	主要的	门口	,	在	和谐	和	草坪	.

绿色的格子装饰填满了整个大门，与草坪和谐相融。

['sɪŋg(ə)l] [gləʊb] [læmps] [pleɪst] [ə'genst] [wɔːlz] ; ['əʊnli] [kɔːt] [wɪð] [laɪts] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Single	globe	lamps	placed	against	walls	;	only	court	with	lights	in	this	position	.
单身的	地球	灯	放置	反对	墙壁	;	仅有的	法庭	和	灯	在	这	位置	.

单个球形灯靠墙放置；这是唯一一个采用这种照明方式的庭院。

[ʃel] [læmps] , ['flʌdɪŋ] [wɔːlz] [wɪð] [laɪt] , [əd'vɑːnst] ['meθəd] [ɒv; əv] [wɔːl] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] .

Shell	lamps	,	flooding	walls	with	light	,	advanced	method	of	wall	illumination	.
壳	灯	,	洪水	墙壁	和	光	,	先进的	方法	的	墙	照明	.

贝壳灯，用光线照亮墙壁，一种先进的墙壁照明方法。

[vjuː] [ɒv; əv] ['sentrəl] ['faʊntən; 'faʊntɪn][ɪn] [kɔːt] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz] : [gləʊ] [ɒv; əv] [red] [laɪts] , [feɪnt] ['ʃɪmə(r)]

View	of	central	fountain	in	Court	of	Ages	:	glow	of	red	lights	,	faint	shimmer
看法	的	中央	喷泉	在	法庭	的	年龄	:	辉光	的	红色的	灯	,	头晕的	闪烁

[ɪn] [puːlz] ,

in	pools	,
在	游泳池	,

从时代庭院中央喷泉望去：红色灯光闪烁，水池中波光粼粼。

[stiːm] ['raɪzɪŋ] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ðə; ðɪ] [ɜːθ] ['kuːlɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [θrəʊn] [ɒf] [baɪ][ðə; ðɪ] [sʌn] .

steam	rising	to	suggest	the	earth	cooling	after	being	thrown	off	by	the	sun	.
蒸汽	上升	到	建议	这	地球	冷却	后	存在	抛掷	离开	经过	这	太阳	.

升腾的蒸汽象征着地球在被太阳抛射后冷却。

[kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['eɪdʒɪz]

Court	of	the	Ages
法庭	的	这	年龄

时代法庭

[kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['eɪdʒɪz] : ['mɪst(ə)ri] [ɪn] ['blendɪŋ] [ɒv; əv] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [frɒm; frəm] ['sɜːtʃlaɪt] [ə'bʌv] ;

Court	of	the	Ages	:	mystery	in	blending	of	illumination	from	searchlights	above	;
法庭	的	这	年龄	:	神秘	在	混合	的	照明	从	探照灯	多于	;

时代法庭：上方探照灯的光线交相辉映，营造出神秘的氛围；

[læk] [ɒv; əv][də'rekt] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ɒn] [kɔːt] [ɪt'self] ; [stiːm] ['kɔːldrən] , [wɪð] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] ,
lack **of** **direct** **illumination** **on** **court** **itself** **;** **steam** **cauldrons** **,** **with** **illumination** **,**
缺少 的 直接的 照明 在 法庭 本身 ; 蒸汽 坩埚 , 和 照明 ,
[ˌɪnkæn'des(ə)nt] [laɪts] ,
incandescent **lights** **,**
白炽灯 灯 ,

球场本身缺乏直接照明；蒸汽炉配有照明灯和白炽灯。

[gæs] ['tɔːrtʃɪz] [ɪn] [smɔːl] ['sɜːpənt] ['kɔːldrən] , ['læntənz] [ɪn] ['ɑːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɑː'keɪd] [ðæt] [bɜːn]
gas **torches** **in** **small** **serpent** **cauldrons** **,** **lanterns** **in** **arches** **of** **the** **arcade** **that** **burn**
气体 火炬 在 小的 蛇 坩埚 , 灯笼 在 拱门 的 这 拱廊 那 烧伤
[ə'raʊnd] ['klɔɪstə(r)] .
around **cloister** **.**
大约 修道院 .

小型蛇形坩埚中的煤气火炬，拱廊拱门中的灯笼，在回廊周围燃烧。

['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] [ɜːθ] [ɪn]['sentə(r)][ɒv; əv] [puːl] ,
Fountain **of** **Earth** **in** **center** **of** **pool** **,**
喷泉 的 地球 在 中心 的 水池 ,

池中央的土喷泉

['kæriɪŋ] [maɪnd] [daʊn] [ðə; ðɪ]['eɪdʒɪz][tuː; tə] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] ['ɑːrkɪˌtɛkts] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɔːt] .
carrying **mind** **down** **the** **ages** **to** **correspond** **with** **architect's** **conception** **of** **court** **.**
携带 头脑 向下 这 年龄 到 对应 和 建筑师的 概念 的 法庭 .

传承千年的思想，以契合建筑师对宫廷的构想。

[stiːm] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [beɪs] [ɒv; əv]['faʊntən; 'faʊntɪn] ; ['fɪgəz] [ˌsɪlu'etɪd] [ɪn] [wɔːm] [red] [gləʊ] ;
Steam **rising** **from** **base** **of** **fountain** **;** **figures** **silhouetted** **in** **warm** **red** **glow** **;**
蒸汽 上升 从 根据 的 喷泉 ; 数据 剪影 在 温暖的 红色的 辉光 ;

喷泉底部升腾起蒸汽；温暖的红色光芒勾勒出人影轮廓；

['laɪtə(r)] [təʊn] [ɒv; əv] [red] [æt; ət] ['ʌpə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɔːl] ; ['ʃɪmərɪŋ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['pænəlz] ,
lighter **tone** **of** **red** **at** **upper** **portion** **of** **ball** **;** **shimmering** **reflection** **of** **panels** **,**
打火机 语气 的 红色的 在 上 部分 的 球 ; 闪闪发光 反射 的 面板 ,

球体上部呈较浅的红色；面板闪烁着光芒。

[wɪð] [red] ['bækgraʊnd] [ɪn] [puːl] [æt; ət] [saɪdz] [ɒv; əv]['faʊntən; 'faʊntɪn] .
with **red** **background** **in** **pool** **at** **sides** **of** **fountain** **.**
和 红色的 背景 在 水池 在 侧面 的 喷泉 .

喷泉两侧的水池背景为红色。

['sɜːpənt] ['kɔːldrən] , [ə'raʊnd] [edʒ] [ɒv; əv] [puːl] , [tuː; tə] ['haɪt(ə)n] [wɪəd] [ɪ'fekt] , [baɪ][ðə; ðɪ] ['flɪkərɪŋ]
Serpent **cauldrons** **,** **around** **edge** **of** **pool** **,** **to** **heighten** **weird** **effect** **,** **by** **the** **flickering**
蛇 坩埚 , 大约 边缘 的 水池 , 到 增高 诡异的 影响 , 经过 这 闪烁
[ɒv; əv][ðə; ðɪ][gæs][læmps] .
of **the** **gas** **lamps** **.**
的 这 气体 灯 .

泳池边摆放着蛇形坩埚，煤气灯闪烁，更添诡异效果。

[lɑːdʒ] ['kɔːldrən] [æt; ət] [iːst] [ænd; ənd] [west] ['entrənsɪz] ; [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['sɪmərɪŋ] ['məʊltən]['lɪkwɪd] .
Large **cauldrons** **at** **east** **and** **west** **entrances** **;** **effect** **of** **simmering** **molten** **liquid** **.**
大的 坩埚 在 东方 和 西方 入口 ; 影响 的 煨煮 熔融的 液体 .

东西入口处设有大型坩埚；营造出滚烫熔岩的效果。

[stiːm] [juːst] [ɪn] [kɔːt] , [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] ['twenti] [hɔːs] - ['paʊə(r)]['bɔɪlə(r)]['ʌndə(r)]['taʊə(r)] .
Steam **used** **in** **court** **,** **obtained** **from** **twenty** **horse** **-** **power** **boiler** **under** **tower** **.**
蒸汽 用过的 在 法庭 , 获得 从 二十 马 - 力量 锅炉 在下面 塔 .

法庭使用的蒸汽来自塔楼下的二十马力锅炉。

[meɪn] ['taʊə(r)] , ['əʊnli]['taʊə(r)] [wɪ'ðaʊt] [də'rekt] [laɪt] [θrəʊn] [ɒn][ɪk'stɪəriə(r)] ; [rɪ'lɪdʒəs] ['fiːlɪŋ] ,

Main	**tower**	**,**	**only**	**tower**	**without**	**direct**	**light**	**thrown**	**on**	**exterior**	**;**	**religious**	**feeling**	**,**
主要的	塔	,	仅有的	塔	没有	直接的	光	抛掷	在	外部的	;	宗教	感觉	,

[ɪn'kriːst] [baɪ] ['kændlˌstɪks] ,

increased	**by**	**candlesticks**	**,**
增加	经过	烛台	,

主塔，是唯一一座外部没有直接光照的塔；烛台增添了宗教氛围。

[tuː] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] ; [stiːm] [tuː; tə] [sə'dʒest] [sməʊk] ['drɪftɪŋ] ['ʌpwəd] .

two	**on**	**each**	**side**	**;**	**steam**	**to**	**suggest**	**smoke**	**drifting**	**upward**	**.**
二	在	每个	边	;	蒸汽	到	建议	抽烟	漂流	向上	.

两侧各有两个；蒸汽象征着烟雾向上飘散。

[rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['taʊə(r)][ɪn] [puːl] , [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm] [saʊθ] .

Reflection	**of**	**tower**	**in**	**pool**	**,**	**to**	**be**	**seen**	**from**	**south**	**.**
反射	的	塔	在	水池	,	到	是	已见	从	南	.

从南面可以看到塔楼在水池中的倒影。

[kə'θiːdrəl] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['wɪndəʊz] [æt; ət] [saɪdz] [ɒv; əv] [kɔːt] , [baɪ] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ɪn] [wɔːm] ['ɒrɪndʒ]

Cathedral	**appearance**	**of**	**windows**	**at**	**sides**	**of**	**court**	**,**	**by**	**illumination**	**in**	**warm**	**orange**
大教堂	外貌	的	视窗	在	侧面	的	法庭	,	经过	照明	在	温暖的	橙子

[təʊn] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] .

tone	**from**	**within**	**.**
语气	从	之内	.

庭院两侧的窗户宛如大教堂一般，由内部温暖的橙色灯光照亮。

['sʌnbɜːst] ['stændədz] ['mɒd(ə)ld] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [snəʊ] ['krɪst(ə)l] , [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] ['mɒnstr(ə)ns]

Sunburst	**standards**	**modelled**	**in**	**imitation**	**of**	**snow**	**crystal**	**,**	**and**	**resembling**	**monstrance**
旭日	标准	建模	在	模仿	的	雪	水晶	,	和	类似	圣体光

[juːst] [ɪn] ['kæθlɪk] [tʃɜːtʃ] ;

used	**in**	**Catholic**	**church**	**;**
用过的	在	天主教	教会	;

仿雪晶形状的旭日形圣像，类似于天主教教堂使用的圣体光；

[tuː] [æt; ət] [saʊθ] [ɒv; əv] [kɔːt] ; ['əʊnli] [lɑːdʒ] [laɪt] ['sɔːsɪz] [ɪn] [kɔːt] ; ['kɒntrɑːst] [wɪð] ['ʌðə(r)]

two	**at**	**south**	**of**	**court**	**;**	**only**	**large**	**light**	**sources**	**in**	**court**	**;**	**contrast**	**with**	**other**
二	在	南	的	法庭	;	仅有的	大的	光	来源	在	法庭	;	对比	和	其他

[ɪˌluːmɪ'neɪʃn] .

illumination	**.**
照明	.

法院南侧有两个大型光源；法院内仅有的大型光源；与其他照明形成对比。

[tuː] ['feəri] ['læntənz] [ɪn] [iːtʃ] [ɑːtʃ] [ə'raʊnd] [kɔːt] .

Two	**fairy**	**lanterns**	**in**	**each**	**arch**	**around**	**court**	**.**
二	仙女	灯笼	在	每个	拱	大约	法庭	.

庭院周围的每个拱门里都挂着两盏仙女灯。

['brænˌwɪn] ['mjʊərəlz] ['laɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] [gleə(r)][baɪ][ɪndə'rekt] [dɪ'fjuːʒn] [frɒm; frəm][fɔː(r)] ['kɔːnəs] .

Brangwyn	**murals**	**lighted**	**without**	**glare**	**by**	**indirect**	**diffusion**	**from**	**four**	**corners**	**.**
布朗温	壁画	照明	没有	强光	经过	间接	扩散	从	四	角落	.

布朗温壁画采用四角间接漫射照明，无眩光。

[pleɪ] [ɒv; əv] [laɪts] [ə'lɒŋ] [ˌkɒlə'neɪd] ; ['laɪtɪŋ] [ɒn]['mjʊərəlz] [ædz] [tuː; tə] [ə'pærənt] ['dɪstəns] .

Play	**of**	**lights**	**along**	**colonnade**	**;**	**lighting**	**on**	**murals**	**adds**	**to**	**apparent**	**distance**	**.**
玩	的	灯	沿着	柱廊	;	灯光	在	壁画	添加	到	明显	距离	.

柱廊上的光影变幻；壁画上的灯光增加了视觉上的距离感。

[nɔːθ] ['entrəns] [tuː; tə] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz]

North	**Entrance**	**to**	**Court**	**of**	**the**	**Ages**
北	入口	到	法庭	的	这	年龄

时代庭院北入口

['sɪmələ(r)] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [laɪts] , [braɪtə] [ðæn; ðən][ɪn] ['sentrəl] [kɔːt] ; [fɔː(r)][stɑː(r)] ['klʌstəz] ,

Similar	**treatment**	**of**	**lights**	**,**	**brighter**	**than**	**in**	**central**	**court**	**;**	**four**	**star**	**clusters**	**,**
相似的	治疗	的	灯	,	更亮	比	在	中央	法庭	;	四	星星	集群	,

[ˌsɪks'tiːn] ['sɜːpənt] ['kɔːldrən] ; [ɪ'fekt] ['haɪt(ə)nd] .

sixteen	**serpent**	**cauldrons**	**;**	**effect**	**heightened**	**.**
十六	蛇	坩埚	;	影响	增强	.

灯光处理方式类似，比中央庭院更亮；四个星团，十六个蛇形坩埚；效果增强。

['taʊə(r)] , [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [frɒm; frəm][mə'riːnə] [saɪd] ; [nəʊt] [ɒv; əv] [rɪ'faɪnmənt] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ɪn]['ɔːltə(r)] ,

Tower	**,**	**more**	**beautiful**	**from**	**Marina**	**side**	**;**	**note**	**of**	**refinement**	**illumination**	**in**	**altar**	**,**
塔	,	更多的	美丽的	从	码头	边	;	笔记	的	精炼	照明	在	坛	,

['ʃædəʊ] [ɪn] [tuː] [k'ʌləz] ,

shadow	**in**	**two**	**colors**	**,**
阴影	在	二	颜色	,

塔楼，从码头一侧看更美；祭坛上的灯光布置精致，光影呈现两种颜色。

[kri'eɪtɪd] [baɪ] [red] [laɪt] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [baɪ] [peɪl] ['æmbə(r)] [laɪts] .

created	**by**	**red**	**light**	**illuminated**	**by**	**pale**	**amber**	**lights**	**.**
创建	经过	红色的	光	照明	经过	苍白	琥珀色	灯	.

由淡琥珀色灯光照射下的红光产生。

[stɑː(r)] ['klʌstəz] [kən'veɪ] [tuː; tə][maɪnd] [rɪ'lɪdʒəs] ['fiːlɪŋ] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [dɪ'zaɪn] ; [kə'θiːdrəl] [ɪ'fekt] .

Star	**clusters**	**convey**	**to**	**mind**	**religious**	**feeling**	**in**	**keeping**	**with**	**design**	**;**	**cathedral**	**effect**	**.**
星星	集群	传达	到	头脑	宗教	感觉	在	保持	和	设计	;	大教堂	影响	.

星团给人以宗教感，与设计相符；营造出大教堂般的氛围。

[vjuː] [ɒv; əv] [ɪ'tæliən] ['taʊəz] [æt; ət] [saɪdz] [ɒv; əv] [kɔːt] [ɒv; əv] ['flaʊəz] , [frɒm; frəm] [nɔːθ] [kɔːt] ,

View	**of**	**Italian**	**Towers**	**at**	**sides**	**of**	**Court**	**of**	**Flowers**	**,**	**from**	**north**	**court**	**,**
看法	的	意大利语	塔楼	在	侧面	的	法庭	的	花朵	,	从	北	法庭	,

从北庭院可以看到花庭两侧的意大利塔楼，

[red] [gləʊ] [ænd; ənd] [griːn] ['kɒləms] [ɒv; əv] ['taʊəz] [ɒn]['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] - ['taʊə(r)] , ['vɪvɪd]

red	**glow**	**and**	**green**	**columns**	**of**	**towers**	**on**	**either**	**side**	**of**	**Mullgardt**	**tower**	**,**	**vivid**
红色的	辉光	和	绿色的	列	的	塔楼	在	任何一个	边	的	-	塔	,	生动

['kɒntrɑːst] .

contrast	**.**
对比	.

穆尔加特塔两侧的红色光芒和绿色塔柱形成鲜明对比。

[tuː; tə] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [θruː] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] [kɔːt] .

To	**Court**	**of**	**the**	**Universe**	**,**	**through**	**Florentine**	**Court**	**.**
到	法庭	的	这	宇宙	,	通过	佛罗伦萨	法庭	.

通往宇宙之庭，途经佛罗伦萨宫廷。

['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] [kɔːt]

Florentine	**Court**
佛罗伦萨	法庭

佛罗伦萨宫廷

['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] [kɔːt] ; ['əʊnli] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] , ['sɪŋg(ə)l][læmp] ['stændədz] ; ['kɒntrɑːst] [wɪð] [ɪn'tens]

Florentine	**Court**	**;**	**only**	**illumination**	**,**	**single**	**lamp**	**standards**	**;**	**contrast**	**with**	**intense**
佛罗伦萨	法庭	;	仅有的	照明	,	单身的	灯	标准	;	对比	和	激烈的

[laɪt] [ɪn] [kɔːt] [ɒv; əv] ['juːnɪvɜːs] , [bɪ'jɒnd] .

light	**in**	**Court**	**of**	**Universe**	**,**	**beyond**	**.**
光	在	法庭	的	宇宙	,	超过	.

佛罗伦萨庭院；只有照明，单盏灯柱；与远处宇宙庭院的强烈灯光形成对比。

[faɪn] ['ʃædəʊ] [ɪ'fekts] [ə'genst] [wɔːlz] ;

Fine	**shadow**	**effects**	**against**	**walls**	**;**
美好的	阴影	效果	反对	墙壁	;

墙面上的精细阴影效果；

['vɜːtɪk(ə)l] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] ['kɒləms] [ɪn] ['ɑːtʃɪz] ['kɔntræstid] [wɪð] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd]
vertical **shadows** **of** **columns** **in** **arches** **contrasted** **with** **shadows** **of** **trees** **and**
垂直的 阴影 的 列 在 拱门 对比 和 阴影 的 树木 和
['ʃrʌbəri] .
shrubbery **.**
灌木 .

拱门中柱子的垂直阴影与树木和灌木的阴影形成对比。

[kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]
Court **of** **the** **Universe**
法庭 的 这 宇宙

宇宙法庭

[ɑːtʃ] [ɒv; əv] ['raɪzɪŋ] [sʌn] ; [laɪt] [θruː] ['lætɪst] ['wɪndəʊz] [ɪn] [ɑːtʃ] [tuː; tə] [gɪv] [feɪnt] [spɒts] [ɒv; əv]
Arch **of** **Rising** **Sun** **;** **light** **through** **latticed** **windows** **in** **arch** **to** **give** **faint** **spots** **of**
拱 的 崛起 太阳 ; 光 通过 晶格状 视窗 在 拱 到 给 头晕的 地点 的
['luːmɪnəs] ['kʌlə(r)] .
luminous **color** **.**
发光的 颜色 .

日升拱门；光线透过拱门上的格子窗，投射出淡淡的光斑。

[ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [meɪn] [ænd; ənd] [saɪd] ['ɑːtʃɪz] ;
Illumination **of** **main** **and** **side** **arches** **;**
照明 的 主要的 和 边 拱门 ;

主拱门和侧拱门的照明；

['kɜːvətʃə(r)] [prɪ'zɜːvd] [ænd; ənd] ['diːteɪlz] [θrəʊn] ['ɪntuː] [rɪ'liːf] [baɪ] [laɪts] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [streŋkθs]
curvature **preserved** **and** **details** **thrown** **into** **relief** **by** **lights** **of** **different** **strengths**
曲率 保存完好 和 细节 抛掷 进入 宽慰 经过 灯 的 不同的 优势
[ænd; ənd] [k'ʌləz] ;
and **colors** **;**
和 颜色 ;

不同强度和颜色的光线保持了曲面的完整性，并突出了细节；

[kən'siːld] [red] [laɪt] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [peɪl] ['lemən] [laɪt] [ɒn] ['ʌðə(r)] [saɪd] [θrəʊn] [ɒn] [ɑːtʃ] .
concealed **red** **light** **on** **one** **side** **and** **pale** **lemon** **light** **on** **other** **side** **thrown** **on** **arch** **.**
暗 红色的 光 在 一 边 和 苍白 柠檬 光 在 其他 边 抛掷 在 拱 .

拱门一侧是隐藏的红色灯光，另一侧是淡柠檬色灯光。

[ɔːl] [meɪn] ['ɑːtʃɪz] ['sɪməlәli] [ək'sentʃueɪtɪd; æk'sentʃʊˌeɪtɪd] .
All **main** **arches** **similarly** **accentuated** **.**
全部 主要的 拱门 相似地 强调 .

所有主拱门都采用了类似的强调方式。

[ɜːrnz] [ɪn] [saɪd] ['ɑːtʃɪz] , [ɪ'fekt] ['haɪ(ə)nd] [baɪ] [laɪts] [θrəʊn] [frɒm; frəm] [saɪdz] , [brɪŋ] [aʊt] [laɪnz] ;
Urns **in** **side** **arches** **,** **effect** **heightened** **by** **lights** **thrown** **from** **sides** **,** **bring** **out** **lines** **;**
骨灰瓮 在 边 拱门 , 影响 增强 经过 灯 抛掷 从 侧面 , 带来 出去 线条 ;

侧拱中的花瓶，在两侧灯光照射下效果更佳，凸显了线条；

[red] [ɒn] [wʌn] [saɪd] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [peɪl] [griːn] .
red **on** **one** **side** **,** **on** **the** **other** **pale** **green** **.**
红色的 在 一 边 , 在 这 其他 苍白 绿色的 .

一面是红色，另一面是浅绿色。

[ˌkɒlə'neɪd] , [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [baɪ] [θriː] [trænz'luːs(ə)nt] [ʃel] [kʌps] [sʌŋk] ['ɪntuː] ['sentrəl] [gruːv] [ɒv; əv] [iːtʃ]
Colonnade **,** **illuminated** **by** **three** **translucent** **shell** **cups** **sunk** **into** **central** **groove** **of** **each**
柱廊 , 照明 经过 三 半透明 壳 杯子 沉没 进入 中央 槽 的 每个
['kɒləm] [æt; ət][rɪə(r)] ;
column **at** **rear** **;**
柱子 在 后部 ;

柱廊，后部每根柱子中央凹槽内嵌有三个半透明的贝壳状灯罩，用于照明；

[spɪə(r)][ɒv; əv] [lait] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [ʃel] [ʌp][ðə; ði] [gruːvz] [ɔː(r)] ['fluːtɪŋ] ; ['plez(ə)nt] [gləʊ] [θruː]

spear	of	light	from	each	shell	up	the	grooves	or	fluting	;	pleasant	glow	through
矛	的	光	从	每个	壳	向上	这	凹槽	或者	凹槽	;	令人愉快的	辉光	通过

[ʃelz] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] .

shells	from	below	.
贝壳	从	以下	.

每片贝壳都发出一道光束，沿着凹槽或棱纹向上照射；从下方透过贝壳散发出宜人的光芒。

[ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['meltɪd] [gəʊld] , [sə'dʒestɪŋ] [ðə; ði] [tʌŋz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz]

Effect	of	melted	gold	,	suggesting	the	tongues	of	fire	mentioned	in	the	Scriptures
影响	的	融化	金子	,	建议	这	舌头	的	火	提及	在	这	经文

.

:
.

熔化的黄金所产生的效果，让人联想到圣经中提到的火焰之舌。

['skʌlptʃərəl] [gruːps] [ɒn] ['ɑːtʃɪz] [ɒv; əv] ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [sʌn] , ['flʌdɪd] [wɪð] [lait] [frɒm; frəm]

Sculptural	groups	on	Arches	of	Rising	and	Setting	Sun	,	flooded	with	light	from
雕塑般的	团体	在	拱门	的	崛起	和	环境	太阳	,	被淹	和	光	从

['sɜːtʃlaɪt] ,

searchlights	,
探照灯	,

日升日落拱门上的雕塑群，沐浴在探照灯的光芒中。

[kriː'eɪtɪŋ] [blæk] ['ʃædəʊz] , [ɪn] [tɜːn] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [baɪ]['pɜːp(ə)l] [laɪts] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ɑːtʃ] .

creating	black	shadows	,	in	turn	illuminated	by	purple	lights	on	top	of	arch	.
创建	黑色的	阴影	,	在	转动	照明	经过	紫色的	灯	在	顶部	的	拱	.

在拱门上投射出黑色阴影，而拱门顶部的紫色灯光则照亮了这些阴影。

['fɪgəz] [θrəʊn] ['ɪntuː] [rɪ'liːf] .

Figures	thrown	into	relief	.
数据	抛掷	进入	宽慰	.

人物形象跃然纸上。

['taʊə(r)][ɒv; əv]['dʒuːəlz] , ['grædʒuəl] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] ; ['ɜːli] ['iːvnɪŋ] , ['feɪntli] ['laɪtɪd] ; ['leɪtə(r)] , [wen]

Tower	of	Jewels	,	gradual	illumination	;	early	evening	,	faintly	lighted	;	later	,	when
塔	的	珠宝	,	逐渐地	照明	;	早期的	晚上	,	淡淡的	照明	;	之后	,	什么时候

['sɜːtʃlaɪt] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [ɒn] ,

searchlights	are	turned	on	,
探照灯	是	转向	在	,

珠宝塔，灯光逐渐亮起；傍晚时分，灯光昏暗；之后，当探照灯打开时，

['taʊə(r)] ['dɒmɪneɪts] ['sʌðən] [wɔːl] ; [bleɪz] [ɒv; əv] [waɪt] [lait] ; ['dʒuːəlz]['spɑːk(ə)l] [laɪk] ['daɪəməndz] ;

tower	dominates	southern	wall	;	blaze	of	white	light	;	jewels	sparkle	like	diamonds	;
塔	占据主导地位	南部	墙	;	火焰	的	白色的	光	;	珠宝	火花	喜欢	钻石	;

['tɜːkwɔɪz] ['kɒləms] ,

turquoise	columns	,
绿松石	列	,

塔楼耸立于南墙之上；白光闪耀；珠宝如钻石般璀璨；绿松石色的柱子，

['feɪntli] ['kʌləd] [ɪn] [braɪt] [lait] ; [s'tætʃuːz] , ['ɒrɪndʒ] ['kʌlə(r)] .

faintly	colored	in	bright	light	;	statues	,	orange	color	.
淡淡的	有色	在	明亮的	光	;	雕像	,	橙子	颜色	.

在强光下颜色略显暗淡；雕像呈橙色。

[stɑː(r)] ['fɪgəz] [ə'raʊnd] [kɔːt] [ə'bʌv] [ˌkɔlə'neid] , ['dʒuːəld] ; [iːtʃ] [hæz; həz] ['fɔːti] - [tuː] [stəʊnz] ,

Star	figures	around	court	above	colonnades	,	jewelled	;	each	has	forty	-	two	stones	,
星星	数据	大约	法庭	多于	柱廊	,	珠宝	;	每个	有	四十	-	二	石头	,

庭院上方柱廊周围环绕着镶嵌宝石的星形图案；每个星形图案都镶嵌有四十二颗宝石。

[ɪ'lu:mɪneɪtɪd] [baɪ] [smɔ:l] ['sɜ:tʃlaɪt] [ɒn] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [kɔ:t] .
illuminated by small searchlights on opposite side of court .
照明 经过 小的 探照灯 在 对面的 边 的 法庭 .

被球场对面的小型探照灯照亮。

['ɜ:li] ['i:vnɪŋ] , ['prɪti] [ɪ'fekt] ;
Early evening , pretty effect ;
早期的 晚上 , 漂亮的 影响 ;

傍晚时分，效果不错；

['lɪt(ə)l] [dʒets] [ɒv; əv] [laɪt] [frɒm; frəm] ['fɪgəz] [ʃu:t] [ə'krɒs] [ðə; ði] [kɔ:t] [ɪn] ['klɪəli] [dɪ'faɪnd] [reɪz] .
little jets of light from figures shoot across the court in clearly defined rays .
小的 喷气式飞机 的 光 从 数据 射击 穿过 这 法庭 在 清楚地 定义 射线 .

从人影身上射出的细小光束，以清晰的光束形式射过球场。

['leɪtə(r)] , [flʌd] [ɒv; əv] [laɪts] [frɒm; frəm] ['kɒləms] [ɪn] [kɔ:t] [ə'bʌv] [ðə; ði] [smɔ:l] [reɪz] .
Later , flood of lights from columns in court above the small rays .
之后 , 洪水 的 灯 从 列 在 法庭 多于 这 小的 射线 .

随后，庭院上方柱子上的灯光倾泻而下，照亮了这些细小的光束。

['faʊntɪnz] [ɒv; əv] ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [sʌn] ; ['kɒləms] , [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] [strɒgɪst] [laɪt]
Fountains of Rising and Setting Sun ; columns , said to be strongest light
喷泉 的 崛起 和 环境 太阳 ; 列 , 说 到 是 最强 光
['sɔ:sɪz] ['evə(r)] [krɪ'eɪtɪd] ;
sources ever created ;
来源 曾经 创建 ;

日升喷泉和日落喷泉；据说是迄今为止最强的光源；

['ægrɪgət] - , - ['kænd(ə)lˌpaʊə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [ɪ'lu:mɪneɪt] - , - [skweə(r)] [fi:t] [ɒv; əv]
aggregate 500 , 000 candlepower sufficient to illuminate 500 , 000 square feet of
总计的 - , - 烛光 充足的 到 照亮 - , - 正方形 脚 的
['sɜ:fɪs] ;
surface ;
表面 ;

总光强 500,000 烛光，足以照亮 500,000 平方英尺的表面；

['flu:tɪŋ] [ɒv; əv] ['kɒləms] [gleɪzd] [wɪð] ['speʃ(ə)l] [dɪ'fju:ʒn] [glɑ:s] .
fluting of columns glazed with special diffusion glass .
凹槽 的 列 釉面 和 特别的 扩散 玻璃 .

柱子表面饰以凹槽，并覆盖有特殊扩散玻璃。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] ['ʃædəʊz] [kɔ:zd] [baɪ] ['strʌktʃə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [dɪ'fju:sɪv] [glɑ:s] [ˌɪn'saɪd] .
For elimination of shadows caused by structure , there is diffusive glass inside .
为了 消除 的 阴影 导致 经过 结构 , 那里 是 扩散 玻璃 里面 .

为了消除结构造成的阴影，内部使用了漫射玻璃。

[ðə; ði] [gleə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [laɪt] [sɔ:s] [ɪz] [nɒt] [ɪk'sesɪv] ; ['brɪljənsi] [ləʊ] ; ['deərɪŋ] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn]
The glare from the light source is not excessive ; brilliancy low ; daring illumination
这 强光 从 这 光 来源 是 不是 过多的 ; 才华横溢 低的 ; 大胆 照明
[ɒv; əv] [ɪn'taɪə(r)] [kɔ:t] .
of entire court .
的 全部的 法庭 .

光源的眩光并不过强；亮度较低；大胆地照亮了整个球场。

[laɪts] ['ʌndə(r)] ['wɔ:tə(r)] [ɪn] [pu:lz] [ɒv; əv] ['faʊntɪnz] ; [sɔ:s] [ænd; ənd] [rɪ'flekʃ(ə)n] [kən'si:ld] ; ['jeləʊ]
Lights under water in pools of fountains ; source and reflection concealed ; yellow
灯 在下面 水 在 游泳池 的 喷泉 ; 来源 和 反射 暗 ; 黄色的
[laɪt] [dɪ'fju:zd] ['əʊvə(r)] ['sɜ:fɪs] .
light diffused over surface .
光 扩散 超过 表面 .

喷泉水池中的水下灯光；光源和反射光被隐藏；黄色的光线漫射在水面上。

['fɪgəz] [ɒn] ['pedɪstəlz] [ɒv; əv] [ˌbælə'stred] [mɑːk] ['baʊndri] [ɒv; əv] ['sʌŋkən] ['gɑːd(ə)n] ; [nɒt][fɔː(r); fə(r)]

Figures	on	pedestals	of	balustrades	mark	boundary	of	Sunken	Garden	;	not	for
数据	在	基座	的	栏杆	标记	边界	的	凹陷	花园	;	不是	为了

[ɪˌluːmɪ'neɪʃn] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] ['ɔːnəmənt] ['mɪəli] .

illumination	,	but	for	ornament	merely	.
照明	,	但	为了	装饰品	仅仅	.

栏杆基座上的雕像标志着下沉式花园的边界；它们并非用于照明，而仅仅是为了装饰。

[dəʊmz] [ɒv; əv]['kɔːnə(r)] [pə'vɪliənz] , [nɔːθ] [ɒv; əv]['taʊə(r)][ɒv; əv]['dʒuːəlz] , [faɪn] ['kɔntræsts] [ɪn][ɪn'tɪəriə(r)] ;

Domes	of	corner	pavilions	,	north	of	Tower	of	Jewels	,	fine	contrasts	in	interior	;
穹顶	的	角落	亭子	,	北	的	塔	的	珠宝	,	美好的	对比	在	内部的	;

珠宝塔北侧角亭的圆顶，内部对比鲜明；

['delɪkət] [bluː] ['siːlɪŋ] ; ['ɒrɪndʒ] [æt; ət] [saɪdz] .

delicate	blue	ceiling	;	orange	at	sides	.
精美的	蓝色的	天花板	;	橙子	在	侧面	.

浅蓝色天花板；两侧为橙色。

[beə(r)] ['faʊntɪnz] [æt; ət] [saɪdz] [ɒv; əv] ['pæləs] [ɒv; əv] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ænd; ənd] ['lɪbərəl] [aːts] , [nɔːθ]

Bear	fountains	at	sides	of	Palaces	of	Manufactures	and	Liberal	Arts	,	north
熊	喷泉	在	侧面	的	宫殿	的	制成品	和	自由派	艺术	,	北

[ɒv; əv]['taʊə(r)][ɒv; əv]['dʒuːəlz] ;

of	Tower	of	Jewels	;
的	塔	的	珠宝	;

珠宝塔北侧，工艺宫和文科宫两侧有熊形喷泉；

[θriː] [ɒn] [iːtʃ] [wɔːl] [ɪn] [flæt] ['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz] ; ['kʌlərɪŋ] , [pɪŋk] [wɔːl] , ['tɜːkwɔɪz] [bluː] , [griːn] ;

three	on	each	wall	in	flat	niches	;	coloring	,	pink	wall	,	turquoise	blue	,	green	;
三	在	每个	墙	在	平坦的	利基市场	;	染色	,	粉色的	墙	,	绿松石	蓝色的	,	绿色的	;

每面墙上三个扁平壁龛；颜色为粉色墙、蓝绿色、绿色；

[laɪts] [kən'siːld] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] ; [wen] ['wɔːtə(r)][ɪz] ['fləʊɪŋ] , ['weɪvərɪŋ] [laɪt] [laɪk] [hiːt] [weɪvz] ;

lights	concealed	under	water	;	when	water	is	flowing	,	wavering	light	like	heat	waves	;
灯	暗	在下面	水	;	什么时候	水	是	流动	,	摇摆不定	光	喜欢	热	波浪	;

水下隐藏着灯光；当水流涌动时，灯光像热浪一样摇曳；

['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz] ['hɑːdli] ['nəʊtɪsəb(ə)l] [wen] ['wɔːtə(r)][ɪz][nɒt] ['fləʊɪŋ] .

niches	hardly	noticeable	when	water	is	not	flowing	.
利基市场	几乎	显	什么时候	水	是	不是	流动	.

当没有水流时，这些凹槽几乎难以察觉。

['taʊə(r)][ɒv; əv]['dʒuːəlz] , [ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][meɪn] [ɑːtʃ] , [ək'sentʃueɪtɪd; æk'sentʃʊˌeɪtɪd][baɪ] [laɪts] [æt; ət][saɪdz]

Tower	of	Jewels	,	interior	of	main	arch	,	accentuated	by	lights	at	sides
塔	的	珠宝	,	内部的	的	主要的	拱	,	强调	经过	灯	在	侧面

[ə'bʌv] ['kɒləms] ;

above	columns	;
多于	列	;

珠宝塔，主拱门内部，两侧柱子上方设有灯光，更显华丽；

[nəʊ] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ɒn]['mjʊərəlz] .

no	illumination	on	murals	.
不	照明	在	壁画	.

壁画上没有照明。

[ɪn]['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz][æt; ət]['aɪðə(r)] [saɪd] , ['faʊntɪnz] [ɒv; əv] [juːθ] [ænd; ənd] [el] [də'rɑːdəʊ] , [flʌd] - ['laɪtɪd]

In	niches	at	either	side	,	Fountains	of	Youth	and	El	Dorado	,	flood	-	lighted
在	利基市场	在	任何一个	边	,	喷泉	的	青年	和	埃尔	多拉多	,	洪水	-	照明

[frɒm; frəm] [ə'bʌv] ;

from	above	;
从	多于	;

两侧壁龛中分别摆放着青春之泉和黄金国的雕像，上方有泛光灯照射；

[nəʊ] ['kʌləd] [laɪts] ; [tuː] ['sɪŋg(ə)l][læmp] ['stændədz] [ɪn] [iːtʃ] [kɔːt] ; [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['faʊntən; 'faʊntɪn]
no colored lights ; two single lamp standards in each court ; reflection of fountain
不 有色 灯 ; 二 单身的 灯 标准 在 每个 法庭 ; 反射 的 喷泉
['fɪgəz] [ɪn] [puːlz] .
figures in pools .
数据 在 游泳池 .

没有彩色灯光；每个庭院有两个单灯杆；喷泉人物倒映在水池中。

[ɒn] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði][mə'riːnə]
On the Way to the Marina
在 这 方式 到 这 码头

前往码头的路上

['laɪtɪŋ] [ɒv; əv] [ˌkɔlə'neɪd] , ['vɪvɪd] [pɪŋks] [ænd; ənd] [bluːz] .
Lighting of colonnades , vivid pinks and blues .
灯光 的 柱廊 , 生动 粉色 和 蓝调 .

柱廊灯光璀璨，呈现出鲜艳的粉色和蓝色。

[ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ɪn] [ˌkɒlə'neɪd] [frɒm; frəm][læmps] [kən'siːld] [ɪn] [kʌps] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [fluːts]
Illumination in colonnade from lamps concealed in cups in one of the inner flutes
照明 在 柱廊 从 灯 暗 在 杯子 在 一 的 这 内 长笛
[ɒv; əv] [iːtʃ] ['kɒləm] .
of each column .
的 每个 柱子 .

柱廊的照明来自隐藏在每根柱子内侧凹槽内的灯罩中的灯具。

['nəʊtɪs] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ˌkɒlə'neɪd] [ɪn] [puːl] .
Notice reflections of colonnade in pool .
注意 反思 的 柱廊 在 水池 .

注意看泳池中柱廊的倒影。

['kɒləm] [ɒv; əv] ['prəʊgres] ; [flʌd] [laɪt] [ɒn] ['fɪgəz] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] ['kɒləm] [baɪ] ['sɜːtʃlaɪt] .
Column of Progress ; flood light on figures on top of column by searchlights .
柱子 的 进步 ; 洪水 光 在 数据 在 顶部 的 柱子 经过 探照灯 .

进步之柱；探照灯照亮柱顶的人物。

[ɒn] [ðə; ði][mə'riːnə]
On the Marina
在 这 码头

在码头

[nɔːθ] [fə'sɑːd] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] , [tɔːl] [dɑːk] - [griːn] ['plɑːntɪŋ] [ə'genst] [wɔːlz] , [blæk] ['vɜːtɪk(ə)l]
North facade of buildings , tall dark - green planting against walls , black vertical
北 正面 的 建筑物 , 高的 黑暗的 - 绿色的 种植 反对 墙壁 , 黑色的 垂直的
['ʃædəʊz] ; ['ʃeɪdɪŋ] [ɒv; əv] [lɔːn] ;
shadows ; shading of lawn ;
阴影 ; 阴影 的 草地 ;

建筑物的北立面，墙边种植着高大的深绿色植物，投下黑色的垂直阴影；草坪被遮荫；

[flʌd] [laɪt] ['stændədz] , [spɒts] [ɒv; əv] [dʌl] ['ɒrɪndʒ] [laɪt] [θruː] [trænz'luːs(ə)nt]['rɪdʒɪd] [ʃiːldz] .
flood light standards , spots of dull orange light through translucent rigid shields .
洪水 光 标准 , 地点 的 乏味的 橙子 光 通过 半透明 死板的 盾牌 .

泛光灯杆，透过半透明的硬质灯罩，投射出点点暗橙色的光线。

[spɒts] [ɒv; əv] [laɪt] [frɒm; frəm]['sɪŋg(ə)l]['gləʊbz] [ə'lɒŋ] ['ævənjuː] , [ɒn]['wɔːtə(r)] [frʌnt] , [waɪt] [laɪts] [ɒn]
Spots of light from single globes along avenue , on water front , white lights on
地点 的 光 从 单身的 地球仪 沿着 大街 , 在 水 正面 , 白色的 灯 在
[buːðz] ;
booths ;
展位 ;

大道两旁、水滨，单个灯泡发出点点光芒；摊位上亮着白灯；

[gləʊ] [frɒm; frəm] [læmps] [æt; ət] ['entrəns] [tu:; tə] [kɔ:t] [ɒv; əv] [fɔ:(r)] ['si:z(ə)nz] .

glow	from	lamps	at	entrance	to	Court	of	Four	Seasons	.
辉光	从	灯	在	入口	到	法庭	的	四	季节	.

四季庭院入口处的灯光闪耀。

['spæniʃ] ['dɔ:weɪ] [ɒv; əv] ['pæləs] [ɒv; əv] [fu:d] ['prɒdʌkts] , ['ægrɪkʌltʃə(r)] , [ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

Spanish	doorway	of	Palaces	of	Food	Products	,	Agriculture	,	Transportation	and
西班牙语	门口	的	宫殿	的	食物	产品	,	农业	,	运输	和

[maɪnz] ,

Mines	,
矿山	,

西班牙食品、农业、交通和矿业宫殿的入口

[ə'mʌŋ] [məʊst] [sək'sesfəli] [ɪ'lu:mɪneɪtɪd] ['pɔ:t(ə)lz] [ɒn] [graʊndz] ; [laɪt] [pɪŋk] [wɔ:lz] [ɪn] [tu:] [ʃeɪdz] ,

among	most	successfully	illuminated	portals	on	grounds	;	light	pink	walls	in	two	shades	,
之中	最多	成功地	照明	门户	在	理由	;	光	粉色的	墙壁	在	二	色调	,

园区内照明效果最出色的入口之一；浅粉色墙壁有两种色调，

[laɪt] [blu:] ['vɔ:ltɪd] ['si:lɪŋ] , [gri:n] ['edʒɪz] ; [θri:] ['ɑ:tʃɪz] ; [laɪt] [gri:n] ['lætɪs] [wɜ:k] ;

light	blue	vaulted	ceiling	,	green	edges	;	three	arches	;	light	green	lattice	work	;
光	蓝色的	拱形	天花板	,	绿色的	边缘	;	三	拱门	;	光	绿色的	格子	工作	;

浅蓝色拱形天花板，绿色边缘；三个拱门；浅绿色格子窗；

[dɑ:k] ['ʃædəʊz] [ɪn]['ni:ʃɪz; 'nɪtʃɪz][ɒv; əv] " [kɒn'kwɪstədɔ:(r)] " [ænd; ənd] " ['paɪrət] . "

dark	shadows	in	niches	of	"	Conquistador	"	and	"	Pirate	.	"
黑暗的	阴影	在	利基市场	的	"	征服者	"	和	"	海盗	.	"

“征服者”和“海盗”这两个词的隐蔽角落里，隐藏着黑暗的阴影。

" [əd'ventʃərəs] ['bəʊmən] , " ['prəʊfaɪl] [vju:] [ɒv; əv] [gru:p] [frɒm; frəm] ['entrəns] [tu:; tə] [kɔ:t] [ɒv; əv] [fɔ:(r)]

"	Adventurous	Bowman	,	"	profile	view	of	group	from	entrance	to	Court	of	Four
"	冒险的	鲍曼	,	"	轮廓	看法	的	团体	从	入口	到	法庭	的	四

['si:z(ə)nz] ;

Seasons	;
季节	;

“冒险弓箭手”，从四季庭院入口处拍摄的团体侧面照片；

['aʊtlaɪnd] [ə'genst] [blu:] - [blæk] [skaɪ] ; [stɑ:z] , [ɪn][skaɪ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , [mɪə(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [laɪt] .

outlined	against	blue	-	black	sky	;	stars	,	in	sky	about	it	,	mere	points	of	light	.
概述	反对	蓝色的	-	黑色的	天空	;	明星	,	在	天空	关于	它	,	仅仅	积分	的	光	.

在蓝黑色的夜空映衬下，它显得格外醒目；周围的星空，繁星点点，如同点点光芒。

[gru:p] ['sʌmtaɪmz] [ˌri:prə'dju:st] [ɪn][ðə; ði] [fɒg] .

Group	sometimes	reproduced	in	the	fog	.
团体	有时	复制品	在	这	多雾路段	.

该群体有时会在雾中繁殖。

[və'ni:ʃ(ə)n] [kɔ:t]

Venetian	Court
威尼斯	法庭

威尼斯宫廷

['ɪnə(r)] [kɔ:t] , [bɪ'twi:n] [kɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] [ænd; ənd] [kɔ:t] [ɒv; əv] [fɔ:(r)] ['si:z(ə)nz] .

Inner	Court	,	between	Court	of	the	Universe	and	Court	of	Four	Seasons	.
内	法庭	,	之间	法庭	的	这	宇宙	和	法庭	的	四	季节	.

内庭，位于宇宙庭和四季庭之间。

['əʊnli] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn] , ['sɪŋg(ə)l] [gləʊb] ['stændədz] .

Only	illumination	,	single	globe	standards	.
仅有的	照明	,	单身的	地球	标准	.

仅照明，单灯泡标准。

['kɒntrɑːst] [ɒv; əv] [braɪt] [ˌɪlu:mɪ'neɪʃn] [ɪn] [kɔːt] [ɒv; əv] ['juːnɪvɜːs] [wɪð] [mɔː(r)] [səb'djuːd] [laɪt] [ɪn] [kɔːt]

Contrast	**of**	**bright**	**illumination**	**in**	**Court**	**of**	**Universe**	**with**	**more**	**subdued**	**light**	**in**	**Court**
对比	的	明亮的	照明	在	法庭	的	宇宙	和	更多的	低沉的	光	在	法庭

[ɒv; əv] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] .

of	**Four**	**Seasons**	**.**
的	四	季节	.

宇宙庭院明亮的灯光与四季庭院较为柔和的灯光形成鲜明对比。

['kʌlərɪŋ] , [pɪŋk] [wɔːlz] [ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['kɔːrɪdɔːrz] [ɪn] [kɔːts] [æt; ət] ['aɪðə(r)] [end] .

Coloring	**,**	**pink**	**walls**	**in**	**harmony**	**with**	**walls**	**of**	**corridors**	**in**	**Courts**	**at**	**either**	**end**	**.**
染色	,	粉色的	墙壁	在	和谐	和	墙壁	的	走廊	在	法院	在	任何一个	结尾	.

墙壁的色彩是粉红色，与两端法院走廊的墙壁相协调。

['plɑːntɪŋ] , [ləʊ] ['ʃrʌbəri] , [wɪð] [tɔːl] [triːz] [mæst] [ɪn] ['kɔːnəs] .

Planting	**,**	**low**	**shrubbery**	**,**	**with**	**tall**	**trees**	**massed**	**in**	**corners**	**.**
种植	,	低的	灌木	,	和	高的	树木	大量	在	角落	.

种植低矮灌木，角落里成片种植高大的乔木。

[kɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz]

Court	**of**	**the**	**Four**	**Seasons**
法庭	的	这	四	季节

四季酒店

[kɔːt] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] ; [flʌd] [ˌɪlu:mɪ'neɪʃn] [ɒn] [ðə; ði] [bʊlz] [æt; ət] [saɪdz] , ['gləʊɪŋ] [hɑːf] - [dəʊm]

Court	**of**	**Four**	**Seasons**	**;**	**flood**	**illumination**	**on**	**the**	**bulls**	**at**	**sides**	**,**	**glowing**	**half**	**-**	**dome**
法庭	的	四	季节	;	洪水	照明	在	这	公牛	在	侧面	,	发光	一半	-	穹顶

[æt; ət] [saʊθ] ,

at	**south**	**,**
在	南	,

四季庭院；两侧公牛雕像被泛光灯照亮，南侧半圆顶闪耀着光芒。

['fɪgə(r)] [ɒv; əv] " ['hɑːvɪst] " [ə'bʌv] [dəʊm] , [ænd; ənd] [twɪn] [ɪ'tæliən] ['taʊəz] [æt; ət] [saɪdz] .

figure	**of**	**"**	**Harvest**	**"**	**above**	**dome**	**,**	**and**	**twin**	**Italian**	**towers**	**at**	**sides**	**.**
数字	的	"	收成	"	多于	穹顶	,	和	双	意大利语	塔楼	在	侧面	.

穹顶上方是“丰收”的图案，两侧是两座意大利风格的双塔。

[ˌɪlu:mɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [kɔːt] [ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] ['ɑːkɪtektʃə(r)] , ['veri] ['kwaɪət] .

Illumination	**of**	**court**	**in**	**harmony**	**with**	**architecture**	**,**	**very**	**quiet**	**.**
照明	的	法庭	在	和谐	和	建筑学	,	非常	安静的	.

庭院的照明与建筑风格相协调，非常安静。

[tʃɑːm] [ɒv; əv] ['laɪtɪŋ] [ɪn] [ˌkɔlə'neid] [ə'genst] [ˌpi'peən] [red] [wɔːlz] ;

Charm	**of**	**lighting**	**in**	**colonnades**	**against**	**Pompeian**	**red**	**walls**	**;**
魅力	的	灯光	在	柱廊	反对	庞贝	红色的	墙壁	;

柱廊灯光映衬着庞贝红墙，别有一番韵味；

[θriː] [hɑːf] ['gləʊbz] [ɪn] [kʌps] [æt; ət] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [pleɪn] ['kɒləms] .

three	**half**	**globes**	**in**	**cups**	**at**	**rear**	**of**	**plain**	**columns**	**.**
三	一半	地球仪	在	杯子	在	后部	的	清楚的	列	.

素面柱子后方有三个半球形杯状物。

['faʊntɪnz] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] , [ˌɪlu:mɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [red] [wɔːlz] [ə'genst] [ɪn'tens] [bluː] [ɒv; əv] [skaɪ] ,

Fountains	**of**	**Four**	**Seasons**	**,**	**illumination**	**of**	**red**	**walls**	**against**	**intense**	**blue**	**of**	**sky**	**,**
喷泉	的	四	季节	,	照明	的	红色的	墙壁	反对	激烈的	蓝色的	的	天空	,

四季喷泉，红色的墙壁在湛蓝天空的映衬下熠熠生辉。

[ɪn] ['ɜːli] ['iːvnɪŋ] [laɪk] ['kʌlə(r)] [ɪn] ['peɪntɪŋz] [baɪ] ['mæksˌfiːld] ['pærɪʃ] .

in	**early**	**evening**	**like**	**color**	**in**	**paintings**	**by**	**Maxfield**	**Parrish**	**.**
在	早期的	晚上	喜欢	颜色	在	绘画	经过	马克斯菲尔德	教区	.

傍晚时分，色彩如同马克斯菲尔德·帕里什画作中的色彩。

[kən'si:ld] [laɪts] , [red] , ['ɒrɪndʒ] , ['jeləʊ] [ænd; ənd] ['lemən] ,

Concealed	**lights**	**,**	**red**	**,**	**orange**	**,**	**yellow**	**and**	**lemon**	**,**
暗	灯	,	红色的	,	橙子	,	黄色的	和	柠檬	,

隐藏式灯光，红色、橙色、黄色和柠檬色。

[fɔ:l] [ɒn] [wɔ:lz] [ænd; ənd] [kri'eɪt] ['ɪntrəstɪŋ] ['lu:mɪnəs] ['ʃædəʊz] [ɒn]['faʊntən; 'faʊntɪn] ['fɪgəz] .

fall	**on**	**walls**	**and**	**create**	**interesting**	**luminous**	**shadows**	**on**	**fountain**	**figures**	**.**
落下	在	墙壁	和	创造	有趣的	发光的	阴影	在	喷泉	数据	.

落在墙上，在喷泉人物身上形成有趣的光影。

['wɔ:tə(r)] ['fɔ:lɪŋ] [frɒm; frəm] [kæ'skeɪdz] , [ə; eɪ] ['lu:mɪnəs] [gri:n] ; [nɒt]['əʊnli][ɑ:(r); ə(r)] [laɪts] [kən'si:ld] ,

Water	**falling**	**from**	**cascades**	**,**	**a**	**luminous**	**green**	**;**	**not**	**only**	**are**	**lights**	**concealed**	**,**
水	坠落	从	级联	,	一个	发光的	绿色的	;	不是	仅有的	是	灯	暗	,

[bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɔ:sɪz] ,

but	**also**	**reflection**	**of**	**sources**	**,**
但	还	反射	的	来源	,

水从瀑布倾泻而下，泛着明亮的绿色；不仅灯光被遮蔽，连光源的倒影也隐没其中。

[æn; ən] [ɪ'fekt] [ðæt] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [prɪ'dɪktɪd] , [kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] [ə'tʃi:vd] .

an	**effect**	**that**	**,**	**it**	**was**	**predicted**	**,**	**could**	**not**	**be**	**achieved**	**.**
一个	影响	那	,	它	曾是	预测	,	可以	不是	是	已达成	.

而此前人们预测，这种效果是无法实现的。

['fɪgəz] [ɒn] ['faʊntɪnz] [rɪ'flektɪd] [ɪn] [gri:n] ['wɔ:tə(r)] .

Figures	**on**	**fountains**	**reflected**	**in**	**green**	**water**	**.**
数据	在	喷泉	反映	在	绿色的	水	.

喷泉上的人物倒映在绿色的水面上。

[rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɪn] [pu:l] [ɪn]['sentə(r)][ɒv; əv] [kɔ:t] ; [frɒm; frəm] [nɔ:θ] , [hɑ:f] [dəʊm] [ænd; ənd] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] "

Reflections	**in**	**pool**	**in**	**center**	**of**	**court**	**;**	**from**	**north**	**,**	**half**	**dome**	**and**	**figure**	**of**	**"**
反思	在	水池	在	中心	的	法庭	;	从	北	,	一半	穹顶	和	数字	的	"

['hɑ:vɪst] " [ə'bʌv] [dəʊm] ;

Harvest	**"**	**above**	**dome**	**;**
收成	"	多于	穹顶	;

球场中央水池中的倒影；从北面看，半圆顶和圆顶上方的“丰收”图案；

[frɒm; frəm] [saʊθ] , [ðə; ði] [bʊlz] [ɒn][ðə; ði]['paɪlɒnz] .

from	**south**	**,**	**the**	**bulls**	**on**	**the**	**pylons**	**.**
从	南	,	这	公牛	在	这	铁塔	.

从南面看，电线塔上的公牛。

[vju:] [θru:] [nɔ:θ] [kɔ:t] [tə'wɔ:d] [beɪ] , [frɒm; frəm][hɑ:f] - [dəʊm] , ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ;

View	**through**	**north**	**court**	**toward**	**bay**	**,**	**from**	**half**	**-**	**dome**	**,**	**very**	**interesting**	**;**
看法	通过	北	法庭	朝向	湾	,	从	一半	-	穹顶	,	非常	有趣的	;

从北侧庭院望向海湾，从半圆顶上看去，非常有趣；

[ɪn'tens] [waɪt] [laɪt] [ɒv; əv] ['sɪntɪleɪtə(r)] [də'rektlɪ] ['ɒpəzɪt] [kɔ:t] ; ['stætʃu:t][ɒv; əv] " ['sɪəri:z] , "

intense	**white**	**light**	**of**	**scintillator**	**directly**	**opposite**	**court**	**;**	**statute**	**of**	**"**	**Ceres**	**,**	**"**
激烈的	白色的	光	的	闪烁体	直接地	对面的	法庭	;	法令	的	"	谷神星	,	"

[ˌsɪlu'etɪd] [ə'genst] [reɪz] .

silhouetted	**against**	**rays**	**.**
剪影	反对	射线	.

法庭正对面闪烁着强烈的白色光芒；“谷神星”雕像在光芒的映衬下呈现出剪影效果。

['bænəz] [ɪn] [kɔ:t] , [nəʊ][he'rældɪk] [dɪ'zaɪnz] .

Banners	**in**	**court**	**,**	**no**	**heraldic**	**designs**	**.**
横幅	在	法庭	,	不	纹章学	设计	.

法庭上的横幅，没有纹章图案。

[hɑːf] [dəʊm] [ɪn] [kɔːt] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] ; ['iːv(ə)n] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [laɪt] , ['siːlɪŋ] ['laɪtɪd]

Half	dome	in	Court	of	Four	Seasons	;	even	distribution	of	light	,	ceiling	lighted
一半	穹顶	在	法庭	的	四	季节	;	甚至	分配	的	光	,	天花板	照明

[frɒm; frəm] [beɪs] [ɒv; əv] [dəʊm] ,

from	base	of	dome	,
从	根据	的	穹顶	,

四季庭院的半圆形穹顶；光线分布均匀，天花板从穹顶底部照明。

[laɪts] [dɪ'fjuːzd] [θruː] [dəʊm] [ænd; ənd] ['sɒftli] ['greɪdɪd] [daʊn] [tuː; tə] [flɔː(r)] [baɪ] [ten] [ʃel] [læmps] [ʌp]

lights	diffused	through	dome	and	softly	graded	down	to	floor	by	ten	shell	lamps	up
灯	扩散	通过	穹顶	和	轻轻	已评分	向下	到	地面	经过	十	壳	灯	向上

[wɔːl] ,

wall	,
墙	,

灯光透过穹顶扩散开来，并由墙上的十盏贝壳形灯具柔和地向下照射到地面。

[bæk] [ɒv; əv] ['vɜːtɪk(ə)l] [prə'dʒekʃ(ə)n] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .

back	of	vertical	projection	on	each	side	.
后退	的	垂直的	投影	在	每个	边	.

两侧垂直凸起的背面。

[θruː] [aɪl] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [tuː; tə] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['ævənjuː] , ['feɪsɪŋ] ['pæləs] [ɒv; əv] [faɪn] [aːts] .

Through	Aisle	of	Spring	to	Administration	Avenue	,	facing	Palace	of	Fine	Arts	.
通过	走道	的	春天	到	行政	大街	,	面向	宫殿	的	美好的	艺术	.

穿过春之廊，到达行政大道，正对着艺术宫。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['westən] [wɔːl]

Along	the	Western	Wall
沿着	这	西	墙

沿着西墙

[ɪˌluːmɪ'neɪʃn] : ['jeləʊ] [gləʊ] [frɒm; frəm] ['sɪŋg(ə)l] [læmp] ['stændədz] [ə'lɒŋ] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['ævənjuː] .

Illumination	:	Yellow	glow	from	single	lamp	standards	along	Administration	Avenue	.
照明	:	黄色的	辉光	从	单身的	灯	标准	沿着	行政	大街	.

照明：行政大道沿线的单根路灯杆发出黄色光芒。

['sɜːtʃlaɪt] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [wɔːl] , ['flʌdɪŋ] ['pæləs] [ɒv; əv] [faɪn] [aːts] .

Searchlights	on	top	of	wall	,	flooding	Palace	of	Fine	Arts	.
探照灯	在	顶部	的	墙	,	洪水	宫殿	的	美好的	艺术	.

墙顶上的探照灯照亮了艺术宫。

[wɔːl] , ['laɪtɪd] [baɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ʃiːldz] ; ['ɒrɪndʒ] [laɪt] [θruː] [trænz'luːs(ə)nt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Wall	,	lighted	by	reflection	from	shields	;	orange	light	through	translucent	portion	of
墙	,	照明	经过	反射	从	盾牌	;	橙子	光	通过	半透明	部分	的

[ʃiːldz] .

shields	.
盾牌	.

墙壁被盾牌反射的光线照亮；橙色的光线透过盾牌的半透明部分。

[haɪ] [wɔːl] ['flʌdɪd] [wɪð] [laɪt] , [ɪn] [strɒŋ] ['kɒntrɑːst] [wɪð] [dɑːk] ['rɪp(ə)lɪŋ] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [lə'guːn]

High	wall	flooded	with	light	,	in	strong	contrast	with	dark	rippling	surface	of	lagoon
高的	墙	被淹	和	光	,	在	强的	对比	和	黑暗的	涟漪	表面	的	泻湖

[ə'krɒs] [ðə; ði] ['ævənjuː] .

across	the	avenue	.
穿过	这	大街	.

高墙沐浴在阳光下，与大道对面泻湖深色波光粼粼的水面形成鲜明对比。

[hɑːf] - [dəʊmz] ; [wɔːm] ['gəʊldən] [gləʊ] ; [lait] [frɒm; frəm][ɪn'tɪəriə(r)] [θruː] [steɪnd] [glɑːs] ['wɪndəʊz] [ɪn]
Half - domes ; warm golden glow ; light from interior through stained glass windows in
一半 - 穹顶 ; 温暖的 金的 辉光 ; 光 从 内部的 通过 染色 玻璃 视窗 在
[dəʊmz] .
domes .
穹顶 .

半圆顶；温暖的金光；光线透过圆顶上的彩色玻璃窗照射进来。

['plɑːntɪŋ] , [triːz] [kɑːst] [tɔːl] ['vɜːtɪk(ə)l] ['ʃædəʊz] [ə'genst] [wɔːl] ; ['hevɪə] ['ʃædəʊz] [æt; ət] [beɪs] ,
Planting , trees cast tall vertical shadows against wall ; heavier shadows at base ,
种植 , 树木 投掷 高的 垂直的 阴影 反对 墙 ; 较重 阴影 在 根据 ,
[frɒm; frəm] [mæst] ['ʃrʌbəri] .
from massed shrubbery .
从 大量 灌木 .

种植的树木在墙上投下高高的垂直阴影；底部茂密的灌木丛投下更浓重的阴影。

['pæləs] [ɒv; əv] [faɪn] [aːts]
Palace of Fine Arts
宫殿 的 美好的 艺术

艺术宫

[ɪˌluːmɪ'neɪʃn] , " ['trɪp(ə)l] ['muːnlaɪt] , " [θriː] [taɪmz] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːnz] [reɪz] .
Illumination , " triple moonlight , " three times the strength of the moon's rays .
照明 , " 三倍 月光 , " 三 时代 这 力量 的 这 月亮的 射线 .

照明，“三重月光”，是月光强度的三倍。

['sɜːtʃlaɪt] [flʌd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ; [kən'siːld] ['jeləʊ] [laɪts] [ɒn] ['kɔːnisiz] [ɪn][rɪə(r)][ɒv; əv] ['kɒləms] .
Searchlights flood the building ; concealed yellow lights on cornices in rear of columns .
探照灯 洪水 这 建筑 ; 暗 黄色的 灯 在 檐口 在 后部 的 列 .

探照灯照亮了整栋建筑；柱子后方的檐口上隐藏着黄色的灯光。

[θriː] [ɪ'fekts] ; [flʌd] ['laɪtɪŋ] , [rɪ'liːf] ['laɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bəuθ] .
Three effects ; flood lighting , relief lighting , and combination of both .
三 效果 ; 洪水 灯光 , 宽慰 灯光 , 和 组合 的 两个都 .

三种照明效果：泛光照明、立体照明以及二者结合。

[wʌn] [naɪt] , [flʌd] [laɪt] ; [nekst] , [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] .
One night , flood light ; next , combination .
一 夜晚 , 洪水 光 ; 下一个 , 组合 .

第一晚用的是泛光灯；第二晚用的是组合灯。

[vjuː] [frɒm; frəm] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['ævənjuː] [ə'krɒs] [lə'guːn] ; ['faɪnɪst] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɒn] [graʊndz] ;
View from Administration Avenue across lagoon ; finest reflections on grounds ;
看法 从 行政 大街 穿过 泻湖 ; 最好的 反思 在 理由 ;
['tʃeɪndʒɪŋ] [v'juːz] ; [smɔːl] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [lə'guːn] ,
changing views ; small sections of lagoon ,
变化 浏览 ; 小的 部分 的 泻湖 ,

从行政大道眺望泻湖；湖面倒映着湖水的绝美景象；景色变幻莫测；泻湖的几个小区域，

['mɪrə(r)] - [laɪk] ; ['ʌðə(r)z] , ['rɪpld] [ɔː(r)] ['weɪvərɪŋ] ; [ɪn'taɪə(r)] [ˌkɒlə'neɪd] [ænd; ənd][rəʊ'tʌndə] [rɪ'flektɪd] .
mirror - like ; others , rippled or wavering ; entire colonnade and rotunda reflected .
镜子 - 喜欢 ; 其他的 , 涟漪 或者 摇摆不定 ; 全部的 柱廊 和 圆形大厅 反映 .

有的像镜子一样；有的则波光粼粼或摇曳不定；整个柱廊和圆形大厅都被映照出来。

[sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['ruːɪn] , [ɪn'tendɪd] [baɪ] ['ɑːkɪtekt] , [brɔːt] [aʊt] [baɪ] ['laɪtɪŋ] .
Suggestion of ancient ruin , intended by architect , brought out by lighting .
建议 的 古老的 废墟 , 故意的 经过 建筑师 , 带来 出去 经过 灯光 .

建筑师有意营造的古代遗迹效果，通过灯光效果得以凸显。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

穹顶之城(The City of Domes)
第9/9页

[greɪt] ['ʃædəʊz] , ['diːpənɪŋ] [tə'wɔːd] [beɪs] [ɒv; əv] ['kɒləms] .
Great shadows , deepening toward base of columns .
伟大的 阴影 , 加深 朝向 根据 的 列 .

巨大的阴影，越往柱子底部越深。

['kɔntræstid] [k'ʌləz] [ɪn] [ˌkɒlə'neɪd] , [frɒm; frəm] [ə'krɒs] [lə'guːn] ; [pɪŋk] [wɔːlz] , [dɑːk] [griːn] [dɔːz] ,
Contrasted colors in colonnade , from across lagoon ; pink walls , dark green doors ,
对比 颜色 在 柱廊 , 从 穿过 泻湖 ; 粉色的 墙壁 , 黑暗的 绿色的 门 ,
['kɒləms] [ˌsɪlu'etɪd] [ə'genst] [wɔːlz] .
columns silhouetted against walls .
列 剪影 反对 墙壁 .

从泻湖对岸望去，柱廊的色彩对比鲜明：粉红色的墙壁，深绿色的门，柱子的轮廓在墙壁的映衬下格外醒目。

[ɪn][ðə; ði] [ˌkɒlə'neɪd] , ['entərɪŋ] [frɒm; frəm] [nɔːθ]
In the Colonnade , Entering From North
在 这 柱廊 , 进入 从 北

在柱廊里，从北面进入

" ['trɪp(ə)l] ['muːnlaɪt] , " [braɪt] [reɪz] [ə'krɒs] [ˌkɒlə'neɪd] [θruː] ['kɒləms] , ['meɪkɪŋ] [ɪn'tens]
" Triple moonlight , " bright rays across colonnade through columns , making intense
" 三倍 月光 , " 明亮的 射线 穿过 柱廊 通过 列 , 制作 激烈的
['ʃædəʊz] ;
shadows ;
阴影 ;

“三重月光”，明亮的月光穿过柱廊，投下浓重的阴影；

[wen] [muːn] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [ðə; ði]['feɪntə(r)] [reɪz] [kʌt] ['wɪədli] [θruː] ['ʃædəʊz] ;
when moon is shining the fainter rays cut weirdly through shadows ;
什么时候 月亮 是 灼灼 这 较暗 射线 切 奇怪的 通过 阴影 ;

月光皎洁时，较暗的光线会奇特地穿过阴影；

[sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] ['muːnlaɪt] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] .
suggestion of moonlight coming from two directions .
建议 的 月光 未来 从 二 方向 .

仿佛月光从两个方向照射过来。

[rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɪn] [lə'guːn] , [frɒm; frəm] [ə'lɒŋ] [ˌkɒlə'neɪd] , [nɔːθ] [ɒv; əv][rəʊ'tʌndə] ; [west] [fə'sɑːd] [ɒv; əv]
Reflections in lagoon , from along colonnade , north of rotunda ; West facade of
反思 在 泻湖 , 从 沿着 柱廊 , 北 的 圆形大厅 ; 西方 正面 的
[wɔːld] ['sɪti] ,
walled city ,
有围墙的 城市 ,

从圆形大厅北侧的柱廊望去，泻湖中倒映着美景；城墙环绕的城市西立面。

[wɪð] [hɑːf] [dəʊmz] [ɒv; əv] ['pæləs] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [fuːd] ['prɒdʌkts] , [ænd; ənd][dɪm]
with half domes of Palaces of Education and Food Products , and dim
和 一半 穹顶 的 宫殿 的 教育 和 食物 产品 , 和 暗淡
[rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ɪ'tæliən] ['taʊəz] .
reflections of Italian towers .
反思 的 意大利语 塔楼 .

有教育宫和食品宫的半圆顶，以及意大利塔楼的模糊倒影。

['tʃeɪndʒɪŋ] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ˌkɒlə'neɪd] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][rəʊ'tʌndə] .
Changing reflections all along colonnade , and from rotunda .
变化 反思 全部 沿着 柱廊 , 和 从 圆形大厅 .

柱廊和圆形大厅里到处都是不断变化的倒影。

[rəʊ'tʌndə] , [ɒn] [naɪts] [wen] [rɪ'liːf] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ɪz] [juːst] , [laɪts] [ɒn] ['kæpɪtlz] [ɒv; əv] [kə'rɪnθiən]

Rotunda	**,**	**on**	**nights**	**when**	**relief**	**illumination**	**is**	**used**	**,**	**lights**	**on**	**capitals**	**of**	**Corinthian**
圆形大厅	,	在	夜晚	什么时候	宽慰	照明	是	用过的	,	灯	在	首都	的	科林斯

['kɒləms] ;

columns	**;**
列	;

在采用浮雕照明的夜晚，圆形大厅的科林斯柱头会亮起灯光；

[diːp] ['kʌlə(r)] [ɪ'fekts] [ɪn]['mjʊərəlz][ɒn] [dəʊm] .

deep	**color**	**effects**	**in**	**murals**	**on**	**dome**	**.**
深的	颜色	效果	在	壁画	在	穹顶	.

穹顶壁画的深邃色彩效果。

[vjuː] [ɒv; əv] ['pæləs] [frɒm; frəm] [saʊθ] [ə'krɒs] [lə'guːn] , [wɪð] [flʌd] [laɪts] [ɒn][rəʊ'tʌndə][ænd; ənd]

View	**of**	**palace**	**from**	**south**	**across**	**lagoon**	**,**	**with**	**flood**	**lights**	**on**	**rotunda**	**and**
看法	的	宫殿	从	南	穿过	泻湖	,	和	洪水	灯	在	圆形大厅	和

[ˌkɒlə'neɪd] .

colonnade	**.**
柱廊	.

从泻湖对岸的南面望去，可以看到宫殿，圆形大厅和柱廊上亮着泛光灯。

['ævənjuː] [ɒv; əv] [pɑːmz]

Avenue	**of**	**Palms**
大街	的	棕榈树

棕榈大道

['kwɒləti] [ɒv; əv] [laɪt] [brɪŋz] [aʊt] ['kʌlə(r)] ['diːteɪl] ; [faɪn] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['flaʊəz] ;

Quality	**of**	**light**	**brings**	**out**	**color**	**detail**	**;**	**fine**	**display**	**of**	**flowers**	**;**
质量	的	光	带来	出去	颜色	细节	;	美好的	展示	的	花朵	;

光线质量突出了色彩细节；花朵展现得淋漓尽致；

['mæsɪŋ] [ɒv; əv] ['ʃrʌbəri] [æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv] [wɔːl] , [ænd; ənd] [tɔːl] [triːz] ['kɑːstɪŋ] ['vɜːtɪk(ə)l] ['ʃædəʊz] .

massing	**of**	**shrubbery**	**at**	**base**	**of**	**wall**	**,**	**and**	**tall**	**trees**	**casting**	**vertical**	**shadows**	**.**
群体	的	灌木	在	根据	的	墙	,	和	高的	树木	铸件	垂直的	阴影	.

墙根处灌木丛生，高大的树木投下垂直的阴影。

['elɪfənt] [ænd; ənd]['laɪən] ['faʊntɪnz] [ə'lɒŋ] [saʊθ] [wɔːl] ; [kʌləz] , [pɪŋk] [ænd; ənd] [bluː] ;

Elephant	**and**	**lion**	**fountains**	**along**	**south**	**wall**	**;**	**colors**	**,**	**pink**	**and**	**blue**	**;**
大象	和	狮子	喷泉	沿着	南	墙	;	颜色	,	粉色的	和	蓝色的	;

南墙设有大象和狮子喷泉；颜色为粉色和蓝色；

['rɪp(ə)lɪŋ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['kɔːzɪz] [laɪt] [tuː; tə] [weɪv] .

rippling	**of**	**water**	**causes**	**light**	**to**	**wave**	**.**
涟漪	的	水	原因	光	到	海浪	.

水波荡漾，光线随之波动。

['sentrəl] ['dɔːweɪ] [ɒv; əv] ['pæləs] [ɒv; əv] ['lɪbərəl] [aːts] , [rəu'zetə][ɔː(r)][rəʊz] - ['wɪndəʊ] [ɪ'fekt] [ɪn]['semi] -

Central	**doorway**	**of**	**Palace**	**of**	**Liberal**	**Arts**	**,**	**rosetta**	**or**	**rose**	**-**	**window**	**effect**	**in**	**semi**	**-**
中央	门口	的	宫殿	的	自由派	艺术	,	罗塞塔	或者	玫瑰	-	窗户	影响	在	半	-

['sɜːkjələ(r)] [speɪs] [ə'bʌv] [dɔː(r)] ;

circular	**space**	**above**	**door**	**;**
圆	空间	多于	门	;

自由艺术宫中央入口，门上方半圆形空间的玫瑰花窗效果；

['ɒrɪndʒ] [laɪt] [θruː] ['lætɪs] [wɜːk] [ɒv; əv][dɔː(r)] .

orange	**light**	**through**	**lattice**	**work**	**of**	**door**	**.**
橙子	光	通过	格子	工作	的	门	.

橙色的光线透过门上的格子窗照射进来。

[kɔːt] [ɒv; əv] [pɑːmz]

Court	**of**	**Palms**
法庭	的	棕榈树

棕榈庭院

[kɔːt] [ɒv; əv] [pɑːmz] , [ɪˌluːmɪˈneɪʃn] [ɒv; əv] ['taʊəz] [frɒm; frəm] ['sɜːtʃlaɪt] .

Court	of	Palms	,	illumination	of	towers	from	searchlights	.
法庭	的	棕榈树	,	照明	的	塔楼	从	探照灯	.

棕榈庭院，探照灯照亮了塔楼。

['əʊnli] [də'rekt] [laɪt] , [frɒm; frəm] ['sɪŋg(ə)l] [waɪt] ['gləʊbz] ['peɪntɪd] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] ['trævətɪn] ,

Only	direct	light	,	from	single	white	globes	painted	to	imitate	Travertine	,
仅有的	直接的	光	,	从	单身的	白色的	地球仪	绘	到	模拟	石灰华	,

只有直射光，来自涂成仿石灰华颜色的单个白色灯泡。

[ænd; ənd] ['rəʊmən] ['hæŋɪŋ] [læmps] [ə'raʊnd] [ɪn] ['kɔːrɪdɔːrz] ; [feɪnt] [red] [ʃaɪnz] [θruː] [frɒm; frəm]

and	Roman	hanging	lamps	around	in	corridors	;	faint	red	shines	through	from
和	罗马	绞刑	灯	大约	在	走廊	;	头晕的	红色的	闪耀	通过	从

[bɪ'ləʊ] .

below	.
以下	.

走廊里挂着罗马式吊灯；从下方透出淡淡的红色光芒。

[rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɪn]['sɜːkjələ(r)][ænd; ənd][rek'tæŋgjələ(r)] [puːlz] ; [nɔːθ] , [iːst] , [ænd; ənd] [west] ['pɔːt(ə)lz] ; [ðə; ðiˈ]

Reflections	in	circular	and	rectangular	pools	;	north	,	east	,	and	west	portals	;	the
反思	在	圆	和	矩形的	游泳池	;	北	,	东方	,	和	西方	门户	;	这

['kɒləms] ,

columns	,
列	,

圆形和矩形水池中的倒影；北、东、西三个入口；柱子，

[ðə; ðiˈ] [ˌkɔlə'neid] [æt; ət] [saɪdz] [ɒv; əv] ['entrənsiz] , [ðə; ðiˈ]['mjʊərəlz] [ə'bʌv] ['dɔːˌweɪz] ; [pɪŋks] , [bluːz] ,

the	colonnades	at	sides	of	entrances	,	the	murals	above	doorways	;	pinks	,	blues	,
这	柱廊	在	侧面	的	入口	,	这	壁画	多于	门口	;	粉色	,	蓝调	,

[redz] , ['ɒrɪndʒ] .

reds	,	orange	.
红色	,	橙子	.

入口两侧的柱廊，门廊上方的壁画；粉色、蓝色、红色、橙色。

['mjʊərəlz] [ə'bʌv] [iːst] , [west] , [ænd; ənd] [nɔːθ] ['dɔːˌweɪz] , [best] [ɪ'fekt] [æt; ət] [naɪt] .

Murals	above	east	,	west	,	and	north	doorways	,	best	effect	at	night	.
壁画	多于	东方	,	西方	,	和	北	门口	,	最好的	影响	在	夜晚	.

东、西、北三扇门上方有壁画，夜景效果最佳。

[ɪˌluːmɪˈneɪʃn] [æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv] ['ɑːtʃɪz] [θrəʊz] [laɪt] [ɒn] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]['mjʊərəl] ,

Illumination	at	base	of	arches	throws	light	on	upper	part	of	mural	,
照明	在	根据	的	拱门	投掷	光	在	上	部分	的	壁画	,

拱门底部的照明将光线投射到壁画的上部，

['ʃeɪdɪŋ] ['sɒftli] [ænd; ənd] ['grædʒuəli] [daʊn] [tuː; tə] [beɪs] .

shading	softly	and	gradually	down	to	base	.
阴影	轻轻	和	逐步地	向下	到	根据	.

向下逐渐晕染至底部。

['pæləs] [ɒv; əv] ['hɔːtɪkʌltʃə(r)]

Palace	of	Horticulture
宫殿	的	园艺

园艺宫

[dəʊm] [ɒv; əv] ['pæləs] [ɒv; əv] ['hɔːtɪkʌltʃə(r)] ;

Dome	of	Palace	of	Horticulture	;
穹顶	的	宫殿	的	园艺	;

园艺宫穹顶；

[biːmz] [ɒv; əv] [lait] [frɒm; frəm] [kən'siːld] ['sɜːtʃlaɪt] [pleɪ] [θruː] [rɪ'vɒlvɪŋ] ['lensɪz] [ænd; ənd]
beams **of** **light** **from** **concealed** **searchlights** **play** **through** **revolving** **lenses** **and**
光束 的 光 从 暗 探照灯 玩 通过 旋转 镜头 和
['kʌlə(r)] [skriːnz] [ɒv; əv] [griːn] ,
color **screens** **of** **green** **,**
颜色 屏幕 的 绿色的 ,

隐藏探照灯发出的光束穿过旋转透镜和绿色的彩色屏幕，

['ɒrɪndʒ] , [ænd; ənd] [red] , ['feɪdɪŋ] ['sləʊli] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] ['muːvɪŋ] [dɪ'zaɪnz] [ɒn] [glɑːs] [dəʊm] .
orange **,** **and** **red** **,** **fading** **slowly** **into** **each** **other** **in** **moving** **designs** **on** **glass** **dome** **.**
橙子 , 和 红色的 , 褪色 缓慢地 进入 每个 其他 在 移动 设计 在 玻璃 穹顶 .

橙色和红色在玻璃穹顶上缓缓交融，形成动态图案。

['flɔːrəl] ['hæŋɪŋ] [læmps] [ɪn] [iːst] [ænd; ənd] [nɔːθ] ['entrənsiz] ; [diːp] [griːn] [ɒv; əv] ['lætɪs] [wɜːk] [ɪn]
Floral **hanging** **lamps** **in** **east** **and** **north** **entrances** **;** **deep** **green** **of** **lattice** **work** **in**
花的 绞刑 灯 在 东方 和 北 入口 ; 深的 绿色的 的 格子 工作 在
[dəʊmz] [ə'bʌv] ;
domes **above** **;**
穹顶 多于 ;

东入口和北入口处悬挂着花卉图案的吊灯；穹顶上方是深绿色的格子图案；

['hæŋɪŋ] [læmps] [ə'lɒŋ] [pɔːrtʃɪz] , [pɜːl] - [waɪt] [lait] .
hanging **lamps** **along** **porches** **,** **pearl** **-** **white** **light** **.**
绞刑 灯 沿着 门廊 , 珍珠 - 白色的 光 .

门廊上悬挂着灯，发出珍珠白的光芒。

[saʊθ] ['gaːdnz]
South **Gardens**
南 花园

南花园

[frentʃ] ['laɪtɪŋ] ['stændədz] , [peɪl] ['jeləʊ] [lait] , ['hʌndrədz] [ɒv; əv] - ['gləʊbz] , [sɒft] [lait]
French **lighting** **standards** **,** **pale** **yellow** **light** **,** **hundreds** **of** **Travertined** **globes** **,** **soft** **light**
法语 灯光 标准 , 苍白 黄色的 光 , 数百 的 - 地球仪 , 柔软的 光
[juˈniːk] ['aɪvəri]['kʌlə(r)] .
unique **ivory** **color** **.**
独特的 象牙 颜色 .

法国照明标准灯，淡黄色灯光，数百个石灰华灯罩，柔和的灯光呈现独特的象牙色。

['klʌstəz] [ɒv; əv] [laɪts] - [lʊk] [laɪk] ['bʌntʃɪz] [ɒv; əv] [greɪps] .
Clusters **of** **lights** **-** **look** **like** **bunches** **of** **grapes** **.**
集群 的 灯 - 看 喜欢 成捆 的 葡萄 .

一簇簇的灯光，看起来像一串串的葡萄。

[rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɪn] [puːlz] [nɔːθ] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['wɪmɪnz] ['krɪstʃən] [ˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd]
Reflections **in** **pools** **north** **of** **Young** **Women's** **Christian** **Association** **Building** **and**
反思 在 游泳池 北 的 年轻的 女性的 基督教 协会 建筑 和
[pres] ['bɪldɪŋ]
Press **Building**
按 建筑

基督教女青年会大楼和出版社大楼北侧水池中的倒影

[flʌd] [laɪts] [ɒn] [ɪ'kwestriən] ['fɪgə(r)] [ɪn]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] ['enədʒi] .
Flood **lights** **on** **equestrian** **figure** **in** **Fountain** **of** **Energy** **.**
洪水 灯 在 马术 数字 在 喷泉 的 活力 .

能量喷泉中骑马雕像上的泛光灯。

[kɔːt] [ɒv; əv] ['flaʊəz]
Court **of** **Flowers**
法庭 的 花朵

花庭

[nəʊ] ['sɜːtʃlaɪt] , [nəʊ][də'rekt] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] ; [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] ['dɪmnəs] [ænd; ənd][sɪ'kluːʒ(ə)n] .

No	searchlights	,	no	direct	illumination	;	suggestion	of	dimness	and	seclusion	.
不	探照灯	,	不	直接的	照明	;	建议	的	昏暗	和	隔离	.

没有探照灯，没有直接照明；营造出昏暗和僻静的氛围。

[ɪ'tælɪən] ['taʊəz] , [gləʊ] [ɒv; əv] [laɪt] [θruː] [smɔːl] [dɔːz] [ə'bʌv] ['entrənsɪz] ; [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][laɪf] [ˌɪn'saɪd] ;

Italian	towers	,	glow	of	light	through	small	doors	above	entrances	;	appearance	of	life	inside	;
意大利语	塔楼	,	辉光	的	光	通过	小的	门	多于	入口	;	外貌	的	生活	里面	;

意大利塔楼，入口上方的小门透出微光；里面似乎有生命存在；

[strɒŋ] [strɒŋ] [red] ['ʃædəʊz] [ɒn] [fɜːst] [lɪft] ; ['tɜːkwɔɪz] ['kɒləms] [ɒn][nekst][lɪft] , [pɪŋk] ['bækgraʊnd] .

strong	strong	red	shadows	on	first	lift	;	turquoise	columns	on	next	lift	,	pink	background	.
强的	强的	红色的	阴影	在	第一的	举起	;	绿松石	列	在	下一个	举起	,	粉色的	背景	.

第一部电梯上出现强烈的红色阴影；第二部电梯上出现蓝绿色柱子，背景为粉红色。

[læmps] [ɪn] ['kɔːrɪdɔːrz] , [ɪ'tælɪən] [ænd; ənd] ['rəʊmən] ; [trænz'luːs(ə)nt] , [dʌl] [red] [laɪt] .

Lamps	in	corridors	,	Italian	and	Roman	;	translucent	,	dull	red	light	.
灯具	在	走廊	,	意大利语	和	罗马	;	半透明	,	乏味的	红色的	光	.

走廊里的灯具，意大利式和罗马式；半透明的暗红色灯光。

['flɔːrəl] [læmp] ['stændədz] [bɪ'twiːn] ['kɒləms] [ɪn] ['kɔːrɪdɔːrz] , [peɪl] ['jeləʊ] [laɪt] .

Floral	lamp	standards	between	columns	in	corridors	,	pale	yellow	light	.
花的	灯	标准	之间	列	在	走廊	,	苍白	黄色的	光	.

走廊柱子间的花卉图案落地灯，发出淡黄色的光芒。

[flʌd] [laɪt] [ʃiːldz] [æt; ət] [saʊθ] ['entrəns] [tuː; tə] [kɔːt] ; [tuː] [braɪt] [ˌnesə'serəli] .

Flood	light	shields	at	south	entrance	to	court	;	too	bright	necessarily	.
洪水	光	盾牌	在	南	入口	到	法庭	;	也	明亮的	一定	.

法院南入口处的泛光灯遮光罩；亮度可能过高。

['festɪvl; 'festəvəl] [hɔːl]

Festival	Hall
节日	大厅

节日大厅

[rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['festɪvl; 'festəvəl] [hɔːl] [ɪn] [puːl] ; ['faʊntən; 'faʊntɪn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['mɜːmeɪd] [ˌsɪlu'etɪd] [ə'genst] ['entrəns] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv] [hɔːl] ;

Reflection	of	Festival	Hall	in	pool	;	Fountain	of	the	Mermaid	silhouetted	against	entrance	window	of	hall	;
反射	的	节日	大厅	在	水池	;	喷泉	的	这	美人鱼	剪影	反对	入口	窗户	的	大厅	;

节日大厅倒映在水池中；美人鱼喷泉的剪影映衬着大厅入口的窗户；

['gəʊldən] [laɪt] [θruː] ['kʌləd] [glɑːs] .

golden	light	through	colored	glass	.
金的	光	通过	有色	玻璃	.

金色的光芒透过彩色玻璃。

[wɔːm] [pɪŋk] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ˌɪn'saɪd] ['taʊəz] [æt; ət] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [dəʊm] ; [griːn] ['kʌlərɪŋ] [ɒv; əv] [dəʊm] ,

Warm	pink	illumination	inside	towers	at	corners	of	large	dome	;	green	coloring	of	dome	,
温暖的	粉色的	照明	里面	塔楼	在	角落	的	大的	穹顶	;	绿色的	染色	的	穹顶	,

大型穹顶四角塔楼内部发出温暖的粉红色光芒；穹顶呈绿色。

[mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] [ðæn; ðən] [baɪ] [deɪ] .

more	effective	than	by	day	.
更多的	有效的	比	经过	天	.

比白天更有效。

['blendɪŋ]	[ɒv; əv]	[laɪnz]	[ɒv; əv]	['bɪldɪŋ]	[wɪð]	['plɑːntɪŋ]	[ə'genst]	[wɔːlz]	.
Blending	**of**	**lines**	**of**	**building**	**with**	**planting**	**against**	**walls**	**.**
混合	的	线条	的	建筑	和	种植	反对	墙壁	.

建筑线条与墙面绿植融为一体。

[end]

End

结尾

结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。


听书破万卷
开口如有神